

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold | Side |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| | I <i>Meddelelser</i> | |
| | | |
| | II <i>Forberedende retsakter</i> | |
| | Kommissionen | |
| 2001/C 213 E/01 | Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning nr. 136/66/EØF og forordning (EF) nr. 1638/98 for så vidt angår forlængelse af støtteordningen og kvalitetsstrategien for olivenolie (KOM(2000) 855 endelig udg. — 2000/0358(CNS)) | 1 |
| 2001/C 213 E/02 | Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Tyrkiet om Republikken Tyrkiets deltagelse i Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet (KOM(2000) 873 endelig udg. — 2000/0350(CNS)) | 5 |
| 2001/C 213 E/03 | Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Letland om Republikken Letlands deltagelse i Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet (KOM(2000) 876 endelig udg. — 2000/0354(CNS)) | 13 |
| 2001/C 213 E/04 | Forslag til Rådets forordning om anvendelse af fællesskabsretten på De Kanariske Øer (KOM(2000) 891 endelig udg. — 2000/0353(CNS)) | 21 |
| 2001/C 213 E/05 | Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side (KOM(2001) 90 endelig udg. — 2001/0049(AVC)) | 22 |

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold (fortsat) | Side |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 2001/C 213 E/06 | Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side (KOM(2001) 90 endelig udg. — 2001/0049(AVC)) | 23 |
| 2001/C 213 E/07 | Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om supplerende tilsyn med kreditinstitutter, forsikringselskaber og investeringsselskaber i et finansielt konglomerat og om ændring af Rådets direktiv 73/239/EØF, 79/267/EØF, 92/49/EØF, 92/96/EØF, 93/6/EØF og 93/22/EØF samt Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/78/EF og 2000/12/EF (KOM(2001) 213 endelig udg. — 2001/0095(COD)) ⁽¹⁾ | 227 |
| 2001/C 213 E/08 | Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik (KOM(2001) 201 endelig udg. — 2001/0096(CNS)) | 245 |
| 2001/C 213 E/09 | Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 66/401/EØF, 66/402/EØF og 66/403/EØF om handel med frø af foderplanter, sædekorn og læggekartofler (KOM(2001) 186 endelig udg. — 2001/0089(CNS)) ⁽¹⁾ | 246 |
| 2001/C 213 E/10 | Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 3072/95 om den fælles markedsordning for ris (KOM(2001) 169 endelig udg. — 2001/0085(CNS)) | 248 |
| 2001/C 213 E/11 | Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2358/71 om den fælles markedsordning for frø og om fastsættelse for produktionsårene 2002/03 og 2003/04 af støttebeløbene for frø (KOM(2001) 244 endelig udg. — 2001/0099(CNS)) | 249 |
| 2001/C 213 E/12 | Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af den fjerde ændring til Montreal-protokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget (KOM(2001) 249 endelig udg. — 2001/0101(CNS)) ⁽¹⁾ | 251 |
| 2001/C 213 E/13 | Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om kvaliteten af benzin og dieselolie og om ændring af direktiv 98/70/EF (KOM(2001) 241 endelig udg. — 2001/0107(COD)) ⁽¹⁾ | 255 |
| 2001/C 213 E/14 | Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om treogtyvende ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (stoffer, der er klassificeret som kræftfremkaldende, mutagene eller reproduktionstoksiske) (KOM(2001) 256 endelig udg. — 2001/0110(COD)) ⁽¹⁾ | 263 |
| 2001/C 213 E/15 | Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om bygningers energimæssige ydeevne (KOM(2001) 226 endelig — 2001/0098(COD)) ⁽¹⁾ | 266 |
| 2001/C 213 E/16 | Forslag til Rådets forordning om fastlæggelse af en generel ramme for Fællesskabets aktiviteter med henblik på at fremme gennemførelsen af et europæisk civilretligt område (KOM(2001) 221 endelig udg. — 2001/0109(CNS)) | 271 |

| <u>Informationsnummer</u> | Indhold (fortsat) | Side |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 2001/C 213 E/17 | Forslag til Rådets forordning om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød (KOM(2001) 247 <i>endelig udg.</i> — 2001/0103(CNS)) | 275 |
| 2001/C 213 E/18 | Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 om vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber (KOM(2001) 253 <i>endelig udg.</i> — 2001/0104(CNS)) | 285 |
| 2001/C 213 E/19 | Forslag til Rådets direktiv om fastlæggelse af minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne (KOM(2001) 181 <i>endelig udg.</i> — 2001/0091(CNS)) | 286 |
| 2001/C 213 E/20 | Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tyvende ændring af Rådets direktiv 1976/769/EØF vedrørende begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (korte chlorparaffiner) (KOM(2001) 268 <i>endelig udg.</i> — 2000/0104(COD)) ⁽¹⁾ | 296 |
| 2001/C 213 E/21 | Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2027/97 om luftfartsselskabers erstatningsansvar i tilfælde af ulykker (KOM(2001) 273 <i>endelig udg.</i> — 2000/0145(COD)) ⁽¹⁾ | 298 |

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning nr. 136/66/EØF og forordning (EF) nr. 1638/98 for så vidt angår forlængelse af støtteordningen og kvalitetsstrategien for olivenolie

(2001/C 213 E/01)

KOM(2000) 855 endelig udg. — 2000/0358(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 22. december 2000)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 1638/98 af 20. juli 1998 om ændring af forordning nr. 136/66/EØF om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾ blev der indført foranstaltninger for de tre produktionsår 1998/99, 1999/2000 og 2000/01. Denne periode på tre produktionsår skulle give Kommissionen mulighed for at indsamle og analysere de oplysninger, der er nødvendige for i løbet af 2000 at udarbejde et forslag til reform af ovennævnte fælles markedsordning til Rådet. Det har vist sig, at de foranstaltninger, der blev indført ved nævnte forordning, har medført, at den fælles markedsordning er blevet forbedret, men at oplysningerne og erfaringen fra de to første produktionsår ikke er tilstrækkelige til, at Kommissionen kan drage begrundede og definitive konklusioner om den fælles markedsordning for fedtstoffer, der skal gælde fra den 1. november 2001.
- (2) For at få alle resultaterne af de foranstaltninger, der er blevet iværksat siden produktionsåret 1998/99, og uddybe oplysningerne om og analyserne af sektoren, er det nødvendigt at forlænge anvendelsen af de nugældende bestemmelser indtil udgangen af produktionsåret 2002/03, især anvendelsen af forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽²⁾.
- (3) Kontrollen med støtten til producenterne afhænger for en stor del af, at der findes et geografisk informationssystem (GIS) som omhandlet i forordning (EF) nr. 1638/98, og at det fungerer. Dette GIS er uundværligt i forbindelse med nogle af de løsningsmuligheder, der skal undersøges for

fremtiden, og i hvert fald nyttigt i forbindelse med de andre løsningsmuligheder. Det bør derfor allerede nu fastsættes, at den fremtidige støtteordning, uanset hvilken form den får, fra den 1. november 2003 i givet fald kun kommer til at gælde for oliventræer, der er registreret i et GIS, som bevisligt fungerer.

- (4) Udviklingen på markedet for olivenolie viser, at det for at forbedre produktkvaliteten i bred forstand er nødvendigt med en samordnet strategi, der også tager hensyn til miljøaspekter, og som for de erhvervsdrivende omfatter incitamentter til organisering og gennemførelse af aktiviteter og indebærer justeringer af klassificeringen af olivenolie og olie af olivenpresserester.
- (5) For at sektoren kan fungere, bør der indføres en ordning, der tilskynder godkendte erhvervsorganisationer til at gennemføre programmer for kvalitetsforbedring og -certificering og til at forvalte olivenoliesektoren og -markedet. Det ser ud til at være nødvendigt med en periode på ca. to år til at udforme gennemførelsesbestemmelserne for en sådan ordning, oprettelsen af organisationer og programmer samt medlemsstaternes vurdering og godkendelse af dem. Derfor bør grundlaget for ordningen, der skal anvendes fra den 1. november 2003, allerede fastlægges nu, så der kan iværksættes konkrete foranstaltninger hurtigst muligt.
- (6) Betegnelserne og definitionerne på olivenolie og olie af olivenpresserester er undertiden utilfredsstillende og kan virke forvirrende for forbrugerne og sektorens erhvervsdrivende. Disse vanskeligheder forstyrrer markedet og bør undgås, ved at der indføres nye betegnelser og definitioner til afløsning for de i bilaget til forordning nr. 136/66/EØF fastsatte.
- (7) Betegnelsen »jomfruolie« gælder for al olie, der er direkte udvundet af oliven, og som er nævnt i punkt 1 i bilaget til forordning nr. 136/66/EØF, og for den oliekategori, som er beskrevet i punkt 1, litra b). For at undgå forvirring bør alle de kategorier, der er nævnt i punkt 1, betegnes »rå olivenolie«, og betegnelsen »jomfruolie« bør forbeholdes den olie, der nu er nævnt i litra b). Da betegnelsen »rå olivenolie« ikke anvendes i detailhandelen, vil forbrugerne ikke blive berørt af ændringen.
- (8) For at bevare den rå olivenolies naturlige karakter bør det forbydes at anvende kemiske eller biokemiske hjælpestoffer til udvindingen af den.

(¹) EFT L 210 af 28.7.1998, s. 32.

(²) EFT 172 af 30.9.1966, s. 3025/66. Forordningen senest ændret ved forordning (EF) nr. 2702/1999 (EFT L 327 af 21.12.1999, s. 7).

- (9) På grund af de fremskridt, som producenterne og møllerne har gjort, har olivenolie i kategorierne »jomfruolie« og »ekstra jomfruolie« vundet frem på bekostning af olie i kategorierne »almindelig jomfruolie« og »bomolie«. For at tage hensyn til denne markedsudvikling i klassificeringen af rå olivenolie og lade den komme forbrugere til gode bør det maksimale syreindhold i ekstra jomfruolie reduceres, og kategorien almindelig jomfruolie bør udgå og i stedet indlemmes i kategorien bomolie.
- (10) Det generiske navn »olivenolie« anvendes for øjeblikket til at betegne den oliekategori, der er nævnt i punkt 3 i bilaget til forordning nr. 136/66/EØF, og som svarer til en sammenstikning af raffineret olivenolie og jomfruolie, bortset fra bomolie. Denne blanding giver årsag til forvirring og kan vildlede forbrugere, der ikke har kendskab til produktet, og forstyrre markedet. Sammenstikningen bør derfor betegnes på en særlig måde, uden at denne kategori, hvis egenskaber værdsættes af mange forbrugere, nedvurderes.
- (11) På grund af de fremskridt, der er sket inden for raffineringindustrien, kan definitionen af raffineret olivenolie tilpasses, ved at det maksimale syreindhold nedsættes.
- (12) Definitionen af rå olie af olivenpresserester bør indbefatte olie, der udvindes mekanisk, og som med undtagelse af bestemte kendetegn svarer til bomolie, for denne olie har kendetegn, der svarer til de typiske kendetegn for rå olie af olivenpresserester.
- (13) For at sektoren kan tilpasse sig, bør den have en frist på to år, før det bliver obligatorisk at anvende de nye betegnelser og definitioner.
- (14) Da gennemførelsesbestemmelserne til forordning nr. 136/66/EØF er forvaltningsforanstaltninger i henhold til artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾, bør de vedtages efter forvaltningsproceduren i artikel 4 i nævnte afgørelse —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning nr. 136/66/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 4, stk. 2, ændres »produktionsårene 1998/99-2000/01« til »produktionsårene 1998/99-2002/03«.
- 2) I artikel 5 foretages følgende ændringer:

- a) i stk. 2, ændres »produktionsårene 1998/99-2000/01« til »produktionsårene 1998/99-2002/03«;
 - b) i stk. 9, andet afsnit, ændres »produktionsårene 1998/99-2000/01« til »produktionsårene 1998/99-2002/03«.
- 3) I artikel 20d, stk. 1, andet afsnit, ændres »produktionsårene 1998/99-2000/01« til »produktionsårene 1998/99-2002/03«.

4) Artikel 37 udgår.

5) Artikel 38 affattes således:

»Artikel 38

1. Kommissionen bistås af en komité, Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

2. Når der henvises til nærværende stykke, finder den i artikel 4 i afgørelse 1999/468/EF omhandlede forvaltningsprocedure anvendelse i overensstemmelse med samme afgørelses artikel 7, stk. 3.

3. Det i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF omhandlede tidsrum er på en måned.»

6) Bilaget affattes som angivet i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

I forordning (EF) nr. 1638/98 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 2 foretages følgende ændringer:

- a) i stk. 1, første afsnit, ændres »produktionsårene 1998/99-2000/01« til »produktionsårene 1998/99-2002/03«;
- b) i stk. 2, andet afsnit, ændres »produktionsårene 1998/99-2000/01« til »produktionsårene 1998/99-2002/03«;
- c) i stk. 4, ændres »produktionsårene 1998/99-2000/01« til »produktionsårene 1998/99-2002/03«.

2) Følgende indsættes som artikel 2a:

»Artikel 2a

Oliventræer og dertil svarende arealer, der ikke er registreret i et geografisk informationssystem, som er etableret i henhold til artikel 2 i denne forordning, og olivenolieproduktionen herfra kan ikke komme i betragtning til støtte til produktion af olivenolie under den fælles markedsordning for fedtstoffer, der gælder fra den 1. november 2003.«

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

3) I artikel 3, stk. 2, ændres »år 2000« til »2002«, og »1. november 2001« ændres til »1. november 2003«.

4) Følgende indsættes som artikel 4a:

»Artikel 4a

1. I forbindelse med den fælles markedsordning for fedtstoffer, der gælder fra den 1. november 2003, kan de olivenolieproducerende medlemsstater inden for visse grænser, der skal fastsættes af Kommissionen efter forvaltningsproceduren i artikel 4 i afgørelse 1999/468/EF, tilbageholde en del af den støtte, der eventuelt er beregnet til olivenolieproducenterne, til EF-finansiering af aktivitetsprogrammer, der er udarbejdet af godkendte erhvervsorganisationer eller sammenslutninger deraf, på følgende områder:

- a) forvaltning af olivenoliesektoren og -markedet
- b) forbedring af produktkvaliteten og produktionens indvirkning på miljøet
- c) certificering og beskyttelse af olivenoliens kvalitet.

2. Inden for de fastsatte grænser er EF-tilskuddet til aktivitetsprogrammerne i stk. 1 lig med den andel af støtten, som den pågældende medlemsstat har afsat. EF-tilskuddet kan højst udgøre 100 % af de støtteberettigede udgifter til programmerne på det område, der er nævnt i litra a), 75 % på det område, der er nævnt i litra b), og 50 % på det område, der er nævnt i litra c).

Finansieringen af restbeløbet varetages af medlemsstaten under hensyntagen til et bidrag fra de erhvervsdrivende, som er obligatorisk for programmer på de områder, der

er nævnt i stk. 1, litra b) og c), og på mindst 25 % på det område, der er nævnt i litra c).

3. Efter proceduren i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF fastsætter Kommissionen:

- a) betingelserne for godkendelse af erhvervsorganisationer eller sammenslutninger deraf
- b) hvilke typer programaktiviteter der er støtteberettigede på de tre områder, som er nævnt i stk. 1
- c) procedurerne for medlemsstaternes godkendelse af programmerne
- d) kontrolforanstaltninger og sanktioner
- e) de øvrige regler, der eventuelt er nødvendige for en hurtig gennemførelse af programmerne fra den 1. november 2003.«

5) I artikel 5, stk. 1, ændres »1. november 2001« til »1. november 2003«.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 2001. Artikel 1, nr. 6, anvendes dog fra den 1. november 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

BILAG

»BILAG

BETEGNELSER OG DEFINITIONER PÅ OLIVENOLIE OG OLIE AF OLIVENPRESSERESTER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 35**1) Rå olivenolie**

Olie, der er udvundet af oliven udelukkende ved mekaniske processer eller andre fysiske processer, der ikke medfører nogen ændring af olien, og som ikke har undergået anden behandling end vask, dekantering, centrifugering eller filtrering, men ikke olie, der er udvundet ved hjælp af et opløsningsmiddel, et kemisk eller biokemisk hjælpestof eller reesterificering, eller blandinger med olier af anden art.

Følgende udtømmende klassificering og betegnelser gælder for disse olier:

a) ekstra jomfruolie

rå olivenolie, hvis syretal udtrykt i oliesyre højst må være 0,8 g pr. 100 g, og hvis øvrige kendetegn svarer til kendetegnene for denne kategori

b) jomfruolie

rå olivenolie, hvis syretal udtrykt i oliesyre højst må være 2 g pr. 100 g, og hvis øvrige kendetegn svarer til kendetegnene for denne kategori

c) bomolie

rå olivenolie, hvis syretal udtrykt i oliesyre er højere end 2 g pr. 100 g, og hvis øvrige kendetegn svarer til kendetegnene for denne kategori.

2) Raffineret olivenolie

Olivenolie, der er udvundet ved raffinering af rå olivenolie, hvis syretal udtrykt i oliesyre ikke må være højere end 0,3 g pr. 100 g, og hvis øvrige kendetegn svarer til kendetegnene for denne kategori.

3) Standardolivenolie

Olie, der er fremkommet ved sammenstikning af raffineret olivenolie og rå olivenolie, bortset fra bomolie, hvis syretal udtrykt i oliesyre ikke må være højere end 1 g pr. 100 g, og hvis øvrige kendetegn svarer til kendetegnene for denne kategori.

4) Rå olie af olivenpresserester

Olie, der er udvundet ved behandling af olivenpresserester med et opløsningsmiddel, eller som med undtagelse af bestemte kendetegn svarer til bomolie, bortset fra olie udvundet ved reesterificering og blandinger med olier af anden art, og hvis øvrige kendetegn svarer til kendetegnene for denne kategori.

5) Raffineret olie af olivenpresserester

Olie, der er udvundet ved raffinering af rå olie af olivenpresserester, hvis syretal udtrykt i oliesyre ikke må være højere end 0,3 g pr. 100 g, og hvis øvrige kendetegn svarer til kendetegnene for denne kategori.

6) Olie af olivenpresserester

Olie, der er fremkommet ved sammenstikning af raffineret olie af olivenpresserester og rå olivenolie, bortset fra bomolie, hvis syretal udtrykt i oliesyre ikke må være højere end 1 g pr. 100 g, og hvis øvrige kendetegn svarer til kendetegnene for denne kategori.»

Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Tyrkiet om Republikken Tyrkiets deltagelse i Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet

(2001/C 213 E/02)

KOM(2000) 873 endelig udg. — 2000/0350(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 22. december 2000)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 174, stk. 4, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og artikel 300, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til Rådets forordning 1210/90 ⁽¹⁾ om oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet, ændret ved Rådets forordning 933/1999 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens meddelelse om ansøgerlandenes deltagelse i Fællesskabets programmer, agenturer og udvalg, KOM(1999) 710 endelig udg., og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) På Det Europæiske Råds møde i Luxembourg (december 1997) blev det besluttet at åbne visse fællesskabsprogrammer og -agenturer for deltagelse fra ansøgerlandene i Central- og Østeuropa som led i en styrket før-tiltrædelsesstrategi. Det Europæiske Råd konkluderede: »Der skal træffes afgørelse om en sådan deltagelse i hvert enkelt tilfælde, idet hvert ansøgerland selv skal yde et finansielt bidrag, som gradvis vil blive forhøjet. En del af finansieringen af ansøgerlandenes nationale bidrag kan efter behov fortsat finansieres over Phare.«
- (2) På mødet i Luxembourg (december 1997) fastlagde Det Europæiske Råd en særlig før-tiltrædelsesstrategi for

Cypern, der indebærer, at Cypern kan deltage i visse fællesskabsprogrammer og -agenturer efter samme fremgangsmåde som for ansøgerlandene i Central- og Østeuropa.

- (3) På Det Europæiske Råds møde i Helsingfors (december 1999) blev det bekræftet, at tiltrædelsesprocessen er en åben proces, som nu omfatter 13 kandidatlande inden for en fælles ramme, og at kandidatlandene deltager i tiltrædelsesprocessen på lige fod.
- (4) I henhold til artikel 300, stk. 1, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab bemyndigede Rådet den 14. februar 2000 Kommissionen til at føre forhandlinger om ansøgerlandenes deltagelse i Det Europæiske Miljøagentur —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Tyrkiet om Republikken Tyrkiets deltagelse i Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 120 af 11.5.1990, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 117 af 5.5.1990, s. 1.

Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Tyrkiet om Republikken Tyrkiets deltagelse i Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB, på den ene side,

og REPUBLIKKEN TYRKIET, i det følgende benævnt »Tyrkiet«, på den anden side,

ER —

I BETRAGTNING AF Tyrkiets ansøgning om deltagelse i Det Europæiske Miljøagentur allerede inden tiltrædelsen,

UNDER HENVISNING TIL, at Det Europæiske Råd i Luxembourg (december 1997) gjorde deltagelse i fællesskabsprogrammer og -agenturer mulig, for at fremskynde førtiltrædelsesstrategien,

I BETRAGTNING AF Rådets forordning (EØF) nr. 1210/90 ⁽¹⁾ som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 933/1999 ⁽²⁾ om oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet,

I ANERKENDELSE AF, at Tyrkiets slutmål er at blive medlem af Den Europæiske Union, og at deltagelse i Det Europæiske Miljøagentur vil hjælpe Tyrkiet til at nå dette mål —

BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Tyrkiet deltager fuldt ud i Det Europæiske Miljøagentur, i det følgende benævnt »agenturet«, og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet (EIONET), som oprettet ved Rådets forordning (EØF) nr. 1210/90, som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 933/99.

Artikel 2

Tyrkiet bidrager finansielt til de aktiviteter, der henvises til i artikel 1 (agenturet og EIONET) i overensstemmelse med følgende:

— Bidraget stiger progressivt over tre år, og aktiviteterne indføres gradvis i denne periode i Tyrkiet. De finansielle bidrag er:

— 1. år: 2 033 000 EUR

— 2. år: 2 596 000 EUR

— 3. år: 3 127 000 EUR.

Fra det fjerde år efter denne aftales ikrafttrædelse betaler Tyrkiet det fulde beløb for deltagelse, dvs. 3 127 000 EUR.

Eventuel finansiel støtte fra Fællesskabets støtteprogrammer vil blive aftalt separat i overensstemmelse med det relevante fællesskabsprogram.

De øvrige betingelser og vilkår for Tyrkiets finansielle bidrag er anført i bilag I til denne aftale, der udgør en integrerende del heraf.

⁽¹⁾ EFT L 120 af 11.5.1990, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 117 af 5.5.1999, s. 1.

Artikel 3

Tyrkiet deltager som fuldt medlem, men uden stemmeret, i agenturets bestyrelse og tilknyttes arbejdet i agenturets videnskabelige udvalg.

Artikel 4

Tyrkiet informerer inden tre måneder fra denne aftales ikrafttrædelse agenturet om de vigtigste elementer, der indgår i deres nationale informationsnet, som fastsat i artikel 4, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1210/90, som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 933/1999.

Artikel 5

Tyrkiet udpeger bl.a. fra de institutioner, der er omhandlet i artikel 4, eller fra andre organisationer på deres område, et »nationalt knudepunkt«, hvis opgave det er at forestå koordineringen og/eller udsendelsen af de oplysninger, som på nationalt plan skal tilsendes agenturet og andre institutioner og organer, som indgår i EIONET, herunder de temacentre, der er omhandlet i artikel 6.

Artikel 6

Tyrkiet kan ligeledes inden for den frist, der er fastsat i artikel 4, udpege de institutioner eller andre organisationer på deres område, som specielt vil kunne få til opgave at samarbejde med agenturet om visse emner af særlig interesse. En således udpeget institution skal være bemyndiget til at indgå aftale med agenturet om at fungere som nettets temacentre for særlige opgaver. Disse centre samarbejder med andre institutioner, der deltager i nettet.

Artikel 7

Senest tre måneder efter modtagelsen af de oplysninger, der er omhandlet i artikel 4, 5 og 6, tager agenturets bestyrelse på ny de vigtigste elementer i nettet op til undersøgelse for at tage hensyn til Tyrkiets deltagelse.

Artikel 8

Tyrkiet giver oplysninger i henhold til de forpligtelser og fremgangsmåder, der er fastlagt i agenturets arbejdsprogram.

Artikel 9

Agenturet kan med de institutioner eller organer, der udpeges af Tyrkiet og som udgør en del af nettet som omhandlet i artikel 4, 5 og 6, aftale de nødvendige arrangementer, særlig vedrørende kontrakter, om udførelse af de opgaver, det måtte pålægge dem.

Artikel 10

udgør en del af nettet som omhandlet i artikel 4, 5 og 6, aftale de nødvendige arrangementer, særlig vedrørende kontrakter, om udførelse af de opgaver, det måtte pålægge beskyttelse i Tyrkiet som den, der ydes i Fællesskabet.

Artikel 11

Agenturet har status af juridisk person i Tyrkiet og har den videstgående rets- og handleevne, som landets lovgivning tillægger juridiske personer.

Artikel 12

Tyrkiet anvender på agenturet protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, der som bilag II til denne aftale udgør en integrerende del heraf.

Artikel 13

Uanset artikel 12, stk. 2, litra a), i Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 om vedtægten for tjenestemænd i

De Europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber ⁽¹⁾, kan tyrkiske statsborgere, som nyder alle deres borgerrettigheder, ansættes på kontrakt af agenturets administrerende direktør.

Artikel 14

Parterne træffer alle fornødne almindelige eller særlige foranstaltninger for at opfylde deres forpligtelser i henhold til denne aftale. De drager omsorg for, at denne aftales målsætning virkeliggøres.

Artikel 15

Denne aftale indgås på ubestemt tid, indtil Tyrkiet bliver medlem af Den Europæiske Union. Hver af parterne kan opsigge denne aftale ved notifikation herom til den anden part. Denne aftale ophører med at gælde seks måneder efter datoen for notifikationens overgivelse.

Artikel 16

Denne aftale gælder på den ene side for de områder, hvor traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab finder anvendelse, og på de betingelser der er fastlagt i de pågældende traktater, på den anden side for Tyrkiets område.

Artikel 17

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk, tysk og tyrkisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Artikel 18

Denne aftale skal godkendes af parterne i overensstemmelse med deres egne procedurer. Den træder i kraft på den første dag i den anden måned efter tidspunktet for parternes notifikation til hinanden om, at disse procedurer er afsluttet.

(¹) EFT L 56 af 4.3.1968.

BILAG I

TYRKIETS FINANSIELLE BIDRAG TIL DET EUROPÆISKE MILJØAGENTUR

1. Det finansielle bidrag, som Tyrkiet betaler til Den Europæiske Unions budget i Det Europæiske Miljøagentur, bliver:
 - 1. år af deltagelsen: 2 033 000 EUR
 - 2. år af deltagelsen: 2 596 000 EUR
 - 3. år af deltagelsen: 3 127 000 EUR.Fra det 4. år betaler Tyrkiet det finansielle bidrags fulde beløb, dvs. 3 127 000 EUR.
 2. Eventuel finansiell støtte fra Fællesskabets støtteprogrammer vil blive aftalt separat i overensstemmelse med det relevante fællesskabsprogram.
 3. Tyrkiets bidrag forvaltes i overensstemmelse med den gældende finansforordning for Den Europæiske Unions almindelige budget.

Rejse- og opholdsudgifter for repræsentanter og eksperter fra Tyrkiet med henblik på deltagelse i Det Europæiske Miljøagenturs aktiviteter eller møder vedrørende gennemførelse af agenturets arbejdsprogram dækkes af Det Europæiske Miljøagentur på samme grundlag som og i overensstemmelse med gældende procedurer for medlemsstaterne af Den Europæiske Union.
 4. Efter denne aftales ikrafttrædelse og ved begyndelsen af hvert af de efterfølgende år sender Kommissionen Tyrkiet en indkaldelse af midler svarende til dets bidrag til Det Europæiske Miljøagentur i henhold til denne aftale. For det første kalenderårs vedkommende beregnes Tyrkiets bidrag på et pro rata grundlag fra deltagelsesdatoen og til årets udgang. Bidragene for de følgende år er anført i aftalen.
 5. Bidraget anføres i euro og betales til Europa-Kommissionens eurobankkonto.
 6. Tyrkiet betaler bidragene i henhold til indkaldelsen af midler:
 - inden den 1. maj, forudsat Kommissionen sender indkaldelsen inden den 1. april, eller senest 30 dage efter at indkaldelsen er sendt.
 7. Enhver forsinkelse ved betaling af bidraget vil medføre, at Tyrkiet skal betale renter af det udestående beløb fra forfaldsdagen. Der anvendes den rentesats, som Den Europæiske Centralbank anvender på forfaldsdagen for transaktioner i euro, forhøjet med 1,5 procentpoint.
-

BILAG II

PROTOKOL

vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter

DE HØJE KONTRAHERENDE PARTER,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at De Europæiske Fællesskaber og Den Europæiske Investeringsbank i henhold til artikel 28 i traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for disse Fællesskaber, på medlemsstaternes områder skal nyde de for opfyldelsen af deres opgaver nødvendige privilegier og immuniteter,

ER BLEVET ENIGE OM følgende bestemmelser, der knyttes som bilag til denne traktat.

KAPITEL I

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS EJENDOM, PENGEMIDLER, AKTIVER OG FORRETNINGER*Artikel 1*

Fællesskabernes lokaler og bygninger er ukrænkelige. De er fritaget for ransagning, rekvision, beslaglæggelse og ekspropriation. Fællesskabernes ejendom og aktiver kan ikke uden bemyndigelse fra Domstolen gøres til genstand for tvangsforanstaltninger, hvad enten disse er af administrativ eller juridicel art.

Artikel 2

Fællesskabernes arkiver er ukrænkelige.

Artikel 3

Fællesskaberne, deres aktiver, indtægter og øvrige ejendom er fritaget for alle direkte skatter.

Medlemsstaternes regeringer skal, hver gang det er muligt, træffe egnede forholdsregler med henblik på eftergivelse eller tilbagebetaling af indirekte skatter og afgifter, der indgår i prisen for fast ejendom eller løsøre, når Fællesskaberne til tjenstebrug foretager større indkøb, hvis pris omfatter skatter og afgifter af denne art. Anvendelsen af disse bestemmelser må dog ikke fordreje konkurrencevilkårene inden for Fællesskaberne.

Der indrømmes ingen fritagelse for afgifter, skatter og gebyrer, som blot udgør betaling for almenyttige offentlige ydelser.

Artikel 4

Fællesskaberne er fritaget for al told, såvel som for forbud og restriktioner vedrørende indførsel og udførsel af genstande, der er bestemt til tjenstebrug; de således indførte genstande må ikke afhændes i det land, til hvilket de er blevet importeret —

hverken mod eller uden vederlag — medmindre det sker på betingelser, som godkendes af det pågældende lands regering.

Fællesskaberne er endvidere fritaget for al told samt for forbud og restriktioner vedrørende indførsel og udførsel af deres publikationer.

Artikel 5

Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab må ligge inde med valuta af enhver art og have konti i enhver møntsort.

KAPITEL II

MEDDELELSER OG PASSÉRSEDLER*Artikel 6*

Fællesskabernes institutioner skal med hensyn til deres tjenstlige meddelelser og forsendelse af alle deres dokumenter på enhver medlemsstats område tilstås samme behandling, som den pågældende stat tilstår diplomatiske repræsentationer.

Fællesskabernes institutioners tjenstlige korrespondance og andre tjenstlige meddelelser må ikke være genstand for censur.

Artikel 7

1. Formændene for Fællesskabernes institutioner kan for disse institutioners medlemmer og ansatte udstede passérsedler, hvis form bestemmes af Rådet, og som skal anerkendes af medlemsstaternes myndigheder som gyldig rejselegitimation. Disse passérsedler udstedes til tjenstemænd og andre ansatte i henhold til de betingelser, der er fastsat i vedtægten for tjenstemænd og i ansættelsesvilkårene for andre ansatte i Fællesskaberne.

Kommissionen kan indgå aftaler om anerkendelse af disse passérsedler som gyldig rejselegitimation på tredjelandets område.

2. Bestemmelserne i artikel 6 i protokollen vedrørende privilegier og immuniteter for Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab finder dog fortsat anvendelse på de medlemmer og andre ansatte i institutionerne, der ved denne traktats ikrafttræden er i besiddelse af den i nævnte artikel omhandlede passérseddel, indtil bestemmelserne i stk. 1 ovenfor tages i anvendelse.

KAPITEL III

MEDLEMMER AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 8

Europa-Parlamentets medlemmer er hverken administrativt eller på anden måde undergivet nogen begrænsning i deres bevægelsesfrihed på vej til eller fra Europa-Parlamentets mødested.

Med hensyn til toldforhold og valutakontrol tilstås Europa-Parlamentets medlemmer:

- a) af deres egen regering samme lettelse, om tilstås højere tjenestemænd, der begiver sig til udlandet i midlertidigt officielt hverv,
- b) af de øvrige medlemsstats regerings regeringer samme lettelse, som tilstås repræsentanter fra fremmede regeringer i midlertidigt officielt hverv.

Artikel 9

Europa-Parlamentets medlemmer kan hverken eftersøges, tilbageholdes eller retsligt forfølges på grund af meningstilkendegivelser eller stemmeafgivelser under udøvelsen af deres hverv.

Artikel 10

Under Europa-Parlamentets mødeperioder nyder medlemmerne:

- a) på deres eget lands område de immuniteter, der tilstås medlemmerne af deres lands lovgivende forsamling,
- b) på en anden medlemsstats område fritagelse for enhver form for tilbageholdelse og retsforfølgning.

De er ligeledes dækket af immuniteten på vej til eller fra Europa-Parlamentets mødested.

Immuniteten kan ikke påberåbes af et medlem, som gribes på fersk gerning, og kan ikke hindre Europa-Parlamentets ret til at ophæve et af dets medlemmers immunitet.

KAPITEL IV

REPRÆSENTANTER FOR MEDLEMSSTATERNE, SOM DELTAGER I ARBEJDET I DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS INSTITUTIONER

Artikel 11

Repræsentanterne for medlemsstaterne, som deltager i arbejdet i Fællesskabernes institutioner, såvel som deres rådgivere og tekniske eksperter, nyder under udøvelsen af deres hverv og under rejse til og fra mødestedet sædvanlige privilegier, immuniteter og lettelse.

Denne artikel finder ligeledes anvendelse på medlemmerne af Fællesskabets rådgivende organer.

KAPITEL V

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS TJENESTEMÆND OG ØVRIGE ANSATTE

Artikel 12

Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte skal, uanset deres nationalitet, på hver af medlemsstaternes områder nyde følgende privilegier og immuniteter:

- a) fritagelse for retsforfølgning for de i embeds medfør foretagne handlinger, herunder mundtlige og skriftlige ytringer, dog med det forbehold, at bestemmelserne i traktaterne dels om reglerne vedrørende tjenestemænds og andre ansattes ansvar over for Fællesskaberne, dels om Domstolens kompetence til at afgøre tvister mellem Fællesskaberne og deres tjenestemænd og øvrige ansatte, finder anvendelse. Denne fritagelse gælder også efter tjenesteforholdets ophør,
- b) fritagelse sammen med deres ægtefæller og familiemedlemmer, der forsørges af dem, for indvandringsrestriktioner og bestemmelser om registrering af udlændinge,
- c) med hensyn til valuta- og omvekslingsbestemmelser de samme lettelse, som sædvanligt indrømmes tjenestemænd i internationale organisationer,
- d) ret til ved deres tiltræden af stillingen i det pågældende land toldfrit at indføre deres bohaver og ejendele, samt ret til ved udløbet af deres tjenestetid i det pågældende land toldfrit at genudføre deres bohaver og ejendele, i begge tilfælde under forbehold af de betingelser, som regeringen i det land, hvori retten udøves, måtte finde fornødne,

- e) ret til toldfrit til personligt brug at indføre deres motorkøretøj, såfremt det er erhvervet i deres sidste bopælsland eller i det land, hvor de er statsborgere, under de vilkår, der gælder på dette lands hjemmemarked, samt ret til toldfrit at genudføre det, i begge tilfælde under forbehold af de betingelser, som regeringen i det pågældende land måtte finde fornødne.

Artikel 13

Løn, vederlag og honorarer, som Fællesskaberne udbetaler sine tjenestemænd og øvrige ansatte, beskattes til fordel for Fællesskaberne på de betingelser og efter den fremgangsmåde, som fastsættes af Rådet på grundlag af forslag fra Kommissionen.

Tjenestemændene og de øvrige ansatte fritages for national beskatning af løn, vederlag og honorarer, som de modtager fra Fællesskaberne.

Artikel 14

Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte, som udelukkende med henblik på virksomhed i Fællesskabernes tjeneste tager ophold på en anden medlemsstats område end den stat, hvori de ved deres tiltræden i Fællesskabernes tjeneste havde bopæl i skattemæssig henseende, skal med hensyn til beskatning af indkomst og formue og til arveafgift samt til anvendelsen af de mellem Fællesskabernes medlemsstater indgåede overenskomster til undgåelse af dobbeltbeskatning af begge de nævnte stater betragtes, som om de havde bevaret deres tidligere bopæl, under forudsætning af, at denne var beliggende i en af Fællesskabernes medlemsstater. Denne bestemmelse finder ligeledes anvendelse på ægtefællen i det omfang, denne ikke er selverhvervende, og på børn, som de i denne artikel nævnte personer tager vare på og forsørger.

Løsøre, der tilhører de i foregående stykke omhandlede personer, og som befinder sig på opholdslandets område, fritages for arveafgift i denne stat; ved fastsættelsen af sådan afgift betragtes løsøret, med forbehold af tredjelandets ret og af eventuel anvendelse af bestemmelser i internationale overenskomster vedrørende dobbeltbeskatning, som om det befandt sig i den stat, hvor det skattemæssige hjemsted findes.

En bopæl, der udelukkende er erhvervet med henblik på virksomhed i andre internationale organisationers tjeneste, tages ikke i betragtning ved anvendelsen af denne artikels bestemmelser.

Artikel 15

På forslag af Kommissionen fastlægger Rådet med enstemmighed den ordning for sociale ydelser, som skal gælde for Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte.

Artikel 16

På forslag af Kommissionen og efter høring af andre interesserede institutioner, bestemmer Rådet, på hvilke grupper af Fællesskabernes tjeneste mænd og øvrige ansatte bestemmelserne i artiklerne 12, 13, stk. 2, og 14 finder anvendelse helt eller delvis.

Medlemsstaternes regeringer vil med regelmæssige mellemrum blive underrettet om navn, stilling og adresse på de tjenestemænd og øvrige ansatte, der tilhører disse grupper.

KAPITEL VI

PRIVILEGIER OG IMMUNITETER FOR DE REPRÆSENTATIONER FOR TREDJELANDE, DER ER AKKREDITERET HOS DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Artikel 17

Den medlemsstat, på hvis område Fællesskabernes hovedsæde befinder sig, indrømmer de af tredjeland hos Fællesskaberne akkrediterede repræsentationer sædvanlige diplomatiske privilegier og immuniteter.

KAPITEL VII

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 18

Privilegier, immuniteter og lettelser indrømmes Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte udelukkende i Fællesskabernes interesse.

Enhver af Fællesskabernes institutioner skal ophæve den en tjenestemand eller anden ansat tilståede immunitet, såfremt den skønner, at ophævelse af immuniteten ikke strider mod Fællesskabernes interesser.

Artikel 19

Ved anvendelse af denne protokol handler Fællesskabernes institutioner i gensidig forståelse med de pågældende medlemsstater ansvarlige myndigheder.

Artikel 20

Artiklerne 12-15 og 18 finder anvendelse på Kommissionens medlemmer.

Artikel 21

Artiklerne 12-15 og 18 finder anvendelse på Domstolens dommere, generaladvokater, justitssekretær og assisterende referenter med forbehold af bestemmelserne i artikel 3 i protokollerne om Domstolens statut vedrørende dommernes og generaladvokaternes fritagelse for retsforfølgning.

Artikel 22

Denne protokol finder ligeledes anvendelse på Den Europæiske Investeringsbank, på medlemmerne af dens organer, på dens personale og på de repræsentanter for medlemsstaterne, der deltager i dens arbejde, dog med forbehold af bestemmelserne i protokollen om Bankens vedtægter.

Den Europæiske Investeringsbank er i øvrigt fritaget for alle skatter og lignende afgifter i anledning af udvidelser af dens kapital, såvel som for de forskellige formaliteter, som måtte være forbundet hermed i det land, hvor den har sit sæde. Tilsvarende skal dens opløsning og likvidation heller ikke give anledning til nogen skatteopkrævning. Endelig skal Bankens og dens organers arbejde, for så vidt det udøves under de i vedtægterne fastlagte betingelser, ikke medføre pålæggelse af omsætningsafgifter.

Artikel 23 ()*

Denne protokol gælder også for Den Europæiske Centralbank, for medlemmerne af dens besluttede organer og for dens personale med forbehold af bestemmelserne i protokollen om statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank.

Den Europæiske Centralbank er i øvrigt fritaget for alle skatter og afgifter eller lignende i anledning af kapitaludvidelser såvel som forskellige formaliteter, som måtte være forbundet hermed i den stat, hvor banken har sit hjemsted. Bankens og dens

besluttede organers virksomhed i henhold til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank pålægges ikke nogen form for omsætningsafgift.

Ovennævnte bestemmelser gælder også for Det Europæiske Monetære Institut. Opløsning eller likvidation af instituttet giver ikke anledning til beskatning.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne protokol.

Udfærdiget i Bruxelles, den ottende april nitten hundrede og femogtres.

Paul Henri SPAAK

Kurt SCHMÜCKER

Maurice COUVE DE MURVILLE

Amintore FANFANI

Pierre WERNER

J. M. A. H. LUNS

(*) Denne artikel er tilføjet ved Amsterdam-traktatens artikel 9, stk. 5.

Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Letland om Republikken Letlands deltagelse i Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet

(2001/C 213 E/03)

KOM(2000) 876 endelig udg. — 2000/0354(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 22. december 2000)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 174, stk. 4, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum, og artikel 300, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1210/90 ⁽¹⁾ om oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet, ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 933/1999 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens meddelelse om ansøgerlandenes deltagelse i Fællesskabets programmer, agenturer og udvalg, KOM(1999) 710 endelig udg., og

ud fra følgende betragtninger:

(1) På Det Europæiske Råds møde i Luxembourg (december 1997) blev det besluttet at åbne visse fællesskabsprogrammer og -agenturer for deltagelse fra ansøgerlandene i Central- og Østeuropa som led i en styrket før-tiltrædelsesstrategi. Det Europæiske Råd konkluderede: »Der skal træffes afgørelse om en sådan deltagelse i hvert enkelt tilfælde, idet hvert ansøgerland selv skal yde et finansielt bidrag, som gradvis vil blive forhøjet. En del af finansieringen af ansøgerlandenes nationale bidrag kan efter behov fortsat finansieres over Phare.«

(2) På mødet i Luxembourg (december 1997) fastlagde Det Europæiske Råd en særlig før-tiltrædelsesstrategi for

Cypern, der indebærer, at Cypern kan deltage i visse fællesskabsprogrammer og -agenturer efter samme fremgangsmåde som for ansøgerlandene i Central- og Østeuropa.

(3) På Det Europæiske Råds møde i Helsingfors (december 1999) blev det bekræftet, at tiltrædelsesprocessen er en åben proces, som nu omfatter 13 kandidatlande inden for en fælles ramme, og at kandidatlandene deltager i tiltrædelsesprocessen på lige fod.

(4) I henhold til artikel 300, stk. 1, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab bemyndigede Rådet den 14. februar 2000 Kommissionen til at føre forhandlinger om ansøgerlandenes deltagelse i Det Europæiske Miljøagentur —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Letland om Republikken Letlands deltagelse i Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Artikel 2

Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 120 af 11.5.1990, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 117 af 5.5.1990, s. 1.

Aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Letland om Republikken Letlands deltagelse i Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB, på den ene side,

og REPUBLIKKEN LETLAND, i det følgende benævnt »Letland«, på den anden side,

ER —

I BETRAGTNING AF Letlands ansøgning om deltagelse i Det Europæiske Miljøagentur allerede inden tiltrædelsen,

UNDER HENVISNING TIL, at Det Europæiske Råd i Luxembourg (december 1997) gjorde deltagelse i fællesskabsprogrammer og -agenturer mulig, for at fremskynde førtiltrædelsesstrategien for central- og østeuropæiske lande,

I BETRAGTNING AF Rådets forordning (EØF) nr. 1210/90 ⁽¹⁾ som ændret ved Rådets forordning (EØF) nr. 933/1999 ⁽²⁾ om oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet,

I ANERKENDELSE AF, at Letlands slutmål er at blive medlem af Den Europæiske Union, og at deltagelse i Det Europæiske Miljøagentur vil hjælpe Letland til at nå dette mål —

BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Letland deltager fuldt ud i Det Europæiske Miljøagentur, i det følgende benævnt »agenturet«, og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet (EIONET), som oprettet ved Rådets forordning (EØF) nr. 1210/90, som ændret ved Rådets forordning (EØF) nr. 933/99.

malt 75 % af Phare-bidraget i det 1. år, 60 % i det 2. og 50 % i det 3. år.

Fra det fjerde år betaler Letland det fulde finansielle bidrag til agenturet.

De øvrige betingelser og vilkår for Letlands finansielle bidrag er anført i bilag I til denne aftale, der udgør en integrerende del heraf.

Artikel 2

Letland bidrager finansielt til de aktiviteter, der henvises til i artikel 1 (agenturet og EIONET) i overensstemmelse med følgende:

— Bidraget stiger progressivt over tre år, og aktiviteterne indføres gradvis i denne periode i Letland. De finansielle bidrag er:

— 1. år: 59 000 EUR

— 2. år: 75 000 EUR

— 3. år: 90 000 EUR.

Fra det fjerde år efter denne aftales ikrafttrædelse betaler Letland det fulde beløb for deltagelse, dvs. 90 000 EUR.

— I den første 3-årsperiode kan Letland delvis anvende fællesskabsstøtten til at betale bidraget til agenturet med maksi-

Artikel 3

Letland deltager som fuldt medlem, men uden stemmeret, i agenturets bestyrelse og tilknyttets arbejdet i agenturets videnskabelige udvalg.

Artikel 4

Letland informerer inden tre måneder fra denne aftales ikrafttrædelse agenturet om de vigtigste elementer, der indgår i deres nationale informationsnet, som fastsat i artikel 4, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1210/90, som ændret ved Rådets forordning (EØF) nr. 933/1999.

Artikel 5

Letland udpeger bl.a. fra de institutioner, der er omhandlet i artikel 4, eller fra andre organisationer på deres område, et »nationalt knudepunkt«, hvis opgave det er at forestå koordineringen og/eller udsendelsen af de oplysninger, som på nationalt plan skal tilsendes agenturet og andre institutioner og organer, som indgår i EIONET, herunder de temacentre, der er omhandlet i artikel 6.

⁽¹⁾ EFT L 120 af 11.5.1990, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 117 af 5.5.1999, s. 1.

Artikel 6

Letland kan ligeledes inden for den frist, der er fastsat i artikel 4, udpege de institutioner eller andre organisationer på deres område, som specielt vil kunne få til opgave at samarbejde med agenturet om visse emner af særlig interesse. En således udpeget institution skal være bemyndiget til at indgå aftale med agenturet om at fungere som nettets temacenter for særlige opgaver. Disse centre samarbejder med andre institutioner, der deltager i nettet.

Artikel 7

Senest tre måneder efter modtagelsen af de oplysninger, der er omhandlet i artikel 4, 5 og 6, tager agenturets bestyrelse på ny de vigtigste elementer i nettet op til undersøgelse for at tage hensyn til Letlands deltagelse.

Artikel 8

Letland giver oplysninger i henhold til de forpligtelser og fremgangsmåder, der er fastlagt i agenturets arbejdsprogram.

Artikel 9

Agenturet kan med de institutioner eller organer, der udpeges af Letland og som udgør en del af nettet som omhandlet i artikel 4, 5 og 6, aftale de nødvendige arrangementer, særlig vedrørende kontrakter, om udførelse af de opgaver, det måtte pålægge dem.

Artikel 10

Miljødata, der modtages eller leveres af agenturet, kan offentliggøres og bliver offentligt tilgængelige, forudsat at der ydes fortløbig information samme beskyttelse i Letland som de gives i Fællesskabet.

Artikel 11

Agenturet har status af juridisk person i Letland og har den videstgående rets- og handleevne, som landets lovgivning tillægger juridiske personer.

Artikel 12

Letland anvender på agenturet protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, der som bilag II til denne aftale udgør en integrerende del heraf.

Artikel 13

Uanset artikel 12, stk. 2, litra a), i Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 om vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber⁽¹⁾, kan lettiske statsborgere, som nyder alle deres borgerrettigheder, ansættes på kontrakt af agenturets administrerende direktør.

Artikel 14

Parterne træffer alle fornødne almindelige eller særlige foranstaltninger for at opfylde deres forpligtelser i henhold til denne aftale. De drager omsorg for, at denne aftales målsætning virkeliggøres.

Artikel 15

Denne aftale indgås på ubestemt tid, indtil Letland bliver medlem af Den Europæiske Union. Hver af parterne kan opsige denne aftale ved notifikation herom til den anden part. Denne aftale ophører med at gælde seks måneder efter datoen for notifikationens overgivelse.

Artikel 16

Denne aftale gælder på den ene side for de områder, hvor traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab finder anvendelse, og på de betingelser der er fastlagt i de pågældende traktater, på den anden side for Letlands område.

Artikel 17

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk, tysk og lettisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Artikel 18

Denne aftale skal godkendes af parterne i overensstemmelse med deres egne procedurer. Den træder i kraft på den første dag i den anden måned efter tidspunktet for parternes notifikation til hinanden om, at disse procedurer er afsluttet.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 4.3.1968.

BILAG I

LETLANDS FINANSIELLE BIDRAG TIL DET EUROPÆISKE MILJØAGENTUR

1. Det finansielle bidrag, som Letland betaler til Den Europæiske Unions budget i Det Europæiske Miljøagentur, bliver:
 - 1. år af deltagelsen: 59 000 EUR
 - 2. år af deltagelsen: 75 000 EUR
 - 3. år af deltagelsen: 90 000 EUR.Fra det 4. år betaler Letland det finansielle bidrags fulde beløb, dvs. 90 000 EUR.
2. I den første 3-årsperiode kan Letland delvis anvende fællesskabsbistanden til at betale bidraget til Det Europæiske Miljøagentur med maksimalt 75 % af Phare-bidraget det 1. år, 60 % det 2. og 50 % det 3. år. På grund af en særskilt Phare-programmeringsprocedure vil de anmodede Phare-midler blive overført til Letland ved hjælp af en separat finansieringsaftale.

Den resterende del af bidraget dækkes af Letland. Fra det fjerde år betaler Letland det fulde beløb for deltagelse i agenturet.
3. Letlands bidrag forvaltes i overensstemmelse med den gældende finansforordning for Den Europæiske Unions almindelige budget.

Rejse- og opholdsudgifter for repræsentanter og eksperter fra Letland med henblik på deltagelse i Det Europæiske Miljøagenturs aktiviteter eller møder vedrørende gennemførelse af agenturets arbejdsprogram dækkes af Det Europæiske Miljøagentur på samme grundlag som og i overensstemmelse med gældende procedurer for medlemsstaterne af Den Europæiske Union.
4. Efter denne aftales ikrafttrædelse og ved begyndelsen af hvert af de efterfølgende år sender Kommissionen Letland en indkaldelse af midler svarende til dets bidrag til Det Europæiske Miljøagentur i henhold til denne aftale. For det første kalenderårs vedkommende beregnes Letlands bidrag på et pro rata grundlag fra deltagelsesdatoen og til årets udgang. Bidragene for de følgende år er anført i aftalen.
5. Bidraget anføres i euro og betales til Europa-Kommissionens eurobankkonto.
6. Letland betaler bidragene i henhold til indkaldelsen af midler:
 - inden den 1. maj, forudsat Kommissionen sender indkaldelsen inden den 1. april, eller senest 30 dage efter at indkaldelsen er sendt;
 - for Phare-andelens vedkommende inden 1. maj, forudsat de tilsvarende beløb er blevet tilsendt Letland på dette tidspunkt, eller senest 30 dage efter at disse midler er tilsendt Letland.
7. Enhver forsinkelse ved betaling af bidraget vil medføre, at Letland skal betale renter af det udestående beløb fra forfaldsdagen. Der anvendes den rentesats, som Den Europæiske Centralbank anvender på forfaldsdagen for transaktioner i euro, forhøjet med 1,5 procentpoint.

BILAG II

PROTOKOL

vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter

DE HØJE KONTRAHERENDE PARTER,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at De Europæiske Fællesskaber og Den Europæiske Investeringsbank i henhold til artikel 28 i traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for disse Fællesskaber, på medlemsstaternes områder skal nyde de for opfyldelsen af deres opgaver nødvendige privilegier og immuniteter,

ER BLEVET ENIGE OM følgende bestemmelser, der knyttes som bilag til denne traktat.

KAPITEL I

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS EJENDOM, PENGEMIDLER, AKTIVER OG FORRETNINGER*Artikel 1*

Fællesskabernes lokaler og bygninger er ukrænkelige. De er fritaget for ransagning, rekvision, beslaglæggelse og ekspropriation. Fællesskabernes ejendom og aktiver kan ikke uden bemyndigelse fra Domstolen gøres til genstand for tvangsforanstaltninger, hvad enten disse er af administrativ eller juridici art.

Artikel 2

Fællesskabernes arkiver er ukrænkelige.

Artikel 3

Fællesskaberne, deres aktiver, indtægter og øvrige ejendom er fritaget for alle direkte skatter.

Medlemsstaternes regeringer skal, hver gang det er muligt, træffe egnede forholdsregler med henblik på eftergivelse eller tilbagebetaling af indirekte skatter og afgifter, der indgår i prisen for fast ejendom eller løsøre, når Fællesskaberne til tjenestebrug foretager større indkøb, hvis pris omfatter skatter og afgifter af denne art. Anvendelsen af disse bestemmelser må dog ikke fordreje konkurrencevilkårene inden for Fællesskaberne.

Der indrømmes ingen fritagelse for afgifter, skatter og gebyrer, som blot udgør betaling for almenyttige offentlige ydelser.

Artikel 4

Fællesskaberne er fritaget for al told, såvel som for forbud og restriktioner vedrørende indførsel og udførsel af genstande, der er bestemt til tjenestebrug; de således indførte genstande må ikke afhændes i det land, til hvilket de er blevet importeret —

hverken mod eller uden vederlag — medmindre det sker på betingelser, som godkendes af det pågældende lands regering.

Fællesskaberne er endvidere fritaget for al told samt for forbud og restriktioner vedrørende indførsel og udførsel af deres publikationer.

Artikel 5

Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab må ligge inde med valuta af enhver art og have konti i enhver møntsort.

KAPITEL II

MEDDELELSER OG PASSÉRSEDLER*Artikel 6*

Fællesskabernes institutioner skal med hensyn til deres tjenstlige meddelelser og forsendelse af alle deres dokumenter på enhver medlemsstats område tilstås samme behandling, som den pågældende stat tilstår diplomatiske repræsentationer.

Fællesskabernes institutioners tjenstlige korrespondance og andre tjenstlige meddelelser må ikke være genstand for censur.

Artikel 7

1. Formændene for Fællesskabernes institutioner kan for disse institutioners medlemmer og ansatte udstede passérsedler, hvis form bestemmes af Rådet, og som skal anerkendes af medlemsstaternes myndigheder som gyldig rejselegitimation. Disse passérsedler udstedes til tjenstemænd og andre ansatte i henhold til de betingelser, der er fastsat i vedtægten for tjenstemænd og i ansættelsesvilkårene for andre ansatte i Fællesskaberne.

Kommissionen kan indgå aftaler om anerkendelse af disse passérsedler som gyldig rejselegitimation på tredjelandets område.

2. Bestemmelserne i artikel 6 i protokollen vedrørende privilegier og immuniteter for Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab finder dog fortsat anvendelse på de medlemmer og andre ansatte i institutionerne, der ved denne traktats ikrafttræden er i besiddelse af den i nævnte artikel omhandlede passérseddel, indtil bestemmelserne i stk. 1 ovenfor tages i anvendelse.

KAPITEL III

MEDLEMMER AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 8

Europa-Parlamentets medlemmer er hverken administrativt eller på anden måde undergivet nogen begrænsning i deres bevægelsesfrihed på vej til eller fra Europa-Parlamentets mødested.

Med hensyn til toldforhold og valutakontrol tilstås Europa-Parlamentets medlemmer:

- a) af deres egen regering samme lettelse, om tilstås højere tjenestemænd, der begiver sig til udlandet i midlertidigt officielt hverv,
- b) af de øvrige medlemsstats regerings regeringer samme lettelse, som tilstås repræsentanter fra fremmede regeringer i midlertidigt officielt hverv.

Artikel 9

Europa-Parlamentets medlemmer kan hverken eftersøges, tilbageholdes eller retsligt forfølges på grund af meningstilkendegivelser eller stemmeafgivelser under udøvelsen af deres hverv.

Artikel 10

Under Europa-Parlamentets mødeperioder nyder medlemmerne:

- a) på deres eget lands område de immuniteter, der tilstås medlemmerne af deres lands lovgivende forsamling,
- b) på en anden medlemsstats område fritagelse for enhver form for tilbageholdelse og retsforfølgning.

De er ligeledes dækket af immuniteten på vej til eller fra Europa-Parlamentets mødested.

Immuniteten kan ikke påberåbes af et medlem, som gribes på fersk gerning, og kan ikke hindre Europa-Parlamentets ret til at ophæve et af dets medlemmers immunitet.

KAPITEL IV

REPRÆSENTANTER FOR MEDLEMSSTATERNE, SOM DELTAGER I ARBEJDET I DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS INSTITUTIONER

Artikel 11

Repræsentanterne for medlemsstaterne, som deltager i arbejdet i Fællesskabernes institutioner, såvel som deres rådgivere og tekniske eksperter, nyder under udøvelsen af deres hverv og under rejse til og fra mødestedet sædvanlige privilegier, immuniteter og lettelse.

Denne artikel finder ligeledes anvendelse på medlemmerne af Fællesskabets rådgivende organer.

KAPITEL V

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS TJENESTEMÆND OG ØVRIGE ANSATTE

Artikel 12

Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte skal, uanset deres nationalitet, på hver af medlemsstaternes områder nyde følgende privilegier og immuniteter:

- a) fritagelse for retsforfølgning for de i embeds medfør foretagne handlinger, herunder mundtlige og skriftlige ytringer, dog med det forbehold, at bestemmelserne i traktaterne dels om reglerne vedrørende tjenestemænds og andre ansattes ansvar over for Fællesskaberne, dels om Domstolens kompetence til at afgøre tvister mellem Fællesskaberne og deres tjenestemænd og øvrige ansatte, finder anvendelse. Denne fritagelse gælder også efter tjenesteforholdets ophør,
- b) fritagelse sammen med deres ægtefæller og familiemedlemmer, der forsørges af dem, for indvandringsrestriktioner og bestemmelser om registrering af udlændinge,
- c) med hensyn til valuta- og omvekslingsbestemmelser de samme lettelse, som sædvanligt indrømmes tjenestemænd i internationale organisationer,
- d) ret til ved deres tiltræden af stillingen i det pågældende land toldfrit at indføre deres bohaver og ejendele, samt ret til ved udløbet af deres tjenestetid i det pågældende land toldfrit at genudføre deres bohaver og ejendele, i begge tilfælde under forbehold af de betingelser, som regeringen i det land, hvori retten udøves, måtte finde fornødne,

- e) ret til toldfrit til personligt brug at indføre deres motorkøretøj, såfremt det er erhvervet i deres sidste bopælsland eller i det land, hvor de er statsborgere, under de vilkår, der gælder på dette lands hjemmemarked, samt ret til toldfrit at genudføre det, i begge tilfælde under forbehold af de betingelser, som regeringen i det pågældende land måtte finde fornødne.

Artikel 13

Løn, vederlag og honorarer, som Fællesskaberne udbetaler sine tjenestemænd og øvrige ansatte, beskattes til fordel for Fællesskaberne på de betingelser og efter den fremgangsmåde, som fastsættes af Rådet på grundlag af forslag fra Kommissionen.

Tjenestemændene og de øvrige ansatte fritages for national beskatning af løn, vederlag og honorarer, som de modtager fra Fællesskaberne.

Artikel 14

Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte, som udelukkende med henblik på virksomhed i Fællesskabernes tjeneste tager ophold på en anden medlemsstats område end den stat, hvori de ved deres tiltræden i Fællesskabernes tjeneste havde bopæl i skattemæssig henseende, skal med hensyn til beskatning af indkomst og formue og til arveafgift samt til anvendelsen af de mellem Fællesskabernes medlemsstater indgåede overenskomster til undgåelse af dobbeltbeskatning af begge de nævnte stater betragtes, som om de havde bevaret deres tidligere bopæl, under forudsætning af, at denne var beliggende i en af Fællesskabernes medlemsstater. Denne bestemmelse finder ligeledes anvendelse på ægtefællen i det omfang, denne ikke er selverhvervende, og på børn, som de i denne artikel nævnte personer tager vare på og forsørger.

Løsøre, der tilhører de i foregående stykke omhandlede personer, og som befinder sig på opholdslandets område, fritages for arveafgift i denne stat; ved fastsættelsen af sådan afgift betragtes løsøret, med forbehold af tredjelandets ret og af eventuel anvendelse af bestemmelser i internationale overenskomster vedrørende dobbeltbeskatning, som om det befandt sig i den stat, hvor det skattemæssige hjemsted findes.

En bopæl, der udelukkende er erhvervet med henblik på virksomhed i andre internationale organisationers tjeneste, tages ikke i betragtning ved anvendelsen af denne artikels bestemmelser.

Artikel 15

På forslag af Kommissionen fastlægger Rådet med enstemmighed den ordning for sociale ydelser, som skal gælde for Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte.

Artikel 16

På forslag af Kommissionen og efter høring af andre interesserede institutioner, bestemmer Rådet, på hvilke grupper af Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte bestemmelserne i artiklerne 12, 13, stk. 2, og 14 finder anvendelse helt eller delvis.

Medlemsstaternes regeringer vil med regelmæssige mellemrum blive underrettet om navn, stilling og adresse på de tjenestemænd og øvrige ansatte, der tilhører disse grupper.

KAPITEL VI

PRIVILEGIER OG IMMUNITETER FOR DE REPRÆSENTATIONER FOR TREDJELANDE, DER ER AKKREDITERET HOS DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Artikel 17

Den medlemsstat, på hvis område Fællesskabernes hovedsæde befinder sig, indrømmer de af tredjeland hos Fællesskaberne akkrediterede repræsentationer sædvanlige diplomatiske privilegier og immuniteter.

KAPITEL VII

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 18

Privilegier, immuniteter og lettelser indrømmes Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte udelukkende i Fællesskabernes interesse.

Enhver af Fællesskabernes institutioner skal ophæve den en tjenestemand eller anden ansat tilståede immunitet, såfremt den skønner, at ophævelse af immuniteten ikke strider mod Fællesskabernes interesser.

Artikel 19

Ved anvendelse af denne protokol handler Fællesskabernes institutioner i gensidig forståelse med de pågældende medlemsstaters ansvarlige myndigheder.

Artikel 20

Artiklerne 12-15 og 18 finder anvendelse på Kommissionens medlemmer.

Artikel 21

Artiklerne 12-15 og 18 finder anvendelse på Domstolens dommere, generaladvokater, justitssekretær og assisterende referenter med forbehold af bestemmelserne i artikel 3 i protokollerne om Domstolens statut vedrørende dommernes og generaladvokaternes fritagelse for retsforfølgning.

Artikel 22

Denne protokol finder ligeledes anvendelse på Den Europæiske Investeringsbank, på medlemmerne af dens organer, på dens personale og på de repræsentanter for medlemsstaterne, der deltager i dens arbejde, dog med forbehold af bestemmelserne i protokollen om Bankens vedtægter.

Den Europæiske Investeringsbank er i øvrigt fritaget for alle skatter og lignende afgifter i anledning af udvidelser af dens kapital, såvel som for de forskellige formaliteter, som måtte være forbundet hermed i det land, hvor den har sit sæde. Tilsvarende skal dens opløsning og likvidation heller ikke give anledning til nogen skatteopkrævning. Endelig skal Bankens og dens organers arbejde, for så vidt det udøves under de i vedtægterne fastlagte betingelser, ikke medføre pålæggelse af omsætningsafgifter.

Artikel 23 ()*

Denne protokol gælder også for Den Europæiske Centralbank, for medlemmerne af dens besluttende organer og for dens personale med forbehold af bestemmelserne i protokollen om statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank.

Den Europæiske Centralbank er i øvrigt fritaget for alle skatter og afgifter eller lignende i anledning af kapitaludvidelser såvel som forskellige formaliteter, som måtte være forbundet hermed i den stat, hvor banken har sit hjemsted. Bankens og dens besluttende organers virksomhed i henhold til statuten for

Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank pålægges ikke nogen form for omsætningsafgift.

Ovennævnte bestemmelser gælder også for Det Europæiske Monetære Institut. Opløsning eller likvidation af instituttet giver ikke anledning til beskatning.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne protokol.

Udfærdiget i Bruxelles, den ottende april nitten hundrede og femogtres.

Paul Henri SPAAK

Kurt SCHMÜCKER

Maurice COUVE DE MURVILLE

Amintore FANFANI

Pierre WERNER

J. M. A. H. LUNS

(*) Denne artikel er tilføjet ved Amsterdam-traktatens artikel 9, stk. 5.

Forslag til Rådets forordning om anvendelse af fællesskabsretten på De Kanariske Øer

(2001/C 213 E/04)

KOM(2000) 891 endelig udg. — 2000/0353(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 9. januar 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 299, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 5, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 1911/91 af 26. juni 1991⁽¹⁾ kan den såkaldte arbitrio-afgift opkræves på produktion og import (APIM) indtil 31. december 2000.
- (2) Kommissionen skal sikre gennemførelsen af EF-traktatens artikel 299, stk. 2, på flere områder, herunder på det skatopolitiske område, og har i sin rapport af 14. marts 2000 til Rådet og Europa-Parlamentet⁽²⁾ forpligtet sig til at gøre dette i partnerskab med de berørte medlemsstater og på grundlag af disse medlemsstaters anmodninger.
- (3) Ved evalueringen af den nye afgift, som de spanske myndigheder foreslår indført på De Kanariske Øer for at opveje de handicap, der er omtalt i EF-traktatens artikel 299, stk. 2, vil der blive taget hensyn til princippet i denne bestemmelse om, at de vedtagne foranstaltninger ikke må underminere fællesskabsrettens, herunder det indre markeds og de fælles politikkers, integritet. Denne undersøgelse vil vare længere end til den 31. december 2000. Kommissionen har nået den konklusion, at de anmeldte foranstaltninger ikke opfylder disse kriterier, og må derfor fortsætte drøftelserne med de spanske myndigheder.

(4) For ikke at bringe de økonomiske aktiviteter i de sektorer, der er berørt af APIM-afgiften på De Kanariske Øer, i fare og for at sikre overgangen til den nye skatteordning til gennemførelse af EF-traktatens artikel 299, stk. 1, har de spanske myndigheder imidlertid anmodet om, at APIM-afgiften bibeholdes på dens nuværende niveau ud over den 31. december 2000.

(5) Med henblik på at sikre kontinuitet med de eksisterende foranstaltninger bør det midlertidigt og for en kortere periode tillades, at de satser og fritagelser, der anvendes inden for rammerne af den såkaldte APIM-afgift, forlænges på det niveau, de har nået den 31. december 2000 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I en overgangsperiode indtil senest den 31. december 2001 kan de spanske myndigheder for samtlige produkter, der indføres til De Kanariske Øer, og produkter, som produceres dér, opkræve en afgift på produktion og import, hvis satser ikke overstiger de satser, der i medfør af artikel 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 1911/91 af 26. juni 1991 var gældende den 31. december 2000.

2. Under denne periode og for så vidt angår de af stk. 1 omfattede produkter og kategorier af produkter kan der for lokalt producerede produkter anvendes en hel eller delvis fritagelse for afgift.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning anvendes fra den 1. januar 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

⁽¹⁾ EFT L 171 af 29.6.1991, s. 1.

⁽²⁾ KOM(2000) 147 endelig udg.

Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side

(2001/C 213 E/05)

KOM(2001) 90 endelig udg. — 2001/0049(AVC)

(Forelagt af Kommissionen den 19. februar 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 310 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forhandlingerne med Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side er afsluttet.
- (2) Handelsbestemmelserne i denne aftale er af ekstraordinær karakter og er forbundet med den politik, der føres inden for rammerne af stabiliserings- og associeringsprocessen, og udgør ikke for Den Europæiske Union nogen præcedens for Fællesskabets handelspolitik over for andre tredjelande end de vestlige Balkanlande.
- (3) Aftalen, der blev parferet den 24. november 2000, bør derfor undertegnes på Det Europæiske Fællesskabs vegne med forbehold af senere indgåelse —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste Artikel

Med forbehold af senere indgåelse bemyndiges formanden for Rådet til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side på Det Europæiske Fællesskabs vegne.

Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side

(2001/C 213 E/06)

KOM(2001) 90 endelig udg. — 2001/0049(AVC)

(Forelagt af Kommissionen den 19. februar 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION og
KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 310 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, sidste punktum, og artikel 300, stk. 3, andet afsnit,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 101, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet,

efter udtalelse fra Det Rådgivende Udvalg og samstemmende udtalelse fra Rådet i medfør af artikel 95 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til Rådets godkendelse i overensstemmelse med artikel 101 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side blev undertegnet på Det Europæiske Fællesskabs vegne i [Bruxelles/Luxembourg] den ... 2001 med forbehold af dens senere indgåelse, i overensstemmelse med Rådets afgørelse nr. ... af ...
- (2) Handelsbestemmelserne i denne aftale er af ekstraordinær karakter og er forbundet med den politik, der føres inden for rammerne af stabiliserings- og associeringsprocessen, og udgør ikke for Den Europæiske Union nogen præcedens for Fællesskabets handelspolitik over for andre tredjelande end de vestlige Balkanlande.
- (3) Denne aftale bør godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side, de dertil knyttede bilag og protokoller og de til slutakten knyttede erklæringer godkendes herved på Det Europæiske Fællesskabs, Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs og Det Europæiske Atomenergifællesskabs vegne. Teksterne til de i stk. 1 omhandlede akter er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

1. Den holdning, som Fællesskabet skal indtage i Stabiliserings- og associeringsrådet og i Stabiliserings- og associeringsudvalget, når sidstnævnte har beføjelse til at optræde på Stabiliserings- og associeringsrådets vegne, fastlægges af Rådet på forslag af Kommissionen eller i givet fald af Kommissionen, hver i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i traktaterne.

2. Formanden for Rådet beklæder formandskabet i Stabiliserings- og associeringsrådet i overensstemmelse med artikel 109 i stabiliserings- og associeringsaftalen. En repræsentant for Kommissionen beklæder formandskabet i Stabiliserings- og associeringsudvalget i overensstemmelse med dettes forretningsorden.

3. Rådet henholdsvis Kommissionen træffer fra sag til sag afgørelse om offentliggørelse af Associerings- og Stabiliseringsrådets og Associerings- og Stabiliseringsudvalgets afgørelser i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 3

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at deponere den i aftalens artikel 127 nævnte notifikationsakt på Det Europæiske Fællesskabs vegne. Formanden for Kommissionen deponerer nævnte notifikationsakter på Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs og Det Europæiske Atomenergifællesskabs vegne.

SLUTAKT

De befuldmægtigede for

KONGERIGET BELGIEN

KONGERIGET DANMARK

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

DEN HELLENSKE REPUBLIK

KONGERIGET SPANIEN

DEN FRANSKE REPUBLIK

IRLAND

DEN ITALIENSKE REPUBLIK

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG

KONGERIGET NEDERLANDENE

REPUBLIKKEN ØSTRIG

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK

REPUBLIKKEN FINLAND

KONGERIGET SVERIGE

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

kontraherende parter i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab og traktaten om Den Europæiske Union,

i det følgende benævnt »medlemsstaterne«, og for

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB, DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKAB OG DET EUROPÆISKE ATOME-
NERGIFÆLLESSKAB,

i det følgende benævnt »Fællesskabet«,

på den ene side, og

de befuldmægtigede for DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN,

på den anden side,

forsamlet i Bruxelles den ... [2001] med henblik på undertegnelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side, i det følgende benævnt »aftalen«, har vedtaget følgende tekster:

Aftalen, bilag I til VII hertil, nemlig:

Bilag I — Indførelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien af mindre følsomme industrivarer med oprindelse i Fællesskabet

Bilag II — Indførsel i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien af følsomme industrivarer med oprindelse i Fællesskabet

Bilag III — EF-definition af »baby beef«

Bilag IVa — Indførsel i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien af landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet (nultold)

Bilag IVb — Indførsel i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien af landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet (nultold med toldkontingenter)

Bilag IVc — Indførsel i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien af landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet (indrømmelser inden for toldkontingenter)

Bilag Va — Indførsel i Fællesskabet af fisk og fiskerivarer med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien

Bilag Vb — Indførsel i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien af fisk og fiskerivarer med oprindelse i Fællesskabet

Bilag VI — Etablering; finansielle tjenesteydelser

Bilag VII — Intellectuel, industriel og kommerciel ejendomsret

og følgende protokoller:

Protokol 1 — om tekstilvarer og beklædningsgenstande

Protokol 2 — om stålprodukter

Protokol 3 — om handel mellem Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Fællesskabet med forarbejdede landbrugsprodukter

Protokol 4 — om definition af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og om metoderne for administrativt samarbejde

Protokol 5 — om gensidig bistand mellem de administrative myndigheder i toldspørgsmål.

De befuldmægtigede for medlemsstaterne og for Fællesskabet og de befuldmægtigede for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien har godkendt de nedenfor anførte erklæringer, som er knyttet som bilag til denne slutakt:

Fælleserklæring om artikel 34 i aftalen

Fælleserklæring om artikel 40 i aftalen

Fælleserklæring om artikel 44 i aftalen

Fælleserklæring om artikel 46 i aftalen

Fælleserklæring om artikel 57 i aftalen

Fælleserklæring om artikel 71 i aftalen

Fælleserklæring om artikel 118 i aftalen.

De befuldmægtigede for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien har taget de nedenfor anførte erklæringer, som er knyttet som bilag til denne slutakt, til efterretning:

Ensidig erklæring fra Fællesskabet og dets medlemsstater om artikel 27 og 29

Ensidig erklæring fra Fællesskabet om artikel 76.

STABILISERINGS- OG ASSOCIERINGSAFTALE

mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side

KONGERIGET BELGIEN

KONGERIGET DANMARK

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

DEN HELLENSKE REPUBLIK

KONGERIGET SPANIEN

DEN FRANSKE REPUBLIK

IRLAND

DEN ITALIENSKE REPUBLIK

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG

KONGERIGET NEDERLANDENE

REPUBLIKKEN ØSTRIG

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK

REPUBLIKKEN FINLAND

KONGERIGET SVERIGE

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

kontraherende parter i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab og traktaten om Den Europæiske Union,

i det følgende benævnt »medlemsstaterne«, og

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB, DET EUROPÆISKE KUL- OG STÅLFÆLLESSKAB OG DET EUROPÆISKE ATOMENERGIFÆLLESSKAB,

i det følgende benævnt »Fællesskabet«,

på den ene side, og

DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN,

på den anden side,

SOM TAGER HENSYN TIL de stærke bånd mellem parterne og deres fælles værdier, parternes vilje til at styrke disse bånd og etablere nære og varige forbindelser på grundlag af gensidighed og fælles interesse, som vil sætte Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien i stand til yderligere at styrke og udvide de forbindelser, der er etableret tidligere, ved bl.a. samarbejdsaftalen, der blev undertegnet den 29. april 1997 ved en brevveksling, og som trådte i kraft den 1. januar 1998,

SOM TAGER HENSYN TIL, at forbindelserne mellem parterne på landtransportområdet fortsat skal reguleres ved aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om transport, som blev undertegnet den 29. juni 1997 og trådte i kraft den 28. november 1997,

SOM TAGER HENSYN TIL betydningen af denne aftale inden for rammerne af stabiliserings- og associeringsprocessen med landene i det sydøstlige Europa, der skal yderligere udbygges med en fælles EU-strategi for regionen, for skabelse og befæstelse af en stabil europæisk orden baseret på samarbejde, i hvilket Den Europæiske Union er en hjørnesteen, såvel som inden for rammerne af stabilitetspagten,

SOM TAGER HENSYN TIL parternes tilsagn om med alle midler at ville bidrage til den politiske, økonomiske og institutionelle stabilisering i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien samt i regionen gennem udvikling af civilsamfundet og demokratisering, opbygning af institutioner og reform af den offentlige forvaltning, udvidet handelsmæssigt og økonomisk samarbejde, styrkelse af den nationale og regionale sikkerhed samt et vidtgående samarbejde inden for retlige og indre anliggender,

SOM TAGER HENSYN TIL parternes tilsagn om at ville øge de politiske og økonomiske friheder som det virkelige grundlag for denne aftale, samt deres tilsagn om at ville respektere menneskerettighederne og retsstaten, og rettighederne for personer, der tilhører nationale mindretal, og de demokratiske principper gennem frie og retfærdige valg og et flerpartisystem,

SOM TAGER HENSYN TIL parternes tilslutning til principperne for den frie markedsøkonomi og Fællesskabets beredvillighed til at bidrage til de økonomiske reformer i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien,

SOM TAGER HENSYN TIL parternes forpligtelse til fuldt ud at respektere og anvende alle principperne og bestemmelserne i FN-pagten, fra OSCE, navnlig slutakten fra Helsingfors, slutdokumenterne fra Madrid- og Wien-konferencerne, Paris-chartret for et nyt Europa og principperne i Köln-stabilitetspagten for Sydøsteuropa for dermed at bidrage til den regionale stabilitet og samarbejdet mellem landene i regionen,

SOM ØNSKER at etablere en regelmæssig politisk dialog om bilaterale og internationale spørgsmål af fælles interesse, herunder regionale aspekter,

SOM TAGER HENSYN TIL parternes tilslutning til frihandel i overensstemmelse med WTO-rettighederne og -forpligtelserne,

SOM ER OVERBEVIST OM, at stabiliserings- og associeringsaftalen vil skabe et nyt klima for deres indbyrdes økonomiske forbindelser og i særdeleshed for udviklingen af handel og investeringer, som er en forudsætning for økonomisk omstrukturering og modernisering,

SOM HOLDER SIG FOR ØJE, at Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien har forpligtet sig til at tilnærme sin lovgivning til Fællesskabets,

SOM TAGER HENSYN TIL, at Fællesskabet er villigt til hertil at levere en afgørende støtte til gennemførelsen af reformer og til at benytte alle til rådighed stående instrumenter inden for samarbejde og faglig, finansiel og økonomisk bistand på et alsidigt vejledende flerårigt grundlag,

SOM BEKRÆFTER, at bestemmelserne i denne aftale, som falder ind under anvendelsesområdet for tredje del, afsnit IV i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, er bindende for Det Forenede Kongerige og Irland som særskilte kontraherende parter, og ikke som part i Det Europæiske Fællesskab, indtil Det Forenede Kongerige og Irland (alt efter omstændighederne) meddeler Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, at de er blevet bundet som part i Det Europæiske Fællesskab i overensstemmelse med protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab. Det samme gælder for Danmark i overensstemmelse med protokollen om Danmarks stilling, som er knyttet til nævnte traktater,

SOM ERINDRER SIG, at Den Europæiske Union er rede til i videst mulig omfang at integrere Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien i de politiske og økonomiske hovedstrømninger i Europa og landets status som potentiel kandidat til EU-medlemskab på basis af traktaten om oprettelse af Den Europæiske Union og opfyldelsen af de kriterier, som Det Europæiske Råd fastlagde i juni 1993, forudsat at denne aftale gennemføres til fulde, navnlig hvad angår det regionale samarbejde,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

1. Der oprettes en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side.
2. Det er formålet med denne associering:
 - at skabe passende rammer for en politisk dialog og således gøre det muligt at udvikle nære politiske forbindelser mellem parterne
 - at støtte Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens bestræbelser for at udvikle det økonomiske og internationale samarbejde, også gennem en tilnærmelse af landets lovgivning til Fællesskabets
 - at fremme harmoniske økonomiske forbindelser og gradvis at opbygge et frihandelsområde mellem Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien
 - at fremme det regionale samarbejde på alle områder, der er omfattet af denne aftale.

AFSNIT I

ALMINDELIGE PRINCIPPER

Artikel 2

Respekten for de demokratiske principper og menneskerettighederne som stadfæstet i verdenserklæringen om menneskerettighederne og som defineret i slutakten fra Helsingfors og Parischartret om et nyt Europa og respekten for de folkeretlige principper og retsstaten såvel som de markedsøkonomiske principper, som de fremgår af CSCE-dokumentet fra Bonnkonferencen om økonomisk samarbejde, danner grundlaget for parternes interne og eksterne politik og udgør væsentlige elementer i denne aftale.

Artikel 3

International fred og stabilitet samt udvikling af gode nabo-skabsforbindelser står i centrum for stabiliserings- og associeringsprocessen. Denne aftale indgås og gennemføres som led i Fællesskabets regionale tilgang som defineret i Rådets konklusioner af 29. april 1997 på grundlag af forholdene i de enkelte lande i regionen.

sioner af 29. april 1997 på grundlag af forholdene i de enkelte lande i regionen.

Artikel 4

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien forpligter sig til at indlede samarbejde og oprette gode naboskabsforbindelser med de andre lande i regionen, også hvad angår passende gensidige indrømmelser i forbindelse med person-, vare- og kapitalbevægelser og tjenesteydelser samt projekter af fælles interesse. Dette tilsagn er en væsentlig faktor i udviklingen af forbindelserne mellem parterne og bidrager således til den regionale stabilitet.

Artikel 5

1. Associeringen gennemføres i sin helhed i en overgangsperiode på højst ti år, fordelt på to på hinanden følgende etaper. Formålet med denne inddeling i to på hinanden følgende etaper er gradvis at gennemføre bestemmelserne i stabiliserings- og associeringsaftalen og at fokusere på de områder, der er beskrevet nedenfor i afsnit III, V, VI og VII i første etape.

2. Stabiliserings- og Associeringsrådet, der er oprettet ved artikel 108, undersøger med regelmæssige mellemrum denne aftales anvendelse og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens resultater med lovgivningsmæssige, administrative, institutionelle og økonomiske reformer set på baggrund af præambelen og i overensstemmelse med de almindelige principper i denne aftale.

3. Fire år efter aftalens ikrafttræden vurderer Stabiliserings- og Associeringsrådet, hvilke fremskridt der er sket og træffer afgørelse om overgangen til anden etape og om dennes varighed såvel som om eventuelle ændringer, der skal foretages af indholdet i bestemmelserne for anden etape. Det tager i den forbindelse hensyn til resultaterne af ovennævnte undersøgelse.

4. De i stk. 1 og 3 omhandlede to etaper gælder ikke for afsnit IV.

Artikel 6

Aftalen skal være forenelig med de relevante WTO-bestemmelser, særlig artikel XXIV i GATT 1994 og artikel V i GATS.

AFSNIT II

POLITISK DIALOG*Artikel 7*

Den politiske dialog mellem parterne udvikles og uddybes yderligere. Den skal ledsage og befæste tilnærmelsen mellem Den Europæiske Union og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og bidrage til at etablere nære solidaritetsforbindelser og nye former for samarbejde mellem parterne.

Den politiske dialog skal især fremme:

- større sammenfald i parternes holdning til internationale spørgsmål, navnlig sådanne, som vil kunne få væsentlige virkninger for parterne
- regionalt samarbejde og opbygning af gode naboskabsforbindelser
- fælles synspunkter vedrørende sikkerhed og stabilitet i Europa, også på områder, der er omfattet af Den Europæiske Unions fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik.

Artikel 8

Den politiske dialog kan finde sted inden for multilaterale rammer og som en regional dialog med inddragelse af andre lande i regionen.

Artikel 9

1. På ministerplan finder den politiske dialog sted i Stabilitets- og Associeringsrådet, som skal have almindelig kompetence til at behandle alle anliggender, som parterne måtte ønske at forelægge det.
2. På anmodning af parterne kan den politiske dialog også finde sted under følgende former:
 - i givet fald på møder mellem højtstående tjenestemænd, der repræsenterer Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den ene side og formandskabet for Rådet og Kommissionen på den anden side
 - under fuldstændig udnyttelse af alle diplomatiske kanaler mellem parterne, herunder passende kontakter i tredjelands og i De Forenede Nationer, OSCE og andre internationale fora
 - med alle andre midler, som vil kunne bidrage til at konsolidere, udvikle og uddybe denne dialog.

Artikel 10

Den politiske dialog på parlamentarikerplan finder sted i Det Parlamentariske Stabilitets- og Associeringsudvalg, der er nedsat ved artikel 114.

AFSNIT III

REGIONALT SAMARBEJDE*Artikel 11*

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien vil på basis af sin tilslutning til fred og stabilitet og til udvikling af gode naboskabsforbindelser aktivt fremme det regionale samarbejde. Fællesskabet støtter også projekter af regional eller grænseoverskridende dimension med sine programmer for faglig bistand.

Når Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien påtænker at udvide sit samarbejde med et af de i artikel 12 til 14 nedenfor omhandlede lande, underretter det Fællesskabet og dets medlemsstater herom og hører dem i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit X.

*Artikel 12***Samarbejde med andre lande, som har undertegnet en stabiliserings- og associeringsaftale**

Så snart mindst én stabiliserings- og associeringsaftale er undertegnet med et andet af de lande, der er berørt af stabiliserings- og associeringsprocessen, indleder Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien forhandlinger med det eller de pågældende lande med henblik på at indgå en konvention om regionalt samarbejde, hvis formål skal være at udvide samarbejdet mellem de pågældende lande.

Hovedelementerne i denne konvention skal være:

- politisk dialog
- oprettelse af et frihandelsområde mellem parterne, som er foreneligt med de relevante WTO-bestemmelser
- gensidige indrømmelser vedrørende arbejdstagernes bevægelighed, fri etablering, udveksling af tjenesteydelser, løbende betalinger og kapitalbevægelser på samme niveau som denne aftales
- bestemmelser om samarbejde på andre områder, også sådanne som eventuelt ikke er omfattet af denne aftale, navnlig på området retlige og indre anliggender.

Konventionen skal om fornødent indeholde bestemmelser om de nødvendige institutionelle mekanismer.

Konventionen om regionalt samarbejde skal indgås inden to år efter ikrafttrædelsen af mindst den anden stabiliserings- og associeringsaftale. Det er en forudsætning for den videre udvikling af forbindelserne mellem Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og EU, at Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien er rede til at indgå en sådan konvention.

Artikel 13

Samarbejde med andre lande, der er berørt af stabiliserings- og associeringsprocessen

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien skal indgå i et regionalt samarbejde med de andre lande, der berøres af stabiliserings- og associeringsprocessen på nogle eller alle områder for det af aftalen omfattede samarbejde, navnlig sådanne, som er af fælles interesse. Dette samarbejde skal være foreneligt med principperne og målene i denne aftale.

Artikel 14

Samarbejde med lande, der er kandidater til tiltrædelse af EU

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien kan befordre sit samarbejde og indgå en konvention om regionalt samarbejde med ethvert land, der er kandidat til tiltrædelse af EU på alle de af denne aftale omfattede samarbejdsområder. En sådan konvention skal gradvis tilpasse forbindelserne mellem Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og dette land til den relevante del af forbindelserne mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater og nævnte land.

AFSNIT IV

FRIE VAREBEVÆGELSER

Artikel 15

1. Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien opretter i en periode på højst ti år fra denne aftales ikrafttræden gradvis et frihandelsområde i overensstemmelse med denne aftales bestemmelser og bestemmelserne i GATT 1994 samt WTO-reglerne. I denne sammenhæng tager de hensyn til følgende specifikke krav.

2. Den kombinerede varenomenklatur anvendes til tarifiering af varer i samhandelen mellem de to parter.

3. For hver vare udgør basistolden, ud fra hvilken de gradvise nedsættelser, der er fastsat i denne aftale, skal foretages, den told, der faktisk blev anvendt generelt på dagen forud for aftalens undertegnelse.

4. Foretages der efter aftalens undertegnelse toldnedsættelser på et generelt grundlag, særlig nedsættelser, som følger af toldforhandlingerne i WTO-regi, træder denne nedsatte told i stedet for den i stk. 3 omhandlede basistold på det tidspunkt, hvor disse nedsættelser foretages.

5. Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien meddeler hinanden deres respektive basistoldsatser.

KAPITEL I

INDUSTRIVARER

Artikel 16

1. Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse på alle produkter med oprindelse i Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, som er omfattet af kapitel 25 til 97 i den kombinerede nomenklatur, med undtagelse af de varer, der er opregnet i bilag 1, stk. 1, nr. ii), til aftalen om landbrug (GATT 1994).

2. Bestemmelserne i artikel 17 og 18 finder hverken anvendelse på tekstilvarer eller stålprodukter som anført i artikel 22 og 23.

3. Handelen mellem parterne med produkter, der er omfattet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomeenergifællesskab reguleres i overensstemmelse med denne traktats bestemmelser.

Artikel 17

1. Told ved indførsel i Fællesskabet af produkter med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien afskaffes ved denne aftales ikrafttræden.

2. Kvantitative restriktioner for indførsel i Fællesskabet og foranstaltninger med tilsvarende virkning afskaffes på tidspunktet for denne aftales ikrafttræden for produkter med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

Artikel 18

1. Told ved indførsel i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien af produkter med oprindelse i Fællesskabet, bortset fra dem, der er anført i bilag I og II, afskaffes ved denne aftales ikrafttræden.

2. Told ved indførsel i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien af produkter med oprindelse i Fællesskabet, som er anført i bilag I, nedsættes gradvis efter følgende tidsplan:

— den 1. januar i det første år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver toldsats til 90 % af basistolden

— den 1. januar i det andet år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver toldsats til 80 % af basistolden

— den 1. januar i det tredje år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver toldsats til 70 % af basistolden

— den 1. januar i det fjerde år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver toldsats til 60 % af basistolden

— den 1. januar i det femte år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver toldsats til 50 % af basistolden

- den 1. januar i det sjette år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver toldsats til 40 % af basistolden
- den 1. januar i det syvende år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver toldsats til 30 % af basistolden
- den 1. januar i det ottende år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver toldsats til 20 % af basistolden
- den 1. januar i det niende år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver toldsats til 10 % af basistolden
- den 1. januar i det tiende år efter denne aftales ikrafttræden afskaffes den resterende told.

3. Told ved indførsel i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien af produkter med oprindelse i Fællesskabet, som er anført i bilag II, nedsættes gradvis og afskaffes efter tidsplanen i bilaget.

4. Kvantitative restriktioner for indførsel i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og foranstaltninger med tilsvarende virkning afskaffes på tidspunktet for denne aftales ikrafttræden.

Artikel 19

Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien afskaffer ved denne aftales ikrafttræden i deres samhandel alle afgifter med virkning svarende til indførselstold.

Artikel 20

1. Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien afskaffer ved denne aftales ikrafttræden al udførselstold og alle afgifter med tilsvarende virkning.

2. Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien afskaffer ved denne aftales ikrafttræden i deres samhandel alle kvantitative restriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning.

Artikel 21

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien erklærer sig rede til at nedsætte sin told i samhandelen med Fællesskabet hurtigere end fastsat i artikel 18, hvis den generelle økonomiske situation og forholdene i den berørte erhvervssektor tillader det.

Stabiliserings- og Associeringsrådet retter henstillinger herom.

Artikel 22

Protokol 1 fastsætter ordningen for de tekstilvarer, der er omhandlet i denne protokol.

Artikel 23

Protokol 2 fastsætter ordningen for de stålprodukter, der er omhandlet i denne protokol.

KAPITEL II

LANDBRUG OG FISKERI

Artikel 24

Definition

1. Bestemmelserne i dette kapitel gælder for handelen med landbrugsprodukter og fiskerivarer med oprindelse i Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

2. Udtrykket »landbrugsprodukter og fiskerivarer« betegner de produkter, der er angivet i kapitel 1 til 24 i den kombinerede nomenklatur, og de produkter, der er angivet i bilag 1, stk. 1, nr. ii), i aftalen om landbrug (GATT 1994).

3. Denne definition omfatter fisk og fiskerivarer henhørende under kapitel 3, pos. 1604 og 1605 og underpos. 0511 91, 2301 20 00 og ex 1902 20 (1).

Artikel 25

Protokol 3 fastsætter handelsordningen for de forarbejdede landbrugsprodukter, der er omhandlet i denne protokol.

Artikel 26

1. Ved denne aftales ikrafttræden afskaffer Fællesskabet alle kvantitative restriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning ved indførsel af landbrugsprodukter og fiskerivarer med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

2. Ved denne aftales ikrafttræden afskaffer Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien alle kvantitative restriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning ved indførsel af landbrugsprodukter og fiskerivarer med oprindelse i Fællesskabet.

Artikel 27

Landbrugsprodukter

1. Ved denne aftales ikrafttræden afskaffer Fællesskabet told og afgifter med tilsvarende virkning ved indførsel af landbrugsprodukter med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, med undtagelse af produkter henhørende under pos. 0102, 0201, 0202 og 2204 i den kombinerede nomenklatur.

(1) Ex 1902 20 er »pastaprodukter med fyld, med indhold af fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr på over 20 vægtprocent«.

For produkter henhørende under kapitel 7 og 8 i den kombinerede nomenklatur, og for hvilke der i henhold til den fælles toldtarif anvendes en værditold og en specifik told, gælder afskaffelsen kun værdielementet af tolden.

2. Fra datoen for denne aftales ikrafttræden fastsætter Fællesskabet den gældende told ved indførsel i Fællesskabet af »baby beef«-produkter som defineret i bilag III med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien til 20 % af værditolden og 20 % af den specifikke told som fastsat i De Europæiske Fællesskabers fælles toldtarif inden for et årligt toldkontingent på 1 650 tons slagtekrops vægt.

3. Ved denne aftales ikrafttræden skal Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien:

- a) afskaffe den gældende told ved indførsel på visse landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet, som angivet i bilag IV a)
- b) afskaffe den gældende told ved indførsel på visse landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet, som angivet i bilag IV b) inden for de toldkontingenter, der er angivet for hvert produkt i nævnte bilag. For mængder ud over toldkontingenterne nedsætter Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien gradvis tolden i overensstemmelse med den tidsplan, der er angivet for hvert produkt i nævnte bilag
- c) gradvis nedsætte den gældende told ved indførsel på visse landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet, som angivet i bilag IV c) inden for de toldkontingenter og efter den tidsplan, der er angivet for hvert produkt i nævnte bilag.

4. Handelsordningen for vin og spiritus fastlægges i en særskilt aftale om vin og spiritus.

Artikel 28

Fiskerivarer

1. Ved denne aftales ikrafttræden afskaffer Fællesskabet fuldstændig tolden på fisk og fiskerivarer med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien. Bestemmelserne i bilag V a) gælder for deri angivne varer.

2. Ved denne aftales ikrafttræden afskaffer Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien alle afgifter med virkning svarende til told og nedsætter tolden på fisk og fiskerivarer med oprindelse i Fællesskabet med 50 % af MFN-tolden. Den resterende told nedsættes over en periode på seks år og afskaffes ved udløbet af denne periode.

Reglerne i dette stykke finder ikke anvendelse på varer, der er anført i bilag V b), som er omfattet af de toldnedsættelser, der er angivet i nævnte bilag.

Artikel 29

1. Under hensyntagen til omfanget af handelen med landbrugsprodukter og fiskerivarer mellem parterne, deres særlige

følsomheder, reglerne for Fællesskabets fælles landbrugs- og fiskeripolitik, reglerne for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens landbrugspolitik, landbrugets rolle i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens økonomi, dets traditionelle branchers og markeders produktions- og eksportpotentiel og følgerne af de multilaterale handelsforhandlinger i WTO's regi undersøger Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien i Stabiliserings- og Associeringsrådet senest den 1. januar 2003 produkt for produkt og på et ordnet og egnet gensidigt grundlag mulighederne for at indrømme hinanden yderligere lempelser med sigte på en større liberalisering af handelen med landbrugsprodukter og fiskerivarer.

2. Bestemmelserne i dette kapitel forhindrer på ingen måde nogen af parterne i ensidigt at træffe gunstigere foranstaltninger.

Artikel 30

Uanset andre bestemmelser i denne aftale, særlig artikel 37, indleder parterne, hvis importen af varer med oprindelse i den ene af de to parter, som er genstand for de i henhold til artikel 25, 27 og 28 indrømmede lempelser, i betragtning af landbrugs- og fiskerimarkedernes særlige følsomhed giver anledning til alvorlige forstyrrelser for den anden parts markeder eller interne reguleringsmekanismer, omgående konsultationer med henblik på at finde en passende løsning. Den berørte part kan, indtil en sådan løsning foreligger, træffe sådanne egnede foranstaltninger, som den skønner nødvendige.

KAPITEL III

FÆLLES BESTEMMELSER

Artikel 31

Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse på handelen mellem parterne med alle varer, medmindre andet er fastsat i dette kapitel eller i protokol 1, 2 og 3.

Artikel 32

Standstill

1. Fra datoen for denne aftales ikrafttræden må der ikke indføres ny told ved indførsel eller udførsel eller afgifter med tilsvarende virkning, ej heller må allerede gældende told eller afgifter forhøjes i samhandelen mellem Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

2. Fra datoen for denne aftales ikrafttræden må der ikke indføres nye kvantitative restriktioner ved indførsel eller udførsel eller foranstaltninger med tilsvarende virkning, ej heller må allerede gældende foranstaltninger gøres mere restriktive i samhandelen mellem Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

3. Uden at dette berører lempelserne i henhold til artikel 26, må bestemmelserne i denne artikels stk. 1 og 2 på ingen måde bevirke en begrænsning af Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens og Fællesskabets respektive landbrugspolitikker og muligheden for at træffe foranstaltninger i henhold til disse politikker, så længe importordningen i bilag III, IV a), b) og c) og bilag V a) og b) ikke påvirkes.

Artikel 33

Forbud mod afgiftsdiskrimination

1. Parterne afstår fra og afskaffer enhver eksisterende foranstaltning eller praksis af intern fiskal art, der direkte eller indirekte bevirker en forskelsbehandling mellem varer fra den ene part og lignende varer med oprindelse på den anden parts område.

2. Varer, der udføres til en parts område, må ikke begunstiges med godtgørelse af en intern indirekte afgift, der er højere end den indirekte afgift, de pålægges.

Artikel 34

Bestemmelserne om afskaffelse af importtold finder også anvendelse på finanstold.

Artikel 35

Toldunioner, frihandelsområder, grænsehandelsordninger

1. Denne aftale er ikke til hinder for opretholdelsen eller oprettelsen af toldunioner, frihandelsområder eller grænsehandelsordninger for så vidt disse ikke medfører ændring af den samhandelsordning, der er fastlagt ved aftalen.

2. I de i artikel 17 og 18 nævnte overgangsperioder berører denne aftale ikke gennemførelsen af den specifikke præferenceordning for varebevægelserne, som enten er nedfældet i grænseaftaler, der tidligere er indgået mellem en eller flere medlemsstater og Den Socialistiske Føderative Republik Jugoslavien og overtaget af Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, eller som følger af de bilaterale aftaler, der er omhandlet i afsnit III, og som Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien har indgået for at fremme den regionale handel.

3. Der finder konsultationer sted mellem parterne i Stabiliserings- og Associeringsrådet om de aftaler, der er omtalt i denne artikels stk. 1 og 2, og på anmodning om andre vigtige spørgsmål vedrørende deres respektive handelspolitik over for tredjelande. I tilfælde af, at et tredjeland tiltræder Fællesskabet, skal der i særdeleshed afholdes sådanne konsultationer for at sikre, at der tages hensyn til Fællesskabets og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens gensidige interesser som fastlagt i denne aftale.

Artikel 36

Dumping

1. Hvis en af parterne skønner, at der finder dumping sted i samhandelen med den anden part i den i artikel VI i GATT 1994 anførte forstand, kan den træffe passende foranstaltninger over for denne praksis i overensstemmelse med aftalen om anvendelsen af artikel VI i GATT 1994 og egen relevant intern lovgivning.

2. Med henvisning til denne artikels stk. 1 underrettes Stabiliserings- og Associeringsrådet om dumpingtilfældet, så snart myndighederne i den importerende part har indledt en undersøgelse. Hvis den pågældende dumpingpraksis i den i artikel VI i GATT 1994 anførte forstand ikke bringes til ophør, eller der ikke inden 30 dage efter, at sagen er indbragt for Stabiliserings- og Associeringsrådet, er fundet nogen anden tilfredsstillende løsning, kan den importerende part træffe passende foranstaltninger.

Artikel 37

Generel beskyttelsesklausul

1. Når et produkt fra en part indføres på den anden parts område i så store mængder og på sådanne vilkår, at der forvoldes eller opstår trussel om:

— væsentlig skade for indenlandske producenter af samme eller direkte konkurrerende varer på den importerende parts område, eller

— alvorlige forstyrrelser inden for en sektor i økonomien eller vanskeligheder, der kan give sig udtryk i en alvorlig ændring af den økonomiske situation i en region i den importerende part,

kan den importerende part træffe passende foranstaltninger på de betingelser og ifølge de procedurer, der er fastsat i denne artikel.

2. Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien må kun anvende beskyttelsesforanstaltninger over for hinanden i overensstemmelse med denne aftales bestemmelser. Beskyttelsesforanstaltningerne må ikke være mere vidtgående, end hvad der er nødvendigt til at bøde på de vanskeligheder, der er opstået, og skal normalt bestå i suspension af den yderligere nedsættelse af den i henhold til denne aftale gældende toldsats for det pågældende produkt, eller en forhøjelse af toldsatsen for det pågældende produkt.

Foranstaltningerne skal klart udformes således, at de gradvis afvikles senest inden udløbet af den fastsatte periode. Foranstaltninger må højst anvendes i et år. Under meget ekstraordinære omstændigheder kan foranstaltninger være i højst tre år. Der må ikke anvendes beskyttelsesforanstaltninger ved indførsel af et produkt, som tidligere var genstand for en sådan foranstaltning, i en periode på mindst tre år efter foranstaltningens udløb.

3. I de tilfælde, der omhandles i denne artikel, giver Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, før det træffer de foranstaltninger, der er fastsat heri, eller hurtigst muligt i de tilfælde, der omfattes af stk. 4, litra b), Stabiliserings- og Associeringsudvalget alle relevante oplysninger med henblik på at nå til en løsning, der er acceptabel for begge parter.

4. Med henblik på gennemførelsen af ovenstående stykker gælder følgende bestemmelser:

a) Vanskeligheder, der opstår som følge af den i denne artikel nævnte situation, indbringes for Stabiliserings- og Associeringsudvalget til undersøgelse, og udvalget kan træffe alle nødvendige afgørelser til at afhjælpe dem. Hvis Stabiliserings- og Associeringsudvalget eller den eksporterende part ikke har truffet nogen afgørelse til at gøre en ende på problemet, eller der ikke er fundet nogen tilfredsstillende løsning inden 30 dage efter, at Stabiliserings- og Associeringsudvalget har fået forelagt sagen, kan den importerende part træffe passende foranstaltninger til at afhjælpe problemet i overensstemmelse med denne artikel. Foranstaltninger, der medfører færrest forstyrrelser i de i denne aftale fastlagte ordningers funktion, skal foretrækkes.

b) Når ekstraordinære og kritiske omstændigheder, der nødvendiggør et øjeblikkeligt indgreb, udelukker forudgående information eller undersøgelse, kan den berørte part i de situationer, der er omhandlet i denne artikel, straks indføre sådanne forebyggende foranstaltninger, som er nødvendige for at afhjælpe situationen, og underretter straks den anden part herom.

5. Beskyttelsesforanstaltningerne skal straks meddeles Stabiliserings- og Associeringsudvalget og er dér genstand for periodiske drøftelser, navnlig med henblik på at fastsætte en tidsplan for deres afskaffelse, så snart omstændighederne tillader det.

6. Undergiver Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien indførslen af produkter, som vil kunne medføre de vanskeligheder, der henvises til i denne artikel, en administrativ procedure med henblik på hurtigt at skaffe oplysninger om udviklingen i samhandelsmønsteret, underretter det den anden part herom.

Artikel 38

Knaphedsklausul

1. Hvis overholdelse af bestemmelserne i afsnit fører til

a) alvorlig knaphed eller trussel om alvorlig knaphed på levnedsmidler eller andre produkter af væsentlig betydning for den eksporterende part eller

b) genudførelse til et tredjeland af et produkt, over for hvilket den eksporterende part anvender kvantitative eksportrestriktioner, eksportafgifter eller foranstaltninger eller afgifter med tilsvarende virkning, eller hvis de ovenfor nævnte situationer

giver eller kan give anledning til større vanskeligheder for den eksporterende part, kan denne træffe passende foranstaltninger på de vilkår og efter de procedurer, der er fastsat i denne artikel.

2. Foranstaltninger, der medfører færrest forstyrrelser i de i denne aftale fastlagte ordningers funktion, skal foretrækkes. Foranstaltningerne må ikke anvendes på en sådan måde, at de bliver redskab for vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling, hvor samme forhold råder, eller bliver en skjult begrænsning af handelen, og de ophæves, når omstændighederne ikke længere berettiger til, at de opretholdes.

3. Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien giver, før de træffer de foranstaltninger, der er fastsat i denne artikels stk. 1, eller hurtigst muligt i de tilfælde, der er omfattet af denne artikels stk. 4, Stabiliserings- og Associeringsudvalget alle relevante oplysninger med henblik på at nå til en løsning, der er acceptabel for begge parter. Parterne kan i Stabiliserings- og Associeringsudvalget enes om andre midler til at bringe vanskelighederne til ophør. Er der ikke opnået enighed inden 30 dage efter, at sagen er indbragt for Stabiliserings- og Associeringsudvalget, kan den eksporterende part anvende foranstaltninger i medfør af denne artikel på udførslen af det pågældende produkt.

4. Når ekstraordinære og kritiske omstændigheder, der nødvendiggør et øjeblikkeligt indgreb, udelukker forudgående information eller undersøgelse, kan Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, alt efter hvem der er berørt, straks indføre sådanne forebyggende foranstaltninger, som er nødvendige for at afhjælpe situationen, og underretter straks den anden part herom.

5. Alle foranstaltninger, der anvendes i medfør af denne artikel, skal straks meddeles Stabiliserings- og Associeringsudvalget og er dér genstand for periodiske drøftelser, navnlig med henblik på at fastsætte en tidsplan for deres afskaffelse, så snart omstændighederne tillader det.

Artikel 39

Statsmonopoler

Medlemsstaterne og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien tilpasser gradvis eventuelle statslige handelsmonopoler, således at enhver forskelsbehandling af statsborgere i medlemsstaterne og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien med hensyn til forsynings- og afsætningsvilkår er udelukket ved udløbet af det femte år efter denne aftales ikrafttræden. Stabiliserings- og Associeringsrådet underrettes om, hvilke foranstaltninger der træffes til at virkeliggøre dette mål.

Artikel 40

Protokol 4 fastsætter oprindelsesreglerne med henblik på anvendelsen af de toldpræferencer, der er fastsat i denne aftale.

Artikel 41

Tilladte restriktioner

Denne aftale er ikke til hinder for sådanne forbud eller restriktioner vedrørende indførsel, udførsel eller varer i transit, som er begrundet i hensynet til den offentlige sædelighed, den offentlige orden eller den offentlige sikkerhed, beskyttelse af menneskers og dyrs liv og sundhed, beskyttelse af planter, beskyttelse af nationale skatte af kunstnerisk, historisk eller arkæologisk værdi eller beskyttelse af intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret eller bestemmelser vedrørende guld og sølv. Sådanne forbud eller restriktioner må dog ikke udgøre et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af samhandelen mellem parterne.

Artikel 42

Begge parter enes om at samarbejde om at indskrænke mulighederne for svig i forbindelse med anvendelsen af denne aftales handelsbestemmelser.

Hvis en af parterne skønner, at der foreligger tilstrækkeligt bevis for svig, f.eks. når der forekommer en væsentlig stigning i den ene parts handel med varer til den anden part ud over et niveau, som er repræsentativt for de økonomiske vilkår såsom produktions- og eksportkapacitet, eller hvis der ikke ydes det fornødne administrative samarbejde om kontrol af den anden parts oprindelsesbeviser, indleder parterne uanset andre bestemmelser i denne aftale, særlig artikel 30, 37 og 88 og protokol 4, straks konsultationer for at finde en passende løsning. Den berørte part kan, indtil en sådan løsning foreligger, træffe sådanne passende foranstaltninger, som den skønner nødvendige. Foranstaltninger, der medfører færrest forstyrrelser i de i denne aftale fastlagte ordningers funktion, skal foretrækkes.

Artikel 43

Denne aftale berører ikke anvendelsen af fællesskabsretten på De Kanariske Øer.

AFSNIT V

ARBEJDSKRAFTENS BEVÆGELIGHED, ETABLERING, TJENESTEYDELSER OG KAPITAL

KAPITEL I

ARBEJDSKRAFTENS BEVÆGELIGHED

Artikel 44

1. På de betingelser og efter de retningslinjer, der gælder i hver af medlemsstaterne:

— behandles arbejdstagere, der er statsborgere i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, og som er lovligt beskæftiget på en medlemsstats område, på lige fod med

medlemsstatens egne statsborgere uden nogen i nationaliteten begrundet forskelsbehandling, for så vidt angår arbejdsvilkår, aflønning eller afskedigelse

— har den lovligt bosiddende ægtefælle og børn af en på en medlemsstats område lovligt beskæftiget arbejdstager, med undtagelse af sæsonarbejdere og arbejdstagere, som er omfattet af bilaterale aftaler efter artikel 45, medmindre andet er fastsat ved sådanne aftaler, adgang til denne medlemsstats arbejdsmarked i det tidsrum, hvor denne arbejdstager har arbejdstilladelse.

2. Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien indrømmer arbejdstagere, som er statsborgere i en medlemsstat og lovligt beskæftiget på Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens område, samt deres ægtefæller og børn, som lovligt er bosiddende på nævnte område, den i stk. 1 omhandlede behandling på de betingelser og efter de retningslinjer, der gælder i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

Artikel 45

1. Under hensyntagen til arbejdsmarkedssituationen i medlemsstaterne og til deres gældende lovgivning og regler vedrørende arbejdstagernes mobilitet:

— bevares og om muligt forbedres de bestående lempelser for adgang til beskæftigelse for arbejdstagere fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, som medlemsstaterne indrømmer i henhold til bilaterale aftaler

— overvejer de øvrige medlemsstater velvilligt muligheden for at indgå lignende aftaler.

2. Stabiliserings- og Associeringsrådet undersøger andre forbedringer, herunder mulighed for adgang til erhvervsuddannelse i overensstemmelse med gældende regler og procedurer i medlemsstaterne og under hensyntagen til arbejdsmarkedssituationen i medlemsstaterne og i Fællesskabet.

Artikel 46

Der skal vedtages bestemmelser med henblik på en koordinering af de sociale sikringssystemer for arbejdstagere, der er statsborgere i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, og som er lovligt beskæftiget i en medlemsstat, og for medlemmerne af deres familier, som er lovligt bosiddende dér. Stabiliserings- og Associeringsrådet træffer en afgørelse om indførelse af følgende bestemmelser, som dog ikke må påvirke rettigheder og forpligtelser i henhold til bilaterale aftaler, hvorved der indrømmes en mere favorabel behandling:

— alle tidsrum, i hvilke sådanne arbejdstagere har været forsikret eller beskæftiget eller har haft ophold i de forskellige medlemsstater, sammenlægges for så vidt angår pension og andre ydelser, der udbetales på grund af alderdom, invaliditet og dødsfald, samt lægehjælp for sådanne arbejdstagere og deres familiemedlemmer

- alle pensioner og andre ydelser, der udbetales på grund af alderdom, dødsfald, arbejdsulykke eller erhvervs sygdom eller invaliditet som følge heraf, undtagen bidragsfri ydelser, skal frit kunne overføres til den sats, der anvendes efter lovgivningen i debitor-medlemsstaten eller -medlemsstaterne
- de pågældende arbejdstagere modtager familieydelser for medlemmerne af deres familie som defineret ovenfor.

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien indrømmer arbejdstagere, som er statsborgere i en medlemsstat, og som er lovligt beskæftiget på dets område, samt medlemmer af deres familie, som er lovligt bosiddende dér, en behandling svarende til den, der er omhandlet i stk. 1, andet og tredje led.

KAPITEL II

ETABLERING

Artikel 47

I denne aftale forstås ved:

- a) et »EF-selskab«, henholdsvis et »selskab fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien«, et selskab, der er oprettet i overensstemmelse med henholdsvis en medlemsstats eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens lovgivning, og hvis vedtægtsmæssige hjemsted, hovedkontor eller hovedvirksomhed er beliggende på henholdsvis Fællesskabets eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens område.

Har et selskab, der er oprettet i overensstemmelse med henholdsvis Fællesskabets eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens lovgivning, imidlertid kun sit vedtægtsmæssige hjemsted på henholdsvis Fællesskabets eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens område, anses selskabet for at være henholdsvis et EF-selskab eller et selskab fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, hvis det i sine aktiviteter har en aktiv og vedvarende forbindelse til økonomien i henholdsvis en af medlemsstaterne eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

- b) »datterselskab« af et selskab, et selskab, som faktisk kontrolleres af det første selskab
- c) »filial« af et selskab, et forretningssted, der ikke har status som juridisk person, men som giver indtryk af varighed, såsom en afdeling af et moderorgan, har en ledelse og er materielt rustet til at indgå forretninger med tredjemand, således at sidstnævnte omend vidende om, at der om nødvendigt vil være en juridisk forbindelse med moderorganet, der har sit hovedkontor i udlandet, ikke behøver at forhandle direkte med moderorganet, men kan afslutte forretninger på det forretningssted, der udgør afdelingen
- d) »etablering«,

- i) for så vidt angår statsborgere, retten til at oprette virksomheder, særlig selskaber, som de faktisk kontrollerer. Statsborgere må i deres forretningsvirksomhed ikke søge eller tage beskæftigelse på arbejdsmarkedet og kan ikke opnå nogen ret til adgang til den anden parts arbejdsmarked

- ii) for så vidt angår EF-selskaber eller selskaber fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, retten til at udøve erhvervsvirksomhed gennem oprettelse af datterselskaber og filialer i henholdsvis Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Fællesskabet

- e) »drift«, udøvelse af erhvervsvirksomhed

- f) »erhvervsvirksomhed«, i princippet virksomhed inden for industri, handel og liberale erhverv samt håndværk

- g) »EF-statsborger« og »statsborger i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien«, en fysisk person, som er statsborger i henholdsvis en af medlemsstaterne eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien

- h) for så vidt angår international søtransport, herunder intermodale transportforløb, der indbefatter en sørejse, finder bestemmelserne i dette kapitel og kapitel III også anvendelse på statsborgere fra medlemsstaterne eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, der er etableret uden for henholdsvis Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, og rederier, der er etableret uden for Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, og som kontrolleres af statsborgere i henholdsvis en medlemsstat eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, såfremt deres skibe er registreret i henholdsvis den pågældende medlemsstat eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien i overensstemmelse med deres respektive lovgivninger

- i) »finansielle tjenesteydelser«, de aktiviteter, der er beskrevet i bilag VI. Stabiliserings- og Associeringsrådet kan udvide eller ændre nævnte bilags anvendelsesområde.

Artikel 48

1. Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien skal ved denne aftales ikrafttræden:

- i) i forbindelse med EF-selskabers etablering indrømme disse en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, det indrømmer egne selskaber eller tredjelandes selskaber, alt efter hvilken er bedst, og

- ii) i forbindelse med driften af datterselskaber og filialer af EF-selskaber i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, når de engang er etableret, indrømme disse en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, det indrømmer egne selskabers datterselskaber og filialer eller ethvert tredjelandsselskabs datterselskaber og filialer, alt efter hvilken er bedst.

2. Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien må ikke indføre nye forskrifter eller foranstaltninger, som medfører forskelsbehandling, for så vidt angår EF-selskabers etablering på dets område eller deres drift, når de engang er etableret, sammenlignet med egne selskaber.

3. Fællesskabet og dets medlemsstater skal ved denne aftales ikrafttræden:

- i) i forbindelse med etablering af selskaber fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien indrømme disse en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, medlemsstaterne indrømmer egne selskaber eller tredjelandes selskaber, alt efter hvilken er bedst,
- ii) i forbindelse med driften af datterselskaber og filialer af selskaber fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, der er etableret på deres område, indrømme disse en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, medlemsstaterne indrømmer egne selskabers datterselskaber og filialer eller ethvert tredjelandsselskabs datterselskaber og filialer, der er etableret på deres område, alt efter hvilken er bedst.

4. Fem år efter denne aftales ikrafttræden undersøger Associerings- og Stabiliseringsrådet i lyset af EF-Domstolens relevante retspraksis og situationen på arbejdsmarkedet, om bestemmelserne skal udvides til også at gælde for begge aftalparternes statsborgeres etablering med henblik på udøvelse af selvstændig erhvervsvirksomhed.

5. Uanset denne artikels bestemmelser:

- a) har EF-selskabers datterselskaber og filialer fra denne aftales ikrafttræden ret til at benytte og leje fast ejendom i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien
- b) har EF-selskabers datterselskaber desuden ret til at erhverve og udøve ejendomsret til fast ejendom på lige fod med selskaber fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, og hvad angår offentlige goder/goder af fælles interesse, herunder naturressourcer, landbrugsjord og skovdrift, samme rettigheder som selskaber fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, når disse rettigheder er nødvendige af hensyn til udøvelsen af den erhvervsvirksomhed, med henblik på hvilken de er oprettet
- c) undersøger Stabiliserings- og Associeringsrådet ved udløbet af første etape af overgangsperioden muligheden af at udvide de i litra b) nævnte rettigheder til at gælde for filialer af EF-selskaber.

Artikel 49

1. Med forbehold af bestemmelserne i artikel 48 og med undtagelse af de i bilag VI beskrevne finansielle tjenesteydelser kan hver af parterne regulere selskabers og statsborgeres etablering og aktiviteter på sit område, for så vidt denne regule-

ring ikke medfører nogen forskelsbehandling af den anden parts selskaber og statsborgere i forhold til egne selskaber og statsborgere.

2. Uanset alle andre bestemmelser i denne aftale må en part med hensyn til finansielle tjenesteydelser ikke forhindres i at træffe foranstaltninger af forsigtighedshensyn, herunder til beskyttelse af investorer, indskydere, policeindehavere eller personer, som en leverandør af finansielle tjenesteydelser skylder en »fiduciary duty« (tillidsforpligtelse), eller for at sikre finanssystemets integritet og stabilitet. Sådanne foranstaltninger må af parterne ikke benyttes som et middel til at omgå deres forpligtelser i henhold til denne aftale.

3. Intet i aftalen må fortolkes som et krav om, at en part skal afsløre oplysninger om individuelle kunders forhold og konti eller nogen fortrolig information eller eneretsinformation, som offentlige enheder er i besiddelse af.

Artikel 50

1. Bestemmelserne i dette kapitel finder ikke anvendelse på lufttransport, transport ad indre vandveje og søtransport i form af cabotage.

2. Stabiliserings- og Associeringsrådet kan rette henstillinger med henblik på at forbedre mulighederne for etablering og udøvelse af virksomhed på de i stk. 1 nævnte områder.

Artikel 51

1. Bestemmelserne i artikel 48 og 49 udelukker ikke, at en part kan anvende særlige regler vedrørende etablering og drift på sit område af filialer af selskaber fra den anden part, der ikke er oprettet i henhold til lovgivningen på den første parts område, hvis disse regler er begrundet i retlige eller tekniske forskelle mellem sådanne filialer sammenlignet med filialer af selskaber, der er oprettet i henhold til lovgivningen på dens område, eller hvad angår finansielle tjenesteydelser, hvis de er begrundet i forsigtighedshensyn.

2. Denne forskelsbehandling må ikke gå ud over, hvad der er strengt nødvendigt som følge af sådanne retlige eller tekniske forskelle eller, hvad angår finansielle tjenesteydelser, af forsigtighedshensyn.

Artikel 52

For at gøre det lettere for EF-statsborgere og statsborgere i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien at udøve lovreguleret erhvervmæssig virksomhed i henholdsvis Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Fællesskabet vil Stabiliserings- og Associeringsrådet undersøge, hvilke skridt der skal tages til gensidig anerkendelse af eksamensbeviser. Det kan træffe alle nødvendige foranstaltninger med henblik herpå.

Artikel 53

1. Et EF-selskab eller et selskab fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, der er etableret på henholdsvis Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens eller Fællesskabets område, har ret til i overensstemmelse med etableringsværtslandets gældende lovgivning at beskæftige eller lade et af sine datterselskaber eller filialer beskæftige personale, som er statsborgere i henholdsvis EF-medlemsstaterne eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, forudsat at dette personale er nøglepersonale som defineret i stk. 2, og at de udelukkende beskæftiges af selskaber, datterselskaber eller filialer. Opholds- og arbejdstilladelserne for sådant personale gælder kun for tidsrummet for sådan beskæftigelse.

2. Som nøglepersonale i ovennævnte selskaber, i det følgende benævnt »organisationer«, betragtes »virksomhedsinternt udstationerede«, som defineret i dette stykkes litra c), inden for følgende kategorier, forudsat at organisationen er en juridisk person, og at de pågældende har været beskæftiget i den eller været partnere i den (på anden måde end som majoritetsaktionærer) i mindst det år, der går umiddelbart forud for en sådan udstationering:

a) personer i en overordnet stilling i en organisation, som primært forestår ledelsen af foretagendet, og som i generel tilsyns- og ledelsesmæssig henseende først og fremmest sorterer under virksomhedens bestyrelse eller aktionærer eller tilsvarende, herunder personer:

- der leder foretagendet eller en afdeling eller underafdeling af det
- der fører tilsyn og kontrol med andre tilsyns-, fag- eller ledelsesmedarbejderes arbejde
- der personligt har beføjelser til at ansætte og afskedige eller anbefale ansættelse, afskedigelse eller andre personale-dispositioner

b) personer, der arbejder i en organisation, og som besidder en ekspertviden af afgørende betydning for foretagendets service, forskningsudstyr, teknikker eller ledelse. I bedømmelsen af en sådan viden kan der ud over den for foretagendet specifikke viden indgå et højt kvalifikationsniveau med hensyn til en type arbejde eller aktivitet, der kræver specifik teknisk viden, herunder medlemskab af en anerkendt faggruppe

c) ved en »virksomhedsinternt udstationeret« forstås en fysisk person, der arbejder i en organisation på en parts område, og som i forbindelse med udøvelse af erhvervsvirksomhed midlertidigt overflyttes til den anden parts område; den pågældende organisation skal have sin hovedvirksomhed på en parts område, og overflytningen skal ske til et under denne organisation hørende foretagende (filial, datterselskab), der reelt udøver tilsvarende erhvervsvirksomhed på den anden parts område.

3. Indrejse og midlertidigt ophold på Fællesskabets eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens område af henholdsvis statsborgere fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien eller EF-statsborgere tillades, når disse repræsentanter for selskaber arbejder i en overordnet stilling som defineret i stk. 2, litra a), ovenfor i et selskab og er ansvarlige for oprettelsen af et EF-datterselskab eller en EF-filial af et selskab fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien eller et datterselskab eller en filial i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien af et EF-selskab i henholdsvis en EF-medlemsstat eller i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, når:

- disse repræsentanter ikke er engageret i direkte salg eller levering af tjenesteydelser, og
- selskabet har sin hovedvirksomhed uden for henholdsvis Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og ikke har en anden repræsentant, et kontor, en filial eller et datterselskab i henholdsvis den pågældende medlemsstat eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

Artikel 54

Inden for de første fem år efter denne aftales ikrafttræden kan Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien indføre foranstaltninger, som afviger fra bestemmelserne i dette kapitel, hvad angår EF-selskabers og -statsborgeres etablering, såfremt visse erhvervsgræne:

- undergår omstrukturering eller er udsat for alvorlige vanskeligheder, særlig når sådanne forårsager sociale problemer i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, eller
- risikerer tab eller en drastisk indskrænkning af den samlede markedsandel, der indehaves af selskaber eller statsborgere fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien i en given sektor eller erhvervsgræn i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, eller
- er nye erhvervsgræne under opståen i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

Disse foranstaltninger:

- i) ophører med at gælde senest to år efter udgangen af første etape af overgangsperioden
- ii) skal være rimelige og nødvendige for at afhjælpe situationen, og
- iii) må ikke bevirke nogen forskelsbehandling af aktiviteter udøvet af EF-selskaber eller -statsborgere, som allerede er etableret i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på tidspunktet for indførelsen af en given foranstaltning, i forhold til selskaber eller statsborgere fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien indrømmer ved udformningen og anvendelsen af sådanne foranstaltninger så vidt muligt EF-selskaber og -statsborgere præferencebehandling og under ingen omstændigheder en behandling, der er mindre gunstig end den, der indrømmes selskaber eller statsborgere fra tredjelande. Forud for indførelsen af disse foranstaltninger konsulterer Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien Stabiliserings- og Associeringsrådet og må ikke bringe dem i anvendelse før en måned efter underretningen af Stabiliserings- og Associeringsrådet om de konkrete foranstaltninger, som Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien vil indføre, medmindre en trussel om uoprettelig skade kræver hastende foranstaltninger, i hvilket tilfælde Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien straks efter deres indførelse konsulterer Stabiliserings- og Associeringsrådet.

Efter udløbet af det fjerde år efter denne aftales ikrafttræden må Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien kun indføre eller opretholde sådanne foranstaltninger med Stabiliserings- og Associeringsrådets tilladelse og på de af dette fastlagte betingelser.

KAPITEL III

UDVEKSLING AF TJENESTEYDELSER

Artikel 55

1. Parterne forpligter sig til i overensstemmelse med følgende bestemmelser at tage de nødvendige skridt til gradvis at muliggøre levering af tjenesteydelser foretaget af EF-selskaber eller -statsborgere eller selskaber eller statsborgere fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, som er etableret hos en anden part end den, hvor modtageren af den pågældende tjenesteydelse er bosat.

2. I takt med den i stk. 1 omhandlede liberaliseringsproces tillader parterne midlertidig bevægelsesfrihed for fysiske personer, som præsterer tjenesteydelser, eller som er beskæftiget hos en sådan person som nøglepersonale, som defineret i artikel 53, herunder fysiske personer, som repræsenterer et EF-selskab eller en EF-statsborger eller et selskab eller en statsborger fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, og som søger midlertidig adgang med henblik på at forhandle om salg af tjenesteydelser eller indgåelse af aftaler om salg af tjenesteydelser for nævnte leverandør af tjenesteydelser, når sådanne repræsentanter ikke er inddraget i direkte salg til offentligheden eller selv præsterer tjenesteydelser.

3. Fra og med anden etape af overgangsperioden træffer Stabiliserings- og Associeringsrådet de nødvendige foranstaltninger til gradvis at gennemføre bestemmelserne i stk. 1. Der tages hensyn til, hvilket fremskridt parterne har gjort med lovgivningstilnærmelse.

Artikel 56

1. Parterne afstår fra foranstaltninger eller tiltag, som gør vilkårene for levering af tjenesteydelser foretaget af et

EF-selskab eller en EF-statsborger eller selskaber eller statsborgere fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, som er etableret i en anden part end den, hvor modtageren af den pågældende tjenesteydelse er bosat, væsentligt mere restriktive sammenlignet med situationen på dagen forud for denne aftales ikrafttræden.

2. Hvis er part skønner, at foranstaltninger truffet af den anden part siden aftalens ikrafttræden fører til en situation, der er væsentligt mere restriktiv, hvad angår levering af tjenesteydelser, sammenlignet med situationen på dagen forud for aftalens ikrafttræden, kan førstnævnte part anmode den anden part om, at der indledes konsultationer.

Artikel 57

Med hensyn til udveksling af transporttjenesteydelser mellem Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien gælder følgende bestemmelser:

- 1) For landtransports vedkommende reguleres forbindelserne mellem parter af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på transportområdet, der trådte i kraft den 28. november 1997. Parterne bekræfter, hvilken betydning de tillægger en korrekt anvendelse af denne aftale.
- 2) Hvad angår international søtransport, forpligter parterne sig til effektivt at anvende princippet om ubegrænset adgang til markedet og om trafik på et kommercielt grundlag.
 - a) Ovennævnte bestemmelse berører ikke rettighederne og forpligtelserne i henhold til De Forenede Nationers adfærdskodeks for linjekonferencer som anvendt af den ene eller den anden part i denne aftale. Fragtskibe i linjefart, som ikke er part i nogen konference, kan frit operere i konkurrence med en konference, så længe de tilslutter sig princippet om redelig konkurrence på et kommercielt grundlag.
 - b) Parterne bekræfter, at de tilslutter sig princippet om fri konkurrence som værende et af de væsentlige kendetegn ved tør og våd bulk-fragt.
- 3) Ved anvendelsen af principperne i stk. 2:
 - a) må parterne ikke indføre lastfordelingsklausuler i fremtidige bilaterale aftaler med tredjelande undtagen under de ekstraordinære omstændigheder, hvor linjerederier fra en af parterne i denne aftale ellers ikke ville have nogen faktisk mulighed for at drive transportvirksomhed til og fra det berørte tredjeland
 - b) skal parterne forbyde lastfordelingsarrangementer i fremtidige bilaterale aftaler om tør og våd bulk-fragt
 - c) skal parterne ved denne aftales ikrafttræden afskaffe alle ensidige foranstaltninger og administrative, tekniske og andre hindringer, som vil kunne få en restriktiv eller diskriminerende indvirkning på den frie udveksling af tjenesteydelser inden for international søtransport.

- 4) Med henblik på at sikre en koordineret udvikling og en gradvis liberalisering af transporten mellem parterne, afpasset efter deres gensidige handelsbehov, vil betingelserne for gensidig markedsadgang inden for lufttransport blive behandlet i en særlig transportaftale, som skal forhandles mellem parterne efter denne aftales ikrafttræden.
- 5) Forud for indgåelsen af den i stk. 4 nævnte aftale træffer parterne ingen foranstaltninger, som er mere restriktive eller diskriminerende end situationen på dagen forud for denne aftales ikrafttræden.
- 6) I overgangsperioden tilpasser Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien gradvis sin lovgivning, herunder administrative, tekniske og andre regler, til den til enhver tid gældende fællesskabslovgivning på luft- og landtransportområdet, for så vidt det tjener liberaliseringen og den gensidige adgang til parternes markeder, og letter person- og godstrafikken.

I takt med de fælles fremskridt i virkeliggørelsen af målene i dette kapitel undersøger Stabiliserings- og Associeringsrådet midler til at skabe de nødvendige betingelser for øget frihed til udveksling af tjenesteydelser inden for luft- og landtransport.

KAPITEL IV

LØBENDE BETALINGER OG KAPITALBEVÆGELSER

Artikel 58

Parterne forpligter sig til i frit konvertibel valuta i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel VIII i overenskomsten om Den Internationale Valutafond at tillade betalinger og overførsler på betalingsbalancens løbende poster mellem Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

Artikel 59

1. Hvad angår transaktioner på betalingsbalancens kapitalposter, sikrer parterne fra aftalens ikrafttræden frie kapitalbevægelser i forbindelse med direkte investeringer i selskaber, der er oprettet i overensstemmelse med værtslandets lovgivning, og investeringer foretaget i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit V, kapitel II, samt afvikling eller hjemtagelse af disse investeringer og ethvert afkast heraf.

2. Hvad angår transaktioner på betalingsbalancens kapitalposter, sikrer parterne fra aftalens ikrafttræden frie kapitalbevægelser i forbindelse med kreditter med berøring til handelstransaktioner eller levering af tjenesteydelser, i hvilke en valutaindlænding i en af parterne deltager, og med lån og kreditter med en løbetid på over et år.

De sikrer tillige fra begyndelsen af anden etape frie kapitalbevægelser i forbindelse med porteføljeinvesteringer og lån og kreditter med en løbetid på under et år.

3. Uden at dette berører stk. 1, må parterne ikke indføre nye restriktioner for kapitalbevægelserne og de løbende betalinger mellem valutaindlændinge i Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og må ikke gøre de bestående ordninger mere restriktive.

4. Uden at dette berører bestemmelserne i artikel 58 og i denne artikel kan henholdsvis Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, når kapitalbevægelserne mellem Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien under ekstraordinære omstændigheder forvolder eller truer med at forvolde alvorlige vanskeligheder for valutakurs- eller pengepolitikken i henholdsvis Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien træffe beskyttelsesforanstaltninger over for kapitalbevægelserne mellem Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien i en periode på højst seks måneder, hvis sådanne foranstaltninger er strengt nødvendige.

5. Parterne konsulterer hinanden med henblik på at lette kapitalbevægelserne mellem Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien for at fremme denne aftales mål.

Artikel 60

1. I første etape træffer parterne foranstaltninger til at skabe de nødvendige vilkår for en videre gradvis anvendelse af Fællesskabets regler om de frie kapitalbevægelser.

2. Ved udgangen af første etape undersøger Stabiliserings- og Associeringsrådet, på hvilken måde Fællesskabets regler om kapitalbevægelserne kan anvendes i deres helhed.

KAPITEL V

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 61

1. Bestemmelserne i dette afsnit anvendes under hensyntagen til begrænsninger begrundet i hensynet til den offentlige orden, den offentlige sikkerhed eller den offentlige sundhed.

2. De finder ikke anvendelse på virksomhed, som varigt eller lejlighedsvis på hver af parternes område er forbundet med udøvelse af offentlig myndighed.

Artikel 62

For så vidt angår dette afsnit er intet i denne aftale til hinder for, at parterne anvender deres love og forskrifter vedrørende indrejse og ophold, beskæftigelse, arbejdsvilkår, fysiske personers etablering samt udveksling af tjenesteydelser, forudsat at de ikke anvender dem på en sådan måde, at fordelene for en af parterne i henhold til en særlig bestemmelse i denne aftale reduceres til nul eller begrænses. Denne bestemmelse berører ikke anvendelsen af artikel 61.

Artikel 63

Selskaber, der kontrolleres eller i deres helhed ejes i fællesskab af selskaber eller statsborgere fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og EF-selskaber eller -statsborgere, er også omfattet af bestemmelserne i dette afsnit.

Artikel 64

1. Den mestbegunstigelsesbehandling, der indrømmes i overensstemmelse med bestemmelserne i dette afsnit, finder ikke anvendelse på skattefordele, som parterne indrømmer eller vil indrømme i fremtiden på basis af aftaler om undgåelse af dobbeltbeskatning eller andre skatteordninger.

2. Ingen af bestemmelserne i dette afsnit må fortolkes på en sådan måde, at parterne forhindres i at vedtage eller håndhæve foranstaltninger til bekæmpelse af skattesvig og -unddragelse på grundlag af skattebestemmelserne i aftaler om afskaffelse af dobbeltbeskatning eller andre beskatningsaftaler eller indenlandsk skattelovgivning.

3. Ingen af bestemmelserne i dette afsnit må fortolkes på en sådan måde, at medlemsstaterne eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien ved anvendelsen af deres skattelovgivning forhindres i at skelne mellem skattepligtige, som ikke befinder sig i samme situation, særlig med hensyn til bopæl.

Artikel 65

1. Partnerne bestræber sig på så vidt muligt at undgå at indføre restriktive foranstaltninger, herunder foranstaltninger vedrørende import, af hensyn til betalingsbalancen. En part, der indfører sådanne foranstaltninger, forelægger så snart som muligt den anden part en tidsplan for deres ophævelse.

2. Hvis en eller flere medlemsstater eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien har alvorlige vanskeligheder eller umiddelbart trues af vanskeligheder med hensyn til betalingsbalancen, kan Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien alt efter tilfældet i overensstemmelse med de betingelser, der er fastlagt i henhold til WTO-overenskomsten, vedtage restriktive foranstaltninger, herunder foranstaltninger vedrørende import, som skal være tidsbegrænsede, og som ikke må gå ud over, hvad der er nødvendigt for at rette op på betalingsbalancens stilling. Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien underretter alt efter tilfældet straks den anden part herom.

3. Der må ikke anvendes restriktive foranstaltninger for overførsler i forbindelse med investeringer, navnlig ikke for hjemtagelse af investerede eller geninvesterede beløb og alle former for indtægter heraf.

Artikel 66

Bestemmelserne i dette afsnit tilpasses gradvis, navnlig i lyset af kravene i henhold til artikel V i den almindelige overenskomst om handel med tjenesteydelser (GATS).

Artikel 67

Bestemmelserne i denne aftale er ikke til hinder for, at hver af parterne anvender alle foranstaltninger, der er nødvendige for at hindre omgåelse af deres foranstaltninger vedrørende tredjelandes adgang til deres marked, ved hjælp af denne aftales bestemmelser.

AFSNIT VI

TILNÆRMELSE AF LOVGIVNING OG LOVHÅNDHÆVELSE*Artikel 68*

1. Parterne anerkender betydningen af tilnærmelse af Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens eksisterende og fremtidige lovgivning til Fællesskabets. Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien bestræber sig på at sikre, at dets lovgivning gradvis gøres forenelig med Fællesskabets.

2. Denne gradvise tilnærmelse af lovgivning skal ske i to etaper.

3. Fra datoen for aftalens undertegnelse og så længe som omhandlet i artikel 5 skal lovgivningstilnærmelsen vedrøre visse grundlæggende elementer i Fællesskabets regelværk for det indre marked samt andre handelsrelaterede områder ifølge et program, der fastlægges i koordination med Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber. Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien fastlægger også i koordination med Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber retningslinjerne for tilsyn med gennemførelsen af lovgivningstilpasningen og lov håndhævelsen, som også skal omfatte reform af retsvæsenet.

Der vil blive sat frister for lovgivning vedrørende konkurrence, intellektuel ejendomsret, standarder og certificering, offentlige indkøb og databeskyttelse. Lovgivningstilnærmelsen i andre sektorer i det indre marked vil skulle være afsluttet ved udgangen af overgangsperioden.

4. I anden etape af overgangsperioden, jf. artikel 5, skal lovgivningstilnærmelsen vedrøre de elementer i Fællesskabets regelværk, der ikke er nævnt i ovenstående stykke.

Artikel 69

Konkurrenceregler og andre økonomiske bestemmelser

1. Følgende er uforeneligt med aftalens rette funktion i det omfang, det kan påvirke samhandelen mellem Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien:

- i) alle aftaler mellem virksomheder, alle vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder og alle former for samordnet praksis, som har til formål eller følge at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen
- ii) en eller flere virksomheders misbrug af en dominerende stilling på hele Fællesskabets eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens område eller en væsentlig del heraf
- iii) al offentlig støtte, som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produkter.

2. Alle former for praksis, der strider mod denne artikels bestemmelser, skal vurderes på grundlag af kriterier, som udformes på basis af anvendelsen af artikel 81, 82 og 87 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

3. a) For så vidt angår anvendelsen af bestemmelserne i stk. 1, nr. iii), anerkender parterne, at al offentlig støtte ydet af Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien i de første fire år efter aftalens ikrafttræden skal vurderes under hensyntagen til, at Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien betragtes som et område svarende til de områder i Fællesskabet, der er beskrevet i artikel 87, stk. 3, litra a), i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

b) Hver af parterne sikrer gennemsigtighed på området offentlig støtte, bl.a. ved årligt at meddele den anden part det samlede beløb af den ydede støtte og fordelingen heraf og ved på anmodning at stille oplysninger til rådighed om støtteordninger. På anmodning af en af parterne stiller den anden part oplysninger til rådighed om særlige enkelttilfælde af offentlig støtte.

Hver af parterne drager omsorg for, at bestemmelserne gennemføres inden for en frist på fem år regnet fra aftalens ikrafttræden.

4. Hvad angår de varer, der er omhandlet i afsnit IV, kapitel II:

— finder stk. 1, nr. iii), ikke anvendelse

— vurderes enhver praksis, der er i strid med stk. 1, nr. i), på basis af de kriterier, der er fastlagt af Fællesskabet på basis af artikel 36 og 37 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og specifikke EF-instrumenter, der er vedtaget på dette grundlag.

5. Skønner Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, at en særlig praksis er uforenelig med stk. 1, og

— sådan praksis i alvorlig grad skader eller truer med at skade den anden parts interesser eller påføre dens indenlandske industri, også serviceindustrien, væsentlig skade, kan de træffe passende foranstaltninger efter konsultation i Stabilitets- og Associeringsrådet eller tredive arbejdsdage efter, at sagen er blevet indbragt med henblik på sådan konsultation.

I tilfælde af praksis, der er uforenelig med stk. 1, nr. iii), må sådanne passende foranstaltninger, når WTO-aftalen finder anvendelse herpå, kun træffes i overensstemmelse med de procedurer og de betingelser, der er fastlagt deri, eller den relevante interne EF-lovgivning.

6. Parterne udveksler information under hensyntagen til forretningshemmelighedens og tavshedspligtens krav.

Artikel 70

Hvad angår offentlige virksomheder, som er indrømmet særlige eller eksklusive rettigheder, drager hver af parterne omsorg for, at principperne i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 86, overholdes fra og med det tredje år efter denne aftales ikrafttræden.

Artikel 71

Intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret

1. Parterne bekræfter under henvisning til bestemmelserne i denne artikel og bilag VII den betydning, de tillægger en passende og effektiv beskyttelse og håndhævelse af intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret.

2. Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien træffer de nødvendige foranstaltninger til senest fem år efter denne aftales ikrafttræden at sikre et niveau for beskyttelse af intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret svarende til det, der gælder i Fællesskabet, herunder effektive midler til at håndhæve sådanne rettigheder.

3. Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien forpligter sig til i ovennævnte periode at tiltræde de multilaterale konventioner om intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret, der er omhandlet i bilag VII.

Skulle der opstå problemer vedrørende intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret, som påvirker handelsvilkårene, indbringes de på en af parternes anmodning som hastesag for Stabilitets- og Associeringsrådet, for at der kan findes en gensidigt tilfredsstillende løsning på dem.

Artikel 72

Offentlige aftaler

1. Parterne betragter en åbning med hensyn til tildeling af offentlige kontrakter på grundlag af princippet om ikke-diskriminering og gensidighed, særlig i WTO-sammenhæng, som et ønskeligt mål.

2. Virksomheder fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien indrømmes, uanset om de er etableret i Fællesskabet eller ej, fra tidspunktet for denne aftales ikrafttræden adgang til udbudsprocedurerne i Fællesskabet i overensstemmelse med Fællesskabets regler for offentlige indkøb på betingelser, der ikke er mindre gunstige end dem, der indrømmes EF-virksomheder.

Ovennævnte bestemmelser finder også anvendelse på kontrakter vedrørende offentlige forsyningsværker, når Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens regering engang har vedtaget lovgivning til at indføre Fællesskabets regler på dette område. Fællesskabet undersøger med regelmæssige mellemrum, om Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien faktisk har indført sådan lovgivning.

EF-virksomheder, der ikke er etableret i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, gives adgang til udbudsprocedurerne i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien i henhold til loven om offentlige indkøb og indrømmes en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, der indrømmes virksomheder fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, senest fem år efter denne aftales ikrafttræden. EF-virksomheder, der er etableret i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, jf. bestemmelserne i afsnit V, kapitel 2, har ved denne aftales ikrafttræden adgang til udbudsprocedurerne og indrømmes en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, der indrømmes virksomheder fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

Stabiliserings- og Associeringsrådet undersøger med regelmæssige mellemrum, om Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien har mulighed for at give alle EF-virksomheder adgang til udbudsprocedurerne i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

3. Hvad angår etablering, drift samt udveksling af tjenesteydelser mellem Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, samt beskæftigelse og arbejdskraftsbevægelser i forbindelse med opfyldelsen af offentlige kontrakter, finder bestemmelserne i artikel 44 til 67 anvendelse.

Artikel 73

Standardisering, måling, akkreditering og overensstemmelsesvurdering

1. Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien træffer de nødvendige foranstaltninger til gradvis at bringe sin lovgiv-

ning i overensstemmelse med Fællesskabets tekniske forskrifter og europæiske procedurer for standardisering, måling, akkreditering og overensstemmelsesvurdering.

2. Med henblik herpå søger parterne:

— at fremme anvendelsen af Fællesskabets tekniske forskrifter og europæiske standarder samt procedurer for prøvning og overensstemmelsesvurdering

— at indgå europæiske protokoller om overensstemmelsesvurdering, hvor det er egnet

— at befordre udvikling af kvalitetsinfrastruktur: standardisering, måling, akkreditering og overensstemmelsesvurdering

— at fremme Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens deltagelse i arbejdet i specialiserede organisationer (CEN, CENELEC, ETSI, EA, WELMEC, EUROMED osv.).

AFSNIT VII

RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER

Artikel 74

Styrkelse af institutioner og retsstaten

Som led i samarbejdet om retlige og indre anliggender vil parterne lægge særlig vægt på en styrkelse af institutionerne på alle forvaltningsniveauer i almindelighed og i forbindelse med retshåndhævelse og retsvæsenets funktion i særdeleshed. Det gælder også retsstaten. Samarbejdet på det retlige område skal særlig fokusere på domstolenes uafhængighed, forbedring af deres funktionsmåde og uddannelse af jurister.

Artikel 75

Visum, grænsekontrol, asyl og migration

1. Parterne samarbejder på området visum, grænsekontrol, asyl og migration og skaber rammer for samarbejdet på disse områder, også på regionalt plan.

2. Samarbejdet om de i stk. 1 nævnte anliggender baseres på gensidige konsultationer og nær koordination mellem parterne og omfatter faglig og administrativ bistand til:

— udveksling af informationer om lovgivning og praksis

— udarbejdelse af lovgivning

— effektivisering af institutioner

— personaleuddannelse

— sikkerhed ved rejsedokumenter og afsløring af falske dokumenter.

3. Samarbejdet skal navnlig fokusere på:

- på asylområdet: udformning og implementering af national lovgivning, der opfylder standarderne i Genève-konventionen af 1951, for således at sikre, at »non-refoulement«-princippet respekteres
- på området lovlig migration: indrejseregler og indrejste personers rettigheder og stilling. I forbindelse med migration er parterne enige om at yde andre landes statsborgere, der er lovligt bosat på deres områder, en rimelig behandling og at føre en integrationspolitik med sigte på at give dem samme rettigheder og forpligtelser som deres egne statsborgere.

Stabiliserings- og Associeringsrådet kan anbefale, at andre emner inddrages i samarbejdet i henhold til denne artikel.

Artikel 76

Forhindring og kontrol af ulovlig indvandring, tilbage-tagelse

1. Parterne er enige om at samarbejde om at forhindre og kontrollere ulovlig indvandring. Med henblik herpå:

- accepterer Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien at tilbagetage egne statsborgere, der opholder sig ulovligt på en medlemsstats område, på dennes anmodning og uden yderligere formaliteter, så snart disse personer er blevet identificeret som sådanne
- og accepterer hver af Den Europæiske Unions medlemsstater at tilbagetage egne statsborgere, der opholder sig ulovligt på Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens område, på dennes anmodning og uden yderligere formaliteter, så snart disse personer er blevet identificeret som sådanne.

Den Europæiske Unions medlemsstater og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien udstyrer deres statsborgere med passende identitetspapirer og giver dem adgang til de dertil nødvendige administrative faciliteter.

2. Parterne er enige om på anmodning at indgå en aftale mellem Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Det Europæiske Fællesskab om Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens og Den Europæiske Unions medlemsstaters forpligtelse til tilbagetagelse, herunder en forpligtelse til tilbagetagelse af andre landes statsborgere og statsløse personer.

3. I afventning af indgåelsen af den i stk. 2 nævnte aftale med Fællesskabet accepterer Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på anmodning af en medlemsstat at

indgå bilaterale aftaler med Den Europæiske Unions enkelte medlemsstater om Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens og den pågældende medlemsstats forpligtelse til tilbagetagelse, herunder en forpligtelse til tilbagetagelse af andre landes statsborgere og statsløse personer.

4. Stabiliserings- og Associeringsrådet undersøger, hvilken anden fælles indsats der kan gøres for at forhindre og kontrollere ulovlig indvandring, herunder menneskesmugling.

Artikel 77

Bekæmpelse af hvidvaskning af penge

1. Parterne er enige om nødvendigheden af at gøre enhver indsats for og samarbejde om at forhindre, at deres finansielle systemer benyttes til hvidvaskning af indtægter fra kriminelle aktiviteter i almindelighed og ulovlig narkotikahandel i særdeleshed.

2. Samarbejdet på dette område kan omfatte administrativ og faglig bistand til at garantere en bedre anvendelse af reglerne og sikre, at passende standarder og mekanismer for bekæmpelse af hvidvaskning af penge svarende til dem, der anvendes af Fællesskabet og internationale fora på området, fungerer effektivt.

Artikel 78

Modvirkning og bekæmpelse af kriminalitet og ulovlige aktiviteter

1. Parterne er enige om at samarbejde om bekæmpelse og forebyggelse af kriminalitet og ulovlige aktiviteter, også organiseret kriminalitet, såsom:

- menneskesmugling
- ulovlige aktiviteter på det økonomiske område, særlig korruption, ulovlige transaktioner med produkter, såsom industriaffald, radioaktivt materiale og transaktioner med ulovlige varer eller varemærkeforfalskninger
- ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer
- smugleri
- ulovlig våbenhandel
- terrorisme.

Som led i samarbejdet på ovennævnte områder konsulterer parterne hinanden og foretager en nær koordination.

2. Den faglige og administrative bistand på dette område kan omfatte:

- udarbejdelse af national lovgivning på det strafferetlige område
- forbedring af effektiviteten i de institutioner, der har til opgave at bekæmpe og forebygge ulovlige aktiviteter
- personaleuddannelse og udvikling af efterforskningsstrukturer
- udformning af foranstaltninger til at forebygge ulovlige aktiviteter.

Artikel 79

Samarbejde om ulovlig narkotika

1. Parterne samarbejder inden for deres respektive beføjelser og kompetence om at sikre en afbalanceret og integreret tilgang til narkotika. Politikken og indsatsen på dette område skal rettes mod at reducere udbuddet af, den ulovlige handel med og efterspørgslen efter ulovlig narkotika samt en mere effektiv kontrol med prækursorer.

2. Parterne aftaler, hvilke metoder der skal følges i samarbejdet med henblik på at virkeliggøre disse mål. Aktionerne baseres på i fællesskab vedtagne principper, der er på linje med EU's narkotikastrategi.

3. Samarbejdet mellem parterne omfatter også faglig og administrativ bistand, navnlig på følgende områder: udformning af national lovgivning og politik, oprettelse af institutioner og informationscentre, personaleuddannelse, narkotikaforskning og forhindring af omdirigering af prækursorer til ulovlig fremstilling af narkotika. Parterne kan aftale at inddrage andre områder.

AFSNIT VIII

SAMARBEJDSPOLITIKKER

Artikel 80

1. Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien indleder et nært samarbejde med sigte på at bidrage til Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens udvikling og vækstpotentiel. Samarbejdet skal styrke de eksisterende økonomiske bånd på det bredest mulige grundlag til fordel for begge parter.

2. Der fastlægges politik og andre foranstaltninger til at fremme den økonomiske og sociale udvikling i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien. Den pågældende politik bør fra begyndelsen sikre, at miljømæssige hensyn fuldt ud indarbejdes og er tilpasset de krav, der må stilles til en harmonisk social udvikling.

3. Samarbejdspolitikkerne indpasses i rammer for et regionalt samarbejde. Der skal lægges særlig vægt på foranstaltninger, der kan fremme samarbejdet mellem Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og dets nabolande, herunder medlemsstater, for således at bidrage til den regionale stabilitet. Stabiliserings- og Associeringsrådet kan fastlægge prioriteter mellem og inden for de samarbejdspolitikker, der er beskrevet i det følgende.

Artikel 81

Økonomisk politik

1. Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien letter den økonomiske reform- og integrationsproces ved at samarbejde om en bedre forståelse af de grundlæggende elementer i deres respektive økonomier og om gennemførelse af økonomisk politik i en markedsøkonomi.

2. Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien samarbejder med henblik herpå om:

— at udveksle oplysninger om makroøkonomiske resultater og udsigter og om udviklingsstrategier

— i fællesskab at analysere økonomiske spørgsmål af gensidig interesse, herunder fastlæggelse af rammer for økonomisk politik og midlerne til gennemførelse heraf.

3. På anmodning af myndighederne i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien kan Fællesskabet yde bistand til at støtte Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens bestræbelser på at indføre fuldstændig konvertibilitet for denaren og på gradvis at udvikle sin politik i retning af det europæiske monetære system. Samarbejdet på dette område skal omfatte uformel udveksling af oplysninger om principperne for det europæiske monetære systems principper og funktion og det europæiske system af centralbanker.

Artikel 82

Statistisk samarbejde

1. Det statistiske samarbejde skal rettes mod at udvikle et effektivt og bæredygtigt statistisk system, der til rette tid kan levere pålidelige, objektive og akkurate data til planlægning og overvågning af omstillings- og reformprocessen i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien. Det skal sætte det nationale statistiske system, der koordineres af statens statistiske kontor, i stand til bedre at opfylde brugernes behov, både den offentlige forvaltning og det private erhvervsliv. Det statistiske system skal følge de grundlæggende statistiske principper, der er fastlagt af FN, og anvisningerne i den europæiske lovgivning om statistikker og udvikles i retning af Fællesskabets regelværk vedrørende statistikker.

2. Med henblik herpå samarbejder parterne særlig om:
- at fremme udviklingen af en effektiv statistisk tjeneste i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på basis af passende institutioner
 - at opbygge og bevare den nationale kapacitet til at indsamle, bearbejde og formidle statistiske oplysninger af høj kvalitet med anvendelse af moderne teknologi på den mest effektive måde
 - at forsyne erhvervsdrivende i den private og offentlige sektor og forskningssamfundet med egnede socioøkonomiske data til at overvåge statsreformerne
 - at sætte det nationale statistiske system i stand til at overtage principperne og standarderne i det europæiske statistiske system
 - at sikre persondatafortrolighed.
3. Samarbejdet på dette område omfatter også levering af information om metoder, deltagelse i udvalgte Eurostat-arbejdsgrupper og udveksling af statistiske data.

Artikel 83

Bank- og forsikringsvirksomhed samt andre finansielle tjenesteydelser

1. Parterne samarbejder om at skabe og udvikle passende rammer til at befordre bank- og forsikringsvirksomhed og finansielle tjenesteydelser i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

Samarbejdet fokuserer på:

- indførelse af et fælles regnskabssystem, der er foreneligt med europæiske standarder
 - styrkelse og omstrukturering af bank- og forsikringsvirksomhed og andre finansielle sektorer
 - forbedring af overvågning og regulering af bankvirksomhed og andre finansielle tjenesteydelser
 - udveksling af oplysninger, særlig om planlagt lovgivning
 - oversættelser og udarbejdelse af terminologiglossarer.
2. Parterne samarbejder om at udvikle effektive revisions-systemer i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien efter de harmoniserede EF-metoder og -procedurer.

Samarbejdet fokuserer på:

- faglig bistand til Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens revisionskontor
- oprettelse af revisionsinstanser i offentlige organer
- udveksling af oplysninger om revisionssystemer
- standardisering af revisionsdokumentation
- uddannelses- og konsulentforanstaltninger.

Artikel 84

Investeringsfremme og -beskyttelse

1. Samarbejdet mellem parterne rettes mod at skabe et gunstigt klima for private investeringer, både indenlandske og udenlandske.
2. Samarbejdet tager navnlig sigte på:
- at hjælpe Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien med at forbedre lovgivningen på en sådan måde, at den fremmer og beskytter investeringer
 - eventuel indgåelse af bilaterale aftaler med medlemsstaterne om fremme og beskyttelse af investeringer
 - at indføre en passende ordning for kapitaloverførsler
 - at forbedre investeringsbeskyttelsen.

Artikel 85

Industrisamarbejde

1. Samarbejdet rettes mod at fremme moderniseringen og omstruktureringen af industrien og individuelle sektorer i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien samt industrisamarbejdet mellem økonomiske beslutningstagere hos begge parter med det særlige mål for øje at styrke den private sektor på betingelser, der tilgodeser miljøet.

2. I forbindelse med initiativer som led i industrisamarbejdet skal der tages hensyn til de prioriteter, begge parter fastsætter. De tager hensyn til de regionale aspekter af industriudviklingen og fremmer tværnationale partnerskaber, hvor dette er relevant. De skal særlig omfatte egnede rammebetingelser for virksomhederne, øget knowhow i managementhenseende samt større markedsreklame og gennemsigtighed på markederne og bedre erhvervsbetingelser.

Artikel 86

Små og mellemstore virksomheder

Parterne søger at udvikle og styrke den private sektors små og mellemstore virksomheder (SMV'er) og at etablere nye foretagender på områder, der byder på vækstmuligheder og samarbejde mellem SMV'er i Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

Artikel 87

Turisme

Samarbejdet mellem parterne på turistområdet rettes mod at lette og fremme turisme og turisterhvervet gennem overførsel af knowhow, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens deltagelse i vigtige europæiske turistorganisationer og undersøgelse af mulighederne for fælles operationer, navnlig i forbindelse med regionale turistprojekter.

Artikel 88

Told

1. Målet med samarbejdet skal være at sikre overholdelse af alle bestemmelser, der planlægges vedtaget i forbindelse med handel, og at opnå en tilnærmelse af Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens toldsystem til Fællesskabets og således hjælpe med at bane vejen for den under denne aftale planlagte liberalisering.

2. Samarbejdet skal navnlig omfatte følgende:

- informationsudveksling, herunder efterforskningsmetoder
- udvikling af grænseoverskridende infrastrukturer mellem parterne
- muligheden af sammenkobling af Fællesskabets og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens forsendelsessystemer samt overtagelse af det administrative enhedsdokument
- forenkling af inspektion og formaliteter i forbindelse med godstransport
- støtte til indførelse af moderne toldinformationssystemer.

3. Med forbehold af det yderligere samarbejde, der fastlægges i denne aftale, særlig i artikel 76, 77 og 78, ydes den gensidige bistand mellem parternes administrative myndigheder i toldspørgsmål i overensstemmelse med bestemmelserne i protokol 5.

Artikel 89

Beskatning

Parterne indleder et samarbejde på beskatningsområdet, som skal omfatte foranstaltninger til yderligere reform af skattesy-

stemet, modernisering af skattevæsenet for at forbedre skatteopkrævningen og bekæmpe skattesvig.

Artikel 90

Socialt samarbejde

1. På beskæftigelsesområdet rettes samarbejdet navnlig mod modernisering af arbejdsanvisnings- og erhvervsvejledningstjenesterne, opfølgingsforanstaltninger og fremme af lokaludvikling for at hjælpe til omstrukturering af industri og arbejdsmarked. Det omfatter også f.eks. undersøgelser, udstationering af eksperter og oplysning og uddannelse.

2. Hvad angår social sikring søger parterne gennem deres samarbejde at tilpasse det sociale sikringssystem i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien til den nye økonomiske og sociale situation, hovedsagelig gennem ekspertbistand, information og uddannelse.

3. Samarbejdet mellem parterne berører tilpasning af lovgivningen i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om arbejdsvilkår og ligestilling af mænd og kvinder.

4. Parterne opbygger et indbyrdes samarbejde for at højne niveauet for beskyttelse af arbejdstagernes sundhed og sikkerhed med udgangspunkt i det højeste beskyttelsesniveau i Fællesskabet.

Artikel 91

Uddannelse og erhvervsuddannelse

1. Parterne samarbejder om at højne det generelle uddannelsesniveau og erhvervs kvalifikationer i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien under hensyntagen til Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens prioriteter.

2. Tempus-programmet vil bidrage til at styrke samarbejdet mellem de to parter inden for uddannelse og erhvervsuddannelse, fremme af demokratiet, retsstatsprincipperne og økonomisk reform.

3. Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut vil også bidrage til at modernisere uddannelsesstrukturerne og -aktiviteterne i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

Artikel 92

Kulturelt samarbejde

Parterne forpligter sig til at fremme det kulturelle samarbejde. Samarbejdet skal bl.a. tjene til at øge den gensidige forståelse og anelse mellem enkeltpersoner, samfund og folk.

Artikel 93

Information og kommunikation

Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien træffer de nødvendige foranstaltninger til at fremme den gensidige udveksling af informationer. Der lægges særlig vægt på programmer, der kan bringe basisinformationer om Fællesskabet ud til offentligheden og specialiseret information til erhvervslivet i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

Artikel 94

Samarbejde på det audiovisuelle område

Parterne samarbejder om at fremme den audiovisuelle industri i Europa og tilskynde til samproduktion inden for film og fjernsyn.

Parterne koordinerer og om fornødent harmoniserer deres politik for regulering af indholdsaspekterne af grænseoverskridende udsendelser med opmærksomheden særlig henledt på områder vedrørende erhvervelse af intellektuelle ejendomsretigheder til programmer og udsendelser via satellit og kabel.

Artikel 95

Elektronisk kommunikationsinfrastruktur og dertil knyttede tjenester

Parterne styrker samarbejdet på området elektronisk kommunikationsinfrastruktur, herunder de klassiske telekommunikationsnet og de relevante elektroniske audiovisuelle transportnet, og dertil knyttede tjenester med det endelige mål for øje, at Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien tilpasser sig Fællesskabets regelværk et år efter denne aftales ikrafttræden.

Ovennævnte foranstaltninger omhandler især følgende prioriterede områder:

- policy-udformning
- juridiske aspekter og reguleringsaspekter
- institutionsopbygning efter en liberalisering
- modernisering af Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens elektroniske infrastruktur og integration heraf i europæiske og internationale net med sigte på en forbedring af telekommunikationen på regionalt plan
- institutionelt samarbejde
- samarbejde i europæiske strukturer, særlig sådanne, som beskæftiger sig med standardisering
- koordinering af holdninger i internationale organisationer og fora.

Artikel 96

Informationssamfundet

Parterne er enige om at styrke samarbejdet med sigte på yderligere at udvikle informationssamfundet i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien. Det overordnede mål vil være at forberede samfundet som helhed på den digitale tidsalder, at tiltrække investeringer og sikre interoperabilitet i net og tjenester.

Myndighederne i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien vil med bistand fra Fællesskabet omhyggeligt følge, hvilke politiske tilsagn Den Europæiske Union giver med henblik på at tilpasse sin egen politik til Unionens.

Myndighederne i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien vil fastlægge en plan for overtagelse af Fællesskabets lovgivning om informationssamfundet.

Artikel 97

Forbrugerbeskyttelse

Parterne samarbejder om at afstemme forbrugerbeskyttelsen i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien efter Fællesskabets. Der bør opnås en effektiv beskyttelse af forbrugeren for at sikre, at markedsøkonomien fungerer godt, og denne beskyttelse afhænger af, at der opbygges administrative strukturer til markedstilsyn og lovhåndhævelse på området.

Med henblik herpå fremmer og tilskynder parterne med deres fælles interesser for øje følgende:

- harmonisering af lovgivning og afstemning af forbrugerbeskyttelsen i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien efter Fællesskabets
- en aktiv forbrugerbeskyttelsespolitik, herunder øget information og opbygning af uafhængige organisationer
- en effektiv retsbeskyttelse af forbrugeren for at højne kvalitetsniveauet og garantere passende sikkerhedsstandarder for konsumgoder.

Artikel 98

Transport

1. Til supplerung af transportaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien vil parterne udvikle og styrke deres samarbejde på transportområdet for at sætte Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien i stand til at:

- omstrukturere og modernisere transportsektoren og dermed forbunden infrastruktur
- forbedre passager- og godstrafikken og adgangen til transportmarkedet ved at fjerne administrative, tekniske og andre hindringer

- opnå driftsstandarder svarende til dem, der findes i Fællesskabet
- udvikle et transportsystem, der er foreneligt med og tilnærmet EF-systemet
- forbedre miljøbeskyttelsen inden for transport og reducere skadelige virkninger og forurening.

2. Samarbejdet omfatter desuden følgende prioriterede områder:

- udvikling af vej-, jernbane-, lufthavns- og havneinfrastruktur i forbindelse med de store samfærdselsveje af fælles interesse og de transeuropæiske og paneuropæiske strækninger
- forvaltning af jernbaner og lufthavne, herunder passende samarbejde mellem de kompetente nationale myndigheder
- vejtransport, herunder beskatning, sociale aspekter og miljøaspekter
- kombineret transport jernbane/vej
- harmonisering af statistikker vedrørende international transport
- modernisering af teknisk transportmateriel efter EF-standarderne og bistand til finansiering af nyanskaffelser i den forbindelse, særlig inden for vej/jernbanetransport, multi-modal transport og omladning
- fremme af programmer for fælles forskning og teknologi
- vedtagelse af en koordineret transportpolitik, der er forenelig med Fællesskabets.

Artikel 99

Energi

1. Samarbejdet i energisektoren skal bygge på de markedsøkonomiske principper og den europæiske energichartertraktat og udvikle sig med henblik på en gradvis integrering i de europæiske energimarkeder.
2. Samarbejdet skal navnlig omfatte følgende:
 - udformning og planlægning af energipolitik, herunder modernisering af infrastruktur, forbedring og diversificering af udbud og forbedring af adgangen til energimarkedet, herunder lettelse af transit
 - management og uddannelse til energisektoren og overførsel af teknologi og knowhow
 - fremme af energibesparelser, energieffektivitet, vedvarende energikilder og undersøgelse af energiproduktion og -forbrug på miljøet

- fastlæggelse af rammebetingelser for omstrukturering af energiforsyningsværker og samarbejde mellem virksomheder i denne sektor.

Artikel 100

Landbrug og agroindustri

Samarbejdet på dette område rettes mod modernisering og omstrukturering af landbruget og agroindustrien, forvaltning af vand, udvikling af landområder, gradvis harmonisering af sundheds- og plantesundhedslovgivningen med Fællesskabets standarder og udvikling af fiskeriet og skovbruget i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

Artikel 101

Regional og lokal udvikling

Parterne styrker det regionale udviklingssamarbejde med henblik på at bidrage til økonomisk udvikling og nedbringe regionale skævheder.

Der sættes særlig ind på grænseoverskridende, transnationalt og mellemregionalt samarbejde. Med henblik herpå kan der udveksles information og eksperter.

Artikel 102

Samarbejde inden for forskning og teknologisk udvikling

1. Parterne fremmer det bilaterale samarbejde inden for civil videnskabelig forskning og teknologisk udvikling (FTU) på basis af gensidig fordel og, under hensyntagen til de til rådighed værende ressourcer, rimelig adgang til hinandens programmer under forudsætning af passende beskyttelse af intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret.

2. Samarbejdet inden for videnskab og teknologi omfatter:

- udveksling af videnskabelig og teknisk information
- fælles møder for videnskabsfolk
- fælles RTU-aktiviteter
- uddannelsesaktiviteter og mobilitetsprogrammer for de to parter videnskabsfolk, forskere og teknikere.

3. Samarbejdet gennemføres på basis af specifikke arrangementer, som skal forhandles og vedtages efter procedurer, som hver af parterne fastlægger, og som bl.a. skal omfatte passende bestemmelser om intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret.

Artikel 103

Miljø og nuklear sikkerhed

1. Parterne udvikler og styrker deres samarbejde om den vitale opgave at bekæmpe miljøforringelse med sigte på at støtte miljøets bæredygtighed.

2. Samarbejdet kan rettes mod følgende prioriterede områder:

- modvirkning af lokal, regional og grænseoverskridende forurening (luft- og vandkvalitet, herunder spildevandsbehandling og drikkevandskvalitet) og effektiv overvågning
- udvikling af strategier vedrørende globale klimaproblemer
- effektiv, bæredygtig og ikke-forurenende energiproduktion og energiudnyttelse, sikkerhed i industrianlæg
- klassificering og sikker håndtering af kemikalier
- nedbringelse af affaldsmængderne, genanvendelse og sikker bortskaffelse samt gennemførelse af Basel-konventionen om kontrol med grænseoverskridende transport af farligt affald og dets bortskaffelse (Basel 1989)
- landbrugets indvirkning på miljøet, jorderosion og forurening med kemikalier, der benyttes i landbruget
- beskyttelse af skove, flora og fauna, bevarelse af biodiversiteten
- fysisk planlægning, herunder byggeri og byplanlægning
- vurderinger af virkningerne på miljøet og strategiske miljøvurderinger
- løbende tilpasning af lovgivning til Fællesskabets standarder
- internationale konventioner på miljøområdet, som Fællesskabet er part i
- samarbejde på regionalt plan, herunder samarbejde inden for rammerne af Det Europæiske Miljøagentur
- uddannelse i miljøspørgsmål, information og bevidstgørelse om miljøproblemer.

3. Hvad angår beskyttelse mod naturkatastrofer, er målet med samarbejdet at beskytte mennesker, dyr, ejendom og miljøet mod menneskeskabte katastrofer. Samarbejdet kan med henblik herpå berøre følgende områder:

- udveksling af resultater af forsknings- og udviklingsprojekter
- gensidig overvågning, hurtige varslingsystemer for risici og katastrofer og deres konsekvenser

— redningsøvelser og bistandssystemer i katastrofesituationer

— udveksling af erfaringer om rehabilitering og genopbygning efter katastrofer.

4. Samarbejdet om nuklear sikkerhed kan omfatte bl.a. følgende emner:

- forbedring af den makedonske lovgivning om nuklear sikkerhed og styrkelse af kontrolmyndighederne og deres ressourcer
- strålingsbeskyttelse, herunder kontrol med bestrålingen i miljøet
- forvaltning af radioaktivt affald: Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien forpligter sig til at underrette Stabilitets- og Associeringsrådet om eventuelle planer om indførsel eller oplagring af radioaktivt affald
- tilskyndelse til fremme af aftaler mellem EU's medlemsstater eller Euratom og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om hurtig varsling i tilfælde af nukleare ulykker og om nukleare sikkerhedsspørgsmål generelt, hvis dette er relevant
- styrkelse af overvågning af og kontrol med transport af materialer, der er følsomme for radioaktiv forurening.

AFSNIT IX

FINANSIELT SAMARBEJDE

Artikel 104

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien kan med henblik på at virkeliggøre denne aftales mål og i overensstemmelse med artikel 3, 108 og 109 modtage finansiel bistand fra Fællesskabet i form af gavebistand og lån, også lån fra Den Europæiske Investeringsbank.

Artikel 105

Den finansielle bistand i form af gavebistand omfattes af de operative foranstaltninger, der er fastsat i den relevante rådsforordning, inden for flerårige, vejledende rammer, der fastlægges af Fællesskabet efter konsultationer med Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

Det overordnede mål med bistanden i form af institutionsopbygning og investering er at bidrage til de demokratiske, økonomiske og institutionelle reformer i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på linje med stabiliserings- og associeringsprocessen. Den finansielle bistand kan omfatte alle områder inden for harmonisering af lovgivning og samarbejds politikker i denne aftale, også retlige og indre anliggender.

De infrastrukturprojekter af fælles interesse, der er indkredset i transportaftalen, vil skulle gennemføres i deres helhed.

Artikel 106

På anmodning af Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien kan Fællesskabet, hvis der er særligt behov for det, i koordination med de internationale finansieringsinstitutioner undersøge muligheden for ekstraordinær makrofinansiel bistand på visse betingelser under hensyntagen til alle disponible ressourcer.

Artikel 107

For at sikre den bedst mulige udnyttelse af de disponible ressourcer drager parterne omsorg for, at Fællesskabets bidrag bevilges i nær koordination med bidrag fra andre kilder, som f.eks. medlemsstaterne, andre lande og de internationale finansieringsinstitutioner.

Med henblik herpå udveksler parterne med regelmæssige mellemrum oplysninger om alle bistandskilder.

AFSNIT X

INSTITUTIONER, ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 108

Der oprettes et Stabiliserings- og Associeringsråd, som skal overvåge anvendelsen og gennemførelsen af denne aftale. Det træder med regelmæssige mellemrum sammen på et passende niveau, samt når omstændighederne kræver det. Det undersøger alle vigtige problemer, som måtte opstå i forbindelse med aftalen, samt alle andre bilaterale eller internationale spørgsmål af fælles interesse.

Artikel 109

1. Stabiliserings- og Associeringsrådet består af medlemmer af Rådet for Den Europæiske Union og medlemmer af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på den ene side og medlemmer udpeget af regeringen for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side.

2. Stabiliserings- og Associeringsrådet fastsætter selv sin forretningsorden.

3. Medlemmerne af Stabiliserings- og Associeringsrådet kan lade sig repræsentere i overensstemmelse med de betingelser, der fastsættes i forretningsordenen.

4. Formandskabet i Stabiliserings- og Associeringsrådet beklædes på skift af en repræsentant for Det Europæiske Fællesskab og en repræsentant for Den Tidligere Jugoslaviske

Republik Makedonien i overensstemmelse med bestemmelserne i forretningsordenen.

5. Den Europæiske Investeringsbank deltager i Stabiliserings- og Associeringsrådets arbejde som observatør, for så vidt angår anliggender, der vedrører den.

Artikel 110

Stabiliserings- og Associeringsrådet har med henblik på virkeliggørelsen af denne aftales mål beføjelse til inden for aftalens rammer at træffe afgørelser i de i aftalen anførte tilfælde. Afgørelserne er bindende for parterne, som skal træffe de nødvendige foranstaltninger til at gennemføre afgørelserne. Når Stabiliserings- og Associeringsrådet træffer afgørelse om overgangen til anden etape, jf. artikel 5, kan det også træffe afgørelse om eventuelle ændringer af indholdet af bestemmelserne for anden etape.

Stabiliserings- og Associeringsrådet fastlægger i sin forretningsorden, hvilke opgaver Stabiliserings- og Associeringsudvalget skal tillægges, og som omfatter forberedelse af Stabiliserings- og Associeringsrådets møder, og det bestemmer, hvorledes Stabiliserings- og Associeringsudvalget skal fungere.

Stabiliserings- og Associeringsrådet kan delegere enhver af sine beføjelser til Stabiliserings- og Associeringsudvalget. I så fald træffer Stabiliserings- og Associeringsudvalget sine afgørelser i overensstemmelse med denne artikels bestemmelser.

Stabiliserings- og Associeringsrådet kan også fremsætte passende henstillinger.

Det udfærdiger sine afgørelser og fremsætter sine henstillinger efter fælles overenskomst mellem parterne.

Artikel 111

Hver af parterne kan indbringe alle tvister vedrørende anvendelsen eller fortolkningen af denne aftale for Stabiliserings- og Associeringsrådet. Stabiliserings- og Associeringsrådet kan bilægge tvister ved en bindende afgørelse.

Artikel 112

Stabiliserings- og Associeringsrådet bistås i udøvelsen af sine hverv af et Stabiliserings- og Associeringsudvalg, der består af repræsentanter for Rådet for Den Europæiske Union og repræsentanter for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på den ene side og repræsentanter for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side.

Artikel 113

Stabiliserings- og Associeringsudvalget kan nedsætte underudvalg. Det transportudvalg, der er nedsat ved transportaftalen, bistår Stabiliserings- og Associeringsudvalget.

Artikel 114

Der nedsættes et Parlamentarisk Stabiliserings- og Associeringsudvalg. Det skal være forum for møder og meningsudvekslinger mellem medlemmer af Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens parlament og Europa-Parlamentet. Det mødes med mellemrum, som det selv fastsætter.

Det Parlamentariske Stabiliserings- og Associeringsudvalg består af medlemmer af Europa-Parlamentet på den ene side og medlemmer af Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens parlament på den anden side.

Det Parlamentariske Stabiliserings- og Associeringsudvalg fastsætter selv sin forretningsorden.

Formandskabet i Det Parlamentariske Stabiliserings- og Associeringsudvalg beklædes på skift af en repræsentant for Europa-Parlamentet og en repræsentant for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens parlament i overensstemmelse med bestemmelserne i forretningsordenen.

Artikel 115

Inden for denne aftales anvendelsesområde forpligter hver af parterne sig til at sikre, at fysiske og juridiske personer fra den anden part uden forskelsbehandling i forhold til deres egne statsborgere gives adgang til parternes kompetente domstole og administrative organer, for at de kan forsvare deres individuelle rettigheder og ejendomsrettigheder.

Artikel 116

Intet i aftalen forhindrer en af parterne i at træffe foranstaltninger, som:

- a) den finder nødvendige for at forhindre udbredelse af oplysninger, der kan skade dens væsentlige sikkerhedsinteresser
- b) vedrører produktion af eller handel med våben, ammunition og krigsmateriel eller forskning, udvikling og produktion, der er nødvendig i forsvarsøjemed, såfremt disse foranstaltninger ikke ændrer konkurrencevilkårene for de varer, der ikke er beregnet til specifikt militære formål
- c) den anser for væsentlige for sin sikkerhed i tilfælde af alvorlige interne forstyrrelser, som påvirker opretholdelsen af lov og orden, krig eller alvorlig international spænding, som udgør en krigstrussel, eller for opfyldelsen af forpligtelser, den har påtaget sig med henblik på bevarelse af fred og international sikkerhed.

Artikel 117

1. Inden for de områder, som aftalen omfatter, og med forbehold af særlige bestemmelser heri:

— må de ordninger, der anvendes af Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien over for Fællesskabet, ikke føre til nogen form for forskelsbehandling mellem medlemsstaterne, deres statsborgere eller deres virksomheder

— må de ordninger, der anvendes af Fællesskabet over for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, ikke føre til nogen form for forskelsbehandling mellem statsborgere fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien eller dets virksomheder.

2. Bestemmelserne i stk. 1 berører ikke parternes ret til at anvende de relevante bestemmelser i deres skatte Lovgivning på skattepligtige, som ikke befinder sig i samme situation med hensyn til bopæl.

Artikel 118

1. Parterne træffer de fornødne almindelige eller særlige foranstaltninger til opfyldelse af deres forpligtelser i henhold til aftalen. De drager omsorg for, at aftalens mål virkeliggøres.

2. Finder en af parterne, at den anden part har tilsidesat en forpligtelse, som påhviler den i henhold til denne aftale, kan den træffe passende foranstaltninger. Forinden skal den, bortset fra tilfælde af særlig hastende karakter, tilsende Stabiliserings- og Associeringsrådet alle relevante oplysninger, der er nødvendige for en indgående behandling af situationen med henblik på at finde en løsning, der kan accepteres af parterne.

Ved valget af foranstaltninger foretrækkes sådanne, som mindst muligt forstyrrer aftalens gennemførelse. Foranstaltningerne meddeles straks Stabiliserings- og Associeringsrådet og er dér genstand for konsultationer, hvis den anden part anmoder derom.

Artikel 119

Parterne er enige om på anmodning af en af dem straks gennem passende kanaler at konsultere hinanden med henblik på drøftelse af ethvert spørgsmål vedrørende fortolkningen eller gennemførelsen af denne aftale og andre relevante aspekter af forbindelserne mellem dem.

Denne artikels bestemmelser berører på ingen måde artikel 30, 37, 38 og 42.

Artikel 120

Denne aftale berører, indtil der er opnået lige rettigheder for enkeltpersoner og virksomheder i henhold til denne aftale, ikke rettigheder, der er dem sikret på grundlag af bestående aftaler mellem en eller flere medlemsstater på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side.

Artikel 121

Protokol 1, 2, 3, 4 og 5 og bilag I til VII udgør en integrerende del af denne aftale.

Artikel 122

Denne aftale indgås på ubestemt tid.

Hver af parterne kan opsige denne aftale ved notifikation herom til den anden part. Denne aftale ophører med at gælde seks måneder efter datoen for en sådan notifikation.

Artikel 123

I denne aftale forstås ved »parter« Fællesskabet eller dets medlemsstater eller Fællesskabet og dets medlemsstater i overensstemmelse med deres respektive beføjelser på den ene side og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den anden side.

Artikel 124

Denne aftale gælder på den ene side for de områder, hvor traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab finder anvendelse, og på de i disse traktater fastsatte betingelser, og på den anden side for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens område.

Artikel 125

Denne aftale deponeres hos generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union.

Artikel 126

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på hver af parternes officielle sprog, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Artikel 127

Parterne godkender denne aftale i overensstemmelse med egne procedurer.

Denne aftale træder i kraft den første dag i den anden måned efter det tidspunkt, på hvilket parterne giver hinanden notifikation om afslutningen af de procedurer, der er nævnt i stk. 1.

Denne aftale træder ved sin ikrafttræden i stedet for samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, undertegnet den 29. april 1997 ved en brevvæksling.

*Artikel 128***Interimsaftale**

Såfremt bestemmelserne i visse dele af denne aftale, særlig bestemmelserne vedrørende de frie varebevægelser, i afventning af afslutningen af de procedurer, der er nødvendige for denne aftales ikrafttræden, bringes i anvendelse ved en interimsaftale mellem Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, er parterne enige om, at udtrykket »datoen for denne aftales ikrafttræden« med henblik på afsnit IV, artikel 69, 70 og 71 i denne aftale og protokol 1 til 5 hertil betyder datoen for interimsaftalens ikrafttræden i relation til de forpligtelser, der er indeholdt i disse artikler og protokoller.

Fælleserklæring om artikel 34

De Europæiske Fællesskaber og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, som er sig bevidst, hvilke virkninger en pludselig afskaffelse af gebyret på 1 %, der anvendes ved fortoldning af indførte varer, kan få for sidstnævntes budget, er enige om, at gebyret som en undtagelsesforanstaltning kan opretholdes indtil den 1. januar 2002 eller indtil stabiliserings- og associeringsaftalens ikrafttræden, alt efter hvilket tidspunkt falder først.

Skulle gebyret i mellemtiden blive nedsat eller afskaffet i forholdet til et tredjeland, forpligter Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien sig til straks at indrømme varer af EF-oprindelse samme behandling.

Indholdet af denne fælleserklæring berører ikke De Europæiske Fællesskabers stilling i forhandlingerne om Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens tiltrædelse af Verdenshandelsorganisationen.

Fælleserklæring om artikel 40

Hensigtserklæring fra parterne om ordningen for handel mellem de stater, der er dannet ud fra den tidligere Socialistiske Føderative Republik Jugoslavien:

- 1) Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien anser det for at være af grundlæggende betydning, at der så hurtigt som muligt, og så snart de politiske og økonomiske forhold tillader det, genskabes økonomiske og handelsmæssige samarbejdsforbindelser mellem de stater, der er dannet ud fra den tidligere Socialistiske Føderative Republik Jugoslavien.
- 2) Fællesskabet erklærer sig rede til at indrømme oprindelseskumulation for de stater, der er dannet ud fra den tidligere Socialistiske Føderative Republik Jugoslavien, og som genopretter normale økonomiske og handelsmæssige samarbejdsforbindelser, så snart det fornødne administrative samarbejde, som er en forudsætning for en sådan kumulations rette funktion, er etableret.
- 3) I denne ånd erklærer Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien sig rede til snarest muligt at indlede forhandlinger med de andre stater, der er dannet ud fra den tidligere Socialistiske Føderative Republik Jugoslavien med henblik på at oprette et sådant samarbejde.

Fælleserklæring om artikel 44

Det aftales, at udtrykket »børn« defineres i overensstemmelse med det berørte værtslands lovgivning.

Fælleserklæring om artikel 46

Det aftales, at udtrykket »familiemedlemmer« defineres i overensstemmelse med det berørte værtslands lovgivning.

Fælleserklæring om transportanliggender (artikel 57)

Parterne er enige om at tilstræbe den hurtigst mulige gennemførelse af artikel 12, stk. 3, litra b), i transportaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om et økopunktsystem ved hjælp af indgåelse af den relevante aftale i form af brevveksling så snart som muligt og senest ved indgåelsen af interimsaftalen.

Fælleserklæring om artikel 71

Parterne er enige om, at for så vidt angår aftalen, omfatter intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret især ophavsret, herunder ophavsret til edb-programmer, og beslægtede rettigheder, rettigheder vedrørende databaser, patenter, industrielle mønstre, varemærker og servicemærker, integrerede kredsløbs topografi, geografiske betegnelser, herunder oprindelsesbetegnelser, samt beskyttelse mod illoyal konkurrence som omhandlet i artikel 10a i Pariserkonventionen til beskyttelse af industriel ejendomsret og beskyttelse af fortrolig information om knowhow.

Erklæring fra Fællesskabet og dets medlemsstater om artikel 27 og 29

Under henvisning til de ekstraordinære handelsforanstaltninger, som Det Europæiske Fællesskab har truffet til fordel for de lande, der deltager i eller er tilknyttet EU's stabiliserings- og associeringsproces, herunder også Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, på basis af Rådets forordning (EF) nr. 2007/2000, ændret ved Rådets forordning (EF) nr. . . ./2000, erklærer Fællesskabet og dets medlemsstater:

- at i medfør af artikel 29, stk. 2, i denne aftale skal de af de ensidige autonome handelsforanstaltninger, som er gunstigere, gælde sammen med de aftalebestemte handelsindrømmelser, der tilbydes af Fællesskabet i denne aftale, så længe Rådets forordning (EF) nr. 2007/2000, som ændret, finder anvendelse
 - at for produkter henhørende under kapitel 7 og 8 i den kombinerede nomenklatur, og for hvilke der i henhold til den fælles toldtarif anvendes en værditold og en specifik told, gælder afskaffelsen også den specifikke told som en undtagelse fra den relevante bestemmelse i artikel 27, stk. 1.
-

Erklæring fra Fællesskabet om artikel 76

Hvad angår Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens tilbagetagelse af statsborgere fra andre lande og statsløse personer, baserer Det Europæiske Fællesskabs repatrieringspolitik sig på følgende elementer:

- frivillig tilbagevenden prioriteres
 - det altovervejende princip er repatriering til hjemlandet.
-

Fælleserklæring om artikel 118

- a) Parterne er enige om, at med henblik på en korrekt fortolkning og anvendelsen i praksis skal der ved udtrykket »særligt hastende tilfælde« i aftalens artikel 118 forstås tilfælde, hvor en af parterne har gjort sig skyldig i et væsentligt brud på aftalen. Et væsentligt brud på aftalen består i
- tilbagevisning af aftalen uden hjemmel i de almindelige folkeretlige regler
 - krænkelse af de væsentlige elementer i aftalen omhandlet i artikel 2.
- b) Parterne er enige om, at »passende foranstaltninger« som omhandlet i artikel 118 er foranstaltninger truffet i overensstemmelse med folkeretten. Hvis en af parterne træffer en foranstaltning i et særligt hastende tilfælde som omhandlet i artikel 118, kan den anden part påberåbe sig tvistbilæggelsesproceduren.
-

BILAG I

INDFØRSEL I DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN AF MINDRE FØLSOMME INDUSTRIVARER MED OPRINDELSE I FÆLLESSKABET

jf. artikel 18, stk. 2

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2517 | Småsten, grus og knuste sten, af den art der almindeligvis anvendes i beton, til vej- og jernbanebygning o.lign., samt singels og flint, også varmebehandlede; makadam af slagge eller af lignende industrielt affald, også med indhold af materialer, der er nævnt i første del af teksten; tjæremakadam; granuler, splinter og pulver af stenarter henhørende under pos. 2515 eller 2516, også varmebehandlede: – granuler, splinter og pulver af stenarter henhørende under pos. 2515 eller 2516, også varmebehandlede: |
| 41 00 00 | -- Af marmor |
| 49 00 00 | -- I andre tilfælde |
| 2518 | Dolomit, også brændt; dolomit, groft tildannet eller kun tilskåret, ved savning eller på anden måde, til blokke eller plader af kvadratisk eller rektangulær form; agglomereret dolomit (herunder tjæredolomit) |
| 2520 | Gipssten; anhydrit; brændt gips, også farvet eller tilsat små mængder acceleratorer eller retarderingsmidler |
| 2523 | Portland cement, aluminatcement, slaggecement og lignende hydraulisk cement, også farvet eller i form af klinker: |
| 10 00 00 | – Cementklinker |
| 29 00 00 | -- Andre varer |
| 3105 | Mineralske eller kemiske gødningsstoffer indeholdende to eller tre af gødningselementerne nitrogen, fosfor og kalium; andre gødningsstoffer; varer henhørende under dette kapitel, i form af tabletter eller lignende eller i pakninger af bruttovægt 10 kg og derunder |
| 3214 | Kit, podevoks, harpikskit og andre udfyldnings- og tætningsmidler o.lign.; spartelmasse; ikke-ildfaste præparater til overfladebehandling af facader, vægge, gulve, lofter o.lign |
| 3303 | Parfumer og toiletvand |
| 3304 | Tilberedte produkter til skønhedspleje eller sminkning og præparater til hudpleje (undtagen lægemidler), herunder præparater til solbeskyttelse og solbruning; manicure- og pedicurepræparater |
| 3305 | Hårplejemidler |
| 3306 | Præparater til mund- eller tandhygiejne, herunder pulver og creme til fastgørelse af tandproteser; tandtråd i pakninger til detailsalg |
| 3307 | Præparater til brug før, under og efter barbering, desodoriseringsmidler til personlig brug, præparater til badebrug, hårfjerningsmidler samt andre parfumevarer, kosmetik og toiletmidler, ikke andetsteds tariferet; tilberedte rumdesodoriseringsmidler, også parfumerede eller med desinficerende egenskaber |
| 3405 | Pudse- og polermidler (til fodtøj, møbler, gulve, automobiler, glasvarer eller metalvarer), skurepasta og skurepulver og lignende varer (herunder papir, vat, filt, fiberdug, skumplast eller skumgummi, imprægneret eller overtrukket med disse præparater), undtagen voks henhørende under pos. 3404 |
| 3506 | Tilberedt lim og klister samt andre tilberedte klæbemidler, ikke andetsteds tariferet; varer af enhver art, der er anvendelige som lim eller klister, i pakninger til detailsalg, der tilkendegiver, at varerne er til brug som lim eller klister, og hvis nettovægt ikke overstiger 1 kg pr. stk |

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3701 | Fotografiske plader og fotografiske bladfilm, lysfølsomme, ikke eksponerede, af andre materialer end papir, pap eller tekstilstof; film til umiddelbar billedfremstilling («instant film») i plader, lysfølsomme, ikke eksponerede, også i kassetter |
| 3702 | Fotografiske film i ruller, lysfølsomme, ikke eksponerede, af andre materialer end papir, pap eller tekstilstof; film til umiddelbar billedfremstilling («instant film») i ruller, lysfølsomme, ikke eksponerede |
| 3808 | Insektbekæmpelsesmidler, rotteudryddelsesmidler, afsvampningsmidler, ukrudtbekæmpelsesmidler, antispiringsmidler, plantevækstregulatorer, desinfektionsmidler og lignende produkter, der er formet eller pakket til detailsalg eller foreligger som præparater eller færdige artikler (f.eks. bånd, væger og lys præpareret med svovl, samt fluepapir) |
| 3918 | Gulvbelægningsmaterialer af plast, også selvklæbende, i ruller eller som fliser; væg- eller loftsbeklædning af plast som defineret i bestemmelse 9 til dette kapitel |
| 3919 | Plader, ark, film, folier, bånd, tape, strimler og andre flade former, af plast, selvklæbende, også i ruller |
| 3921 | Andre plader, ark, film, folier, bånd og strimler, af plast |
| 3923 | Transport- og emballagegenstande, af plast; propper, låg, kapsler og andre lukkeanordninger, af plast |
| 3924 | Bordservice, køkkenartikler og andre husholdningsartikler samt toiletartikler, af plast |
| 3925 | Bygningsudstyr, af plast, ikke andetsteds tariferet |
| 3926 | Andre varer af plast: |
| 4008 | Plader, bånd, strimler, stænger og profiler, af blødgummi: |
| | – Af cellegummi (skumgummi o.lign.): |
| 11 00 00 | – – Plader, bånd og strimler |
| 19 00 00 | – – Andre varer |
| | – Af anden gummi: |
| | – – Plader, bånd og strimler: |
| 21 10 00 | – – – Gulvbelægningsmaterialer og måtter |
| 21 90 00 | – – – Andre varer |
| | – – Andre varer: |
| 29 90 00 | – – – Andre varer |
| 4015 | Beklædningsgenstande (herunder handsker) og tilbehør dertil, af blødgummi: |
| | – Handsker: |
| | – – I andre tilfælde: |
| 19 10 00 | – – – Til husholdningsbrug |
| 19 90 00 | – – – I andre tilfælde |
| 90 00 00 | – Andre varer |
| 4016 | Andre varer af blødgummi |
| | – I andre tilfælde |
| 91 00 00 | – – Gulvbelægningsmaterialer og måtter |

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4302 | Garvede eller beredte pelsskind (herunder hoveder, haler, ben og andre stykker eller afklip), også sammensatte (uden tilføjelse af andre materialer), undtagen varer henhørende under pos. 4303 |
| 4303 | Beklædningsgenstande og tilbehør dertil samt andre varer af pelsskind |
| 4409 | Træ (herunder ikke-sammensatte parketstaver), profileret (pløjet, notet, falsat, rejfet, kelet eller lignende) i hele længden på en eller flere kanter eller overflader, også høvlet, slebet eller sammensat ved fingerskarvning |
| 4415 | Pakkasser, tremmekasser, tromler og lignende pakningsgenstande af træ; kabeltromler af træ; lastpaller o.lign., af træ; pallerammer af træ |
| 4802 | Papir og pap, ikke belagt, af den art der anvendes til skrivning, trykning eller anden grafisk brug, papir og pap til hulkort eller kodebånd, i ruller og ark, undtagen papir henhørende under pos. 4801 eller 4803; håndgjort papir og pap: |
| | – Andet papir og pap, træfrit eller med indhold af mekanisk træmasse på ikke over 10 vægtprocent af den samlede fibermængde: |
| | – – Af vægt under 40 g pr. m ² : |
| 51 10 00 | – – – Papir af vægt 15 g pr. m ² eller derunder, til fremstilling af stencils |
| 51 90 00 | – – – Andre varer |
| 52 20 00 | – – – I ruller |
| 52 80 00 | – – – I ark |
| | – – Af vægt over 150 g pr. m ² : |
| 53 20 00 | – – – I ruller |
| 53 80 00 | – – – I ark |
| 4805 | Andet papir og pap, ikke belagt, i ruller eller ark, ikke yderligere bearbejdet eller behandlet end nævnt i bestemmelse 2 til dette kapitel: |
| | – Andet papir og pap af vægt 225 g pr. m ² eller derover: |
| | – – Af papiraffald: |
| 80 11 00 | – – – Testliner |
| 80 19 00 | – – – Andre varer |
| 80 90 00 | – – I andre tilfælde |
| 4811 | Papir, pap, cellulosevat og cellulosefiberdug, overtrukket, imprægneret, belagt, farvet eller dekoreret på overfladen eller med påtryk, i ruller eller ark, undtagen varer henhørende under pos. 4803, 4809 og 4810: |
| | – Papir og pap, overtrukket, imprægneret eller belagt med plast (undtagen klæbestof): |
| 31 00 00 | – – Bleget, af vægt over 150 g pr. m ² |
| 39 00 00 | – – I andre tilfælde |
| 40 00 00 | – Papir og pap, overtrukket, imprægneret eller belagt med voks, paraffin, stearin, olie eller glycerin |

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4814 | Tapet og lignende vægbeklædning; gennemskinneligt vinduespapir |
| 4815 | Gulvbelægningsmaterialer på basis af papir eller pap, også tilskåret |
| 4816 | Karbonpapir, selvkopierende papir samt andet kopierings- og overføringspapir (undtagen varer henhørende under pos. 4809), stencils og offsetplader af papir, også i æsker |
| 4817 | Konvolutter, lukkede brevkort, ikke-illustrerede postkort samt korrespondancekort, af papir eller pap; æsker, mapper og lignende af papir eller pap, indeholdende assortimenter af brevpapir, konvolutter mv. |
| 4820 | Protokoller, regnskabsbøger, notesbøger, ordrebøger, kvitteringsblokke, brevpapirsblokke, notesblokke, dagbøger og lignende varer, stilehæfter, skriveunderlag, samlebind og dokumentomslag, blanketsæt, også med karbonark, samt lignende varer af papir eller pap; album til prøver eller samlinger samt bogomslag, af papir eller pap |
| 4821 | Etiketter og mærkesedler af enhver art, af papir eller pap, også med påtryk |
| 4909 | Postkort, trykte eller illustrerede; trykte kort med lykønskninger eller personlige meddelelser, også illustrerede, med eller uden konvolutter eller påsat udstyr |
| 4910 | Kalendere af enhver art, trykte, herunder kalenderblokke |
| 6601 | Paraplyer og parasoller (herunder stokkeparaplyer, haveparasoller o.lign.) |
| 6802 | Bearbejdede monument- og bygningssten (undtagen skifer) samt varer af monument- og bygningssten, bortset fra varer henhørende under pos. 6801; terninger og lignende varer til mosaikarbejder, af naturlige stenarter (herunder skifer), også på et underlag; granulater, splinter og pulver af naturlige stenarter (herunder skifer), kunstigt farvet |
| 6805 | Slibemidler, naturlige eller kunstige, som pulver eller korn, på underlag af tekstilstof, papir, pap eller andre materialer, også tilskåret, syet eller samlet på anden måde |
| 6807 | Varer af asfalt eller af lignende materialer (f.eks. af kunstig asfaltbitumen eller stenkulstjærebeleg) |
| 6809 | Varer af gips eller af blandinger på basis af gips |
| 6810 | Varer af cement, beton eller kunststen, også forstærkede |
| 6811 | Varer af asbestcement, cellulosecement o.lign. |
| 6813 | Friktionsmateriale og varer deraf (f.eks. plader, ruller, bånd, segmenter, skiver, ringe, puder), ikke monterede, til bremsere, koblinger o.lign., fremstillet på basis af asbest, andre mineralske stoffer eller cellulose, også i forbindelse med tekstil eller andre materialer |
| 6815 | Varer af sten eller andre mineralske stoffer (herunder kulfibre, varer af kulfibre samt varer af tørv), ikke andetsteds tariferet |
| 6902 | Ildfaste sten, blokke, fliser og lignende ildfast keramisk konstruktionsmateriale, bortset fra varer af fossilt kiselmel eller af lignende kiselholdige jordarter |
| 6904 | Keramiske mursten, sten til gulvunderlag, dæksten og lignende varer |
| 6905 | Tagsten, skorstenspiber, røghætter, skorstensforinger, arkitektoniske ornamentter og andre keramiske produkter til bygningsbrug |
| 6907 | Uglaserede sten og fliser til brolægning, gulvbelægning eller beklædning af vægge, kaminer o.lign., af keramisk materiale; uglaserede keramiske terninger og lignende varer til mosaikarbejder, også på underlag |
| 6908 | Glaserede sten og fliser til brolægning, gulvbelægning eller beklædning af vægge, kaminer o.lign., af keramisk materiale; glaserede keramiske terninger og lignende varer til mosaikarbejder, også på underlag |

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6910 | Køkkenvaske, vaskekummer, vaskekummesøjler, badekar, bideter, klosetskåle, skyllecisterner, urinaler og lignende sanitetsartikler, af keramisk materiale |
| 6911 | Bordservice, køkkenartikler og andre husholdningsartikler samt toiletartikler, af porcelæn |
| 6912 | Bordservice, køkkenartikler og andre husholdningsartikler samt toiletartikler, af keramisk materiale, undtagen af porcelæn |
| 6914 | Andre varer af keramisk materiale |
| 7007 | <p>Sikkerhedsglas, bestående af hærdet eller lamineret glas:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hærdet sikkerhedsglas: <ul style="list-style-type: none"> -- Af størrelse og form, der muliggør anvendelse i køretøjer, luftfartøjer, rumfartøjer samt skibe, både og andre fartøjer: <ul style="list-style-type: none"> --- Af størrelse og form, der muliggør anvendelse i automobiler og traktorer --- I andre tilfælde -- I andre tilfælde: <ul style="list-style-type: none"> --- Emaljeret --- Farvet i massen, matteret, overfanget eller med et absorberende eller reflekterende lag --- I andre tilfælde - Lamineret sikkerhedsglas: <ul style="list-style-type: none"> -- Af størrelse og form, der muliggør anvendelse i køretøjer, luftfartøjer, rumfartøjer samt skibe, både og andre fartøjer: <ul style="list-style-type: none"> --- Andre varer: <ul style="list-style-type: none"> ---- Af størrelse og form, der muliggør anvendelse i automobiler og traktorer ---- I andre tilfælde -- I andre tilfælde |
| 7009 | Glasspejle, også indrammede, herunder bakspejle |
| 7013 | Bordservice, køkken-, toilet- og kontorartikler, dekorationsgenstande til indendørs brug og lignende varer, af glas, undtagen varer henhørende under pos. 7010 eller 7018 |
| 7019 | <p>Glasfibre (herunder glasuld) og varer deraf (f.eks. garn og vævet stof):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fiberbånd, rovings, garn og afhuggede tråde: <ul style="list-style-type: none"> -- Afhuggede tråde, af længde 50 mm og derunder -- Rovings -- Andre varer |
| 7106 | Sølv (herunder forgyldt og platineret sølv), ubearbejdet eller i form af halvfabrikata eller som pulver |
| 7108 | Guld (herunder platineret guld), ubearbejdet eller i form af halvfabrikata eller som pulver |
| 7113 | Juvellerarbejder samt dele deraf, af ædle metaller eller af ædelmetaldublé |
| 7114 | Guld- og sølvsmedarbejder og dele deraf, af ædle metaller eller af ædelmetaldublé |
| 7115 | Andre varer af ædle metaller eller af ædelmetaldublé |

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7116 | Varer af naturperler eller kulturperler, ædel- eller halvædelsten (naturlige, syntetiske eller rekonstruerede) |
| 7117 | Bijouterivarer |
| 7217 | Tråd af jern og ulegeret stål: |
| | – Belagt eller overtrukket med andre uædle metaller: |
| | -- Med indhold af kulstof på under 0,25 vægtprocent: |
| | --- Med største tværmål på under 0,8 mm |
| 30 11 00 | ---- Overtrukket med kobber |
| 30 19 00 | ---- I andre tilfælde |
| | --- Med største tværmål 0,8 mm og derover: |
| 30 31 00 | ---- Overtrukket med kobber |
| 30 39 00 | ---- I andre tilfælde |
| 30 50 00 | -- Med et indhold af kulstof på 0,25 vægtprocent og derover, men under 0,6 vægtprocent |
| 30 90 00 | -- Med et indhold af kulstof på 0,6 vægtprocent og derover |
| | – I andre tilfælde: |
| | -- Med et indhold af kulstof på under 0,25 vægtprocent: |
| 90 10 00 | --- Med største tværmål under 0,8 mm |
| 90 30 00 | --- Med største tværmål 0,8 mm og derover |
| 90 50 00 | -- Med et indhold af kulstof på 0,25 vægtprocent eller derover, men under 0,6 vægtprocent |
| 90 90 00 | -- Med et indhold af kulstof på 0,6 vægtprocent eller derover |
| 7307 | Rørfittings af jern og stål (f.eks. samleled, rørknæ, muffer): |
| | – Støbte fittings: |
| | -- Af støbejern, hårdstøbt: |
| 11 10 00 | --- Af den art der anvendes til trykrør |
| 11 90 00 | --- I andre tilfælde |
| | -- I andre tilfælde: |
| 19 10 00 | --- Af støbejern, smedbart |
| 19 90 00 | --- I andre tilfælde |
| | – Andre varer, af rustfrit stål: |
| 91 00 00 | -- Flanger |
| | -- Rørknæ, rørbøjninger og muffer, med gevind: |
| 92 10 00 | --- Muffer |
| 92 90 00 | --- Rørknæ og rørbøjninger |
| | -- Fittings til stuksvejsning: |
| | --- Med største udvendige diameter på 609,6 mm og derunder: |
| 93 11 00 | ---- Rørknæ og rørbøjninger |
| 93 19 00 | ---- Andre varer |
| | --- Med største udvendige diameter på over 609,6 mm: |

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 93 91 00 | ---- Rørknæ og rørbøjninger |
| 93 99 00 | ---- Andre varer |
| | -- Andre varer: |
| 99 10 00 | --- Med gevind |
| 99 30 00 | --- Til påsvejsning |
| 99 90 00 | --- I andre tilfælde |
| 7311 | Beholdere til komprimerede eller flydende gasser, af jern og stål |
| 7313 | Pigtråd af jern og stål; snoede bånd og snoet fladtråd, med eller uden pigge, samt løstsnoet dobbeltråd, af den art der anvendes til indhegning, af jern og stål |
| 7403 | Raffineret kobber og kobberlegeringer i ubearbejdet form: |
| | - Raffineret kobber: |
| 11 00 00 | -- Katoder og dele deraf |
| 7418 | Bord-, køkken- og andre husholdningsartikler og dele dertil, af kobber; gryderensere, svampe, handsker og lignende varer til rensning eller polering, af kobber; sanitetsartikler samt dele dertil, af kobber |
| 7614 | Snoet tråd, kabler, flettede bånd o.lign., af aluminium, ikke isoleret til elektrisk brug |
| 7616 | Andre varer af aluminium |
| 7801 | Ubearbejdet bly |
| 7802 | Affald og skrot, af bly |
| 7803 | Stænger, profiler og tråd, af bly |
| 7804 | Plader, bånd og folie, af bly; pulver og flager, af bly |
| 7805 | Rør og rørfittings (f.eks. samleled, rørknæ, muffe), af bly |
| 7806 | Andre varer af bly |
| 7901 | Ubearbejdet zink: |
| | - Ulegeret zink: |
| 11 00 00 | -- Med indhold af zink på 99,99 vægtprocent og derover |
| | -- Med indhold af zink på under 99,99 vægtprocent: |
| 12 10 00 | --- Med indhold af zink på 99,95 vægtprocent og derover, men under 99,99 vægtprocent |
| 12 30 00 | --- Med indhold af zink på 98,5 vægtprocent og derover, men under 99,95 vægtprocent |
| 12 90 00 | --- Med indhold af zink på 97,5 vægtprocent og derover, men under 98,5 vægtprocent |
| 7902 | Affald og skrot, af zink |
| 7903 | Støv, pulver og flager, af zink |
| 7904 | Stænger, profiler og tråd, af zink |
| 7905 | Plader, bånd og folie, af zink |
| 7906 | Rør og rørfittings (f.eks. samleled, rørknæ, muffe), af zink |
| 7907 | Andre varer af zink |

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8211 | <p>Knive (undtagen varer henhørende under pos. 8208) med skærende eller savtakket æg (herunder beskæreknive), samt blade dertil:</p> <p>– Andre varer:</p> <p>– – Bordknive med fast blad:</p> <p>91 30 00 – – – Bordknive med skaft og blad af rustfrit stål</p> <p>91 80 00 – – – Andre varer</p> <p>92 00 00 – – Andre knive med fast blad</p> <p>93 00 00 – – Andre knive</p> <p>94 00 00 – – Knivblade</p> |
| 8215 | <p>Skeer, gafler, potageskeer, hulskeer, kageskeer, fiskeknive, smørknive, sukkertænger og lignende artikler til køkken- og bordbrug:</p> <p>– – Andre sæt:</p> <p>10 30 00 – – – Af rustfrit stål</p> <p>– Andre sæt:</p> <p>20 10 00 – – Af rustfrit stål</p> <p>20 90 00 – – I andre tilfælde</p> <p>– – Andre varer:</p> <p>99 10 00 – – – Af rustfrit stål</p> <p>99 90 00 – – – I andre tilfælde</p> |
| 8301 | <p>Hængelåse og andre låse (nøgleråse, kombinationslåse eller elektriske låse), af uædle metaller; spænder og taskebøjler med indbygget lås, af uædle metaller; nøgler til de nævnte låse, af uædle metaller:</p> <p>20 00 00 – Låse, af den art der anvendes til automobiler</p> |
| 8302 | <p>Beslag, tilbehør og lignende varer, af uædle metaller, til møbler, døre, trapper, vinduer, rullegardiner, persiener, karrosserier, sadelmagerarbejder, kufferter, kister o.lign.; knager og knagerækker, hyldeknægte o.lign., af uædle metaller; møbelruller med beslag, af uædle metaller; automatiske dørlukkere, af uædle metaller</p> |
| 8304 | <p>Kartotekskasser, sorteringsæsker, brevbakker, manuskripholdere, pennebakker, stempelholdere og lignende kontorudstyr, af uædle metaller, undtagen kontormøbler henhørende under pos. 9403</p> |
| 8309 | <p>Propper, hætter og låg (herunder crown corks, skruepropper og skænkepropper), kapsler til flasker, spunse med gevind, spunsdæksler, plomber og andet emballage-tilbehør, af uædle metaller:</p> <p>10 00 00 – Crown corks</p> |
| 8419 | <p>Maskiner, apparater og anlæg, også elektrisk opvarmede, til behandling af materialer ved processer, der indbefatter temperaturændringer, såsom opvarmning, kogning, ristning, destillation, rektifikation, sterilisation, pasteurisering, dampning, tørring, inddampning, fordampning, kondensering eller afkøling (undtagen maskiner og apparater, af den art der anvendes til husholdningsbrug); gennemstrømnings- eller akkumulerende vandvarmere, ikke-elektriske:</p> <p>– Maskiner, apparater og anlæg til tørring:</p> <p>31 00 00 – – Til landbrugsprodukter</p> <p>32 00 00 – – Til træ, papirmasse, papir eller pap</p> |

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 39 00 00 | -- I andre tilfælde |
| | -- I andre tilfælde: |
| 89 10 00 | --- Køletårne og lignende apparater og anlæg til genafkøling af recirkulerende vand, i hvilke varmeudvekslingen ikke foregår gennem vægge |
| 8423 | Vægte, herunder tælle- og kontrolvægte (undtagen vægte, følsomme for 5 centigram og derunder); vægtlodder af enhver art: -- Med kapacitet over 30 kg, men ikke over 5 000 kg |
| 82 10 00 | --- Kontrolvægte og automatiske kontrolmaskiner og -apparater, der virker på grundlag af en forudindstillet vægt |
| 82 90 00 | --- Andre vægte -- I andre tilfælde: |
| 89 10 00 | --- Brovægte |
| 89 90 00 | --- Andre vægte |
| 8460 | Slibemaskiner, hvæsemaskiner, honemaskiner, lappemaskiner, poleremaskiner og lignende maskiner til overbehandling af metal eller cermets ved hjælp af slibesten, slibeskiver eller slibe- eller poleremidler, undtagen tandhjulsfremstillingsmaskiner henhørende under pos. 8461 |
| 8461 | Høvlemaskiner, shapingmaskiner, notstikkemaskiner, rømmemaskiner, maskiner til fremstilling og færdigbearbejdning af tandhjul, maskinsave, afskæremaskiner og andre spåntagende værktøjsmaskiner til bearbejdning af metal eller cermets, ikke andetsteds tariferet |
| 8462 | Værktøjsmaskiner (herunder pressere) til frisedning, sænksmedning og hamring af metal; værktøjsmaskiner (herunder pressere) til bearbejdning af metal ved bøjning, bukning, retning, klipning, lokning, stansning eller udhugning; pressere, undtagen de forannævnte, til bearbejdning af metal eller sintrede metalcabider |
| 8463 | Andre ikke-spåntagende værktøjsmaskiner til bearbejdning af metal eller cermets |
| 8464 | Værktøjsmaskiner til bearbejdning af sten, keramisk materiale, beton, asbestcement og lignende mineralske materialer eller til bearbejdning af glas i kold tilstand: - Slibe- og poleremaskiner: -- Til bearbejdning af glas: |
| 20 19 00 | --- I andre tilfælde |
| 20 80 00 | -- I andre tilfælde |
| 90 00 00 | - Andre maskiner |
| 8474 | Maskiner og apparater til sortering, harpning, vaskning, knusning, formaling, blanding og æltning af jord, sten, malm og andre faste mineralske stoffer, også i pulver- og pastaform; maskiner og apparater til agglomerering og formning af faste brændselsstoffer, keramiske masser, uhardt cement, gips og andre mineralske produkter i pulver- eller pastaform; maskiner til fremstilling af støbeforme af sand |
| 8477 | Maskiner og apparater til bearbejdning af gummi og plast eller til fremstilling af varer af disse materialer, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel |
| 8478 | Maskiner og apparater til forarbejdning af tobak, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel |
| 8480 | Formkasser til metalstøbning; bundplader til støbeforme; støbeformsmodeller; støbeforme til metaller (bortset fra kokiller), metalcabider, glas, mineralske materialer, gummi og plast |

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8483 | <p>Transmissionsaksler (herunder kamaksler og krumtapaksler) og krumtappe; lejhuse og aksellejer; tandhjulsudvekslinger og friktionsgear; kugle- og rulleskruer; gearkasser og andre regulerbare gear, herunder drejningsmomentomformere; svinghjul og remskiver, herunder taljeblokke; akselkoblinger og andre koblinger, herunder universalkoblinger:</p> <p>– Tandhjulsudvekslinger og friktionsgear, undtagen enkelte tandhjul og andre enkeltkomponenter til kraftoverførsel; kugle- og rulleskruer; gearkasser og andre regulerbare gear, herunder drejningsmomentomformere:</p> <p>– – I andre tilfælde:</p> <p>40 91 00 – – – Tandhjulsudvekslinger, undtagen friktionsgear</p> <p>40 92 00 – – – Kugle- og rulleskruer</p> <p>40 93 00 – – – Gearkasser og andre regulerbare gear</p> <p>40 98 00 – – – Andre varer</p> |
| 8501 | <p>Elektriske motorer og generatorer, med undtagelse af generatorsæt:</p> <p>– Motorer med effekt 37,5 watt og derunder:</p> <p>10 10 00 – – Synkronmotorer med effekt 18 watt</p> <p>– – Andre varer:</p> <p>10 91 00 – – – Universalmotorer</p> <p>10 93 00 – – – Vekselstrømsmotorer</p> <p>10 99 00 – – – Jævnstrømsmotorer</p> <p>– Andre enfasede vekselstrømsmotorer:</p> <p>– – I andre tilfælde:</p> <p>40 91 00 – – – Med effekt ikke over 750 W</p> |
| 8508 | <p>Elektromekanisk håndværktøj med indbygget elektromotor</p> |
| 8509 | <p>Elektromekaniske husholdningsapparater med indbygget elektromotor</p> |
| 8512 | <p>Elektrisk lys- og signaludstyr (undtagen varer henhørende under pos. 8539), vindspejlviskere, defrostere og dugfjernere, af den art der anvendes til cykler og motorkøretøjer:</p> <p>10 00 00 – Lys- og visuelt signaludstyr, af den art der anvendes til cykler</p> |
| 8515 | <p>Elektriske maskiner og apparater til lodning og svejsning, også anvendelige til skæring (herunder apparater som arbejder ved elektrisk opvarmet gas) samt tilsvarende maskiner og apparater, som fungerer ved hjælp af laserstråler eller andre lys- og fotonstråler, ultralyd, elektronstråler, induktion eller plasmabue; elektriske maskiner og apparater til varmsprøjtning af metal eller cermets:</p> <p>– Maskiner og apparater til lodning:</p> <p>11 00 00 – – Loddekolber og loddepistoler</p> <p>19 00 00 – – Andre varer</p> <p>– Maskiner og apparater til modstandssvejsning af metal:</p> <p>21 00 00 – – Hel- eller halvautomatiske</p> <p>29 00 00 – – I andre tilfælde</p> <p>– Maskiner og apparater til lysbue- og plasmavejsning af metal:</p> |

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 31 00 00 | -- Hel- eller halvautomatiske |
| | -- I andre tilfælde: |
| 39 10 00 | --- Håndapparater til svejsning med overtrukne elektroder, komplette med svejse- eller skæreudstyr |
| 39 90 00 | --- Andre varer |
| | - Andre maskiner og apparater: |
| | -- Til behandling af metaller: |
| 80 11 00 | --- Til svejsning |
| 80 19 00 | --- I andre tilfælde |
| | -- I andre tilfælde: |
| 80 91 00 | --- Til modstandssvejsning af plast |
| 80 99 00 | --- I andre tilfælde |
| 8517 | Elektriske apparater til trådtelefoni og trådtelegrafi, herunder apparater til trådtelefoni, med trådløst telefonrør, og apparater til bærefrekvenstrådsystemer eller digitalnetsystemer; videofoner |
| 8518 | Mikrofoner og stativer dertil; højttalere, også monteret i kabinet; hovedtelefoner og øretelefoner, også kombineret med mikrofon; elektriske lavfrekvensforstærkere; elektriske lydforstærkere |
| 8519 | Pladetallerkener, pladespillere, kassettespillere og andre lydgivere, uden indbygget lydoptager |
| 8520 | Magnetiske båndoptagere og andre lydoptagere, også med indbygget lyd giver |
| 8521 | Apparater til optagelse og gengivelse af video, også med indbygget videotuner |
| 8524 | Plader, bånd og andre medier med indspilning af lyd eller andre fænomener, herunder matricer og mastere til fremstilling af plader, undtagen varer henhørende under kapitel 37 |
| 8527 | Modtagere til radiotelefoni, radiotelegrafi eller radiofoni, også sammenbygget med lydoptagere, lydgivere eller et ur i et fælles kabinet |
| 8528 | Fjernsynsmodtagere, også med indbyggede radiofonimodtagere, lydoptagere eller lydgivere eller videooptagere eller videogivere; videomonitorer eller videoprojektionsapparater |
| 8716 | Påhængsvogne og sættevogne; andre køretøjer uden fremdrivningsmekanisme; dele dertil: |
| | - Påhængsvogne og sættevogne til beboelse eller camping: |
| 10 10 00 | -- Sammenklappelige |
| 10 90 00 | -- I andre tilfælde |
| | - Selvlæssende og selv aflæssende påhængsvogne og sættevogne, til anvendelse i landbruget: |
| 20 10 00 | -- Gødningspredere |
| 20 90 00 | -- I andre tilfælde: |
| | --- I andre tilfælde: |
| | ---- Nye: |

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 39 30 00 | ----- Sættevogne |
| | ----- Andre varer: |
| 39 51 00 | ----- Med én aksel |
| 39 59 00 | ----- I andre tilfælde |
| 39 80 00 | ----- Brugte |
| 40 00 00 | - Andre påhængsvogne og sættevogne |
| 80 00 00 | - Andre køretøjer |
| | - Dele: |
| 90 10 00 | -- Chassiser |
| 90 30 00 | -- Karrosserier |
| 90 90 00 | -- Andre dele |
| 9402 | Møbler til medicinsk, kirurgisk, dental eller veterinær brug (f.eks. operationsborde, undersøgelsesborde, hospitalssenge med mekanisk udstyr, tandlægestole); frisørstole og lignende stole med bevægelsesmekanisme; dele til disse varer: |
| | 90 00 00 Andre varer |
| 9404 | Sengebunde; sengeudstyr o.lign. (f.eks. madrasser, vattæpper, dyner og puder), forsynet med fjedre eller med stopning, fyld eller indlæg af ethvert materiale eller fremstillet af cellegummi (skumgummi o.lign.) eller celleplast, med eller uden overtræk: |
| | 10 00 00 - Sengebunde |
| | -- Af andre materialer: |
| | 29 10 00 --- Med fjederindlæg (springmadrasser) |
| | 29 90 00 --- I andre tilfælde |
| | - Soveposer: |
| | 30 10 00 -- Med fyld af fjer eller dun |
| | 30 90 00 -- Med andet fyld |
| | - Andre varer: |
| | 90 10 00 -- Med fyld af fjer eller dun |
| | 90 90 00 -- Med andet fyld |

BILAG II

**INDFØRSEL I DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN AF FØLSOMME INDUSTRIVARER
MED OPRINDELSE I FÆLLESSKABET**

Jf. artikel 18, stk. 3

Told ved indførsel i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien af varer med oprindelse i Fællesskabet, som er anført i dette bilag, nedsættes gradvis efter følgende tidsplan:

- den 1. januar i det tredje år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver toldsats til 80 % af basistolden
- den 1. januar i det femte år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver toldsats til 70 % af basistolden
- den 1. januar i det sjette år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver toldsats til 60 % af basistolden
- den 1. januar i det syvende år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver toldsats til 50 % af basistolden
- den 1. januar i det ottende år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver toldsats til 40 % af basistolden
- den 1. januar i det niende år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver toldsats til 20 % af basistolden
- den 1. januar i det tiende år efter denne aftales ikrafttræden afskaffes den resterende told.

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2515 | Marmor, travertin, ecaussine og andre monument- eller bygningskalksten med en tilsyneladende densitet på 2 500 kg/m ³ eller derover samt alabast, også groft tildannet eller kun tilskåret, ved savning eller på anden måde, til blokke eller plader af kvadratisk eller rektangulær form |
| 2516 | Granit, porfyr, basalt, sandsten og andre monument- eller bygningssten, også groft tildannet eller kun tilskåret, ved savning eller på anden måde, til blokke eller plader af kvadratisk eller rektangulær form |
| 2710 | Olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler; præparater, ikke andetsteds tariferet, indeholdende 70 vægtprocent eller derover af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler som karaktergivende bestanddel |
| 2711 | Jordoliegas og andre gasformige carbonhydrider |
| 3004 | Lægemidler (undtagen produkter henhørende under pos. 3002, 3005 og 3006), bestående af blandede eller ublandede produkter, til terapeutisk eller profylaktisk brug, i doseret stand eller i former eller pakninger til detailsalg: <ul style="list-style-type: none"> – Med indhold af andre antibiotika: <ul style="list-style-type: none"> – – I former eller pakninger, af den art der anvendes til detailsalg – Med indhold af hormoner eller andre varer henhørende under pos. 2937, men uden indhold af antibiotika: <ul style="list-style-type: none"> – – Med indhold af insulin: <ul style="list-style-type: none"> – – – I former eller pakninger, af den art der anvendes til detailsalg – – Med indhold af binyrebarkhormoner: <ul style="list-style-type: none"> – – – I former eller pakninger, af den art der anvendes til detailsalg – – I andre tilfælde: <ul style="list-style-type: none"> – – – I former eller pakninger, af den art der anvendes til detailsalg – Med indhold af alkaloider eller derivater deraf, men uden indhold af hormoner eller andre varer henhørende under pos. 2937 eller af antibiotika: |

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 40 10 00 | -- I former eller pakninger, af den art der anvendes til detailsalg - Andre lægemidler med indhold af vitaminer eller andre varer henhørende under pos. 2936: |
| 50 10 00 | -- I former eller pakninger, af den art der anvendes til detailsalg - I andre tilfælde: -- I former eller pakninger, af den art der anvendes til detailsalg: |
| 90 11 00 | --- Med indhold af jod eller forbindelser deraf |
| 90 19 00 | --- I andre tilfælde -- I andre tilfælde: |
| 90 91 00 | --- Med indhold af jod eller forbindelser deraf |
| 90 99 00 | --- I andre tilfælde |
| 3005 | Vat, bind og lignende varer (f.eks. bandager, hæfteplastre, omslag), imprægneret eller overtrukket med pharmaceutiske præparater eller i former eller pakninger til detailsalg til medicinsk, kirurgisk, dental eller veterinær anvendelse |
| 3205 | Substratpigmenter; præparater som nævnt i bestemmelse 3 til dette kapitel, på basis af substratpigmenter |
| 3208 | Maling og lakker, klare eller pigmenterede, på basis af syntetiske polymerer eller kemisk modificerede naturlige polymerer, dispergerede eller opløste i et ikke-vandigt medium; opløsninger som nævnt i bestemmelse 4 til dette kapitel |
| 3209 | Maling og lakker, klare eller pigmenterede, på basis af syntetiske polymerer eller kemisk modificerede naturlige polymerer, dispergerede eller opløste i et vandigt medium |
| 3210 | Anden maling og andre lakker, klare eller pigmenterede; tilberedte koldtvandsfarver, af den art der anvendes til farvning af læder |
| 3401 | Sæbe; organiske overfladeaktive stoffer og præparater til brug som sæbe, i form af stænger, blokke eller støbte stykker og figurer, også med indhold af sæbe; papir, vat, filt og fiberdug, imprægneret eller overtrukket med sæbe eller rensmidler |
| 3402 | Organiske overfladeaktive stoffer (undtagen sæbe); overfladeaktive præparater, tilberedte vaskemidler (herunder hjælpepræparater til vask) og tilberedte rengørings- og rensmidler, også med indhold af sæbe, undtagen varer henhørende under pos. 3401: - Præparater i pakninger til detailsalg: |
| 20 10 00 | -- Overfladeaktive præparater |
| 20 90 00 | -- Tilberedte vaskemidler samt rengørings- og rensmidler - Andre varer: |
| 90 10 00 | -- Overfladeaktive præparater |
| 90 90 00 | -- Tilberedte vaskemidler samt rengørings- og rensmidler |
| 3904 | Polymerer af vinylchlorid eller andre halogenerede olefiner, i ubearbejdet form: |
| 10 00 00 | - Polyvinylchlorid, ikke blandet med andre stoffer - Andet polyvinylchlorid: |
| 21 00 00 | -- Ikke blødgjort |
| 22 00 00 | -- Blødgjort |

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 40 00 00 | – Andre copolymerer af vinylchlorid |
| 50 00 00 | – Polymerer af vinylidenchlorid |
| | – Fluorholdige polymerer: |
| 61 00 00 | – – Polytetrafluorethylen |
| 69 00 00 | – – Andre varer |
| 90 00 00 | – Andre varer |
| 3917 | Rør og slanger samt fittings dertil (f.eks. muffe, rørknæ, forbindelsesstykker), af plast |
| 3920 | Andre plader, ark, film, folier, bånd og strimler, af plast undtagen celleplast, uden underlag og ikke forstærket, lamineret eller på lignende måde i forbindelse med andre materialer |
| 3922 | Badekar, brusekar, håndvaske, bideter, klosetter samt sæder og låg dertil, skyllecisterner og lignende sanitetsartikler, af plast |
| 4012 | Regummede eller brugte dæk, af gummi; massive og hule ringe, udskiftelige slidbaner til dæk samt fælgbånd, af gummi: |
| | – Regummede dæk: |
| 10 90 00 | – – I andre tilfælde |
| | – Brugte dæk: |
| 20 90 00 | – – I andre tilfælde |
| 90 00 00 | – Andre varer |
| 4202 | Kufferter, dokumentmapper, skoletasker, beautybokse, etuier og lignende beholdere til briller, kikkerte, fotografiapparater, musikinstrumenter og våben mv.; rejsetasker, toilettasker, rygsække, håndtasker, indkøbstasker, tegnebøger, punge, kortetuier, cigaretetuier, tobakspunge, værktøjsetuier, sportstasker, flaskeholdere, smykkeskrin, pudderdåser, æsker til spisebestik samt lignende beholdere, af læder eller kunstlæder, af plader eller folier af plast, af tekstilmaterialer, af vulcanfiber eller af pap, eller helt eller i overvejende grad beklædt med disse materialer eller med papir |
| 4203 | Beklædningsgenstande og tilbehør dertil, af læder eller kunstlæder |
| 4205 | Andre varer af læder eller kunstlæder |
| 4304 | Kunstigt pelsskind og varer deraf |
| 4418 | Snedker- og tømrerarbejder af træ til bygningsbrug, herunder lamelplader (celleplader) af træ, sammensatte parketstaver og tagspån (»shingles» og »shakes»), af træ |
| 4808 | Bølgepapir og bølgepap, også med påklæbte plane flader, samt kreppet, plisseret, mønsterpresset, mønsterpræget og perforeret papir, i ruller eller ark, undtagen varer henhørende under pos. 4803: |
| 10 00 00 | – Bølgepapir og bølgepap, også perforeret |
| 30 00 00 | – Andet kraftpapir, kreppet eller plisseret, også mønsterpresset, mønsterpræget eller perforeret |
| 90 00 00 | – Andre varer |
| 4810 | Papir og pap belagt på den ene eller på begge sider med kaolin eller andre uorganiske stoffer, også med bindemiddel, uden anden belægning, også med farvet eller dekoreret overflade eller med påtryk, i ruller og ark: |

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <ul style="list-style-type: none"> - Papir og pap, af den art der anvendes til skrivning, trykning eller anden grafisk brug, træfrit eller med indhold af mekanisk træmasse på ikke over 10 vægtprocent af den samlede fibermængde: - Andet papir og pap: <ul style="list-style-type: none"> -- Flerlaget: <ul style="list-style-type: none"> --- Med alle lag bleget --- Med kun et af yderlagene bleget --- I andre tilfælde |
| 91 10 00 | |
| 91 30 00 | |
| 91 90 00 | |
| 4818 | Toiletpapir og lignende papir, cellulosevat eller cellulosefiberdug, af den art der anvendes til husholdnings- eller hygiejnebrug, i ruller af bredde ikke over 36 cm eller i tilskåret form; lommetørklæder, renseservietter, håndklæder, duge, servietter, bleer, hygiejnebind og -tamponer, lagner og lignende varer til husholdnings-, hygiejne- eller hospitalsbrug, beklædningsgenstande og tilbehør dertil, af papirmasse, papir, cellulosevat eller cellulosefiberdug |
| 4819 | Æsker, kartoner, sække, poser og andre emballagegenstande af papir, pap, cellulosevat eller cellulosefiberdug; kartoteksæsker, brevbakker og lignende varer af papir eller pap, af den art der anvendes i kontorer, butikker o.lign.: |
| 10 00 00 | - Æsker og kartoner af bølgepapir eller bølgepap |
| 30 00 00 | - Sække og poser af bredde i bunden 40 cm eller derover |
| 40 00 00 | - Andre sække og poser, herunder kræmmerhuse |
| 50 00 00 | - Andre emballagegenstande, herunder omslag til grammofonplader |
| 60 00 00 | - Kartoteksæsker, brevbakker og lignende varer, af den art der anvendes i kontorer, butikker o.lign. |
| 4823 | Andet papir, pap, cellulosevat og cellulosefiberdug, tilskåret; andre varer af papirmasse, papir, pap, cellulosevat eller cellulosefiberdug: |
| | - Bakker, fade, tallerkener, bægge og lignende varer, af papir eller pap: |
| 60 10 00 | -- Bakker, fade og tallerkener |
| 60 90 00 | -- Andre varer |
| | - Formstøbte eller formpressede varer af papirmasse: |
| 70 10 00 | -- Ægemballage af papirmasse |
| 70 90 00 | -- Andre varer |
| 6402 | Andet fodtøj med ydersål og overdel af gummi eller plast |
| 6403 | Fodtøj med ydersål af gummi, plast, læder eller kunstlæder og overdel af læder |
| 6404 | Fodtøj med ydersål af gummi, plast, læder eller kunstlæder og overdel af tekstilmaterialer |
| 6405 | Andet fodtøj |
| 6406 | Dele til fodtøj (herunder fodtøjsoverdele, også fastgjort til bindsål eller anden underdel, bortset fra ydersål); indlægssåler, hælepuder og lignende varer; gamacher, skinnebendskyttere og lignende varer samt dele dertil |
| 7303 | Rør og hule profiler, af støbejern |

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7304 | Rør og hule profiler, sømløse, af jern (bortset fra støbejern) og stål |
| 7305 | Andre rør (f.eks. svejsede, nittede eller på lignende måde lukkede), med cirkulært tværsnit, med udvendig diameter på over 406,4 mm, af jern og stål |
| 7306 | Andre rør og hule profiler (f.eks. svejsede, nittede eller på lignende måde lukkede eller kun med sammensluttede kanter), af jern og stål |
| 7308 | Konstruktioner (undtagen præfabrikerede bygninger henhørende under pos. 9406) og dele til konstruktioner (f.eks. broer og brosektioner, sluseporte, tårne, gittermaster, tage og tagkonstruktioner, døre, vinduer og rammer dertil samt dørtærskler, skodder, rækværker, søjler og piller), af jern og stål; plader, stænger, profiler, rør o.lign., af jern og stål, forarbejdet til brug i konstruktioner |
| 7309 | Tanke, kar og lignende beholdere til ethvert materiale (undtagen beholdere til komprimerede eller flydende gasser), af jern og stål, med et rumindhold på over 300 liter, også varmesolerede eller med indvendig beklædning, men uden mekanisk udstyr og uden udstyr til opvarmning eller afkøling |
| 7310 | Tanke, fade, tromler, dunke, dåser og lignende beholdere til ethvert materiale (undtagen beholdere til komprimerede eller flydende gasser), af jern og stål, med et rumindhold på ikke over 300 liter, også varmesolerede eller med indvendig beklædning, men uden mekanisk udstyr og uden udstyr til opvarmning eller afkøling: |
| 10 00 00 | – Med rumindhold 50 liter og derover |
| | – Med rumindhold under 50 liter: |
| | – – – Andre varer, med godstykkelse: |
| 21 91 00 | – – – – Under 0,5 mm |
| 21 99 00 | – – – – 0,5 mm og derover |
| | – – Andre varer: |
| 29 10 00 | – – – Med godstykkelse på under 0,5 mm |
| 29 90 00 | – – – Med godstykkelse på 0,5 mm og derover |
| 7317 | Spiger, søm, stifter, tegnestifter, bølgesøm, hæfteklammer (bortset fra varer henhørende under pos. 8305) og lignende varer, af jern og stål, også med hoved af andet materiale, undtagen varer med hoved af kobber |
| 7318 | Skruer, bolte, møtrikker, svelleskruer, skruekroge, øjeskruer, nitter, splitter, kiler samt underlagsskiver (herunder fjedrende) og lignende varer, af jern og stål |
| 7320 | Fjedre og blade til fjedre, af jern og stål |
| 7321 | Komfurer, kogeapparater, bageovne, kaminer (herunder sådanne, der tillige kan anvendes til centralopvarmning), stegeriste, fyrfade, gasapparater, varmeplader med brændere og lignende ikke-elektrisk udstyr til husholdningsbrug, samt dele dertil, af jern og stål |
| 7323 | Bord-, køkken- og andre husholdningsartikler og dele dertil, af jern og stål; jern- og ståluld; gryderensere, svampe, handsker og lignende varer til rensning eller polering, af jern og stål: |
| | – – Af rustfrit stål: |
| 93 10 00 | – – – Til borddækning |
| 93 90 00 | – – – I andre tilfælde |
| | – – Af jern (undtagen af støbejern) og stål, emaljeret: |
| 94 10 00 | – – – Til borddækning |
| 94 90 00 | – – – I andre tilfælde |

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | -- I andre tilfælde: |
| 99 10 00 | --- Til borddækning |
| | --- I andre tilfælde: |
| 99 91 00 | ---- Malet eller lakeret |
| 99 99 00 | ---- I andre tilfælde |
| 7325 | Andre støbte varer, af jern og stål: |
| 10 00 00 | - Af støbejern, hårdstøbt |
| | -- Andre varer: |
| | --- I andre tilfælde: |
| 99 10 00 | --- Af støbejern, smedbart |
| 99 99 00 | ---- I andre tilfælde |
| 7604 | Stænger og profiler, af aluminium |
| 7608 | Rør af aluminium |
| 7610 | Konstruktioner (undtagen præfabrikerede bygninger henhørende under pos. 9406) og dele til konstruktioner (f.eks. broer og brosektioner, tårne, gittermaster, tage og tagkonstruktioner, døre, vinduer og rammer dertil samt dørtærskler, rækværker, søjler og piller), af aluminium; plader, stænger, profiler, rør o.lign., af aluminium, forarbejdet til brug i konstruktioner |
| 7611 | Tanke, kar og lignende beholdere til ethvert materiale (undtagen beholdere til komprimerede eller flydende gasser), af aluminium, med et rumindhold på over 300 liter, også varmeisolerede eller med indvendig beklædning, men uden mekanisk udstyr og uden udstyr til opvarmning eller afkøling |
| 7612 | Fade, tromler, dunke, dåser og lignende beholdere (herunder tuber og tabletrør), til ethvert materiale (undtagen beholdere til komprimerede eller flydende gasser), af aluminium, med et rumindhold på ikke over 300 liter, også varmeisolerede eller med indvendig beklædning, men uden mekanisk udstyr og uden udstyr til opvarmning eller afkøling |
| 8303 | Pansrede eller på anden måde forstærkede pengeskabe, boksdøre og bokse til brand- og tyverisikre rum, sikrede pengeskasser, dokumentkasser o.lign., af uædle metaller |
| 8402 | Dampkedler (undtagen centralvarmekedler, som også kan producere lavtryksdamp); kedler med overhedning |
| 8403 | Kedler til centralopvarmning, bortset fra kedler henhørende under pos. 8402 |
| 8404 | Hjælpeapparater til kedler henhørende under pos. 8402 eller 8403 (f.eks. økonomisere, overhedere, sodblæsere eller rekuperatorer); kondensatorer til dampmaskiner |
| 8413 | Væskepumper, også med målere; væskelevatorer |
| 8414 | Luftpumper, vakuumpumper, luft- og andre gaskompressorer samt ventilatorer; emhætter med indbygget ventilator, også med filter |
| 8418 | Køleskabe, fryserne og andre maskiner og apparater til køling og frysning, elektriske og andre; varmepumper, undtagen luftkonditioneringsmaskiner henhørende under pos. 8415: |
| | - Kombinerede køle- og fryseskabe med separate udvendige døre: |
| | -- I andre tilfælde: |
| | --- Med rumindhold over 340 liter: |

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|----------------------------------------------------|
| 10 91 10 | ---- Nye |
| 10 91 90 | ---- Brugte |
| | --- I andre tilfælde: |
| 10 99 10 | ---- Nye |
| 10 99 90 | ---- Brugte |
| | - Køleskabe til husholdningsbrug: |
| | -- Med kompressoraggregat: |
| | --- Med rumindhold over 340 liter: |
| 21 10 10 | ---- Nye |
| 21 10 90 | ---- Brugte |
| | --- I andre tilfælde: |
| | ---- Bordmodeller: |
| 21 51 10 | ----- Nye |
| 21 51 90 | ----- Brugte |
| | ---- Indbygningsmodeller: |
| 21 59 10 | ----- Nye |
| 21 59 90 | ----- Brugte |
| | ---- Andre modeller, med rumindhold: |
| | ----- 250 liter og derunder: |
| 21 91 10 | ----- Nye |
| 21 91 90 | ----- Brugte |
| | ----- Over 250 liter, men ikke over 340 liter: |
| 21 99 10 | ----- Nye |
| 21 99 90 | ----- Brugte |
| | -- Med absorptionsaggregat, elektriske: |
| 22 00 10 | --- Nye |
| 22 00 90 | --- Brugte |
| | -- I andre tilfælde: |
| 29 00 10 | --- Nye |
| 29 00 90 | --- Brugte |
| | - Frysebokse med rumindhold 800 liter og derunder: |
| | -- I andre tilfælde: |
| | --- Med rumindhold 400 liter og derunder: |
| 30 91 10 | ---- Nye |
| 30 91 90 | ---- Brugte |

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <ul style="list-style-type: none"> --- Med rumindhold over 400 liter, men ikke over 800 liter: |
| 30 99 10 | ---- Nye |
| 30 99 90 | ---- Brugte |
| | <ul style="list-style-type: none"> - Fryseskabe med rumindhold 900 liter og derunder: -- I andre tilfælde: --- Med rumindhold 250 liter og derunder: |
| 40 91 10 | ---- Nye |
| 40 91 90 | ---- Brugte |
| | <ul style="list-style-type: none"> --- Med rumindhold over 250 liter, men ikke over 900 liter: |
| 40 99 10 | ---- Nye |
| 40 99 90 | ---- Brugte |
| | <ul style="list-style-type: none"> - Andre bokse, skabe, diske, reoler og lignende møbler til køling og frysning: -- Køle- og frysediske samt køle- og fryserreoler, med indbygget køleaggregat eller fordamper: --- Til frosne varer: |
| 50 11 10 | ---- Nye |
| 50 11 90 | ---- Brugte |
| | <ul style="list-style-type: none"> --- I andre tilfælde: |
| 50 19 10 | ---- Nye |
| 50 19 90 | ---- Brugte |
| | <ul style="list-style-type: none"> -- Andre køle- og frysemøbler: |
| 50 90 10 | ---- Nye |
| 50 90 90 | ---- Brugte |
| | <ul style="list-style-type: none"> - Dele: |
| 91 00 00 | -- Møbler bestemt til indbygning af køle- og fryseudstyr |
| 8457 | Maskincentre, enkeltstationsmaskiner med flere bearbejdningsenheder, transfermaskiner (flerstationsmaskiner) |
| 8458 | Drejebænke (herunder drejecentre), til fjernelse af metal |
| 8459 | Værktøjsmaskiner (herunder kombinerede bore-, fræse- og gevindskæremaskiner) til boring, udboring, fræsning og gevindskæring i metal, undtagen drejebænke (herunder drejecentre) henhørende under pos. 8458 |
| 8504 | Elektriske transformatorer, statiske omformere (f.eks. ensrettere) og induktionsspøler |
| 8507 | <ul style="list-style-type: none"> Elektriske akkumulatører, herunder separatorer (også kvadratiske eller rektangulære): - Blyakkumulatører, af den art der anvendes til start af stempelmotorer: -- I andre tilfælde: |

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | --- Af vægt over 5 kg: |
| 10 81 00 | ---- Der arbejder med flydende elektrolyt |
| 10 89 00 | ---- I andre tilfælde |
| 8516 | Elektriske vandvarmere (gennemstrømningsvandvarmere, akkumulerende vandvarmere) og dypevarmere; elektriske apparater til rum- og jordbundsopvarmning; elektrotermiske hårbehandlingsapparater (f.eks. tørre- og krølleapparater, krøllejernsvarmere) og håntørreapparater; elektriske strygejern; andre elektrotermiske apparater, af den art der anvendes til husholdningsbrug; elektriske varmelegemer (undtagen varer henhørende under pos. 8545) |
| 8529 | Dele, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes til apparater henhørende under pos. 8525-8528 |
| 8534 | Trykte kredsløb |
| 8535 | Elektriske apparater til at slutte, afbryde eller beskytte elektriske kredsløb og til at skabe forbindelse til eller i elektriske kredsløb (f.eks. afbrydere, sikringer, overspændingsafledere, spændingsstabilisatorer, overspændingsbeskyttere, stikpropper og forgreningsdåser), til driftsspænding over 1 000 volt |
| 8536 | Elektriske apparater til at slutte, afbryde eller beskytte elektriske kredsløb og til at skabe forbindelse til eller i elektriske kredsløb (f.eks. afbrydere, relæer, sikringer, overspændingsbeskyttere, stikpropper og -dåser, lampefatninger og forgreningsdåser), til driftsspænding 1 000 volt og derunder: |
| | - Sikringer: |
| 10 10 00 | -- Til strømstyrke 10 A og derunder |
| 10 50 00 | -- Til strømstyrke over 10 A, men ikke over 63 A |
| 10 90 00 | -- Til strømstyrke over 63 A |
| | - Automatiske afbrydere: |
| 20 10 00 | -- Til strømstyrke 63 A og derunder |
| 20 90 00 | -- Til strømstyrke over 63 A |
| | - Andre apparater til beskyttelse af elektriske kredsløb: |
| 30 10 00 | -- Til strømstyrke 16 A og derunder |
| 30 30 00 | -- Til strømstyrke over 16 A, men ikke over 125 A |
| 30 90 00 | -- Til strømstyrke over 125 A |
| | - Relæer: |
| | -- Til driftsspænding 60 volt og derunder: |
| 41 10 00 | --- Til strømstyrke 2 A og derunder |
| 41 90 00 | --- Til strømstyrke over 2 A |
| 49 00 00 | -- I andre tilfælde |
| | - Andre afbrydere: |
| | -- Til driftsspænding 60 volt og derunder: |
| 50 11 00 | --- Trykafbrydere |
| 50 15 00 | --- Drejeafbrydere |
| 50 19 00 | --- Andre varer |

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | -- I andre tilfælde: |
| 50 90 10 | --- Startere til lysstofrør |
| 50 90 90 | --- I andre tilfælde |
| | - Stikpropper og -dåser, lampefatninger: |
| | -- Andre varer: |
| 69 10 00 | --- Til koaksialkabler |
| 69 30 00 | --- Til trykte kredsløb |
| 69 90 00 | --- I andre tilfælde |
| | - Andre apparater: |
| 90 01 00 | -- Præfabrikerede strømskinneelementer |
| 90 10 00 | -- Forbindelsesmateriel til ledninger og kabler |
| 90 85 00 | -- Andre varer |
| 8537 | Tavler, plader, konsoller, pulte, kabinetter o.lign., sammensat af to eller flere af de under pos. 8535 eller 8536 nævnte apparater, til elektrisk styring eller distribution af elektricitet, herunder også tavler mv. indeholdende instrumenter og apparater henhørende under kapitel 90, og numeriske kontrolapparater henhørende under pos. 8517 |
| 8538 | Dele, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes til apparater henhørende under pos. 8535-8537 |
| 8539 | Elektriske glødelamper og udladningslamper, herunder sealed beam-lamper samt ultraviolette lamper og infrarøde lamper; buelamper: |
| | - Andre glødelamper, undtagen ultraviolette lamper og infrarøde lamper: |
| | -- Halogenlamper med wolframtråd: |
| 21 30 00 | --- Af den art der anvendes til motorcykler eller andre motorkøretøjer |
| | --- Andre halogenlamper, til driftsspænding: |
| 21 92 00 | ---- Over 100 volt |
| 21 98 00 | ---- 100 volt og derunder |
| | -- Andre glødelamper, med effekt 200 W og derunder, til driftsspænding over 100 V: |
| 22 10 00 | --- Reflektorlamper |
| 22 90 00 | --- Andre lamper |
| 29 30 00 | -- Andre glødelamper |
| | --- Af den art der anvendes til motorcykler eller andre motorkøretøjer |
| | --- I andre tilfælde, til driftsspænding: |
| 29 92 00 | ---- Over 100 volt |
| 29 98 00 | ---- 100 volt og derunder |
| | - Udladningslamper, undtagen ultraviolette lamper: |
| | -- Kviksølv- eller natriumdamplamper; halogenmetaldamplamper: |

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | 32 10 00 --- Kviksvøldlamper |
| 8544 | Isolerede (herunder lakerede eller anodiserede) elektriske ledninger, kabler (herunder koaksialkabler) og andre isolerede elektriske ledere, også forsynet med forbindelsesdele; optiske fiberkabler, fremstillet af individuelt overtrukne fibre, også samlet med elektriske ledere eller forsynet med forbindelsesdele |
| 8607 | Dele til lokomotiver og til andet rullende jernbane- og sporvejsmateriel: – Bremsere og dele dertil: -- Trykluftbremsere og dele dertil: |
| | 21 10 00 --- Af støbejern eller af støbestål |
| | 21 90 00 --- I andre tilfælde -- Andre varer: |
| | 29 10 00 --- Af støbejern eller af støbestål |
| | 29 90 00 --- I andre tilfælde |
| 8702 | Motorkøretøjer til befordring af mindst 10 personer (inklusive føreren) |
| 8703 | Automobiler og andre motorkøretøjer, hovedsagelig konstrueret til personbefordring (undtagen automobiler henhørende under pos. 8702), herunder stationcars og racerbiler |
| 8704 | Automobiler til godsbefordring |
| 8706 | Chassis med motor, til motorkøretøjer henhørende under pos. 8701-8705 |
| 8707 | Karrosserier og førerhuse til motorkøretøjer henhørende under pos. 8701-8705 |
| 8708 | Dele og tilbehør til motorkøretøjer henhørende under pos. 8701-8705: – Kofangere og dele dertil: |
| | 10 00 90 -- I andre tilfælde – Andre dele og tilbehør til karrosserier og førerhuse -- Sikkerhedsseler: |
| | 21 00 90 --- I andre tilfælde -- Andre varer |
| | 29 00 90 --- I andre tilfælde – Bremsere, servo-bremsere og dele dertil: -- Monterede bremsebelægnings: |
| | 31 00 90 --- I andre tilfælde -- Andre varer: |
| | 39 00 90 --- I andre tilfælde – Støddæmpere: |
| | 80 00 90 -- I andre tilfælde -- Koblinger og dele dertil: |
| | 93 00 90 --- I andre tilfælde |

| Toldkode | | Varebeskrivelse |
|----------|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | -- I andre tilfælde |
| | 99 00 90 | --- I andre tilfælde |
| 8711 | | Motorcykler (herunder knallerter) og cykler med hjælpemotor, også med sidevogn; sidevogne |
| 8712 | | Cykler uden motor (herunder trehjulede transportcykler) |
| 9401 | | Siddemøbler (undtagen varer henhørende under pos. 9402), herunder sovesofaer o.lign., samt dele dertil: |
| | | - Siddemøbler, af den art der anvendes i luftfartøjer: |
| | 10 90 00 | -- I andre tilfælde |
| | 20 00 00 | - Siddemøbler, af den art der anvendes i motorkøretøjer |
| | | - Drejestole med højdeindstilling: |
| | 30 10 00 | -- Polstrede, med ryglæn samt hjul eller glidefodder |
| | 30 90 00 | -- I andre tilfælde |
| | 40 00 00 | - Siddemøbler, undtagen camping- og havemøbler, der kan omdannes til senge |
| | 50 00 00 | - Siddemøbler af spanskrør, vidjer, bambus o.lign. |
| | | - Andre siddemøbler, med stel af træ: |
| | 61 00 00 | -- Polstrede |
| | 69 00 00 | -- I andre tilfælde |
| | | - Andre siddemøbler, med stel af metal: |
| | 71 00 00 | -- Polstrede |
| | 79 00 00 | -- I andre tilfælde |
| | 80 00 00 | - Andre siddemøbler |
| | | - Dele: |
| | | -- I andre tilfælde: |
| | 90 30 00 | --- Af træ |
| | 90 80 00 | --- I andre tilfælde |
| 9403 | | Andre møbler og dele dertil: |
| | | - Møbler af metal, af den art der anvendes i kontorer: |
| | 10 10 00 | -- Tegneborde (bortset fra tegneborde henhørende under pos. 9017) |
| | | -- Andre varer, af højde: |
| | | --- 80 cm og derunder: |
| | 10 51 00 | ---- Skriveborde |
| | 10 59 00 | ---- Andre varer |
| | | --- Over 80 cm: |
| | 10 91 00 | ---- Skabe med dør eller jalousi |

| Toldkode | Varebeskrivelse |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10 93 00 | ---- Skabe med skuffer (f.eks. kartotek- og arkivskabe) |
| 10 99 00 | ---- Andre varer |
| | - Andre møbler af metal: |
| | -- I andre tilfælde: |
| 20 91 00 | --- Senge |
| 20 99 00 | --- Andre varer |
| | - Møbler af træ, af den art der anvendes i kontorer: |
| | -- Af højde 80 cm og derunder: |
| 30 11 00 | --- Skriveborde |
| 30 19 00 | --- Andre varer |
| | -- Af højde over 80 cm: |
| 30 91 00 | --- Skabe med dør eller jalousi; skabe med skuffer (f.eks. kartotek- og arkivskabe) |
| 30 99 00 | --- Andre varer |
| | - Møbler af træ, af den art der anvendes i køkkener: |
| 40 10 00 | -- Køkkenelementer |
| 40 90 00 | -- Andre varer |
| 50 00 00 | - Møbler af træ, af den art der anvendes i soveværelser |
| | - Andre møbler af træ: |
| 60 10 00 | -- Møbler af træ, af den art der anvendes i spise- og dagligstuer |
| 60 30 00 | -- Møbler af træ, af den art der anvendes i forretninger |
| 60 90 00 | -- Andre møbler af træ |
| | - Møbler af plast: |
| 70 90 00 | -- I andre tilfælde |
| 80 00 00 | - Møbler af andre materialer, herunder spanskrør, vidjer, bambus o.lign. |
| | - Dele: |
| 90 10 00 | -- Af metal |
| 90 30 00 | -- Af træ |
| 90 90 00 | -- Af andre materialer |
| 9405 | Lamper og belysningsartikler (herunder projektører) og dele dertil, ikke andetsteds tariferet; lysskilte, navneplader med lys og lignende varer, med permanent monteret lyskilde, samt dele dertil, ikke andetsteds tariferet |
| 9406 | Præfabrikerede bygninger |

BILAG III

DEFINITION AF »BABY BEEF«

omhandlet i artikel 27, stk. 2

Varebeskrivelsen har kun vejledende karakter, idet præferenceordningen i dette bilag afgøres i henhold til KN-koderne, og berører ikke de almindelige tariferingsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur. Hvor der er angivet ex KN-koder, afgøres præferenceordningen ved anvendelsen af KN-koden og den tilsvarende varebeskrivelse taget som en helhed.

| KN-kode | Taric underopdeling | Varebeskrivelse |
|---------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | Hornkvæg, levende: |
| | | – Andre varer: |
| | | – – Tamkvæg: |
| | | – – – Af vægt over 300 kg: |
| ex 0102 90 51 | | – – – – Kvier (hundyr, der endnu aldrig har kælvnet): |
| | | – – – – – Til slagtning: |
| | 10 | – Kvier, som endnu ikke har fået blivende tænder, af vægt 320 kg og derover, men ikke over 470 kg ⁽¹⁾ |
| ex 0102 90 59 | | – – – – – I andre tilfælde: |
| | 11 | – Kvier, som endnu ikke har fået blivende tænder, af vægt 320 kg og derover, men ikke over 470 kg ⁽¹⁾ |
| | 21 | |
| | 31 | |
| | 91 | |
| | | – – – – I andre tilfælde: |
| ex 0102 90 71 | | – – – – – Til slagtning: |
| | 10 | – Tyre og stude, som endnu ikke har fået blivende tænder, af vægt 350 kg og derover, men ikke over 500 kg ⁽¹⁾ |
| ex 0102 90 79 | | – – – – – I andre tilfælde: |
| | 21 | – Tyre og stude, som endnu ikke har fået blivende tænder, af vægt 350 kg og derover, men ikke over 500 kg ⁽¹⁾ |
| | 91 | |
| ex 0201 10 00 | | Kød af hornkvæg, fersk eller kølet: |
| | | – Hele og halve kroppe: |
| | 91 | – Hele kroppe, af vægt 180 kg og derover, men ikke over 300 kg, og halve kroppe af vægt 90 kg og derover, men ikke over 150 kg, med svag forbening af brusken (især ved skambensforbindelsen og ved torntappene), med lyserødt kød og fint struktureret, hvidt til lysegult kød ⁽¹⁾ |
| | | – Andre udskæringer, ikke udbenet: |
| ex 0201 20 20 | | – – »Quartiers compensés«: |
| | 91 | – »Quartiers compensés« af vægt 90 kg og derover, men ikke over 150 kg, med svag forbening af brusken (især ved skambensforbindelsen og ved torntappene), med lyserødt kød og fint struktureret, hvidt til lysegult kød ⁽¹⁾ |
| ex 0201 20 30 | | – – Forfjerdinger, sammenhængende eller adskilte: |
| | 91 | – Forfjerdinger, adskilte, af vægt 45 kg og derover, men ikke over 75 kg, med svag forbening af brusken (især ved skambensforbindelsen og ved torntappene), med lyserødt kød og fint struktureret, hvidt til lysegult kød ⁽¹⁾ |
| ex 0201 20 50 | | – – Bagfjerdinger, sammenhængende eller adskilte |
| | 91 | – Bagfjerdinger adskilte, af vægt 45 kg og derover, men ikke over 75 kg, for såkaldte »pistoler« dog af vægt 38 kg og derover, men ikke over 68 kg, med svag forbening af brusken (især ved skambensforbindelsen og ved torntappene), med lyserødt kød og fint struktureret, hvidt til lysegult kød ⁽¹⁾ |

⁽¹⁾ Henførelse under denne underposition sker på betingelser fastsat i henhold til relevante fællesskabsbestemmelser.

BILAG IV(a)

Varer omhandlet i artikel 27, stk. 3, litra a)

Følgende produkter med oprindelse i Fællesskabet kan indføres i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien til nulsats:

| KN-kode (1) | Varebeskrivelse |
|---------------|------------------------------------------------|
| 0101 | Heste, æsler, muldyr og mulæsler, levende: |
| | – Heste: |
| 0101 11 00 00 | -- Racerene avlsdyr |
| 0101 19 | -- Andre varer: |
| 0101 19 90 00 | --- I andre tilfælde |
| 0101 20 | – Æsler, muldyr og mulæsler: |
| 0101 20 10 00 | -- Æsler |
| 0101 20 90 00 | -- Muldyr og mulæsler |
| 0102 | Hornkvæg, levende: |
| 0102 10 | – Racerene avlsdyr |
| 0102 10 10 00 | -- Kvier (hundyr, der endnu aldrig har kælvet) |
| 0102 10 30 00 | -- Køer |
| 0102 10 90 00 | -- Andre varer |
| 0102 90 | – Andre varer: |
| | -- Tamkvæg: |
| 0102 90 05 00 | --- Af vægt 80 kg og derunder |
| | --- Af vægt over 80 kg men ikke over 160 kg: |
| 0103 | Svin, levende |
| 0103 10 00 00 | – Racerene avlsdyr |
| | – Andre varer: |
| 0103 91 | -- Af vægt under 50 kg: |
| 0103 91 10 00 | --- Tamsvin |
| 0103 91 90 00 | --- Andre varer |
| 0104 | Får og geder, levende: |
| 0104 10 | – Får: |
| 0104 10 10 00 | -- Racerene avlsdyr |
| | -- Andre varer: |
| 0104 20 | – Geder: |
| 0104 20 10 00 | -- Racerene avlsdyr |

| KN-kode (*) | Varebeskrivelse |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0105 | Fjerkræ, dvs. høns af arten <i>Gallus domesticus</i> , ænder, gæs, kalkuner og perlehøns, levende: |
| | - Af vægt 185 g og derunder: |
| 0105 11 | -- Høns af arten <i>Gallus domesticus</i> : |
| | --- Avls- og formeringshønekyllinger: |
| 0105 11 11 00 | ---- Æglægningsracer |
| 0105 19 | -- Andre varer: |
| | --- Gæs: |
| 0105 19 00 10 | ---- Æglægningsracer |
| | - Andre varer: |
| 0105 92 | -- Høns af arten <i>Gallus domesticus</i> , af vægt 2 000 g og derunder: |
| 0105 92 00 10 | --- Æglægningsracer, af vægt over 2 000 g |
| 0105 99 | -- Andre varer: |
| | --- Ænder: |
| 0105 99 10 10 | ---- Æglægningsracer |
| 0106 00 | Andre dyr, levende: |
| 0106 00 00 10 | - Tamkaniner |
| 0106 00 00 20 | - Duer |
| 0106 00 00 30 | - Frøer |
| 0106 00 00 40 | - Hunde og katte |
| 0106 00 00 50 | - Bier |
| 0106 00 00 60 | - Vilde dyr |
| 0106 00 90 00 | - Andre varer |
| 0205 00 00 00 | Hestekød samt kød af æsler, muldyr eller mulæsler, fersk, kølet eller frosset |
| 0206 | Spiseligt slagteaffald af hornkvæg, svin, får, geder, heste, æsler, muldyr eller mulæsler, fersk, kølet eller frosset: |
| 0206 10 00 00 | - Af hornkvæg, fersk eller kølet |
| | - Af hornkvæg, frosset: |
| 0206 21 00 00 | -- Tunger |
| 0206 22 00 00 | -- Lever |
| 0206 30 00 00 | - Af svin, fersk eller kølet |
| | - Af svin, frosset: |
| 0206 41 00 00 | -- Lever |
| 0206 49 00 00 | -- Andre varer |
| 0206 80 00 00 | - Andre varer, ferske eller kølede |
| 0206 90 00 00 | - Andre varer, frosne |

| KN-kode (*) | Varebeskrivelse |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0208 | Andet kød og spiseligt slagteaffald, fersk, kølet eller frosset: |
| 0208 10 00 00 | – Af kaniner eller harer |
| 0208 20 00 00 | – Frølår |
| 0208 90 00 00 | – Andre varer |
| 0210 90 00 00 | – Andre varer, herunder spiseligt mel og pulver af kød eller slagteaffald |
| 0404 | Valle, også koncentreret eller tilsat sukker eller andre sødemidler; varer bestående af naturlige mælkebestanddele, også tilsat sukker eller andre sødemidler, ikke andetsteds tariferet: |
| 0404 10 00 00 | – Valle og modificeret valle, også koncentreret eller tilsat sukker eller andre sødemidler |
| 0404 90 00 00 | – Andre varer |
| 0408 | Fugleæg, uden skal, samt æggeblommer, friske, tørrede, kogt i vand eller dampkogte, formede, frosne eller på anden måde konserverede, også tilsat sukker eller andre sødemidler: |
| | – Æggeblommer: |
| 0408 11 | -- Tørrede: |
| 0408 11 20 00 | --- Uegnet til menneskeføde |
| 0408 11 80 00 | --- I andre tilfælde |
| 0408 19 | -- I andre tilfælde: |
| 0408 19 20 00 | --- Uegnet til menneskeføde |
| | --- I andre tilfælde: |
| 0408 19 81 00 | ---- Flydende |
| 0408 19 89 00 | ---- I andre tilfælde, også frosne |
| | – Andre varer: |
| 0408 91 | -- Tørrede: |
| 0408 91 20 00 | --- Uegnet til menneskeføde |
| 0408 91 80 00 | --- I andre tilfælde |
| 0408 99 | -- I andre tilfælde: |
| 0408 99 20 00 | --- Uegnet til menneskeføde |
| 0408 99 80 00 | --- I andre tilfælde |
| 0410 00 00 00 | Spiselige produkter af animalsk oprindelse, ikke andetsteds tariferet |
| 0504 00 00 00 | Tarme, blærer og maver, hele eller stykker deraf, af andre dyr end fisk, fersk, kølet, frosset, saltet, i saltlage, tørret eller røget |
| 0601 | Løg, rod- og stængelknolde, rodstokke og jordstængler, også i vækst eller i blomst; cikorieplanter og -rødder, undtagen cikorierødder henhørende under pos. 1212: |
| 0601 10 00 00 | – Løg, rod- og stængelknolde, rodstokke og jordstængler, ikke i vækst eller i blomst |
| 0601 20 00 00 | – Løg, rod- og stængelknolde, rodstokke og jordstængler, i vækst eller i blomst; cikorieplanter og -rødder |

| KN-kode ⁽¹⁾ | Varebeskrivelse |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0602 | Andre levende planter (herunder rødder), stiklinger og podekviste; mycelium: |
| 0602 10 | – Stiklinger uden rod samt podekviste: |
| 0602 10 10 00 | -- Af vinplanter |
| 0602 10 90 00 | -- Andre varer |
| 0602 20 | – Træer og buske, også podede, af den art der bærer spiselige frugter eller nødder: |
| 0602 20 10 00 | -- Vinplanter med rod, også podede |
| 0602 20 90 00 | -- Andre varer |
| 0602 30 00 00 | – Rhododendron og azalea, også podede |
| 0602 40 00 00 | – Rosenplanter, også podede |
| 0602 90 | – Andre varer: |
| 0602 90 10 00 | -- Mycelium |
| 0701 | Kartofler, friske eller kølede: |
| 0701 10 00 00 | – Læggekartofler |
| 0703 | Skalotteløg, hvidløg og andre spiseløg samt porrer og andre Alliumarter, friske eller kølede: |
| 0703 10 | – Skalotteløg og andre spiseløg: |
| 0703 10 00 10 | -- Sætteløg |
| 0713 | Bælgfrugter, udbælgede og tørrede, også afskallede eller flækkede: |
| 0713 10 | – Ærter (<i>Pisum sativum</i>): |
| 0713 10 10 00 | -- Til udsæd |
| 0713 20 | -- Til udsæd |
| 0713 20 10 00 | -- Til udsæd |
| 0713 31 | -- Bønner af arterne <i>Vigna mungo</i> (L.) Hepper eller <i>Vigna radiata</i> (L.) Wilczek: |
| 0713 31 10 00 | --- Til udsæd |
| 0713 32 | -- Små røde (Adzuki) bønner (<i>Phaseolus</i> eller <i>Vigna angularis</i>): |
| 0713 32 10 00 | --- Til udsæd |
| 0713 33 | -- Havebønner (<i>Phaseolus vulgaris</i>): |
| 0713 33 10 00 | --- Til udsæd |
| 0713 39 | -- I andre tilfælde: |
| 0713 39 10 00 | --- Til udsæd |
| 0713 40 | – Linsler: |
| 0713 40 10 00 | --- Til udsæd |
| 0713 50 | – Valskbønner (<i>Vicia faba</i> var. <i>major</i>) og hestebønner (<i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i> , <i>Vicia faba</i> var. <i>minor</i>): |
| 0713 50 10 00 | --- Til udsæd |
| 0713 90 | – Andre varer: |

| KN-kode (*) | Varebeskrivelse |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0713 90 10 00 | -- Til udsæd |
| 0714 | Maniokrod, arrowroot, saleprod, jordskokker, søde kartofler og lignende rødder og rodknolde med stort indhold af stivelse eller inulin, friske, kølede, frosne eller tørrede, hele eller snittede, også i form af pellets; marv af sagopalmer: |
| 0714 10 00 00 | - Maniokrod |
| 0714 20 00 00 | - Søde kartofler |
| 0714 90 00 00 | - Andre varer |
| 0801 | Kokosnødder, paranødder og akajounødder, friske eller tørrede, også afskallede: |
| | - Kokosnødder: |
| 0801 11 00 00 | -- Tørrede |
| 0801 19 00 00 | -- I andre tilfælde |
| | - Paranødder: |
| 0801 21 00 00 | -- Med skal |
| 0801 22 00 00 | -- Afskallede |
| | - Akajounødder: |
| 0801 31 00 00 | -- Med skal |
| 0801 32 00 00 | -- Afskallede |
| 0814 00 00 00 | Skaller af citrusfrugter eller meloner (herunder vandmeloner) friske, frosne, tørrede eller foreløbigt konserverede i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger |
| 0904 | Peber af slægten Piper, krydderier af slægterne Capsicum eller Pimenta, tørrede, knuste eller formalede: |
| | - Peber: |
| 0904 11 00 00 | - Ikke knust eller formalet |
| 0904 12 00 00 | - Knust eller formalet |
| 0905 00 00 00 | Vanille |
| 0906 | Kanel og kanelblomster: |
| 0906 10 00 00 | - Ikke knust eller formalet |
| 0906 20 00 00 | - Knust eller formalet |
| 0907 00 00 00 | Kryddernelliker, modernelliker og nellikestilke |
| 0908 | Muskatnød, muskatblomme og kardemomme: |
| 0908 10 00 00 | - Muskatnød |
| 0908 20 00 00 | - Muskatblomme |
| 0908 30 00 00 | - Kardemomme |
| 0909 | Anis, stjerneanis, fennikel, koriander, spidskommen og kommen; enebær: |
| 0909 10 00 00 | - Anis og stjerneanis |
| 0909 20 00 00 | - Koriander |

| KN-kode (*) | Varebeskrivelse |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------|
| 0909 30 00 00 | - Spidskommen |
| 0909 40 00 00 | - Kommen |
| 0909 50 00 00 | - Fennikel; enebær |
| 0910 | Ingefær, safran, gurkemeje, timian, laurbærblade, karry og andre krydderier: |
| 0910 10 00 00 | - Ingefær |
| 0910 20 00 00 | - Safran |
| 0910 30 00 00 | - Gurkemeje |
| 0910 40 00 00 | - Timian; laurbærblade |
| 0910 50 00 00 | - Karry |
| | - Andre krydderier: |
| 0910 91 00 00 | -- Blandinger som nævnt i bestemmelse 1, punkt b), til dette kapitel |
| 0910 99 00 00 | -- Andre varer |
| 1002 00 | Rug: |
| 1002 00 00 10 | - Til udsæd |
| 1002 00 00 90 | - I andre tilfælde |
| 1003 00 | Byg: |
| 1003 00 00 10 | - Til udsæd |
| 1004 00 | Havre: |
| 1004 00 00 10 | - Til udsæd |
| 1005 | Majs |
| 1005 10 | - Til udsæd: |
| 1005 10 10 00 | -- Hybridmajs |
| 1005 10 90 00 | -- Andre varer |
| 1006 | Ris: |
| 1006 10 | - Uafskallet ris: |
| 1006 10 00 10 | -- Til udsæd |
| 1007 00 00 00 | Sorghum |
| 1008 | Boghvede, hirse og kanariefrø; andre kornsorter: |
| 1008 10 00 00 | - Boghvede |
| 1008 20 00 00 | - Hirse |
| 1008 30 00 00 | - Kanariefrø |
| 1008 90 00 00 | - Andre kornsorter |

| KN-kode (*) | Varebeskrivelse |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1103 13 | -- Af majs: |
| 1103 13 00 10 | --- Uegnet til menneskeføde |
| 1105 | Mel, pulver, flager, granulater og pellets af kartofler: |
| 1105 10 00 00 | - Mel og pulver |
| 1105 20 00 00 | - Flager, granulater og pellets |
| 1106 | Mel og pulver af tørrede bælgfrugter henhørende under pos. 0713, af marv af sagopalmer eller af rødder eller rodknolde henhørende under pos. 0714 eller af varer henhørende under kapital 8: |
| 1106 20 00 00 | - Af marv af sagopalmer, af rødder eller af rodknolde henhørende under pos. 0714 |
| 1106 30 | - Af varer henhørende under kapitel 8: |
| 1106 30 00 10 | -- Af kokosnød |
| 1108 | Stivelse; inulin: |
| 1108 11 00 00 | -- Hvedestivelse |
| 1108 12 | -- Majsstivelse: |
| 1108 12 00 10 | --- Uegnet til detailsalg |
| 1108 12 00 90 | --- Andre varer |
| 1108 13 00 00 | -- Kartoffelstivelse |
| 1108 14 00 00 | -- Maniokstivelse |
| 1108 19 00 00 | -- Anden stivelse |
| 1108 20 00 00 | - Inulin |
| 1201 00 | Sojabønner, også knuste: |
| 1201 00 10 00 | - Til udsæd |
| 1201 00 90 00 | - I andre tilfælde |
| 1202 | Jordnødder, ikke ristede eller på anden måde varmebehandlede, også afskallede eller knuste: |
| 1202 10 | - Med skal: |
| 1202 10 10 00 | -- Til udsæd |
| 1202 10 90 00 | -- I andre tilfælde |
| 1202 20 00 00 | - Afskallede, også knuste |
| 1203 00 00 00 | Kopra |
| 1204 00 00 00 | Hørfrø, også knuste |
| 1207 | Andre olieholdige frø og frugter, også knuste: |
| 1207 10 00 00 | - Palmenødder og -kerner |
| 1207 20 00 00 | - Bomuldsfrø |
| 1207 30 00 00 | - Ricinusfrø |
| 1207 40 00 00 | - Sesamfrø |

| KN-kode ⁽¹⁾ | Varebeskrivelse |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1207 50 00 00 | – Sennepsfrø |
| 1207 60 00 00 | – Saflorfrø |
| | – Andre varer: |
| 1207 92 00 00 | -- Sheafør (karitefrø) |
| 1207 99 00 00 | -- Andre varer |
| 1208 | Mel af olieholdige frø og frugter, undtagen sennepsmel: |
| 1208 10 00 00 | – Sojabønneemel |
| 1208 90 00 00 | – Andre varer |
| 1209 | Frø, frugter og sporer, af den art der anvendes til udsæd: |
| | – Roefrø, undtagen kålroefrø: |
| 1209 11 00 00 | -- Sukkerroefrø |
| 1209 19 00 00 | -- Andre varer |
| 1209 22 00 00 | -- Kløverfrø (Trifolium-arter) |
| 1209 23 00 00 | -- Svingelfrø |
| 1209 24 00 00 | -- Engrapgræsfrø (Poa pratensis L.) |
| 1209 25 00 00 | -- Rajgræsfrø (Lolium multiflorum Lam., Lolium perenne L.) |
| 1209 26 00 00 | -- Timotéfrø |
| 1209 29 00 00 | -- Andre varer |
| 1209 30 00 00 | – Frø af urteagtige planter, der hovedsagelig dyrkes for deres blomster |
| | – Andre varer: |
| 1209 91 00 00 | -- Grøntsagsfrø |
| 1209 99 00 00 | -- Andre varer |
| 1211 | Planter og plantedele (herunder frø og frugter), af den art der hovedsagelig anvendes til fremstilling af parfumer, pharmaceutiske produkter, insektbekæmpelsesmidler, afsvampningsmidler o.lign., friske eller tørrede, også snittede, knuste eller pulveriserede: |
| 1211 10 00 00 | – Lakridsrod |
| 1211 20 00 00 | – Ginsengrod |
| 1212 | Johannesbrød, tang og andre alger, sukkerroer og sukkerrør, friske, kølede, frosne eller tørrede, også formalede; frugtsten og -kerne samt andre vegetabiliske produkter (herunder ikke-brændte cikorerødder af arten Cichorium intybus sativum), af den art, der hovedsagelig anvendes til menneskeføde, ikke andetsteds tariferet: |
| 1212 10 00 00 | – Johannesbrød, herunder frø af johannesbrød |
| 1212 30 00 00 | – Sten og kerner af abrikos, fersken eller blomme |
| | – Andre varer: |
| 1212 92 00 00 | -- Sukkerrør |
| 1212 99 00 00 | -- Andre varer |

| KN-kode (*) | Varebeskrivelse |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1213 00 00 00 | Halm og avner af korn, ubearbejdet, også hakket, formalet, presset eller som pellets |
| 1214 | Kålroer, runkelroer, andre foderrodfrugter, hø, lucerne, kløver, esparsette, foderkål, lupin, vikker og lignende foderprodukter, også som pellets: |
| 1214 10 00 00 | – Mel og pellets af lucerne |
| 1214 90 00 00 | – Andre varer |
| 1301 | Schellak o.lign.; vegetabiliske carbohydratgummier, naturharpikser, gummiharpikser og oleoresiner (f.eks. balsamer): |
| 1301 10 00 00 | – Schellak o.lign. |
| 1301 20 00 00 | – Gummi arabicum |
| 1301 90 | – Andre varer: |
| 1301 90 00 10 | -- Cannabis-harpiks |
| 1301 90 00 90 | -- Andre varer |
| 1302 | Plantesafter og planteekstrakter; pectinstoffer, pectinater og pectater; agar-agar og andre planteslimere og gelatineringsmidler, også modificerede, udvundet af vegetabiliske stoffer: |
| 1302 11 00 00 | -- Plantesafter og planteekstrakter: |
| 1302 11 00 00 | -- Opium |
| 1502 00 | Talg af hornkvæg, får eller geder, bortset fra varer henhørende under pos. 1503: |
| 1502 00 10 00 | – Til anden industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler |
| 1502 00 90 00 | – I andre tilfælde |
| 1504 | Fedtstoffer og olier udvundet af fisk og havpattedyr, samt fraktioner, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede: |
| 1504 10 00 00 | – Olier af fiskelever samt fraktioner deraf |
| 1504 20 | – Fedtstoffer og olier af fisk, samt fraktioner deraf, bortset fra olier fra fiskelever: |
| 1504 20 00 10 | -- Olier af fisk |
| 1504 20 00 90 | -- Andre varer |
| 1504 30 | – Fedtstoffer og olier af havpattedyr, samt fraktioner deraf: |
| 1504 30 11 00 | -- Faste fraktioner |
| 1504 30 11 00 | --- Hvalolie og spermacetolie |
| 1504 30 19 00 | --- Andre varer |
| 1504 30 90 00 | -- Andre varer |
| 1508 | Jordnøddeolie og fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede: |
| 1508 10 00 00 | – Rå olie |
| 1508 90 00 00 | – Andre varer |
| 1511 | Palmeolie og fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede: |
| 1511 10 00 00 | – Rå olie |
| 1511 90 00 00 | – Andre varer |

| KN-kode (*) | Varebeskrivelse |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1512 | <p>Solsikkeolie, saflorolie og bomuldsfrøolie samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Solsikkeolie og saflorolie samt fraktioner deraf: - Bomuldsfrøolie og fraktioner deraf: |
| 1512 21 00 00 | -- Rå olie, også befriet for gossypol |
| 1512 29 00 00 | -- Andre varer |
| 1513 | <p>Kokosolie (kopraolie), palmekerneolie og babassuolie samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kokosolie (kopraolie) og fraktioner deraf: |
| 1513 11 00 00 | -- Rå olie |
| 1513 19 00 00 | <p>-- Andre varer</p> <ul style="list-style-type: none"> - Palmekerneolie og babassuolie og fraktioner deraf: |
| 1513 21 00 00 | -- Rå olie |
| 1513 29 00 00 | -- Andre varer |
| 1515 | <p>Andre vegetabiliske fedtstoffer og olier (herunder jojobaolie) samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Linolie og fraktioner deraf: |
| 1515 11 00 00 | -- Rå olie |
| 1515 19 00 00 | <p>-- Andre varer</p> <ul style="list-style-type: none"> - Majskeolie og fraktioner deraf: |
| 1515 30 00 00 | - Ricinusolie og fraktioner deraf |
| 1515 40 00 00 | - Træolie (tungolie) og fraktioner deraf |
| 1515 50 00 00 | - Sesamolie og fraktioner deraf |
| 1515 90 00 00 | - Andre varer |
| 1516 | <p>Animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, helt eller delvis hydrerede, inter-esterificerede, re-esterificerede eller elaidiniserede, også raffinerede, men ikke på anden måde bearbejdede:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Animalske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf: |
| 1516 10 00 10 | -- Fisk eller hval |
| 1516 10 00 90 | -- Andre varer |
| 1702 | <p>Andet sukker, herunder kemisk ren lactose, maltose, glucose og fructose, i fast form; sirup og andre sukkeropløsninger uden indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer; kunsthonning, også blandet med naturlig honning; karamel:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lactose og lactosesirup: |
| 1702 11 00 00 | -- Af en renhedsgrad i tør tilstand på 99 % og derover |
| 1702 19 00 00 | -- I andre tilfælde |
| 1702 20 00 00 | - Ahornsukker og ahornsirup |
| 1702 30 | <ul style="list-style-type: none"> - Glucose og glucosesirup, uden indhold af fructose eller med et fructoseindhold i tør tilstand på mindre end 20 vægtprocent: |

| KN-kode (*) | Varebeskrivelse |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1702 30 10 00 | -- Isoglucose -- Andre varer: --- Med et glucoseindhold i tør tilstand på 99 vægtprocent og derover: |
| 1702 30 51 00 | ---- I form af hvidt krystallinsk pulver, også agglomereret |
| 1702 30 59 00 | ---- I andre tilfælde --- I andre tilfælde: |
| 1702 30 91 00 | ---- I form af hvidt krystallinsk pulver, også agglomereret |
| 1702 30 99 00 | ---- I andre tilfælde |
| 1702 40 00 00 | - Glucose og glucosesirup, med indhold af fructose eller med et fructoseindhold i tør tilstand på mindst 20 vægtprocent men under 50 vægtprocent |
| 1702 60 00 00 | - Anden fructose og fructosesirup, med et fructoseindhold i tør tilstand på over 50 vægtprocent |
| 1703 | Melasse, hidrørende fra udvinding eller raffinering af sukker, eller farvestoffer: |
| 1703 10 00 00 | - Melasse af sukkerrør |
| 1703 90 00 00 | - Andre varer |
| 1805 00 00 00 | Kakaopulver, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler |
| 2005 | Andre grøntsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne, undtagen varer henhørende under pos. 2006: |
| 2005 10 | - Homogeniserede grøntsager: |
| 2005 10 00 10 | -- Næringsmidler til børn i beholdere på højst 250 g |
| 2104 | Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf; homogeniserede sammensatte næringsmidler: |
| 2104 20 | - Homogeniserede sammensatte næringsmidler: |
| 2104 20 00 10 | -- Næringsmidler til børn i beholdere på højst 250 g |
| 2301 | Mel, pulver og piller (pellets) af kød, slagteaffald, fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr, uegnet til menneskeføde; fedtegrever: |
| 2301 10 00 00 | - Mel, pulver og pellets af kød eller slagteaffald; fedtegrever |
| 2303 | Restprodukter fra stivelsesfremstilling samt lignende restprodukter, roeffald, bagasse og andre affaldsprodukter fra sukkerfremstilling, samt mask, bæreme og andre restprodukter fra øl- eller alkoholfremstilling, også i form af piller (pellets): |
| 2303 10 00 00 | - Restprodukter fra stivelsesfremstilling samt lignende restprodukter |
| 2303 20 00 00 | - Roeffald, bagasse og andre affaldsprodukter fra sukkerfremstilling |
| 2303 30 00 00 | - Mask, bæreme og andre restprodukter fra øl- eller alkoholfremstilling |
| 2304 00 00 00 | Oliekager og andre faste restprodukter fra udvinding af sojaolie, også formalede eller i form af pellets |
| 2305 00 00 00 | Oliekager og andre faste restprodukter fra udvinding af jordnøddolie, også formalede eller i form af pellets |

| KN-kode ⁽¹⁾ | Varebeskrivelse |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2306 | Oliekager og andre faste restprodukter fra udvinding af vegetabiliske fedtstoffer eller olier, også formalede eller i form af pellets, undtagen varer henhørende under pos. 2304 eller 2305: |
| 2306 10 00 00 | – Af bomuldsfrø |
| 2306 20 00 00 | – Af hørfrø |
| 2306 30 00 00 | – Af solsikkefrø |
| 2306 40 00 00 | – Af ryps- eller rapsfrø |
| 2306 50 00 00 | – Af kokosnødder eller kopra |
| 2306 60 00 00 | – Af palmenødder og palmekerner |
| 2306 70 00 00 | – Af majs-kim |
| 2306 90 00 00 | – I andre tilfælde |
| 2307 00 00 00 | Vinbærme; rå vinsten |
| 2308 | Vegetabiliske produkter og vegetabilisk affald samt rest- og biprodukter fra forarbejdning af vegetabiliske produkter, også i form af piller (pellets) anvendelige som dyrefoder, ikke andetsteds tariferet: |
| 2308 10 00 00 | – Agern og hestekastanjer |
| 2308 90 00 00 | – Andre varer |
| 2309 | Tilberedninger, af den art der anvendes til dyrefoder: |
| | – – Komplet foder og superkoncentrater til foder til dyr, fisk eller kvæg |
| 2309 90 | – Andre varer: |
| 2309 90 00 11 | – – – »Solubles« af fisk eller havpattedyr |
| 2309 90 00 30 | – – Forblandinger |
| 2401 | Tobak, rå eller ufabrikeret; tobaksaffald |

⁽¹⁾ Som defineret i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens toldtariflov af 31. juli 1996 (statstidende 38/96).

BILAG IVb)

Varer omhandlet i artikel 27, stk. 3, litra b)

Følgende produkter med oprindelse i Fællesskabet kan indføres i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien til nulsats inden for følgende kontingenter:

| KN-kode (1) | Varebeskrivelse | 2001 | | 2002 | | 2003 og derefter | |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------|
| | | Toldkontingent (tons) | Gældende told for overskydende mængder (% af MFN) | Toldkontingent (tons) | Gældende told for overskydende mængder (% af MFN) | Toldkontingent (tons) | Gældende told for overskydende mængder (% af MFN) |
| 0206 29 00 | -- Andre varer | 200 | 90 | 300 | 80 | 400 | 70 |
| 0207 | Kød og spiseligt slagteaffald, fersk, kølet eller frosset, af fjerkræ henhørende under pos. 0105: | 1 500 | 90 | 2 000 | 80 | 3 000 | 70 |
| 0402 | Mælk og fløde, koncentreret eller tilsat sukker eller andre sødemidler | 200 | 90 | 300 | 80 | 400 | 70 |
| 0405 10 | - Smør | 100 | 90 | 200 | 80 | 300 | 70 |
| 0406 20 | - Ost af enhver art, revet eller i pulverform | 50 | 90 | 70 | 80 | 100 | 70 |
| 0406 30 | - Smelteost, ikke revet eller i pulverform | | | | | | |
| 0805 10 | - Appelsiner | 5 000 | 90 | 7 000 | 80 | 8 000 | 70 |
| 0805 20 | - Mandariner | | | | | | |
| 0805 30 | - Citroner | | | | | | |
| 0805 40 | - Grapefrugter | | | | | | |
| 1005 90 | - Andre varer: | 20 000 | 90 | 20 000 | 80 | 20 000 | 70 |
| 1601 | Pølser og lignende varer af kød eller slagteaffald eller blod; tilberedte næringsmidler på basis heraf | 300 | 90 | 600 | 80 | 1 200 | 70 |
| 1602 | Andre varer af kød, slagteaffald eller blod, tilberedte eller konserverede | 200 | 90 | 500 | 80 | 800 | 70 |
| 2005 70 00 | - Oliven | 600 | 90 | 1 000 | 80 | 1 600 | 70 |
| 1507 10 00 | - Rå olie, også afslimet | 5 000 | 90 | 10 000 | 80 | 15 000 | 70 |
| 1512 11 00 | -- Rå olie | | | | | | |
| 1514 10 00 | - Rå olie | | | | | | |
| 1701 | Rør- og roesukker samt kemisk ren saccharose, i fast form: | 5 000 | 90 | 10 000 | 80 | 15 000 | 70 |
| | - Råsukker, uden indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer: | | | | | | |
| 1701 11 00 | -- Rørsukker | | | | | | |
| 1701 12 00 | -- Roesukker | | | | | | |

| KN-kode ⁽¹⁾ | Varebeskrivelse | 2001 | | 2002 | | 2003 og derefter | |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------------------------------|
| | | Toldkontingent (tons) | Gældende told for overskydende mængder (% af MFN) | Toldkontingent (tons) | Gældende told for overskydende mængder (% af MFN) | Toldkontingent (tons) | Gældende told for overskydende mængder (% af MFN) |
| 2309 | Tilberedninger, af den art der anvendes til dyrefoder: | 7 000 | 90 | 10 000 | 80 | 12 000 | 70 |
| | -- Komplet foder og superkoncentrater til foder til dyr, fisk eller kvæg | | | | | | |
| 2309 90 | - Andre varer: | | | | | | |
| 2309 90 0019 | -- Andre varer | | | | | | |
| 2309 90 0020 | -- Kvægfoder, tilsat melasse, karbonhydrider, vitaminer, mineraler | | | | | | |
| 2309 90 0090 | - Andre varer | | | | | | |

⁽¹⁾ Som defineret i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens toldtariflov af 31. juli 1996 (statstidende 38/96).

BILAG IVc)

Varer omhandlet i artikel 27, stk. 3, litra c)

Følgende produkter med oprindelse i Fællesskabet kan indføres i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien inden for kontingenter med følgende indrømmelser:

| KN-kode ⁽¹⁾ | Varebeskrivelse | Årlig mængde (tons) | Gældende told (% af MFN) | | |
|------------------------|--------------------------------------|---------------------|--------------------------|--------------------|--------------------|
| | | | Fra 1. januar 2001 | Fra 1. januar 2002 | Fra 1. januar 2003 |
| 0203 | Svinekød, fersk, kølet eller frosset | 2 000 | 90 | 80 | 70 |
| 0406 | Ost og ostemasse | 600 | 90 | 80 | 70 |

⁽¹⁾ Som defineret i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens toldtariflov af 31. juli 1996 (statstidende 38/96).

BILAG Va)

Varer omhandlet i artikel 28, stk. 1

Importen til Det Europæiske Fællesskab af følgende varer med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien er omfattet af følgende indrømmelser:

| Kode | Varebeskrivelse | År 1 | År 2 | År 3 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| | | Toldsats % | Toldsats % | Toldsats % |
| 0301.91.10 0301.91.90 0302.11.10 0302.11.90 0303.21.10 0303.21.90 0304.10.11 ex 0304.10.19 ex 0304.10.91 0304.20.11 ex 0304.20.19 ex 0304.90.10 ex 0305.10.00 ex 0305.30.90 0305.49.45 ex 0305.59.90 ex 0305.69.90 | Ørred (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> og <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>), levende; fersk eller kølet; frosset; tørret, saltet eller i saltlage, røget; filet og andet fiskekød; mel, pulver og pellets, egnet til menneskeføde | 90 % af MFN | 80 % af MFN | 70 % af MFN |
| 0301.93.00 0302.69.11 0303.79.11 ex 0304.10.19 ex 0304.10.91 ex 0304.20.19 ex 0304.90.10 ex 0305.10.00 ex 0305.30.90 ex 0305.49.80 ex 0305.59.90 ex 0305.69.90 | Karpe, levende; fersk eller kølet; frosset; tørret, saltet eller i saltlage, røget; filet og andet fiskekød; mel, pulver og pellets, egnet til menneskeføde | 90 % af MFN | 80 % af MFN | 70 % af MFN |

BILAG Vb)

Varer omhandlet i artikel 28, stk. 2

Importen til Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien af følgende varer med oprindelse i Fællesskabet er omfattet af følgende indrømmelser:

| Kode ⁽¹⁾ | Varebeskrivelse | År 1 | År 2 | År 3 |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| | | Toldsats % | Toldsats % | Toldsats % |
| 0301 | Fisk, levende: | 90 % af MFN | 80 % af MFN | 70 % af MFN |
| 0301 10 0000 | - Akvariefisk | | | |
| | - Andre fisk, levende: | | | |
| 0301 91 0000 | -- Ørred (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguanonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> og <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>): | | | |
| 0301 92 0000 | -- Ål (<i>Anguilla</i> -arter) | | | |
| 0301 93 0000 | --- Karpe | | | |
| 0301 99 | -- Andre fisk: | | | |
| 0301 99 0010 | --- Ferskvandsfisk | | | |
| 0302 11 0000 | -- Ørred (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguanonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> og <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>) | | | |
| 0302 66 0000 | -- Ål (<i>Anguilla</i> -arter) | | | |
| 0302 69 0010 | --- Ferskvandsfisk | | | |
| 0303 21 0000 | -- Ørred (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguanonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> og <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>) | | | |
| 0303 29 0010 | --- Ferskvandsfisk | | | |
| 0303 79 0010 | --- Ferskvandsfisk | | | |
| 0304 10 0010 | --- Af ferskvandsfisk | | | |
| 0304 20 0010 | --- Af ferskvandsfisk | | | |
| 0304 90 0010 | --- Af ferskvandsfisk | | | |
| 0305 49 0000 | -- Andre varer | | | |
| | - Fisk, tørret, også saltet, men ikke røget: | | | |
| 0305 59 0000 | -- Andre varer | | | |
| | - Fisk, saltet men ikke tørret eller røget, og fisk i saltlage | | | |
| 0305 69 0000 | -- Andre varer | | | |

⁽¹⁾ Som defineret i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens toldtariflov af 31. juli 1996 (statstidende 38/96).

BILAG VI

ETABLERING: FINANSIELLE TJENESTEYDELSER

som omhandlet i afsnit V, kapitel II

Finansielle tjenesteydelser: Definitioner

En finansiell tjenesteydelse er enhver tjenesteydelse af finansiell art, der tilbydes af en finansiell servicevirksomhed hos en af parterne.

Finansielle tjenesteydelser omfatter følgende aktiviteter:

A. *Alle former for forsikringsydelser og dermed beslægtede:*

1. Direkte forsikring (herunder medforsikring):

- i) livsforsikring
- ii) andre former for forsikring

2. Genforsikring og retrocession

3. Forsikringsformidling såsom mæglervirksomhed og agentur

4. Støttetjenester for forsikring såsom tjenester ydet i forbindelse med rådgivning, forsikringsstatistik, risikovurdering og skadesgodtgørelse.

B. *Bankmæssige og andre finansielle tjenesteydelser (undtagen forsikring):*

1. Modtagelse af indskud og andre tilbagebetalige midler fra offentligheden

2. Alle former for udlån, herunder bl.a. forbrugerkredit, hypotekcredit, factoring og finansiering af kommercielle transaktioner

3. Finansiell leasing

4. Alle tjenesteydelser i tilknytning til betalings- og pengeoverførsel, herunder kreditkort, rejsechecks og bankanvisninger

5. Garantier og forpligtelser

6. Handel for egen regning eller for kunders regning, enten på fondsbørsen, uden for fondsbørsen eller på anden måde, med følgende papirer:

- a) pengemarkedspapirer (herunder checks, veksler, indlånsbeviser osv.)
- b) udenlandsk valuta
- c) afledte produkter, herunder, men ikke begrænset til, terminsforretninger og optioner
- d) kurs- og rentearbitragepapirer, herunder produkter såsom swaps, aftaler om terminkurser osv.
- e) omsættelige værdipapirer
- f) andre omsætningspapirer og finansielle aktiver, herunder umøntet ædelmetal

7. Deltagelse i udstedelse af alle former for værdipapirer, herunder tegningsgaranti og salg som agent (såvel offentligt som privat) og tilvejebringelse af tjenesteydelser i forbindelse med sådanne udstedelser

8. Låneformidling

9. Investeringspleje, såsom likviditets- og porteføljevaltning, alle former for kollektiv investeringspleje, administration af pensionsfonde, forvaring og forvaltning af betroede midler

10. Afregnings- og clearingtjenester for finansielle aktiver, herunder værdipapirer, afledte produkter og andre omsætningspapirer

11. Rådgivning og formidling samt andre medfølgende tjenesteydelser i forbindelse med de under punkt 1-10 nævnte aktiviteter, herunder kreditvurdering og -analyse, undersøgelser og rådgivning i tilknytning til investeringer og porteføljeforskning og rådgivning, rådgivning om erhvervelse af andele og selskabsomstrukturering og strategi.

12. Andre finansielle servicevirksomheders tilvejebringelse og overførsel af finansielle oplysninger samt programmel til finansiell databehandling og dermed beslægtet programmel.

Følgende aktiviteter er ikke omfattet af definitionen af finansielle tjenesteydelser:

- a) aktiviteter udført af centralbanker eller enhver anden offentlig institution med et penge- eller valutakurspolitisk sigte
- b) aktiviteter udført af centralbanker, statslige organer eller offentlige institutioner på regeringens vegne eller med dennes garanti, undtagen hvor disse aktiviteter kan udføres af finansielle servicevirksomheder i konkurrence med sådanne offentlige organer
- c) aktiviteter, der indgår i lovfæstede sociale sikringsordninger eller pensionsordninger, undtagen hvor disse aktiviteter kan udføres af finansielle servicevirksomheder i konkurrence med offentlige organer eller private institutioner.

BILAG VII

INTELLEKTUEL, INDUSTRIEL OG KOMMERCIEL EJENDOMSRET

Som omhandlet i artikel 71

1. De multilaterale konventioner, der er omhandlet i artikel 71, stk. 3, er følgende:

- Budapest-traktaten om international anerkendelse af deponering af mikroorganismer med henblik på patent-procedurer (1977, som ændret i 1980).
- Protokollen til Madrid-arrangementet om international registrering af varemærker (Madrid 1989).
- Den internationale konvention om beskyttelse af plantenyheder (UPOV) (Genève-akten 1991).

Stabiliserings- og Associeringsrådet kan beslutte, at artikel 71, stk. 3, finder anvendelse på andre multilaterale konventioner.

2. Parter bekræfter den betydning, de tillægger overholdelsen af de forpligtelser, der følger af nedenstående multilaterale konventioner:

- Den internationale konvention om beskyttelse af udøvende kunstnere, fremstillere af fonogrammer samt radio- og fjernsynsforetagender (Rom 1961).
- Pariserkonventionen om beskyttelse af industriel ejendomsret (Stockholm-akten 1967, som ændret i 1979).
- Madrid-arrangementet om international registrering af varemærker (Stockholm-akten 1967, som ændret i 1979).
- Patentsamarbejdstraktaten (Washington 1970, som ændret i 1979 og 1984).
- Konventionen om beskyttelse for fremstillere af fonogrammer mod ulovlig kopiering af deres fonogrammer (Genève 1971).
- Bernerkonventionen til værn for litterære og kunstneriske værker (Paris-akten 1971).
- Nice-arrangementet vedrørende international klassificering af varer og tjenesteydelser til brug ved registrering af varemærker (Genève 1977, som ændret i 1979).

3. Fra denne aftales ikrafttræden indrømmer Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, for så vidt angår anerkendelse og beskyttelse af intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret, EF-virksomheder og -statsborgere en behandling, der ikke er mindre gunstig end den, den indrømmer noget tredjeland i henhold til bilaterale aftaler.

PROTOKOL 1**vedrørende artikel 22****om tekstilvarer og beklædningsgenstande***Artikel 1*

Denne protokol finder anvendelse på de tekstilvarer og beklædningsgenstande, i det følgende benævnt »tekstilvarer«, der er opført i afsnit XI (kapitel 50 til 63) i Fællesskabets kombinerede nomenklatur.

Artikel 2

1. Tekstilvarer, der henhører under afsnit XI (kapitel 50 til 63) i den kombinerede nomenklatur, og som har oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien som defineret i protokol 4 til denne aftale, indføres toldfrit i Fællesskabet på dagen for denne aftales ikrafttræden.

2. De todsatser, der anvendes ved direkte indførsel i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien af tekstilvarer, som henhører under afsnit XI (kapitel 50 til 63) i den kombinerede nomenklatur, og som har oprindelse i Fællesskabet som defineret i protokol 4 til denne aftale, afskaffes på datoen for denne aftales ikrafttræden, med undtagelse af de i bilag I til denne protokol opførte, for hvilke todsatserne nedsættes gradvis som fastsat i dette bilag.

3. Bestemmelserne i aftalen, særlig artikel 19 og 34, anvendes med forbehold af denne protokol på handelen med tekstilvarer mellem parterne.

Artikel 3

Den ordning med dobbeltkontrol og andre dermed forbundne anliggender vedrørende udførsel til Fællesskabet af tekstilvarer med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og til Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien af tekstilvarer med oprindelse i Fællesskabet fastsættes i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om handel med tekstilvarer, der er blevet forlænget og har været anvendt den 1. januar 2000.

Artikel 4

Fra tidspunktet for denne aftales ikrafttræden må der ikke indføres andre nye kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning end dem, der er omhandlet i aftalen og dens protokoller.

*BILAG I***TOLD SOM OMHANDLET I ARTIKEL 2, STK. 2**

Tolden ved indførsel i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien af de tekstilvarer, der er opført i dette bilag, og som har oprindelse i Fællesskabet, nedsættes gradvis efter følgende tidsplan:

- den 1. januar i det første år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver todsats til 70 % af basistolden
- den 1. januar i det andet år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver todsats til 63 % af basistolden
- den 1. januar i det tredje år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver todsats til 56 % af basistolden
- den 1. januar i det fjerde år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver todsats til 49 % af basistolden
- den 1. januar i det femte år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver todsats til 42 % af basistolden
- den 1. januar i det sjette år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver todsats til 35 % af basistolden
- den 1. januar i det syvende år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver todsats til 28 % af basistolden
- den 1. januar i det ottende år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver todsats til 21 % af basistolden
- den 1. januar i det niende år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver todsats til 14 % af basistolden
- den 1. januar i det tiende år efter denne aftales ikrafttræden afskaffes den resterende told.

Liste over varer, for hvilke toldsatserne nedsættes

| | | | | |
|---------|---------|---------|---------|---------|
| 5007 10 | 5206 13 | 5209 43 | 5310 10 | 5407 82 |
| 5007 20 | 5206 14 | 5209 49 | 5310 90 | 5407 83 |
| 5007 90 | 5206 15 | 5209 51 | 5311 00 | 5407 91 |
| | 5206 21 | 5209 52 | | 5407 92 |
| 5106 10 | 5206 22 | 5209 59 | 5401 10 | 5407 93 |
| 5106 20 | 5206 23 | 5210 11 | 5401 20 | 5407 94 |
| 5107 10 | 5206 24 | 5210 12 | 5402 10 | 5408 10 |
| 5107 20 | 5206 25 | 5210 19 | 5402 20 | 5408 21 |
| 5108 10 | 5206 31 | 5210 21 | 5402 31 | 5408 22 |
| 5108 20 | 5206 32 | 5210 22 | 5402 32 | 5408 23 |
| 5109 10 | 5206 33 | 5210 29 | 5402 33 | 5408 24 |
| 5109 90 | 5206 34 | 5210 31 | 5402 39 | 5408 31 |
| 5110 00 | 5206 35 | 5210 32 | 5402 41 | 5408 32 |
| 5111 11 | 5206 41 | 5210 39 | 5402 42 | 5408 33 |
| 5111 12 | 5206 42 | 5210 41 | 5402 43 | 5408 34 |
| 5111 13 | 5206 43 | 5210 42 | 5402 49 | |
| 5111 90 | 5206 44 | 5210 49 | 5402 51 | 5501 10 |
| 5112 11 | 5206 45 | 5210 51 | 5402 52 | 5501 20 |
| 5112 19 | 5207 10 | 5210 52 | 5402 59 | 5501 30 |
| 5112 20 | 5207 90 | 5210 59 | 5402 61 | 5501 90 |
| 5112 30 | 5208 11 | 5211 11 | 5402 62 | 5503 10 |
| 5112 90 | 5208 12 | 5211 12 | 5402 69 | 5503 20 |
| 5113 00 | 5208 13 | 5211 19 | 5403 10 | 5503 30 |
| | 5208 19 | 5211 21 | 5403 20 | 5503 40 |
| 5204 20 | 5208 21 | 5211 22 | 5403 33 | 5503 90 |
| 5205 11 | 5208 22 | 5211 29 | 5403 39 | 5505 10 |
| 5205 12 | 5208 23 | 5211 31 | 5403 41 | 5505 20 |
| 5205 13 | 5208 29 | 5211 32 | 5403 42 | 5506 10 |
| 5205 14 | 5208 31 | 5211 39 | 5403 49 | 5506 20 |
| 5205 15 | 5208 32 | 5211 41 | 5404 90 | 5506 30 |
| 5205 21 | 5208 33 | 5211 42 | 5405 00 | 5506 90 |
| 5205 22 | 5208 39 | 5211 43 | 5406 10 | 5508 10 |
| 5205 23 | 5208 41 | 5211 49 | 5406 20 | 5508 20 |
| 5205 24 | 5208 42 | 5211 51 | 5407 10 | 5509 11 |
| 5205 26 | 5208 43 | 5211 52 | 5407 20 | 5509 12 |
| 5205 27 | 5208 49 | 5211 59 | 5407 30 | 5509 21 |
| 5205 28 | 5208 51 | 5212 11 | 5407 41 | 5509 22 |
| 5205 31 | 5208 52 | 5212 12 | 5407 42 | 5509 31 |
| 5205 32 | 5208 53 | 5212 13 | 5407 43 | 5509 32 |
| 5205 33 | 5208 59 | 5212 14 | 5407 44 | 5509 41 |
| 5205 34 | 5209 11 | 5212 15 | 5407 51 | 5509 42 |
| 5205 35 | 5209 12 | 5212 21 | 5407 52 | 5509 51 |
| 5205 41 | 5209 19 | 5212 22 | 5407 53 | 5509 52 |
| 5205 42 | 5209 21 | 5212 23 | 5407 54 | 5509 53 |
| 5205 43 | 5209 22 | 5212 24 | 5407 61 | 5509 59 |
| 5205 44 | 5209 29 | 5212 25 | 5407 69 | 5509 61 |
| 5205 46 | 5209 31 | | 5407 71 | 5509 62 |
| 5205 47 | 5209 32 | 5309 11 | 5407 72 | 5509 69 |
| 5205 48 | 5209 39 | 5309 19 | 5407 73 | 5509 91 |
| 5206 11 | 5209 41 | 5309 21 | 5407 74 | 5509 92 |
| 5206 12 | 5209 42 | 5309 29 | 5407 81 | 5509 99 |

| | | | | |
|---------|---------|---------|---------|---------|
| 5510 11 | 5515 91 | 5702 41 | 5810 10 | 6103 22 |
| 5510 12 | 5515 92 | 5702 42 | 5810 91 | 6103 23 |
| 5510 20 | 5515 99 | 5702 49 | 5810 92 | 6103 29 |
| 5510 30 | 5516 11 | 5702 51 | 5810 99 | 6103 31 |
| 5510 90 | 5516 12 | 5702 52 | 5811 00 | 6103 32 |
| 5511 10 | 5516 13 | 5702 59 | | 6103 33 |
| 5511 20 | 5516 14 | 5702 91 | 5901 10 | 6103 39 |
| 5511 30 | 5516 21 | 5702 92 | 5901 90 | 6103 41 |
| 5512 11 | 5516 22 | 5702 99 | 5902 10 | 6103 42 |
| 5512 19 | 5516 23 | 5703 10 | 5902 20 | 6103 43 |
| 5512 21 | 5516 24 | 5703 20 | 5902 90 | 6103 49 |
| 5512 29 | 5516 31 | 5703 30 | 5904 10 | 6104 11 |
| 5512 97 | 5516 32 | 5703 90 | 5904 91 | 6104 12 |
| 5512 99 | 5516 33 | 5704 10 | 5904 92 | 6104 13 |
| 5513 11 | 5516 34 | 5704 90 | 5905 00 | 6104 19 |
| 5513 12 | 5516 41 | 5705 00 | 5906 10 | 6104 21 |
| 5513 13 | 5516 42 | | 5906 91 | 6104 22 |
| 5513 19 | 5516 43 | 5801 10 | 5906 99 | 6104 23 |
| 5513 21 | 5516 44 | 5801 21 | 5907 00 | 6104 29 |
| 5513 22 | 5516 91 | 5801 22 | 5908 00 | 6104 31 |
| 5513 23 | 5516 92 | 5801 23 | 5910 00 | 6104 32 |
| 5513 29 | 5516 93 | 5801 24 | | 6104 33 |
| 5513 31 | 5516 94 | 5801 25 | 6001 10 | 6104 39 |
| 5513 32 | | 5801 26 | 6001 21 | 6104 41 |
| 5513 33 | 5601 10 | 5801 31 | 6001 22 | 6104 42 |
| 5513 39 | 5601 21 | 5801 32 | 6001 29 | 6104 43 |
| 5513 41 | 5601 22 | 5801 33 | 6001 91 | 6104 44 |
| 5513 42 | 5601 29 | 5801 34 | 6001 92 | 6104 49 |
| 5513 43 | 5601 30 | 5801 35 | 6001 99 | 6104 51 |
| 5513 49 | 5602 10 | 5801 36 | 6002 10 | 6104 52 |
| 5514 11 | 5602 21 | 5801 90 | 6002 20 | 6104 53 |
| 5514 12 | 5602 29 | 5802 11 | 6002 30 | 6104 59 |
| 5514 13 | 5602 90 | 5802 19 | 6002 41 | 6104 61 |
| 5514 19 | 5603 11 | 5802 20 | 6002 42 | 6104 62 |
| 5514 21 | 5603 12 | 5802 30 | 6002 43 | 6104 63 |
| 5514 22 | 5603 13 | 5803 10 | 6002 49 | 6104 69 |
| 5514 23 | 5603 14 | 5803 90 | 6002 91 | 6105 10 |
| 5514 29 | 5603 91 | 5804 10 | 6002 92 | 6105 20 |
| 5514 31 | 5603 92 | 5804 21 | 6002 93 | 6105 90 |
| 5514 32 | 5603 93 | 5804 29 | 6002 99 | 6106 10 |
| 5514 33 | 5603 94 | 5804 30 | | 6106 20 |
| 5514 39 | 5606 00 | 5805 00 | 6101 10 | 6106 90 |
| 5514 41 | 5608 19 | 5806 10 | 6101 20 | 6107 11 |
| 5514 42 | 5608 90 | 5806 20 | 6101 30 | 6107 12 |
| 5514 43 | 5609 00 | 5806 31 | 6101 90 | 6107 19 |
| 5514 49 | | 5806 32 | 6102 10 | 6107 21 |
| 5515 11 | 5701 10 | 5806 39 | 6102 20 | 6107 22 |
| 5515 12 | 5701 90 | 5806 40 | 6102 30 | 6107 29 |
| 5515 13 | 5702 10 | 5807 10 | 6102 90 | 6107 91 |
| 5515 19 | 5702 20 | 5807 90 | 6103 11 | 6107 92 |
| 5515 21 | 5702 31 | 5808 10 | 6103 12 | 6107 99 |
| 5515 22 | 5702 32 | 5808 90 | 6103 19 | 6108 11 |
| 5515 29 | 5702 39 | 5809 00 | 6103 21 | 6108 19 |

| | | | | |
|---------|---------|---------|---------|---------|
| 6108 21 | 6117 20 | 6204 39 | 6210 40 | 6302 52 |
| 6108 22 | 6117 80 | 6204 41 | 6210 50 | 6302 53 |
| 6108 29 | 6117 90 | 6204 42 | 6211 11 | 6302 59 |
| 6108 31 | | 6204 43 | 6211 12 | 6302 60 |
| 6108 32 | 6201 11 | 6204 44 | 6211 20 | 6302 91 |
| 6108 39 | 6201 12 | 6204 49 | 6211 31 | 6302 92 |
| 6108 91 | 6201 13 | 6204 51 | 6211 32 | 6302 93 |
| 6108 92 | 6201 19 | 6204 52 | 6211 33 | 6302 99 |
| 6108 99 | 6201 91 | 6204 53 | 6211 39 | 6303 11 |
| 6109 10 | 6201 92 | 6204 59 | 6211 41 | 6303 12 |
| 6109 90 | 6201 93 | 6204 61 | 6211 42 | 6303 19 |
| 6110 10 | 6201 99 | 6204 62 | 6211 43 | 6303 91 |
| 6110 20 | 6202 11 | 6204 63 | 6211 49 | 6303 92 |
| 6110 30 | 6202 12 | 6204 69 | 6212 10 | 6303 99 |
| 6110 90 | 6202 13 | 6205 10 | 6212 20 | 6304 11 |
| 6111 10 | 6202 19 | 6205 20 | 6212 30 | 6304 19 |
| 6111 20 | 6202 91 | 6205 30 | 6212 90 | 6304 91 |
| 6111 30 | 6202 92 | 6205 90 | 6213 10 | 6304 92 |
| 6111 90 | 6202 93 | 6206 10 | 6213 20 | 6304 93 |
| 6112 11 | 6202 99 | 6206 20 | 6213 90 | 6304 99 |
| 6112 12 | 6203 11 | 6206 30 | 6214 10 | 6305 10 |
| 6112 19 | 6203 12 | 6206 40 | 6214 20 | 6305 20 |
| 6112 20 | 6203 19 | 6206 90 | 6214 30 | 6305 32 |
| 6112 31 | 6203 21 | 6207 11 | 6214 40 | 6305 33 |
| 6112 39 | 6203 22 | 6207 19 | 6214 90 | 6305 39 |
| 6112 41 | 6203 23 | 6207 21 | 6215 10 | 6305 90 |
| 6112 49 | 6203 29 | 6207 22 | 6215 20 | 6306 11 |
| 6113 00 | 6203 31 | 6207 29 | 6215 90 | 6306 12 |
| 6114 10 | 6203 32 | 6207 91 | 6216 00 | 6306 19 |
| 6114 20 | 6203 33 | 6207 92 | 6217 10 | 6306 21 |
| 6114 30 | 6203 39 | 6207 99 | 6217 90 | 6306 22 |
| 6114 90 | 6203 41 | 6208 11 | | 6306 29 |
| 6115 11 | 6203 42 | 6208 19 | 6301 10 | 6306 31 |
| 6115 12 | 6203 43 | 6208 21 | 6301 20 | 6306 39 |
| 6115 19 | 6203 49 | 6208 22 | 6301 30 | 6306 41 |
| 6115 20 | 6204 11 | 6208 29 | 6301 40 | 6306 49 |
| 6115 91 | 6204 12 | 6208 91 | 6301 90 | 6306 91 |
| 6115 92 | 6204 13 | 6208 92 | 6302 10 | 6306 99 |
| 6115 93 | 6204 19 | 6208 99 | 6302 21 | 6307 10 |
| 6115 99 | 6204 21 | 6209 10 | 6302 22 | 6307 20 |
| 6116 10 | 6204 22 | 6209 20 | 6302 29 | 6307 90 |
| 6116 91 | 6204 23 | 6209 30 | 6302 31 | 6308 00 |
| 6116 92 | 6204 29 | 6209 90 | 6302 32 | |
| 6116 93 | 6204 31 | 6210 10 | 6302 39 | |
| 6116 99 | 6204 32 | 6210 20 | 6302 40 | |
| 6117 10 | 6204 33 | 6210 30 | 6302 51 | |

PROTOKOL 2

om stålprodukter

Artikel 1

Denne protokol finder anvendelse på de stålprodukter, der er anført i kapitel 72 i den fælles toldtarif. Den finder også anvendelse på andre eventuelle færdige stålprodukter i fremtiden med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, som henhører under ovennævnte kapitel.

Artikel 2

Gældende told ved indførsel i Fællesskabet af stålprodukter med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien afskaffes ved denne aftales ikrafttræden.

Artikel 3

Gældende told ved indførsel i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien af stålprodukter med oprindelse i Fællesskabet nedsættes gradvis efter følgende tidsplan:

1. Hver toldsats nedsættes til 80 % af basistolden ved begyndelsen af det første år efter denne aftales ikrafttræden.
2. Basistoldsatsen nedsættes yderligere til 60 %, 4 %, 20 % og 0 % ved begyndelsen af henholdsvis det andet, tredje, fjerde og femte år efter denne aftales ikrafttræden.

Artikel 4

1. Kvantitative restriktioner for indførsel i Fællesskabet af stålprodukter med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og foranstaltninger med tilsvarende virkning afskaffes på tidspunktet for denne aftales ikrafttræden.

2. Kvantitative restriktioner for indførsel i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien af stålprodukter med oprindelse i Fællesskabet og foranstaltninger med tilsvarende virkning afskaffes på tidspunktet for denne aftales ikrafttræden.

Artikel 5

1. I betragtning af de discipliner, der er omhandlet i artikel 69 i aftalen, erkender parterne, at der er et hastende behov for, at hver af parterne straks afhjælper strukturbetingede svagheder ved deres stålsektor for at sikre, at erhvervsgrenen er globalt konkurrencedygtig. Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien udarbejder derfor inden to år det nødvendige omstrukturings- og omstillingsprogram for sin stålindustri for at gøre denne sektor levedygtig under normale markedsvilkår. På anmodning yder Fællesskabet Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien passende teknisk rådgivning til at virkeliggøre dette mål.

2. Ifølge de discipliner, der er omhandlet i artikel 69 i aftalen, vurderes alle former for praksis, der strider mod

denne artikels bestemmelser, på grundlag af kriterier, som udformes på basis af anvendelsen af Fællesskabets statsstøttediscipliner, herunder den afledte ret og eventuelle specifikke regler om kontrol med statsstøtte, der gælder for stålsektoren efter EKSF-traktatens udløb.

3. Med henblik på anvendelsen af bestemmelserne i artikel 69, stk. 1, nr. iii), i aftalen, for så vidt angår stålprodukter, anerkender Fællesskabet, at Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien i fem år efter aftalens ikrafttræden undtagelsesvis kan yde statsstøtte til omstrukturingsformål, forudsat:

- at støtten fører til, at de begunstigede virksomheder kan overleve under normale markedsvilkår ved udgangen af strukturomlægningsperioden, og
- at støttebeløbet og -intensiteten er strengt begrænset til, hvad der er absolut nødvendigt for at genskabe virksomhedernes konkurrenceevne, og at støtten nedsættes gradvis, og
- at strukturomlægningsprogrammet er knyttet til en generel rationalisering og indskrænkning af kapaciteten i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

4. Hver af parterne skal sikre gennemsigtighed i gennemførelsen af det nødvendige omstrukturings- og omstillingsprogram gennem en komplet og løbende informationsudveksling med den anden part, også om omstrukturingsplanen samt beløb, intensitet af og formål med statsstøtte, der ydes på basis af denne artikels stk. 2 og 3.

5. Stabiliserings- og Associeringsrådet overvåger, at de krav, der er omhandlet i stk. 1 og 4, ovenfor indfries.

6. Hvis en af parterne skønner, at en given praksis fra den anden parts side er uforenelig med denne artikels bestemmelser, og at sådan praksis skader eller truer med at skade den første parts interesser eller dens indenlandske industri, kan den berørte part træffe passende foranstaltninger efter konsultationer med den anden part i Kontaktgruppen, jf. artikel 8, eller efter 30 arbejdsdage efter indbringelsen af sagen til sådanne konsultationer.

Artikel 6

Bestemmelserne i artikel 19, 20 og 34 i aftalen finder anvendelse på handelen med stålprodukter mellem parterne.

Artikel 7

1. Parterne anerkender behovet for en administrativ procedure for hurtig udveksling af oplysninger om tendenserne i handelsstrømmene, hvad angår handelen med stålprodukter med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien for dermed at øge gennemsigtigheden og undgå en eventuel omlægning af handelen.

2. Parterne vedtager derfor at indføre en ordning med dobbeltkontrol uden kvantitative lofter for indførsel i Fællesskabet af stålprodukter med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, at udveksle statistiske oplysninger om udførsel og tilsynsdokumenter og straks at afholde konsultationer, hvis der opstår problemer med ordningens funktion.

3. De nærmere bestemmelser om ordningen med dobbeltkontrol er anført i bilag I til denne protokol. Det undersøges med regelmæssige mellemrum, om der fortsat er behov for

denne ordning. Stabiliserings- og Associeringsrådet kan senere træffe afgørelse om at ændre bilaget eller afskaffe ordningen med dobbeltkontrol.

Artikel 8

Parterne vedtager, at et af de særlige organer, der nedsættes af Stabiliserings- og Associeringsrådet, skal være en kontaktgruppe for drøftelse af spørgsmål vedrørende gennemførelsen af denne protokol.

BILAG I

om indførelse af en ordning med dobbeltkontrol med udførslen af visse stålprodukter fra Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien til De Europæiske Fællesskaber

Artikel 1

1. Fra datoen for ikrafttrædelsen af stabiliserings- og associeringsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, i det følgende benævnt henholdsvis »aftalen« og »Fællesskabet«, er indførsel i Fællesskabet af de produkter, der er anført i tillæg I, og som har oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, betinget af, at der forelægges et tilsynsdokument, der er i overensstemmelse med modellen i tillæg II, og som udstedes af myndighederne i Fællesskabet.
2. Tarifieringen af de produkter, der er omfattet af denne protokol, er baseret på Fællesskabets told- og statistiknomenklatur, i det følgende benævnt den »kombinerede nomenklatur« eller »KN«. Oprindelsen af de produkter, der er omfattet af denne protokol, fastlægges i overensstemmelse med de regler, som er gældende i Fællesskabet.
3. Fællesskabets kompetente myndigheder forpligter sig til at underrette Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om enhver ændring i den kombinerede nomenklatur (KN) for så vidt angår produkter, som er omfattet af ordningen med dobbeltkontrol, inden datoen for sådanne ændringers ikrafttræden i Fællesskabet.
4. Indførsel i Fællesskabet af de jern- og stålprodukter, der er anført i tillæg I, og som har oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, er desuden betinget af, at de kompetente myndigheder i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien udsteder et eksportdokument. For at undgå problemer ved årets udgang forelægger importøren originaleksemplaret af eksportdokumentet senest den 31. marts i det år, der følger efter det år, i hvilket de i dokumentet omhandlede produkter afsendes.
5. Der vil ikke blive krævet et eksportdokument for produkter, som allerede er afsendt inden datoen for aftalens ikrafttræden, forudsat at bestemmelsesstedet for sådanne produkter ikke er ændret fra et bestemmelsessted uden for Fællesskabet, og at de pågældende produkter, som under den tidligere tilsynsordning, der var gældende i 1996, kun kunne importeres ved forelæggelse af et tilsynsdokument, faktisk ledsages af et sådant dokument.
6. Produkterne anses for at være afsendt på det tidspunkt, hvor de indlades til udførsel i det pågældende transportmiddel.
7. Eksportdokumentet skal være i overensstemmelse med den model, der er vist i tillæg III. Det gælder for udførsel til hele Fællesskabets toldområde.
8. Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien meddeler Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber navn og adresse på de relevante statslige myndigheder i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, som er beføjet til at udstede og kontrollere eksportdokumenter, sammen med prøver på de stempler og underskrifter, de anvender. Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien meddeler tillige Kommissionen alle ændringer i den forbindelse.
9. Visse tekniske bestemmelser om gennemførelsen af ordningen med dobbeltkontrol er anført i tillæg IV.

Artikel 2

1. Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien forpligter sig til at forsyne Fællesskabet med nøjagtige statistiske oplysninger om de eksportdokumenter, der udstedes af myndighederne i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien i medfør af artikel 1.

Disse oplysninger sendes til Fællesskabet ved udgangen af den måned, der følger efter den måned, statistikkerne vedrører.

2. Fællesskabet forpligter sig til at forsyne myndighederne i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien med nøjagtige statistiske oplysninger om de tilsynsdokumenter, der udstedes af medlemsstaterne for de produkter, der er angivet i tillæg I. Disse oplysninger sendes til myndighederne i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien ved udgangen af den måned, der følger efter den måned, statistikkerne vedrører.

Artikel 3

Om nødvendigt afholdes der på anmodning af en af parterne konsultationer om problemer, der måtte opstå i tilslutning til anvendelsen af denne ordning med dobbeltkontrol. Konsultationerne finder straks sted. Begge parter viser under konsultationer, der afholdes i medfør af denne artikel, samarbejdsvilje og beredvillighed til at bilægge deres indbyrdes uoverensstemmelser.

Artikel 4

Alle meddelelser i henhold til denne afgørelse sendes:

- hvad angår Fællesskabet, til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (GD Trade E/2 og GD Enterprise C/2)
- hvad angår Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, til landets mission ved De Europæiske Fællesskaber, udenrigsministeriet og økonomiministeriet.

Tillæg I til bilag I

LISTE OVER PRODUKTER, DER ER UNDERGIVET DOBBELTKONTROL

Hele KN-kode 7208

Hele KN-kode 7209

Hele KN-kode 7210

Hele KN-kode 7211

Hele KN-kode 7212

De resterende tekniske bilag vil blive føjet til senere og vil afspejle de i øjeblikket gældende tekniske bilag.

PROTOKOL 3**om handel mellem Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Fællesskabet med forarbejdede landbrugsprodukter***Artikel 1*

1. Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien anvender på et gensidigt grundlag de toldsats, der er omhandlet i bilag I og bilag II, i samhandelen med forarbejdede landbrugsprodukter på de deri fastsatte betingelser, uanset om de er begrænset med kontingenter.

2. Stabiliserings- og Associeringsrådet træffer afgørelse om:

- udvidelse af listen over de i denne protokol nævnte forarbejdede landbrugsprodukter
- ændringer af de toldsats, der er angivet i bilag I og II
- forhøjelse eller afskaffelse af toldkontingenter.

3. Stabiliserings- og Associeringsrådet kan erstatte de toldsats, der er fastsat ved denne protokol, med en ordning baseret på de respektive markedspriser i Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien for landbrugsprodukter, der faktisk medgår til fremstillingen af de forarbejdede landbrugsprodukter, der er omfattet af denne protokol. Det fastsætter en liste over de varer, som undergives sådanne priser, og en liste over basisprodukterne; det fastsætter med henblik herpå almindelige gennemførelsesbestemmelser.

Artikel 2

De i henhold til artikel 1 anvendte toldsats kan ved afgørelse truffet af Stabiliserings- og Associeringsrådet nedsættes:

- når de anvendte toldsats på basisprodukterne nedsættes i samhandelen mellem Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, eller
- som svar på nedsættelser, der følger af gensidige indrømmelser i forbindelse med forarbejdede landbrugsprodukter.

Nedsættelserne i henhold til første led beregnes på basis af den del af tolden, der betegnes som landbrugsselementet, som svarer til de landbrugsprodukter, der faktisk medgår ved fremstillingen af de pågældende forarbejdede landbrugsprodukter, og fratrækkes den told, disse produkter pålægges ved indførsel i uforandret stand.

Artikel 3

Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien meddeler hinanden de administrative ordninger, der vedtages for varer omfattet af denne protokol. Disse ordninger skal sikre ligebehandling af alle berørte parter og være så enkle og smidige som muligt.

BILAG I

GÆLDENDE TOLD VED INDFØRSEL I FÆLLESSKABET AF PRODUKTER MED OPRINDELSE I DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN

Toldsatsen er nul for indførsel i Fællesskabet af forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien som angivet nedenfor.

| KN-kode | Varebeskrivelse |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1) | (2) |
| 0403 | Kærnemælk, koaguleret mælk og fløde, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnede mælk og fløde, også koncentreret, tilsat sukker eller andre sødemidler, aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao: |
| 0403 10 | – Yoghurt |
| | – – Aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao: |
| | – – – I pulverform, granulat eller anden fast form, med indhold af mælkefedt på: |
| 0403 10 51 | – – – – 1,5 vægtprocent og derunder |
| 0403 10 53 | – – – – Over 1,5 vægtprocent, men højst 27 vægtprocent |
| 0403 10 59 | – – – – Over 27 vægtprocent |
| | – – – I anden form, med indhold af mælkefedt på: |
| 0403 10 91 | – – – – 3 vægtprocent og derunder |
| 0403 10 93 | – – – – Over 3 vægtprocent, men højst 6 vægtprocent |
| 0403 10 99 | – – – – Over 6 vægtprocent |
| 0403 90 | – Andre varer: |
| | – – Aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao: |
| | – – – I pulverform, granulat eller anden fast form, med indhold af mælkefedt på: |
| 0403 90 71 | – – – – 1,5 vægtprocent og derunder |
| 0403 90 73 | – – – – Over 1,5 vægtprocent, men højst 27 vægtprocent |
| 0403 90 79 | – – – – Over 27 vægtprocent |
| | – – – I anden form, med indhold af mælkefedt på: |
| 0403 90 91 | – – – – 3 vægtprocent og derunder |
| 0403 90 93 | – – – – Over 3 vægtprocent, men højst 6 vægtprocent |
| 0403 90 99 | – – – – Over 6 vægtprocent |
| 0405 | Smør og andre mælkefedtstoffer; Smørbare mælkefedtprodukter: |
| 0405 20 | – Smørbare mælkefedtprodukter: |
| 0405 20 10 | – – Med et fedtindhold på 39 vægtprocent og derover, men under 60 vægtprocent |
| 0405 20 30 | – – Med et fedtindhold på 60 vægtprocent og derover, men ikke over 75 vægtprocent |
| 0509 00 | Naturlige animalske vaskesvampe: |
| 0509 00 90 | – Andre varer |
| 0710 | Grøntsager, også kogte i vand eller dampkogte, frosne: |
| 0710 40 00 | – Sukkermajs |
| 0711 | Grøntsager, foreløbigt konserverede f.eks. med svovldioxid, i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverede opløsninger, men ikke tilberedte til umiddelbar fortæring: |

| (1) | (2) |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0711 90 0711 90 30 | <ul style="list-style-type: none"> - Andre grøntsager; blandinger af grøntsager: -- Grøntsager --- Sukkermajs |
| 1302 1302 12 00 1302 13 00 1302 20 1302 20 10 1302 20 90 | <p>Plantesafter og planteekstrakter; pectinstoffer, pectinater og pectater; agar-agar og andre plante-slimmer og gelatineringsmidler, også modificerede, udvundet af vegetabiliske stoffer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Plantesafter og planteekstrakter: -- Af lakrids -- Af humle - Pectinstoffer, pectinater og pectater: -- I tørform -- I andre tilfælde |
| 1505 1505 10 00 | <p>Uldfedt og fedtstoffer udvundet deraf (herunder lanolin):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Uldfedt, rå |
| 1516 1516 20 1516 20 10 | <p>Animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, helt eller delvis hydrerede, inter-esterificerede, re-esterificerede eller elaidiniserede, også raffinerede, men ikke på anden måde bearbejdede:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Vegetabiliske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf: -- Hærdet ricinusolie (såkaldt opalvoks) |
| 1517 1517 10 1517 10 10 1517 90 1517 90 10 1517 90 93 | <p>Margarine; spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske eller vegetabiliske fedtstoffer eller olier eller af fraktioner af forskellige fedtstoffer og olier fra dette kapitel, undtagen spiselige fedtstoffer og olier eller fraktioner deraf henhørende under pos. 1516:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Margarine, undtagen flydende margarine: -- Med indhold af mælkefedt på over 10 vægtprocent, men ikke over 15 vægtprocent - Andre varer: -- Med indhold af mælkefedt på over 10 vægtprocent, men ikke over 15 vægtprocent -- I andre tilfælde --- Spiselige blandinger eller tilberedninger, af den art der anvendes til frigørelse af støbeforme |
| 1518 00 1518 00 10 1518 00 91 1518 00 95 1518 00 99 | <p>Animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier og fraktioner deraf, kogte, oxiderede, dehydratiserede, svovlbehandlede, blæste, polymeriserede ved opvarmning i vacuum eller i en inaktiv gas eller på anden måde kemisk modificerede, undtagen varer henhørende under pos. 1516; spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske eller vegetabiliske fedtstoffer eller olier eller af fraktioner af forskellige fedtstoffer og olier fra dette kapitel, ikke andetsteds tariferet:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Linoxyn - Blandinger af vegetabilisk olie, til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler - Andre varer: - Animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier og fraktioner deraf, kogte, oxiderede, dehydratiserede, svovlbehandlede, blæste, polymeriserede ved opvarmning i vacuum eller i en inaktiv gas eller på anden måde kemisk modificerede, undtagen varer henhørende under pos. 1516 -- I andre tilfælde: --- Ikke-spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske eller vegetabiliske fedtstoffer eller olier eller af fraktioner heraf --- I andre tilfælde |

| (1) | (2) |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1521 | Vegetabilsk voks (undtagen triglycerider), bivoks og anden insektvoks samt spermacet (hvalrav), også raffineret eller farvet: |
| 1521 90 | – Andre varer |
| | -- Bivoks og anden insektvoks, også raffineret eller farvet |
| 1521 90 99 | --- I andre tilfælde |
| 1522 00 | Degras; restprodukter fra behandling af fedtstoffer, fede olier eller animalske og vegetabiliske stoffer |
| 1522 00 10 | – Degras |
| 1702 | Andet sukker, herunder kemisk ren lactose, maltose, glucose og fructose, i fast form; sirup og andre sukkeropløsninger uden indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer; kunsthonning, også blandet med naturlig honning; karamel: |
| 1702 50 00 | – Kemisk ren fructose |
| 1702 90 | – Andre varer, herunder invertsukker: |
| 1702 90 10 | -- Kemisk ren maltose |
| 1704 | Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade): |
| 1704 10 | – Tyggegummi, også overtrukket med sukker: |
| | -- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på under 60 vægtprocent: |
| 1704 10 11 | --- I strimler |
| 1704 10 19 | --- I andre tilfælde |
| | -- Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på 60 vægtprocent og derover: |
| 1704 10 91 | --- I strimler |
| 1704 10 99 | --- I andre tilfælde |
| 1704 90 | – Andre varer: |
| 1704 90 10 | -- Lakridssaft, der indeholder over 10 vægtprocent saccharose, uden tilsætning af andre stoffer |
| 1704 90 30 | -- Hvid chokolade |
| | -- I andre tilfælde: |
| 1704 90 51 | --- Råmasse, herunder marzipan, i pakninger af nettovægt 1 kg og derover |
| 1704 90 55 | --- Halspastiller og hostebolsjer |
| 1704 90 61 | --- Dragévarer |
| | --- Andre varer: |
| 1704 90 65 | ---- Vin- og frugt gummi, gelévarer samt frugtpasta i form af sukkervarer |
| 1704 90 71 | ---- Bolsjer o.lign., også fyldte |
| 1704 90 75 | ---- Karameller |
| | ---- Andre varer |
| 1704 90 81 | ----- Fremstillet ved presning eller støbning |
| 1704 90 99 | ----- I andre tilfælde |

| (1) | (2) |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1803 | Kakaomasse, også affedt: |
| 1803 10 00 | – Ikke affedt |
| 1803 20 00 | – Helt eller delvis affedt |
| 1804 00 00 | Kakaosmør, kakaofedt og kakaoolie |
| 1805 00 00 | Kakaopulver, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler |
| 1806 | Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao: |
| 1806 10 | – Kakaopulver, tilsat sukker eller andre sødemidler: |
| 1806 10 15 | -- Uden indhold af saccharose eller med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) eller isoglucose beregnet som saccharose på under 5 vægtprocent |
| 1806 10 20 | -- Med indhold af saccharose eller med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) eller isoglucose beregnet som saccharose på 5 vægtprocent og derover, men under 65 vægtprocent |
| 1806 10 30 | -- Med indhold af saccharose eller med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) eller isoglucose beregnet som saccharose på 65 vægtprocent og derover, men under 80 vægtprocent |
| 1806 10 90 | -- Med indhold af saccharose eller med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) eller isoglucose beregnet som saccharose på 80 vægtprocent og derover |
| 1806 20 | – Andre tilberedte varer, i blokke, plader eller barrer af vægt over 2 kg, eller flydende, i pastaform, i pulverform, som granulater eller lignende, i pakninger af nettovægt over 2 kg: |
| 1806 20 10 | -- Med indhold af kakaosmør på 31 vægtprocent og derover eller med et samlet indhold af kakaosmør og mælkefedt på 31 vægtprocent og derover |
| 1806 20 30 | -- Med et samlet indhold af kakaosmør og mælkefedt på 25 vægtprocent og derover, men ikke under 31 vægtprocent |
| 1806 20 50 | -- I andre tilfælde: |
| 1806 20 70 | --- Med indhold af kakaosmør på 18 vægtprocent og derover |
| 1806 20 80 | --- »Chocolate milk crumb« |
| 1806 20 90 | --- »Chokoladeglasur« |
| 1806 20 95 | --- Andre varer |
| 1806 31 00 | – Andre varer, i blokke, plader og stænger: |
| 1806 31 10 | -- Med fyld |
| 1806 31 20 | -- Uden fyld |
| 1806 31 30 | --- Med tilsætning af korn, frugt eller nødder |
| 1806 31 40 | --- I andre tilfælde |
| 1806 31 90 | – Andre varer: |
| 1806 31 11 | -- Chokolade og chokoladearter: |
| 1806 31 12 | --- Chokolader, også med fyld: |
| 1806 31 13 | ---- Med indhold af alkohol |
| 1806 31 14 | ---- I andre tilfælde |
| 1806 31 15 | --- Andre varer: |
| 1806 31 16 | ---- Med fyld |
| 1806 31 17 | ---- Uden fyld |

| (1) | (2) |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1806 90 50 | -- Sukkervarer og erstatninger herfor, fremstillet på basis af andre sødemidler end sukker, med indhold af kakao |
| 1806 90 60 | -- Smørepålæg med indhold af kakao |
| 1806 90 70 | -- Pulvere med indhold af kakao, til fremstilling af drikkevarer |
| 1806 90 90 | -- I andre tilfælde |
| 1901 | Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 40 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 5 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet: |
| 1901 10 00 | - Tilberedte næringsmidler til børn, i detailsalgspakninger |
| 1901 20 00 | - Blandinger og dej til fremstilling af bagværk henhørende under pos. 1905 |
| 1901 90 | - Andre varer: -- Maltekstrakt: |
| 1901 90 11 | --- Med indhold af tørstof på 90 vægtprocent og derover |
| 1901 90 19 | --- I andre tilfælde -- Andre varer: |
| 1901 90 91 | --- Uden indhold af mælkefedt, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, med indhold af saccharose (herunder invertsukker) på under 5 vægtprocent, af isoglucose på under 5 vægtprocent, af glucose på under 5 vægtprocent, eller af stivelse, på under 5 vægtprocent, bortset fra tilberedte næringsmidler i pulverform fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404 |
| 1901 90 99 | --- I andre tilfælde |
| 1902 | Pastaprodukter, også kogte eller med fyld (af kød eller andre varer) eller på anden måde tilberedt, f.eks. spaghetti, makaroni, nudler, lasagne, gnocchi, ravioli, canelloni; couscous, også tilberedt: - Ikke kogte pastaprodukter, ikke fyldte eller på anden måde tilberedt: |
| 1902 11 00 | -- Med indhold af æg |
| 1902 19 | -- I andre tilfælde |
| 1902 19 10 | --- Uden indhold af mel af blød hvede |
| 1902 19 90 | --- I andre tilfælde |
| 1902 20 | - Pastaprodukter med fyld, også kogt eller på anden måde tilberedt: -- I andre tilfælde |
| 1902 20 91 | --- Kogte |
| 1902 20 99 | --- I andre tilfælde |
| 1902 30 | - Andre pastaprodukter |
| 1902 30 10 | -- Tørrede |
| 1902 30 90 | -- I andre tilfælde |
| 1902 40 | - Couscous: |
| 1902 40 10 | -- Ikke tilberedt |
| 1902 40 90 | -- I andre tilfælde |

| (1) | (2) |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1903 00 00 | Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse, i form af flager, gryn, perlegryn, sigtemel o.lign. |
| 1904 | Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn, undtagen majs, i form af kerner, flager eller andet bearbejdet korn (undtagen mel), forkogt eller på anden måde tilberedt, ikke andetsteds tariferet: |
| 1904 10 | – Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter: |
| 1904 10 10 | – – Varer af majs |
| 1904 10 30 | – – Varer af ris |
| 1904 10 90 | – – Andre varer: |
| 1904 20 | – Tilberedte næringsmidler fremstillet af ikke-ristede flager af korn eller af blandinger af ikke-ristede kornflager og ristede flager af korn eller ekspanderet korn: |
| 1904 20 10 | – – Blandinger af »Muesli-typer« baseret på ikke-ristede kornflager |
| 1904 20 91 | – – Andre varer |
| 1904 20 91 | – – – Varer af majs |
| 1904 20 95 | – – – Varer af ris |
| 1904 20 99 | – – – Andre varer |
| 1904 90 | – Andre varer: |
| 1904 90 10 | – – Ris |
| 1904 90 90 | – – Andre varer |
| 1905 | Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse: |
| 1905 10 00 | – Knækbrød |
| 1905 20 | – Honningkager og lignende |
| 1905 20 10 | – – Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på under 30 vægtprocent: |
| 1905 20 30 | – – Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på 30 vægtprocent og derover |
| 1905 20 90 | – – Med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) på under 50 vægtprocent og derover |
| 1905 30 | – Søde kiks, biscuits og småkager; vafler: |
| 1905 30 11 | – – Helt eller delvis overtrukket med chokolade eller andre tilberedninger med indhold af kakao: |
| 1905 30 11 | – – – I pakninger af nettovægt 85 g og derunder |
| 1905 30 19 | – – – I andre tilfælde |
| 1905 30 19 | – – I andre tilfælde |
| 1905 30 30 | – – – Søde kiks, biscuits og småkager: |
| 1905 30 30 | – – – – Med indhold af kakaosmør på 8 vægtprocent og derover |
| 1905 30 30 | – – – – I andre tilfælde: |
| 1905 30 51 | – – – – – Dobbeltkiks og biscuits med mellemlag |

| (1) | (2) |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1905 30 59 | ----- Andre varer --- Vafler: |
| 1905 30 91 | ---- Saltede, også med fyld |
| 1905 30 99 | ---- I andre tilfælde |
| 1905 40 | - Tvebakker og kryddere, ristet brød og lignende ristede varer: |
| 1905 40 10 | -- Tvebakker og kryddere |
| 1905 40 90 | -- Andre varer |
| 1905 90 | - Andre varer: |
| 1905 90 10 | -- Usyret brød (»Matze«) |
| 1905 90 20 | -- Kirkeoblater, oblatkapsler af den art der anvendes til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse -- Andre varer |
| 1905 90 30 | --- Brød, uden tilsætning af honning, æg, ost eller frugt, og med et indhold i tør tilstand på ikke over 5 vægtprocent sukker og ikke over 5 vægtprocent fedt |
| 1905 90 40 | --- Vafler med et vandindhold på over 10 vægtprocent |
| 1905 90 45 | --- Kiks, biscuits og småkager |
| 1905 90 55 | --- Ekstruderede eller ekspanderede varer, krydrede eller saltede --- Andre varer: |
| 1905 90 60 | ---- Med tilsætning af sødemidler |
| 1905 90 90 | ---- I andre tilfælde |
| 2001 | Grøntsager, frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre: |
| 2001 90 | - Andre varer: |
| 2001 90 30 | -- Sukkermajs (Zea mays var. saccharata) |
| 2001 90 40 | -- Yamsrødder, søde kartofler og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover |
| 2001 90 60 | -- Palmehjerter |
| 2004 | Andre grøntsager, tilberedt på anden måde end med eddike eller eddikesyre, frosne, undtagen varer henhørende under pos. 2006: |
| 2004 10 | - Kartoffler: -- Andre varer |
| 2004 10 91 | --- I form af mel, gryn eller flager |
| 2004 90 | - Andre grøntsager og blandinger af grøntsager: |
| 2004 90 10 | -- Sukkermajs (Zea mays var. saccharata) |
| 2005 | Andre grøntsager, tilberedt på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne, undtagen varer henhørende under pos. 2006: |
| 2005 20 | - Kartoffler: |
| 2005 20 10 | -- I form af mel, gryn eller flager |
| 2005 80 00 | - Sukkermajs (Zea mays var. saccharata) |

| (1) | (2) |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2008 | <p>Frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet:</p> <p>– Nødder, jordnødder samt andre kerner og frø, også blandede:</p> |
| 2008 11 | -- Jordnødder: |
| 2008 11 10 | <p>--- Jordnøddesmør</p> <p>– Andre varer, også blandinger af varer henhørende under pos. 2008 19:</p> |
| 2008 91 00 | -- Palmehjerter |
| 2008 99 | <p>-- I andre tilfælde</p> <p>--- Ikke tilsat alkohol:</p> <p>---- Ikke tilsat sukker:</p> |
| 2008 99 85 | ----- Majs, undtagen suktermajs (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) |
| 2008 99 91 | ----- Yamsrødder, søde kartofler og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover |
| 2101 | <p>Ekstrakter, essenser og koncenterer af kaffe, te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse produkter eller på basis af kaffe, te eller maté; brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncenterer deraf:</p> <p>– Ekstrakter, essenser og koncenterer af kaffe samt varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncenterer eller på basis af kaffe:</p> |
| 2101 11 | -- Ekstrakter, essenser og koncenterer: |
| 2101 11 11 | --- Med indhold af tørstof hydrerende fra kaffe på 95 vægtprocent og derover |
| 2101 11 19 | --- I andre tilfælde |
| 2101 12 | -- Varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser og koncenterer eller på basis af kaffe: |
| 2101 12 92 | --- Varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncenterer af kaffe: |
| 2101 12 98 | --- Andre varer |
| 2101 20 | – Ekstrakter, essenser og koncenterer af te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncenterer eller på basis af te eller maté: |
| 2101 20 20 | <p>-- Ekstrakter, essenser og koncenterer:</p> <p>-- Tilberedte varer</p> |
| 2101 20 92 | --- På basis af ekstrakter, essenser eller koncenterer af te eller maté |
| 2101 20 98 | --- I andre tilfælde |
| 2101 30 | <p>– Brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncenterer deraf:</p> <p>-- Brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger:</p> |
| 2101 30 11 | --- Brændt cikorie |
| 2101 30 19 | <p>--- Andre varer</p> <p>-- Ekstrakter, essenser og koncenterer af brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger:</p> |
| 2101 30 91 | --- Af brændt cikorie |
| 2101 30 99 | --- Andre varer |

| (1) | (2) |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2102 | Gær (levende eller inaktiv); andre inaktive encellede mikroorganismer (undtagen vacciner henhørende under pos. 3002); tilberedte bagepulvere: |
| 2102 10 | – Levende gær: |
| 2102 10 10 | – – Kulturgær |
| 2102 10 31 | – – – Tørgær |
| 2102 10 39 | – – – Andre varer |
| 2102 10 90 | – – Andre varer |
| 2102 20 | – Inaktiv gær; andre inaktive encellede mikroorganismer: |
| 2102 20 11 | – – Inaktiv gær: |
| 2102 20 19 | – – – I form af tabletter, terninger o.lign. eller i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder |
| 2102 20 39 | – – – I andre tilfælde |
| 2102 30 00 | – Tilberedte bagepulvere |
| 2103 | Saucer samt tilberedninger til fremstilling deraf; sammensatte smagspræparater; sennepsmel og tilberedt sennep |
| 2103 10 00 | – Sojasauce |
| 2103 20 00 | – Tomatketchup og andre tomatsaucer |
| 2103 30 | – Sennepsmel og tilberedt sennep: |
| 2103 30 90 | – – Tilberedt sennep |
| 2103 90 | – – Andre varer |
| 2103 90 90 | – – Andre varer |
| 2104 | Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf; homogeniserede sammensatte næringsmidler: |
| 2104 10 | – Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf: |
| 2104 10 10 | – – Tørrede |
| 2104 10 90 | – – I andre tilfælde |
| 2104 20 00 | – Homogeniserede sammensatte næringsmidler |
| 2105 00 | Konsumis, også med indhold af kakao: |
| 2105 00 10 | – Varer, der ikke indeholder mælkefedt eller indeholder under 3 vægtprocent mælkefedt |
| 2105 00 91 | – Varer med indhold af mælkefedt på: |
| 2105 00 99 | – – 3 vægtprocent og derover, men under 7 vægtprocent |
| 2105 00 99 | – – 7 vægtprocent og derover |
| 2106 | Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet: |
| 2106 10 | – Proteinkoncentrater og texturerede proteinstoffer: |
| 2106 10 20 | – – Uden indhold af mælkefedt, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, af saccharose på under 5 vægtprocent, af isoglucose på under 5 vægtprocent, af glucose på under 5 vægtprocent eller af stivelse på under 5 vægtprocent |
| 2106 10 80 | – – I andre tilfælde |

| (1) | (2) |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2106 90 | – Andre varer: |
| 2106 90 10 | – – Ostefondue |
| 2106 90 20 | – – Sammensatte alkoholholdige tilberedninger (undtagen tilberedninger på basis af lugtstoffer), af den art, der anvendes til fremstilling af drikkevarer |
| 2106 90 92 | – – Andre varer: |
| 2106 90 92 | – – – Uden indhold af mælkefedt, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, af saccharose på under 5 vægtprocent, af isoglucose på under 5 vægtprocent, af glucose på under 5 vægtprocent eller af stivelse på under 5 vægtprocent |
| 2106 90 98 | – – – I andre tilfælde |
| 2202 | Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret, og andre ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grøntsagssaft henhørende under pos. 2009: |
| 2202 10 00 | – Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret |
| 2202 90 | – Andre varer: |
| 2202 90 10 | – – Uden indhold af varer henhørende under pos. 0401 til 0404 eller fedt af varer henhørende under pos. 0401 til 0404 |
| 2202 90 91 | – – Andre varer, med indhold af fedt af varer henhørende under KN-kode 0401 til 0404: |
| 2202 90 91 | – – – Under 0,2 vægtprocent |
| 2202 90 95 | – – – 0,2 vægtprocent og derover, men under 2 vægtprocent |
| 2202 90 99 | – – – 2 vægtprocent og derover |
| 2203 00 | Øl: |
| 2203 00 01 | – I beholdere med indhold af 10 liter eller derunder: |
| 2203 00 09 | – – I flasker |
| 2203 00 10 | – – I andre tilfælde |
| 2203 00 10 | – I beholdere med indhold over 10 liter |
| 2205 | Vermouth og anden vin af friske druer, tilsat aromatiske planter eller aromastoffer: |
| 2205 10 | – I beholdere med indhold af 2 liter eller derunder: |
| 2205 10 10 | – – Med et virkeligt alkoholindhold på 18 % vol eller derunder |
| 2205 10 90 | – – Med et virkeligt alkoholindhold på over 18 % vol |
| 2205 90 | – I andre tilfælde: |
| 2205 90 10 | – – Med et virkeligt alkoholindhold på 18 % vol eller derunder |
| 2205 90 90 | – – Med et virkeligt alkoholindhold på over 18 % vol |
| 2207 | Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol eller derover; thanol (ethylalkohol) og anden spiritus, denatureret, uanset alkoholindholdet: |
| 2207 10 00 | – Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol og derover |
| 2207 20 00 | – Ethanol (ethylalkohol) og anden spiritus, denatureret, uanset alkoholindholdet |

| (1) | (2) |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2208 | Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på under 80 % vol; spiritus, likør og andre spiritusholdige drikkevarer: |
| 2208 40 | <ul style="list-style-type: none"> - Rom og tafia: -- I beholdere med indhold af 2 liter eller derunder: |
| 2208 40 11 | <ul style="list-style-type: none"> -- -- Rom med et indhold af andre flygtige stoffer end ethyl- og methylalkohol på 225 g eller derover pr. hl ren alkohol (med 10 % tolerance) -- -- Andre varer: |
| 2208 40 31 | <ul style="list-style-type: none"> -- -- Med en værdi pr. liter ren alkohol på over 2 EUR |
| 2208 40 39 | <ul style="list-style-type: none"> -- -- I andre tilfælde -- I beholdere med indhold over 2 liter |
| 2208 40 51 | <ul style="list-style-type: none"> -- -- Rom med et indhold af andre flygtige stoffer end ethyl- og methylalkohol på 225 g eller derover pr. hl ren alkohol (med 10 % tolerance) -- -- Andre varer: |
| 2208 40 91 | <ul style="list-style-type: none"> -- -- Med en værdi pr. liter ren alkohol på over 2 EUR |
| 2208 40 99 | <ul style="list-style-type: none"> -- -- I andre tilfælde |
| 2208 90 | <ul style="list-style-type: none"> - Andre varer: -- Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på under 80 % vol, i beholdere med indhold af: |
| 2208 90 91 | <ul style="list-style-type: none"> -- -- 2 liter eller derunder |
| 2208 90 99 | <ul style="list-style-type: none"> -- -- Over 2 liter |
| 2402 | Cigarer, cerutter, cigarillos og cigaretter, af tobak eller tobakserstatning: |
| 2402 10 00 | <ul style="list-style-type: none"> - Cigarer, cerutter og cigarillos, med indhold af tobak |
| 2402 20 | <ul style="list-style-type: none"> - Cigaretter, med indhold af tobak: |
| 2402 20 10 | <ul style="list-style-type: none"> -- Med indhold af kryddernellike |
| 2402 20 90 | <ul style="list-style-type: none"> -- Andre varer |
| 2402 90 00 | <ul style="list-style-type: none"> - Andre varer |
| 2403 | Andre tobaksvarer og fabrikerede tobakserstatninger; homogeniseret eller rekonstitueret tobak; ekstrakter og essenser af tobak: |
| 2403 10 | <ul style="list-style-type: none"> - Røgtobak, også med indhold af tobakserstatning, uanset mængdeforholdet: |
| 2403 10 10 | <ul style="list-style-type: none"> -- I pakninger af nettovægt 500 g og derunder |
| 2403 10 90 | <ul style="list-style-type: none"> -- I andre tilfælde - Andre varer |
| 2403 91 00 | <ul style="list-style-type: none"> -- Homogeniseret eller rekonstitueret tobak |
| 2403 99 | <ul style="list-style-type: none"> -- Andre varer: |
| 2403 99 10 | <ul style="list-style-type: none"> -- -- Skrå og snus |
| 2403 99 90 | <ul style="list-style-type: none"> -- -- Andre varer |
| 2905 | <ul style="list-style-type: none"> Acycliske alkoholer samt halogen-, sulfo-, nitro- eller nitrosoderivater deraf: - Andre polyvalente alkoholer: |

| (1) | (2) |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2905 43 00 | -- Mannitol |
| 2905 44 | -- D-glucitol (sorbitol): |
| | --- I vandig opløsning: |
| 2905 44 11 | ---- Med indhold af D-mannitol på 2 vægtprocent og derunder, beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol |
| 2905 44 19 | ---- I andre tilfælde |
| | --- I andre tilfælde |
| 2905 44 91 | ---- Med indhold af D-mannitol på 2 vægtprocent og derunder, beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol |
| 2905 44 99 | ---- I andre tilfælde |
| 2905 45 00 | -- Glycerol |
| 3301 | Flygtige vegetabiliske olier (også befriet for terpener), også i flydende eller fast form; resinoider; ekstraherede oleoresiner; koncentratet af flygtige vegetabiliske olier i fedtstoffer, ikke-flygtige olier, voks eller lignende fremkommet ved enflourage eller maceration; terpenholdige biprodukter fra behandling af flygtige vegetabiliske olier; vandfase fra vanddampdestillation af flygtige vegetabiliske olier samt vandige opløsninger af sådanne olier: |
| 3301 90 | - Andre varer |
| 3301 90 21 | --- Ekstraherende oleoresiner af lakrids og humle |
| 3302 | Blandinger af lugtstoffer samt blandinger (herunder alkoholiske opløsninger) på basis af et eller flere af disse stoffer, af den art der anvendes som råvarer i industrien; andre tilberedninger på basis af lugtstoffer, af den art der anvendes til fremstilling af drikkevarer: |
| 3302 10 | - Af den art der anvendes i næringsmiddel- eller drikkevareindustrien: |
| | -- Af den art der anvendes i drikkevareindustrien: |
| | --- Tilberedninger indeholdende samtlige de smagsstoffer, der kendetegner en bestemt drik: |
| 3302 10 10 | ---- Med et virkeligt alkoholindhold på over 0,5 % vol |
| | ---- I andre tilfælde: |
| 3302 10 21 | ----- Uden indhold af mælkefedt, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, af saccharose på under 5 vægtprocent, af isoglucose på under 5 vægtprocent, af glucose på under 5 vægtprocent eller af stivelse på under 5 vægtprocent |
| 3302 10 29 | ----- Andre varer |
| 3501 | Casein, caseinater og andre caseinderivater; caseinlim: |
| 3501 10 | - Casein: |
| 3501 10 50 | -- Til anden industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler og foderstoffer |
| 3501 10 90 | -- I andre tilfælde |
| 3501 90 | -- Andre varer |
| 3501 90 90 | -- Andre varer |
| 3505 | Dextrin og anden modificeret stivelse (herunder forklistret og esterificeret stivelse); lim på basis af stivelse, dextrin eller anden modificeret stivelse: |
| 3505 10 | - Dextrin og anden modificeret stivelse: |
| 3505 10 10 | -- Dextrin |
| | -- Anden modificeret stivelse: |

| (1) | (2) |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3505 10 90 | --- Andre varer |
| 3505 20 | - Lim: |
| 3505 20 10 | -- Med indhold af stivelse, dextrin eller anden modificeret stivelse på under 25 vægtprocent |
| 3505 20 30 | -- Med indhold af stivelse, dextrin eller anden modificeret stivelse på 25 vægtprocent og derover, men under 55 vægtprocent |
| 3505 20 50 | -- Med indhold af stivelse, dextrin eller anden modificeret stivelse på 55 vægtprocent og derover, men under 80 vægtprocent |
| 3505 20 90 | -- Med indhold af stivelse, dextrin eller anden modificeret stivelse på 80 vægtprocent og derover |
| 3809 | Efterbehandlingsmidler, acceleratorer til farvning eller til fiksering af farvestoffer samt andre produkter og præparater (f.eks. tilberedte appretur- og bejdsemidler), af den art der anvendes i tekstil-, papir- eller læderindustrien eller i nærstående industrier, ikke andetsteds tariferet: |
| 3809 10 | - På basis af stivelse eller stivelsesprodukter: |
| 3809 10 10 | -- Med indhold af disse produkter på under 55 vægtprocent |
| 3809 10 30 | -- Med indhold af disse produkter på 55 vægtprocent og derover, men under 70 vægtprocent |
| 3809 10 50 | -- Med indhold af disse produkter på 70 vægtprocent og derover, men under 83 vægtprocent |
| 3809 10 90 | -- Med indhold af disse produkter på 83 vægtprocent og derover |
| 3823 | Industrielle monocarboxylfedtsyrer; sure olier fra raffinering; industrielle fedtalkoholer |
| 3823 11 00 | - Industrielle monocarboxylfedtsyrer, fedtsyrer, sure olier fra raffinering |
| 3823 12 00 | -- Stearinsyre |
| 3823 13 00 | -- Oliesyre |
| 3823 13 00 | -- Talloliefedtsyrer |
| 3823 19 | -- Andre varer: |
| 3823 19 10 | --- Destillerede fedtsyrer |
| 3823 19 30 | --- Fedtsyredestillat |
| 3823 19 90 | ---- Andre varer: |
| 3823 70 00 | - Industrielle fedtalkoholer |
| 3824 | Tilberedte bindemidler til støbeforme eller støbekerner; produkter og restprodukter fra kemiske og nærstående industrier (herunder blandinger af naturprodukter), ikke andetsteds tariferet; restprodukter fra kemiske og nærstående industrier, ikke andetsteds tariferet: |
| 3824 60 | - Sorbitol, undtagen varer henhørende under pos. 2905 44: |
| 3824 60 11 | -- I vandig opløsning: |
| 3824 60 11 | --- Med indhold af D-mannitol på 2 vægtprocent og derunder, beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol |
| 3824 60 19 | --- I andre tilfælde |
| 3824 60 91 | -- I andre tilfælde: |
| 3824 60 91 | --- Med indhold af D-mannitol på 2 vægtprocent og derunder, beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol |
| 3824 60 99 | --- I andre tilfælde |

BILAG II

GÆLDENDE TOLD VED INDFØRSEL I DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN AF
PRODUKTER MED OPRINDELSE I FÆLLESSKABET

| KN-kode ⁽¹⁾ | Varebeskrivelse | Toldsats (%) | | |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------|---------------------|
| | | 2001 | 2002 | 2003 og derefter |
| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
| 0501 00 00 | Menneskehår, ubearbejdet, også vasket eller affedt; affald af menneskehår | 0 | 0 | 0 |
| 0502 | Svine- og vildsvinebørster; grævlingehår og andre hår til børstenbinderarbejder; affald af sådanne børster eller hår | 0 | 0 | 0 |
| 0503 00 00 | Hestehår og affald deraf, også i lag med eller uden støttemateriale | 0 | 0 | 0 |
| 0505 | Skind og andre dele af fugle med påsiddende fjer eller dun, fjer og dele af fjer (også med klippede kanter) samt dun, rå eller kun rensede, desinficerede eller konserverede; pulver og affald af fjer eller dele af fjer | 0 | 0 | 0 |
| 0506 | Ben og hornkerner, rå, affedtede, behandlede med syre eller afgelatiniserede, også simpelt bearbejdede, men ikke tilskåret i form; pulver og affald af ben og hornkerner | 0 | 0 | 0 |
| 0507 | Elfenben, skildpaddeskal, hvalbarder og hvalbardehår, horn, gevire, hove, klove, klør og næb, rå eller simpelt bearbejdede, men ikke tilskåret i form; pulver og affald deraf | 0 | 0 | 0 |
| 0508 00 00 | Koraller og lignende varer, rå eller simpelt bearbejdede, men ikke yderligere behandlede; skaller af bløddyr, krebsdyr eller pighuder samt skalblade af blæksprutter, rå eller simpelt bearbejdede, men ikke tilskåret i form; pulver og affald deraf | 0 | 0 | 0 |
| 0509 00 | Naturlige animalske vaskesvampe | 0 | 0 | 0 |
| 0510 00 00 | Ambra, bævergejl, civet og moskus; spanske fluer; galde, også tørret; kirtler og andre animalske produkter, anvendelige til fremstilling af farmaceutiske produkter, ferske, kølede, frosne eller på anden måde konserverede | 0 | 0 | 0 |
| 1212 | Johannesbrød, tang og andre alger, sukkerroer og sukkerrør, friske, kølede, frosne eller tørrede, også formalede; frugtsten og -kerne samt andre vegetabiliske produkter (herunder ikke-brændte cikorerødder af arten <i>Cichorium intybus sativum</i>), af den art, der hovedsagelig anvendes til menneskeføde, ikke andetsteds tariferet: | | | |
| 1212 20 00 | – Tang og andre alger | 0 | 0 | 0 |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| 1302 | Plantesafter og planteekstrakter; pectinstoffer, pectinater og pectater; agar-agar og andre planteslimere og gelatineringsmidler, også modificerede, udvundet af vegetabiliske stoffer: – Plantesafter og planteekstrakter: | | | |
| 1302 12 00 | -- Af lakrids | 0 | 0 | 0 |
| 1302 13 00 | -- Af humle | 0 | 0 | 0 |
| 1302 14 00 | -- Af pyrethrum eller planterødder indeholdende rotenon | 0 | 0 | 0 |
| 1302 19 | -- Andre varer | | | |
| 1302 19 30 | --- Sammensatte planteekstrakter til fremstilling af drikkevarer eller næringsmidler --- Andre varer | 0 | 0 | 0 |
| 1302 19 91 | ---- Til terapeutisk eller profylaktisk brug | 0 | 0 | 0 |
| 1302 20 | – Pectinstoffer, pectinater og pectater – Planteslimere og gelatineringsmidler, også modificerede, udvundet af vegetabiliske stoffer: | 0 | 0 | 0 |
| 1302 31 00 | -- Agar-agar | 0 | 0 | 0 |
| 1302 32 | -- Planteslimere og gelatineringsmidler, også modificerede, udvundet af johannesbrød, af frø af johannesbrød eller af guarfrø | | | |
| 1302 32 10 | --- Af johannesbrød eller frø af johannesbrød | 0 | 0 | 0 |
| 1401 | Vegetabiliske materialer, af den art der hovedsagelig anvendes til kurvemagerarbejder og andre flettede arbejder (f.eks. bambus, spanskrør, rør, siv, vidjer, raffiabastr, rensed, bleget eller farvet halm samt lindebark) | 0 | 0 | 0 |
| 1402 | Vegetabiliske materialer, af den art der hovedsagelig anvendes som stoppematerialer (f.eks. kapok, vegetabilisk krølhår og bændeltang), også i lag med eller uden støttematerialer | 0 | 0 | 0 |
| 1403 | Vegetabiliske materialer, af den art der hovedsagelig anvendes til børstenbinderarbejder (f.eks. sorghum, piassava og istle), også i bundter eller i strenge | 0 | 0 | 0 |
| 1404 | Vegetabiliske produkter, ikke andetsteds tariferet: | 0 | 0 | 0 |
| 1404 10 00 | – Vegetabiliske råmaterialer, af den art der hovedsagelig anvendes til farvning eller garvning | | | |
| 1404 90 00 | – Andre varer | | | |
| 1505 | Uldfedt og fedtstoffer udvundet deraf (herunder lanolin) | 0 | 0 | 0 |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| 1506 00 00 | Andre animalske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede | 0 | 0 | 0 |
| 1515 | Andre vegetabiliske fedtstoffer og olier (herunder jojobaolie) samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede: | | | |
| 1515 60 | – Jojobaolie og fraktioner deraf | 0 | 0 | 0 |
| 1516 | Animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, helt eller delvis hydrerede, inter-esterificerede, re-esterificerede eller elaidiniserede, også raffinerede, men ikke på anden måde bearbejdede: | | | |
| 1516 20 | – Vegetabiliske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf: | | | |
| 1516 20 10 | – – Hærdet ricinusolie (såkaldt opalvoks) | 0 | 0 | 0 |
| 1518 00 | Animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier og fraktioner deraf, kogte, oxiderede, dehydratiserede, svovlbehandlede, blæste, polymeriserede ved opvarmning i vacuum eller i en inaktiv gas eller på anden måde kemisk modificerede, undtagen varer henhørende under pos. 1516; spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske eller vegetabiliske fedtstoffer eller olier eller af fraktioner af forskellige fedtstoffer og olier fra dette kapitel, ikke andetsteds tariferet | 0 | 0 | 0 |
| 1520 00 00 | Rå glycerol; lycerolvand og glycerollud | 0 | 0 | 0 |
| 1521 | Vegetabilisk voks (undtagen triglycerider), bivoks og anden insektvoks samt spermacet (hvalrav), også raffineret eller farvet | 0 | 0 | 0 |
| 1522 00 | Degras; restprodukter fra behandling af fedtstoffer, fede olier eller animalske og vegetabiliske stoffer: | | | |
| 1522 00 10 | – Degras | 0 | 0 | 0 |
| 1702 | Andet sukker, herunder kemisk ren lactose, maltose, glucose og fructose, i fast form; sirup og andre sukkeropløsninger uden indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer; kunsthonning, også blandet med naturlig honning; karamel: | | | |
| 1702 50 00 | – Kemisk ren fructose | 0 | 0 | 0 |
| 1704 | Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade): | | | |
| 1704 10 | – Tyggegummi, også overtrukket med sukker | (80 % af MFN) | (65 % af MFN) | (50 % af MFN) |
| 1704 90 | – Andre varer | (80 % af MFN) | (65 % af MFN) | (50 % af MFN) |
| 1803 | Kakaomasse, også affedt | 0 | 0 | 0 |
| 1804 00 00 | Kakaosmør, kakaofedt og kakaolie | 0 | 0 | 0 |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| 1806 | Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao | (80 % af MFN) | (65 % af MFN) | (50 % af MFN) |
| 1901 | Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 40 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 5 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet: | | | |
| 1901 10 00 | - Tilberedte næringsmidler til børn, i detail-salgspakninger | 0 | 0 | 0 |
| 1902 | Pastaprodukter, også kogte eller med fyld (af kød eller andre varer) eller på anden måde tilberedt, f.eks. spaghetti, makaroni, nudler, lasagne, gnocchi, ravioli, canelloni, undtagen pastaprodukter henhørende under KN-kode 1902 20 10 og 1902 20 30; couscous, også tilberedt | 80 % af MFN | 65 % af MFN | 50 % af MFN |
| 1903 00 00 | Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse, i form af flager, gryl, perlegryl, sigtemel o.lign. | 0 | 0 | 0 |
| 1905 | Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler til lægemidler, segloblater samt lignende varer af mel eller stivelse | 80 % af MFN | 65 % af MFN | 50 % af MFN |
| 2105 00 | Konsumis, også med indhold af kakao | 80 % af MFN | 65 % af MFN | 50 % af MFN |
| 2106 | Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet: | | | |
| 2106 10 | - Proteinkoncentrater og texturerede protein-stoffer | 0 | 0 | 0 |
| 2106 90 | - Andre varer: | | | |
| 2106 90 10 | -- Ostefondue | 80 % af MFN | 65 % af MFN | 50 % af MFN |
| 2106 90 20 | -- Sammensatte alkoholholdige tilberedninger (undtagen tilberedninger på basis af lugt-stoffer), af den art, der anvendes til fremstilling af drikkevarer | 80 % af MFN | 65 % af MFN | 50 % af MFN |
| | -- I andre tilfælde: | | | |
| 2106 90 92 | --- Uden indhold af mælkefedt, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, af saccharose på under 5 vægtprocent, af isoglucose på under 5 vægtprocent, af glucose på under 5 vægtprocent eller af stivelse på under 5 vægtprocent | 80 % af MFN | 65 % af MFN | 50 % af MFN |
| 2106 90 98 | --- I andre tilfælde | 80 % af MFN | 65 % af MFN | 50 % af MFN |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
| 2201 | Vand, herunder naturligt eller kunstigt mineralvand, og vand tilsat kulsyre, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler og ikke aromatiseret; is og sne | 80 % af MFN | 65 % af MFN | 50 % af MFN |
| 2202 | Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret, og andre ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grøntsagssaft henhørende under pos. 2009 | 80 % af MFN | 65 % af MFN | 50 % af MFN |
| 2203 00 | Øl | 90 % af MFN | 80 % af MFN | 70 % af MFN |
| 2402 | Cigarer, cerutter, cigarillos og cigaretter, af tobak eller tobakserstatning | 90 % af MFN | 80 % af MFN | 70 % af MFN |
| 2905 | Acycliske alkoholer samt halogen-, sulfo-, nitro- eller nitrosoderivater deraf: | | | |
| | – Andre polyvalente alkoholer: | | | |
| 2905 43 00 | -- Mannitol | 0 | 0 | 0 |
| 2905 44 | -- D-glucitol (sorbitol) | 0 | 0 | 0 |
| 2905 45 00 | -- Glycerol | 0 | 0 | 0 |
| 3301 | Flygtige vegetabiliske olier (også befriet for terpenier), også i flydende eller fast form; resinoider; ekstraherede oleoresiner; koncentrat af flygtige vegetabiliske olier i fedtstoffer, ikke-flygtige olier, voks eller lignende fremkommet ved enflourage eller maceration; terpenholdige biprodukter fra behandling af flygtige vegetabiliske olier; vandfase fra vanddampdestillation af flygtige vegetabiliske olier samt vandige opløsninger af sådanne olier: | | | |
| 3301 90 | – Andre varer | | | |
| 3301 90 21 | --- Ekstraherede oleoresiner af lakrids og humle | 0 | 0 | 0 |
| 3301 90 29 | --- Ekstraherede oleoresiner af pyrethrum eller planterødder indeholdende rotenon; sammensatte planteekstrakter til fremstilling af drikkevarer eller næringsmidler | 0 | 0 | 0 |
| | --- Andre varer: | | | |
| 3301 90 31 | ---- Til terapeutisk eller profylaktisk brug | 0 | 0 | 0 |
| 3302 | Blandinger af lugtstoffer samt blandinger (herunder alkoholiske opløsninger) på basis af et eller flere af disse stoffer, af den art der anvendes som råvarer i industrien; andre tilberedninger på basis af lugtstoffer, af den art der anvendes til fremstilling af drikkevarer: | | | |
| 3302 10 | – Af den art der anvendes i næringsmiddel- eller drikkevarerindustrien: | | | |
| | -- Af den art der anvendes i drikkevarerindustrien: | | | |
| | --- Tilberedninger indeholdende samtlige de smagsstoffer, der kendetegner en bestemt drik: | | | |

| (1) | (2) | (3) | (4) | (5) |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| 3302 10 10 | ----- Med et virkeligt alkoholindhold på over 0,5 % vol | 0 | 0 | 0 |
| | ----- I andre tilfælde: | | | |
| 3302 10 21 | ----- Uden indhold af mælkefedt, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, af saccharose på under 5 vægtprocent, af isoglucose på under 5 vægtprocent, af glucose på under 5 vægtprocent eller af stivelse på under 5 vægtprocent | 0 | 0 | 0 |
| 3302 10 29 | ----- I andre tilfælde | 0 | 0 | 0 |
| 3501 | Casein, caseinater og andre caseinderivater; caseinlim: | | | |
| 3501 10 | - Casein | 0 | 0 | 0 |
| 3501 90 | -- Andre varer: | | | |
| 3501 90 90 | -- Andre varer | 0 | 0 | 0 |
| 3505 | Dextrin og anden modificeret stivelse (herunder forklistret og esterificeret stivelse); lim på basis af stivelse, dextrin eller anden modificeret stivelse: | | | |
| 3505 10 | - Dextrin og anden modificeret stivelse: | | | |
| 3505 10 10 | -- Dextrin | 0 | 0 | 0 |
| | -- Anden modificeret stivelse: | | | |
| 3505 10 90 | --- Andre varer | 0 | 0 | 0 |
| 3505 20 | - Lim | 0 | 0 | 0 |
| 3809 | Efterbehandlingsmidler, acceleratorer til farvning eller til fiksering af farvestoffer samt andre produkter og præparater (f.eks. tilberedte appretur- og bejdsemidler), af den art der anvendes i tekstil-, papir- eller læderindustrien eller i nærstående industrier, ikke andetsteds tariferet: | | | |
| 3809 10 | - På basis af stivelse eller stivelsesprodukter | 0 | 0 | 0 |
| 3823 | Industrielle monocarboxylfedtsyrer; sure olier fra raffinering; industrielle fedtalkoholer | 0 | 0 | 0 |
| 3824 | Tilberedte bindemidler til støbeforme eller støbekerner; produkter og restprodukter fra kemiske og nærstående industrier (herunder blandinger af naturprodukter), ikke andetsteds tariferet; restprodukter fra kemiske og nærstående industrier, ikke andetsteds tariferet: | | | |
| 3824 60 | - Sorbitol, undtagen varer henhørende under pos. 2905 44 | 0 | 0 | 0 |

(¹) Som defineret i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens toldtariflov af 31. juli 1996 (statstidende 38/96).

PROTOKOL 4

om definition af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoderne for administrativt samarbejde

(jf. artikel 42)

AFSNII I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 1

Definitioner

I denne protokol forstås ved:

- a) »fremstilling«, alle former for bearbejdning eller forarbejdning, herunder også samling eller specifikke processer
- b) »materialer«, alle former for bestanddele, råmaterialer, komponenter eller dele osv., der er anvendt til fremstillingen af et produkt
- c) »produkt«, det produkt, der fremstilles, også når det senere er bestemt til anvendelse i en anden fremstillingsproces
- d) »varer«, både materialer og produkter
- e) »toldværdi«, den værdi, der er fastlagt i overensstemmelse med aftalen om anvendelsen af artikel VII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel 1994 (WTO-aftalen om toldværdiansættelse)
- f) »prisen af fabrik«, den pris der betales for produktet af fabrik til den producent i Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, i hvis virksomhed den sidste bearbejdning eller forarbejdning har fundet sted, såfremt prisen indbefatter værdien af alle anvendte materialer, minus alle interne afgifter, der tilbagebetales eller kan tilbagebetales, når det fremstillede produkt udføres
- g) »materialernes værdi«, toldværdien på indførelstidspunktet for de benyttede materialer uden oprindelsesstatus eller, såfremt denne ikke er kendt og ikke kan opgøres, den første registrerede pris, der er betalt for disse materialer i Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien
- h) »værdien af materialer med oprindelsesstatus«, toldværdien af disse materialer som defineret i litra g) anvendt med de fornødne ændringer
- i) »kapitler« og »positioner«, de kapitler og positioner (firecifrede koder), der benyttes i den nomenklatur, som udgør det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, i denne protokol benævnt »det harmoniserede system« eller »HS«
- k) »tariferet«, et produkts eller materiales tarifiering under en bestemt position
- l) »sending«, produkter, som enten sendes samtidig fra en bestemt eksportør til en bestemt modtager eller er omfattet af et gennemgående transportdokument, der dækker trans-

porten fra eksportøren til modtageren, eller, såfremt et sådant dokument ikke foreligger, af en samlet faktura

m) »territorier«, også søterritorier.

AFSNIT II

DEFINITION AF BEGREBET »PRODUKTER MED OPRINDELSESSTATUS«

Artikel 2

Generelle krav

1. Med henblik på anvendelsen af denne aftale anses følgende produkter som produkter med oprindelse i Fællesskabet:

- a) produkter, der fuldt ud er fremstillet i Fællesskabet i den i artikel 5 i denne protokol fastlagte betydning
- b) produkter, der er fremstillet i Fællesskabet, og som indeholder materialer, der ikke fuldt ud er fremstillet i Fællesskabet, dog på betingelse af, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i Fællesskabet i den i artikel 6 i denne protokol fastlagte betydning.

2. Med henblik på anvendelsen af denne aftale anses følgende produkter som produkter med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien:

- a) produkter, der fuldt ud er fremstillet i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien i den i artikel 5 i denne protokol fastlagte betydning
- b) produkter, der er fremstillet i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, og som indeholder materialer, der ikke fuldt ud er fremstillet i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, dog på betingelse af, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien i den i artikel 6 i denne protokol fastlagte betydning.

Artikel 3

Bilateral kumulation i Det Europæiske Fællesskab

Materialer med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien anses som materialer med oprindelse i Fællesskabet, når de indgår i et produkt, der fremstilles dér. Det kræves ikke, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning, forudsat at de har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den, der er omhandlet i artikel 6, stk. 1.

Artikel 4

Bilateral kumulation i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien

Materialer med oprindelse i Fællesskabet anses som materialer med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, når de indgår i et produkt, der fremstilles dér. Det kræves ikke, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning, forudsat at de har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den, der er omhandlet i artikel 6, stk. 1.

Artikel 5

Fuldt ud fremstillede produkter

1. Som produkter, der fuldt ud er fremstillet i Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, anses følgende:

- a) mineralske produkter, som er udvundet af deres jord eller havbund
- b) vegetabiliske produkter, der er høstet dér
- c) levende dyr, som er født og opdrættet dér
- d) produkter fra levende dyr, som er opdrættet dér
- e) produkter fra jagt og fiskeri, som drives dér
- f) produkter fra havfiskeri og andre produkter fra havet, som er optaget af deres fartøjer uden for Fællesskabets eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens søterritorier
- g) produkter, som er fremstillet på deres fabrikksskibe udelukkende på grundlag af de i litra f) nævnte produkter
- h) brugte genstande, som indsamles dér og kun anvendes til genindvinding af råmaterialer, herunder brugte dæk, der kun kan anvendes til vulkanisering eller som spildprodukt
- i) affald og skrot, der hidrører fra fremstillingsvirksomhed, som udøves dér
- j) produkter, som er udvundet af havbunden eller -undergrunden beliggende uden for deres søterritorier, for så vidt de har eneret på udnyttelsen af denne havbund eller -undergrund
- k) varer, som er fremstillet dér udelukkende på grundlag af de i litra a) til j) nævnte produkter.

2. Udtrykket »deres fartøjer« og »deres fabrikksskibe« i stk. 1, litra f) og g), omfatter kun fartøjer og fabrikksskibe:

- a) som er registreret eller anmeldt i en EF-medlemsstat eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien

b) som sejler under en EF-medlemsstats eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens flag

c) som mindst for 50 %'s vedkommende ejes af statsborgere i EF-medlemsstaterne eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien eller af et selskab, hvis hovedsæde ligger i en af disse stater, hvis administrerende direktør eller direktører, hvis formand for bestyrelsen eller tilsynsrådet samt flertallet af disse organers medlemmer er statsborgere i EF-medlemsstaterne eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, og hvis kapital desuden, når det drejer sig om interessentskaber eller selskaber med begrænset ansvar, for mindst halvdelens vedkommende tilhører disse stater eller offentlige organer eller statsborgere i disse stater

d) hvis kaptajn og officerer er statsborgere i EF-medlemsstaterne eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, og

e) hvis besætning er sammensat således, at mindst 75 % er statsborgere i EF-medlemsstaterne eller i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

Artikel 6

Tilstrækkeligt bearbejdede eller forarbejdede produkter

1. Ved anvendelsen af artikel 2 anses produkter, som ikke er fuldt ud fremstillet, for at have undergået tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning, når betingelserne på listen i bilag II er opfyldt.

Ovennævnte betingelser angiver for alle produkter, der er omfattet af aftalen, hvilken bearbejdning eller forarbejdning der skal foretages af de materialer uden oprindelsesstatus, der anvendes til fremstillingen, og gælder kun for disse materialer. Det følger heraf, at hvis et produkt, som har opnået oprindelsesstatus, fordi de på listen angivne betingelser er opfyldt, anvendes til fremstilling af et andet produkt, gælder de betingelser, som er angivet for det produkt, i hvilket det indarbejdes, ikke for det, og der skal ikke tages hensyn til de materialer uden oprindelsesstatus, som eventuelt er anvendt ved fremstillingen af det.

2. Uanset stk. 1 må der dog anvendes materialer uden oprindelsesstatus, som efter betingelserne i listen ikke bør anvendes ved fremstillingen af et produkt, forudsat at:

a) deres samlede værdi ikke overstiger 10 % af det færdige produkts pris ab fabrik

b) ingen af de i listen anførte procentdele for maksimumsværdier af materialer uden oprindelsesstatus overstiges ved anvendelse af dette stykke.

Dette stykke finder ikke anvendelse på produkter henhørende under kapitel 50-63 i det harmoniserede system.

3. Stk. 1 og 2 finder anvendelse under hensyntagen til artikel 7.

Artikel 7

Utilstrækkelige bearbejdnings eller forarbejdnings

1. Med forbehold af stk. 2 anses følgende bearbejdnings eller forarbejdnings som utilstrækkelige til at give produkterne oprindelsesstatus, uanset om betingelserne i artikel 6 er opfyldt eller ej:

- a) behandlings, som har til formål at sikre, at produkternes tilstand ikke forringes under transport og oplagring
- b) adskillelse og samling af kolli
- c) vask, rensning, fjernelse af støv, oxidering, olie, maling eller anden belægning
- d) strygning eller presning af tekstiler
- e) enkel bemaling eller polering
- f) afskalning, hel eller delvis blegning, polering eller glasering af korn og ris
- g) farvning af sukker eller tildannelse af styksukker
- h) skrælning, udstening og afskalning af frugt, nødder og grøntsager
- i) skærpning, enkel slibning eller enkel tilskæring
- j) sigtning, sortering, klassificering, sortering, sammenstilling (herunder samling i sæt)
- k) enkel aftapning på flasker, dåser, flakoner, enkel anbringelse i sække, etuier, æsker, på bræt, plader eller bakker m.v. samt alle andre enkle emballeringsarbejder
- l) anbringelse af mærker, etiketter og andre lignende kendetegn på selve produkterne eller deres emballage
- m) enkel blanding af produkter, også af forskellige arter
- n) enkel samling af dele for at kunne danne et komplet produkt eller adskillelse af produkter i dele
- o) kombination af to eller flere af de i litra a) til n) nævnte arbejdsprocesser
- p) slagting af dyr.

2. Alle bearbejdnings eller forarbejdnings, der udføres enten i Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på et givet produkt, skal tages i betragtning samlet, når det skal bestemmes, om den bearbejdnings eller forarbejdnings, som det pågældende produkt har undergået, skal anses som utilstrækkelig i henhold til stk. 1.

Artikel 8

Kvalificerende enhed

1. Den kvalificerende enhed for anvendelsen af bestemmelserne i denne protokol er det produkt, der anses for at være

basisenheden ved tarifiering i det harmoniserede systems nomenklatur.

Heraf følger:

- a) at når et produkt, der består af en gruppe eller samling af genstande, i henhold til det harmoniserede system tarifieres under én og samme position, udgør helheden den kvalificerende enhed
- b) at når en sending består af et antal identiske produkter, der tarifieres under samme position i det harmoniserede system, tages hvert produkt for sig ved anvendelsen af bestemmelserne i denne protokol.

2. Når emballagen i henhold til punkt 5 i de almindelige bestemmelser i det harmoniserede system er indbefattet i produktet ved tarifieringen, skal dette også være tilfældet ved bestemmelsen af oprindelsen.

Artikel 9

Tilbehør, reservedele og værktøj

Tilbehør, reservedele og værktøj, der leveres som standardudstyr til materiel, maskiner, apparater eller køretøjer, og hvis pris er indbefattet i produktets pris eller ikke faktureres særskilt, betragtes som værende en del af dette materiel eller disse maskiner, apparater eller køretøjer.

Artikel 10

Varer i sæt

Sæt som defineret i punkt 3 i de almindelige bestemmelser i det harmoniserede system betragtes som produkter med oprindelsesstatus, når alle dele har oprindelsesstatus. Når et sæt består af produkter med og uden oprindelsesstatus, anses sættet som helhed dog for at have oprindelsesstatus, hvis værdien af de produkter, der ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 15 % af sættets pris ab fabrik.

Artikel 11

Neutrale elementer

Ved bestemmelse af, om et produkt har oprindelsesstatus, er det ikke nødvendigt at undersøge, om følgende, som må anvendes ved dets fremstilling, har oprindelsesstatus:

- a) energi og brændsel
- b) anlæg og udstyr
- c) maskiner og værktøj
- d) varer, som ikke indgår og ikke er bestemt til at indgå i det pågældende produkts endelige sammensætning.

KAPITEL III

TERRITORIALKRAV*Artikel 12***Territorialitetsprincip**

1. Betingelserne i afsnit II vedrørende opnåelse af oprindelsesstatus skal til enhver tid være opfyldt i Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

2. Såfremt produkter med oprindelsesstatus, der er udført fra Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien til et andet land, returneres hertil, anses de som produkter uden oprindelsesstatus, medmindre det over for toldmyndighederne kan godtgøres:

- a) at de genindførte varer er de samme varer som dem, der blev udført, og
- b) at de ikke har undergået nogen behandling, ud over hvad der var nødvendigt for deres bevarelse, medens de befandt sig i det pågældende land eller blev udført.

*Artikel 13***Direkte transport**

1. Den præferencebehandling, der er fastsat i henhold til aftalen, gælder kun for produkter, der opfylder betingelserne i denne protokol, og som transporteres direkte mellem Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien. Dog kan produkter, som udgør en samlet sending, transporteres gennem andre territorier, eventuelt med omladning eller midlertidig oplagring i disse territorier, såfremt produkterne er forblevet under toldmyndighedernes tilsyn i transit- eller oplagingslandet og dér ikke har undergået anden behandling end losning og ladning eller enhver behandling, der skal sikre, at deres tilstand ikke forringes.

Produkter med oprindelsesstatus kan transporteres i rørledninger gennem andre territorier end Fællesskabets eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens territorier.

2. Som dokumentation for, at betingelserne i stk. 1 er opfyldt, skal der for toldmyndighederne i indførselslandet fremlægges:

- a) enten et gennemgående transportdokument, som dækker passagen fra udførselslandet gennem transitlandet, eller
- b) en erklæring fra toldmyndighederne i transitlandet, der indeholder:
 - i) en nøjagtig beskrivelse af produkterne,
 - ii) datoen for produkternes losning og ladning, og hvis det er relevant, angivelse af de anvendte fartøjers navne eller af de andre anvendte transportmidler, og
 - iii) dokumenterede oplysninger om de omstændigheder, under hvilke produkterne har henligget i transitlandet, eller

c) i mangel heraf enhver anden dokumentation.

*Artikel 14***Udstillinger**

1. Produkter med oprindelsesstatus, der afsendes til en udstilling i et andet land, og som efter udstillingen sælges til indførsel i Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, opnår ved indførslen de fordele, som følger af aftalens bestemmelser, forudsat at det over for toldmyndighederne kan godtgøres:

- a) at en eksportør har afsendt disse produkter fra Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien til det land, hvor udstillingen holdes, og har udstillet dem dér
- b) at denne eksportør har solgt produkterne eller på anden måde overdraget dem til en modtager i Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien
- c) at produkterne under udstillingen eller umiddelbart derefter er afsendt i den stand, i hvilken de blev afsendt til udstillingen, og
- d) at produkterne fra det tidspunkt, da de blev afsendt til udstillingen, ikke har været benyttet til andre formål end til fremvisning på udstillingen.

2. Der skal udstedes eller udfærdiges et oprindelsesbevis i henhold til bestemmelserne i afsnit V, og dette bevis skal fremlægges for indførselslandets toldmyndigheder på de normale betingelser. Udstillingens navn og adresse skal anføres derpå. Om fornødent kan der kræves supplerende dokumentation for de omstændigheder, under hvilke de har været udstillet.

3. Stk. 1 gælder for alle udstillinger, messer eller tilsvarende offentlige arrangementer af kommerciel, industriel, landbrugsmæssig eller håndværksmæssig karakter, under hvilke produkterne er under konstant toldkontrol, og som ikke er tilrettelagt med privat formål i forretninger eller handelslokaler med henblik på salg af udenlandske produkter.

AFSNIT IV

GODTGØRELSE ELLER FRITAGELSE*Artikel 15***Forbud mod toldgodtgørelse eller -fritagelse**

1. For materialer uden oprindelsesstatus, der anvendes til fremstilling af produkter med oprindelsesstatus i Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, for hvilke der udstedes eller udfærdiges et oprindelsesbevis i overensstemmelse med afsnit V, må der ikke indrømmes godtgørelse af eller fritagelse for told af nogen art i Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

2. Det i stk. 1 omhandlede forbud gælder for alle ordninger med delvis eller fuldstændig godtgørelse af tilbagebetaling af eller fritagelse for told eller afgifter med tilsvarende virkning, der finder anvendelse i Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på materialer, der anvendes ved fremstilling, og på de i stk. 1, litra b), omhandlede produkter, når sådan godtgørelse, tilbagebetaling eller fritagelse udtrykkeligt eller i praksis finder anvendelse, når produkter, som er fremstillet af de nævnte materialer, udføres, og ikke når de forbliver dér til indenlandsk forbrug.

3. Eksportøren af produkter, der er omfattet af et oprindelsesbevis, skal på begæring af toldmyndighederne til enhver tid kunne fremlægge relevant dokumentation for, at der ikke er opnået godtgørelse for materialer uden oprindelsesstatus, som er anvendt ved fremstillingen af det pågældende produkt, og at al told og alle afgifter med tilsvarende virkning, der pålægges sådanne materialer, faktisk er blevet betalt.

4. Stk. 1, 2 og 3 gælder også for emballager i den i artikel 8, stk. 2, fastlagte betydning, for tilbehør, reservedele og værktøj i den i artikel 9 fastlagte betydning og for varer i sæt i den i artikel 10 fastlagte betydning, når sådanne produkter ikke har oprindelsesstatus.

5. Bestemmelserne i stk. 1 til 4 finder kun anvendelse på materialer af den art, som aftalen gælder for. Desuden er de ikke til hinder for anvendelsen af en eksportrestitutionsordning, der gælder for udførsel af landbrugsprodukter i henhold til aftalens bestemmelser.

6. Uanset stk. 1 kan Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien dog anvende ordninger for godtgørelse af eller fritagelse for told og afgifter med tilsvarende virkning for materialer, der anvendes til fremstilling af produkter med oprindelsesstatus, forudsat:

- a) at der for produkter henhørende under kapitel 25 til 49 og 64 til 97 i det harmoniserede system tilbageholdes 5 % told eller derunder, når der gælder lavere satser i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien
- b) at der for produkter henhørende under kapitel 50 til 63 i det harmoniserede system tilbageholdes 10 % told eller derunder, når der gælder lavere satser i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

Bestemmelserne i denne artikel finder anvendelse fra den 1. januar 2003 og kan efter fælles aftale tages op til ny behandling.

AFSNIT V

BEVIS FOR OPRINDELSE

Artikel 16

Generelle krav

1. Produkter med oprindelsesstatus i Fællesskabet er ved indførsel i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien,

og produkter med oprindelsesstatus i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien er ved indførsel i Fællesskabet omfattet af de fordele, der er fastsat i aftalen, såfremt der forelægges enten:

- a) et varecertifikat EUR.1, hvortil modellen findes i bilag III, eller
- b) i de i artikel 21, stk. 1, fastsatte tilfælde en erklæring, hvortil teksten findes i bilag IV, og som afgives af eksportøren på en faktura, følgeseddel eller ethvert andet handelsdokument, som beskriver de pågældende produkter tilstrækkelig detaljeret til, at de kan identificeres, i det følgende benævnt »fakturaerklæring«.

2. Uanset stk. 1 er produkter med oprindelsesstatus i den i denne protokol fastlagte betydning i de i artikel 26 omhandlede tilfælde omfattet af fordelene i denne aftale, uden at der skal forelægges nogen af de ovennævnte dokumenter.

Artikel 17

Fremgangsmåde for udstedelse af et varecertifikat EUR.1

1. Udførselslandets toldmyndigheder udsteder et varecertifikat EUR.1 efter skriftlig anmodning fra eksportøren eller, på eksportørens ansvar, fra dennes befuldmægtigede repræsentant.

2. I dette øjemed udfylder eksportøren eller dennes befuldmægtigede repræsentant både varecertifikat EUR.1 og anmodningsformularen, der er vist i bilag III. Disse formularer skal udfyldes på et af de sprog, som denne aftale er affattet på, i overensstemmelse med bestemmelserne i udførselslandets lovgivning. Hvis de udfyldes i hånden, skal det være med blæk og med blokbogstaver. Varebeskrivelsen skal anføres i den relevante rubrik uden mellemrum mellem linjerne. Hvis rubrikken ikke udfyldes fuldstændigt, skal der trækkes en vandret streg under varebeskrivelsens sidste linje, og den ikke udfyldte del skal overstreges.

3. En eksportør, der anmoder om at få udstedt et varecertifikat EUR.1, skal når som helst på begæring af toldmyndighederne i udførselslandet, hvor varecertifikatet er udstedt, kunne fremlægge alle egnede dokumenter, som beviser, at de pågældende produkter har oprindelsesstatus, og at de øvrige betingelser i denne protokol er opfyldt.

4. Varecertifikat EUR.1 udstedes af toldmyndighederne i en EF-medlemsstat eller i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, hvis de pågældende produkter kan anses som produkter med oprindelse i Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og opfylder de øvrige i denne protokol fastsatte betingelser.

5. De udstedende toldmyndigheder træffer alle nødvendige foranstaltninger for at efterprøve, at produkterne har oprindelsesstatus, og at de øvrige betingelser i denne protokol er opfyldt. De har i dette øjemed ret til at kræve enhver form for dokumentation og foretage enhver kontrol af eksportørens regnskaber eller enhver anden kontrol, der måtte findes hensigtsmæssig. De udstedende toldmyndigheder påser desuden, at de i stk. 2 omhandlede formularer er udfyldt korrekt. De skal navnlig kontrollere, at den rubrik, der er beregnet til varebeskrivelsen, er udfyldt på en sådan måde, at det ikke er muligt at foretage svigagtige tilføjelser.

6. Datoen for udstedelsen af varecertifikat EUR.1 skal anføres i certifikatets rubrik 11.

7. Varecertifikat EUR.1 udstedes af toldmyndighederne og stilles til rådighed for eksportøren, så snart udførslen faktisk har fundet sted eller er sikret.

Artikel 18

Efterfølgende udstedelse af varecertifikat EUR.1

1. Uanset artikel 17, stk. 7, kan et varecertifikat EUR.1 undtagelsesvis udstedes efter udførslen af de produkter, det vedrører, såfremt:

- a) det på grund af fejltagelser, uforsætlige unladelser eller særlige omstændigheder ikke er blevet udstedt ved udførslen, eller
- b) det over for toldmyndighederne godtgøres, at varecertifikat EUR.1 er blevet udstedt, men af tekniske årsager ikke er blevet godtaget ved indførslen.

2. Ved anvendelsen af stk. 1 skal eksportøren i anmodningen anføre sted og dato for udførslen af de produkter, som varecertifikat EUR.1 vedrører, og årsagerne til sin anmodning.

3. Toldmyndighederne må kun udstede et varecertifikat EUR.1 efterfølgende, når de har kontrolleret, at oplysningerne i eksportørens anmodning er i overensstemmelse med oplysningerne i de tilsvarende dokumenter.

4. På varecertifikater EUR.1, der udstedes efterfølgende, skal anføres en af følgende påtegninger:

»NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT«, »DELIVRE A POSTERIORI«, »RILASCIATO A POSTERIORI«, »AFGEGEVEN A POSTERIORI«, »ISSUED RETROSPECTIVELY«, »UDSTEDT EFTERFØLGENDE«, »ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ«, »EXPEDIDO A POSTERIORI«, »EMITIDO A POSTERIORI«, »ANNETTU JÄLKIKÄTEEN«, »UTFÄRDAT I EFTERHAND«, »DOPOLNITELNO IZDADENO«.

5. Den påtegning, der er omhandlet i stk. 4, anføres i rubrikken »Bemærkninger« på varecertifikat EUR.1.

Artikel 19

Udstedelse af et duplikateksemplar af varecertifikat EUR.1

1. I tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af et varecertifikat EUR.1 kan eksportøren henvende sig til de toldmyndigheder, der udstedte det, og anmode om udstedelse af et duplikateksemplar på grundlag af de hos myndighederne beroende udførselsdokumenter.

2. På duplikateksemplaret, der udstedes på denne måde, skal anføres en af følgende påtegninger:

»DUPLIKAT«, »DUPLICATA«, »DUPLICATO«, »DUPLICAAT«, »DUPLICATE«, »ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ«, »DUPLICADO«, »SEGUNDA VIA«, »KAKSOISKAPPALE«, »DUPLIKAT«.

3. Den påtegning, der er omhandlet i stk. 2, anføres i rubrikken »Bemærkninger« på duplikateksemplaret af varecertifikat EUR.1.

4. Duplikateksemplaret, der skal påføres samme udstedelsesdato som det originale varecertifikat EUR.1, får virkning fra denne dato.

Artikel 20

Udstedelse af varecertifikater EUR.1 på grundlag af et tidligere udstedt eller udfærdiget oprindelsesbevis

Når produkter med oprindelsesstatus er under et toldsteds kontrol i Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, skal det være muligt at erstatte det originale varecertifikat EUR.1 med et andet eller flere andre certifikater, når det skal benyttes til at sende alle eller nogle af disse produkter til et andet sted i Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien. Erstatningscertifikat(er) EUR.1 udstedes af det toldsted, hvis kontrol produkterne er undergivet.

Artikel 21

Betingelser for udfærdigelse af en fakturaerklæring

1. En fakturaerklæring som omhandlet i artikel 16, stk. 1, litra b), kan udfærdiges:

- a) af en godkendt eksportør som omhandlet i artikel 22, eller
- b) af enhver eksportør angående enhver sending, der består af en eller flere pakker indeholdende produkter med oprindelsesstatus, hvis samlede værdi ikke overstiger 6 000 EUR.

2. Der kan udfærdiges en fakturaerklæring, hvis de pågældende produkter kan anses som produkter med oprindelse i Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og opfylder de øvrige betingelser i denne protokol.

3. En eksportør, som udfærdiger en fakturaerklæring, skal når som helst på begæring af toldmyndighederne i udførselslandet kunne fremlægge alle egnede dokumenter, som beviser, at de pågældende produkter har oprindelsesstatus, og at de øvrige betingelser i denne protokol er opfyldt.

4. Eksportøren skal udfærdige en fakturaerklæring ved maskinskrivning, stempling eller trykning af erklæringen, hvis tekst fremgår af bilag IV, på fakturaen, følgesedlen eller et andet handelsdokument ved anvendelse af en af de sproglige udgaver, der er vist i dette bilag, i overensstemmelse med udførselslandets lovgivning. Hvis fakturaerklæringen er udfærdiget i hånden, skal den være skrevet med blæk og med blokbogstaver.

5. Fakturaerklæringer skal være forsynet med eksportørens personlige håndskrevne underskrift. En godkendt eksportør som omhandlet i artikel 22 kan dog undlade at underskrive sådanne erklæringer, forudsat at han skriftligt over for toldmyndighederne i udførselslandet tilkendegiver, at han påtager sig det fulde ansvar for alle fakturaerklæringer, der angiver ham, som om de faktisk var forsynet med hans håndskrevne underskrift.

6. Eksportøren kan udfærdige en fakturaerklæring ved udførslen af de produkter, som den vedrører, eller efterfølgende, forudsat at den forelægges i indførselslandet senest to år efter indførslen af de produkter, den vedrører.

Artikel 22

Godkendt eksportør

1. Udførselslandets toldmyndigheder kan give enhver eksportør, der hyppigt forsender produkter i henhold til denne aftale, tilladelse til at udfærdige fakturaerklæringer uanset de pågældende produkters værdi. En eksportør, der ansøger om en sådan tilladelse, skal til toldmyndighedernes tilfredshed give alle de nødvendige garantier, således at det kan efterprøves, at de pågældende produkter har oprindelsesstatus, og at de øvrige betingelser i denne protokol er opfyldt.

2. Toldmyndighederne kan indrømme status som godkendt eksportør og til denne tilladelse knytte alle de betingelser, som de finder hensigtsmæssige.

3. Toldmyndighederne giver den godkendte eksportør et toldtilladelsesnummer, som skal angives på fakturaerklæringen.

4. Toldmyndighederne kontrollerer den brug, som den godkendte eksportør gør af tilladelsen.

5. Toldmyndighederne kan når som helst trække tilladelsen tilbage. De skal gøre dette, når den godkendte eksportør ikke længere giver de i stk. 1 omhandlede garantier, ikke opfylder de i stk. 2 omhandlede betingelser eller på anden måde gør ukorrekt brug af tilladelsen.

Artikel 23

Gyldigheden af beviset for oprindelse

1. Et oprindelsesbevis er gyldigt i fire måneder fra den dato, hvor det blev udstedt i udførselslandet, og skal inden for samme periode fremlægges for indførselslandets toldmyndigheder.

2. Oprindelsesbeviser, som fremlægges for indførselslandets toldmyndigheder efter udløbet af den i stk. 1 nævnte sidste frist, kan godtages som grundlag for præferencebehandling, når overskridelsen af fristen skyldes ekstraordinære omstændigheder.

3. I andre tilfælde af forsinket fremlæggelse kan indførselslandets toldmyndigheder godtage oprindelsesbeviser, når produkterne frembydes for dem inden udløbet af den nævnte frist.

Artikel 24

Fremlæggelse af bevis for oprindelse

Et oprindelsesbevis fremlægges for toldmyndighederne i indførselslandet i overensstemmelse med de procedurer, der gælder i det pågældende land. Disse myndigheder kan forlange en oversættelse af oprindelsesbeviset; de kan desuden kræve, at indførselsangivelsen suppleres med importørens erklæring om, at produkterne opfylder de betingelser, der kræves for anvendelse af aftalen.

Artikel 25

Indførsel i form af delforsendelser

Når produkter henhørende under afsnit XVI og XVII eller pos. 7308 og 9406 i det harmoniserede system på importørens anmodning og på de af indførselslandets toldmyndigheder fastsatte vilkår indføres i monteret eller ikke-monteret stand, jf. punkt 2a i de almindelige bestemmelser i det harmoniserede system, og denne indførsel finder sted i form af delforsendelser, skal der ved indførslen af den første delforsendelse fremlægges et samlet bevis for disse produkters oprindelse for toldmyndighederne.

Artikel 26

Undtagelser fra bevis for oprindelse

1. Produkter, der indgår i småforsendelser fra private afsendere til private modtagere eller medbringes af rejsende i deres personlige bagage, kan indføres som produkter med oprindelsesstatus, uden at det er nødvendigt at fremlægge et bevis for oprindelse, forudsat at der er tale om indførsel uden erhvervs-mæssig karakter, at det erklæres, at produkterne opfylder betingelserne i denne protokol, og at der ikke er nogen tvivl om denne erklærings rigtighed. For så vidt angår produkter sendt pr. post, kan denne erklæring afgives på toldangivelse CN22/CN23 eller på et ark papir, der vedlægges det nævnte dokument.

2. Som indførsel helt uden erhvervsmæssig karakter anses lejlighedsvis indførsel, der udelukkende består af produkter bestemt til personlig brug for modtagerne eller de rejsende eller deres familie, og hvis beskaffenhed og mængde ikke giver anledning til tvivl om, at indførslen sker i ikke-erhvervsmæssigt øjemed.

3. Desuden må den samlede værdi af disse produkter ikke overstige 500 EUR, når der er tale om småforsendelser, eller 1 200 EUR, når der er tale om produkter, der indgår i de rejsendes personlige bagage.

Artikel 27

Støttedokumenter

De i artikel 17, stk. 3, og artikel 21, stk. 3, omhandlede dokumenter, der benyttes som bevis for, at produkter, der er omfattet af et varecertifikat EUR.1 eller en fakturaerklæring, kan betragtes som produkter med oprindelse i Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og opfylder de øvrige betingelser i denne protokol, kan bl.a. omfatte følgende:

- a) direkte dokumentation for fremstillingsprocessen for de omhandlede varer hos den pågældende eksportør eller leverandør, f.eks. hidrørende fra hans eksterne eller interne regnskab
- b) dokumenter, der beviser de anvendte materialers oprindelsesstatus, og som er udstedt eller udfærdiget i Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien i overensstemmelse med indenlandsk lovgivning
- c) dokumenter, der beviser, at en bearbejdning eller forarbejdning af materialerne har fundet sted i Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, og som er udstedt eller udfærdiget i Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien i overensstemmelse med indenlandsk lovgivning
- d) varecertifikater EUR.1 eller fakturaerklæringer, der beviser de anvendte materialers oprindelsesstatus, og som er udstedt eller udfærdiget i Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien i overensstemmelse med denne protokol.

Artikel 28

Opbevaring af beviser for oprindelse og støttedokumenter

1. En eksportør, der anmoder om udstedelse af et varecertifikat EUR.1, skal i mindst tre år opbevare de i artikel 17, stk. 3, omhandlede dokumenter.

2. En eksportør, der udfærdiger en fakturaerklæring, skal i mindst tre år opbevare en genpart af denne fakturaerklæring samt de i artikel 21, stk. 3, omhandlede dokumenter.

3. De toldmyndigheder i udførselslandet, som udsteder et varecertifikat EUR.1, skal i mindst tre år opbevare den i artikel 17, stk. 2, omhandlede ansøgningsformular.

4. Indførselslandets toldmyndigheder skal i mindst tre år opbevare de varecertifikater EUR.1 og de fakturaerklæringer, der fremlægges for dem.

Artikel 29

Uoverensstemmelse og formelle fejl

1. Konstateres der mindre uoverensstemmelser mellem oplysningerne i et oprindelsesbevis og oplysningerne i de dokumenter, der forelægges toldstedet med henblik på opfyldelse af formaliteterne i forbindelse med produkternes indførsel, medfører dette ikke i sig selv, at et oprindelsesbevis er ugyldigt, når det på fyldestgørende måde godtgøres, at dokumentet svarer til de frembudte produkter.

2. Klare formelle fejl som maskinskrivningsfejl på et oprindelsesbevis bør ikke føre til, at det pågældende dokument afvises, hvis fejlene ikke er af en sådan karakter, at de rejser tvivl om rigtigheden af påtegningerne i dokumentet.

Artikel 30

Beløb udtrykt i euro

1. Med henblik på anvendelsen af bestemmelserne i artikel 21, stk. 1, litra b) og artikel 26, stk. 3, i tilfælde, hvor produkter er faktureret i en anden valuta end euroen, fastsættes modværdien af beløb i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens valuta, der er udtrykt i euro, årligt.

2. En forsendelse er omfattet af bestemmelserne i artikel 21, stk. 1, litra b), eller artikel 26, stk. 3, under henvisning til den valuta, som fakturaen er udfærdiget i, ifølge det beløb, der er fastsat af Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

3. De beløb, der skal benyttes i en given national valuta, er modværdien i den pågældende nationale valuta af de i euro udtrykte beløb på den første arbejdsdag i oktober. Beløbene meddeles Europa-Kommissionen inden den 15. oktober og gælder fra den 1. januar det følgende år. Europa-Kommissionen meddeler Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien det relevante beløb.

4. Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien kan oprunde eller nedrunde beløb, der fremkommer ved omregningen til dets valuta af et beløb udtrykt i euro. Det afrundede beløb må ikke afvige mere end 5 % fra det beløb, der fremkommer ved omregningen. Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien kan opretholde modværdien i dets nationale valuta uændret af et beløb udtrykt i euro, hvis omregningen på tidspunktet for den årlige justering, der er omhandlet i stk. 3, af det beløb forud for afrundningen resulterer i en stigning på under 15 % i modværdien i national valuta. Modværdien i national valuta kan opretholdes uændret, hvis omregningen ville resultere i en nedgang i modværdien.

5. De i euro udtrykte beløb undersøges af Stabiliserings- og Associeringsudvalget efter anmodning fra Fællesskabet eller Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien. Som led i denne undersøgelse overvejer Stabiliserings- og Associeringsudvalget, om det er ønskeligt at bevare de pågældende beløbsgrænsers virkninger i faste priser. Med henblik herpå kan det træffe beslutning om at ændre de i euro udtrykte beløb.

AFSNIT VI

ORDNINGER FOR ADMINISTRATIVT SAMARBEJDE

Artikel 31

Gensidig bistand

1. Toldmyndighederne i EF-medlemsstaterne og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien skal gennem Europa-Kommissionen forsyne hinanden med aftryk af de stempler, der anvendes på toldstederne ved udstedelsen af varecertifikater EUR.1, og med adresserne på de toldmyndigheder, der er ansvarlige for udstedelsen af varecertifikater EUR.1 og for kontrollen af disse og fakturaerklæringer.

2. For at sikre en korrekt anvendelse af denne protokol yder Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien gennem de kompetente toldmyndigheder hinanden gensidig bistand ved kontrollen med ægtheden af varecertifikater EUR.1 eller fakturaerklæringer og med rigtigheden af de oplysninger, der afgives i disse dokumenter.

Artikel 32

Kontrol af beviser for oprindelse

1. Efterfølgende kontrol af oprindelsesbeviser skal foretages ved stikprøver, og i øvrigt når indførselslandets toldmyndigheder nærer begrundet tvivl om dokumenternes ægthed, de pågældende produkters oprindelsesstatus eller opfyldelsen af de øvrige betingelser i denne protokol.

2. Med henblik på gennemførelse af bestemmelserne i stk. 1 skal indførselslandets toldmyndigheder tilbagesende et varecertifikat EUR.1 eller en fakturaerklæring eller en kopi af disse

dokumenter til udførselslandets toldmyndigheder, i givet fald med angivelse af årsagerne til, at der anmodes om kontrol. Samtlige dokumenter og oplysninger, som de er kommet i besiddelse af, og som antyder, at angivelserne i oprindelsesbeviset er ukorrekte, fremsendes til støtte for anmodningen om kontrol.

3. Kontrollen gennemføres af udførselslandets toldmyndigheder. De har i dette øjemed ret til at kræve enhver form for dokumentation og foretage enhver kontrol af eksportørens regnskaber eller enhver anden kontrol, der måtte findes hensigtsmæssig.

4. Hvis indførselslandets toldmyndigheder træffer afgørelse om at suspendere præferencebehandlingen af de pågældende produkter, medens de afventer resultatet af kontrollen, skal de tilbyde at frigive produkterne til importøren med forbehold af de sikkerhedsforanstaltninger, de måtte finde nødvendige.

5. De toldmyndigheder, der anmoder om kontrol, skal underrettes om resultaterne af denne kontrol hurtigst muligt. Det skal klart fremgå af disse resultater, om dokumenterne er ægte, og om de pågældende produkter kan anses som produkter med oprindelsesstatus i Fællesskabet eller i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og opfylder de øvrige betingelser i denne protokol.

6. Hvis der i tilfælde, hvor der er begrundet tvivl, ikke foreligger svar inden ti måneder regnet fra datoen for kontrolanmodningen, eller hvis svaret ikke indeholder tilstrækkelige oplysninger til at fastslå de pågældende dokumenters ægthed eller produkternes virkelige oprindelse, afslår de anmodende toldmyndigheder at indrømme præferencebehandling, medmindre der foreligger ekstraordinære omstændigheder.

Artikel 33

Bilægelse af tvister

Hvis der i forbindelse med den i artikel 32 fastsatte kontrolprocedure opstår tvister, der ikke kan bilægges, mellem de toldmyndigheder, der anmoder om kontrol, og de toldmyndigheder, der er ansvarlige for dens gennemførelse, eller hvis der opstår tvister om fortolkningen af denne protokol, forelægges de for Stabiliserings- og Associeringsudvalget.

Under alle omstændigheder bilægges tvister mellem importøren og indførselslandets toldmyndigheder i henhold til indførselslandets lovgivning.

Artikel 34

Sanktioner

Der iværksættes sanktioner mod enhver person, der udfærdiger eller lader udfærdige et dokument med urigtige oplysninger for at opnå præferencebehandling for produkter.

*Artikel 35***Frizoner**

1. Fællesskabet og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at produkter, der udføres på grundlag af et oprindelsesbevis, og som under transporten indføres i en frizone beliggende på deres territorium, ikke ombyttes med andre varer, og at de ikke dér undergår andre behandlinger end sådanne, der er bestemt til at sikre, at deres tilstand ikke forringes.

2. Som undtagelse fra stk. 1 skal de berørte myndigheder på eksportørens anmodning udstede et nyt oprindelsesbevis for produkter med oprindelse i Fællesskabet eller i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, der er indført i en frizone på grundlag af et oprindelsesbevis, og som underkastes behandling eller forarbejdning, såfremt den behandling eller forarbejdning, produkterne underkastes, er i overensstemmelse med bestemmelserne i denne protokol.

AFSNIT VII

CEUTA OG MELILLA*Artikel 36***Anvendelse af protokollen**

1. Udtrykket »Fællesskabet« i artikel 2 omfatter ikke Ceuta og Melilla.

2. Når produkter med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien indføres til Ceuta og Melilla, skal de gives samme toldbehandling, som produkter med oprindelse i Fællesskabets toldområde i henhold til protokol nr. 2 til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse af De Europæiske Fællesskaber. Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien skal ved indførsel af produkter, der er omfattet af aftalen, og som har oprindelse i Ceuta og Melilla, give samme toldbehandling, som der gives produkter, der indføres fra og har oprindelse i Fællesskabet.

3. Med henblik på anvendelsen af stk. 2 vedrørende produkter med oprindelse i Ceuta og Melilla finder denne protokol tilsvarende anvendelse, jf. dog de særlige betingelser i artikel 37.

*Artikel 37***Særlige betingelser**

1. Forudsat at de er transporteret direkte i overensstemmelse med artikel 13, anses følgende produkter:

- 1) som produkter med oprindelse i Ceuta og Melilla:
 - a) produkter, der fuldt ud er fremstillet i Ceuta og Melilla;

b) produkter, der er fremstillet i Ceuta og Melilla, og som indeholder andre produkter end dem, der er omhandlet under litra a), på betingelse af:

- i) at disse produkter har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i den i artikel 6 i denne protokol fastlagte betydning, eller
- ii) at disse produkter har oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien eller Fællesskabet i den i denne protokol fastlagte betydning, forudsat at de har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den, der er omhandlet i artikel 7, stk. 1,

2) som produkter med oprindelse i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien:

- a) produkter, der fuldt ud er fremstillet i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien
- b) produkter, der er fremstillet i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, og som indeholder andre produkter end dem, der er omhandlet under litra a), på betingelse af:

- i) at disse produkter har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i den i artikel 6 i denne protokol fastlagte betydning, eller
- ii) at disse produkter har oprindelse i Ceuta og Melilla eller i Fællesskabet i den i denne protokol fastlagte betydning, forudsat at de har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den, der er omhandlet i artikel 7, stk. 1.

2. Ceuta og Melilla betragtes som et enkelt territorium.

3. Eksportøren eller dennes bemyndigede repræsentant skal anføre »Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien« og »Ceuta og Melilla« i rubrik 2 i varecertifikatet EUR.1 eller fakturaerklæringen. Hvad angår produkter med oprindelsesstatus i Ceuta og Melilla, skal denne oprindelse endvidere angives i rubrik 4 i varecertifikat EUR.1 eller i fakturaerklæringen.

4. Det påhviler de spanske toldmyndigheder at sikre anvendelsen af denne protokol i Ceuta og Melilla.

AFSNIT VIII

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER*Artikel 38***Ændringer til protokollen**

Stabiliserings- og Associeringsrådet kan træffe afgørelse om at ændre bestemmelserne i denne protokol.

BILAG I

INDLEDENDE NOTER TIL LISTEN I BILAG II

Note 1:

Listen indeholder de betingelser, alle produkter skal opfylde, for at de kan anses for at være tilstrækkeligt bearbejdede eller forarbejdede i henhold til artikel 6.

Note 2:

- 2.1. I de to første kolonner på listen beskrives det fremstillede produkt. I første kolonne angives position eller kapitel i det harmoniserede system, og i anden kolonne angives varebeskrivelsen i den bestemte position eller det bestemte kapitel i dette system. For hver angivelse i de første to kolonner er en regel specificeret i kolonne 3. Når der i nogle tilfælde står et »ex« før angivelsen i første kolonne, betyder det, at reglen i kolonne 3 eller 4 kun finder anvendelse på den del af den pågældende position eller det pågældende kapitel, som er anført i kolonne 2.
- 2.2. Når flere positioner er grupperet i kolonne 1, eller et kapitel er angivet, og varebeskrivelsen i kolonne 2 derfor er angivet generelt, finder den tilsvarende regel i kolonne 3 eller 4 anvendelse på alle produkter, der i henhold til det harmoniserede system tariferes under positioner i kapitlet eller under en af de positioner, der er grupperet i kolonne 1.
- 2.3. Når der er forskellige regler i listen for forskellige produkter inden for en position, indeholder hver »indrykning« beskrivelsen af den del af positionen, der er omfattet af den tilsvarende regel i kolonne 3 eller 4.
- 2.4. Hvis der i forbindelse med en angivelse i de to første kolonner er specificeret en regel i både kolonne 3 og 4, kan eksportøren vælge at anvende enten reglen i kolonne 3 eller reglen i kolonne 4. Hvis der ikke er angivet nogen oprindelsesregel i kolonne 4, skal reglen i kolonne 3 anvendes.

Note 3:

- 3.1. Bestemmelserne i artikel 6 angående varer, der har opnået oprindelsesstatus, og som benyttes til fremstilling af andre produkter, finder anvendelse, uanset om denne status er opnået på den fabrik, hvor disse produkter benyttes eller på en anden fabrik i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien eller i Fællesskabet.

Eksempel:

En maskine, der henhører under pos. 8407, for hvilken det i reglen hedder, at værdien af anvendte materialer uden oprindelsesstatus ikke må overstige 40 % af prisen af fabrik, fremstilles af »andet legeret stål groft tildannet ved smedning«, der henhører under pos. ex 7224.

Hvis smedningen er foretaget i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på grundlag af en barre uden oprindelsesstatus, har smedeemnet allerede fået oprindelsesstatus i henhold til reglen for pos. ex 7224 på listen. Smedeemnet anses så for at have oprindelsesstatus ved beregningen af værdien af maskinen, uanset om denne er fremstillet på den samme fabrik eller på en anden fabrik i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien. Der tages således ikke hensyn til værdien af barren uden oprindelsesstatus, når værdien af de anvendte materialer uden oprindelsesstatus lægges sammen.

- 3.2. Reglen i listen er den mindstebearbejdning eller -forarbejdning, der er nødvendig, og yderligere bearbejdning eller forarbejdning giver også oprindelsesstatus; omvendt kan en mindre grad af bearbejdning eller forarbejdning ikke give oprindelsesstatus. Når et materiale uden oprindelsesstatus ifølge en regel kan anvendes på et vist fremstillingstrin, er det tilladt at anvende sådant materiale på et tidligere stadium i fremstillingen, men ikke på et senere stadium.
- 3.3. Såfremt en regel angiver »fremstilling på basis af alle materialer«, kan, med forbehold af note 3.2, også materialer, der henhører under samme position som produktet, anvendes, jf. dog eventuelle specifikke begrænsninger, som også kan være indeholdt i reglen. Ved »fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer, der henhører under position ...« forstås imidlertid, at kun materialer, der tariferes under samme position som varen med en anden beskrivelse end varebeskrivelsen i kolonne 2 på listen, kan anvendes.
- 3.4. Når det i en regel på listen specificeres, at en vare kan fremstilles af mere end ét materiale, betyder det, at et eller flere af materialerne kan anvendes. Det kræves ikke, at alle materialerne anvendes.

Eksempel:

I reglen for vævede stoffer henhørende under H.S. pos. 5208-5212 hedder det, at naturlige fibre kan anvendes, og at bl.a. kemikalier også kan anvendes. Dette betyder ikke, at både naturlige fibre og kemikalier skal anvendes, men at et af dem eller begge må anvendes.

- 3.5. Når det i en regel i listen hedder, at et produkt skal være fremstillet af et bestemt materiale, forhindrer betingelsen ikke, at der anvendes andre materialer, som på grund af deres art ikke kan opfylde reglen (se også note 6.2. angående tekstiler).

Eksempel:

Reglen angående tilberedte fødevarer under pos. 1904, hvorefter anvendelse af korn og varer deraf udtrykkeligt er udelukket, er ikke til hinder for, at der anvendes mineralsalte, kemiske og andre tilsætningsstoffer, som ikke er fremstillet af korn.

Dette gælder imidlertid ikke for produkter, der — selv om de ikke må fremstilles af det bestemte materiale, der er nævnt på listen — på et tidligere fremstillingstrin må fremstilles af et materiale af samme art.

Eksempel:

Når en beklædningsgenstand henhørende under ex kapitel 62 er fremstillet af fiberdug, og selv om det er tilladt udelukkende at anvende garn uden oprindelsesstatus til fremstilling af den slags artikler, er det ikke muligt at starte med fiberdug, selv om fiberdug normalt ikke kan fremstilles af garn. I sådanne tilfælde vil udgangsmaterialet normalt skulle være stadiet inden garnet, dvs. fiberstadiet.

- 3.6. Når der i en regel i listen angives to procenter som maksimalværdien af materialer uden oprindelsesstatus, der kan anvendes, må disse procenter ikke lægges sammen. Maksimalværdien af alle de anvendte materialer uden oprindelsesstatus må således aldrig være højere end den højeste af de angivne procenter. Endvidere må de enkelte procenter ikke overskrides i forhold til de bestemte materialer, de gælder for.

Note 4:

- 4.1. »Naturlige fibre« anvendes i listen for alle andre fibre end regenererede og syntetiske fibre. De er begrænset til stadiet inden spinning foretages, herunder også affald, og omfatter, medmindre andet er angivet, også fibre, der er karte, kæmmede eller på anden måde beredt, men ikke spunnet.
- 4.2. »Naturlige fibre« omfatter også hestehår henhørende under pos. 0503 og natursilke henhørende under pos. 5002 og 5003, samt uld og fine eller grove dyrehår henhørende under pos. 5101 til 5105, bomuld henhørende under pos. 5201 til 5203 og andre vegetabiliske fibre henhørende under pos. 5301 til 5305.
- 4.3. »Spindeopløsninger«, »kemikalier« og »materialer til papirfremstilling« anvendes i listen til beskrivelse af materialer, der ikke tariferes i kapitel 50 til 63, og som kan anvendes til fremstilling af regenererede eller syntetiske fibre eller papirfibre eller -garn.
- 4.4. »Korte kemofibre« anvendes i listen for syntetiske eller regenererede bånd (tow), korte fibre eller affald henhørende under pos. 5501 til 5507.

Note 5:

- 5.1. Når der for et bestemt produkt er henvist til denne note, finder betingelserne i kolonne 3 ikke anvendelse på basistekstilmaterialer, der er anvendt til fremstilling af dette produkt, og som sammenlagt udgør 10 % eller derunder af den samlede vægt af alle anvendte basistekstilmaterialer. (Se også note 5.3 og 5.4).
- 5.2. Den i note 5.1 nævnte tolerancemargen må imidlertid kun anvendes på blandede produkter, der er fremstillet af to eller flere basistekstilmaterialer.

Følgende materialer er basistekstilmaterialer:

- natursilke
- uld
- grove dyrehår
- fine dyrehår

- hestehår
- bomuld
- materialer til papirfremstilling og papir
- hør
- hamp
- jute og andre bastfibre
- sisal og andre agavefibre
- kokos, abaca, ramie og andre vegetabiliske tekstilfibre
- endeløse syntetiske fibre
- endeløse regenererede fibre
- strømførende fibre
- korte syntetiske fibre af polypropylen
- korte syntetiske fibre af polyestere
- korte syntetiske fibre af polyamid
- korte syntetiske fibre af polyacrylonitril
- korte syntetiske fibre af polyimid
- korte syntetiske fibre af polytetrafluorethylen
- korte syntetiske fibre af polyphenylsulphid
- korte syntetiske fibre af polyvinylchlorid
- andre korte syntetiske fibre
- korte regenererede fibre af viskose
- andre korte regenererede fibre
- garn af polyurethan opdelt af fleksible polyethersegmenter, også overspundet
- garn af polyurethan opdelt af fleksible polyestersegmenter, også overspundet
- produkter henhørende under pos. 5605 (metalliseret garn), hvori der indgår strimler bestående af en kerne af aluminiumsfolie eller en kerne af plastfolie, også beklædt med aluminiumspulver, af bredde på 5 mm og derunder, der ved hjælp af et klæbemiddel er anbragt mellem to lag plastfolie
- andre produkter henhørende under pos. 5605.

Eksempel:

Garn henhørende under pos. 5205, der er fremstillet af bomuldsfibre henhørende under pos. 5203 og korte syntetiske fibre henhørende under pos. 5506, er blandet garn. Derfor kan korte syntetiske fibre uden oprindelsesstatus, som ikke opfylder oprindelsesreglerne (der kræver anvendelse af kemikalier eller spindeopløsninger), anvendes med op til 10 vægtprocent af garnet.

Eksempel:

Vævet stof henhørende under pos. 5112, der er fremstillet af uldgarn henhørende under pos. 5107 og garn af korte syntetiske fibre henhørende under pos. 5509, er et blandet stof. Derfor kan garn af syntetiske fibre, som ikke opfylder oprindelsesreglerne (der kræver anvendelse af kemikalier eller spindeopløsninger), eller uldgarn, som ikke opfylder oprindelsesreglerne (der kræver anvendelse af naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning), eller en kombination af disse to garn typer anvendes med op til 10 vægtprocent af stoffet.

Eksempel:

Tuftet tekstilstof henhørende under pos. 5802, der er fremstillet af bomuldsgarn henhørende under pos. 5205 og bomuldsstof henhørende under pos. 5210, er kun et blandet produkt, når bomuldsstoffet i sig selv er et blandet stof, fremstillet af garner, der tariferes under to særskilte positioner, eller når de anvendte bomuldsgarner selv er blandinger.

Eksempel:

Der er klart tale om to særskilte basistekstilmaterialer, når det pågældende tuftede tekstilstof er fremstillet af bomuldsgarn henhørende under pos. 5205 og stof af syntetiske fibre henhørende under pos. 5407, og det tuftede tekstilstof er derfor et blandet produkt.

- 5.3. For produkter, hvori der indgår »garn af fremstillet polyurethan opdelt af fleksible polyestersegmenter, også overspundet«, er tolerancen 20 % med hensyn til dette garn.
- 5.4. For produkter, hvori der indgår »strimler bestående af en kerne af aluminiumsfolie eller en kerne af plastfolie, også beklædt med aluminiumspulver, af bredde på 5 mm og derunder, der ved hjælp af et klæbemiddel er anbragt mellem to lag plastfolie«, er tolerancen 30 % med hensyn til denne strimmel.

Note 6:

- 6.1. For de tekstilvarer, der i listen er markeret med en fodnote med henvisning til denne note, kan tekstilmaterialer med undtagelse af for og mellemfor, som ikke opfylder reglen i listen i kolonne 3 for det fremstillede produkt, anvendes, forudsat at de er tariferet under en anden position end produktet, og at deres værdi ikke overstiger 8 % af prisen af fabrik for produktet.
- 6.2. Materialer, der ikke tariferes under kapitel 50 til 63, kan anvendes frit til fremstilling af tekstilvarer, uanset om de indeholder tekstilmaterialer, jf. dog note 6.3.

Eksempel:

Hedder det i en regel på listen, at der skal anvendes garn til en bestemt tekstilgenstand som f.eks. benklæder, forhindrer dette ikke, at der kan anvendes metalgenstande som f.eks. knapper, da knapper ikke tariferes under kapitel 50 til 63. Af samme årsag forhindrer det heller ikke, at der kan anvendes lynlåse, selv om lynlåse i almindelighed indeholder tekstilmaterialer.

- 6.3. Når der gælder en procentregel, skal der tages hensyn til værdien af materialer, der ikke henhører under kapitel 50 til 63, ved beregningen af værdien af de medgæede materialer, som ikke har oprindelsesstatus.

Note 7:

- 7.1. Som »specifikke processer« (pos. ex 2707, 2713 til 2715, ex 2901, ex 2902 og ex 3403) betragtes:

- a) vakuumdestillation
- b) gendestillation i videre fraktioner ⁽¹⁾
- c) krakning
- d) reformning
- e) ekstraktion med selektive opløsningsmidler
- f) processer, der består i følgende behandlinger: behandling med koncentreret svovlsyre, rygende svovlsyre eller svovldioxid og efterfølgende neutralisering med alkalier, blegning og rensning med naturligt aktive jordarter, aktiverede jordarter, aktiveret kul eller bauxit
- g) polymerisering
- h) alkylering
- i) isomerisering.

⁽¹⁾ Der henvises til de forklarende bemærkninger, supplerende bestemmelse 4b til kapitel 27 i den kombinerede nomenklatur.

- 7.2. Som »specifikke processer« (pos. 2710, 2711 og 2712) betragtes:
- a) vakuumdestillation
 - b) gendestillation i videre fraktioner ⁽¹⁾
 - c) krakning
 - d) reformning
 - e) ekstraktion med selektive opløsningsmidler
 - f) processer, der består i følgende behandlinger: behandling med koncentreret svovlsyre, rygende svovlsyre eller svovldioxid og efterfølgende neutralisering med alkalier, blegning og rensning med naturligt aktive jordarter, aktiverede jordarter, aktiveret kul eller bauxit
 - g) polymerisering
 - h) alkylering
 - ij) isomerisering
 - k) kun for tunge olier henhørende under pos. ex 2710: afsvovling ved anvendelse af hydrogen, når varernes svovlindhold derved reduceres med mindst 85 % (metode ASTM D 1266-59 T)
 - l) kun for produkter henhørende under pos. 2710: afparaffinering, dog ikke ved simpel filtrering
 - m) kun for tunge olier henhørende under pos. 2710: hydrogenbehandling — dog ikke afsvovling — ved hvilken hydrogenet ved et tryk på over 20 bar og en temperatur på over 250 °C deltager aktivt i en kemisk reaktion ved hjælp af en katalysator. Efterfølgende hydrogenbehandling af smøreolier henhørende under pos. ex 2710 (hydrofinishing, f.eks. affarvning) med henblik på forbedring af farven eller stabiliteten betragtes ikke som særlige processer
 - n) kun for brændselolier henhørende under pos. ex 2710: atmosfærisk destillation, når der ved destillation efter ASTM D 86 op til 300 °C overdestilleres mindre end 30 rumfangsprocent (herunder tab ved destillation)
 - o) kun for andre tunge olier end gasolier og brændselolier henhørende under pos. ex 2710: bearbejdning ved elektrisk højfrekvensudladning.
- 7.3. For pos. ex 2707, 2713, 2715, ex 2901, ex 2902 og ex 3403 giver simple arbejdsprocesser, såsom rensning, klaring, udblødning, udskilning af vand, filtrering, farvning, mærkning, opnåelse af et givet svovlindhold ved blanding af produkter med forskelligt svovlindhold og alle kombinationer af disse arbejdsprocesser eller lignende arbejdsprocesser, ikke oprindelsesstatus.
-

⁽¹⁾ Der henvises til de forklarende bemærkninger, supplerende bestemmelse 4b, til kapitel 27 i den kombinerede nomenklatur.

BILAG II

LISTE OVER BEARBEJDNINGER ELLER FORARBEJDNINGER, SOM MATERIALER UDEN OPRINDELSESSTATUS SKAL UNDERGÅ, FOR AT DET FREMSTILLEDE PRODUKT KAN FÅ OPRINDELSESSTATUS

| HS-pos. | Produktbeskrivelse | Bearbejdnings eller forarbejdnings af materialer uden oprindelsesstatus, som giver det færdige produkt oprindelsesstatus | |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| Kapitel 1 | Levende dyr | Alle anvendte dyr, der henhører under kapitel 1, skal være fuldt ud fremstillet | |
| Kapitel 2 | Kød og spiseligt slagteaffald | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 1 og 2, skal være fuldt ud fremstillet | |
| Kapitel 3 | Fisk og krebsdyr, bløddyr og andre hvirvelløse vanddyr, levende | Fremstilling, ved hvilken alle materialer, der henhører under kapitel 3, skal være fuldt ud fremstillet | |
| ex Kapitel 4 | Mælk og mejeriprodukter, fugleæg, naturlig honning, spiselige produkter af animalsk oprindelse, ikke andetsteds tariferet undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle materialer, der henhører under kapitel 4, skal være fuldt ud fremstillet | |
| 0403 | Kærnemælk, koaguleret mælk og fløde, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnet mælk og fløde, også koncentreret, tilsat sukker eller andre sødemidler, aromatiseret eller tilsat frugt eller kakao | Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 4, skal være fuldt ud fremstillet — alle anvendte frugtsafter, (undtagen ananas-, lime- eller grapefrugtsafter), der henhører under pos. 2009, skal allerede have oprindelsesstatus, og — værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik | |
| ex Kapitel 5 | Produkter af animalsk oprindelse, ikke andetsteds tariferet, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle materialer, der henhører under kapitel 5, skal være fuldt ud fremstillet | |
| ex 0502 | Bearbejdede svine- og vildsvineborster | Rensning, desinficering, sortering og glatning af svine- og vildsvineborster | |
| Kapitel 6 | Levende træer og andre levende planter; løg, rødder o. lign.; afskårne blomster og blade | Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 6, skal være fuldt ud fremstillet — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |

| (1) | (2) | (3) | eller | (4) |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----|
| Kapitel 7 | Spiselige grøntsager samt visse rødder og rodknolde | Fremstilling, ved hvilken alle materialer, der henhører under kapitel 7, skal være fuldt ud fremstillet | | |
| Kapitel 8 | Spiselige frugter og nødder; skaller af citrusfrugter og meloner | Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer skal være fuldt ud fremstillet — værdien af materialer henhørende under kapitel 17 ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik | | |
| ex Kapitel 9 | Kaffe, te, maté og krydderier, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle materialer, der henhører under kapitel 9, skal være fuldt ud fremstillet | | |
| 0901 | Kaffe, rå eller brændt, også koffeinfri; skaller og hinder af kaffe; kaffeerstatning med indhold af kaffe, uanset blandingsforholdet | Fremstilling på basis af alle materialer | | |
| 0902 | Te, også aromatiseret | Fremstilling på basis af alle materialer | | |
| ex 0910 | Blandinger af krydderier | Fremstilling på basis af alle materialer | | |
| Kapitel 10 | Korn | Fremstilling, ved hvilken alle materialer, der henhører under kapitel 10, skal være fuldt ud fremstillet | | |
| ex Kapitel 11 | Mølleriprodukter; malt, stivelse, inulin, hvedegluten, undtagen | Fremstilling, ved hvilken al anvendt korn, grøntsager, rødder og rodknolde henhørende under pos. 0714, eller anvendt frugt skal være fuldt ud fremstillet | | |
| ex 1106 | Mel og pulver af tørrede bælgfrugter, henhørende under pos. 0713, afbælgede | Tørring og formaling af bælgfrugter, der henhører under pos. 0708 | | |
| Kapitel 12 | Olieholdige frø og frugter; diverse andre frø og frugter; planter til industriel og medicinsk brug; halm og foderplanter | Fremstilling, ved hvilken alle materialer, der henhører under kapitel 12, skal være fuldt ud fremstillet | | |
| 1301 | Schellak o.lign.; vegetabiliske carbohydratgummier, naturharpikser, gummiharpikser og oleoresiner (f.eks. balsamer) | Fremstilling, ved hvilken værdien af materialer henhørende under kapitel 1301 ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | | |
| 1302 | Plantesafter og planteekstrakter; pectinstoffer, pectinater og pectater; agar-agar og andre planteslimere og gelatineringsmidler, også modificerede, udvundet af vegetabiliske stoffer: | | | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| | <ul style="list-style-type: none"> - Planteslimmer og gelatineringsmidler, modificerede, udvundet af vegetabiliske stoffer - Andre varer | <p>Fremstillet på basis af ikke-modificerede planteslimmer og gelatineringsmidler</p> <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris af fabrik</p> | |
| Kapitel 14 | Vegetabiliske flettematerialer; vegetabiliske produkter, ikke andetsteds tariferet | Fremstilling, ved hvilken alle materialer, der henhører under kapitel 14, skal være fuldt ud fremstillet | |
| ex Kapitel 15 | <p>Animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier samt deres spaltningsprodukter; tilberedt spisefedt; animalsk og vegetabilisk voks, undtagen</p> <p>1501 Fedt af svin og fjerkræ, bortset fra fedt henhørende under pos. 0209 eller 1503:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ben og destruktionsfedt - Andre varer <p>1502 Talg af hornkvæg, får eller geder, bortset fra varer henhørende under pos. 1503:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ben og destruktionsfedt - Andre varer <p>1504 Fedtstoffer og olier udvundet af fisk og havpattedyr, samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fraktioner i fast form - Andre varer | <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt</p> <p>Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen materialer, der henhører under pos. 0203, 0206 eller 0207, eller ben, der henhører under pos. 0506</p> <p>Fremstilling på basis af kød og spiseligt slagteaffald af svin, der henhører under pos. 0203 eller 0206, eller af kød og spiseligt slagteaffald af fjerkræ, der henhører under pos. 0207</p> <p>Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen materialer, der henhører under pos. 0201, 0202, 0204 eller 0206, eller ben, der henhører under pos. 0506</p> <p>Fremstilling, ved hvilken alle materialer, der henhører under kapitel 2, skal være fuldt ud fremstillet</p> <p>Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer under pos. 1504</p> <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 2 og 3, skal være fuldt ud fremstillet</p> | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ex 1505 | Raffineret lanolin | Fremstilling på basis af uldfedt, rå, der henhører under pos. 1505 | |
| 1506 | <p>Andre animalske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede:</p> <p>– Fraktioner i fast form</p> <p>– Andre varer</p> | <p>Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer under pos. 1506</p> <p>Fremstilling, ved hvilken alle materialer, der henhører under kapitel 2, skal være fuldt ud fremstillet</p> | |
| 1507 til 1515 | <p>Vegetabilske olier og fraktioner deraf:</p> <p>– Sojabønneolie, jordnøddeolie, palmeolie, kokosolie (kopraolie), palmekerneolie og babassuolie, træolie, oiticicaolie, myrtevoks, japanvoks, fraktioner af jojobaolie og olie til teknisk og industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler</p> <p>– Fraktioner i fast form, undtagen fraktioner af jojobaolie</p> <p>– Andre varer</p> | <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt</p> <p>Fremstilling på basis af andre materialer, der henhører under pos. 1507 til 1515</p> <p>Fremstilling, ved hvilken alle de anvendte vegetabilske produkter skal være fuldt ud fremstillet</p> | |
| 1516 | Animalske og vegetabilske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, helt eller delvis hydrerede, inter-esterificerede, re-esterificerede eller elaidiniserede, også raffinerede, men ikke på anden måde bearbejdede | <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <p>— alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 2, skal være fuldt ud fremstillet</p> <p>— alle de anvendte vegetabilske produkter skal være fuldt ud fremstillet. Dog kan materialer henhørende under pos. 1507, 1508, 1511 og 1513 anvendes</p> | |
| 1517 | Margarine; spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske eller vegetabilske fedtstoffer eller olier eller af fraktioner af forskellige fedtstoffer og olier fra dette kapitel, undtagen spiselige fedtstoffer og olier eller fraktioner deraf henhørende under pos. 1516 | <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <p>— alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 2 og 4, skal være fuldt ud fremstillet</p> <p>— alle de anvendte vegetabilske produkter skal være fuldt ud fremstillet. Dog kan materialer henhørende under pos. 1507, 1508, 1511 og 1513 anvendes</p> | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Kapitel 16 | Tilberedte varer af kød, fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr | Fremstilling på basis af dyr henhørende under kapitel 1 Alle anvendte varer, der henhører under kapitel 3, skal være fuldt ud fremstillet | |
| ex Kapitel 17 | Sukker og sukkervarer, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| ex 1701 | Rør- og roesukker samt kemisk rent sukker, i fast form, med indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer | Fremstilling, ved hvilken værdien af materialer henhørende under kapitel 17 ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik | |
| 1702 | Andet sukker, herunder kemisk ren lactose, maltose, glucose og fructose, i fast form; sirup og andre sukkeropløsninger uden indhold af tilsatte smagsstoffer; kunsthonning, også blandet med naturlig honning; karamel: – Kemisk ren maltose og fructose – Andet sukker i fast form, med indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer – Andre varer | Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer under pos. 1702 Fremstilling, ved hvilken værdien af materialer henhørende under kapitel 17 ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer skal have oprindelsesstatus | |
| ex 1703 | Melasse, hidrørende fra udvinding eller raffinering af sukker, med indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer | Fremstilling, ved hvilken værdien af materialer henhørende under kapitel 17 ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik | |
| 1704 | Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade) | Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik | |
| Kapitel 18 | Kakao og tilberedte varer deraf | Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1901 | <p>Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 40 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 5 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Maltekstrakt – Andre varer | <p>Fremstilling på basis af korn, der henhører under kapitel 10</p> <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik | |
| 1902 | <p>Pastaprodukter, også kogte eller med fyld (af kød eller andre varer) eller på anden måde tilberedt, f.eks. spaghetti, makaroni, nudler, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, også tilberedt:</p> <ul style="list-style-type: none"> – med indhold af kød, slagteaffald, fisk, krebsdyr eller bløddyr over 20 vægtprocent eller derunder – med indhold af kød, slagteaffald, fisk, krebsdyr eller bløddyr på 20 % vægtprocent | <p>Fremstilling, ved hvilken det korn og de afledte produkter heraf, der anvendes (undtagen hård hvede og afledte produkter heraf), skal være fuldt ud fremstillet</p> <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — det korn og de afledte produkter heraf, der anvendes (undtagen hård hvede og afledte produkter heraf), skal være fuldt ud fremstillet — alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 2 og 3, skal være fuldt ud fremstillet | |
| 1903 | <p>Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse, i form af flager, gryn, perlegryn, sigtemel o.lign.</p> | <p>Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen kartoffelstivelse, der henhører under pos. 1108</p> | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 1904 | Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes) korn, undtagen majs, i form af kerner, flager eller andet bearbejdet korn (undtagen mel), forkogt eller på anden måde tilberedt, ikke andetsteds tariferet | <p>Fremstilling:</p> <ul style="list-style-type: none"> — på basis af materialer henhørende under enhver position, undtagen materialer henhørende under pos. 1806 — ved hvilken det anvendte korn eller mel (undtagen hård hvede og afledte produkter heraf og majs af arten <i>Zea indurata</i>) skal være fuldt ud fremstillet ⁽¹⁾ — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik | |
| 1905 | Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler til lægemidler, segloblater samt lignende varer af mel eller stivelse | Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen materialer, der henhører under kapitel 11 | |
| ex Kapitel 20 | Varer af grøntsager, frugter, nødder eller andre planter og plantedele undtagen | Fremstilling, ved hvilken de anvendte grøntsager og frugter skal være fuldt ud fremstillet | |
| ex 2001 | Yamsrødder, søde kartofler og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 % vægtprocent og derover, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| ex 2004 og ex 2005 | Kartofler i form af mel eller flager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| 2006 | Grøntsager, frugter, nødder, frugtskaller og andre plantedele, tilberedt med sukker (afløbne, glaserede eller kandiserede) | Fremstilling, ved hvilken værdien af materialer henhørende under kapitel 17 ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik | |
| 2007 | Syltetøj, frugtgelé, marmelade, frugt- eller nøddemos, fremstillet ved kogning eller anden varmebehandling, også tilsat sukker eller andre sødemidler | <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik | |
| ex 2008 | – Nødder, uden indhold af tilsat sukker eller alkohol | Fremstilling, ved hvilken værdien af de anvendte nødder og olieholdige frø med oprindelsesstatus og henhørende under pos. 0801, 0802 og 1202 til 1207, overstiger 60 % af produktets pris ab fabrik | |

⁽¹⁾ Undtagelsen vedrørende majs af arten *Zea indurata* gælder indtil den 31.12.2002.

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 2009 | <ul style="list-style-type: none"> – Jordnøddesmør; blandinger på basis af korn; palmehjerter; majs – Andre varer end frugt og nødder, kogt på anden måde end i vand eller ved dampkogning, uden indhold af tilsat sukker, frosne <p>Frugt- og grøntsagssaft (herunder druemost), ugærede og ikke tilsat alkohol, også tilsat sukker eller andre sødemidler</p> | <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt</p> <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik | |
| ex Kapitel 21 | <p>Diverse produkter fra næringsmiddelindustrien, undtagen</p> <p>2101 Ekstrakter, essenser og koncentreter af kaffe, te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse produkter eller på basis af kaffe, te eller maté; brændt cikorie og andre brændte kaffestatninger samt ekstrakter, essenser og koncentreter deraf</p> <p>2103 Saucer samt tilberedninger til fremstilling deraf; sammensatte smagspræparater; sennepsmel og tilberedt sennep:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Saucer samt tilberedninger til fremstilling deraf; sammensatte smagspræparater (også EFTA) – Sennepsmel og tilberedt sennep | <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt</p> <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — den anvendte cikorie skal være fuldt ud fremstillet <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Sennepsmel eller tilberedt sennep kan dog anvendes</p> <p>Fremstilling på basis af alle materialer</p> | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 2208 | Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på under 80 % vol; spiritus, likører og andre spiritusholdige drikkevarer | Fremstilling: <ul style="list-style-type: none"> — på basis af materialer, der ikke henhører under pos. 2207 eller 2208, og — ved hvilken druerne eller de af druer afledte materialer skal være fuldt ud fremstillet, eller ved hvilken arrak, såfremt alle de andre anvendte materialer allerede har oprindelsesstatus, kan anvendes i et forhold, der ikke overstiger 5 % vol. | |
| ex Kapitel 23 | Rest- og affaldsprodukter fra næringsmiddelindustrien; tilberedt dyrefoder, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| ex 2301 | Hvalmel; mel, pulver og pellets af fisk, krebsdyr, bløddyr og andre hvirvelløse vanddyr, uegnet til menneskeføde | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 2 og 3, skal være fuldt ud fremstillet | |
| ex 2303 | Restprodukter fra fremstilling af majsstivelse (bortset fra koncentreret majsstøbevand), med proteinindhold beregnet på grundlag af tørstofindholdet, på over 40 vægtprocent | Fremstilling, ved hvilken al anvendt majs skal være fuldt ud fremstillet | |
| ex 2306 | Oliekager og andre faste restprodukter fra udvindingen af olivenolie, med indhold af over 3 % olivenolie | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte oliven skal være fuldt ud fremstillet | |
| 2309 | Tilberedt dyrefoder | Fremstilling, ved hvilken: <ul style="list-style-type: none"> — alt korn, suktermelasse, kød eller mælk allerede skal have oprindelsesstatus — alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 3, skal være fuldt ud fremstillet | |
| ex Kapitel 24 | Tobak og fabrikerede tobakserstatninger, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle materialer, der henhører under kapitel 24, skal være fuldt ud fremstillet | |
| 2402 | Cigarer, cerutter, cigarillos og cigaretter, af tobak eller tobakserstatning | Fremstilling, ved hvilken mindst 70 % vægtprocent af anvendt ufabrikeret tobak eller tobaksaffald, der henhører under pos. 2401, skal have oprindelsesstatus | |
| ex 2403 | Røgtobak | Fremstilling, ved hvilken mindst 70 % vægtprocent af anvendt ufabrikeret tobak eller tobaksaffald, der henhører under pos. 2401, skal have oprindelsesstatus | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ex Kapitel 25 | Salt; svovl; jord- og stenarter; gips, kalk og cement, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| ex 2504 | Naturlig krystallinsk grafit med beriget kulindhold, rensat og malet | Berigelse af kulindholdet, rensning og maling af krystallinsk rågrafit | |
| ex 2515 | Marmor, groft tildannet, også ved savning, til blokke eller til kvadratiske eller rektangulære plader, af tykkelse højst 25 cm | Tildannelse af marmor, også ved savning, (eventuelt allerede udsavet), af tykkelse over 25 cm | |
| ex 2516 | Granit, porfy, basalt, sandsten og andre monument- eller bygningssten, groft tildannet, også ved savning, til blokke eller til kvadratiske eller rektangulære plader, af tykkelse højst 25 cm | Tildannelse af sten, også ved savning, (eventuelt allerede udsavet), af tykkelse over 25 cm | |
| ex 2518 | Dolomit, brændt | Brænding af ikke-brændt dolomit | |
| ex 2519 | Naturlig magnesiumcarbonat, (magnesit), knust og pakket i lufttætte beholdere, magnesiumoxid, også rent, dog ikke smeltet eller dødbrændt (sintret) magnesium | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Dog må der anvendes naturlig magnesiumcarbonat (magnesit) | |
| ex 2520 | Gips, særlig tilberedt til dentalbrug | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris af fabrik | |
| ex 2524 | Asbestfibre, rå | Fremstilling på basis af asbestmalm (asbestkoncentrat) | |
| ex 2525 | Glimmerpulver | Maling af glimmer og glimmeraffald | |
| ex 2530 | Brændte eller pulveriserede jordpig- menter | Brænding eller knusning af jordpig- menter | |
| Kapitel 26 | Malme, slagge og aske | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| ex Kapitel 27 | Mineralske brændselsstoffer, mineralolier og destillationsprodukter deraf; bituminøse substanser; mineralsk voks, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ex 2707 | Olier, hvis indhold af aromatiske bestanddele — beregnet efter vægt — er større end deres indhold af ikke-aromatiske bestanddele, og som er lignende olier som mineralolier, udvundet ved destillation af højtemperaturtjære fra stenkul, af hvilke der ved destillation på op til 250 °C overdestilleres mindst 65 rumfangsprocent (herunder blandinger af benzin og benzen), til anvendelse som brændstof | Raffinering og/eller en eller flere definerede behandlinger ⁽¹⁾ | |
| | | eller | |
| | | andre arbejdsprocesser, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| ex 2709 | Rå olier hidrørende fra bituminøse materialer | Tørdestillation af bituminøse materialer | |
| 2710 | Olie udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler; præparater, ikke andetsteds tariferet, indeholdende 70 % vægtprocent eller derover af jordolie eller af rå olie hidrørende fra bituminøse mineraler som karaktergivende bestanddel | Raffinering og/eller en eller flere definerede behandlinger ⁽²⁾ | |
| | | eller | |
| | | andre arbejdsprocesser, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| 2711 | Jordoliegas og andre gasformige carbonhydrider | Raffinering og/eller en eller flere definerede behandlinger ⁽²⁾ | |
| | | eller | |
| | | Andre arbejdsprocesser, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| 2712 | Vaselin; parafin, mikrovoks, ozokerit, montanvoks, tørvevoks og anden mineralvoks samt lignende produkter fremstillet ad syntetisk vej, eller på anden måde, også farvet | Raffinering og/eller en eller flere definerede behandlinger ⁽²⁾ | |
| | | eller | |
| | | andre arbejdsprocesser, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |

⁽¹⁾ De specifikke behandlinger er beskrevet i note 7.1 og 7.3.

⁽²⁾ De specifikke behandlinger er beskrevet i note 7.2.

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2713 | Jordoliekoks, kunstig asfaltbitumen og andre restprodukter fra jordolie eller fra olier hidrørende fra bituminøse mineraler | Raffinering og/eller en eller flere definerede behandlinger ⁽¹⁾ eller Andre arbejdsprocesser, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| 2714 | Bitumen og asfalt, naturlig; bituminøse skifer og olieskifer samt bitumenholdigt sand; asfalt og asfaltsten | Raffinering og/eller en eller flere definerede behandlinger ⁽¹⁾ eller Andre arbejdsprocesser, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| 2715 | Bituminøse blandinger på basis af naturligt asfalt, naturlig bitumen, kunstig asfaltbitumen, mineraltjære eller mineraltjærebeg (f.eks. asfaltmastix og »cut-backs«) | Raffinering og/eller en eller flere definerede behandlinger ⁽¹⁾ eller Andre arbejdsprocesser, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| ex Kapitel 28 | Uorganiske kemikalier; uorganiske eller organiske forbindelser af ædle metaller, af sjældne jordarters metaller, af radioaktive grundstoffer og af isotoper, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| ex 2805 | Mischmetall | Fremstilling ved varmebehandling eller elektrolytisk behandling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| ex 2811 | Svovltrioxid | Fremstilling på basis af svovldioxid | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| ex 2833 | Aluminiumsulfat | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| ex 2840 | Natriumperborat | Fremstilling på basis af dinatriumtriborater pentahydrat | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |

⁽¹⁾ De specifikke behandlinger er beskrevet i note 7.1 og 7.3.

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitel 29 | Organiske kemikalier, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| ex 2901 | Acycliske carbonhydrider, bestemt til anvendelse som motorbrændstof eller andet brændstof | Raffinering og/eller en eller flere definerede behandlinger ⁽¹⁾ eller Andre arbejdsprocesser, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| ex 2902 | Cycloalkaner og cycloalkener (ikke azulener), benzen, toluen og xylener, til anvendelse som brændstof | Raffinering og/eller en eller flere definerede behandlinger ⁽¹⁾ eller Andre arbejdsprocesser, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| ex 2905 | Metalalkoholater af alkoholer henhørende under denne position og af ethanol | Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 2905. Dog kan metalalkoholater henhørende under denne position anvendes, forudsat deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| 2915 | Mættede acycliske monocarboxylsyre og deres anhydrider, halogenider, peroxider og peroxysyre; halogen-, sulfo-, nitro- og nitrosoderivater deraf | Fremstilling på basis af alle materialer. Værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 2915 og 2916, må dog ikke overstige 20 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| ex 2932 | – Indre ethere og halogen-, sulfo-, nitro- og nitrosoderivater deraf | Fremstilling på basis af alle materialer. Værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 2909, må dog ikke overstige 20 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| | – Cycliske acetater og indre hemiacetater samt halogen-, sulfo-, nitro- og nitrosoderivater deraf | Fremstilling på basis af alle materialer | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |

⁽¹⁾ De specifikke behandlinger er beskrevet i note 7.1 og 7.3.

| (1) | (2) | (3) eller (4) | |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2933 | Heterocycliske forbindelser udelukkende med nitrogen som heteroatom(er) | Fremstilling på basis af alle materialer. Værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 2932 og 2933, må dog ikke overstige 20 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| 2934 | Nucleinsyrer og deres salte; andre heterocycliske forbindelser | Fremstilling på basis af alle materialer. Værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 2932, 2933 og 2934, må dog ikke overstige 20 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| ex Kapitel 30 | <p>Farmaceutiske præparater, undtagen</p> <p>3002 Menneskeblod; dyreblood tilberedt til terapeutisk, profylaktisk eller diagnostisk brug; antisera og andre blodbestanddele samt modificerede immunologiske produkter, også fremstillet ved bioteknologiske processer; vacciner, toksiner, mikroorganismekulturer (undtagen gær) samt lignende produkter:</p> <p>– Varer bestående af to eller flere bestanddele, som er blevet sammenblandet med henblik på terapeutisk, profylaktisk brug, eller ikke sammenblandede varer til samme brug, i doseret stand eller i detailsalgspakninger</p> <p>– Andre varer:</p> <p>– – Menneskeblod</p> <p>– – Dyreblood tilberedt til terapeutisk eller profylaktisk brug</p> <p>– – Blodbestanddele, undtagen antisera, hæmoglobin, blodglobuliner og serumglobuliner</p> | <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end produktet. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik</p> | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3003 og 3004 | <ul style="list-style-type: none"> -- Hæmoglobin, blodglobuliner og serumglobuliner -- I andre tilfælde <p>Lægemidler (undtagen produkter henhørende under pos. 3002, 3005 og 3006):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fremstillet på basis af ampicin henhørende under pos. 2941 - Andre varer | <p>Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under pos. 3003 eller 3004, må dog anvendes, forudsat at deres værdi tilsammen ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under pos. 3003 eller 3004, må dog anvendes, forudsat at deres værdi tilsammen ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| ex Kapitel 31 | Gødningsstoffer, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| ex 3105 | <p>Mineralske eller kemiske gødningsstoffer indeholdende to eller tre af gødningssementerne nitrogen, phosphor og kalium; andre gødningsstoffer; varer henhørende under nærværende kapitel, i form af tabletter eller lignende eller i pakninger af bruttovægt højst 10 kg, undtagen:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Natriumnitrat — Calciumcyanamid — Kaliumsulfat — Kalium-magnesiumsulfat | <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitel 32 | Garve- og farvestofekstrakter; garvesyrer og derivater deraf; pigmenter og andre farvestoffer; maling og lakker; kit, spartelmasse og lign.; trykfarver, blæk og tusch; undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| ex 3201 | Garvesyrer (tanniner) samt salte, ethere, estere og andre derivater deraf | Fremstilling på basis af garveeks-trakter af vegetabilsk oprindelse | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| 3205 | Substratpigmenter; præparater som nævnt i bestemmelse 3 til dette kapitel, på basis af substratpigmenter ⁽¹⁾ | Fremstilling på basis af alle mate-rialer, undtagen pos. 3203 og 3204 og 3205. Materialer, der henhører under pos. 3205, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke over-stiger 20 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| ex Kapitel 33 | Flygtige vegetabiliske olier og resinoider; parfumer, kosmetik og toiletmidler; undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| 3301 | Flygtige vegetabiliske olier (også befriet for terpener), også i flydende eller fast form; resinoider; ekstraherede oleoresiner; koncentratet af flygtige vegetabiliske olier i fedtstoffer, ikke-flygtige olier, voks eller lignende fremkommet ved enfleurage eller maceration; terpenholdige biprodukter fra behandling af flygtige vegetabiliske olier; vandfase fra vanddampdestillation af flygtige vegetabiliske olier samt vandige opløsninger af sådanne olier | Fremstilling på basis af materialer, der hidrører fra en anden »gruppe« ⁽²⁾ under denne position. Materialer, der henhører under samme gruppe, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produk-tets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| ex Kapitel 34 | Sæbe, organiske overfladeaktive stoffer samt vaske- og rengøringsmidler, smøremidler, syntetisk voks, tilberedt voks, pudse- og skuremidler, lys og lignende produkter, modellermasse, dentalvoks og andre dentalpræparater på basis af gips, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |

⁽¹⁾ Efter bestemmelse 3 til kapitel 32 drejer det sig om præparater, som anvendes til farvning af alle materialer eller som bestanddele til fremstilling af farvepræparater, forudsat at de ikke henhører under en anden position i kapitel 32.

⁽²⁾ Ved »gruppe« forstås enhver anden del af positionen, som er adskilt fra resten af positionsteksten ved semikolon.

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 3403 | Tilberedte smøremidler, der indeholder under 70 % vægtprocent af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler | Raffinering og/eller en eller flere definerede behandlinger (!) eller Andre arbejdsprocesser, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| 3404 | Syntetisk voks og tilberedt voks: – På basis af paraffin, jordolievoks, eller voks fra bituminøse mineraler, paraffinremanens – Andre varer | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik Fremstilling på basis af alle materialer undtagen: — olier, hydrogenerede, der har karakter af voks, som henhører under pos. 1516 — fedtsyrer, ikke kemisk definerede, eller industrielle fedtalkoholer, der har karakter af voks, som henhører under pos. 3823 — materialer, der henhører under pos. 3404 De nævnte materialer må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| ex Kapitel 35 | Proteiner; modificeret stivelse; lim og klister; enzymer, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| 3505 | Dextrin og anden modificeret stivelse (herunder forklistret og esterificeret stivelse); lim på basis af stivelse, dextrin eller anden modificeret stivelse: – Etere og estere af stivelse | Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer under pos. 3505 | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |

(!) De specifikke behandlinger er beskrevet i note 7.1 og 7.3.

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 3507 | <p>– Andre varer</p> <p>Tilberedte enzymer, ikke andetsteds tariferet</p> | <p>Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen dem, der henhører under pos. 1108</p> <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik</p> | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| Kapitel 36 | Krudt og andre eksplosive stoffer; pyrotekniske artikler; tændstikker; pyrophore legeringer; visse brændbare materialer | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| ex Kapitel 37 | <p>Fotografiske og kinematografiske artikler, undtagen</p> <p>3701 Fotografiske plader og fotografiske bladfilm, lysfølsomme, ikke eksponerede, af andre materialer end papir, pap eller tekstilstof; bladfilm til øjeblikkelig billedfremstilling, lysfølsomme, ikke eksponerede, også i kassetter</p> <p>– Film til umiddelbar billedfremstilling (»instant films«) til farveoptagelser, i kassetter</p> <p>– Andre varer</p> <p>3702 Fotografiske film i ruller, lysfølsomme, ikke eksponerede, af andre materialer end papir, pap eller tekstilstof; instant film i ruller, lysfølsomme, ikke eksponerede</p> <p>3704 Fotografiske plader, film, papir, pap og tekstilstof, eksponerede, men ikke fremkaldte</p> | <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 3701 eller 3702. Materialer, der henhører under pos. 3702, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 3701 eller 3702. Materialer, der henhører under pos. 3701 eller 3702, må dog anvendes, forudsat at deres værdi tilsammen ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 3701 eller 3702</p> <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 3701 til 3704</p> | <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik</p> |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex Kapitel 38 | Diverse kemiske produkter, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| ex 3801 | <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="343 539 724 613">– Kolloid graphit, opslæmmet i olie, og semikolloid graphit; kulholdig pasta til elektroder <li data-bbox="343 696 724 770">– Grafit, i form af pasta, der udgør en blanding med jordolie, indeholdende over 30 % vægtprocent grafit | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| ex 3803 | Raffineret tallolie (tallsyre) | Raffinering af rå tallolie (tallsyre) | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| ex 3805 | Sulfatterpentin, rensat | Rensning: herunder destillation og raffinering af rå sulfatterpentin | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| ex 3806 | Harpiksestere | Fremstilling på basis af harpikssyrer | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| ex 3807 | Træbjærebeg | Destillation af træbjærebeg | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| 3808 | Insektbekæmpelsesmidler, rotteudryddelsesmidler, afsvampningsmidler, ukrudtbekæmpelsesmidler, antispiringsmidler, plantevækstregulatorer, desinfektionsmidler og lignende produkter, der er formet eller pakket til detailsalg eller foreligger som præparater eller færdige artikler (f.eks. bånd, væger og lys præpareret med svovl samt fluepapir) | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| 3809 | Efterbehandlingsmidler, acceleratorer til farvning eller til fiksering af farvestoffer samt andre produkter og præparater (f.eks. tilberedte appretur- og bejdsemidler), af den art der anvendes i tekstil-, papir- eller læderindustrien eller i nærstående industrier, ikke andetsteds tariferet | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| 3810 | Metalbejdser; flusmidler og andre hjælpemidler til lodning eller svejsning; lodde- og svejsepulver samt lodde- og svejsepasta, bestående af metal og andre stoffer; præparater af den art, der anvendes til fyldning eller belægning af svejeelektroder eller svejsetråd | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 3811 | <p>Præparater til modvirkning af banking, oxydation, korrosion eller harpiksdannelse, viskositetsforhøjende præparater og andre tilberedte additiver til mineralolier (herunder benzin), som anvendes til samme formål som mineralolier:</p> <p>– tilberedte tilsætningsstoffer til smøremidler med indhold af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler</p> <p>– Andre varer</p> | <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under pos. 3811 ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik 3812</p> | |
| 3812 | Tilberedte vulkaniseringsacceleratorer; sammensatte blødgøringsmidler til gummi eller plast, ikke andetsteds tariferet; antioxidanter og andre sammensatte stabilisatorer til gummi eller plast | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| 3813 | Præparater og ladninger til ildslukningsapparater; ildslukkere | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| 3814 | Sammensatte organiske opløsnings- eller fortyndingsmidler, ikke andetsteds tariferet; præparater til fjernelse af maling og lak | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| 3818 | Kemiske grundstoffer doteret til anvendelse i elektronikken, i form af skiver, plader (wafers) eller lignende; kemiske forbindelser doteret til anvendelse i elektronikken | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| 3819 | Bremsevæsker samt andre tilberedte væsker til hydrauliske transmissioner, ikke indeholdende eller indeholdende mindre end 70 vægtprocent af olier udvundet af jordolier eller af rå olie hidrørende fra bituminøse mineraler | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| 3820 | Antifrostpræparater (herunder kølevæsker) og tilberedte væsker til afrimning | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| 3822 | Reagensmidler på underlag, til diagnostisk brug eller laboratoriebrug, samt sammensatte reagensmidler på underlag, til diagnostisk brug eller laboratoriebrug, undtagen varer henhørende under pos. 3002 og 3006 | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3823 | <p>Industrielle monocarboxylfedtsyrer; sure olier fra raffinering; industrielle fedtalkoholer</p> <p>– Industrielle monocarboxylfedtsyrer, fedtsyrer, sure olier fra raffinering</p> <p>– Industrielle fedtalkoholer</p> | <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt</p> <p>Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer, der henhører under pos. 3823</p> | |
| 3824 | <p>Tilberedte bindemidler til støbeforme eller støbekerner; produkter og restprodukter fra kemiske og nærstående industrier (herunder blandinger af naturprodukter), ikke andetsteds tariferet; restprodukter fra kemiske og nærstående industrier, ikke andetsteds tariferet</p> <p>– Følgende henhørende under denne position:</p> <p>-- Tilberedte bindemidler til støbeforme eller støbekerner, på basis af naturlige harpiksprodukter</p> <p>-- Naphtensyre og ikke-vandopløselige salte af naphtensyre; estere af naphtensyre</p> <p>-- Sorbitol, undtagen sorbitol henhørende under pos. 2905</p> <p>-- Petroleumssulfonater, bortset fra petroleumssulfonater af alkalimetaller, af ammonium eller ethanolaaminer; thiopenholdige sulfonsyrer af olier hidrørende fra bituminøse mineraler og salte deraf</p> <p>-- Ionbyttere</p> <p>-- Luftabsorberende præparater (getters)</p> <p>-- Alkalisk jernoxid (gasrensemasse)</p> <p>-- Gasvand og brugt gasrensemasse</p> <p>-- Sulfonaphtensyre og ikke-vandopløselige salte heraf; estere af sulfonaphtensyre</p> <p>-- Fuselolie og dippelsolie</p> <p>-- Blandinger af salte med forskellige anioner</p> <p>-- Kopieringspasta, på basis af gelatine, også på papir- eller tekstilunderlag</p> <p>– Andre varer</p> | <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik</p> | <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik</p> |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3901 til 3915 | <p>Plast i ubearbejdet form, affald, afklip og skrot, af plast, undtagen produkter henhørende under pos. ex 3907 og 3912, for hvilke reglerne er anført nedenfor</p> <p>– Additionspolymerisationsprodukter, i hvilken andelen af en monomer udgør over 99 vægtprocent af polymerens samlede indhold</p> <p>– Andre varer</p> | <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <p>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>— værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 39, ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik ⁽¹⁾</p> <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 39, ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik ⁽¹⁾</p> | <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik</p> |
| ex 3907 | <p>– Copolymerer, fremstillet af polycarbonat, acrylonitril og butadienstyren (ABS)</p> <p>– Polyester</p> | <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik ⁽¹⁾</p> <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under kapitel 39 ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik og/eller fremstilling på basis af tetrabrompolycarbonat (bisphenol A)</p> | |
| 3912 | Cellulose og kemiske derivater deraf, ikke andetsteds tariferet, i ubearbejdet form | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle materialer henhørende under samme position som det færdige produkt ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik | |
| 3916 til 3921 | <p>Halvfabrikata og varer af plast, undtagen produkter henhørende under pos. ex 3916, ex 3917, ex 3920 og ex 3921, for hvilke reglerne er anført nedenfor:</p> <p>– Flade varer, også bearbejdet på anden måde end overfladebehandlede eller udskåret i andre end rektangulære former (herunder kvadratiske); andre varer, også bearbejdet på anden måde end overfladebehandlede</p> | Fremstilling, ved hvilken værdien af materialer henhørende under kapitel 39 ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik |

⁽¹⁾ For varer, der består af materialer, som henhører under både pos. 3901 til 3906, på den ene side, og pos. 3907 til 3911, på den anden side, finder denne begrænsning kun anvendelse på den gruppe af materialer, der beregnet efter vægt er den fremherskende for den pågældende vare.

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ex 3916 og ex 3917</p> <p>ex 3920</p> <p>ex 3921</p> <p>3922 til 3926</p> | <p>– Andre varer:</p> <p>– – Additions-polymerisationsprodukter, i hvilken andelen af en monomer udgør over 99 vægtprocent af polymerens samlede indhold</p> <p>– – I andre tilfælde</p> <p>Profil og rør</p> <p>– Ark og film af ionomer</p> <p>– Ark af regenereret cellulose, polyamid eller polyethylen</p> <p>Metaliserede bånd af plast</p> <p>Varer af plast</p> | <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <p>– værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>– værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 39, ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik ⁽¹⁾</p> <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af materialer henhørende under kapitel 39 ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik ⁽¹⁾</p> <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <p>– værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>– værdien af alle materialer henhørende under samme position som det færdige produkt ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>Fremstillet på basis af termoplastisk copolymer og ethylen og methacrylsyre, som er delvis neutraliseret, hovedsagelig med zink- og natriumioner</p> <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle materialer henhørende under samme position som det færdige produkt ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling på basis af særdeles transparente bånd af polyester, af tykkelse på under 23 micron ⁽²⁾</p> <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik</p> | <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik</p> |
| <p>ex Kapitel 40</p> <p>ex 4001</p> | <p>Gummi og varer deraf, undtagen</p> <p>»Sole-crepe«-plader</p> | <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt</p> <p>Sammenpresning af »thin pale crepe«-lag</p> | |

⁽¹⁾ For varer, der består af materialer, som henhører under både pos. 3901 til 3906, på den ene side, og pos. 3907 til 3911, på den anden side, finder denne begrænsning kun anvendelse på den gruppe af materialer, der beregnet efter vægt er den fremherskende for den pågældende vare.

⁽²⁾ Følgende bånd betragtes som særdeles transparente: bånd, hvis uklarhedsfaktor — målt efter ASTM-D 1003-16 med Gardeners nefelometer (uklarhedsfaktor) — er på under 2 %.

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 4005 | Blandet gummi, ikke-vulkaniseret, i ubearbejdet form eller som plader eller bånd | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, undtagen naturgummi, ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik | |
| 4012 | Dæk af gummi, regummierede eller brugte massive eller hule ringe, udskiftelige slidbaner til dæk samt fælgbånd, af gummi – Dæk af gummi, regummierede eller massive eller hule ringe – Andre varer | Regummiering af brugte dæk Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen dem, der henhører under pos. 4011 og 4012 | |
| ex 4017 | Varer af hård gummi | Fremstilling på basis af hård gummi | |
| ex Kapitel 41 | Rå huder og skind (undtagen pelsskind) samt læder, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| ex 4102 | Afhårede fåre- og lammeskind | Afhåring af fåre- og lammeskind | |
| 4104 til 4107 | Læder, uden hår eller uld, undtagen læder henhørende under pos. 4108 og 4109 | Eftergarvning af forgarvet læder eller Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| 4109 | Laklæder og lamineret laklæder; metalliseret læder | Fremstilling på basis af læder, der henhører under pos. 4104 til 4107, forudsat at værdien heraf ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik | |
| Kapitel 42 | Varer af læder; sadelmagerarbejder; rejseartikler, håndtasker og lignende varer; varer af tarme, undtagen fishgut | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| ex Kapitel 43 | Pelsskind og kunstigt pelsskind; samt varer deraf, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| ex 4302 | Garvede eller beredte pelsskind, sammensatte: – Til plader, kors og lignende – Andre varer | Blegning eller farvning samt udklipning og sammensætning af garvede eller beredte ikke-sammensatte pelsskind Fremstilling på basis af garvede eller beredte ikke-sammensatte pelsskind | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 4303 | Beklædningsgenstande og tilbehør dertil samt andre varer af pelsskind | Fremstilling på basis af garvet eller beredte ikke-sammensatte pelsskind, der henhører under pos. 4302 | |
| ex Kapitel 44 | Træ og varer deraf; trækul, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| ex 4403 | Træ, groft firhugget | Fremstilling på basis af træ, også afbarket eller groft tilhugget | |
| ex 4407 | Træ, savet eller tilhugget i længderetningen, skåret eller skrællet, høvlet, slebet eller sammensat ved fingerskarvning, af tykkelse 6 mm og derunder | Høvlning, slibning eller fingerskarvning | |
| ex 4408 | Finérplader og plader til krydsfinér, fingerskarvet, samt andet træ, savet i længderetningen, skåret eller skrællet, høvlet, slebet eller sammensat ved fingerskarvning, af tykkelse 6 mm og derunder | Laskning, høvlning, slibning eller fingerskarvning | |
| ex 4409 | Træ, profileret i hele længden på en eller flere kanter, også høvlet, slebet eller sammensat ved fingerskarvning: – Slebet eller sammensat ved fingerskarvning – Ramme- og møbellister | Slibning eller fingerskarvning Forarbejdning til ramme- og møbellister | |
| ex 4410 til ex 4413 | Ramme- og møbellister af træ samt profilerede lister af træ til bygningsbrug | Forarbejdning til ramme- og møbellister | |
| ex 4415 | Komplette pakkasser, tremmekasser, tromler og lignende pakkingsgenstande, af træ | Fremstilling på basis af planker og brædder, ikke afskåret i færdige længder | |
| ex 4416 | Fade, tønder, kar, baljer, bøtter og andre bødkerarbejder samt dele dertil, af træ | Fremstilling på basis af emner af træ til tøndestaver, savet på de to væsentligste sider, men ikke yderligere bearbejdede | |
| ex 4418 | – Tømrer- og snedkerarbejder af træ til bygningsbrug – Ramme- og møbellister | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Dog må lamelplader (celleplader) og tagspån (»shingles« og »shakes«) anvendes Forarbejdning til ramme- og møbellister | |
| ex 4421 | Tændstikemner; træpløkke til fodtøj | Fremstilling på basis af træ, der henhører under alle positioner, dog med undtagelse af trætråd henhørende under pos. 4409 | |

| (1) | (2) | (3) | eller | (4) |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----|
| ex Kapitel 45 | Kork og varer deraf, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | | |
| 4503 | Varer af naturkork | Fremstilling på basis af kork, der henhører under pos. 4501 | | |
| Kapitel 46 | Kurvevarearbejder og andre varer af flettematerialer; kurvemagerarbejder og andre varer af flettematerialer | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | | |
| Kapitel 47 | Papirmasse af træ eller andre celluloseholdige materialer; genbrugspapir og -pap (affald) | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | | |
| ex Kapitel 48 | Papir og pap; varer af papirmasse, papir og pap, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | | |
| ex 4811 | Papir og pap, linjeret eller kvadreret | Fremstilling på basis af materialer til fremstilling af papir henhørende under kapitel 47 | | |
| 4816 | Karbonpapir, selvkopierende papir samt andet kopierings- og overføringspapir (undtagen varer henhørende under pos. 4809), stencils og offsetplader af papir, også i æsker | Fremstilling på basis af materialer til fremstilling af papir henhørende under kapitel 47 | | |
| 4817 | Konvolutter, lukkede brevkort, ikke-illustrerede postkort samt korrespondancekort, af papir eller pap; æsker, mapper o.lign. af papir og pap, indeholdende assortimenter af brevpapir, konvolutter | Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | | |
| ex 4818 | Toiletpapir | Fremstilling på basis af materialer til fremstilling af papir henhørende under kapitel 47 | | |
| ex 4819 | Æsker, kartoner, sække, poser og andre emballagegenstande af papir, pap, cellulosevat eller cellulosefiberdug | Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | | |
| ex 4820 | Brevpapirblokke | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | | |
| ex 4823 | Andet papir, pap, cellulosevat og cellulosefiberdug, tilskåret | Fremstilling på basis af materialer til fremstilling af papir henhørende under kapitel 47 | | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ex Kapitel 49 | <p>Bøger, aviser, billeder og andre tryksager; håndskrevne eller maskinskrevne arbejder samt tegninger; undtagen</p> <p>4909 Postkort, trykte eller illustrerede; trykte kort med lykønskninger eller personlige meddelelser, også illustrerede, med eller uden konvolutter eller påsat udstyr</p> <p>4910 Kalendere af enhver art, trykte, herunder kalenderblokke:</p> <p>– Sådannede »evighedskalendere«, også til udskiftelige kalenderblokke, monteret på andet underlag end af papir eller pap</p> <p>– Andre varer</p> | <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt</p> <p>Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen dem, der henhører under pos. 4909 og 4911</p> <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <p>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og</p> <p>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris af fabrik</p> <p>Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen dem, der henhører under pos. 4909 og 4911</p> | |
| ex Kapitel 50 | <p>Silke, undtagen</p> <p>ex 5003 Affald af natursilke (herunder kokoner, der er uanvendelige til afhaspning, samt garnaffald og opkradset tekstilmaterialer), kartet eller kæmmet</p> <p>5004 til ex 5006 Garn af natursilke eller affald af natursilke</p> <p>5007 Vævet stof af silke eller silkeaffald</p> <p>– Bestående af tekstil i forbindelse med gummitråde</p> | <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt</p> <p>Kartning eller kæmning af affald af natursilke</p> <p>Fremstilling på basis af ⁽¹⁾:</p> <p>— råsilke eller silkeaffald, kartet eller kæmmet eller på anden måde beredt til spinding</p> <p>— andre naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredte til spinding</p> <p>— kemikalier eller spindeopløsninger</p> <p>— materialer til papirfremstilling</p> <p>Fremstillet på basis af enkeltrådet garn ⁽¹⁾</p> | |

⁽¹⁾ Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 5.

| (1) | (2) | (3) | eller | (4) |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----|
| | – Andre varer | Fremstillet på basis af (¹): | | |
| | | — kokosgarn | | |
| | | — naturlige fibre | | |
| | | — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning | | |
| | | — kemikalier eller spindeopløsninger, eller | | |
| | | — papir | | |
| | | eller | | |
| | | Trykning i forbindelse med mindst en afsluttende behandling, som vaskning, blegning, mercerisering, varmefiksering, opruening, kalandring, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik | | |
| ex Kapitel 51 | Uld samt fine eller grove dyrehår; garn og vævet stof af hestehår, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | | |
| 5106 til 5110 | Garn af uld, af fine eller grove dyrehår eller af hestehår | Fremstilling på basis af (¹): | | |
| | | — råsilke eller silkeaffald, kartet eller kæmmet eller på anden måde beredt til spinning | | |
| | | — naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredte til spinning | | |
| | | — kemikalier eller spindeopløsninger, eller | | |
| | | — materialer til papirfremstilling | | |
| 5111 til 5113 | Vævet stof af uld, af fine eller grove dyrehår eller af hestehår: | | | |
| | – Bestående af tekstil i forbindelse med gummitråde | Fremstillet på basis af enkeltrådet garn (¹) | | |

(¹) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 5.

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| | <p>– Andre varer</p> | <p>Fremstillet på basis af (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — papir <p>eller</p> <p>Trykning i forbindelse med mindst en afsluttende behandling, som vaskning, blegning, mercerisering, varmekfiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik</p> | |
| <p>ex Kapitel 52</p> <p>5204 til 5207</p> <p>5208 til 5212</p> | <p>Bomuld, undtagen</p> <p>Garn og tråd af bomuld</p> <p>Vævet stof af bomuld:</p> <p>– Bestående af tekstil i forbindelse med gummitråde</p> | <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt</p> <p>Fremstilling på basis af (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — råsilke eller silkeaffald, kartet eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning — naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredte til spinning — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling <p>Fremstillet på basis af enkeltrådet garn (1)</p> | |

(1) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 5.

| (1) | (2) | (3) | eller | (4) |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----|
| | – Andre varer | Fremstillet på basis af ⁽¹⁾ : | | |
| | | – kokosgarn | | |
| | | – naturlige fibre | | |
| | | – korte kemofibre, ikke kattede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding | | |
| | | – kemikalier eller spindeopløsninger, eller | | |
| | | – papir | | |
| | | eller | | |
| | | Trykning i forbindelse med mindst en afsluttende behandling, som vaskning, blegning, mercerisering, varmekfiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik | | |
| ex Kapitel 53 | Andre vegetabiliske tekstilfibre; papirgarn og vævet stof af papirgarn, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | | |
| 5306 til 5308 | Garn af andre vegetabiliske tekstilfibre; papirgarn | Fremstilling på basis af ⁽¹⁾ : | | |
| | | – råsilke eller silkeaffald, kartet eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding | | |
| | | – naturlige fibre, ikke kattede eller kæmmede eller på anden måde beredte til spinding | | |
| | | – kemikalier eller spindeopløsninger, eller | | |
| | | – materialer til papirfremstilling | | |
| 5309 til 5311 | Vævet stof af andre vegetabiliske tekstilfibre; vævet stof af papirgarn: | | | |
| | – Bestående af tekstil i forbindelse med gummitråde | Fremstillet på basis af enkelttrådet garn ⁽¹⁾ | | |

⁽¹⁾ Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 5.

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| | <p>– Andre varer</p> | <p>Fremstilling på basis af ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — papir <p>eller</p> <p>Trykning i forbindelse med mindst en afsluttende behandling, som vaskning, blegning, mercerisering, varmekiksning, opruening, kalandring, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik</p> | |
| <p>5401 til 5406</p> | <p>Garn, monofilamenter og tråd af endeløse kemofibre</p> | <p>Fremstillet på basis af ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — råsilke eller silkeaffald, kartet eller kæmmet eller på anden måde beredt til spinding — naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredte til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling | |
| <p>5407 og 5408</p> | <p>Vævet stof af garn af endeløse kemofibre</p> <p>– Bestående af tekstil i forbindelse med gummitråde</p> | <p>Fremstillet på basis af enkeltrådet garn ⁽¹⁾</p> | |

⁽¹⁾ Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 5.

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| | <p>– Andre varer</p> | <p>Fremstillet på basis af ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — papir <p>eller</p> <p>Trykning i forbindelse med mindst en afsluttende behandling, som vaskning, blegning, mercerisering, varmekviksering, opruening, kalandring, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik</p> | |
| <p>5501 til 5507</p> <p>5508 til 5511</p> <p>5512 til 5516</p> | <p>Korte kemofibre</p> <p>Garn og sytråd af korte kemofibre</p> <p>Vævet stof af garn af korte kemofibre</p> <p>– Bestående af tekstil i forbindelse med gummitråde</p> | <p>Fremstilling på basis af kemikalier eller spindeopløsninger</p> <p>Fremstilling på basis af ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — råsilke eller silkeaffald, kartet eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredte til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling <p>Fremstillet på basis af enkeltrådet garn ⁽¹⁾</p> | |

⁽¹⁾ Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 5.

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| | <p>– Andre varer</p> | <p>Fremstilling på basis af ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — papir <p>eller</p> <p>Trykning i forbindelse med mindst en afsluttende behandling, som vaskning, blegning, mercerisering, varmekisering, opruening, kalandring, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik</p> | |
| ex Kapitel 56 | <p>Vat, filt og fiberdug; særligt garn; sejl-garn, reb og tovværk samt varer deraf, undtagen</p> | <p>Fremstillet på basis af ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kokosgarn — naturlige fibre — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling | |
| 5602 | <p>Filt, også imprægneret, overtrukket, belagt eller lamineret:</p> <p>– Nålefilt</p> | <p>Fremstillet på basis af ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — naturlige fibre — kemikalier eller spindeopløsninger <p>Dog gælder følgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> — filamenter af polypropylen, der henhører under pos. 5402 — fibre af polypropylen, der henhører under pos. 5503 eller 5506, eller — bånd (tow) af filamenter af polypropylen, der henhører under pos. 5501 er dog tilladt, forudsat at de enkelte fibres finhed ikke er mindre end 9 decitex, og at deres værdi ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |

⁽¹⁾ Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 5.

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 5604 | <p>– Andre varer</p> <p>Garn og snore af gummi, overtrukket med tekstil; tekstilgarn samt strimler o.lign. henhørende under pos. 5404 og 5405, imprægneret, overtrukket, belagt eller beklædt med gummi eller plast:</p> <p>– Tråde af snore af blødgummi, overtrukket med tekstil</p> <p>– Andre varer</p> | <p>Fremstilling på basis af (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — naturlige fibre — korte kemofibre, af kasein, eller — kemikalier eller spindeopløsninger <p>Fremstilling på basis af tråde og snore af gummi, uden tekstilovertræk</p> <p>Fremstillet på basis af (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling | |
| 5605 | <p>Metalliseret garn, også overspundet, bestående af tekstilgarn eller strimler o.lign. henhørende under pos. 5404 eller 5405, i forbindelse med metal i form af tråd, bånd eller pulver eller overtrukket med metal</p> | <p>Fremstilling på basis af (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning, eller — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling | |
| 5606 | <p>Overspundet garn samt overspundne strimler o.lign. henhørende under pos. 5404 eller 5405 (bortset fra garn henhørende under pos. 5605 og overspundet garn af hestehår); chenillegarn; krimmergarn («chainettegarn»)</p> | <p>Fremstillet på basis af (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning, eller — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling | |

(1) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 5.

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Kapitel 57 | <p>Gulvtæpper og anden gulvbelægning af tekstilmaterialer:</p> <p>– Af nålefilt</p> <p>– Af andet filt</p> <p>– Andre varer</p> | <p>Fremstillet på basis af (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — naturlige fibre, eller — kemikalier eller spindeopløsninger <p>Dog gælder følgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> — filamenter af polypropylen, der henhører under pos. 5402 — fibre af polypropylen, der henhører under pos. 5503 eller 5506, eller — bånd (tow) af filamenter af polypropylen, der henhører under pos. 5501 er dog tilladt, forudsat at de enkelte fibres finhed ikke er mindre end 9 decitex, og at deres værdi ikke overstiger 40 % af produktets pris af fabrik — vævet stof af jute kan anvendes som bundstof <p>Fremstilling på basis af (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning — kemikalier eller spindeopløsninger <p>Fremstilling på basis af (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — kokos eller jutegarn — garn af syntetiske eller regenererede fibre — naturlige fibre, eller — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning <p>Vævet stof af jute kan anvendes som bundstof</p> | |
| ex Kapitel 58 | <p>Særlige vævede stoffer og tuftede tekstilstoffer, blonder og kniplinger; tuftede tekstilstoffer blonder og kniplinger tapisserier; posementartikler; broderier, undtagen</p> <p>– Af tekstil i forbindelse med gummitråde</p> | <p>Fremstillet på basis af enkeltrådet garn (1)</p> | |

(1) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 5.

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| | <p>– Andre varer</p> | <p>Fremstillet på basis af ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding, eller — kemikalier eller spindeopløsninger <p>eller</p> <p>Trykning i forbindelse med mindst en afsluttende behandling, som vaskning, blegning, mercerisering, varmekfiksering, opruening, kalandering, krympfri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik</p> | |
| 5805 | Håndvævede tapisserier (af typerne Gobelin, Flandern, Aubusson, Beauvais o. lign.) og broderede tapisserier (med gobelinsting, korssting o. lign.), også konfektionerede | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| 5810 | Broderier i løbende længder, strimler eller motiver | <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| 5901 | Tekstilstof, overtrukket med vegetabiliske carbohydratgummier eller stivelsesholdige substanser, af den art, der anvendes til fremstilling af bogbind mv.: kalkerlærred; præpareret malerlærred; buckram og lignende stivede tekstilstoffer af den art, der anvendes til fremstilling af hatte | Fremstilling på basis af garn | |
| 5902 | <p>Cordvæv (stræklærred) fremstillet af garn med høj styrke, af nylon eller andre polyamider, polyestere eller viskose:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Med et indhold af højst 90 vægtprocent tekstilmaterialer – Andre varer | <p>Fremstilling på basis af garn</p> <p>Fremstilling på basis af kemikalier eller spindeopløsninger</p> | |

⁽¹⁾ Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 5.

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 5903 | Tekstilstof, imprægneret, overtrukket, belagt eller lamineret med plast, undtagen varer henhørende under pos. 5902 | Fremstilling på basis af garn eller Trykning i forbindelse med mindst en afsluttende behandling, som vaskning, blegning, mercerisering, varmfiksering, opruening, kalandering, krympfri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik | |
| 5904 | Linoleum, også i tilskårne stykker; gulvbelægningsmaterialer bestående af tekstilunderlag med overtræk eller belægning, også i tilskårne stykker | Fremstilling på basis af garn ⁽¹⁾ | |
| 5905 | Vægbeklædning af tekstilmaterialer: – Imprægneret, overtrukket, belagt eller lamineret med gummi, plastic eller andre materialer – Andre varer | Fremstilling på basis af garn Fremstillet på basis af ⁽¹⁾ : — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning, eller — kemikalier eller spindeopløsninger eller Trykning i forbindelse med mindst en afsluttende behandling, som vaskning, blegning, mercerisering, varmfiksering, opruening, kalandering, krympfri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik | |

⁽¹⁾ Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 5.

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 5906 | <p>Tekstilstof, gummeret, undtagen varer henhørende under pos. 5902:</p> <p>– Af trikotage</p> <p>– Andet stof fremstillet af garn af kemofibre, med indhold af tekstilmaterialer på over 90 vægtprocent</p> <p>– Andre varer</p> | <p>Fremstilling på basis af ⁽¹⁾:</p> <p>— naturlige fibre</p> <p>— korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning, eller</p> <p>— kemikalier eller spindeopløsninger</p> <p>Fremstilling på basis af kemikalier</p> <p>Fremstilling på basis af garn</p> | |
| 5907 | <p>Tekstilstof, imprægneret, overtrukket eller belagt på anden måde; malede teaterkulisser, malede atelierbagtæpper o.lign.</p> | <p>Fremstilling på basis af garn</p> <p>eller</p> <p>Trykning i forbindelse med mindst en afsluttende behandling, som vaskning, blegning, mercerisering, varmeksering, opruening, kalandering, krympfri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik</p> | |
| 5908 | <p>Væger af tekstil, vævede, flettede eller strikkede, til lamper, ovne, fyrtøj, lys o.lign.; glødenet og glødestrømper samt rørformede emner til fremstilling deraf, også imprægnerede:</p> <p>– Glødenet og glødestrømper</p> <p>– Andre varer</p> | <p>Fremstilling på basis af rørformede emner af tekstil</p> <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt</p> | |
| 5909 til 5911 | <p>Tekstilvarer til teknisk brug:</p> <p>– Polerskiver og -ringe af andre materialer end filt, henhørende under pos. 5911</p> | <p>Fremstilling på basis af garn eller af affald af stoffer eller klude henhørende under pos. 6310</p> | |

⁽¹⁾ Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 5.

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| | <p>– Tekstilstof, filtet eller ikke, af den art, der sædvanligvis anvendes i papirmaskiner eller til anden teknisk brug, også imprægneret eller overtrukket, rørformet eller endeløst, enkelt- eller flerkædet og/eller -skuddet, eller fladvævet, flerkædet og/eller -skuddet henhørende under pos. 5911</p> <p>– Andre varer</p> | <p>Fremstilling på basis af (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — kokosgarn — følgende materialer: <ul style="list-style-type: none"> — garn af polytetrafluorethylen (2) — garn af polyamid, tvundet og overtrukket, imprægneret eller belagt med phenolharpiks — garn af aromatisk polyamid fremstillet ved polykondensation af metaphenyldiamin og isophthalsyre — garn af polytetrafluorethylen (2) — garn af syntetiske tekstilfibre af poly-p-phenylentere-phthalamid — garn af glasfibre, overtrukket med phenolharpiks og bevilket med acrylgarn (2) — monofilamenter af copolyester bestående af en polyester, en terephthalsyreharpiks, 1,4-cyclohexandiethanol og siophthalsyre — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning, eller — kemikalier eller spindeopløsninger <p>Fremstilling på basis af (1):</p> <ul style="list-style-type: none"> — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning, eller — kemikalier eller spindeopløsninger | |

(1) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 5.

(2) Dette produkt anvendes kun til fremstilling af vævet stof af den art, der anvendes i papirmaskiner.

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Kapitel 60 | Trikotagestof | Fremstillet på basis af ⁽¹⁾ : — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding, eller — kemikalier eller spindeopløsninger | |
| Kapitel 61 | Beklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande, af trikotage: — Fremstillet ved sammensyning eller anden samling af to eller flere stykker af trikotagestof, der enten er skåret i form eller formtilvirket — Andre varer | Fremstilling på basis af garn ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Fremstilling på basis af ⁽¹⁾ : — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding, eller — kemikalier eller spindeopløsninger | |
| ex Kapitel 62 ex 6202 ex 6204 ex 6206 ex 6209 og ex 6211 ex 6210 og ex 6216 | Beklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande, ikke af trikotage, undtagen Beklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande til kvinder, piger og spædbørn, forsynet med broderi Brandsikkert udstyr af vævet stof overtrukket med et lag aluminiumbehandlet polyester | Fremstilling på basis af garn ⁽¹⁾ ⁽²⁾ Fremstilling på basis af garn ⁽²⁾ eller Fremstilling på basis af vævet stof, ikke broderet, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik ⁽²⁾ Fremstilling på basis af garn ⁽²⁾ eller Fremstilling på basis af vævet stof, ikke overtrukket, forudsat at værdien af det anvendte ikke overtrukne stof ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik ⁽²⁾ | |

⁽¹⁾ Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 5.

⁽²⁾ Se note 6.

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 6213 og 6214 | <p>Lommertørklæder, sjaler, tørklæder, mantiller, slør og lignende varer:</p> <p>– Broderivarer</p> <p>– Andre varer</p> | <p>Fremstilling på basis af ubleget enkeltrådet garn ⁽¹⁾ ⁽²⁾</p> <p>eller</p> <p>Fremstilling på basis af vævet stof, ikke broderet, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik ⁽²⁾</p> <p>Fremstilling på basis af ubleget enkeltrådet garn ⁽¹⁾ ⁽²⁾</p> <p>eller</p> <p>Trykning i forbindelse med mindst en afsluttende behandling, som vaskning, blegning, mercerisering, varmekfiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det anvendte utrykte stof henhørende under pos. 6213 og 6214 ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik</p> | |
| 6217 | <p>Andet konfektioneret tilbehør til beklædningsgenstande; dele af beklædningsgenstande eller tilbehør til beklædningsgenstande, bortset fra varer henhørende under pos. 6212:</p> <p>– Broderivarer</p> <p>– Brandsikkert udstyr af vævet stof overtrukket med et lag aluminiumbehandlet polyester</p> | <p>Fremstilling på basis af garn ⁽²⁾</p> <p>eller</p> <p>Fremstilling på basis af vævet stof, ikke broderet, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik ⁽²⁾</p> <p>Fremstilling på basis af garn ⁽²⁾</p> <p>eller</p> <p>Fremstilling på basis af vævet stof, ikke overtrukket, forudsat at værdien af det anvendte ikke overtrukne stof ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik ⁽²⁾</p> | |

⁽¹⁾ Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 5.

⁽²⁾ Se note 6.

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| | <p>– Indlæg til kraver og manchetter, udkårne</p> <p>– Andre varer</p> | <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <p>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og</p> <p>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris af fabrik</p> <p>Fremstilling på basis af garn ⁽¹⁾</p> | |
| <p>ex Kapitel 63</p> <p>6301 til 6304</p> <p>6305</p> | <p>Andre konfektionerede tekstilvarer; håndarbejdsæt; brugte beklædningsgenstande og brugte tekstilvarer; klude, undtagen</p> <p>Plaider og lignende tæpper, sengelinned m.v., gardiner m.v. samt andre boligtekstiler:</p> <p>– Af filt, ikke-vævede stoffer</p> <p>– Andre varer:</p> <p>– – Broderivarer</p> <p>– – I andre tilfælde</p> <p>Sække og poser til emballage</p> | <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt</p> <p>Fremstilling på basis af ⁽²⁾:</p> <p>— naturlige fibre, eller</p> <p>— kemikalier eller spindeopløsninger</p> <p>Fremstilling på basis af ubleget enkelttrådet garn ⁽¹⁾ ⁽³⁾</p> <p>eller</p> <p>Fremstilling på basis af vævede stoffer, ikke broderet, hvis værdi ikke overstiger 40 % af produktets pris af fabrik</p> <p>Fremstilling på basis af ubleget enkelttrådet garn ⁽¹⁾ ⁽³⁾</p> <p>Fremstilling på basis af ⁽²⁾:</p> <p>— naturlige fibre</p> <p>— korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning, eller</p> <p>— kemikalier eller spindeopløsninger</p> | |

⁽¹⁾ Se note 6.

⁽²⁾ Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 5.

⁽³⁾ Angående artikler af trikotage, ikke elastisk eller gummieret, fremstillet ved sammensyning eller samlet på anden måde af stykker, der er tilskåret eller direkte fremstillet, se note 6.

| (1) | (2) | (3) | eller | (4) |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----|
| 6306 | <p>Presenninger og markiser; telte; sejl til både, sejlbretter og sejlvogne; campingudstyr:</p> <p>– Af ikke-vævede stoffer</p> <p>– Andre varer</p> | <p>Fremstilling på basis af ⁽¹⁾ ⁽²⁾:</p> <p>— naturlige fibre, eller</p> <p>— kemikalier eller spindeopløsninger</p> <p>Fremstilling på basis af ubleget enkeltrådet garn ⁽¹⁾ ⁽²⁾</p> | | |
| 6307 | Andre konfektionerede varer (herunder snitmønstre) | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | | |
| 6308 | Sæt bestående af vævet stof samt garn, også med tilbehør, til fremstilling af tæpper, tapisserier, broderede duge og servietter eller lignende tekstilvarer, i pakninger til detailsalg | Hver artikel i sættet skal opfylde den regel, der gælder for den, såfremt den ikke indgik i sættet; dog må der medtages artikler uden oprindelse, forudsat at deres værdi ikke overstiger 15 % af sættes pris ab fabrik | | |
| ex Kapitel 64 | Fodtøj, gamacher og lign., undtagen | Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen samlede dele, bestående af overdel fastgjort til bindsål eller andre underdele, der henhører under pos. 6406 | | |
| 6406 | Dele til fodtøj (herunder fodtøjsoverdele, også fastgjort til bindesål eller anden underdel, bortset fra ydersål); indlægsåler, hælepuder og lignende varer; gamacher; skinnedbeskyttere og lignende varer samt dele dertil | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | | |
| ex Kapitel 65 | Hovedbeklædning og dele dertil, undtagen: | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | | |
| 6503 | Hatte og anden hovedbeklædning af filt, fremstillet af hattestumper eller plane hatteemner henhørende under pos. 6501, også forede eller garnerede | Fremstilling på basis af garn eller tekstilfibre ⁽²⁾ | | |
| 6505 | Hatte og anden hovedbeklædning, af trikotage eller konfektioneret af blonder, kniplinger, filt eller andet tekstilstof (men ikke af bånd eller strimler), også forede eller garnerede; hårnet, uanset materialets art, også forede eller garnerede | Fremstilling på basis af garn eller tekstilfibre ⁽²⁾ | | |
| ex Kapitel 66 | Paraplyer, parasoller, spadserestokke, siddestokke, piske, ridepiske samt dele dertil, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | | |

⁽¹⁾ Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 5.

⁽²⁾ Se note 6.

| (1) | (2) | (3) | eller | (4) |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----|
| 6601 | Paraplyer og parasoller (herunder stokkeparaplyer, haveparasoller o.lign.) | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris af fabrik | | |
| Kapitel 67 | Bearbejdede fjer og dun samt varer af fjer og dun; kunstige blomster; varer af menneskehår | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | | |
| ex Kapitel 68 | Varer af sten, gips, cement, asbest, glimmer og lignende materialer, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | | |
| ex 6803 | Varer af skifer, herunder varer af agglomereret skifer | Fremstilling på basis af bearbejdet skifer | | |
| ex 6812 | Varer af asbest; varer på basis af blandinger på basis af asbest eller på basis af asbest og magnesiumcarbonat | Fremstilling på basis af alle materialer | | |
| ex 6814 | Varer af glimmer, herunder varer af agglomereret eller rekonstitueret glimmer, også på underlag af papir, pap eller andre materialer | Fremstilling på basis af bearbejdet glimmer, herunder varer af agglomereret eller rekonstitueret glimmer | | |
| Kapitel 69 | Keramiske produkter | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | | |
| ex Kapitel 70 | Glas og glasvarer, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | | |
| ex 7003 ex 7004 og ex 7005 | Glas, ikke med reflekterende lag | Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7001 | | |
| 7006 | Glas henhørende under pos. 7003, 7004 eller 7005, bøjet, facet- eller kantslebet, graveret, boret, emaljeret eller på anden måde bearbejdet, men ikke indrammet eller i forbindelse med andre materialer | | | |
| | – glasplader (substrater), med dielektrisk belægning af metal, halvledere ifølge standarderne fra SEMII ⁽¹⁾ | Fremstilling på basis af glasplader (substrater) uden belægning henhørende under pos. 7006 | | |
| | – I andre tilfælde | Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7001 | | |
| 7007 | Sikkerhedsglas, bestående af hærdet eller lamineret glas | Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7001 | | |
| 7008 | Isolationsruder bestående af flere lag glas | Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7001 | | |

⁽¹⁾ SEMII — Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 7009 | Glasspejle, også indrammede, herunder bakspejle | Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7001 | |
| 7010 | Balloner, flasker, flakoner, krukker, tabletglas, ampuller og andre beholdere af glas af den art, der anvendes til transport af varer eller som emballage; henkogningsglas; propper, låg og andre lukkeanordninger, af glas | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt eller Slibning af varer af glas, hvis værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris | |
| 7013 | Bordservice, køkken-, toilet- og kontorartikler, dekorationsgenstande til indendørs brug og lignende varer, af glas, undtagen varer henhørende under pos. 7010 eller 7018 | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt eller Slibning af varer af glas, hvis værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris eller Dekoration, undtagen serigrafisk trykning, udelukkende udført i hånden, af varer af glas, blæst med munden, og hvis værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris af fabrik | |
| ex 7019 | Varer af glasfibre, undtagen garn | Fremstilling på basis af: — fiberbånd, rovings, garn eller afhuggede tråde, ufarvede — glasuld | |
| ex Kapitel 71 | Naturperler, kulturperler, ædel- og halvædelsten, ædle metaller, ædelmetaldublé samt varer af disse materialer; bijouterivarer; mønter, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| ex 7101 | Naturperler og kulturperler, sorterede og trukket på snor af hensyn til forsendelsen | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris af fabrik | |
| ex 7102 ex 7103 og ex 7104 | Bearbejdede ædel- og halvædelsten (naturlige, syntetiske eller rekonstruerede) | Fremstilling på basis af ubearbejdede ædel- og halvædelsten | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 7106 7108 og 7110 | Ædle metaller: – Ubearbejdede | Fremstilling på basis af alle materialer undtagen materialer, der henhører under pos. 7106, 7108 eller 7110 eller Adskillelse ved elektrolyse, varmebehandling eller kemisk behandling af ædle metaller, der henhører under pos. 7106, 7108 eller 7110 eller Legering af ædle metaller, der henhører under pos. 7106, 7108 eller 7110, indbyrdes eller med andre metalbaser | |
| ex 7107 ex 7109 og ex 7111 | – I form af halvfabrikata eller som pulver Ædelmetaldublé, i form af halvfabrikata | Fremstilling på basis af ubearbejdede ædle metaller Fremstilling af ædelmetaldublé på basis af ubearbejdede ædelmetaller | |
| 7116 | Varer af naturperler eller kulturperler, ædel- eller halvædelsten (naturlige, syntetiske eller rekonstruerede) | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris af fabrik | |
| 7117 | Bijouterivarer | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt eller Fremstilling på basis af metaldele, ikke doubleret eller overtrukket med ædle metaller, forudsat at værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris af fabrik | |
| ex Kapitel 72 | Jern og stål, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| 7207 | Halvfabrikata, af jern og ulegeret stål | Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7201, 7202, 7203, 7204 og 7205 | |
| 7208 til 7216 | Fladvalsede produkter, stænger, profiler af jern og ulegeret stål | Fremstilling på basis af ingots og andre ubearbejdede former af materialer henhørende under pos. 7206 | |
| 7217 | Tråd af jern og ulegeret stål | Fremstilling på basis af halvfabrikata af materialer henhørende under pos. 7207 | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ex 7218 7219 til 7222 7223 | Halvfabrikata, fladvalsede produkter og profiler af rustfrit stål Tråd af rustfrit stål | Fremstilling på basis af ingots og andre ubearbejdede former af materialer henhørende under pos. 7218 Fremstilling på basis af halvfabrikata af materialer henhørende under pos. 7218 | |
| ex 7224 7225 til 7228 7229 | Halvfabrikata, fladvalsede produkter og varmtvalsede stænger i uregelmæssigt oprullede ringe; profiler, af andet legeret stål; hule borestænger, af legeret eller ulegeret stål Tråd af andet legeret stål | Fremstilling på basis af ingots og andre ubearbejdede former af materialer henhørende under pos. 7206, 7218 eller 7224 Fremstilling på basis af halvfabrikata af materialer henhørende under pos. 7224 | |
| ex Kapitel 73 ex 7301 7302 7304 7305 og 7306 ex 7307 7308 ex 7315 | Varer af jern og stål, undtagen Spunsvægjern Følgende materiel af jern og stål, til jernbaner og sporveje: skinner, kontraskinner og tandhjulsskinner, tunger, krydsninger, trækstænger og andet materiel til sporskifter, sveller, skinnelasker, langplader, sporstænger og andet specielt materiel til samling eller befæstelse af skinner Rør og hule profiler, af jern (bortset fra støbejern) og stål Rør fittings af rustfrit stål (ISO nr. X5CrNiMo 1712) bestående af flere dele Konstruktioner, undtagen præfabrikerede bygninger henhørende under pos. 9406, og dele af konstruktioner (f.eks. broer og brosektioner, sluseporte, tårne, gittermaster, tage og tagkonstruktioner, døre, vinduer og rammer dertil samt dørtærskler, skodder, rækværker, søjler og piller), af jern og stål; plader, stænger, profiler, rør o.lign., af jern og stål, forarbejdet til brug i konstruktioner Kæder, skridsikre | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7206 Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7206 Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7206, 7207, 7218 eller 7224 Drejning, boring, gevindskæring, afgratning og sandblæsning af smedede emner, hvis værdi ikke overstiger 35 % af produktets pris ab fabrik Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Svejsede profiler, der henhører under pos. 7301, må dog ikke anvendes Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under pos. 7315 ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ex Kapitel 74 | Kobber og varer deraf, undtagen | <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| 7401 | Kobbersten; cementkobber (udfældet kobber) | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| 7402 | Uraffineret kobber; kobberanoder til elektrolytisk raffinering | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| 7403 | Raffineret kobber og kobberlegeringer i ubearbejdet form: | | |
| | – Raffineret kobber | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| | – Kobberlegeringer og raffineret kobber med indhold af andre elementer | Fremstilling på basis af raffineret kobber, i ubearbejdet form, eller af affald og skrot af kobber | |
| 7404 | Affald og skrot, af kobber | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| 7405 | Kobberforlegeringer | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| ex Kapitel 75 | Nikkel og varer deraf, undtagen | <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| 7501 til 7503 | Nikkelsten, nikkeloxydsinter og andre mellemprodukter fra fremstilling af nikkel; ubearbejdet nikkel; affald og skrot af nikkel | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| ex Kapitel 76 | Aluminium og varer deraf, undtagen | <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 7601 | Ubearbejdet aluminium | <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og helt eller delvis er fremstillet af en af følgende slægter: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik <p>eller</p> <p>Fremstilling ved varmebehandling eller elektrolyse på basis af ulegeret aluminium eller affald og skrot af aluminium</p> | |
| 7602 | Affald og skrot, af aluminium | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| ex 7616 | Andre aluminiumsartikler end trådvæv, trådnet, tråddug, trådgitter og lignende varer (herunder endeløse bånd) af aluminiumstråd samt strækmetal af aluminium | <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Trådvæv, trådnet, tråddug, trådgitter og lignende varer (herunder endeløse bånd) af aluminiumstråd samt strækmetal af aluminium kan dog anvendes — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| Kapitel 77 | Forbeholdt eventuel senere anvendelse i HS | | |
| ex Kapitel 78 | Bly og varer deraf, undtagen | Fremstilling, ved hvilken: | |
| 7801 | <p>Ubearbejdet bly:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Raffineret bly – Andre varer | <p>— alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og</p> <p>— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling på basis af »bullion«- eller »work«-bly</p> <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under pos. 7802</p> | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 7802 | Affald og skrot, af bly | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| ex Kapitel 79 | Zink og varer deraf, undtagen | Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| 7901 | Ubearbejdet zink | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under pos. 7902 | |
| 7902 | Affald og skrot, af zink | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| ex Kapitel 80 | Tin og varer deraf, undtagen | Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| 8001 | Ubearbejdet tin | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under pos. 8002 | |
| 8002 og 8007 | Affald og skrot, af tin; andre varer af tin | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| Kapitel 81 | Andre uædle metaller; sintrede keramiske metaller (cermets); varer af disse materialer — Andre uædle metaller, bearbejdede; varer af disse materialer — Andre varer | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under samme position som færdigvaren ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ex Kapitel 82 | <p>Værktøj, redskaber, knive, skeer og gafler samt dele dertil, af uædle metaller; dele hertil af uædle metaller, undtagen</p> <p>8206 Værktøj henhørende under mindst to af positionerne 8202 til 8205, i sæt i detailsalgsemballage</p> <p>8207 Udskifteligt værktøj til håndværktøj, også mekanisk eller til værktøjsmaskiner (f.eks. til presning, stansning, lokning, gevindskæring, boring, ud boring, rømning, fræsning, drejning og skruning), herunder matricer til trådtrækning eller strengpresning af metal, samt værktøj til bjerg- eller jordboring</p> <p>8208 Knive og skær til maskiner og mekaniske apparater</p> <p>ex 8211 Knive (undtagen varer henhørende under pos. 8208) med skærende eller savtakket æg (herunder beskærerknive), samt blade dertil</p> <p>8214 Andre skære- og klipperedskaber (f.eks. hårklippere, flækkeknive, huggeknive, hakkeknive og papirknive); redskaber til manicure eller pedicure (herunder neglefile), også i sæt</p> <p>8215 Skeer, gafler, potageskeer, hulskeer, kageskeer, fiskeknive, smørknive, sukkertænger og lignende artikler til køkken- og bordbrug</p> | <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt</p> <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 8202 til 8205. Dog må værktøj henhørende under pos. 8202 til 8205 medtages i sæt, forudsat at deres værdi ikke overstiger 15 % af det færdige sæts pris ab fabrik</p> <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Dog må blade til knive og håndtag af uædle metaller anvendes</p> <p>Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Dog må håndtag af uædle metaller anvendes</p> | |
| ex Kapitel 83 | Diverse varer af uædle metaller, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 8302 | Andre beslag, tilbehør og lignende varer, til bygninger og automatiske dørlukkere | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Andre materialer henhørende under pos. 8302 må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik | |
| ex 8306 | Statuetter og andre dekorationsgenstande, af uædle metaller | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Andre materialer henhørende under pos. 8306 må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik | |
| ex Kapitel 84 | Atomreaktorer; dampkedler, maskiner og apparater samt mekaniske redskaber; undtagen | Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| ex 8401 | Nukleare brændselementer | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt ⁽¹⁾ | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| 8402 | Dampkedler (undtagen centralvarmekedler, som også kan producere lavtryksdamp); kedler med overhedning | Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik |
| 8403 og ex 8404 | Kedler til central opvarmning, bortset fra kedler henhørende under pos. 8402, samt hjælpeapparater til central opvarmning | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 8403 eller 8404 | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| 8406 | Dampturbiner | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 8407 | Forbrændingsmotorer med gnisttænding, med frem- og tilbagegående eller roterende stempel | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |

⁽¹⁾ Denne regel anvendes indtil den 31. december 2005.

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8408 | Forbrændingsmotorer med kompressionstænding med stempel (diesel- eller semidieselmotorer) | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 8409 | Dele, som udelukkende eller hovedsagelig er bestemt til forbrændingsmotorer henhørende under pos. 8407 eller 8408 | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 8411 | Turboreaktorer, propelturbiner og andre gasturbiner | Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik |
| 8412 | Andre kraftmaskiner og motorer | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| ex 8413 | Roterende positive fortræningspumper | Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik |
| ex 8414 | Industrielle ventilatorer, blæsere o.lign. | Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik |
| 8415 | Luftkonditioneringsmaskiner bestående af en motordreven ventilator og elementer til ændring af luftens temperatur og fugtighed, herunder maskiner uden mulighed for særskilt regulering af fugtighedsgraden | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8418 | Køleskabe, frydere og andre maskiner og apparater til køling og frysning, elektriske og andre; varmepumper, undtagen luftkonditioneringsmaskiner henhørende under pos. 8415 | Fremstilling, ved hvilken: <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — værdien af alle anvendte materialer uden oprindelsesstatus ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelsesstatus | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik |
| ex 8419 | Maskiner til træ-, papirmasse- og papindustrien | Fremstilling: <ul style="list-style-type: none"> — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40% af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som det færdige produkt kun anvendes op til en værdi af 25 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| 8420 | Kalandere og andre valsemaskiner, undtagen maskiner til metal eller glas, samt valser dertil | Fremstilling: <ul style="list-style-type: none"> — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som det færdige produkt kun anvendes op til en værdi af 25 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| 8423 | Vægte, herunder tælle- og kontrolvægte (undtagen vægte, følsomme for 5 centigram eller mindre); vægtlodder af enhver art | Fremstilling, ved hvilken: <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8425 til 8428 | Andre maskiner og apparater til løftning, lastning, losning eller flytning | Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8431 kun anvendes op til en værdi af 10 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| 8429 | Bulldozere, angledozere, vejhøvl (graders og levellers), scrapere, gravemaskiner, læsemaskiner, stampe-maskiner og vejtrømler, selvkørende: — Vejtrømler — Andre varer | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8431 kun anvendes op til en værdi af 10 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| 8430 | Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stenbrydning o.lign.; piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; sneplove og sneblæsere | Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8431 kun anvendes op til en værdi af 10 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| ex 8431 | Dele, som udelukkende eller hovedsageligt anvendes til vejtrømler | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8439 | Maskiner og apparater til fremstilling af papirmasse af cellulosefibre eller til fremstilling og efterbehandling af papir og pap | Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som det færdige produkt kun anvendes op til en værdi af 25 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte er ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| 8441 | Andre maskiner og apparater til forarbejdning af papirmasse, papir og pap, herunder papir- og papskæremaskiner af enhver art | Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som det færdige produkt kun anvendes op til en værdi af 25 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| 8444 til 8447 | Maskiner henhørende under disse positioner til anvendelse inden for tekstilindustrien | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| ex 8448 | Hjælpe-maskiner og hjælpeapparater til brug i forbindelse med de under pos. 8444 og 8445 henhørende maskiner | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 8452 | Symaskiner, undtagen symaskiner til hæftning af bøger henhørende under pos. 8440; møbler, borde og overtræk, specielt konstrueret til symaskiner; symaskinnåle: — Symaskiner (skytemaskiner), hvis hoved vejer højst 16 kg uden motor eller højst 17 kg med motor | Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle de materialer uden oprindelse, der anvendes ved samling af symaskinehovedet (uden motor), ikke overstiger værdien af de anvendte materialer med oprindelsesstatus — de anvendte trådspændings-, griber- og zig-zagsyningsmekanismer allerede har oprindelsesstatus | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>– Andre varer</p> | <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik</p> | |
| 8456 til 8466 | Værktøjsmaskiner og maskiner samt dele og tilbehør dertil henhørende under pos. 8456 til 8466 | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 8469 til 8472 | Kontormaskiner (f.eks. skrivemaskiner, regnemaskiner, automatiske databehandlingsmaskiner, duplikatorer og hæftemaskiner) | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 8480 | Formkasser til metalstøbning; bundplader til støbeforme; støbeformsmodeller; støbeforme til metaller (bortset fra kokiller), metalkarbider, glas, mineralske materialer, gummi og plast | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| 8482 | Kugle- og rullelejer | <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik |
| 8484 | Pakninger o.lign. af metalplader i forbindelse med andet materiale eller af to eller flere lag metal; sæt og assortimenter af pakninger o. lign. af forskellig beskaffenhed, i poser, hylstre eller lignende emballager; mekaniske pakninger | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 8485 | Dele til maskiner, apparater og mekaniske redskaber ikke andetsteds tariferet i dette kapitel og ikke forsynet med elektriske forbindelsesdele, isolatorer, spoler, kontakter eller andre elektriske dele | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| ex Kapitel 85 | Elektriske maskiner og apparater, elektrisk materiel samt dele dertil; lydoptagere og lydengivere samt billed- og lydoptagere og billed- og lydengivere til fjernsyn samt dele og tilbehør dertil, undtagen | <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8501 | Elektriske motorer og generatorer, undtagen generatorsæt | Fremstilling: <ul style="list-style-type: none"> — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8503 kun anvendes op til en værdi af 10 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| 8502 | Generatorsæt og roterende elektriske omformere | Fremstilling: <ul style="list-style-type: none"> — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8501 eller 8503 kun anvendes op til en værdi af 10 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| ex 8504 | Strømforsyningsenheder af den art, der anvendes til automatiske databehandlingsmaskiner | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| ex 8518 | Mikrofoner og stativer dertil; højtalere, også monteret i kabinet; elektriske lavfrekvensforstærkere; elektriske lydforstærkere | Fremstilling: <ul style="list-style-type: none"> — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik |
| 8519 | Pladetailkener, pladespillere, kassettespillere og andre lydgendivere, uden indbygget lydoptager | Fremstilling: <ul style="list-style-type: none"> — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8520 | Magnetiske båndoptagere og andre lydoptagere, også med indbygget lydgen-giver | Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| 8521 | Apparater til optagelse og gengivelse af video, også med indbygget videotuner | Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| 8522 | Dele og tilbehør, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes i apparater henhørende under pos. 8519 til 8521 | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 8523 | Uindspillede medier til optagelse af lyd eller andre fænomener, undtagen varer henhørende under kapitel 37 | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 8524 | Plader, bånd og andre medier med indspilning af lyd eller af andre fænomener, herunder matricer og mastere til fremstilling af plader, undtagen varer henhørende under kapitel 37: — Matricer og mastere til fremstilling af plader — Andre varer | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8523 kun anvendes op til en værdi af 10 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8525 | Sendere til radiotelefon, radiotelegrafi, radiofoni og fjernsyn, også sammenbygget med modtagere, lydoptagere eller lydgenerere; fjernsynskameraer, still-billede videokameraer og andre videokameraer (pos. 8525); | Fremstilling: <ul style="list-style-type: none"> — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris af fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris af fabrik |
| 8526 | Radarapparater, radionavigeringsapparater og radiofjernbetjeningsapparater | Fremstilling: <ul style="list-style-type: none"> — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris af fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris af fabrik |
| 8527 | Modtagere til radiotelefon, radiotelegrafi eller radiofoni, også sammenbygget med lydoptagere, lydgenerere eller et ur i et fælles kabinet | Fremstilling: <ul style="list-style-type: none"> — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris af fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris af fabrik |
| 8528 | Fjernsynsmodtagere, også med indbyggede radiofonimodtagere, lydoptagere og lydgenerere eller videooptagere eller videogenerere; videomonitorer eller videoprojektionsapparater | Fremstilling: <ul style="list-style-type: none"> — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris af fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris af fabrik |
| 8529 | Dele, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes i apparater henhørende under pos. 8525 til 8528: — Udelukkende eller hovedsagelig til videooptagere eller - generere | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris af fabrik | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>– Andre varer</p> | <p>Fremstilling:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse | <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik</p> |
| 8535 og 8536 | <p>Elektriske apparater til at slutte, afbryde eller beskytte elektriske kredsløb og til at skabe forbindelse til eller i elektriske kredsløb</p> | <p>Fremstilling:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8538 kun anvendes op til en værdi af 10 % af produktets pris ab fabrik | <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik</p> |
| 8537 | <p>Tavler, plader, konsoller, pulte, kabinetter o.lign., sammensat af to eller flere af de under pos. 8535 eller 8536 nævnte apparater, til elektrisk styring eller distribution af elektricitet, herunder også tavler mv. indeholdende instrumenter og apparater henhørende under kapitel 90, og numeriske kontrolapparater, undtagen koblingsapparater henhørende under pos. 8517</p> | <p>Fremstilling:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8538 kun anvendes op til en værdi af 10 % af produktets pris ab fabrik | <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik</p> |
| ex 8541 | <p>Dioder, transistorer og lignende halvlederkomponenter, undtagen skiver, som endnu ikke er udskåret i chips</p> | <p>Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik</p> |
| 8542 | <p>Elektroniske integrerede kredsløb og mikrokredsløb</p> | <p>Fremstilling:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8541 eller 8542 kun anvendes op til en værdi af 10 % af produktets pris ab fabrik | <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik</p> |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8544 | Isolerede (herunder lakerede eller anodiserede) elektriske ledninger, kabler (herunder koaksialkabler) og andre isolerede elektriske ledere, også forsynet med forbindelsesdele; optiske fiberkabler, fremstillet af individuelt overtrukne fibre, også samlet med elektriske ledere eller forsynet med forbindelsesdele | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 8545 | Kulektroder, børstekul; lampekul, batterikul og andre varer af grafit eller andet kul, til elektrisk brug, også i forbindelse med metal | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 8546 | Elektriske isolatorer, uanset materialets art | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 8547 | Isolationsdele til elektriske maskiner, apparater og materiel, for så vidt delene, bortset fra istøbte simple samledele af metal (f.eks. sokler med gevind), består helt af isolerende materiale, undtagen isolatorer henhørende under pos. 8546; elektriske installationsrør og forbindelsesdele dertil, af vædle metaller og med indvendig isolering | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 8548 | Affald og skrot af primærelementer, primærbatterier og elektriske akkumulatører; brugte primærelementer, primærbatterier og elektriske akkumulatører; elektriske dele til maskiner og apparater, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| ex Kapitel 86 | Lokomotiver, vogne og andet materiel til jernbaner og sporveje samt dele dertil; stationært jernbane- og sporvejsmateriel og dele hertil; mekanisk (herunder elektromekanisk) trafikreguleringsudstyr af enhver art, undtagen | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 8608 | Stationært jernbane- og sporvejsmateriel; mekanisk og elektromekanisk signal-, sikkerheds- eller trafikreguleringsudstyr til jernbaner, sporveje, landeveje, floder og kanaler, parkeringsområder, havne eller lufthavne; dele til de nævnte køretøjer | Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| ex Kapitel 87 | Køretøjer (undtagen til jernbaner og sporveje) samt dele og tilbehør dertil, undtagen | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8709 | Motortrucks uden løftmekanisme af de typer, der benyttes i fabrikker, pakhuse, havne og lufthavne til transport af gods over korte afstande; traktorer af de typer, der benyttes på jernbaneperroner; dele til de nævnte køretøjer | Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| 8710 | Tanks og andre pansrede kampvogne, motoriserede, også med våben; dele til sådanne køretøjer | Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| 8711 | Motorcykler (herunder knallerter) og cykler med hjælpemotor, også med sidevogn; sidevogne: — Med forbrændingsmotor med frem- og tilbagegående stempel og slagvolumen: -- 50 cc og derunder -- Over 50 cc | Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>– Andre varer</p> | <p>Fremstilling:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse | <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik</p> |
| ex 8712 | Cykler uden kuglelejer | Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under pos. 8714 | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| 8715 | Barnevogne, klapvogne o.lign., samt dele dertil | Fremstilling, ved hvilken: | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| | | <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 8716 | Påhængsvogne og sættevogne; andre køretøjer uden fremdrivningsmekanisme; dele hertil | Fremstilling, ved hvilken: | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| | | <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| ex Kapitel 88 | Luft- og rumfartøjer samt dele dertil, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| ex 8804 | Rotochutes | Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer under pos. 8804 | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| 8805 | Startanordninger til luftfartøjer; landingsanordninger til landing af luftfartøjer på hangarskibe samt lignende apparater og anordninger; stationært flyvetræningsudstyr; stationært flyvetræningsudstyr | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kapitel 89 | Skibe, både og flydende materiel | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Dog må skibsskrog under pos. 8906 ikke anvendes | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| ex Kapitel 90 | Optiske fotografiske og kinematografiske instrumenter og apparater; måle-, kontrol- og præcisionsinstrumenter og -apparater; medicinske og kirurgiske instrumenter og apparater; undtagen | Fremstilling, ved hvilken: <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| 9001 | Optiske fibre og bundter af optiske fibre; kabler af optiske fibre, undtagen varer henhørende under pos. 8544; folier og plader af polariserende materialer; uindfattede linser (herunder kontaktlinser), prismer, spejle og andre optiske artikler, af ethvert materiale, undtagen sådanne varer af glas, som ikke er optisk bearbejdet | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 9002 | Indfattede linser, prismer, spejle og andre optiske artikler af ethvert materiale, til instrumenter og apparater, undtagen sådanne varer af glas, som ikke er optisk bearbejdet | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 9004 | Briller og lignende varer, korrigerende, beskyttende eller andet | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| ex 9005 | Kikkerter og andre optiske teleskoper samt stativer og monteringer dertil, undtagen astronomiske linsekikkerter og stativer og monteringer dertil | Fremstilling, ved hvilken: <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — værdien af alle anvendte materialer uden oprindelsestatus ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelsestatus | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ex 9006 | Fotografiapparater (undtagen kinematografiske apparater); lynlysapparater og lynlyslamper til fotografisk brug, undtagen udladningslamper | Fremstilling, ved hvilken: <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — værdien af alle anvendte materialer uden oprindelsesstatus ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelsesstatus | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| 9007 | Kinematografiske kameraer og projektiionsapparater, også med lydmodtagere eller -gengivere | Fremstilling, ved hvilken: <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — værdien af alle anvendte materialer uden oprindelsesstatus ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelsesstatus | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| 9011 | Optiske mikroskoper, herunder mikroskoper til fotomikrografi, kinefotomikrografi eller mikroprojektion | Fremstilling, ved hvilken: <ul style="list-style-type: none"> — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — værdien af alle anvendte materialer uden oprindelsesstatus ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelsesstatus | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| ex 9014 | Kompasser, herunder navigationskompasser; andre navigationsinstrumenter og -apparater | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9015 | Instrumenter og apparater til geodæsi, topografi, landmåling, nivellering, fotogrammetri, hydrografi, oceanografi, hydrologi, meteorologi eller geofysik, undtagen kompasser; afstandsmålere | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 9016 | Vægte, følsomme for 5 centrigram eller mindre, også med tilhørende lodder | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 9017 | Instrumenter til tegning, afstikning eller beregning (f.eks. tegnemaskiner, pantografer, vinkelmålere, tegnebestik, linealer, regnestokke og regneskiver); instrumenter og apparater til længdemåling, til brug i hånden (f.eks. metermål, mikrometre og skydelærer), ikke andetsteds tariferet i dette kapitel | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 9018 | Instrumenter og apparater til medicinsk, kirurgisk, dental eller veterinær brug, herunder instrumenter og apparater til scintigrafi, andre elktromedicinske instrumenter og apparater samt apparater til synsprøver: | | |
| | <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="343 1234 724 1279">– Tandlægestole med indbyggede tandlægeinstrumenter eller med spytbakke <li data-bbox="343 1402 480 1424">– Andre varer | <p data-bbox="756 1234 1101 1301">Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer under pos. 9018</p> <p data-bbox="756 1402 987 1424">Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="756 1480 1101 1547">— alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og <li data-bbox="756 1603 1101 1671">— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | <p data-bbox="1133 1234 1490 1301">Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik</p> <p data-bbox="1133 1402 1490 1469">Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik</p> |
| 9019 | Apparater til mekanoterapi; massageapparater; apparater til psykotekniske undersøgelser; apparater til ozonterapi, oxygenterapi eller aerosolterapi, respirationsapparater til kunstigt åndedræt og andre apparater til respirationsterapi | <p data-bbox="756 1783 987 1805">Fremstilling, ved hvilken:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="756 1850 1101 1917">— alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og <li data-bbox="756 1973 1101 2040">— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9020 | Andre respirationsapparater og gasmasker, undtagen beskyttelsesmasker uden mekaniske eller udskiftelige filtre | Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris af fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris af fabrik |
| 9024 | Maskiner og apparater til afprøvning af hårdhed, styrke, kompressionsevne, elasticitet eller andre mekaniske egenskaber ved materialer (f.eks. metaller, træ, tekstiler, papir, plast) | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris af fabrik | |
| 9025 | Densimetre, aræometre, flydevægte og lignende flydeinstrumenter, termometre, pyrometre, barometre, hygrometre og pycrometre, også registrerende samt kombinationer af disse instrumenter | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris af fabrik | |
| 9026 | Instrumenter og apparater til måling eller kontrollering af strømningshastighed, standhøjde, tryk eller andre variable størrelser i væsker eller gasser (f.eks. gennemstrømsmålere, væskestands-målere, manometre, varmemålere), undtagen instrumenter og apparater henhørende under pos. 9014, 9015, 9028 eller 9032 | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris af fabrik | |
| 9027 | Instrumenter og apparater til fysiske eller kemiske analyser (f.eks. polarimetre, refraktometre, spektrometre samt gas- eller røganalyseringsapparater); instrumenter og apparater til måling og kontrollering af viskositet, porøsitet, ekspansion, overfladespænding o.lign.; instrumenter og apparater til kalorimetrisk, akustiske eller fotometriske målinger (herunder belysningsmålere); mikrotomer | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris af fabrik | |
| 9028 | Forbrugs- og produktionsmålere til gasser, væsker og elektricitet, herunder justeringsmålere: — Dele og tilbehør | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris af fabrik | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>– Andre varer</p> | <p>Fremstilling:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse | <p>Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik</p> |
| 9029 | Omdrejningstællere, produktionstællere, taxametre, kilometer-tællere, skridttællere o.lign.; hastighedsmålere og takometre, undtagen varer henhørende under pos. 9014 eller 9015; stroboskoper | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 9030 | Oscilloskoper, spektrumanalysatorer og andre instrumenter og apparater til måling og kontrollering af elektriske størrelser, undtagen målere henhørende under pos. 9028; instrumenter og apparater til måling eller påvisning af alfa-, beta- eller gammastråler, røntgenstråler, kosmiske stråler eller andre ioniserende stråler | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 9031 | Instrumenter, apparater og maskiner til måling eller kontrollering, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel; profilprojektionsapparater | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 9032 | Instrumenter og apparater til automatisk kontrollering eller regulering | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 9033 | Dele og tilbehør, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel, til maskiner, apparater og instrumenter henhørende under kapitel 90 | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| ex Kapitel 91 | Ure og dele dertil, undtagen | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |
| 9105 | Andre ure | <p>Fremstilling:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9109 | Andre urværker, komplette og samlede | Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| 9110 | Komplette urværker, ikke samlede eller kun delvis samlede (værksæt); ukomplette urværker, samlede; råværker til urværker | Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 9114 kun anvendes op til en værdi af 10 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| 9111 | Kasser til ure, samt dele dertil | Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik |
| 9112 | Urkasser og lignende kabinetter til andre varer under dette kapitel, samt dele dertil | Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrikk- armbånd, samt dele dertil: |
| 9113 | Urremme, -kæder og -armbånd, samt dele dertil: — Af uædle metaller, også forgyldt eller forsolvet, eller af ædelmetaldublé | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | |

| (1) | (2) | (3) | eller | (4) |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | – Andre varer | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | | |
| Kapitel 92 | Musikinstrumenter; dele og tilbehør | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik | | |
| Kapitel 93 | Våben og ammunition; dele og tilbehør dertil | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | | |
| ex Kapitel 94 | Møbler; sengebunde, madrasser, dyner, puder og lign.; lamper og belysningsartikler, ikke andetsteds tariferet; lysskilte, navneplader med lys og lignende varer; præfabrikerede bygninger, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| ex 9401 og ex 9403 | Møbler af metal med upolstret bomuldsbetræk med en vægt på 300 g/m ² eller mindre | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt eller Fremstilling på basis af vævet stof af bomuld, der allerede er forntilvirket med henblik på anvendelse til varer henhørende under pos. 9401 eller 9403, forudsat at: — dets værdi ikke overstiger 25 % af den færdige vares pris ab fabrik — alle andre anvendte materialer har oprindelse og henhører under en anden position end pos. 9401 eller 9403 | | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik |
| 9405 | Lamper og belysningsartikler (herunder projektører) og dele dertil, ikke andetsteds tariferet; lysskilte, navneplader med lys og lignende varer, med permanent monteret lyskilde, samt dele dertil, ikke andetsteds tariferet | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | | |
| 9406 | Præfabrikerede bygninger | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | | |
| ex Kapitel 95 | Legetøj, spil og sportsartikler; medicinske og kirurgiske instrumenter og apparater; undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | | |

| (1) | (2) | (3) | eller (4) |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 9503 | Andet legetøj; skalamodeller og lignende modeller til underholdnings- og legebrug, også bevægelige; puslespil af enhver art | Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| ex 9506 | Golfkøller og dele til golfkøller | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Dog må groft tilvirkede blokke til fremstilling af golfkøller anvendes | |
| ex Kapitel 96 | Diverse, undtagen | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | |
| ex 9601 og ex 9602 | Artikler af animalske, vegetabiliske eller mineralske udskæringsmaterialer | Fremstilling på basis af »tilvirkede« udskæringsmaterialer henhørende under samme position | |
| ex 9603 | Koste og børster (undtagen riskoste o.lign. samt børster af mår- eller egerhår), gulvfejeapparater til brug i hånden (undtagen apparater med motor); malerpuder og malerruller; skraber og svabere | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |
| 9605 | Rejsesæt til toiletbrug, til syning eller til rengøring af fodtøj eller beklædningsgenstande | Hver artikel i sættet skal opfylde den regel, der gælder for den, såfremt den ikke indgik i sættet; dog må der medtages artikler uden oprindelse, forudsat at deres værdi ikke overstiger 15 % af sættes pris ab fabrik | |
| 9606 | Knappe, trykknapper, tryklåse o.lign. samt knapforme og andre dele til disse varer; knapemner | Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | |

| (1) | (2) | (3) | eller | (4) |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----|
| 9608 | Kuglepenn; filtpenn, fiberspidspenn o.lign.; fyldepenn, stylografer og andre penn; stencilpenn; pencils; penneskafter, blyantholdere o.lign.; dele (herunder hætter og clips) til disse varer, undtagen til varer henhørende under pos. 9609 | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | | |
| | | Dog kan penn og pennespidser henhørende under samme position anvendes | | |
| 9612 | Farvebånd med farve til skrivemaskiner, instrumenter o.lign., også på spoler eller i kassetter; stempelpuder, med eller uden farve, også i æsker | Fremstilling, ved hvilken: | | |
| | | — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og | | |
| | | — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik | | |
| ex 9613 | Cigartændere, med piezoelektrisk tænding | Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under pos. 9613 ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik | | |
| ex 9614 | Piber og pibehoveder | Fremstilling på basis af rått tilhuggede blokke | | |
| Kapitel 97 | Kunstværker, samlerobjekter og antikviteter | Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt | | |

BILAG III

VARECERTIFIKAT EUR.1 OG ANMODNING OM VARECERTIFIKAT EUR.1

1. Certifikatets format er 210 mm × 297 mm, idet en maksimal afvigelse på minus 5 mm og plus 8 mm i længden kan tillades. Der skal anvendes hvidt, træfrit, skrivefast papir med en vægt på mindst 25 g pr. m². Det skal være forsynet med grønt guilloceret bundtryk, som gør al forfalskning ved hjælp af mekaniske eller kemiske midler synlig.
2. Parternes kompetente myndigheder kan forbeholde sig ret til selv at trykke formularerne eller overlade trykningen til trykkerier, som de har godkendt. Hver formular skal forsynes med trykkeriets navn og adresse eller et mærke, som gør det muligt at identificere trykkeriet. Hver formular skal forsynes med trykkeriets navn og adresse eller et mærke, som gør det muligt at identificere trykkeriet. Desuden skal det forsynes med et påtrykt eller på anden måde anført løbenummer, der tjener til identifikation.

| 13. ANMODNING OM UNDERSØGELSE: | 14. RESULTAT AF UNDERSØGELSEN |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Der anmodes herved om undersøgelse af dette certifikat med hensyn til ægtheden og rigtigheden</p> <p>..... (Sted og dato)</p> <p style="text-align: right;">Stempel</p> <p>..... (Underskrift)</p> | <p>Undersøgelsen har vist, at dette certifikat (*)</p> <p><input type="checkbox"/> er udstedt af det angivne toldsted eller de angivne kompetente offentlige myndigheder, og at angivelserne i det er rigtige</p> <p><input type="checkbox"/> ikke opfylder de stillede krav med hensyn til ægthed og rigtighed (se vedføjede bemærkninger)</p> <p>..... (Sted og dato)</p> <p style="text-align: right;">Stempel</p> <p>..... (Underskrift)</p> <p>..... (*) Sæt kryds ved det gældende.</p> |

BEMÆRKNINGER

1. Certifikatet må ikke indeholde raderinger eller overskrivninger. Ændringer skal foretages ved overstregning af de fejlagtige oplysninger, og i givet fald, ved tilføjelse af de ønskede oplysninger. Enhver således foretaget ændring skal bekræftes af den, der har udstedt certifikatet, og påtegnes af det udstedende lands eller territoriums toldmyndigheder eller kompetente offentlige myndigheder.
2. Alle poster i certifikatet skal anføres uden mellemrum mellem de enkelte poster, og foran hver post skal anføres et løbenummer. Umiddelbart under den sidste post trækkes en vandret afslutningsstreg. Ikke udfyldte felter skal ved overstregning gøres uanvendelige for tilføjelser.
3. Værne anføres med deres sædvanlige handelsbetegnelse og så udførligt, at de kan identificeres.

ANMODNING OM VARECERTIFIKAT

| | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1. Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land) | EUR.1 Nr. A 000.000 | |
| | Læs noterne på bagsiden, før certifikatet udfyldes | |
| 3. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land) (kan udelades) | 2. Varecertifikat til anvendelse i den præferentielle samhandel mellem <p style="text-align: center;">og</p> (angiv pågældende lande, landegrupper eller territorier) | |
| | 4. Land, landegruppe eller territorium, hvor produkterne har deres oprindelse | 5. Bestemmelsesland, -landegruppe eller -territorium |
| 6. Oplysninger vedrørende transporten (kan udelades) | 7. Bemærkninger | |
| 8. Løbenummer; kolloidens mærke, nummer, antal og art ⁽¹⁾ , varebeskrivelse | 9. Bruttomasse (kg) eller andet mål (liter, m ³ , m.v.) | 10. Fakturaer (kan udelades) |

(1) Anfør »styrtegodss« eller antallet af vareenheder, såfremt varerne ikke er emballeret.

EKSPORTØRENS ERKLÆRING

Undertegnede eksportør af de på omstående side beskrevne varer,

ERKLÆRER, at varerne opfylder de betingelser, der er fastsat for udstedelse af dette certifikat;

BESKRIVER de omstændigheder, der har gjort det muligt for varerne at opfylde disse betingelser:

.....
.....
.....

FREMLÆGGER følgende dokumentation (1):

.....
.....
.....

FORPLIGTER MIG til på de kompetente myndigheders forlangende at fremlægge enhver yderligere dokumentation, som disse måtte finde nødvendig for udstedelse af dette certifikat samt til i påkommende tilfælde at indvilge i enhver undersøgelse ved de nævnte myndigheders foranstaltning af min bogføring og af fremstillingsforholdene for ovennævnte varer;

ANMODER om udstedelse af varecertifikat for disse varer.

.....
(Sted og dato)

.....
(Underskrift)

(1) For eksempel: indførselsdokumenter, varecertifikater, fakturaer, erklæringer fra producenten m.v. vedrørende de produkter, der er anvendt ved fremstillingen, eller de varer, der genudføres i uforandret stand.

BILAG IV

FAKTURAERKLÆRING

Fakturaerklæringen, hvis tekst er angivet i det følgende, udfærdiges i overensstemmelse med fodnoterne. Det er dog ikke nødvendigt at gengive fodnoterne.

Fransk

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ...⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Spansk

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera n° ...⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾.

Dansk

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾) erklærer, at varen, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Tysk

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nichts anderes angegeben ist, präferenzbegünstigte Ursprungswaren ...⁽²⁾ sind.

Engelsk

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Italiensk

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Nederlandsk

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn⁽²⁾.

Portugisisk

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ...⁽¹⁾], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Finsk

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupan:o . . . ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja . . . alkuperätuotteita ⁽²⁾.

Svensk

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. . . . ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande . . . ursprung ⁽²⁾.

Græsk

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. . . . ⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής . . . ⁽²⁾.

..... ⁽³⁾
(Sted og dato)

..... ⁽⁴⁾
(Eksportørens underskrift; navnet på den person, der underskriver erklæringen, skal desuden angives med tydelig skrift)

⁽¹⁾ Hvis fakturaerklæringen udfærdiges af en godkendt eksportør, skal nummeret på den godkendte eksportørs tilladelse anbringes i dette felt. Hvis fakturaerklæringen ikke udfærdiges af en godkendt eksportør, kan ordlyden i parentes udelades, eller eksportøren kan undlade at udfylde feltet.

⁽²⁾ Her anføres produkternes oprindelse. Hvis fakturaerklæringen helt eller delvis vedrører produkter med oprindelse i Ceuta og Melilla, skal eksportøren tydeligt angive dem ved hjælp af mærket »CM« i det dokument, hvorpå erklæringen udfærdiges.

⁽³⁾ Kan udelades, hvis de pågældende oplysninger findes i selve dokumentet.

⁽⁴⁾ Hvis det ikke er nødvendigt, at eksportøren skriver under, er han også fritaget for at angive sit navn.

PROTOKOL Nr. 5**om gensidig bistand i toldspørgsmål***Artikel 1***Definitioner**

I denne protokol forstås ved:

- a) »toldlovgivning«: gældende bestemmelser på Det Europæiske Fællesskabs og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens område for indførsel, udførsel og forsendelse af varer og henførsel heraf under en hvilken som helst toldprocedure, herunder forbuds-, begrænsnings- og kontrolforanstaltninger
- b) »bistandssøgende myndighed«: en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en part til dette formål, og som fremsætter anmodningen om bistand i toldspørgsmål i henhold til denne protokol
- c) »bistandssøgte myndighed«: en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en part til dette formål, og som modtager anmodningen om bistand i toldspørgsmål i henhold til denne protokol
- d) »personoplysninger«: alle oplysninger vedrørende en identificeret eller identificerbar enkeltperson
- e) »overtrædelse af toldlovgivningen«: enhver overtrædelse eller forsøg på overtrædelse af toldlovgivningen.

*Artikel 2***Anvendelsesområde**

1. Inden for rammerne af deres kompetence yder parterne på den måde og på de betingelser, der er fastsat i denne protokol, hinanden bistand med henblik på at sikre, at toldlovgivningen anvendes korrekt, særlig ved at forebygge, undersøge og bekæmpe overtrædelser af denne lovgivning.

2. Bistand i toldspørgsmål i henhold til denne protokol ydes af enhver administrativ myndighed hos parterne, som er kompetent med hensyn til anvendelsen af denne protokol. Dette berører ikke reglerne for gensidig bistand i strafferetlige anliggender. Det omfatter heller ikke oplysninger, der er indhentet ved anvendelse af beføjelser, som udøves på retsmyndighedens anmodning, medmindre de pågældende myndigheder er indforstået hermed.

3. Bistand til inddrivelse af told, afgifter eller bøder er ikke omfattet af denne protokol.

*Artikel 3***Bistand efter anmodning**

1. På anmodning af den bistandssøgende myndighed meddeler den bistandssøgte myndighed denne alle sådanne oplysninger, som gør det muligt for den bistandssøgende

myndighed at sikre, at toldlovgivningen anvendes korrekt, herunder fastslåede eller planlagte aktiviteter, som udgør eller vil kunne udgøre en overtrædelse af denne lovgivning.

2. På anmodning fra den bistandssøgende myndighed oplyser den bistandssøgte myndighed,

- a) hvorvidt varer, der udføres fra en af parternes område, er blevet behørigt indført på den anden parts område, om fornødent med angivelse af, hvilken toldprocedure varerne er henført under;
- b) hvorvidt varer, der indføres til en af parternes område, er blevet behørigt udført fra den anden parts område, om fornødent med angivelse af, hvilken toldprocedure varerne er henført under.

3. På anmodning fra den bistandssøgende myndighed træffer den bistandssøgte myndighed på basis af egen lovgivning de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at der udøves særlig overvågning af:

- a) fysiske eller juridiske personer, om hvem der er rimelig grund til at antage, at de overtræder eller har overtrådt toldlovgivningen
- b) steder, hvor lagre af varer er anbragt eller kan anbringes på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at de er bestemt til at anvendes til transaktioner, der udgør en overtrædelse af toldlovgivningen
- c) varer, som er anbragt eller kan anbringes på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at de er bestemt til at anvendes til transaktioner, der udgør en overtrædelse af toldlovgivningen
- d) transportmidler, der benyttes på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at de er bestemt til at anvendes til transaktioner, der udgør en overtrædelse af toldlovgivningen.

*Artikel 4***Bistand uden forudgående anmodning**

Parterne yder, så vidt deres love og administrative bestemmelser tillader det, hinanden bistand på eget initiativ, hvis de skønner det nødvendigt for den korrekte anvendelse af toldlovgivningen, særlig når de kommer i besiddelse af oplysninger vedrørende:

- aktiviteter, som er eller synes at være transaktioner, der udgør en overtrædelse af toldlovgivningen, og som kan være af interesse for den anden part
- nye midler eller metoder, der er anvendt til at gennemføre sådanne transaktioner, som udgør en overtrædelse af toldlovgivningen

- varer, som vides at være genstand for en væsentlig overtrædelse af toldlovgivningen
- fysiske eller juridiske personer, om hvem der er rimelig grund til at antage, at de overtræder eller har overtrådt toldlovgivningen
- transportmidler, om hvilke der er rimelig grund til at antage, at de er blevet benyttet, benyttes eller kan benyttes i forbindelse med overtrædelse af toldlovgivningen.

Artikel 5

Fremsendelse/meddelelse

På anmodning af den bistanðssøgende myndighed træffer den bistanðssøgte myndighed i overensstemmelse med sin lovgivning og administrative bestemmelser alle nødvendige forholdsregler til

- at fremsende alle dokumenter, eller
- at meddele alle beslutninger,

der hidrører fra den bistanðssøgende myndighed, og som falder ind under denne protokols anvendelsesområde, til en modtager, der er bosat eller etableret på den bistanðssøgte myndigheds område.

Anmodninger om fremsendelse af dokumenter eller meddelelse af beslutninger fremsættes skriftligt på den bistanðssøgte myndigheds officielle sprog eller på et for denne myndighed acceptabelt sprog.

Artikel 6

Bistanðsanmodningernes form og indhold

1. Anmodninger i henhold til denne protokol fremsættes skriftligt. Den nødvendige dokumentation til efterkommelse af sådanne anmodninger skal vedlægges anmodningen. Om fornødent kan mundtlige anmodninger, når hastende omstændigheder kræver det, accepteres, men de skal straks bekræftes skriftligt.
2. Anmodninger i henhold til stk. 1 skal omfatte følgende oplysninger:
 - a) den bistanðssøgende myndighed
 - b) den ønskede foranstaltning
 - c) formål med og begrundelse for anmodningen
 - d) den relevante lovgivning eller de relevante administrative bestemmelser og andre retsinstrumenter
 - e) så nøjagtige og udtømmende oplysninger som muligt om de fysiske eller juridiske personer, der er målet for undersøgelserne

- f) et sammendrag af alle relevante kendsgerninger og af allerede gennemførte undersøgelser.

3. Anmodningerne fremsættes på et af den bistanðssøgte myndigheds officielle sprog eller på et for denne myndighed acceptabelt sprog. Dette krav gælder ikke dokumenter, som ledsager anmodninger i henhold til stk. 1.

4. Hvis anmodningen ikke opfylder ovennævnte formelle krav, kan den begæres korrigeret eller suppleret; der kan i mellemtiden beordres forsigtighedsforanstaltninger.

Artikel 7

Efterkommelse af anmodningerne

1. Med henblik på at imødekomme bistanðsanmodningen skal den bistanðssøgte myndighed inden for grænserne af sin kompetence og sine disponible ressourcer, som om den handlede på egne vegne eller på anmodning fra andre myndigheder hos samme part, meddele de oplysninger, den allerede er i besiddelse af, og foretage passende undersøgelser eller lade sådanne foretage. Denne bestemmelse finder anvendelse på alle andre myndigheder, til hvilke anmodningen er blevet overdraget af den bistanðssøgte myndighed, når denne ikke er i stand til selv at handle.

2. Anmodninger om bistand efterkommes i overensstemmelse med den bistanðssøgte parts love og administrative bestemmelser.

3. Behørigt bemyndigede tjenestemænd fra en part kan efter aftale med den anden part og på de af denne fastsatte betingelser hos den bistanðssøgte myndighed eller en anden myndighed, som den bistanðssøgte myndighed har ansvaret for, indhente sådanne oplysninger vedrørende aktiviteter, der udgør eller kan udgøre en overtrædelse af toldlovgivningen, som den bistanðssøgende myndighed har brug for med henblik på anvendelsen af denne protokol.

4. Efter aftale med den anden part og på de af denne fastsatte betingelser kan behørigt bemyndigede tjenestemænd fra en part være til stede ved undersøgelser, der foretages på førstnævntes område.

Artikel 8

Form for meddelelse af oplysninger

1. Den bistanðssøgte myndighed meddeler den bistanðssøgende myndighed undersøgelsesresultaterne skriftligt sammen med de relevante dokumenter, bekræftede kopier af dokumenter og lignende.

2. Oplysningerne kan leveres i edb-format.

3. Der må kun anmodes om originaleksemplarer af sagsakter og dokumenter i tilfælde, hvor bekræftede kopier ikke er tilstrækkelige. Originaleksemplarerne skal returneres ved førstkommende lejlighed.

Artikel 9

Undtagelser fra pligten til at yde bistand

1. Bistand kan afslås eller gøres betinget af, at visse krav opfyldes, hvis en part skønner, at bistand i henhold til denne protokol

a) ville skade Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien eller en af medlemsstaterne, som er blevet anmodet om bistand i henhold til denne protokol, hvad angår deres suverænitæt, eller

b) ville stride mod den offentlige orden, sikkerhed eller andre væsentlige interesser, særlig de i artikel 10, stk. 2, nævnte, eller

c) krænker forretningshemmeligheden eller tavshedspligten.

2. Den bistandssøgte myndighed kan udsætte at yde bistand med den begrundelse, at denne vil forstyrre en igangværende undersøgelse, retsforfølgning eller proces. I et sådant tilfælde konsulterer den bistandssøgte myndighed den bistandssøgende myndighed for at fastslå, om der kan ydes bistand på de vilkår eller betingelser, som den bistandssøgte myndighed måtte kræve.

3. Når den bistandssøgende myndighed søger en bistand, som den ikke selv ville være i stand til at yde, hvis den blev anmodet derom, skal den gøre opmærksom herpå i sin anmodning. Det overlades derefter til den bistandssøgte myndighed at afgøre, hvorledes den vil reagere på en sådan anmodning.

4. I de i stk. 1 og 2 nævnte tilfælde meddeles den bistandssøgte myndigheds beslutning og begrundelse derfor straks til den bistandssøgende myndighed.

Artikel 10

Informationsudveksling og tavshedspligt

1. De oplysninger, der, i hvilken form det end sker, meddeles i medfør af denne protokol, er fortrolige eller må kun anvendes til tjenestebrug, afhængigt af hvilke regler der gælder hos hver af parterne. De er omfattet af tavshedspligt og beskyttes som tilsvarende oplysninger efter lovgivningen hos den kontraherende part, som modtager dem, og de tilsvarende bestemmelser, der gælder for Fællesskabets myndigheder.

2. Personoplysninger må kun sendes, hvis den part, der modtager dem, forpligter sig til at beskytte sådanne oplysninger på mindst samme måde som den, der gælder i det særlige tilfælde hos den part, der leverer oplysningerne. Parterne informerer med henblik herpå hinanden om deres gældende regler, herunder eventuelt også gældende lovgivning i Fællesskabets medlemsstater.

3. Anvendelse af oplysninger, der indhentes i medfør af denne protokol, i forbindelse med retssager og administrative procedurer vedrørende overtrædelse af toldlovgivningen, anses for at ske med henblik på denne protokol. Parter kan således i deres retsbøger, rapporter og vidneerklæringer og i retssager indbragt for domstolene som bevis anvende oplysninger, der er indhentet, og dokumenter, der er blevet fremlagt i overensstemmelse med bestemmelserne i denne protokol. Den kompetente myndighed, som meddelte oplysningerne eller gav adgang til dokumenterne, skal straks underrettes om, at oplysningerne anvendes til dette formål.

4. De modtagne oplysninger må kun anvendes til de i denne protokol fastsatte formål. Hvis en part ønsker at benytte sådanne oplysninger til andre formål, indhenter den forudgående skriftligt samtykke fra den myndighed, som har leveret oplysningerne. Det sker desuden med de begrænsninger, som denne myndighed fastsætter.

Artikel 11

Ekspertter og vidner

En tjenestemand hos en bistandssøgt myndighed kan bemyndiges til inden for de i bemyndigelsen fastsatte grænser at møde som ekspert eller vidne i retssager eller administrative procedurer vedrørende spørgsmål omfattet af denne protokol og fremlægge sådanne genstande, dokumenter eller bekræftede kopier deraf, som måtte være nødvendige for retssagen eller den administrative procedure. I anmodningen om fremmøde skal det specifikt angives, for hvilken domstol eller administrativ myndighed tjenestemanden skal møde, og om hvilket spørgsmål og i hvilken egenskab tjenestemanden vil blive afhørt.

Artikel 12

Bistandsudgifter

Parter afstår fra alle krav på hinanden om refusion af udgifter som følge af anvendelsen af denne protokol, undtagen i givet fald udgifter til eksperter og vidner og til tolke og oversættere, som ikke henhører under offentlige myndigheder.

Artikel 13

Gennemførelse

1. Forvaltningen af denne protokol varetages af de centrale toldmyndigheder i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på den ene side og de kompetente tjenestegrene i Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber og, i givet fald, toldmyndighederne i medlemsstaterne på den anden side. De træffer afgørelse om alle praktiske foranstaltninger og arrangementer, der er nødvendige for protokollens anvendelse, og tager hensyn til reglerne særlig vedrørende databeskyttelse. De kan rette henstillinger til de kompetente organer om ændringer, som de skønner bør foretages i protokollen.

2. Parterne konsulterer hinanden og holder derefter hinanden underrettet om de detaljerede gennemførelsesregler, som vedtages i overensstemmelse med denne protokols bestemmelser.

Artikel 14

Andre aftaler

1. Under hensyntagen til Det Europæiske Fællesskabs og medlemsstaternes respektive kompetence gælder det, at protokollen:

- ikke må påvirke nogen af parternes forpligtelser i henhold til andre internationale aftaler eller konventioner
- anses for at supplere aftaler om gensidig bistand, som er eller måtte blive indgået mellem Den Europæiske Unions enkelte medlemsstater og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, og

— ikke må berøre EF-bestemmelserne for meddelelse mellem Europa-Kommissionens kompetente tjenestegrene og medlemsstaternes toldmyndigheder af oplysninger, der er indhentet i medfør af denne aftale, og som kunne være af interesse for Fællesskabet.

2. Uanset bestemmelserne i stk. 1 har bestemmelserne i denne protokol forrang frem for bestemmelserne i bilaterale aftaler, som er eller måtte blive indgået mellem de enkelte medlemsstater og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, for så vidt bestemmelserne i sidstnævnte er uforenelige med bestemmelserne i denne protokol.

3. Med hensyn til spørgsmål vedrørende denne protokols anvendelighed konsulterer parterne hinanden for at løse spørgsmålet inden for rammerne af det Stabiliserings- og Associeringsudvalg, der er nedsat ved stabiliserings- og associeringsaftalens artikel 114.

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om supplerende tilsyn med kreditinstitutter, forsikringsselskaber og investeringselskaber i et finansielt konglomerat og om ændring af Rådets direktiv 73/239/EØF, 79/267/EØF, 92/49/EØF, 92/96/EØF, 93/6/EØF og 93/22/EØF samt Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/78/EF og 2000/12/EF

(2001/C 213 E/07)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 213 endelig udg. — 2001/0095(COD)

(Forelagt af Kommissionen den 24. april 2001)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION
HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 47, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget,

under henvisning til udtalelse fra Den Europæiske Centralbank,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den gældende fællesskabslovgivning indeholder et sæt generelle regler for tilsyn med kreditinstitutter, investeringselskaber og forsikringsselskaber som selvstændige virksomheder og kreditinstitutter, investeringselskaber og forsikringsselskaber, der er en del af henholdsvis en bank/investeringskoncern eller en forsikringskoncern, dvs. koncerner med homogene finansielle aktiviteter.

(2) Nye udviklinger på finansmarkederne fører til oprettelse af finanskoncerner, der leverer tjenesteydelser og produkter inden for forskellige sektorer på finansmarkederne, og som kaldes finansielle konglomerater. Indtil nu har der ikke været nogen form for tilsyn på koncernplan med kreditinstitutter, investeringselskaber og forsikringsselskaber, som er en del af et sådant konglomerat, navnlig med hensyn til solvenssituation og risikokoncentration på konglomeratplan, transaktionerne mellem konglomeratets enheder og ledelsens egnetted. Nogle af disse konglomerater tilhører de største finansielle koncerner, der er aktive på finansmarkederne og leverer tjenesteydelser i hele verden. Hvis sådanne konglomerater, og navnlig kreditinstitutter, investeringselskaber og forsikringsselskaber, som er en del af et sådant konglomerat, kom i finansielle vanskeligheder, kunne det i alvorlig grad destabilisere det finansielle system og have indvirkning på individuelle sparere, forsikringstagere og investorer.

(3) Kommissionens handlingsplan for finansielle tjenesteydelser⁽¹⁾ opstiller en række aktioner, som er nødvendige for virkeliggørelsen af det indre marked for finansielle tjenesteydelser, og bebuder udarbejdelsen af en lovgivning om supplerende tilsyn med finansielle konglomerater, der skal eliminere huller i den nuværende sektorlovgivning og andre risici for at sikre sunde tilsynsordninger i forbindelse med finansielle koncerner med tværsektorielle finansielle aktiviteter. En så ambitiøs målsætning kan kun nå etapevis. Etableringen af det supplerende tilsyn med kreditinstitutter, forsikringsselskaber og investeringselskaber i et finansielt konglomerat er en sådan etape.

(4) Andre internationale fora har også påpeget behovet for en udvikling af hensigtsmæssige begreber vedrørende tilsyn med finansielle konglomerater.

(5) Med henblik på effektiviteten bør det supplerende tilsyn med kreditinstitutter, forsikringsselskaber og investeringselskaber i et finansielt konglomerat anvendes på alle sådanne konglomerater uanset deres struktur. Det supplerende tilsyn bør omfatte alle finansielle aktiviteter, som er identificeret i den sektorspecifikke finanslovgivning, og alle enheder, der hovedsagelig beskæftiger sig med sådanne aktiviteter, bør være omfattet af det supplerende tilsyn.

(6) De kompetente myndigheder bør være i stand til på koncernplan at vurdere den finansielle situation for kreditinstitutter, forsikringsselskaber og investeringselskaber, der er en del af et finansielt konglomerat, navnlig med hensyn til solvens, herunder eliminering af multipel gearing af egenkapitalinstrumenter, risikokoncentration og koncerninterne transaktioner.

(7) Finansielle konglomerater ledes ofte efter forretningsområder, som ikke er i fuld overensstemmelse med konglomeratets juridiske strukturer. Med henblik på at tage højde for denne udvikling bør kravene til ledelsen gøres mere vidtrækkende.

(8) De berørte kompetente myndigheder skal kunne anmode enhederne inden for et finansielt konglomerat om at fremlægge de nødvendige oplysninger til gennemførelsen af det supplerende tilsyn.

⁽¹⁾ KOM(1999) 232 endelig udg.

- (9) Der er et presserende behov for øget samarbejde mellem myndigheder med ansvar for tilsynet med kreditinstitutter, forsikringsselskaber og investeringsselskaber, herunder udviklingen af ad hoc-samarbejdsordninger mellem de myndigheder, der er involveret i tilsynet med enheder, som tilhører et og samme finansielle konglomerat.
- (10) Med hensyn til finansielle konglomerater, som leverer en række tværsektorielle og i de fleste tilfælde også grænseoverskridende tjenesteydelser, bør der i princippet udpeges en koordinator blandt de berørte tilsynsmyndigheder.
- (11) Kreditinstitutter, forsikringsselskaber og investeringsselskaber, som har hovedkontor i Fællesskabet, kan være en del af et finansielt konglomerat, hvis hovedkontor ligger uden for Fællesskabet. Det er nødvendigt, at disse regulerede enheder også underlægges et tilsvarende, behørigt supplerende tilsyn.
- (12) I overensstemmelse med principperne om subsidiaritet og proportionalitet som fastsat i traktatens artikel 5, kan målsætningerne for den foreslåede aktion, nemlig fastsættelse af regler for det supplerende tilsyn med kreditinstitutter, forsikringsselskaber og investeringsselskaber i et finansielt konglomerat, ikke i tilstrækkeligt omfang opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor, i kraft af aktionens omfang og virkninger, bedre opfyldes af Fællesskabet. Dette direktiv begrænser sig til det nødvendige minimum for at opfylde disse målsætninger og går ikke videre, end det er nødvendigt med henblik herpå. Direktivet definerer minimumsstandarder, men medlemsstaterne kan imidlertid fastsætte strengere regler.
- (13) I denne retsakt overholdes de grundlæggende rettigheder og de principper, som bl.a. Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder anerkender som fællesskabsrettens almindelige principper.
- (14) Da gennemførelsesbestemmelserne til dette direktiv er generelle foranstaltninger som omhandlet i artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽¹⁾, bør de vedtages efter forskriftsproceduren i artikel 5 i nævnte afgørelse.
- (15) De eksisterende sektorregler for kreditinstitutter, forsikringsselskaber og investeringsselskaber bør udbygges for at opnå et minimum af overensstemmelse, navnlig for at undgå uensartede spilleregler blandt regulerede enheder såvel som regelarbitrage mellem sektorreglerne og reglerne for finansielle konglomerater samt mellem sektorreglerne indbyrdes. Rådets direktiv 73/239/EØF af 24. juli 1973 om samordning af de administrativt eller ved lov fastsatte

bestemmelser om adgang til udøvelse af direkte forsikringsvirksomhed bortset fra livsforsikring⁽²⁾, 79/267/EØF af 5. marts 1979 om samordning af de administrativt og ved lov fastsatte bestemmelser om adgang til og udøvelse af direkte livsforsikringsvirksomhed⁽³⁾, 92/49/EØF af 18. juni 1992 om samordning af love og administrative bestemmelser vedrørende direkte forsikringsvirksomhed bortset fra livsforsikring og om ændring af direktiv 73/239/EØF og 88/357/EØF (tredje skadesforsikringsdirektiv)⁽⁴⁾, 92/96/EØF af 10. november 1992 om samordning af love og administrative bestemmelser vedrørende direkte livsforsikringsvirksomhed og om ændring af direktiv 79/267/EØF og 90/619/EØF (tredje livsforsikringsdirektiv)⁽⁵⁾, 93/6/EØF af 15. marts 1993 om kravene til investeringsselskabers og kreditinstitutters kapitalgrundlag⁽⁶⁾ og 93/22/EØF af 10. maj 1993 om investeringsservice i forbindelse med værdipapirer⁽⁷⁾ samt Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/78/EF af 27. oktober 1998 om supplerende tilsyn med forsikringsselskaber i en forsikringsgruppe⁽⁸⁾ og 2000/12/EF af 20. marts 2000 om adgang til at optage og udøve virksomhed som kreditinstitut⁽⁹⁾ bør derfor ændres i overensstemmelse hermed. Harmoniseringsmålet kan kun nås etapevis og skal baseres på en omhyggelig analyse —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

KAPITEL I

FORMÅL, DEFINITIONER OG ANVENDELSESOMRÅDE

Artikel 1

Formål

Dette direktiv fastsætter regler for supplerende tilsyn med regulerede enheder, der er meddelt tilladelse i henhold til artikel 6 i direktiv 73/239/EØF, artikel 6 i direktiv 79/267/EØF, artikel 3, stk. 1, i direktiv 93/22/EØF eller artikel 4 i direktiv 2000/12/EF, og som er en del af et finansielt konglomerat. Det ændrer også de relevante sektorregler for disse regulerede enheder.

(2) EFT L 228 af 16.8.1973, s. 3. Direktiv senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/26/EF (EFT L 181 af 20.7.2000, s. 65).

(3) EFT L 63 af 13.3.1979, s. 1. Direktiv senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/26/EF (EFT L 168 af 18.7.1995, s. 7).

(4) EFT L 228 af 11.8.1992, s. 1. Direktiv senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/64/EF (EFT L 290 af 17.11.2000, s. 27).

(5) EFT L 360 af 9.12.1992, s. 1. Direktiv senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/64/EF.

(6) EFT L 141 af 11.6.1993, s. 1. Direktiv senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/33/EF (EFT L 204 af 21.7.1998, s. 29).

(7) EFT L 141 af 11.6.1993, s. 27. Direktiv senest ændret ved direktiv 2000/64/EF.

(8) EFT L 330 af 5.12.1998, s. 1.

(9) EFT L 126 af 26.5.2000, s. 1. Direktiv som ændret ved direktiv 2000/28/EF (EFT L 275 af 27.10.2000, s. 37).

(1) EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

Artikel 2

Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

1. *kreditinstitut*: et kreditinstitut som omhandlet i artikel 1, stk. 1, andet afsnit, i direktiv 2000/12/EF
2. *forsikringssselskab*: et forsikringssselskab som omhandlet i artikel 6 i direktiv 73/239/EØF, artikel 6 i direktiv 79/267/EØF eller artikel 1, litra b), i direktiv 98/78/EF
3. *investeringssselskab*: et investeringssselskab som omhandlet i artikel 1, stk. 2, i direktiv 93/22/EØF, herunder de i artikel 2, stk. 4, i direktiv 93/6/EØF omhandlede virksomheder
4. *reguleret enhed*: et kreditinstitut, forsikringssselskab eller investeringssselskab
5. *Genforsikringssselskab*: et genforsikringssselskab som omhandlet i artikel 1, litra c), i direktiv 98/78/EF
6. *sektorregler*: fællesskabslovgivningen vedrørende det supplerende tilsyn med regulerede enheder, navnlig som fastsat i direktiv 73/239/EØF, 79/267/EØF, 98/78/EF, 93/6/EØF, 93/22/EØF og 2000/12/EF
7. *finansiell sektor*: bank- og/eller forsikrings- og/eller investeringservicesektoren; betegnelserne bank-, forsikrings- og/eller investeringservicesektor henviser til aktiviteter, der udøves af fysiske og/eller juridiske personer, der er omfattet af sektorregler
8. *modervirksomhed*: en modervirksomhed som omhandlet i artikel 1 i direktiv 83/349/EØF⁽¹⁾ og enhver virksomhed, der efter de kompetente myndigheders mening effektivt udøver en bestemmende indflydelse på en anden virksomhed
9. *dattervirksomhed*: en dattervirksomhed som omhandlet i artikel 1 i direktiv 83/349/EØF og enhver virksomhed, på hvilken en modervirksomhed efter de kompetente myndigheders mening effektivt udøver en bestemmende indflydelse; alle dattervirksomheder af dattervirksomheder betragtes også som dattervirksomheder af modervirksomheden
10. *kapitalinteresser*: kapitalinteresser som beskrevet i artikel 17, første punktum, i direktiv 78/660/EØF⁽²⁾ eller direkte eller indirekte besiddelse af 20 % eller mere af en virksomheds stemmerettigheder eller kapital
11. *koncern*: to eller flere fysiske eller juridiske personer, mellem hvem der er snævre forbindelser
12. *snævre forbindelser*: snævre forbindelser som omhandlet i artikel 1, stk. 1, i direktiv 92/49/EØF, artikel 1, litra m), i direktiv 92/96/EØF, artikel 1, stk. 15, i direktiv 93/22/EØF eller artikel 1, stk. 26, i direktiv 2000/12/EF, og endvidere:
 - a) en situation, hvor en af disse personer efter de kompetente myndigheders mening effektivt udøver en bestemmende indflydelse på en anden
 - b) en situation, hvor sådanne personer er forbundet ved kapitalinteresser som omhandlet i artikel 17, første punktum, i direktiv 78/660/EØF
 - c) eller en situation, hvor der mellem sådanne personer består en forbindelse som omhandlet i artikel 12, stk. 1, i direktiv 83/349/EØF
13. *finansielt konglomerat*: en koncern, der med forbehold af artikel 3 opfylder følgende betingelser:
 - a) dens aktiviteter består hovedsagelig i at levere finansielle tjenesteydelser i den finansielle sektor
 - b) den omfatter mindst én reguleret enhed, som er meddelt tilladelse i overensstemmelse med artikel 6 i direktiv 73/239/EØF, artikel 6 i direktiv 79/267/EØF, artikel 3, stk. 1, i direktiv 93/22/EØF eller artikel 4 i direktiv 2000/12/EF
 - c) den omfatter mindst ét forsikrings- eller genforsikringssselskab og mindst én anden enhed i en anden finanssektor
 - d) dens tværsektorielle aktiviteter i den finansielle sektor som omhandlet under litra c) er betydelige
14. *blandet finansielt holdingselskab*: en modervirksomhed, som ikke er en reguleret enhed, og som sammen med sine dattervirksomheder, hvoraf mindst én er en reguleret enhed med hovedkontor i Fællesskabet, og andre enheder udgør et finansielt konglomerat

⁽¹⁾ EFT L 193 af 18.7.1983, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 222 af 14.8.1978, s. 1.

15. *kompetente myndigheder*: de nationale myndigheder i medlemsstaterne, der ved lov eller andre bestemmelser er bemyndiget til at føre tilsyn med kreditinstitutter og/eller forsikringsselskaber og/eller investeringsselskaber
16. *koncerninterne transaktioner*: alle transaktioner, hvorved regulerede enheder inden for et finansielt konglomerat direkte eller indirekte er afhængige af andre enheder inden for samme koncern med hensyn til opfyldelse af en forpligtelse, kontraktlig eller ej og mod betaling eller ej
17. *risikokoncentration*: alle eksponeringer med tabsmuligheder, der bæres af enheder inden for et finansielt konglomerat, og som er store nok til at true disse enheders solvens eller finansielle situation i almindelighed, og som er forårsaget af modpartsrisiko/kreditrisiko, investeringsrisiko, forsikringsrisiko, markedsrisiko, andre risici eller en kombination af eller et samspil mellem disse risici.

Artikel 3

Tærskler til bestemmelse af et finansielt konglomerat

1. Med henblik på bestemmelse af om en koncerns aktiviteter hovedsagelig består i at levere finansielle tjenesteydelser som omhandlet i artikel 2, stk. 13, litra a), skal forholdet mellem den konsoliderede og/eller aggregerede balancesum for koncernens regulerede enheder og uregulerede enheder i den finansielle sektor og den konsoliderede og/eller aggregerede balancesum for koncernen som helhed, beregnet på grundlag af årsregnskaberne, overstige 50 %.

Hvis en koncern ledes af en reguleret enhed, og betingelserne i artikel 2, stk. 13, litra b), c) og d), er opfyldt, skal koncernen karakteriseres som et finansielt konglomerat, uanset koncernens procentvise andel.

2. Med henblik på bestemmelse af, om aktiviteter i forskellige finansielle sektorer er betydelige som omhandlet i artikel 2, stk. 13, litra d), skal gennemsnittet af forholdet mellem balancesummen for den mindste finansielle sektor og den konsoliderede og/eller aggregerede balancesum for koncernens enheder i den finansielle sektor, beregnet på grundlag af årsregnskaberne, og forholdet mellem solvenskravene i den mindste finansielle sektor og de samlede solvenskrav til koncernens enheder i den finansielle sektor overstige 10 %.

Den mindste finansielle sektor i et finansielt konglomerat er sektoren med det laveste gennemsnit. Med henblik på beregning af gennemsnittet skal banksektoren og investeringsservice-sektoren betragtes samlet. Solvenskravene beregnes i overensstemmelse med bestemmelserne i sektorreglerne og dette direktiv.

3. Med hensyn til anvendelsen af stk. 1 og 2 kan de kompetente myndigheder efter indbyrdes aftale beslutte:

- a) at en enhed ikke nødvendigvis medtages ved beregningen af de procentvise andele i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 5, stk. 4
- b) at sænke tærsklerne på 50 % og 10 % med henblik på at undgå pludselige skift til andre ordninger, navnlig i tilfælde af koncerner, der ligger på grænsen til at blive udelukket fra definitionen på et finansielt konglomerat
- c) at man i et særligt tilfælde erstatter det kriterium, der er baseret på balancesummen, med en eller flere af følgende parametre, hvis myndighederne er af den mening, at disse parametre er af særlig relevans: indkomststruktur, ikke balanceførte aktiviteter.

Artikel 4

Anvendelsesområde

1. Medmindre andet er fastsat i sektorreglernes bestemmelser om tilsyn, foranstalter medlemsstaterne supplerende tilsyn med de regulerede enheder som omhandlet i artikel 1, der udgør en del af et finansielt konglomerat, i det omfang og på den måde det er foreskrevet i dette direktiv.

2. Nedenstående enheder underlægges supplerende tilsyn på konglomeratplan i overensstemmelse med artikel 5 til 13:

- a) alle regulerede enheder, der er hovedkontor for et finansielt konglomerat
- b) alle regulerede enheder, hvis modervirksomhed er et blandet finansielt holdingselskab med hovedkontor i Fællesskabet
- c) alle regulerede enheder i et finansielt konglomerat, der kendetegnes ved en forbindelse som omhandlet i artikel 12, stk. 1, i direktiv 83/349/EØF.

Hvis et finansielt konglomerat er en koncern under et andet finansielt konglomerat, der opfylder betingelserne i første afsnit, kan medlemsstaterne kun anvende bestemmelserne i artikel 5 til 13 på sidstnævnte koncern, og alle henvisninger i direktivet til begreberne koncern og finansielt konglomerat skal forstås som henvisninger til den sidstnævnte koncern.

3. Alle regulerede enheder, som ikke er underlagt supplerende tilsyn i overensstemmelse med stk. 2, og hvis moderselskab er en reguleret enhed eller et blandet finansielt holdingselskab med hovedkontor uden for Fællesskabet, underlægges supplerende tilsyn på konglomeratplan i det omfang og på den måde, der er beskrevet i artikel 14.

4. Hvis personer har kapitalinteresser i eller kapitalrelationer til en eller flere regulerede enheder eller udøver betydelig indflydelse på sådanne enheder uden at have kapitalinteresser eller kapitalrelationer ud over de i stk. 2 og 3 omhandlede tilfælde, afgør de berørte kompetente myndigheder, hvorvidt og i hvilket omfang disse enheder sammen med andre enheder udgør et finansielt konglomerat og der således skal gennemføres supplerende tilsyn med de regulerede enheder.

De i første afsnit omhandlede enheder skal sammen levere finansielle tjenesteydelser i den finansielle sektor og opfylde de i artikel 2, stk. 13, litra b), c) og d), omhandlede betingelser. De kompetente myndigheder træffer deres afgørelse i lyset af formålene med det supplerende tilsyn som fastsat i dette direktiv.

5. Det supplerende tilsyn på konglomeratplan indebærer på ingen måde, at de kompetente myndigheder skal påtage sig rollen som tilsynsførende over for blandede finansielle holdingselskaber, tredjelandes regulerede enheder i et finansielt konglomerat eller uregulerede enheder i et finansielt konglomerat enkeltvis.

KAPITEL II

SUPPLERENDE TILSYN

Afdeling 1

Finansiel situation

Artikel 5

Kapitaldækning

1. Medmindre andet er fastsat i sektorreglerne, fører de kompetente myndigheder supplerende tilsyn med kapitaldækningen i de regulerede enheder i et finansielt konglomerat i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i stk. 2 til 5, i afdeling 2 og i bilag I.

2. Medlemsstaterne eller de berørte kompetente myndigheder kræver, at regulerede enheder i et finansielt konglomerat har en egenkapital på konglomeratplan, der altid mindst svarer til kapitaldækningskravene som beregnet efter bilag I.

Medlemsstaterne eller de kompetente myndigheder kræver også, at regulerede enheder følger en passende strategi for at opfylde kapitalkravene på konglomeratplan, samt at de har hensigtsmæssige interne kontrolmekanismer med hensyn til kapitalkravene.

De i første og andet afsnit omhandlede krav kontrolleres af de kompetente myndigheder, som har ansvaret for det supplerende tilsyn i overensstemmelse med afdeling 2.

Disse myndigheder sikrer, at den i første afsnit omhandlede beregning gennemføres mindst en gang om året af enten de regulerede enheder, det blandede finansielle holdingselskab eller de kompetente myndigheder.

De regulerede enheder eller det blandede finansielle holdingselskab skal forelægge den relevante kompetente myndighed beregningsresultaterne eller de for beregningen relevante data.

3. Med henblik på beregning af kapitalkravene som omhandlet i første afsnit i stk. 2 falder følgende enheder inden for tilsynsrammerne: virksomheder som omhandlet i

artikel 7, stk. 3, i direktiv 93/6/EØF, virksomheder som omhandlet i artikel 3, stk. 2, i direktiv 98/78/EF og kreditinstitutter, finansielle institutter og accessoriske bankservicevirksomheder som omhandlet i artikel 1, stk. 1, andet afsnit, nr. 5 og nr. 23, i direktiv 2000/12/EF.

4. Medlemsstaterne eller de kompetente myndigheder, som har ansvar for det supplerende tilsyn, kan træffe beslutning om ikke at medtage en bestemt enhed i beregningen af den ekstra kapitaldækning i følgende tilfælde:

- a) hvis enheden er hjemmehørende i et tredjeland, hvor der er retlige hindringer for overførslen af de nødvendige oplysninger, uden at dette i øvrigt påvirker sektorreglerne vedrørende de kompetente myndigheders pligt til at nægte tilladelse, hvis der i praksis lægges hindringer i vejen for deres tilsynsopgaver
- b) hvis enheden er ubetydelig i forbindelse med formålene med det supplerende tilsyn med regulerede enheder i et finansielt konglomerat
- c) hvis medtagelse af enheden ville være uhensigtsmæssig eller vildledende i forhold til formålene med det supplerende tilsyn.

Men hvis hensigten er at undtage flere enheder i henhold til punkt b) i første afsnit, skal de dog medtages, hvis de tilsammen er af væsentlig interesse.

Hvis de kompetente myndigheder undlader at medtage en reguleret enhed i medfør af kriterierne i første afsnit, kan de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor enheden er hjemmehørende, anmode den enhed, der er hovedkontor for det finansielle konglomerat, om oplysninger, der kan lette tilsynet med den regulerede enhed.

5. Hvis kapitaldækningen på konglomeratplan ligger under kravene som omhandlet i første afsnit i stk. 2, eller hvis de andre krav i stk. 2 ikke er opfyldt, eller hvor kravene opfyldes, men solvensen ikke desto mindre kan være i fare, sikrer de kompetente myndigheder med ansvar for tilsynet med de regulerede enheder i det finansielle konglomerat, at disse enheder og eventuelt andre enheder i koncernen træffer de nødvendige foranstaltninger til snarest muligt at afhjælpe situationen.

De berørte kompetente myndigheder koordinerer, hvor det er hensigtsmæssigt, deres tilsynsvirksomhed.

Artikel 6

Koncerninterne transaktioner og risikokoncentration

1. Medmindre andet er fastsat i sektorreglerne, fører de kompetente myndigheder supplerende tilsyn med koncerninterne transaktioner og risikokoncentrationen i regulerede enheder i et finansielt konglomerat i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i stk. 2 til 6, i afdeling 2 og i bilag II.

2. Medlemsstaterne eller de berørte kompetente myndigheder kræver, at regulerede enheder inden for det finansielle konglomerat har tilstrækkelige risikostyringsprocedurer og interne kontrolmekanismer, herunder velfungerende rapporterings- og regnskabsprocedurer, med henblik på behørigt at identificere, måle, overvåge og styre de koncerninterne transaktioner inden for et finansielt konglomerat og risikokoncentrationen på konglomeratplan.

De kompetente myndigheder med ansvar for det supplerende tilsyn fører kontrol med disse procedurer og mekanismer.

3. Medlemsstaterne og de berørte kompetente myndigheder kræver, at regulerede enheder eller blandede finansielle holdingselskaber regelmæssigt og mindst en gang årligt til den kompetente myndighed, som har ansvar for det supplerende tilsyn, rapporterer alle væsentlige koncerninterne transaktioner inden for et finansielt konglomerat såvel som alle væsentlige risikokoncentrationer på konglomeratplan i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i denne artikel og i bilag II.

Disse koncerninterne transaktioner og risikokoncentrationer er underlagt kontrol foretaget af de kompetente myndigheder med ansvar for det supplerende tilsyn i overensstemmelse med afdeling 2.

4. Indtil der sker en yderligere samordning af fællesskabslovgivningen kan medlemsstaterne opstille kvantitative grænser eller tillade deres kompetente myndigheder at opstille kvantitative grænser eller træffe andre tilsynsspecifikke foranstaltninger, der tjener tilsvarende formål, med hensyn til koncerninterne transaktioner i et finansielt konglomerat og risikokoncentration på konglomeratplan.

5. Hvis et finansielt konglomerat ledes af et blandet finansielt holdingselskab, gælder sektorreglerne vedrørende koncerninterne transaktioner og risikokoncentration i den største finansielle sektor i det finansielle konglomerat for den sektor som helhed, herunder det blandede finansielle holdingselskab.

6. Hvis de regulerede enheder i et finansielt konglomerat ikke opfylder de krav, der er omhandlet i stk. 2 til 5, påser de kompetente myndigheder, som har ansvar for det supplerende tilsyn med de regulerede enheder i det finansielle konglomerat, at disse enheder og, hvor det er hensigtsmæssigt, andre enheder i koncernen snarest muligt træffer de nødvendige foranstaltninger til at afhjælpe situationen.

Hvis de koncerninterne transaktioner eller risikokoncentrationer udgør en trussel mod de regulerede enheders finansielle situation, træffer de kompetente myndigheder passende foranstaltninger.

De berørte kompetente myndigheder koordinerer, hvor det er hensigtsmæssigt, deres tilsynsvirksomhed.

Afdeling 2

Foranstaltninger, som skal lette det supplerende tilsyn

Artikel 7

De kompetente myndigheder med ansvar for det supplerende tilsyn (koordinatoren)

1. Med henblik på at sikre et korrekt supplerende tilsyn med de regulerede enheder i et finansielt konglomerat udpeger de involverede kompetente myndigheder fra egne rækker en koordinator, som har ansvar for koordinering og udøvelse af det supplerende tilsyn, og om nødvendigt kan denne funktion varetages af mere end én kompetent myndighed.

2. De kompetente myndigheder i de pågældende medlemsstater, herunder myndighederne i den medlemsstat, hvor det blandede finansielle holdingselskab er oprettet, aftaler indbyrdes, hvem af dem der påtager sig rollen som koordinator.

Hvis en sådan aftale ikke umiddelbart kan indgås, varetages koordinatorfunktionen af den (de) kompetente myndighed(er), der udpeges på grundlag af følgende kriterier:

- a) Hvis et finansielt konglomerat ledes af en reguleret enhed, varetages hvervet som koordinator af den kompetente myndighed, der har meddelt den regulerede enhed tilladelse i henhold til de relevante sektorregler
- b) Hvis et finansielt konglomerat ikke ledes af en reguleret enhed, varetages hvervet som koordinator af den kompetente myndighed, der er udpeget efter følgende principper:
 - i) hvis moderselskabet til en reguleret enhed er et blandet finansielt holdingselskab, varetages hvervet som koordinator af den kompetente myndighed, der har meddelt tilladelse til denne enhed i henhold til de relevante sektorregler
 - ii) hvis to eller flere regulerede enheder med hovedkontor i Fællesskabet har samme blandede finansielle holdingselskab som modervirksomhed, og en af disse enheder er meddelt tilladelse i den medlemsstat, hvor det blandede finansielle holdingselskab er oprettet, udøves hvervet som koordinator af den kompetente myndighed for den regulerede enhed, som er meddelt tilladelse i denne medlemsstat

Hvis det finansielle konglomerat imidlertid har sin hovedaktivitet i en anden finansiell sektor end den regulerede enhed, der er meddelt tilladelse i den i første afsnit omhandlede medlemsstat, foretages det supplerende tilsyn af en koordinatorgruppe, der er sammensat af den i første afsnit omhandlede kompetente myndighed og den kompetente myndighed, der har meddelt tilladelse til den regulerede enhed, som har den største balancesum i den mest betydningsfulde finansielle sektor

hvis to eller flere regulerede enheder, som er aktive i forskellige finansielle sektorer, er meddelt tilladelse i den medlemsstat, hvor det blandede finansielle holdingselskab er oprettet, varetages hvervet som koordinator af den kompetente myndighed for den regulerede enhed, der er aktiv i den mest betydningsfulde finansielle sektor

hvis det finansielle konglomerat ledes af to eller flere blandede finansielle holdingselskaber, der er oprettet i forskellige medlemsstater, og der findes en reguleret enhed i hver af disse stater, varetages hvervet som koordinator af den kompetente myndighed for den regulerede enhed med den største balancesum, hvis disse enheder tilhører samme finansielle sektor, eller af den kompetente myndighed for den regulerede enhed inden for den mest betydningsfulde finansielle sektor

iii) hvis to eller flere regulerede enheder med hovedkontor i Fællesskabet som modervirksomhed har samme blandede finansielle holdingselskab, og ingen af disse enheder er meddelt tilladelse i den medlemsstat, hvor det blandede finansielle holdingselskab er etableret, udøves hvervet som koordinator af den kompetente myndighed, der har meddelt tilladelse til den regulerede enhed, som har den største balancesum i den mest betydningsfulde finansielle sektor

iv) hvis det finansielle konglomerat er en koncern uden en modervirksomhed i spidsen, udøves hvervet som koordinator af den kompetente myndighed, der har meddelt tilladelse til den regulerede enhed, som har den største balancesum i den mest betydningsfulde finansielle sektor.

3. Koordinatoren af det supplerende tilsyn med et finansielt konglomerat informerer de kompetente myndigheder i de andre berørte medlemsstater og Kommissionen om udpegelsen.

Artikel 8

Koordinatorens opgaver

1. Koordinatorens opgaver i forbindelse med det supplerende tilsyn omfatter:

- a) koordinering af indsamling og formidling af relevante eller væsentlige oplysninger under normale forhold og i krisesituationer, herunder formidling af oplysninger, der er af betydning for en kompetent myndigheds tilsynsopgave i henhold til sektorregler
- b) vurdering af den finansielle situation og navnlig overvågning af anvendelsen af reglerne om kapitaldækning, risikokoncentration og koncerninterne transaktioner som omhandlet i artikel 5 og 6
- c) vurdering af det finansielle konglomerats struktur, organisation og interne kontrolsystemer

d) planlægning og koordinering af tilsynsaktiviteter under normale forhold og i krisesituationer i samarbejde med de involverede kompetente myndigheder.

Med henblik på at lette det supplerende tilsyn iværksætter koordinatoren, de kompetente myndigheder, som har ansvar for det sektorielle tilsyn på koncernplan med de regulerede enheder i et finansielt konglomerat, samt eventuelt andre kompetente myndigheder koordineringsordninger. Koordineringsordningen kan pålægge koordinatoren yderligere opgaver.

2. Uden at det berører muligheden for at delegere særlige tilsynsbeføjelser og -ansvar som foreskrevet i fællesskabslovgivningen, påvirker tilstedeværelsen af en koordinator med specifikke opgaver i forbindelse med det supplerende tilsyn med regulerede enheder i et finansielt konglomerat ikke de kompetente myndigheders opgaver og ansvar som foreskrevet i sektorreglerne.

Artikel 9

Samarbejde og udveksling af oplysninger mellem kompetente myndigheder

1. De kompetente myndigheder, der har ansvar for tilsynet med de regulerede enheder i et finansielt konglomerat, arbejder nært sammen. Uden at det påvirker deres respektive ansvar som defineret i sektorreglerne, forsyner disse myndigheder, hvad enten de er etableret i samme medlemsstat eller ej, hinanden med alle oplysninger, der er nødvendige eller relevante for udførelsen af de andre kompetente myndigheders tilsynsopgaver, såvel som koordinatoren med alle oplysninger, der er relevante for udførelsen af dennes opgaver som defineret i artikel 8. De kompetente myndigheder fremlægger på anmodning alle relevante oplysninger og giver på eget initiativ alle væsentlige oplysninger.

Dette samarbejde omfatter mindst indsamling og udveksling af oplysninger vedrørende følgende punkter:

- a) identificering af koncernstrukturen, af alle større enheder inden for det finansielle konglomerat og af de kompetente myndigheder for de regulerede enheder i koncernen
- b) det finansielle konglomerats strategier, herunder væsentlige overtagelser og omstruktureringer
- c) det finansielle konglomerats finansielle situation, navnlig vedrørende kapitaldækning, koncerninterne transaktioner, risikokoncentration og rentabilitet
- d) det finansielle konglomerats vigtigste aktionærer og ledelse
- e) organisation, risikostyring og interne kontrolsystemer på konglomeratplan

- f) procedurer til indsamling af oplysninger fra enhederne i et finansielt konglomerat og kontrol af disse oplysninger
- g) negative udviklinger i regulerede enheder eller i andre af det finansielle konglomerats enheder, som kunne have en alvorlig indvirkning på de regulerede enheder
- h) vigtigste sanktioner og ekstraordinære foranstaltninger, der træffes af de kompetente myndigheder i overensstemmelse med sektorregler eller dette direktivs bestemmelser.

De kompetente myndigheder kan i overensstemmelse med sektorreglernes bestemmelser også udveksle oplysninger med følgende myndigheder, hvis det er nødvendigt for udøvelsen af deres forskellige opgaver vedrørende regulerede enheder i et finansielt konglomerat: centralbanker, andre organer med en tilsvarende funktion i deres egenskab af monetære myndigheder, og, hvis det er hensigtsmæssigt, andre myndigheder med ansvar for kontrol med betalingssystemer.

De kompetente myndigheder skal forud for deres beslutning konsultere hinanden med hensyn til følgende punkter, hvis disse beslutninger er af betydning for andre kompetente myndigheders tilsynsopgaver:

- a) ændringer i aktionær-, organisations- eller ledelsesstrukturen i regulerede enheder i et finansielt konglomerat, der kræver de kompetente myndigheders godkendelse eller bemyndigelse
- b) vigtigste sanktioner eller ekstraordinære foranstaltninger, der træffes af de kompetente myndigheder.

En kompetent myndighed kan under særlige omstændigheder beslutte ikke at udveksle bestemte oplysninger eller undlade konsultation, hvis disse særlige omstændigheder gør det uhensigtsmæssigt.

2. Koordinatoren kan opfordre de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor en modervirksomhed er hjemmehørende, og som ikke selv foretager det supplerende tilsyn i henhold til artikel 7, til at anmode modervirksomheden om oplysninger, som er relevante for udførelsen af koordineringsopgaverne som fastsat i artikel 8, og til at fremsende disse til koordinatoren.

Hvis de i artikel 11, stk. 2, omhandlede oplysninger allerede er givet til en kompetent myndighed i overensstemmelse med sektorreglerne, kan de kompetente myndigheder med ansvar for det supplerende tilsyn henvende sig til førstnævnte myndighed for at få oplysningerne.

3. Medlemsstaterne giver tilladelse til udveksling af oplysningerne mellem deres kompetente myndigheder indbyrdes og mellem deres kompetente myndigheder og andre myndigheder som omtalt i stk. 1 og 2. Indsamling eller besiddelse af oplysninger vedrørende en enhed i et finansielt konglomerat, som ikke er en reguleret enhed, indebærer på ingen måde, at de

kompetente myndigheder skal føre individuelt tilsyn med disse enheder.

Oplysninger modtaget inden for rammerne af det supplerende tilsyn og navnlig enhver udveksling af oplysninger mellem kompetente myndigheder indbyrdes og mellem kompetente myndigheder og andre myndigheder, som er omhandlet i dette direktiv, er underlagt reglerne for tjenstlig tavshedspligt og videregivelse af fortrolige oplysninger som fastsat i sektorreglerne.

Artikel 10

Interne kontrolmekanismer

De kompetente myndigheder sikrer, at der i alle virksomheder, som er underlagt supplerende tilsyn i henhold til artikel 4, findes tilstrækkelige interne kontrolmekanismer, der kan frembringe alle data og oplysninger, som er relevante for det supplerende tilsyn.

Artikel 11

Adgang til oplysninger

1. Medlemsstaterne sikrer, at der ikke inden for deres jurisdiktion findes retlige hindringer for, at fysiske og juridiske personer inden for rammerne af det supplerende tilsyn udveksler oplysninger, som måtte være relevante for det supplerende tilsyn.

2. Medlemsstaterne påser, at deres kompetente myndigheder med ansvar for det supplerende tilsyn ved direkte eller indirekte henvendelse til enhederne i et finansielt konglomerat får adgang til alle oplysninger, som måtte være relevante for det supplerende tilsyn.

Artikel 12

Kontrol

Hvis de kompetente myndigheder ved anvendelsen af dette direktiv i særlige tilfælde ønsker at kontrollere oplysningerne om en reguleret eller ikke reguleret enhed, som er en del af et finansielt konglomerat og hjemmehørende i en anden medlemsstat, anmoder disse de kompetente myndigheder i den pågældende medlemsstat om at få kontrollen foretaget.

Myndigheder, der modtager en sådan anmodning, efterkommer anmodningen inden for rammerne af deres kompetence, enten ved selv at foretage kontrollen, ved at lade en revisor eller en ekspert foretage den eller ved at give den anmodende myndighed tilladelse til selv at foretage den.

Hvis den kompetente myndighed, der har fremsat anmodningen, ikke selv foretager kontrollen, kan den anmode om at deltage i kontrollen.

Artikel 13

Yderligere beføjelser til de kompetente myndigheder

1. Indtil der er foretaget yderligere harmonisering af sektorreglerne, påser medlemsstaterne, at deres kompetente myndigheder har beføjelser til at træffe alle tilsynsforanstaltninger, der anses for nødvendige med henblik på at undgå eller imødegå, at regulerede enheder i et finansielt konglomerat omgår sektorreglerne.

2. Uden at det berører deres straffelovsbestemmelser, sikrer medlemsstaterne, at blandede finansielle holdingselskaber eller deres faktiske ledere, der overtræder love eller administrative bestemmelser, som er iværksat til gennemførelse af dette direktivs bestemmelser, kan pålægges sanktioner eller foranstaltninger med henblik på at bringe observerede overtrædelser eller årsagerne til sådanne overtrædelser til ophør. I visse tilfælde kan sådanne foranstaltninger kræve domstolens indgriben. De kompetente myndigheder sikrer gennem et snævert samarbejde, at de ovenfor nævnte sanktioner og foranstaltninger frembringer de ønskede resultater.

Afdeling 3

Tredjelande

Artikel 14

Modervirksomheder uden for Fællesskabet

1. Uden at det berører sektorreglerne, kontrollerer de kompetente myndigheder i det i artikel 4, stk. 3, omhandlede tilfælde, om de regulerede enheder, hvis modervirksomhed har hovedkontor uden for Fællesskabet, er underlagt tilsyn af et tredjelandets kompetente myndighed svarende til bestemmelserne i dette direktiv om det supplerende tilsyn med regulerede enheder som omhandlet i artikel 4, stk. 2. Kontrollen foretages af den kompetente myndighed, som ville være ansvarlig for det supplerende tilsyn, hvis stk. 2 var gældende. Medlemsstaten underretter Kommissionen og de andre medlemsstater om ethvert tilfælde af tilsvarende tilsyn, det har anerkendt eller agter at anerkende. Hvis der inden for to måneder efter, at medlemsstaterne og Kommissionen er underrettet herom, rejses indvendinger af en medlemsstat eller af Kommissionen om et sådant tilsyns overensstemmelse, gør Kommissionen det til genstand for den i artikel 17, stk. 2 omhandlede procedure. Den pågældende medlemsstat træffer de nødvendige forholdsregler for at gennemføre de beslutninger, der træffes i henhold til denne procedure.

2. I mangel af et sådant tilsvarende tilsyn anvender medlemsstaterne analogt de i artikel 4, stk. 2 omhandlede bestemmelser vedrørende supplerende tilsyn med regulerede enheder. Som alternativ kan de kompetente myndigheder anvende en af metoderne i stk. 3.

3. Medlemsstaterne kan tillade deres kompetente myndigheder at anvende andre metoder, som sikrer et passende

supplerende tilsyn med de regulerede enheder i et finansielt konglomerat. Der skal være enighed om disse metoder i hvert fald hos de kompetente myndigheder, der er ansvarlige for det sektorielle tilsyn på koncernplan med de regulerede enheder i det finansielle konglomerat, og, hvis det er relevant, hos andre berørte kompetente myndigheder. De kompetente myndigheder kan kræve, at der oprettes et blandet finansielt holdingselskab, som har hovedkontor i Fællesskabet, og anvende disse direktivs bestemmelser på de regulerede enheder i det finansielle konglomerat, som ledes af dette holdingselskab. Metoderne skal opfylde det supplerende tilsyns målsætninger som defineret i dette direktiv og skal af medlemsstaterne indberettes til de andre medlemsstater og Kommissionen, hvorefter den i stk. 1 omhandlede procedure finder anvendelse.

Artikel 15

Samarbejde med tredjelandets kompetente myndigheder

1. Artikel 25, stk. 1 og 2, i direktiv 2000/12/EF og artikel 10a, i direktiv 98/78/EF, anvendes *mutatis mutandis* ved forhandling af aftaler med et eller flere tredjelande vedrørende metoderne til gennemførelse af supplerende tilsyn med regulerede enheder i et finansielt konglomerat.

2. Kommissionen, Det Rådgivende Udvalg for Banklovgivning og Forsikringskomiteen undersøger resultatet af de i stk. 1 omhandlede forhandlinger og den deraf opståede situation.

KAPITEL III

KOMMISSIONENS BEFØJELSER OG UDVALGSPROCEDURE

Artikel 16

Kommissionens beføjelser

Kommissionen vedtager i overensstemmelse med den i artikel 17, stk. 2, omhandlede procedure de tekniske tilpasninger til dette direktiv, som skal foretages på følgende områder:

- a) afklaring af de i artikel 2 og 3 omhandlede definitioner med henblik på at tage højde for udviklinger på finansmarkederne ved anvendelsen af dette direktiv
- b) afklaring af de i artikel 2 og 3 omhandlede definitioner med henblik på at sikre en ensartet anvendelse af dette direktiv i Fællesskabet
- c) justering af terminologien om og udformningen af definitioner i direktivet i overensstemmelse med efterfølgende fællesskabsretsakter om regulerede enheder og dermed beslægtede anliggender
- d) afklaring og tilpasning af de i artikel 5 anførte kapitaldækningskrav og de i bilag I opstillede tekniske principper med henblik på at tage højde for udviklinger på finansmarkederne og tilsynsmetoderne.

Artikel 17

Udvalg

1. Kommissionen bistås af et udvalg for finansielle konglomerater, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.
2. Når der henvises til dette stykke, anvendes forskriftsproceduren i artikel 5 i afgørelse 1999/468/EF i overensstemmelse med samme afgørelses artikel 7 og artikel 8.
3. Det tidsrum, der nævnes i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til tre måneder.

KAPITEL IV

ÆNDRINGER AF EKSISTERENDE DIREKTIVER

Artikel 18

Ændringer i direktiv 73/239/EØF

I direktiv 73/239/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 8, stk. 1, litra e), indsættes følgende afsnit:

»Hvis et forsikringssselskabs forretninger ledes i samarbejde med personer udnævnt i en anden juridisk enhed, eller hvis personer udnævnt i en anden juridisk enhed har en væsentlig indflydelse på ledelsen af et forsikringssselskabs forretninger, finder bestemmelserne i første afsnit anvendelse *mutatis mutandis* på sådanne personer.«

- 2) Som artikel 12a indsættes:

»Artikel 12a

1. De kompetente myndigheder i den anden berørte medlemsstat høres forud for meddelelse af tilladelse til et forsikringssselskab, der er

- a) datterselskab af et forsikringssselskab, der er meddelt tilladelse i en anden medlemsstat, eller
- b) datterselskab af moderselskabet for et forsikringssselskab, der er meddelt tilladelse i en anden medlemsstat, eller
- c) kontrolleret af den samme fysiske eller juridiske person, som kontrollerer et forsikringssselskab, der er meddelt tilladelse i en anden medlemsstat.

2. Den kompetente myndighed i en berørt medlemsstat, som er ansvarlig for tilsynet med kreditinstitutter eller investeringssselskaber, høres forud for meddelelse af tilladelse til et forsikringssselskab, der er

- a) datterselskab af et kreditinstitut eller investeringssselskab, der er meddelt tilladelse i Fællesskabet, eller
- b) datterselskab af moderselskabet for et kreditinstitut eller investeringssselskab, der er meddelt tilladelse i Fællesskabet, eller
- c) kontrolleret af den samme fysiske eller juridiske person, som kontrollerer et kreditinstitut eller investeringssselskab, der er meddelt tilladelse i Fællesskabet.

3. De i stk. 1 og 2 omhandlede relevante kompetente myndigheder hører navnlig hinanden ved vurdering af aktionærernes egnethed samt omdømme og erfaring hos det ledende personale, som deltager i ledelsen af en anden enhed i samme koncern. De meddeler hinanden alle oplysninger vedrørende aktionærernes egnethed og det ledende personales omdømme og erfaring, som har relevans for de andre berørte kompetente myndigheder, såvel med henblik på meddelelse af tilladelse som på den løbende vurdering af overholdelsen af driftsbetingelserne.«

- 3) I artikel 16, stk. 1, indsættes følgende som sidste afsnit:

»Fra solvensmargenen fratrækkes kapitalinteresser i andre forsikringssselskaber, genforsikringssselskaber, kreditinstitutter og finansieringsinstitutter som omhandlet i artikel 1, stk. 1 og 5, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/12/EF (*), når de udgør mere end 10 % af disses kapital, samt efterstillede fordringer og instrumenter, der er omhandlet i dette stykke, i artikel 18, andet afsnit, punkt 1, 5. og 6. led, i direktiv 79/267/EØF og i artikel 35 og 36, stk. 3, i direktiv 2000/12/EF, og som et forsikringssselskab besidder i forsikringssselskaber, genforsikringssselskaber, kreditinstitutter og finansieringsinstitutter, i hvilke det har kapitalinteresser, der udgør mere end 10 % af kapitalen i hvert enkelt tilfælde. Besiddes der midlertidigt aktier i et andet kreditinstitut, finansieringsinstitut, forsikrings- eller genforsikringssselskab som led i en finansiell bistandstransaktion med henblik på at rekonstruere og redde denne enhed, kan den kompetente myndighed give tilladelse til undtagelser fra denne bestemmelse. Med hensyn til beregning af den individuelle solvensmargen kan medlemsstaterne dog fastsætte, at forsikringssselskaber, som er underlagt supplerende tilsyn i overensstemmelse med direktiv 98/78/EF (**) eller Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/.../EF, kan undlade at fradrage ovennævnte kapitalinteresser, efterstillede fordringer og instrumenter i enheder, der er omfattet af det supplerende tilsyn.

(*) EFT L 193 af 18.7.1983, s. 1.

(**) EFT L 222 af 14.8.1978, s. 1.

Artikel 19

Ændringer i direktiv 79/267/EØF

I direktiv 79/267/EF foretages følgende ændringer:

1) I artikel 8, stk. 1, litra e), indsættes følgende afsnit:

»Hvis et livsforsikringselskabs forretninger ledes i samarbejde med personer udnævnt i en anden juridisk enhed, eller hvis personer udnævnt i en anden juridisk enhed har en væsentlig indflydelse på et livsforsikringselskabs forretninger, finder bestemmelserne i første afsnit anvendelse *mutatis mutandis* på sådanne personer.«

2) Som artikel 12a indsættes:

»Artikel 12a

1. De kompetente myndigheder i den anden berørte medlemsstat høres forud for meddelelse af tilladelse til et livsforsikringselskab, der er

- a) dattervirksomhed af et livsforsikringselskab, der er meddelt tilladelse i en anden medlemsstat, eller
- b) dattervirksomhed af moderselskabet for et livsforsikringselskab, der er meddelt tilladelse i en anden medlemsstat, eller
- c) kontrolleret af den samme fysiske eller juridiske person, der kontrollerer et livsforsikringselskab med tilladelse i en anden medlemsstat.

2. Den kompetente myndighed i en berørt medlemsstat, som har ansvar for supplerende tilsyn med kreditinstitutter eller investeringselskaber høres forud for meddelelse af tilladelse til et livsforsikringselskab, der er

- a) datterselskab af et kreditinstitut eller investeringselskab, der er meddelt tilladelse i Fællesskabet, eller
- b) datterselskab af moderselskabet for et kreditinstitut eller investeringselskab, der er meddelt tilladelse i Fællesskabet, eller
- c) kontrolleret af den samme fysiske eller juridiske person, der kontrollerer et kreditinstitut eller investeringselskab, der er meddelt tilladelse i Fællesskabet.

3. De i stk. 1 og 2 omhandlede relevante kompetente myndigheder hører navnlig hinanden ved vurdering af aktionærernes egnethed samt omdømme og erfaring hos det ledende personale, som deltager i ledelsen af en anden enhed i samme koncern. De meddeler hinanden alle oplysninger vedrørende aktionærernes egnethed og det ledende

personales omdømme og erfaring, som har relevans for de andre berørte kompetente myndigheder, såvel med henblik på meddelelse af tilladelse som på den løbende vurdering af overholdelsen med driftsbetingelserne.«

3) I artikel 18 indsættes følgende stykke:

»4. Fra solvensmargenen fratrækkes kapitalinteresser i andre forsikringselskaber, genforsikringselskaber, kreditinstitutter og finansieringsinstitutter som omhandlet i artikel 1, stk. 1 og 5, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/12/EF (*), når de udgør mere end 10 % af disses kapital, samt efterstillede fordringer og instrumenter, der er omhandlet i dette stykke, i artikel 16, stk. 1, andet afsnit, 7. og 8. led, i direktiv 73/239/EØF og i artikel 35 og artikel 36, stk. 3, i direktiv 2000/12/EF, og som et forsikringselskab besidder i forsikringselskaber, genforsikringselskaber, kreditinstitutter og finansieringsinstitutter, i hvilke det har kapitalinteresser, der udgør mere end 10 % af kapitalen i hvert enkelt tilfælde. Besiddes der midlertidigt aktier i et andet kreditinstitut, finansieringsinstitut, forsikrings- eller genforsikringselskab som led i en finansiel bistandstransaktion med henblik på at rekonstruere og redde denne enhed, kan den kompetente myndighed give tilladelse til undtagelser fra denne bestemmelse. Med hensyn til beregning af den individuelle solvensmargen kan medlemsstaterne dog fastsætte, at forsikringselskaber, som er underlagt supplerende tilsyn i overensstemmelse med direktiv 98/78/EF (**), eller Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/.../EF, kan undlade at fradrage ovennævnte kapitalinteresser, efterstillede fordringer og instrumenter i enheder, der er omfattet af det supplerende tilsyn.

(1) EFT L 193 af 18.7.1983, s. 1.

(2) EFT L 222 af 14.8.1978, s. 1.

(1) EFT L ...«

(*) EFT L 126 af 26.5.2000, s. 1.

(**) EFT L 330 af 5.12.1998, s. 1.«

(*) EFT L 126 af 26.5.2000, s. 1.

(**) EFT L 330 af 5.12.1998, s. 1.«

Artikel 20

Ændringer i direktiv 92/49/EØF

I artikel 15 i direktiv 92/49/EØF indsættes som stk. 1a:

»(1a) Hvis den person, der erhverver sig deltagelse som omhandlet i stk. 1, er et forsikringselskab, et kreditinstitut eller et investeringselskab, som er meddelt tilladelse i en anden medlemsstat, eller moderselskab til en sådan enhed eller en fysisk eller juridisk person, der kontrollerer en sådan enhed, og hvis den virksomhed, hvori personen påtænker at erhverve sig deltagelse, som et resultat af denne erhvervelse, bliver et datterselskab eller underlagt erhververens kontrol, gøres vurderingen af erhvervelsen til genstand for forudgående høring som omhandlet i artikel 12a i direktiv 73/239/EF.«

Artikel 21

Ændringer i direktiv 92/96/EØF

I artikel 14 i direktiv 92/96/EØF indsættes som stk. 1a:

»(1a) Hvis den person, der erhverver sig deltagelse som omhandlet i stk. 1, er et forsikringsselskab, et kreditinstitut eller et investeringsselskab, som er meddelt tilladelse i en anden medlemsstat, eller moderselskab til en sådan enhed eller en fysisk eller juridisk person, der kontrollerer en sådan enhed, og hvis den virksomhed, hvori personen påtænker at erhverve sig deltagelse, som et resultat af denne erhvervelse bliver et datterselskab eller underlagt erhververens kontrol, gøres vurderingen af erhvervelsen til genstand for forudgående høring som omhandlet i artikel 12a i direktiv 79/267/EF.«

Artikel 22

Ændringer i direktiv 93/6/EF

I artikel 7, stk. 3, i direktiv 93/6/EF affattes første og andet led således:

— finansielt holdingselskab: et finansieringsinstitut, hvis datterselskaber enten udelukkende eller fortrinsvis er investeringsselskaber eller andre finansieringsinstitutter (mindst ét af disse selskaber skal være et investeringsselskab), og som ikke er et blandet finansielt holdingselskab som omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/.../EF (*),

— blandet holdingselskab: et moderselskab, bortset fra et finansielt holdingselskab eller et investeringsselskab eller et blandet finansielt holdingselskab som omhandlet i direktiv 2001/.../EF, hvis datterselskaber omfatter mindst ét investeringsselskab.

(*) EFT L ...«

Artikel 23

Ændringer i direktiv 93/22/EF

I direktiv 93/22/EF foretages følgende ændringer:

1) I første afsnit i artikel 3, stk. 3, indsættes følgende punktum i andet led:

»Hvis et investeringsselskabs forretninger ledes i samarbejde med personer udnævnt i en anden juridisk enhed, eller hvis personer udnævnt i en anden juridisk enhed har en væsentlig indflydelse på ledelsen af et investeringsselskabs forretninger, finder disse bestemmelser også anvendelse *mutatis mutandis* på sådanne personer.«

2) I artikel 6 indsættes følgende stykker:

»Den kompetente myndighed i en berørt medlemsstat, som har ansvar for tilsynet med kreditinstitutter eller forsikringsselskaber, høres forud for meddelelse af tilladelse til et investeringsselskab, der er

- a) datterselskab af et kreditinstitut eller forsikringsselskab, der er meddelt tilladelse i Fællesskabet, eller
- b) datterselskab af moderselskabet for et kreditinstitut eller forsikringsselskab, der er meddelt tilladelse i Fællesskabet, eller
- c) kontrolleret af den samme fysiske eller juridiske person, som kontrollerer et kreditinstitut eller forsikringsselskab, der er meddelt tilladelse i Fællesskabet.

De i stk. 1 og 2 omhandlede relevante kompetente myndigheder hører navnlig hinanden ved vurdering af aktionærernes egnethed samt omdømme og erfaring hos det ledende personale, som deltager i ledelsen af en anden enhed i samme koncern. De meddeler hinanden alle oplysninger vedrørende aktionærernes egnethed og det ledende personales omdømme og erfaring, som har relevans for de andre berørte kompetente myndigheder, såvel med henblik på meddelelse af tilladelse som på den løbende vurdering af overholdelsen af driftsbetingelserne.«

3) Artikel 9, stk. 2, affattes således:

»2. Hvis den person, der erhverver sig deltagelse som omhandlet i stk. 1, er et investeringsselskab, et kreditinstitut eller et forsikringsselskab, som er meddelt tilladelse i en anden medlemsstat, eller moderselskab for et investeringsselskab, et kreditinstitut eller et forsikringsselskab, som er meddelt tilladelse i en anden medlemsstat, eller en person, der kontrollerer et investeringsselskab, et kreditinstitut eller et forsikringsselskab, som er meddelt tilladelse i en anden medlemsstat, og hvis den virksomhed, hvori personen påtænker at erhverve sig deltagelse, som et resultat af denne erhvervelse bliver et datterselskab eller underlagt erhververens kontrol, gøres vurderingen af erhvervelsen til genstand for forudgående høring som fastsat i artikel 6.«

Artikel 24

Ændringer i direktiv 98/78/EF

I direktiv 98/78/EF foretages følgende ændringer:

1) I artikel 1 affattes litra g), h), i) og j) således:

»g) »Deltagende selskab«: en virksomhed, som enten er et moderselskab eller en anden virksomhed, der besidder en kapitalinteresse, eller en virksomhed, der er knyttet til en anden virksomhed som omhandlet i artikel 12, stk. 1, i direktiv 83/349/EØF

- h) »Tilknyttet selskab«: en virksomhed, som enten er et datterselskab eller en anden virksomhed, hvori der besiddes en kapitalinteresse, eller en virksomhed, der er knyttet til en anden virksomhed som omhandlet i artikel 12, stk. 1, i direktiv 83/349/EØF
- i) »Forsikringsholdingselskab«: et moderselskab, hvis hovedvirksomhed er at erhverve og besidde kapitalinteresser i datterselskaber, når disse datterselskaber udelukkende eller hovedsagelig er forsikringsselskaber, genforsikringsselskaber eller tredjelandsforsikringsselskaber, og mindst ét af disse datterselskaber er et forsikringsselskab, som ikke er et blandet finansielt holdingselskab som omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/. . ./EF (*)
- j) »Blandet forsikringsholdingselskab«: et moderselskab, som ikke er et forsikringsselskab, tredjelandsforsikringsselskab, genforsikringsselskab eller forsikringsholdingselskab eller et blandet finansielt holdingselskab som omhandlet i direktiv 2001/. . ./EF, og som har mindst ét datterselskab, der er et forsikringsselskab.

(*) EFT L . . .«

- 2) I artikel 6, stk. 3, indsættes følgende punktum:

»Ønsker den kompetente myndighed med ansvar for det supplerende tilsyn ikke selv at foretage kontrollen, kan den anmode om at deltage i kontrollen.«

- 3) I artikel 8, stk. 2, affattes første afsnit således:

»Medlemsstaterne kræver, at forsikringsselskaberne har iværksat passende risikostyringsprocedurer og interne kontrolmekanismer, herunder forsvarlige indberetnings- og regnskabsaflæggelsesprocedurer, med henblik på behørig identifikation, måling, overvågning og styring af transaktioner som anført i stk. 1. Medlemsstaterne kræver endvidere, at forsikringsselskaberne mindst en gang om året indberetter væsentlige transaktioner til de kompetente myndigheder. Disse procedurer og mekanismer gøres til genstand for de kompetente myndigheders kontrol.«

- 4) Som artikel 10a indsættes:

»Artikel 10a

Samarbejde med tredjelandes kompetente myndigheder

1. Kommissionen kan enten på anmodning fra en medlemsstat eller på eget initiativ fremsætte forslag for Rådet om at indlede forhandlinger med et eller flere tredje-

lande om aftaler vedrørende metoderne i forbindelse med det supplerende tilsyn med:

- a) forsikringsselskaber, der som deltagende virksomheder har virksomheder som omhandlet i artikel 2 med hovedkontor i et tredjeland, og
- b) forsikringsselskaber hjemmehørende i tredjelande, der som deltagende virksomheder har virksomheder som omhandlet i artikel 2 med hovedkontor i Fællesskabet.

2. De i stk. 1 omhandlede aftaler skal navnlig sikre:

- a) at medlemsstaternes kompetente myndigheder er i stand til at skaffe sig de oplysninger, der er nødvendige for det supplerende tilsyn med forsikringsselskaber, som har hovedkontor i Fællesskabet, og som har datterselskaber eller kapitalinteresser i virksomheder uden for Fællesskabet
- b) at tredjelandes kompetente myndigheder er i stand til at skaffe sig de oplysninger, der er nødvendige for det supplerende tilsyn med forsikringsselskaber, som har hovedkontor på deres område, og som har datterselskaber eller kapitalinteresser i virksomheder i en eller flere medlemsstater.

3. Kommissionen og Forsikringskomiteen undersøger resultatet af de i stk. 1 nævnte forhandlinger og den deraf opståede situation.«

- 5) I bilag I, 1, B indsættes følgende stykke:

»Hvor der mellem visse af virksomhederne i en forsikringskoncern ikke er nogen kapitalrelationer, fastsætter den kompetente myndighed, hvilken proportionel andel der skal medregnes.«

Artikel 25

Ændringer i direktiv 2000/12/EF

I direktiv 2000/12/EF foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1 foretages følgende ændringer:

- a) nr. 9 affattes således:

»9) »kapitalinteresser med henblik på gennemførelsen af tilsynet på et konsolideret grundlag«: kapitalinteresser som beskrevet i artikel 17, første punktum, i direktiv 78/660/EØF eller det forhold, at der direkte eller indirekte besiddes 20 % eller mere af stemmerettighederne eller kapitalen i en virksomhed.«

b) nr. 21 og 22 affattes således:

- »21) »finansielt holdingselskab«: et finansieringsinstitut, hvis datterselskaber udelukkende eller primært er kreditinstitutter eller finansieringsinstitutter (hvoraf mindst ét er et kreditinstitut), og som ikke er et blandet finansielt holdingselskab som omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/. . ./EF (*)
- 22) »blandet holdingselskab«: et moderselskab, der ikke er et finansieringsselskab eller et kreditinstitut eller et blandet finansielt holdingselskab som omhandlet i direktiv 2001/. . ./EF, og som blandt sine datterselskaber tæller mindst et kreditinstitut

(*) EFT L . . .«

2) I artikel 6, stk. 1, andet afsnit, indsættes følgende punktum:

»Hvis et kreditinstituts forretninger ledes i samarbejde med personer udnævnt i en anden juridisk enhed, eller hvis personer udnævnt i en anden juridisk enhed har en væsentlig indflydelse på ledelsen af et kreditinstituts forretninger, finder disse bestemmelser også anvendelse *mutatis mutandis* på sådanne personer.«

3) I artikel 12 indsættes følgende stykker:

»Den kompetente myndighed i en berørt medlemsstat, som har ansvaret for tilsyn med forsikringsselskaber eller investeringsselskaber, høres forud for meddelelse af tilladelse til et kreditinstitut, der er

- a) datterselskab af et forsikringsselskab eller investeringsselskab, der er meddelt tilladelse i Fællesskabet, eller
- b) datterselskab af moderselskabet for et forsikringsselskab eller investeringsselskab, der er meddelt tilladelse i Fællesskabet, eller
- c) kontrolleret af den samme fysiske eller juridiske person, der kontrollerer et forsikringsselskab eller investeringsselskab, der er meddelt tilladelse i Fællesskabet.

De i stk. 1 og 2 omhandlede relevante kompetente myndigheder hører navnlig hinanden ved vurdering af aktionærernes egnethed samt omdømme og erfaring hos det ledende personale, som deltager i ledelsen af en anden enhed i samme koncern. De meddeler hinanden alle oplysninger vedrørende aktionærernes egnethed og det ledende personales omdømme og erfaring, som har relevans for de andre berørte kompetente myndigheder, såvel med henblik på meddelelse af tilladelse som på den løbende vurdering af overholdelsen af driftsbetingelserne.«

4) Artikel 16, stk. 2, affattes således:

»2. Hvis den person, der erhverver sig deltagelse som omhandlet i stk. 1, er et kreditinstitut, forsikringsselskab eller investeringsselskab, der er meddelt tilladelse i en anden medlemsstat, eller moderselskab for et kreditinstitut, forsikringsselskab eller investeringsselskab, der er meddelt tilladelse i en anden medlemsstat, eller en fysisk eller juridisk person, der kontrollerer et kreditinstitut, forsikringsselskab eller investeringsselskab, der er meddelt tilladelse i en anden medlemsstat, og hvis den virksomhed, hvori personen påtænker at erhverve sig deltagelse, som et resultat af denne erhvervelse bliver et datterselskab eller underlagt erhververens kontrol, gøres vurderingen af erhvervelsen til genstand for forudgående høring som omhandlet i artikel 12.«

5) I artikel 34, stk. 2, foretages følgende ændringer:

a) I første afsnit, affattes nr. 12 og 13, således:

»12) kapitalinteresser i andre kreditinstitutter, finansieringsinstitutter, forsikrings- og genforsikringsselskaber, der udgør mere end 10 % af disses kapital, samt efterstillede tilgodehavender, de i artikel 35 omhandlede instrumenter samt instrumenter som omhandlet i artikel 16, stk. 1, andet afsnit, 7. og 8. led, i direktiv 73/239/EØF og artikel 18, andet afsnit, nr. 1, 5. og 6. led, i direktiv 79/267/EØF, som et kreditinstitut besidder i andre kreditinstitutter, finansieringsinstitutter, forsikrings- og genforsikringsselskaber, i hvilke det har kapitalinteresser, der udgør mere end 10 % af kapitalen i hvert enkelt tilfælde.

Besiddes der midlertidigt aktier i et andet kreditinstitut, finansieringsinstitut, forsikrings- eller genforsikringsselskab som led i en finansiel bistandstransaktion med henblik på at rekonstruere og redde denne enhed, kan den kompetente myndighed give tilladelse til undtagelser fra denne bestemmelse

13) kapitalinteresser i andre kreditinstitutter, finansieringsinstitutter, forsikrings- og genforsikringsselskaber på op til 10 % af disses kapital samt efterstillede tilgodehavender, de i artikel 35 omhandlede instrumenter samt instrumenter som omhandlet i artikel 16, stk. 1, andet afsnit, 7. og 8. led, i direktiv 73/239/EØF og artikel 18, andet afsnit, nr. 1, 5. og 6. led, i direktiv 79/267/EØF, som et kreditinstitut besidder i andre kreditinstitutter, finansieringsinstitutter, forsikrings- og genforsikringsselskaber end de i stk. 12 omhandlede, for så vidt angår den del af disse samlede kapitalinteresser, efterstillede tilgodehavender og instrumenter, der overstiger 10 % af kreditinstituttets egenkapital beregnet før fradrag af poster under nr. 12 og dette nummer.«

b) i andet afsnit affattes første punktum således:

»Medlemsstaterne kan bestemme, at kreditinstitutter, som er underkastet tilsyn på et konsolideret grundlag eller supplerende tilsyn i overensstemmelse med direktiv 2001/.../EF, ved beregning af egenkapitalen på et individuelt grundlag kan undlade at fradrage deres kapitalinteresser i andre kreditinstitutter, finansieringsinstitutter, forsikrings- eller genforsikringselskaber, som er omfattet af konsolideringen eller falder inden for rammerne af det supplerende tilsyn.«

6) I artikel 54 foretages følgende ændringer:

a) I stk. 1 indsættes følgende afsnit:

»I tilfælde af at der mellem virksomheder består en forbindelse som omhandlet i artikel 12, stk. 1, i direktiv 83/349/EØF, træffer de kompetente myndigheder beslutning om, hvordan en konsolidering skal gennemføres.«

b) I stk. 4, første afsnit, udgår tredje led.

7) Som artikel 55a indsættes:

»Artikel 55a

Koncerninterne transaktioner med blandede holdingselskaber

Uden at det påvirker bestemmelserne i afsnit V, kapitel 2, del III, i dette direktiv, påser medlemsstaterne, hvis moderselskabet for et eller flere kreditinstitutter er et blandet holdingselskab, at de kompetente myndigheder, som er ansvarlige for tilsynet med disse kreditinstitutter, foretager generelt tilsyn med transaktioner mellem kreditinstituttet og det blandede holdingselskab og dets datterselskaber.

Medlemsstaterne kræver, at kreditinstitutterne har iværksat passende risikostyringsprocedurer og interne kontrolmekanismer, herunder forsvarlige indberetnings- og regnskabsaflæggelsesprocedurer, med henblik på behørig identifikation, måling, overvågning og styring af transaktioner med moderselskabet og dets datterselskaber. De kompetente myndigheder kræver, at kreditinstituttet indberetter alle andre væsentlige transaktioner med disse enheder end den i artikel 48 omhandlede (»Indberetning af store engagementer«). Disse procedurer og væsentlige transaktioner underlægges de kompetente myndigheders kontrol.

Hvis det viser sig, at de ovennævnte koncerninterne transaktioner udgør en trussel mod et kreditinstituts finansielle stilling, træffer den kompetente myndighed med ansvar for tilsynet med virksomheden de fornødne foranstaltninger.«

8) I artikel 56, stk. 7, indsættes følgende punktum:

»Ønsker den kompetente myndighed med ansvar for det supplerende tilsyn ikke selv at foretage kontrollen, kan den anmode om at deltage i kontrollen.«

9) Som artikel 56a indsættes:

»Artikel 56a

Modervirksomheder i tredjelande

Hvis et kreditinstitut, hvis moderselskab er et kreditinstitut eller et finansielt holdingselskab med hovedkontor uden for Fællesskabet, ikke er underlagt konsolideret tilsyn i henhold til bestemmelserne i artikel 52, kontrollerer de kompetente myndigheder, om kreditinstituttet er underlagt konsolideret tilsyn af et tredjelands kompetente myndighed svarende til principperne i artikel 52. Denne kontrol foretages af den kompetente myndighed, som ville være ansvarlig for konsolideret tilsyn, hvis andet afsnit fandt anvendelse. Medlemsstaterne underretter Kommissionen og de andre medlemsstater om ethvert tilfælde af tilsvarende konsolideret tilsyn, det har anerkendt eller agter at anerkende. Hvis der inden for to måneder efter, at medlemsstaterne og Kommissionen er underrettet herom, rejses indvendinger af en medlemsstat eller af Kommissionen om et sådant tilsyns overensstemmelse, gør Kommissionen sagen til genstand for den i artikel 5 i afgørelse 1999/468/EF omhandlede procedure. Den pågældende medlemsstat træffer de nødvendige forholdsregler for at gennemføre de beslutninger, der træffes i henhold til denne procedure.

I mangel af et sådant tilsvarende tilsyn anvender medlemsstaterne analogt bestemmelserne i artikel 52 over for kreditinstituttet.

Alternativt kan medlemsstaterne tillade deres kompetente myndigheder at anvende andre hensigtsmæssige tilsynsmetoder, der opfylder målsætningerne for tilsyn på et konsolideret grundlag med kreditinstitutter. De berørte kompetente myndigheder aftaler disse metoder indbyrdes. De kompetente myndigheder kan navnlig kræve, at der oprettes et finansielt holdingselskab, som har hovedkontor i Fællesskabet, og anvende bestemmelserne om konsolideret tilsyn på det finansielle holdingselskabs konsoliderede stilling. Disse metoder skal opfylde det konsoliderede tilsyns målsætninger som defineret i dette direktiv og af medlemsstaterne rapporteres til de andre medlemsstater og Kommissionen, hvorefter den i første stykke omhandlede procedure finder anvendelse.«

KAPITEL V

Artikel 27

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Ikrafttrædelse

Artikel 26

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Gennemførelse

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den [. . .]. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 28

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv eller ledsages af en sådan henvisning ved deres offentliggørelse. Medlemsstaterne fastsætter, hvorledes en sådan henvisning skal foretages.

Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

BILAG I

KAPITALKRAV

Beregningen af de i artikel 5, stk. 1, omhandlede ekstra kapitalkrav for de regulerede enheder i et finansielt konglomerat gennemføres i overensstemmelse med de tekniske principper og en af de metoder, der er beskrevet i dette bilag.

I. TEKNISKE PRINCIPPER

1. Omfang af og metode ved beregning af de ekstra kapitalkrav

Ved beregningen af de ekstra kapitalkrav til et finansielt konglomerat ved anvendelse af metode 1 (»Regnskabskonsolidering«) beregnes egenkapitalen og solvenskravene for koncernens enheder ved anvendelse af de tilsvarende sektorregler om konsolideringens form og omfang som fastsat navnlig i artikel 54 i direktiv 2000/12/EF og bilag I, 1, B til direktiv 98/78/EF.

Ved anvendelse af metode 2 og 3 (»Fradrag og aggregering«, »Krav om fradrag«) skal der ved beregningen tages højde for den forholdsmæssige andel, der besiddes af moderselskabet eller den virksomhed, der besidder kapitalinteresser i en anden af koncernens enheder. »Forholdsmæssig andel« betyder den del af den tegnede kapital, der direkte eller indirekte besiddes af den deltagende virksomhed.

Men uanset hvilken metode der anvendes, skal der, hvis enheden er et datterselskab og har et solvensunderskud, eller i tilfælde af en ureguleret enhed i den finansielle sektor et nominelt solvensunderskud, tages højde for datterselskabets samlede solvensunderskud. Hvis de kompetente myndigheder mener, at det ansvar, der påhviler det moderselskab, som besidder kapitalinteresser, er begrænset fuldt og helt og utvetydigt til disse kapitalinteresser, kan de give tilladelse til, at datterselskabets solvensunderskud tages i betragtning på et forholdsmæssigt grundlag.

Hvis der ingen kapitalrelationer er mellem enheder i et finansielt konglomerat, fastsætter de kompetente myndigheder, hvilken forholdsmæssig andel der skal tages i betragtning, idet der tages højde for de forpligtelser, de eksisterende relationer medfører.

2. Uanset hvilken metode der anvendes til beregning af de ekstra kapitalkrav for regulerede enheder i et finansielt konglomerat, som er omhandlet i punkt II, skal de kompetente myndigheder sikre, at følgende principper finder anvendelse:

- i) eliminering af anvendelse flere gange af elementer, som kan indgå i beregningen af egenkapitalen for hele det finansielle konglomerat (»multipel gearing«) såvel som enhver uhensigtsmæssig koncernintern opbygning af egenkapital;

med henblik på at sikre eliminering af multipel gearing og koncernintern opbygning af egenkapital anvender de kompetente myndigheder analogt de relevante principper, der er fastsat i sektorreglerne.

- ii) indtil der er sket yderligere harmonisering af sektorreglerne, dækkes solvenskravene for hver enkelt af de forskellige finansielle sektorer, der er repræsenteret i et finansielt konglomerat, af egenkapitalelementer i overensstemmelse med de tilsvarende sektorregler; kun egenkapitalelementer, der opfylder betingelserne i henhold til hver enkelt sektors regler (»tværsektoriel kapital«), kan betragtes som værende i overensstemmelse med ekstra solvenskrav på konglomeratplan;

hvis sektorreglerne begrænser mulighederne for at medregne visse egenkapitalinstrumenter, der kan gælde som tværsektoriel kapital, gælder disse grænser mutatis mutandis ved beregningen af egenkapitalen på konglomeratplan;

ved beregningen af egenkapitalen på konglomeratplan skal de kompetente myndigheder også tage højde for, hvor effektivt egenkapitalen kan overføres og gøres disponibel på tværs af koncernens forskellige juridiske enheder, i forhold til kapitalkravsreglernes målsætninger;

hvis et nominelt solvenskrav for en ureguleret finansiell enhed beregnes i overensstemmelse med punkt II i dette bilag, forstås et nominelt solvenskrav som det kapitalkrav, en sådan enhed skulle opfylde, hvis den var en reguleret enhed i den pågældende finansielle sektor; et blandet finansielt holdingselskab behandles i henhold til sektorreglerne i det finansielle konglomerats vigtigste finansielle sektor.

II. TEKNISKE BEREGNINGSMETODER

Metode 1: »Regnskabskonsolideringsmetode«

Beregningen af ekstra kapitalkrav for regulerede enheder i et finansielt konglomerat foregår på grundlag af de konsoliderede regnskaber.

De ekstra kapitalkrav beregnes som forskellen mellem:

- i) det finansielle konglomerats egenkapital beregnet på grundlag af koncernens konsoliderede stilling; de elementer, der kan godkendes, er de samme, som kan godkendes i henhold til sektorreglerne,

og

- ii) summen af solvenskravene for hver af de finansielle sektorer, der er repræsenteret i koncernen; solvenskravene for hver enkelt finanssektor beregnes i overensstemmelse med sektorreglerne.

De sektorregler, der henvises til, er navnlig direktiv 2000/12/EF, afsnit V, kapitel 3, med hensyn til kreditinstitutter, 98/78/EF med hensyn til forsikringsselskaber og 93/6/EØF med hensyn til kreditinstitutter og investeringsselskaber. Med hensyn til uregulerede enheder i den finansielle sektor, som ikke er omfattet i de ovennævnte sektorspecifikke solvenskravsberegninger, beregnes et teoretisk krav.

Forskellen kan ikke være negativ.

Metode 2: »Fradrags- og aggregeringsmetode«

Beregningen af de ekstra kapitalkrav for de regulerede enheder i et finansielt konglomerat foretages på grundlag af regnskaberne for hver af koncernens enheder.

De ekstra kapitalkrav beregnes som forskellen mellem:

- i) summen af egenkapitalen for hver reguleret og ureguleret enhed i det finansielle konglomerat; de elementer, der kan godkendes, er de samme, som kan godkendes i henhold til de relevante sektorregler,

og

- ii) summen af

- solvenskravene for hver enkelt reguleret og ureguleret enhed i koncernen; solvenskravene beregnes i overensstemmelse med sektorreglerne, og
- den bogførte værdi af kapitalinteresserne i andre af koncernens enheder.

For uregulerede enheder beregnes et teoretisk solvenskrav. Egenkapital og solvenskrav skal indregnes i henhold til deres forholdsmæssige andel i overensstemmelse med punkt I i dette bilag.

Forskellen kan ikke være negativ.

Metode 3: »Krav om fradrag«

Beregningen af de ekstra kapitalkrav for de regulerede enheder i et finansielt konglomerat foretages på grundlag af regnskaberne for hver af koncernens enheder.

De ekstra kapitalkrav beregnes som forskellen mellem:

i) egenkapitalen tilhørende moderselskabet eller den enhed, der er hovedkontor for det finansielle konglomerat; de elementer, der kan godkendes, er de samme, som kan godkendes i henhold til sektorreglerne,

og

ii) summen af

- solvenskravet for moderselskabet eller det i i) anførte hovedkontor, og
- den højeste bogførte værdi af førstnævntes kapitalinteresser i andre enheder i koncernen og disse enheders solvenskrav; solvenskravene for sidstnævnte skal tages i betragtning på grundlag af deres forholdsmæssige andel i overensstemmelse med punkt I i dette bilag.

For ikke regulerede enheder beregnes et teoretisk solvenskrav. Ved vurdering af de elementer, der kan komme i betragtning ved beregning af de ekstra kapitalkrav, kan kapitalinteresserne vurderes ved equity-metoden i overensstemmelse med den valgmulighed, der er fastsat i artikel 59, stk. 2, litra b), i direktiv 78/660/EØF.

Forskellen kan ikke være negativ.

Metode 4: Kombination af metode 1, 2 og 3

De kompetente myndigheder kan anvende en kombination af metode 1, 2 og 3 eller en kombination af to af disse metoder.

BILAG II**TEKNISK ANVENDELSE AF BESTEMMELSERNE OM KONCERNINTERNE TRANSAKTIONER OG RISIKOKONCENTRATION**

Koordinatorerne, de kompetente myndigheder, som er ansvarlige for det sektorielle tilsyn på koncernplan med de regulerede enheder i et finansielt konglomerat, og, hvor det er relevant, andre berørte kompetente myndigheder identificerer og aftaler indbyrdes, hvilken type transaktioner og risici regulerede enheder i et bestemt finansielt konglomerat skal indberette i henhold til bestemmelserne i artikel 6, stk. 3, om indberetning af koncerninterne transaktioner og risikokoncentration. Ved bestemmelse af transaktions- og risikotype tager de relevante kompetente myndigheder højde for det finansielle konglomerats specifikke struktur for koncernledelse og risikostyring. Med henblik på at identificere væsentlige koncerninterne transaktioner og væsentlige risikokoncentrationer, som skal indberettes i henhold til bestemmelserne i artikel 6, stk. 3, definerer de kompetente myndigheder passende tærskler baseret på den lovbestemte egenkapital og/eller tekniske bestemmelser.

Når der skabes et overblik over koncerninterne transaktioner og risikokoncentrationer, overvåger de kompetente myndigheder, som har ansvar for det supplerende tilsyn, navnlig den eventuelle afsmitningsrisiko i det finansielle konglomerat, risikoen for interessekonflikter, risikoen for omgåelse af sektorreglerne og risicienes niveau eller omfang.

Medlemsstaterne kan give tilladelse til, at deres kompetente myndigheder på konglomeratplan anvender sektorreglernes bestemmelser på koncerninterne transaktioner og risikokoncentration, navnlig for at undgå, at sektorreglerne omgås.

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2847/93 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik

(2001/C 213 E/08)

KOM(2001) 201 endelig udg. — 2001/0096(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 27. april 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 21 i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾ indfører medlemsstaterne og Kommissionen fiskeristop, når kvoten for kvoterede bestande antages at være opbrugt.
- (2) Når Rådet vedtager en genopbygningsplan for en bestand eller gruppe af bestande på grund af alvorlig risiko for sammenbrud, er det bydende nødvendigt, at der træffes supplerende foranstaltninger til kontrol af fiskerfartøjernes aktiviteter for at sikre, at betingelserne for fiskeri efter sådanne bestande overholdes.
- (3) For at sikre, at de trufne foranstaltninger anvendes effektivt, er det derfor nødvendigt, når en medlemsstat eller EF's kvote for en bestand eller gruppe af bestande, som der er iværksat en genopbygningsplan for, er opbrugt, og der er indført fiskeristop, at forbyde anvendelse og opbevaring om bord af fiskeredskaber, der risikerer at medføre fangster af arter af denne bestand eller gruppe af bestande i det pågældende område.

(4) De fiskeredskaber, som det er forbudt at anvende eller at have om bord på fiskerfartøjerne, er fastsat af Rådet i forordningerne om genopretningsplanerne.

(5) Forordning (EØF) nr. 2847/93 bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2847/93 foretages der følgende ændringer:

I artikel 21 indsættes som stk. 3a:

»3a. Når en medlemsstat og/eller Kommissionen forbyder fiskeri efter en bestand eller gruppe af bestande, som der er iværksat en genopbygningsplan for efter stk. 2 og 3, indfører den ligeledes fra den dato, der er fastsat i stk. 2 og 3, forbud mod, at de pågældende fiskerfartøjer anvender de fiskeredskaber, der ifølge Rådets forordning om genopbygningsplanen anses for at kunne medføre fangster af en bestand eller gruppe af bestande, som der er iværksat en genopbygningsplan for, eller har sådanne redskaber om bord.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

⁽¹⁾ EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1. Forordningen er senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 2846/98 af 17. december 1998 (EFT L 358 af 31.12.1998).

Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 66/401/EØF, 66/402/EØF og 66/403/EØF om handel med frø af foderplanter, sædekorn og læggekartofler

(2001/C 213 E/09)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 186 endelig udg. — 2001/0089(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 28. april 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Af de nedenfor nævnte grunde bør følgende direktiver om handel med frø og plantemateriale ændres:

- Rådets direktiv 66/401/EØF af 14. juni 1966 om handel med frø af foderplanter ⁽¹⁾
- Rådets direktiv 66/402/EØF af 14. juni 1966 om handel med sædekorn ⁽²⁾
- Rådets direktiv 66/403/EØF af 14. juni 1966 om handel med læggekartofler ⁽³⁾.

(2) Ved Kommissionens beslutning 94/650/EF af 9. september 1994 om tilrettelæggelse af et midlertidigt forsøg med afsætning af frø i løs vægt til den endelige forbruger ⁽⁴⁾ blev der tilrettelagt et tidsbegrænset forsøg på nærmere fastsatte betingelser for at vurdere, om afsætning af frø i løs vægt til den endelige forbruger kan få ugunstig indvirkning på frøets kvalitet i forhold til den kvalitet, der opnås under den nuværende ordning i henhold til direktiv 66/401/EØF og 66/402/EØF.

(3) Resultaterne af forsøget har vist, at afsætning af frø i løs vægt til den endelige forbruger på nærmere fastsatte betingelser ikke påvirker frøets kvalitet.

(4) De samme konklusioner gør sig gældende for læggekartofler under direktiv 66/403/EØF.

⁽¹⁾ EFT 125 af 11.7.1966, s. 2298/66. Direktivet er senest ændret ved direktiv 98/96/EF.

⁽²⁾ EFT 125 af 11.7.1966, s. 2309/66. Direktivet er senest ændret ved direktiv 1999/54/EF.

⁽³⁾ EFT 125 af 11.7.1966, s. 2320/66. Direktivet er senest ændret ved beslutning 1999/742/EF.

⁽⁴⁾ EFT L 252 af 28.9.1994, s. 15. Beslutningen er senest ændret ved Kommissionens beslutning 2000/441/EF (EFT L 176 af 15.7.2000, s. 50).

(5) Det bør derfor være tilladt at afsætte frø i løs vægt til den endelige forbruger på permanent basis under overholdelse af nærmere fastsatte betingelser, og direktiv 66/401/EØF, 66/402/EØF og 66/403/EØF bør ændres i overensstemmelse hermed.

(6) Da de nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af direktiv 66/401/EØF, 66/402/EØF og 66/403/EØF er forvaltningsforanstaltninger i henhold til artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽⁵⁾, bør de vedtages efter forvaltningsproceduren som omhandlet i artikel 4 i samme afgørelse —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 66/401/EØF foretages følgende ændring:

Som artikel 10d indsættes:

»Artikel 10d

1. Uanset artikel 8, 9 og 10 kan medlemsstaterne forenkle bestemmelserne vedrørende lukkeanordningen og mærkningen af pakninger, når det gælder handel med frø i løs vægt til den endelige forbruger.

2. Betingelserne for anvendelsen af undtagelserne i henhold til stk. 1 fastsættes efter proceduren i artikel 21.

Indtil sådanne foranstaltninger er vedtaget, finder betingelserne i artikel 2 i Kommissionens beslutning 94/650/EØF anvendelse.«

Artikel 2

I direktiv 66/402/EØF foretages følgende ændring:

Som artikel 10a indsættes:

»Artikel 10a

1. Uanset artikel 8, 9 og 10 kan medlemsstaterne forenkle bestemmelserne vedrørende lukkeanordningen og mærkningen af pakninger, når det gælder handel med sædekorn i løs vægt til den endelige forbruger.

⁽⁵⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

2. Betingelserne for anvendelsen af undtagelserne i henhold til stk. 1 fastsættes efter proceduren i artikel 21.

Indtil sådanne foranstaltninger er vedtaget, finder betingelserne i artikel 2 i Kommissionens beslutning 94/650/EØF anvendelse.«

Artikel 3

I direktiv 66/403/EØF foretages følgende ændring:

Som artikel 10a indsættes:

»Artikel 10a

1. Uanset artikel 8, 9 og 10 kan medlemsstaterne forenkle bestemmelserne vedrørende lukkeanordningen og mærkningen af pakninger, når det gælder handel med læggekartofler i løs vægt til den endelige forbruger.

2. Betingelserne for anvendelsen af undtagelserne i henhold til stk. 1 fastsættes efter proceduren i artikel 19.

Indtil sådanne foranstaltninger er vedtaget, finder betingelserne i artikel 2 i Kommissionens beslutning 94/650/EØF anvendelse.«

Artikel 4

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. september 2001. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse love eller administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 5

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Artikel 6

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 3072/95 om den fælles markedsordning for ris

(2001/C 213 E/10)

KOM(2001) 169 endelig udg. — 2001/0085(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 2. maj 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I artikel 6, stk. 3, sidste afsnit, i Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1667/2000 ⁽²⁾, er det fastsat, at godtgørelserne udbetales mellem den 16. oktober og den 31. december efter begyndelsen af det igangværende høstår.

(2) I artikel 8, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 1251/1999 af 17. maj 1999 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1672/2000 ⁽⁴⁾, er det fastsat, at betalinger skal ske mellem den 16. november og den 31. januar.

(3) Efter artikel 6, stk. 10, i Rådets forordning (EØF) nr. 3508/92 af 27. november 1992 om et integreret system for forvaltning og kontrol af visse EF-støtteordninger ⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF)

nr. 1593/2000 ⁽⁶⁾, indgives der én ansøgning om arealstøtte.

(4) Efter artikel 7 i forordning (EØF) nr. 3508/92 anvendes det integrerede kontrolsystem på alle støtteansøgninger. For at forenkle medlemsstaternes forvaltning af betalingerne bør fristerne for betaling af arealstøtte harmoniseres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 3072/95 foretages følgende ændring:

I artikel 6, stk. 3, sidste afsnit, ændres »16. oktober« til »16. november« og »31. december« til »31. januar«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT L 355 af 5.12.1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 182 af 21.7.2000, s. 11.

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2358/71 om den fælles markedsordning for frø og om fastsættelse for produktionsårene 2002/03 og 2003/04 af støttebeløbene for frø

(2001/C 213 E/11)

KOM(2001) 244 endelig udg. — 2001/0099(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 4. maj 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 2358/71 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 371/2000 ⁽²⁾, er det fastsat, at støttebeløbet skal fastsættes under hensyntagen til nødvendigheden af at sikre ligevægten mellem det nødvendige omfang af produktionen i Fællesskabet og afsætningsmulighederne for denne produktion. Siden høsten i produktionsåret 1994/95 er produktionen af frø samt udførslen heraf steget konstant og på den anden side har lagrene af EF-frø nået et niveau, der kan påvirke ligevægten på frømarkedet.
- (2) Det er berettiget med henblik herpå at indføre en mekanisme for stabilisering af produktionen for andet frø end ris til udsæd, som denne mekanisme allerede findes for. I forbindelse med stabiliseringsmekanismen bør der fastsættes en maksimumsmængde, som der kan ydes støtte for i Fællesskabet, og som fastlægges på grundlag af et gennemsnit af de mængder, der blev høstet i en referenceperiode, der nærmere skal fastsættes.
- (3) I bilaget til forordning (EØF) nr. 2358/71 opdeles Lolium perenne L-sorterne i sorter med høj persistens, sildige eller halvsildige, nye og andre sorter samt sorter med lav persistens, halvsildige, halvtidlige eller tidlige. Da priserne på disse sorter på verdensmarkedet ikke længere begrundes denne opdeling, er det i nævnte bilag fastsat at opretholde nævnte opdeling, for så vidt angår fastsættelsen af støttebeløbene i Fællesskabet samt en variation af nævnte støttebeløb, som en overgangsforanstaltning for produktionsårene 2000/01 og 2001/02. Det er derfor hensigtsmæssigt at afskaffe opdelingen af frø af Lolium perenne L. i tre sortsgrupper og fastsætte en enkelt støttesats.
- (4) For frø, der er anført i bilaget til forordning (EØF) nr. 2358/71, og som vil blive markedsført i produktions-

årene 2002/03 og 2003/04, er det som følge af markedsituationen i Fællesskabet og den forventede udvikling ikke muligt at sikre producenterne en rimelig indkomst. Der bør ydes en producentstøtte for dette frø.

(5) I artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2358/71 er det fastsat, at støtten skal fastsættes under hensyntagen dels til nødvendigheden af at sikre ligevægten mellem EF-produktionen og dens afsætningsmuligheder, dels til priserne på disse produkter på verdensmarkedet.

(6) Anvendelsen af disse kriterier medfører, at støttebeløbet for produktionsårene 2002/03 og 2003/04 fastsættes som anført i bilaget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Artikel 3, stk. 4a, i forordning (EØF) nr. 2358/71 affattes således:

»4a. Den maksimale mængde frø, som Fællesskabet yder støtte til, fastsættes efter proceduren i stk. 5. Denne mængde fordeles på de enkelte producerende medlemsstater.

Med undtagelse af ris til udsæd fastlægges maksimumsmængden på grundlag af et gennemsnit af de mængder, der blev høstet i en referenceperiode, der nærmere skal fastsættes.«

Artikel 2

For produktionsårene 2002/03 og 2003/04 fastsættes de støttebeløb for frø, der er omhandlet i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2358/71, som anført i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

⁽¹⁾ EFT L 246 af 5.11.1971, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 275 af 23.10.2000, s. 1.

BILAG

PRODUKTIONSÅRENE 2002/03 OG 2003/04

Støtte, der ydes i Fællesskabet

(EUR/100 kg)

| KN-kode | Varebeskrivelse | Støttebeløb | |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------|
| | | 2002/03 | 2003/04 |
| | 1. CERES | | |
| 1001 90 10 | Triticum spelta L. | 14,37 | 14,37 |
| 1006 10 10 | Oryza sativa L. | | |
| | — Langkornede sorter med en kornlængde på over 6,0 mm og et forhold mellem kornlængde og -bredde på mindst 3 | 17,27 | 17,27 |
| | — Andre sorter med en kornlængde på højst 6,0 mm og et forhold mellem kornlængde og -bredde på under 3 | 14,85 | 14,85 |
| | 2. OLEAGINEAE | | |
| ex 1204 00 10 | Linum usitatissimum L. (spindhør) | 28,38 | 28,38 |
| ex 1204 00 10 | Linum usitatissimum L. (oliehør) | 22,46 | 22,46 |
| ex 1207 99 10 | Cannabis sativa L. (sorter med et indhold af tetrahydrocannabinol på ikke over 0,2 %) | 20,53 | 20,53 |
| | 3. GRAMINEAE | | |
| ex 1209 29 10 | Agrostis canina L. | 75,95 | 75,95 |
| ex 1209 29 10 | Agrostis gigantea Roth. | 75,95 | 75,95 |
| ex 1209 29 10 | Agrostis stolonifera L. | 75,95 | 75,95 |
| ex 1209 29 10 | Agrostis capillaris L. | 75,95 | 75,95 |
| ex 1209 29 80 | Arrhenatherum elatius (L.) P. Beauv. ex J. S. og K. B. Presl. | 67,14 | 67,14 |
| ex 1209 29 10 | Dactylis glomerata L. | 52,77 | 52,77 |
| ex 1209 23 80 | Festuca arundinacea Schreb. | 58,93 | 58,93 |
| ex 1209 23 80 | Festuca ovina L. | 43,59 | 43,59 |
| 1209 23 11 | Festuca pratensis Huds. | 43,59 | 43,59 |
| 1209 23 15 | Festuca rubra L. | 36,83 | 36,83 |
| ex 1209 29 80 | Festulolium | 32,36 | 32,36 |
| 1209 25 10 | Lolium multiflorum Lam. | 21,13 | 21,13 |
| 1209 25 90 | Lolium perenne L. | 30,99 | 30,99 |
| ex 1209 29 80 | Lolium x boucheanum Kunth | 21,13 | 21,13 |
| ex 1209 29 80 | Phleum Bertolinii (DC) | 50,96 | 50,96 |
| 1209 26 00 | Phleum pratense L. | 83,56 | 83,56 |
| ex 1209 29 80 | Poa nemoralis L. | 38,88 | 38,88 |
| 1209 24 00 | Poa pratensis L. | 38,52 | 38,52 |
| ex 1209 29 10 | Poa palustris og Poa trivialis L. | 38,88 | 38,88 |
| | 4. LEGUMINOSAE | | |
| ex 1209 29 80 | Hedysarum coronarium L. | 36,47 | 36,47 |
| ex 1209 29 80 | Medicago lupulina L. | 31,88 | 31,88 |
| ex 1209 21 00 | Medicago sativa L. (økootyper) | 22,10 | 22,10 |
| ex 1209 21 00 | Medicago sativa L. (sorter) | 36,59 | 36,59 |
| ex 1209 29 80 | Onobrichis viciifolia Scop. | 20,04 | 20,04 |
| ex 0713 10 10 | Pisum sativum L. (partim) (Foderært) | 0 | 0 |
| ex 1209 22 80 | Trifolium alexandrinum L. | 45,76 | 45,76 |
| ex 1209 22 80 | Trifolium hybridum L. | 45,89 | 45,89 |
| ex 1209 22 80 | Trifolium incarnatum L. | 45,76 | 45,76 |
| 1209 22 10 | Trifolium pratense L. | 53,49 | 53,49 |
| ex 1209 22 80 | Trifolium repens L. | 75,11 | 75,11 |
| ex 1209 22 80 | Trifolium repens L. var. giganteum | 70,76 | 70,76 |
| ex 1209 22 80 | Trifolium resupinatum L. | 45,76 | 45,76 |
| ex 0713 50 10 | Vicia faba L. (partim) (Hestebønne) | 0 | 0 |
| ex 1209 29 10 | Vicia sativa L. | 30,67 | 30,67 |
| ex 1209 29 10 | Vicia villosa Roth. | 24,03 | 24,03 |

Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af den fjerde ændring til Montreal-protokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget

(2001/C 213 E/12)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 249 endelig udg. — 2001/0101(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 8. maj 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 174, stk. 4, og artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første punktum, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Som følge af Fællesskabets ansvar på miljøområdet har det ved beslutning 88/540/EØF ⁽²⁾ tiltrådt Wienerkonventionen om beskyttelse af ozonlaget og Montreal-protokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget, og ved beslutning 91/690/EØF ⁽³⁾ godkendt første ændring til nævnte protokol, og ved beslutning 94/68/EF ⁽⁴⁾ godkendt anden ændring til nævnte protokol og ved beslutning 2000/646/EF ⁽⁵⁾ godkendt tredje ændring til nævnte protokol.
- (2) De seneste oplysninger viser, at for at sikre en rimelig beskyttelse af ozonlaget er det nødvendigt af indføre større kontrol med handelen med ozonnedbrydende stoffer end hvad der er anført i den ændrede Montreal-protokol fra 1997 og det fremgår af de samme oplysninger, at der bør føres yderligere kontrol med produktionen af ozonnedbrydende stoffer, særlig hydrochlorfluorcarboner og nye stoffer.
- (3) I december 1999 vedtog parterne en fjerde ændring af Montrealprotokollen om disse kontrolforanstaltninger.
- (4) Kommissionen tog på Fællesskabets vegne del i forhandlingerne og i vedtagelsen af nævnte ændring.

(5) Fællesskabet har vedtaget foranstaltninger på det område, som ændringen vedrører, bl.a. i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) 2037/2000 af 29.6.2000 om stoffer, der nedbryder ozonlaget ⁽⁶⁾, og i betragtning af dets enekompetence til at vedtage foranstaltninger, som regulerer handelen mellem Fællesskabet og tredjelande, bør det derfor indgå enhver international forpligtelse på det pågældende område.

(6) Det er nødvendigt, at Fællesskabet godkender fjerde ændring til Montreal-protokollen, da bestemmelserne heri vedrører produktion og handel med kontrollerede stoffer mellem Fællesskabet og andre parter, og da Fællesskabet har ansvaret for gennemførelsen af de nævnte bestemmelser —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Fjerde ændring til Montreal-protokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget, godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til ændringen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Rådets formand bemyndiges herved til at udpege den eller de personer, der har fuldmagt til på Fællesskabets vegne at deponere instrumentet for godkendelse af fjerde ændring hos De Forenede Nationers generalsekretær i overensstemmelse med artikel 13 i Wienerkonventionen om beskyttelse af ozonlaget, samt artikel 3 i fjerde ændring til Montreal-protokollen.

Artikel 3

Afgørelsen offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT C 21 E af 25.1.2000, s. 9.

⁽²⁾ EFT L 297 af 31.10.1988, s. 8.

⁽³⁾ EFT L 377 af 31.12.1991, s. 28.

⁽⁴⁾ EFT L 33 af 7.2.1994, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 272 af 25.10.2000, s. 26.

⁽⁶⁾ EFT L 244 af 29.9.2000, s. 1.

BILAG

ÆNDRING TIL MONTREAL-PROTOKOLLEN OM STOFFER, DER NEDBRYDER OZONLAGET

Artikel 1

Ændringer

A. Artikel 2, stk. 5

Følgende ord slettes i protokollens artikel 2, stk. 5: »Artikel 2 A til 2 E« og erstattes af: »Artikel 2 A til 2 F.«

B. Artikel 2, stk. 8, litra a) og stk. 11

Følgende ord slettes i protokollens artikel 2, stk. 8, litra a) og stk. 11: »Artikel 2 A til 2 H« og erstattes af: »Artikel 2 A til 2 I.«

C. Artikel 2 F, stk. 8

Følgende stykke indføres efter protokollens artikel 2 F, stk. 7:

»Hver part, der producerer et eller flere af disse stoffer, skal sikre, at dens beregnede niveau for produktion af de i gruppe I i bilag C anførte kontrollerede stoffer på årsbasis fra og med 1. januar 2004 og i hver følgende tolv månedersperiode ikke overskrider gennemsnittet af:

- a) Summen af dens beregnede niveau for forbrug i 1989 af de i gruppe I i bilag C anførte kontrollerede stoffer og 2,8 % af dens beregnede niveau for forbrug i 1989 af de i gruppe I i bilag A beregnede stoffer; og
- b) Summen af dens beregnede niveau for produktion i 1989 af de i gruppe I i bilag C anførte kontrollerede stoffer og 2,8 % af dens beregnede niveau for produktion i 1989 af de i gruppe I i bilag A beregnede stoffer.

Til imødekomme af de i artikel 5, stk. 1, omhandlede parter grundlæggende hjemmemarkedsbehov kan dens beregnede niveau for produktion dog overskride denne grænse med op til 10 % af dens beregnede niveau for produktion i 1991.«

D. Artikel 2 I

Følgende artikel indføres efter protokollens artikel 2 H:

»Artikel 2 I: Bromchlormethan

Hver part skal sikre, at dens beregnede niveau for forbrug og produktion af det i gruppe III i bilag C anførte kontrollerede stof på årsbasis fra og med 1. januar 2002, og i hver følgende tolv måneders periode ikke overskrider »0«. Dette stykke finder anvendelse, medmindre parterne beslutter at tillade et produktions- eller forbrugsniveau, der er nødvendigt til at dække behov, som parterne i fællesskab udpeger som væsentlige.«

E. Artikel 3

Følgende ord slettes i protokollens artikel 3: »Artikel 2, 2 A til 2 H« og erstattes af: »Artikel 2, 2 A til 2 I.«

F. Artikel 4, stk. 1e og 1f

Følgende stykker indføres i artikel 4 i protokollen efter stk. 1d:

»1e. Fra den 1. januar 2004 skal hver part forbyde import af de i gruppe I i bilag C anførte kontrollerede stoffer fra enhver stat, der ikke er part i denne protokol.

1f. Senest et år efter datoen for dette stykkes ikrafttræden skal hver part forbyde import af de i gruppe III i bilag C anførte kontrollerede stoffer fra enhver stat, der ikke er part i denne protokol.«

G. Artikel 4, stk. 2e og 2f

Følgende stykker indsættes efter artikel 4, stk. 2d, i protokollen:

»2e. Senest den 1. januar 2004 skal hver part forbyde eksport af de i gruppe I i bilag C anførte kontrollerede stoffer til enhver stat, der ikke er part i denne protokol.

2f. Senest et år efter datoen for dette stykkes ikrafttræden skal hver part forbyde eksport af de i gruppe III i bilag C anførte kontrollerede stoffer til enhver stat, der ikke er part i denne protokol.»

H. Artikel 4, stk. 5-7

I artikel 4, stk. 5-7, i protokollen slettes ordene: »Bilag A og B, gruppe II i bilag C og bilag E« og erstattes af: »Bilag A, B, C og E.«

I. Artikel 4, stk. 8

I artikel 4, stk. 8, i protokollen slettes ordene: »Artikel 2 A til 2 E, artikel 2 G til 2 H« og erstattes af: »Artikel 2 A til 2 I.«

J. Artikel 5, stk. 4

I artikel 5, stk. 4, i protokollen slettes ordene: »Artikel 2 A til 2 H« og erstattes af: »Artikel 2 A til 2 I.«

K. Artikel 5, stk. 5 og 6

I artikel 5, stk. 5 og 6, i protokollen slettes ordene: »Artikel 2 A til 2 E« og erstattes af: »Artikel 2 A til 2 E og artikel 2 I.«

L. Artikel 5, stk. 8c, a)

Følgende sætning tilføjes i slutningen af protokollens artikel 5, stk. 8c, a):

»Senest 1. januar 2016 skal hver part, der handler i henhold til stk. 1 i denne artikel, opfylde de kontrolforanstaltninger, der er anført i artikel 2 F, stk. 8, og som grundlag for dens overholdelse af disse kontrolforanstaltninger skal den anvende det beregnede niveau for produktion og forbrug i 2015;«

M. Artikel 6

Følgende ord slettes i protokollens artikel 6: »Artikel 2 A til 2 H« og erstattes af: »Artikel 2 A til 2 I.«

N. Artikel 7, stk. 2

I artikel 7, stk. 2, i protokollen slettes ordene: »Bilag B og C« og erstattes af: »Bilag B og gruppe I og II i bilag C.«

O. Artikel 7, stk. 3

Følgende sætning tilføjes efter første sætning i protokollens artikel 7, stk. 3:

»Hver part skal meddele sekretariatet statistiske oplysninger om den årlige mængde af det i bilag E anførte kontrollerede stof, der er blevet anvendt til karantæneformål og desinfektion inden afsendelse.«

P. Artikel 10

I artikel 10, stk. 1, i protokollen slettes ordene: »Artikel 2 A til 2 E« og erstattes af: »Artikel 2 A til 2 E og artikel 2 I.«

Q. Artikel 17

Følgende ord slettes i protokollens artikel 17: »Artikel 2 A til 2 H« og erstattes af: »Artikel 2 A til 2 I.«

R. Bilag C

Følgende gruppe indsættes i bilag C til protokollen:

»Gruppe, Stof, Antal isomerer, Ozonnedbrydningspotentiale

Gruppe III

CH₂BrCl bromchlormethan 1 0,12.«

*Artikel 2***Forholdet til 1997-ændringen**

Ingen stat eller regional organisation for økonomisk integration må deponere et ratifikations-, accept-, godkendelses- eller tiltrædelsesinstrument til denne ændring, medmindre den tidligere har deponeret eller samtidig deponerer et sådant instrument for den ændring, der blev vedtaget på parternes 9. møde i Montreal d. 17. september 1997.

*Artikel 3***Ikrafttræden**

1. Denne ændring træder i kraft den 1. januar 2001, forudsat at mindst 20 instrumenter for ratifikation, accept, godkendelse eller tiltrædelse af ændringen er deponeret af stater eller regionale organisationer for økonomisk integration, der er parter i Montreal-protokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget. Såfremt disse betingelser ikke er opfyldt på denne dato, træder ændringen i kraft den 90. dag efter den dato, hvor betingelserne er blevet opfyldt.
 2. For så vidt angår stk. 1, skal hvert sådant instrument, der er deponeret af en regional organisation for økonomisk integration, ikke føjes til de instrumenter, der er deponeret af medlemsstater af den pågældende organisation.
 3. Efter denne ændrings ikrafttræden, jf. stk. 1, træder den i kraft for enhver anden part i protokollen den 90. dag efter datoen for deponering af ratifikations-, accept-, godkendelses- eller tiltrædelsesinstrument.
-

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om kvaliteten af benzin og dieselolie og om ændring af direktiv 98/70/EF

(2001/C 213 E/13)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 241 endelig udg. — 2001/0107(COD)

(Forelagt af Kommissionen den 11. maj 2001)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/70/EF af 13. oktober 1998 om kvaliteten af benzin og dieselolie og om ændring af Rådets direktiv 93/12/EF⁽¹⁾ fastsætter miljøspecifikationer for brændstoffer.
- (2) I henhold til traktatens artikel 95 skal forslag fra Kommissionen inden for bl.a. sundhed og miljøbeskyttelse, der vedrører det fælles markeds oprettelse og funktion, bygge på et højt miljøbeskyttelsesniveau.
- (3) I henhold til direktiv 98/70/EF skal der foretages en revision af direktivet under hensyntagen til kravene i Fællesskabets luftkvalitetsnormer og dermed forbundne målsætninger og med henblik på at supplere de obligatoriske specifikationer, der allerede er fastsat i direktivets bilag III og IV.
- (4) En nedskæring i svovlindholdet i benzin og dieselolie kan bidrage til at nå disse målsætninger.
- (5) Det er klart dokumenteret, at svovl i benzin og dieselolie svækker effektiviteten af katalysatorteknologien til efterbehandling af udstødningsslangen.
- (6) For vejgående motorkøretøjer anvendes i stadig højere grad katalysatorer som middel til at opfylde emissionsgrænserne i Rådets direktiv 70/220/EØF⁽²⁾ om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra køretøjsmotorer med styret tænding og Rådets direktiv 88/77/EØF⁽³⁾ om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra dieseldrevne køretøjsmotorer. En nedskæring i svovlindholdet i benzin og dieselolie kan derfor ventes at få større virkninger på udstødningsslangen end ændringer i de andre brændstofparametre.
- (7) Indførelsen af brændstoffer med lavere svovlindhold vil forbedre de nye køretøjsteknologiers brændstoffektivitet og føre til en væsentlig mindskelse i emissionen af konventionelle luftforurenende stoffer fra bestående køretøjer. Disse fordele skal afvejes mod den øgede emission af CO₂, som fremstilling af svovlfri benzin og diesel medfører.
- (8) Der bør derfor træffes foranstaltninger til, at der indføres og sikres adgang til svovlfrie brændstoffer. Fiskale foranstaltninger har vist sig at være et effektivt middel til at fremme indførelsen af brændstoffer af bedre kvalitet, i overensstemmelse med de enkelte medlemsstaters behov og prioriteringer.
- (9) Da der som følge af dette direktiv sikres adgang til svovlfrie brændstoffer, vil bilfabrikanterne, når de nuværende miljøtilsagn tages op til revision i 2003, have mulighed for at afgive tilsagn om væsentlige yderligere fremskridt hen imod Fællesskabets mål på 120 g/km for de gennemsnitlige CO₂-emissioner for nye biler.
- (10) Der skal fra den 1. januar 2005 være adgang til tilstrækkelige mængder af svovlfri benzin og dieselolie baseret på en ligelig geografisk fordeling, så der sikres fri bevægelighed for nye biler, der kræver disse brændstoffer. Samtidig skal det sikres, at reduktionen i emissionerne fra nye biler mere end opvejer de yderligere emissioner, som fremstilling af svovlfrie brændstoffer medfører.

⁽¹⁾ EFT L 350 af 28.12.1998, s. 58. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2000/71/EF, (EFT L 287 af 14.11.2000, s. 46).

⁽²⁾ EFT L 76 af 6.4.1970, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/1/EF (EFT L 35 af 6.2.2001, s. 34).

⁽³⁾ EFT L 36 af 9.2.1988, s. 33. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/96/EF (EFT L 44 af 16.2.2000, s. 1).

- (11) Fristen for fuldstændig indtrængning på markedet for svovlfrie brændstoffer bør fastsættes til den 1. januar 2011, så brændstofindustrien får tilstrækkelig tid til at foretage de nødvendige investeringer til at tilpasse deres produktionsplaner. Med den fuldstændige indførelse af svovlfrie brændstoffer fra 2011 vil emissionen af konventionelle forureningsstoffer fra de bestående biler endvidere mindskes, hvilket vil føre til en forbedring af luftkvaliteten, samtidig med at det sikres, at der ikke sker en samlet stigning i drivhusgasemissionerne.
- (12) Emissionerne fra motorer i mobile ikke-vejgående maskiner og landbrugstraktorer skal opfylde grænseværdierne i henholdsvis Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/68/EF ⁽¹⁾ om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra forbrændingsmotorer til montering i mobile ikke-vejgående maskiner og Rådets direktiv 74/150/EØF ⁽²⁾ om typegodkendelse af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer. Opfyldelsen af disse emissionsgrænseværdier vil i stigende grad afhænge af kvaliteten af de gasolier, der anvendes til disse motorer, hvorfor der må indføres en definition på disse brændstoffer i direktiv 98/70/EF.
- (13) Der bør indføres et ensartet system for overvågning og indberetning af brændstofkvaliteten som middel til at vurdere overholdelsen af de foreskrevne miljøspecifikationer for brændstofkvaliteten.
- (14) Der bør fastlægges en procedure til ajourføring af de målemetoder, der anvendes til at sikre, at de foreskrevne brændstofkvalitetsspecifikationer overholdes.
- (15) Bestemmelserne i direktiv 98/70/EF bør ændres under hensyntagen til Rådets afgørelse 1999/468/EF om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tilægges Kommissionen ⁽³⁾.
- (16) Bestemmelserne i direktiv 98/70/EF bør tages op til revision under hensyntagen til Fællesskabets nye lovgivning om luftkvalitet og de dermed forbundne miljømålsætninger og til udviklingen af nye forureningsbekæmpelsesteknologier og med henblik på i givet fald at bekræfte datoen for fuldstændig indførelse af svovlfri diesel, så det sikres, at der ikke sker en samlet stigning i emissionen af drivhusgasser.
- (17) Medlemsstaterne bør indføre bestemmelser om sanktioner og bøder for overtrædelser af direktiv 98/70/EF og sikre, at de gennemføres. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelserne og have en afskrækkende virkning.
- (18) Direktiv 98/70/EF bør derfor ændres —
- UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:
- Artikel 1*
- I direktiv 98/70/EF foretages følgende ændringer:
1. I artikel 2 foretages følgende ændringer:
- a) Nr. 2, andet afsnit, udgår.
- b) Som nr. 3 indsættes:
- »3. »gasolier, som er bestemt til brug i mobile ikke-vejgående maskiner og landbrugstraktorer«:
- ethvert mineraloliebaseret flydende brændstof, der henhører under KN-kode 2710 00 66 til 2710 00 68, bestemt til brug i de i direktiv 97/68/EF og 74/150/EF omhandlede motorer, og hvor
- under 65 volumenprocent (inklusive tab) destillerer ved 250 °C efter ASTM D 86-metoden (eller hvor destillationsprocenten ikke kan bestemmes efter ASTM D 86-metoden), og hvor
- 85 volumenprocent eller derover (inklusive tab) destillerer ved 350 °C efter ASTM D 86-metoden.«
2. I artikel 3 foretages følgende ændringer:
- a) I stk. 2 indsættes som litra d) og e):
- »d) Uden at dette berører bestemmelserne i litra c), træffer medlemsstaterne de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at blyfri benzin med et svovlindhold på højst 10 mg/kg (ppm) markedsføres på deres område senest fra den 1. januar 2005. Medlemsstaterne påser, at der er adgang til denne blyfrie benzin baseret på en afbalanceret geografisk fordeling, og at den i alle andre henseender er i overensstemmelse med specifikationerne i bilag III.
- e) Medlemsstaterne påser, at blyfri benzin senest den 1. januar 2011 kun kan markedsføres på deres område, såfremt den er i overensstemmelse med miljøspecifikationerne i bilag III, med undtagelse af svovlindholdet, som skal være under 10 mg/kg (ppm).«

⁽¹⁾ EFT L 59 af 27.2.1998, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 84 af 28.3.1974, s. 10. Senest ændret ved Rådets og Europa-Parlamentets direktiv 2000/25/EF (EFT L 173 af 12.7.2000, s. 1.)

⁽³⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 1.

3. I artikel 4 foretages følgende ændringer:

a) I stk. 1 indsættes som litra d) og e):

»d) Uden at dette berører bestemmelserne i litra c), træffer medlemsstaterne de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at dieselolie med et svovlindhold på højst 10 mg/kg (ppm) markedsføres på deres område senest fra den 1. januar 2005. Medlemsstaterne påser, at der er adgang til denne dieselolie baseret på en afbalanceret geografisk fordeling, og at den i alle andre henseender er i overensstemmelse med specifikationerne i bilag IV.

e) Medlemsstaterne påser, med forbehold af bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, litra a), at dieselolie senest den 1. januar 2011 kun kan markedsføres på deres område, såfremt den er i overensstemmelse med miljøspecifikationerne i bilag IV, med undtagelse af svovlindholdet, som skal være under 10 mg/kg (ppm).«

b) Følgende indsættes som nyt stk. 5:

»5. Medlemsstaterne påser, at gasolier, der markedsføres på deres område, og som er bestemt til brug i mobile ikke-vejpgående maskiner og landbrugstraktorer, indeholder under 2 000 mg/kg (ppm) svovl. Senest fra den 1. januar 2008 må svovlindholdet i gasolier bestemt til brug i mobile ikke-vejpgående maskiner og landbrugstraktorer ikke overstige 1 000 mg/kg (ppm). Medlemsstaterne kan imidlertid kræve en lavere grænse på 500 mg/kg (ppm) eller det samme svovlindhold som fastsat for dieselolie i dette direktiv.«

4. Artikel 8 affattes således:

»Artikel 8

1. Medlemsstaterne overvåger på grundlag af analysemetoderne i europæisk standard EN 228 og EN 590, at kravene i artikel 3 og 4 for henholdsvis benzin og dieselolie overholdes.

2. Medlemsstaterne opretter et system for brændstofkvalitetsovervågning, som mindst skal opfylde kravene i EN ... (nummeret på den nye standard indføres, når den er blevet offentliggjort). Medlemsstaterne kan anvende et andet system for brændstofkvalitetsovervågning, hvis de kan bevise, at resultaterne heraf er af tilsvarende kvalitet.

3. Medlemsstaterne forelægger senest den 30. juni hvert år et resumé af deres brændstofkvalitetsdata for det foregående kalenderår. Det første resumé forelægges senest den 30. juni 2002. Resuméet udformes efter modellen i EN ... (nummeret på den nye standard indføres, når den er blevet offentliggjort). Derudover indberetter medlemsstaterne den samlede mængde benzin og dieselolie, der er

markedsført på deres område, og den markedsførte mængde af blyfri benzin og dieselolie med et svovlindhold på under 10 mg/kg (ppm). Medlemsstaterne indberetter endvidere den geografiske udbredelse af markedsføringen på deres område af benzin og dieselolie med et svovlindhold på under 10 mg/kg.«

5. I artikel 9 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 1 affattes således:

»1. Kommissionen tager senest den 31. december 2006 brændstofs-specifikationerne i direktiv 98/70/EF op til revision og foreslår om nødvendigt ændringer hertil i overensstemmelse med de nuværende og kommende krav i Fællesskabets luftkvalitetslovgivning og de hermed forbundne målsætninger. Kommissionen overvejer navnlig:

a) Nødvendigheden af at ændre tidsfristen for fuldständig indførelse af dieselolie med et svovlindhold på højst 10 mg/kg (ppm) for at sikre, at der ikke sker en samlet stigning i drivhusgasemissionerne. I denne analyse tages der hensyn til udviklingen i raffineringsteknologien, de forventede forbedringer i køretøjernes brændstoføkonomi og den hastighed, hvormed ny brændstoffeffektiv teknologi indføres i bilparken.

b) Konsekvenserne af ny fællesskabslovgivning, der fastsætter luftkvalitetsnormer for stoffer som f.eks. polycykliske aromatiske kulbrinter.

c) Resultatet af den i artikel 10 i direktiv 99/30/EF omhandlede revision med hensyn til grænseværdierne for luftens indhold af svovldioxid, nitrogendioxid, nitrogenoxider, partikler og bly (*).

d) Resultatet af revisionen af de forskellige aftaler med japanske (**), koreanske (***) og europæiske (****) bilfabrikanter om nedbringelse af brændstofforbruget og kuldioxidemissionerne for nye personbiler.

e) Resultatet af revisionen i medfør af artikel 7 i direktiv 99/96/EF og bekræftelsen af den obligatoriske NO_x-emissionsnorm for tunge erhvervskøretøjer.

f) Effektiviteten af ny forureningsbegrænsende teknologi og udviklingen på de internationale brændstofmarkeder.

(*) EFT L 163 af 29.6.1999, s. 41.

(**) EFT L 100 af 20.4.2000, s. 57.

(***) EFT L 100 af 20.4.2000, s. 55.

(****) EFT L 40 af 13.2.1999, s. 49.«

6. Som artikel 9a indsættes:

»Artikel 9a

Medlemsstaterne fastsætter de sanktioner, der skal anvendes i tilfælde af overtrædelse af gennemførelsesbestemmelserne til dette direktiv. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.«

7. Artikel 10, stk. 1, affattes således:

»De målemetoder, der henvises til i bilag I, II, III og IV til dette direktiv, er de analysemetoder, der er opstillet i europæisk standard EN 228 og EN 590. Eventuelle ændringer i en prøvningsmetode i enten EN 228 eller EN 590 er kun bindende for medlemsstaterne, hvis den nye metodes nøjagtigheds- og præcisionsniveau er mindst lige så højt som for den prøvningsmetode, den erstatter. Behøves der yderligere tilpasning af disse metoder til den tekniske udvikling, kan Kommissionen vedtage de fornødne ændringer efter proceduren i artikel 11, stk. 2.«

8. Artikel 11 affattes således:

»Artikel 11

1. Kommissionen bistås af det ved artikel 12 i direktiv 96/62/EF (*) nedsatte udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

2. Når der henvises til nærværende stykke, finder den i artikel 5 i afgørelse 1999/468/EF omhandlede forskriftspro-

cedure anvendelse i overensstemmelse med samme afgørelses artikel 7 og 8.

3. Det i artikel 5 i afgørelse 1999/468/EF omhandlede tidsrum er på tre måneder.

(*) EFT L 296 af 21.11.1996, s. 55.«

9. Bilag I til IV erstattes med teksten i bilaget til dette direktiv.

Artikel 2

Medlemsstaterne vedtager og offentliggør inden den 30. juni 2003 de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

Medlemsstaterne anvender disse bestemmelser fra den 1. januar 2004.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

BILAG

»BILAG I

MILJØSPECIFIKATIONER FOR BRÆNDSTOFFER TIL BRUG I KØRETØJER MED MOTOR MED STYRET
TÆNDINGType: **Benzin**

| Parameter ⁽¹⁾ | Enhed | Grænseværdier ⁽²⁾ | |
|------------------------------------------------------|-------|------------------------------|---------------------|
| | | Minimum | Maksimum |
| Research-oktantal | | 95 ⁽³⁾ | — |
| Motoroktantal | | 85 | — |
| Damptryk, sommer ⁽⁴⁾ | kPa | — | 60,0 ⁽⁵⁾ |
| Destillation: | | | |
| — fordampet ved 100 °C | % v/v | 46,0 | — |
| — fordampet ved 150 °C | % v/v | 75,0 | — |
| Kulbrinter: | | | |
| — alkener | % v/v | — | 18,0 ⁽⁶⁾ |
| — aromater | % v/v | — | 42,0 |
| — benzen | % v/v | — | 1,0 |
| Oxygenindhold | % m/m | — | 2,7 |
| Oxygenater | | | |
| — methanol, stabilisatorer skal være tilsat | % v/v | — | 3 |
| — ethanol, stabilisatorer kan være tilsat | % v/v | — | 5 |
| — isopropylalkohol | % v/v | — | 10 |
| — tertbutylalkohol | % v/v | — | 7 |
| — isobutylalkohol | % v/v | — | 10 |
| — ethere med 5 kulstofatomer pr. molekyle og derover | % v/v | — | 15 |
| — andre oxygenater ⁽⁷⁾ | % v/v | — | 10 |
| Svovlindhold | mg/kg | — | 150 |
| Blyindhold | g/l | — | 0,005 |

⁽¹⁾ Prøvningsmetoderne er de i EN 228 anførte metoder. Ændringer i en prøvningsmetode i EN 228 er kun bindende for medlemsstaterne, hvis den nye metode giver mindst samme nøjagtighed og mindst samme præcisionsniveau som den prøvningsmetode, den erstatter.

⁽²⁾ De anførte værdier er »sande værdier«. Opstillingen af grænseværdierne bygger på ISO 4259 »Petroleum products — Determination and application of precision data in relation to methods of test«, og ved fastsættelsen af en minimumsværdi er der medregnet en minimumsdifference på 2R over nul (R = reproducerbarhed). Resultaterne af de individuelle målinger skal fortolkes på grundlag af kriterierne i ISO 4259 (offentliggjort i 1995).

⁽³⁾ Blyfri normalbenzin kan markedsføres med et minimumsmotoroktantal (MON) på 81 og minimumsresearch-oktantal (RON) på 91.

⁽⁴⁾ Sommerperioden begynder senest 1. maj og slutter tidligst 30. september. For medlemsstater med arktiske klimaforhold begynder sommerperioden senest den 1. juni og slutter tidligst den 31. august.

⁽⁵⁾ For medlemsstater med arktiske klimaforhold er damptrykket begrænset til 70 kPa i sommerperioden.

⁽⁶⁾ Blyfri normalbenzin må markedsføres med et maksimalt indhold af alkener på 21 %.

⁽⁷⁾ Andre monovalente alkoholer og ethere, hvis kogeslutpunkt ikke er højere end det kogeslutpunkt, der er fastsat i EN 228.

BILAG II

MILJØSPECIFIKATIONER FOR BRÆNDSTOFFER TIL BRUG I KØRETØJER MED MOTOR MED KOMPRES-
SIONSTÆNDINGType: **Diesellole**

| Parameter ⁽¹⁾ | Enhed | Grænseværdier ⁽²⁾ | |
|--------------------------------------|-------------------|------------------------------|----------|
| | | Minimum | Maksimum |
| Cetantal | | 51,0 | — |
| Massefylde ved 15 °C | kg/m ³ | — | 845 |
| Destillation: — mindst 95 % (v/v) | °C | — | 360 |
| Polycykliske aromatiske kulbrinter | % m/m | — | 11 |
| Svovlindhold | mg/kg | — | 350 |

⁽¹⁾ Prøvningsmetoderne er de i EN 590 anførte metoder. Ændringer i en prøvningsmetode i EN 590 er kun bindende for medlemsstaterne, hvis den nye metode giver mindst samme nøjagtighed og mindst samme præcisionsniveau som den prøvningsmetode, den erstatter.

⁽²⁾ De anførte værdier er »sande værdier«. Opstillingen af grænseværdierne bygger på ISO 4259 »Petroleum products - Determination and application of precision data in relation to methods of test«, og ved fastsættelsen af en minimumsværdi er der medregnet en minimumsdifference på 2R over nul (R = reproducerbarhed). Resultaterne af de individuelle målinger skal fortolkes på grundlag af kriterierne i ISO 4259 (offentliggjort i 1995).

BILAG III

MILJØSPECIFIKATIONER FOR BRÆNDSTOFFER TIL BRUG I KØRETØJER MED MOTOR MED STYRET
TÆNDINGType: **Benzin**

| Parameter ⁽¹⁾ | Enhed | Grænseværdier ⁽²⁾ | |
|------------------------------------------------------|-------|------------------------------|---------------------|
| | | Minimum | Maksimum |
| Research-oktantal | | 95 | — |
| Motoroktantal | | 85 | — |
| Damptryk, sommer ⁽³⁾ | kPa | — | 60,0 ⁽⁴⁾ |
| Destillation: | | | |
| — fordampet ved 100 °C | % v/v | 46,0 | — |
| — fordampet ved 150 °C | % v/v | 75,0 | — |
| Kulbrinter: | | | |
| — alkener | % v/v | — | 18,0 |
| — aromater | % v/v | — | 35,0 |
| — benzen | % v/v | — | 1,0 |
| Oxygenindhold | % m/m | — | 2,7 |
| Oxygenater | | | |
| — methanol, stabilisatorer skal være tilsat | % v/v | — | 3 |
| — ethanol, stabilisatorer kan være tilsat | % v/v | — | 5 |
| — isopropylalkohol | % v/v | — | 10 |
| — tertbutylalkohol | % v/v | — | 7 |
| — isobutylalkohol | % v/v | — | 10 |
| — ethere med 5 kulstofatomer pr. molekyle og derover | % v/v | — | 15 |
| — andre oxygenater ⁽⁵⁾ | % v/v | — | 10 |
| Svovlindhold | mg/kg | — | 50 |
| | mg/kg | — | 10 ⁽⁶⁾ |
| Blyindhold | g/l | — | 0,005 |

⁽¹⁾ Prøvningsmetoderne er de i EN 228 anførte metoder. Ændringer i en prøvningsmetode i EN 228 er kun bindende for medlemsstaterne, hvis den nye metode giver mindst samme nøjagtighed og mindst samme præcisionsniveau som den prøvningsmetode, den erstatter.

⁽²⁾ De anførte værdier er »sande værdier«. Opstillingen af grænseværdierne bygger på ISO 4259 »Petroleum products — Determination and application of precision data in relation to methods of test«, og ved fastsættelsen af en minimumsværdi er der medregnet en minimumsdifference på 2R over nul (R = reproducerbarhed). Resultaterne af de individuelle målinger skal fortolkes på grundlag af kriterierne i ISO 4259 (offentliggjort i 1995).

⁽³⁾ Sommerperioden begynder senest 1. maj og slutter tidligst 30. september. For medlemsstater med arktiske klimaforhold begynder sommerperioden senest den 1. juni og slutter tidligst den 31. august.

⁽⁴⁾ For medlemsstater med arktiske klimaforhold er damptrykket begrænset til 70 kPa i sommerperioden.

⁽⁵⁾ Andre monovalente alkoholer og ethere, hvis kogepunkt ikke er højere end det kogepunkt, der er fastsat i EN 228.

⁽⁶⁾ I overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, skal blyfri benzin med et svovlindhold på højst 10 mg/kg senest den 1. januar 2005 markedsføres på medlemsstaternes område og være tilgængelig baseret på en afbalanceret geografisk fordeling. Senest den 1. januar 2011 skal svovlindholdet i al blyfri benzin, der markedsføres på en medlemsstats område, være under 10 mg/kg.

BILAG IV

MILJØSPECIFIKATIONER FOR BRÆNDSTOFFER TIL BRUG I KØRETØJER MED MOTOR MED KOMPRES-
SIONSTÆNDINGType: **Diesellole**

| Parameter ⁽¹⁾ | Enhed | Grænseværdier ⁽²⁾ | |
|------------------------------------|-------------------|------------------------------|-------------------|
| | | Minimum | Maksimum |
| Cetantal | | 51,0 | — |
| Massefylde ved 15 °C | kg/m ³ | — | 845 |
| Destillation: | | | |
| — 95 % (v/v) | °C | — | 360 |
| Polycykliske aromatiske kulbrinter | % m/m | — | 11 |
| Svovlindhold | mg/kg | — | 50 |
| | mg/kg | — | 10 ⁽³⁾ |

⁽¹⁾ Prøvningsmetoderne er de i EN 590 anførte metoder. Ændringer i en prøvningsmetode i EN 590 er kun bindende for medlemsstaterne, hvis den nye metode giver mindst samme nøjagtighed og mindst samme præcisionsniveau som den prøvningsmetode, den erstatter.

⁽²⁾ De anførte værdier er »sande værdier«. Opstillingen af grænseværdierne bygger på ISO 4259 »Petroleum products — Determination and application of precision data in relation to methods of test«, og ved fastsættelsen af en minimumsværdi er der medregnet en minimumsdifference på 2R over nul (R = reproducerbarhed). Resultaterne af de individuelle målinger skal fortolkes på grundlag af kriterierne i ISO 4259 (offentliggjort i 1995).

⁽³⁾ I overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, skal diesellole med et svovlindhold på højst 10 mg/kg senest den 1. januar 2005 markedsføres på medlemsstaternes område og være tilgængelig baseret på en afbalanceret geografisk fordeling. Herudover og med forbehold af revisionen i artikel 9, stk. 1, skal svovlindholdet i al diesellole, der markedsføres på en medlemsstats område, senest den 1. januar 2011 være under 10 mg/kg.«

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om treogtyvende ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (stoffer, der er klassificeret som kræftfremkaldende, mutagene eller reproduktionstoksiske)

(2001/C 213 E/14)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 256 endelig udg. — 2001/0110(COD)

(Forelagt af Kommissionen den 14. maj 2001)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ifølge traktatens artikel 14 skal der oprettes et område uden indre grænser med fri bevægelighed for varer, personer, tjenesteydelser og kapital.

(2) Europa-Parlamentet og Rådet vedtog den 29. marts 1996 afgørelse nr. 646/96/EF om en handlingsplan for kræftbekæmpelse som led i indsatsen inden for folkesundhed (1996-2000) ⁽¹⁾.

(3) For at opnå en bedre sundhedsbeskyttelse og forbrugersikkerhed bør stoffer, der er klassificeret som kræftfremkaldende, mutagene eller reproduktionstoksiske, og præparater med indhold heraf ikke markedsføres til privat brug.

(4) I Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/60/EF af 20. december 1994 om fjortende ændring af direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater ⁽²⁾ indførtes der i form af et

tillæg til punkt 29, 30 og 31 i bilag I til direktiv 76/769/EØF ⁽³⁾ en liste over stoffer, der er klassificeret som kræftfremkaldende, mutagene eller reproduktionstoksiske i kategori 1 eller 2, og som ikke må anvendes i stoffer og præparater, der markedsføres til privat brug.

(5) Ifølge direktiv 94/60/EF skal Kommissionen senest seks måneder efter offentliggørelsen af en tilpasning til den tekniske udvikling af bilag I til Rådets direktiv 67/548/EØF af 27. juni 1967 om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer ⁽⁴⁾ forelægge Europa-Parlamentet og Rådet et forslag til ajourføring af denne liste for så vidt angår stoffer, der er klassificeret som kræftfremkaldende, mutagene eller reproduktionstoksiske i kategori 1 eller 2.

(6) Kommissionens direktiv 98/98/EF af 15. december 1998 om femogtyvende tilpasning til den tekniske udvikling af (navnlig bilag I til) direktiv 67/548/EØF ⁽⁵⁾ indeholder 20 stoffer, der for nylig er klassificeret som kræftfremkaldende, mutagene eller reproduktionstoksiske i kategori 1 eller 2, og Kommissionens direktiv 2000/32/EF af 19. maj 2000 om seksogtyvende tilpasning til den tekniske udvikling af (navnlig bilag I til) direktiv 67/548/EØF ⁽⁶⁾ indeholder 2 stoffer, der for nylig er klassificeret som kræftfremkaldende, mutagene eller reproduktionstoksiske i kategori 1 eller 2. Disse stoffer bør tilføjes til punkt 29, 30 og 31 i tillægget til bilag I til direktiv 76/769/EØF.

(7) Der er taget hensyn til risici og fordele ved de nye stoffer, der ved direktiv 98/98/EF og 2000/32/EF for nylig er klassificeret som kræftfremkaldende, mutagene eller reproduktionstoksiske i kategori 1 eller 2.

⁽¹⁾ EFT L 95 af 16.4.1996, s. 9.

⁽²⁾ EFT L 365 af 31.12.1994, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 262 af 27.9.1976, s. 201. Direktivet er senest ændret ved Kommissionens direktiv 99/77/EF (EFT L 207 af 6.8.1999, s. 18).

⁽⁴⁾ Rådets direktiv 67/548/EØF af 27. juni 1967 om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer (EFT 196 af 16.8.1967, s. 1). Direktivet er senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 99/33/EF af 10. maj 1999 (EFT L 199 af 30.7.1999, s. 57).

⁽⁵⁾ EFT L 355 af 30.12.1998, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 136 af 8.6.2000, s. 1.

(8) Dette direktiv berører ikke Fællesskabets minimumsforordninger for beskyttelse af arbejdstagerne som fastsat i Rådets direktiv 89/391/EØF af 12. juni 1989 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet ⁽¹⁾ og i særdirektiverne vedtaget på grundlag heraf, herunder direktiv 90/394/EØF af 28. juni 1990 om beskyttelse af arbejdstagerne mod risici for under arbejdet at være udsat for kræftfremkaldende stoffer ⁽²⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

De stoffer, der er opført i bilaget til dette direktiv, tilføjes til de stoffer, der er opført i tillægget til punkt 29, 30 og 31 i bilag I til direktiv 76/769/EØF.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv

senest den 31. juli 2002 [et år efter dets ikrafttræden]. De underretter straks Kommissionen herom.

Medlemsstaterne anvender disse love og administrative bestemmelser fra den 1. januar 2003 [18 måneder efter direktivets ikrafttræden].

2. Når medlemsstaterne vedtager de i stk. 1 nævnte love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

⁽¹⁾ EFT L 183 af 29.6.1989, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 196 af 26.7.1990, s. 1.

BILAG

Punkt 29 — Kræftfremkaldende: kategori 2

| Stoffer | Indeksnummer | EF-nummer | CAS-nummer |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Cobaltdichlorid | 027-004-00-5 | 231-589-4 | 7646-79-9 |
| Cobaltsulfat | 027-005-00-0 | 233-334-2 | 10124-43-3 |
| Cadmiumfluorid | 048-006-00-2 | 232-222-0 | 7790-79-6 |
| Chrysen | 601-048-00-0 | 205-923-4 | 218-01-9 |
| Benzo[e]pyren | 601-049-00-6 | 205-892-7 | 192-97-2 |
| 2,2'-Bioxiran; 1,2:3,4-diepoxybutan | 603-060-00-1 | 215-979-1 | 1464-53-5 |
| 2,3-Epoxypropan-1-ol; glycidol | 603-063-00-8 | 209-128-3 | 556-52-5 |
| 2,4-Dinitrotoluen [1]; dinitrotoluen [2]; dinitrotoluen, teknisk | 609-007-00-9 | 204-450-0 [1] 246-836-1 [2] | 121-14-2 [1] 25321-14-6 [2] |
| 2,6-Dinitrotoluen | 609-049-00-8 | 210-106-0 | 606-20-2 |
| Hydrazin-tri-nitromethan | 609-053-00-X | 414-850-9 | — |
| Azobenzen | 611-001-00-6 | 203-102-5 | 103-33-3 |
| <i>o</i> -Dianisidin baserede azofarvestoffer; 4,4'-diarylazo-3,3'-dimethoxybiphenyl farvestoffer, undtagen sådanne nævnt andetsteds i bilag I til direktiv 67/548 | 611-029-00-9 | — | — |
| <i>o</i> -Toluidin baserede azofarvestoffer; 4,4'-diarylazo-3,3'-dimethylbiphenyl farvestoffer, undtagen sådanne nævnt andetsteds i bilag I til direktiv 67/548 | 611-030-00-4 | — | — |
| 1,4,5,8-Tetraaminoanthraquinon | 611-032-00-5 | 219-603-7 | 2475-45-8 |

Punkt 30 — Mutagene: kategori 2

| Stoffer | Indeksnummer | EF-nummer | CAS-nummer |
|-------------------------------------|--------------|-----------|------------|
| Cadmiumfluorid | 048-006-00-2 | 232-222-0 | 7790-79-6 |
| Cadmiumchlorid | 048-008-00-3 | 233-296-7 | 10108-64-2 |
| 2,2'-Bioxiran; 1,2:3,4-diepoxybutan | 603-060-00-1 | 215-979-1 | 1464-53-5 |

Punkt 31 — Reproduktionstoksiske: kategori 2

| Stoffer | Indeksnummer | EF-nummer | CAS-nummer |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------|------------|
| Cadmiumfluorid | 048-006-00-2 | 232-222-0 | 7790-79-6 |
| Cadmiumchlorid | 048-008-00-3 | 233-296-7 | 10108-64-2 |
| 2,3-Epoxypropan-1-ol; glycidol | 603-063-00-8 | 209-128-3 | 556-52-5 |
| 2-Methoxypropanol | 603-106-00-0 | 216-455-5 | 1589-47-5 |
| 4,4'-Isobutylethylidendiphenol; 2,2-bis (4'-hydroxyphenyl)-4-methylpentan | 604-024-00-8 | 401-720-1 | 6807-17-6 |
| 2-Methoxypropylacetat | 607-251-00-0 | 274-724-2 | 70657-70-4 |
| Tridemorph (ISO); 2,6-dimethyl-4-tridecylmorpholin | 613-020-00-5 | 246-347-3 | 24602-86-6 |
| Cicloheximid | 613-140-00-8 | 200-636-0 | 66-81-9 |

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om bygningers energimæssige ydeevne

(2001/C 213 E/15)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 226 endelig — 2001/0098(COD)

(Forelagt af Kommissionen den 15. maj 2001)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

handlingsplan for energieffektivitet og anmodet om forslag
til særlige foranstaltninger i bygningssektoren.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske
Fællesskab, særlig artikel 175,

(6) Bolig- og tertiærsektoren, hvis energiforbrug i høj grad er
forbundet med bygningerne, står for over 40 % af det
endelige energiforbrug i EF; sektoren er i vækst, og det
vil nødvendigvis øge dens energiforbrug og dermed dens
udledning af kuldioxid.

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

(7) Direktiv 93/76/EØF af 13. december 1993 om begræn-
ning af kuldioxidemissionerne ved forbedring af energi-
effektiviteten (Save) ⁽²⁾ kræver, at medlemsstaterne
udvikler, gennemfører og aflægger rapport om
programmer vedrørende energieffektivitet i bygninger;
det begynder nu at få væsentlige positive virkninger.
Ikke desto mindre er der brug for en supplerende retsakt,
der skal fastlægge mere konkrete foranstaltninger med det
formål at gennemføre de store urealiserede energispare-
muligheder og mindske de store forskelle mellem
medlemsstaternes resultater på dette område.

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale
Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget,

i henhold til proceduren i traktatens artikel 251, og

(8) Direktiv 89/106/EØF ⁽³⁾ om indbyrdes tilnærmelse af
medlemsstaternes love og administrative bestemmelser
om byggevarer, at bygværker og deres opvarmnings-,
kølings- og ventilationsanlæg skal konstrueres og udføres
på en sådan måde, at energiforbruget er moderat under
hensyn til stedets klimatiske forhold og til beboerne.

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til traktatens artikel 6 skal miljøbeskyttelseskrav
integreres i udformningen og gennemførelsen af Fælles-
skabets politikker og aktioner.

(9) Bygningers energimæssige ydeevne bør beregnes ved
hjælp af en metode, som foruden varmeisolering også
omfatter andre forhold, der spiller en stigende rolle, for
eksempel opvarmnings- og klimaanlæg, anvendelse af
vedvarende energi og bygningens udformning. En fælles
fremgangsmåde for denne proces og kvalificerede
personer til at gennemføre den vil bidrage til at skabe
lige vilkår for medlemsstaternes bestræbelser på at spare
energi i bygningssektoren; det ville desuden give potenti-
elle ejere eller brugere bedre oplysning om energimæssig
ydeevne på Fællesskabets ejendomsmarked.

(2) Olieprodukter, naturgas og faste brændstoffer er naturres-
sourcer, som i henhold til traktatens artikel 174 skal
udnyttes forsigtigt og rationelt; de er vigtige energikilder,
men også de vigtigste kilder til kuldioxidemissioner.

(3) Øget energieffektivitet er en vigtig del af den pakke af
politikker og foranstaltninger, som må iværksættes, hvis
Kyoto-protokollen skal efterkommes, og bør også indgå i
en pakke af politiske tiltag til opfyldelse af yderligere
forpligtelser.

(10) Bygninger påvirker energiforbruget i lang tid fremover, og
nye bygninger bør derfor opfylde mindstenormer for ener-
gimæssig ydeevne, der er tilpasset stedets klima. Da mulig-
hederne for at anvende alternative energiforsynings-
systemer generelt ikke udnyttes til bunds, bør det konse-
kvent undersøges, om sådanne systemer egner sig for nye
bygninger over en vis størrelse.

(4) Styring af energiefterspørgslen er et vigtigt redskab,
hvormed Fællesskabet kan påvirke det globale energi-
marked, og dermed forsyningssikkerheden, på længere
sigt.

(5) Rådet har i konklusioner vedtaget den 30. maj 2000 og
den 5. december 2000 ⁽¹⁾ tilsluttet sig Kommissionens

⁽¹⁾ Rådets konklusioner 8835/2000 (30. maj 2000) og Rådets konklusioner 14000/2000 (5. december 2000).

⁽²⁾ EFT L 237 af 22.9.1993, s. 28.

⁽³⁾ EF L 40 af 11.2.1989, s. 12 (finsk og svensk særudgave: kapitel 13, bind 17, s. 185).

(11) Større renoveringsarbejder på eksisterende bygninger over en vis størrelse bør benyttes som lejlighed til at foretage omkostningseffektive indgreb for at forbedre deres energimæssige ydeevne.

(12) Energiattestering vil øge ejendomsmarkedets gennemskuelighed og tilskynde til energibesparende investeringer, idet man således tilvejebringer objektiv information om bygningers energimæssige ydeevne ved opførelse, salg og udlejning. Det vil også lette anvendelsen af incitamentsystemer. Myndighedsbygninger og offentligt tilgængelige bygninger bør gøres til forbilleder med hensyn til opfyldelse af miljø- og energimæssige hensyn; de bør derfor energiattesteres med jævne mellemrum. De derved fremkomne oplysninger om disse bygningers energimæssige ydeevne bør formidles til offentligheden, ved at energiattesterne opslås på iøjnefaldende steder. Misbrug af varme-, klima- og ventilationsanlæg bør hæmmes ved tilsvarende opslag om officielt anbefalet indetemperatur sammen med visning af den faktisk målte temperatur. Dette vil bidrage til at undgå unødigt energiforbrug, uden at det går ud over indeklimakomforten (termisk komfort) i forhold til udetemperaturen.

(13) Ved regelmæssigt at lade kvalificerede personer vedligeholde kedler og centrale klimaanlæg kan man sørge for at disse anlæg hele tiden er korrekt indstillet i overensstemmelse med produktspecifikationen, så deres ydelse bliver miljømæssigt, sikkerhedsmæssigt og energimæssigt optimal. Det er rimeligt at foretage en uafhængig vurdering af hele varmeanlægget, hver gang udskiftning kan komme i betragtning ud fra hensyn til omkostningseffektivitet.

(14) Der bør i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet og proportionalitetsprincippet, jf. traktatens artikel 5, på fællesskabsplan fastsættes overordnede principper for et system af normer for energimæssig ydeevne, men den nærmere gennemførelse bør overlades til medlemsstaterne, så hver medlemsstat kan vælge den ordning, der passer bedst til landets særlige situation. Dette direktiv omfatter kun det minimum, der er nødvendigt for at nå disse mål.

(15) Der bør være mulighed for hurtigt at tilpasse beregningsmetoden for bygningers energimæssige ydeevne til den tekniske udvikling og til udviklingen inden for standardisering.

(16) Da gennemførelsesbestemmelserne til direktivet er generelle foranstaltninger, jf. artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽¹⁾, bør de vedtages efter forskriftsproceduren i artikel 5 i nævnte afgørelse.

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Der fastlægges en fælles ramme til fremme af bygningers energimæssige ydeevne i Fællesskabet under hensyntagen til klima og lokale forhold.

Dette direktiv indeholder krav vedrørende:

- a) en overordnet ramme for en fælles metode til beregning af bygningers samlede energimæssige ydeevne
- b) anvendelse af mindstenormer for nye bygningers energimæssige ydeevne
- c) anvendelse af mindstenormer for den energimæssige ydeevne for store eksisterende bygninger, der skal gennemgå omfattende renoveringsarbejder
- d) energiattestering af bygninger og — for så vidt angår offentligt tilgængelige bygninger — opslag af energiattest og af andre relevante oplysninger på et iøjnefaldende sted
- e) regelmæssigt eftersyn af kedler og centrale klimaanlæg i bygninger samt vurdering af varmeanlægget, når dets kedler er ældre end 15 år.

Artikel 2

I dette direktiv forstås ved:

1. *bygning*: en bygning som helhed eller — i boligsektoren — en del af en bygning, der er udformet til særskilt benyttelse som lejlighed eller rækkehus
2. *en bygnings energimæssige ydeevne*: en bygnings samlede energieffektivitet udtrykt ved et eller flere indikertal, som beregnes under hensyntagen til bygningens varmeisolerings-, egenskaberne ved dens installationer, dens udformning og placering, egenproduktion af energi og andre forhold, der påvirker dens nettobehov for energi
3. *mindstenorm for en bygnings energimæssige ydeevne*: et foreskrevet mindstekrav til bygningers energimæssige ydeevne
4. *energiattest for en bygning*: et officielt anerkendt certifikat, der oplyser resultatet af beregningen af bygningens energimæssige ydeevne efter den metode, der er fastlagt i bilaget
5. *offentligt tilgængelige bygninger*: bygninger, der benyttes af myndigheder eller hyppigt besøges og bruges af offentligheden, f.eks. skoler, sygehuse, bygninger i forbindelse med kollektiv transport, sportshaller, svømmehaller og detailhandelsbygninger på mere end 1 000 m²

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

6. *kraftvarme*: samtidig omdannelse af primære brændstoffer til mekanisk eller elektrisk energi og varme
7. *klimaanlæg*: anlæg til køling og øvrig regulering af indeluftens kvalitet
8. *kedel*: en kombination af kedelvandrum og brænder, der er konstrueret til at overføre forbrændingsvarme til vand
9. *nominel nytteeffekt udtrykt i kW*: den af fabrikanten fastsatte og garanterede maksimale varmeeffekt ved kontinuerlig drift under overholdelse af de af fabrikanten angivne nyttevirkningsgrader
10. *nyttevirkning udtrykt i procent*: forholdet mellem den varmemængde, der tilføres vandet i kedlen pr. tidsenhed, og produktet af den nedre brændværdi ved konstant brændstofftryk og brændstofforbruget pr. tidsenhed
11. *varmepumpe*: anlæg, der udvinder varme af omgivelserne og afgiver den i et kontrolleret miljø.

Artikel 3

Medlemsstaterne vedtager en metode til beregning af bygnings energimæssige ydeevne på grundlag af den overordnede ramme, der er anført i bilaget. Metoden videreudvikles og raffineres efter fremgangsmåden i artikel 11, stk. 2.

En bygnings energimæssige ydeevne angives ved et enkelt og gennemskueligt udtryk, der kan omfatte en indikator for udledning af CO₂.

Artikel 4

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at nye bygninger, der er bestemt til regelmæssig brug, opfylder mindstenormer for energimæssig ydeevne beregnet efter den metodiske ramme i bilaget. Disse normer skal inkludere almindelige indeklimakrav med henblik på at undgå mulige negative effekter som for eksempel utilstrækkelig ventilation. Normerne for energimæssig ydeevne ajourføres mindst hvert femte år, for at de kan følge med den tekniske udvikling i byggesektoren. Medlemsstaterne kan undtage historiske bygninger, midlertidige bygninger, industrianlæg, værksteder og boliger, der ikke benyttes som almindelige boliger.

For nye bygninger, hvis samlede areal er større end 1 000 m², sikrer medlemsstaterne, at de tekniske, miljømæssige og økonomiske muligheder for at installere decentrale energiforsynings-systemer baseret på vedvarende energi, kraftvarme, fjernvarme eller under visse omstændigheder varmepumper vurderes, før der gives byggetilladelse. Resultatet af en sådan vurdering forelægges alle interesserede parter, så de kan tage stilling til det.

Artikel 5

Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre en højnelse af eksisterende bygningers energimæssige ydeevne, når sådanne bygninger med et samlet areal på over 1 000 m² skal renoveres, således at de når op på mindstenormerne for energimæssig ydeevne, i det omfang dette er teknisk muligt ved omkostningseffektive investeringer, dvs. investeringer, som, beregnet ud fra den aktuelle gennemsnitsrente, kan betales tilbage på 8 år med de opnåede energibesparelser.

Dette princip anvendes i alle tilfælde, hvor de samlede omkostninger ved renoveringen er større end 25 % af bygningens aktuelle forsikringsværdi.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne sikrer, at der ved opførelse, salg og udleje af bygninger forelægges potentielle købere eller lejere en højst fem år gammel energiattest.

Medlemsstaterne kan undtage historiske bygninger, midlertidige bygninger, industrianlæg, værksteder og boliger, der ikke benyttes som almindelige boliger.

2. En bygnings energiattest skal indeholde oplysninger, der er relevante for potentielle brugere. Den skal indeholde referencelværdier som f.eks. aktuelle lovpligtige normer og oplysninger om bedste praksis, så forbrugerne kan sammenligne og vurdere bygningens energimæssige ydeevne. Attesten skal være ledsaget af råd om, hvordan den energimæssige ydeevne kan forbedres.

3. Medlemsstaterne kræver, at der i offentligt tilgængelige bygninger opslås en højst fem år gammel energiattest på et sted, der er iøjnefaldende for offentligheden.

På tilsvarende måde skal følgende oplysninger fremvises i offentligt tilgængelige bygninger:

- a) myndighedernes anbefalinger for den pågældende bygnings-type om indendørstemperaturer og i givet fald andre relevante indeklimaparametre, f.eks. relativ luftfugtighed
- b) den aktuelle indendørstemperatur og andre relevante indeklimaparametre, der vises på et eller flere pålidelige instrumenter.

Artikel 7

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at gennemføre regelmæssigt eftersyn af kedler med en nominel nytteeffekt på mere end 10 kW for hvilke kravene fremgår af bilaget. Disse krav videreudvikles og raffineres efter fremgangsmåden i artikel 11, stk. 2.

Artikel 8

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at der regelmæssigt foretages eftersyn af centrale klimaanlæg med en nominel køleeffekt på over 12 kW for hvilke kravene fremgår af bilaget. Disse krav videreudvikles og raffineres efter fremgangsmåden i artikel 11, stk. 2.

Artikel 9

Medlemsstaterne sikrer, at attestering af bygninger og eftersyn af varme- og klimaanlæg udføres af kvalificerede og uafhængige personer.

Artikel 10

Tilpasning af bilaget til den tekniske udvikling vedtages efter fremgangsmåden i artikel 11, stk. 2.

Artikel 11

1. Kommissionen bistås af det udvalg, der er nedsat ved artikel 10 i Rådets direktiv 92/75/EØF⁽¹⁾, i det følgende benævnt »udvalget«, som består af repræsentanter for medlemsstaterne og har Kommissionens repræsentant som formand.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 i afgørelse 1999/468/EF i overensstemmelse med samme afgørelses artikel 7 og 8.

3. Det tidsrum, der nævnes i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til 3 måneder.

Artikel 12

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31. december 2003.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 13

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 14

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

⁽¹⁾ EFT L 297 af 13.10.1992, s. 16.

BILAG

A. Rammebestemmelser for beregning af bygningers energimæssige ydeevne (Artikel 3)

1. Metoden til beregning af bygningers energimæssige ydeevne skal omfatte følgende forhold:

- a) varmeisolering (af klimaskærm og installationer)
- b) opvarmningsanlæg og varmtvandsforsyning
- c) klimaanlæg
- d) ventilationssystem
- e) belysningsinstallation
- f) boligens placering og orientering

2. I beregningen skal der tages hensyn til den positive virkning af følgende forhold:

- a) solenergisystemer og andre opvarmnings- og elforsyningssystemer, der bygger på vedvarende energi
- b) elektricitet fremstillet på kraftvarmeanlæg og/eller fjernvarmesystemer.

3. I denne forbindelse bør bygninger mindst opdeles i følgende kategorier:

- a) forskellige typer fritliggende enfamiliehuse
- b) flerfamiliehuse
- c) kontorer
- d) uddannelsesbygninger
- e) sygehuse
- f) hoteller og restauranter
- g) engros- og detailhandelsbygninger
- h) andre typer af energiforbrugende bygninger.

B. Krav vedrørende eftersyn af kedler (Artikel 7)

Eftersynet af kedler skal angå energiforbrug og begrænsning af kuldioxidudledning. Kedler med en nominel nytteeffekt på mere end 100 kW efterses mindst hvert andet år.

For varmeanlæg med mere end 15 år gamle kedler, hvis nominelle nytteeffekt er større end 10 kW, træffer medlemsstaterne de nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af et engangseftersyn af hele varmeanlægget. På grundlag af dette eftersyn, der skal omfatte en vurdering af kedlens effektivitet ved fuldlast og dellast og af dens dimensionering i forhold til bygningens opvarmningsbehov, rådgiver den kompetente myndighed brugerne om udskiftning af kedlen og om alternative løsninger.

C. Krav vedrørende eftersyn af centrale klimaanlæg (Artikel 8)

Eftersynet af centrale klimaanlæg skal angå energiforbrug og begrænsning af kuldioxidudledning.

På grundlag af dette eftersyn, der skal omfatte en vurdering af klimaanlæggets effektivitet ved fuldlast og dellast og af dets dimensionering i forhold til bygningens kølebehov, rådgiver den kompetente myndighed brugerne om mulig forbedring eller udskiftning af klimaanlægget og om alternative løsninger.

Forslag til Rådets forordning om fastlæggelse af en generel ramme for Fællesskabets aktiviteter med henblik på at fremme gennemførelsen af et europæisk civilretligt område

(2001/C 213 E/16)

KOM(2001) 221 endelig udg. — 2001/0109(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 15. maj 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 61, litra c),

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den Europæiske Union har som mål at bevare og udbygge et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, hvor der er fri bevægelighed for personer. For at få skabt et sådant område bør Fællesskabet bl.a. vedtage de foranstaltninger vedrørende civilretligt samarbejde, som er nødvendige for, at det indre marked kan fungere hensigtsmæssigt.
- (2) Den 3. december 1998 vedtog Rådet Rådets og Kommissionens handlingsplan for, hvorledes Amsterdam-traktatens bestemmelser om indførelse af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed bedst kan gennemføres (handlingsplanen fra Wien)⁽¹⁾.
- (3) Det Europæiske Råd vedtog på sit møde den 15. og 16. oktober 1999 i Tammerfors følgende konklusion: »Hen imod en Union med frihed, sikkerhed og retfærdighed: Tammerfors som milepæl«.
- (4) Den 30. november 2000 vedtog Rådet Kommissionens og Rådets fælles program med foranstaltninger med henblik på gennemførelse af princippet om gensidig anerkendelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område⁽²⁾.
- (5) Ved Rådets fælles aktion 96/636/RIA blev der for perioden 1996-2000 vedtaget et tilskyndelses- og udvekslingsprogram for aktørerne inden for retsvæsenet (Grotius)⁽³⁾.
- (6) Ved Rådets forordning (EF) nr. 290/2001⁽⁴⁾ forlængedes tilskyndelses- og udvekslingsprogrammet for aktørerne inden for retsvæsenet for så vidt angår det civilretlige område (Grotius-programmet, civilret), for en etårig overgangsperiode i afventning af resultatet af en grundig undersøgelse af, hvorledes Fællesskabets foranstaltninger og tilskud bør orienteres i fremtiden.
- (7) En fleksibel og effektiv generel ramme for aktiviteter på det civilretlige område er nødvendig, hvis de ambitiøse målsætninger i EF-traktaten, i handlingsplanen fra Det Europæiske Råds møde i Wien og i konklusionerne fra Tammerfors skal kunne opfyldes.
- (8) Aktivitetsrammen bør give mulighed for initiativer, der træffes af Kommissionen i overensstemmelse med nærhedsprincippet, for foranstaltninger til støtte for organisationer og organer, der fremmer og letter det civilretlige samarbejde, og for foranstaltninger til støtte for specifikke projekter.
- (9) En række foranstaltninger vil være nødvendige for den yderligere udvikling af et europæisk retligt område og bør derfor gennemføres på fællesskabsplan. Planlægningen og gennemførelsen af sådanne foranstaltninger vil lettes ved, at foranstaltningerne samles inden for en generel aktivitetsramme.
- (10) En ramme for aktiviteter, der skal forbedre medlemstaternes gensidige forståelse af deres juridiske og retlige systemer, vil bidrage til at fjerne hindringerne for retligt samarbejde i civilsager, hvilket vil forbedre det indre markeds funktion.
- (11) Det er nødvendigt at træffe foranstaltninger til at sikre en korrekt gennemførelse og anvendelse af Fællesskabets instrumenter på området civilretligt samarbejde, og foranstaltningerne vil være mest effektive, hvis de koordineres inden for en generel aktivitetsramme.
- (12) I overensstemmelse med nærheds- og proportionalitetsprincippet, jf. EF-traktatens artikel 5, kan målene for det foreslåede tiltag ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemstaterne, men kan på grund af den europæiske dimension, der er nødvendig for at gennemføre dets målsætninger, samt de forventede stordriftsfordele og de kumulative virkninger, som de planlagte foranstaltninger vil medføre, bedre gennemføres på fællesskabsplan. Denne forordning omfatter kun det, der er nødvendigt for, at målene kan nås, og det er ikke mere vidtrækkende, end det er nødvendigt i forhold til de fastsatte mål.
- (13) For de lande, der ansøger om tiltrædelse af Den Europæiske Union, vil deltagelsen i denne aktivitetsramme være en nyttig forberedelse af tiltrædelsen, specielt hvad angår disse landes evne til at anvende den gældende fællesskabsret.

⁽¹⁾ EFT C 19 af 23.1.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT C 12 af 15.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 287 af 8.11.1996, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT L 43 af 14.2.2001, s. 1.

(14) I medfør af artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾, bør gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning vedtages efter rådgivningsproceduren i artikel 3 i nævnte afgørelse.

(15) Det Forenede Kongerige og Irland deltager i henhold til artikel 1 og 2 i protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, ikke i vedtagelsen af denne forordning, og forordningen er derfor ikke bindende for og finder ikke anvendelse i disse lande.

(16) Danmark deltager i henhold til artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, ikke i vedtagelsen af denne forordning, og forordningen er derfor ikke bindende for og finder ikke anvendelse i Danmark —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

KAPITEL I

MÅLSÆTNINGER OG AKTIVITETER

Artikel 1

Emne

1. Med denne forordning fastsættes for perioden fra 1. januar 2002 til 31. december 2006 en generel ramme for Fællesskabets aktiviteter med henblik på at lette gennemførelsen af et europæisk civilretligt område.

2. Denne forordning finder ikke anvendelse på Danmark, Irland og Det Forenede Kongerige.

Artikel 2

Målsætninger

Aktivitetsrammen har følgende målsætninger:

- 1) at fremme retligt samarbejde, der bl.a. tager sigte på:
 - a) at sikre retssikkerheden og forbedre adgangen til domstolene
 - b) at fremme den gensidige anerkendelse af retsafgørelser og domme
 - c) at fremme den nødvendige tilnærmelse af lovgivningerne, eller
 - d) at fjerne hindringer, der skyldes forskelle mellem civilret og civilretlige procedurer

- 2) at fremme kendskabet til de andre medlemsstaters juridiske systemer og retssystemer
- 3) at sikre en korrekt gennemførelse og anvendelse af Fællesskabets instrumenter på området civilretligt samarbejde, og
- 4) at forbedre informationen til offentligheden om adgangen til domstolene, retligt samarbejde og medlemsstaternes retssystemer.

Artikel 3

Aktiviteter

De aktiviteter, der kan støttes eller gennemføres under denne aktivitetsramme, skal opfylde mindst en af målsætningerne i artikel 2 og bestå i:

- 1) foranstaltninger truffet af Kommissionen, eller
- 2) foranstaltninger, hvormed der ydes finansiel støtte til driftsudgifter for europæiske ikke-statslige organisationer, på de betingelser, der er fastsat i artikel 5, eller
- 3) foranstaltninger, hvormed der ydes finansiel støtte til specifikke projekter af interesse for Fællesskabet, på de betingelser, der er fastsat i artikel 6.

Artikel 4

Tredjelandes deltagelse

Aktivitetsrammen er åben for deltagelse af:

- 1) ansøgerlandene i Central- og Østeuropa i henhold til de betingelser, der er fastsat i Europaaftalerne, i tillægsprotokollerne til disse aftaler og i de afgørelser, som er truffet af de respektive associeringsråd
- 2) Cypern, Malta og Tyrkiet på grundlag af de bilaterale aftaler, som skal indgås med disse lande, og
- 3) andre lande, når aftaler og procedurer giver mulighed herfor.

Artikel 5

Ikke-statslige organisationers aktiviteter

Der kan ydes finansiel bistand til de foranstaltninger, der omhandles i artikel 3, nr. 2, til støtte for europæiske ikke-statslige organisationer, der opfylder følgende kriterier:

- 1) de skal være ikke-kommercielle organisationer
- 2) de skal udøve aktiviteter med en europæisk dimension og inddrage normalt mindst to tredjedele af medlemsstaterne

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

- 3) deres hovedformål skal være at fremme civilretligt samarbejde.

Artikel 6

Specifikke projekter

1. De i artikel 3, nr. 3, omhandlede specifikke projekter skal bestå i:

- a) uddannelse
- b) udveksling og praktikophold
- c) undersøgelser og forskning
- d) møder og seminarer
- e) formidling af oplysninger.

2. Der kan også ydes finansiel støtte til projekter, der tager sigte på oprettelse af nye organisationer, hvis formål er at opfylde de kriterier, der er anført i artikel 5.

3. Projekter kan indgives af institutioner og offentlige eller private organisationer, herunder erhvervs sammenslutninger, forskningsinstitutter og institutioner, der er ansvarlige for juridisk eller retslig grunduddannelse eller videreuddannelse for aktører inden for retsvæsenet.

4. For at være berettigede til samfinansiering skal projekterne omfatte mindst tre lande, der deltager i denne aktivitetsramme.

Projekterne kan også have deltagere fra Danmark, Irland og Det Forenede Kongerige, fra ansøgerlandene, hvis dette bidrager til deres forberedelse til tiltrædelsen, eller fra andre lande, der ikke deltager i aktivitetsrammen, hvis dette støtter projekternes formål.

KAPITEL II

FINANSIERING, GENNEMFØRELSE OG PROCEDURER

Artikel 7

Finansiering

1. De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.
2. Samfinansiering af aktiviteter under denne aktivitetsramme udelukker enhver finansiering under et andet program finansieret af De Europæiske Fællesskabers budget.
3. Den finansielle støtte, der ydes over Fællesskabets budget, kan principielt højst dække 50 % af driftsomkostningerne vedrørende de foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 3, nr. 2, eller af udgifterne til de projekter, der er omhandlet i artikel 3, nr. 3.

Artikel 8

Gennemførelse af aktivitetsrammen

1. Kommissionen offentliggør, om muligt inden den 30. juni hvert år, et årligt arbejdsprogram, der beskriver de prioriterede målsætninger og typer af aktiviteter for det følgende år, herunder en beskrivelse af udvælgelses- og tildelingskriterier og procedurerne for indgivelse og godkendelse af forslag.

2. Kommissionen vedtager det årlige arbejdsprogram efter proceduren i artikel 12, stk. 2.

3. Ved evalueringen og udvælgelsen af forslag lægger Kommissionen særlig vægt på følgende kriterier:

- a) forslagets bidrag til målsætningerne i artikel 2
- b) forslagets problemløsende karakter
- c) forslagets europæiske dimension
- d) forudsatte foranstaltninger til formidling af resultater
- e) komplementariteten med andre tidligere, aktuelle eller kommende aktiviteter, og
- f) foranstaltningens omfang, specielt i relation til stordriftsfordele og omkostningseffektivitet.

4. Kommissionen vedtager de foranstaltninger, der skal træffes efter proceduren i artikel 12, stk. 2.

Artikel 9

Finansieringsafgørelser

1. Kommissionens finansieringsafgørelser på grundlag af artikel 3, nr. 2 og 3 efterfølges af støtteaftaler mellem Kommissionen og modtagerne.

2. Finansieringsaftalerne og de deraf følgende aftaler er underlagt Kommissionens finanskontrol og revision ved Revisionsretten.

Artikel 10

Kontrol

1. Kommissionen foretager en regelmæssig kontrol af og fører tilsyn med gennemførelsen af de foranstaltninger, der finansieres af Fællesskabet. Kontrollen og tilsynet foretages på grundlag af rapporter efter procedurer, der fastlægges efter aftale mellem Kommissionen og støttemodtageren. Der kan også gennemføres stikprøvekontrol på stedet.

2. Modtageren forelægger Kommissionen en rapport for hver foranstaltning senest tre måneder efter gennemførelsen. Kommissionen bestemmer, hvilken form og hvilket indhold denne rapport skal have.

3. I kontroløjemed opbevarer modtageren af den finansielle støtte alle udgiftsbilag i fem år fra datoen for den sidste udbetaling i forbindelse med en foranstaltning.

Artikel 11

Formidling af oplysninger

1. Kommissionen sikrer, at der hvert år offentliggøres en liste over støttemodtagere og over de aktiviteter, der er finansieret under denne aktivitetsramme, herunder en angivelse af støttebeløbet.

2. Hvis projekter, der finansieres under artikel 3, nr. 3, ikke omfatter formidling af resultaterne, og hvis dette kunne bidrage til en af målsætningerne i artikel 2, kan Kommissionen træffe sådanne foranstaltninger.

3. Ved hvert års begyndelse tilstiller Kommissionen det udvalg, der er oprettet i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, oplysninger om de aktiviteter, der er gennemført i henhold til artikel 3, nr. 1, i det foregående år.

Artikel 12

Udvalg

1. Kommissionen bistås af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes den rådgivningsprocedure, der er omhandlet i artikel 3 i Rådets afgørelse 1999/468/EF, i overensstemmelse med samme afgørelses artikel 7.

Artikel 13

Sanktioner

1. Kommissionen kan nedsætte eller suspendere den finansielle støtte eller kræve støtten tilbagebetalt, såfremt den konstaterer, at der foregår uregelmæssigheder, eller at den pågældende foranstaltning uden Kommissionens samtykke har

undergået en væsentlig forandring, som gør den uforenelig med målsætningerne i de fastsatte gennemførelsesbestemmelser.

2. Hvis fristerne ikke overholdes, eller anvendelsen af de tildelte midler kun delvis er berettiget, i betragtning af hvor langt man er kommet med gennemførelsen af foranstaltningen, anmoder Kommissionen modtageren om at afgive forklaring inden for en bestemt frist. Hvis modtagerens svar ikke er tilfredsstillende, kan Kommissionen annullere den resterende del af støttebeløbet og kræve, at de allerede udbetalte beløb omgående tilbagebetales.

3. Ethvert uberettiget modtaget beløb skal tilbagebetales til Kommissionen. Der kan lægges morarenter til beløb, som ikke tilbagebetales i rette tid.

Artikel 14

Rapportering og evaluering

1. Kommissionen aflægger senest den 30. juni 2004 rapport til Rådet og Europa-Parlamentet om gennemførelsen af denne aktivitetsramme, herunder om resultaterne af kontrollen, rapporterne og overvågningen af aktiviteterne.

2. Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet en evalueringsrapport om denne aktivitetsramme, som skal være til rådighed i god tid inden en eventuel fornyelse af rammen eller senest den 31. december 2005. Rapporten skal indeholde en evaluering af omkostningseffektiviteten og en vurdering baseret på resultatindikatorer af, om målsætningerne er nået.

Artikel 15

Ikrafttrædelse

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Forslag til Rådets forordning om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød

(2001/C 213 E/17)

KOM(2001) 247 endelig udg. — 2001/0103(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 16. maj 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 36 og 37,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Bestemmelserne om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød er fastsat i en række forordninger. Af klarhedshensyn bør disse forordninger ophæves og afløses af en ny forordning. Rådets forordning (EØF) nr. 2644/80 af 14. oktober 1980 om indførelse af almindelige regler for intervention med hensyn til fåre- og gedekød⁽¹⁾, (EØF) nr. 3901/89 af 12. december 1989 om fastlæggelse af definitionen af lam, der opfedes til tunge slagtekroppe⁽²⁾, (EØF) nr. 1323/90 af 14. maj 1990 om indførelse af en særlig støtte til fåre- og gedeopdræt i visse ugunstigt stillede områder i Fællesskabet⁽³⁾, (EØF) nr. 3493/90 af 27. november 1990 om almindelige regler for ydelse af præmien til fåre- og gedekødsproducenter⁽⁴⁾, (EØF) nr. 338/91 af 5. februar 1991 om fastlæggelse af EF-standardkvaliteten for ferske og kølede fårekroppe⁽⁵⁾ og Rådets forordning (EF) nr. 2467/98 af 3. november 1998 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød⁽⁶⁾ afløses af nye ordninger i nærværende forordning og bør derfor ophæves.

- (2) En fælles markedsordning for landbrugsprodukter kan udformes på forskellige måder, afhængigt af produktets art.

⁽¹⁾ EFT L 275 af 18.10.1980, s. 8.

⁽²⁾ EFT L 375 af 23.12.1989, s. 4. Forordning ændret ved forordning (EF) nr. 1266/95 (EFT L 123 af 3.6.1995, s. 3).

⁽³⁾ EFT L 132 af 23.5.1990, s. 17. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 193/98 (EFT L 20 af 27.1.1998, s. 18).

⁽⁴⁾ EFT L 337 af 4.12.1990, s. 7. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 233/94 (EFT L 30 af 3.2.1994, s. 9).

⁽⁵⁾ EFT L 41 af 14.2.1991, s. 1. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 1278/94 (EFT L 140 af 3.6.1994, s. 5).

⁽⁶⁾ EFT L 312 af 20.11.1998, s. 1. Forordning ændret ved forordning (EF) nr. 1669/2000 (EFT L 193 af 29.7.2000, s. 8).

- (3) For at nå de i traktatens artikel 33 anførte mål, navnlig at stabilisere markederne og sikre de pågældende landbrugere en rimelig levestandard, er det nødvendigt at træffe visse foranstaltninger, som gør det lettere at tilpasse udbuddet til markedets behov. Der bør træffes foranstaltninger for det indre marked, bl.a. i form af præmier til fåre- og gedekødsproducenter og en ordning med privat oplagring.

- (4) Størelsen af den præmie, der skal ydes producenterne, må afhænge af den meget forskellige specialisering i produktionssystemerne i Fællesskabet. Præmien for modergeder bør ydes til producenter i bestemte områder, hvor gedeopdræt hovedsageligt tager sigte på gedekødsproduktion, og hvor der anvendes samme teknik til opdræt af geder og får.

- (5) Der bør desuden betales en tillægspræmie til producenter i områder, hvor der praktisk taget ikke er nogen alternativer til fåre- eller gedehold. Tillægspræmien bør kun ydes til producenter, hvis bedrift for mindst 50 % af det udnyttede landbrugsareals vedkommende ligger i ugunstigt stillede områder, som fastlagt i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1257/1999 af 17. maj 1999 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) og om ændring og ophævelse af visse forordninger⁽⁷⁾.

- (6) Af administrative grunde bør præmierne tidligst udbetales den dag, hvor regnskabsåret begynder. For at få den ønskede økonomiske effekt skal præmierne ydes inden for visse frister.

- (7) Der må være mulighed for at ændre præmiernes størrelse på baggrund af udviklingen i produktion, produktivitet og markedsforhold.

- (8) For at undgå at fremme produktionen og øge udgifterne bør der fortsat være individuelle lofter for producenterne. Det samlede antal præmierettigheder, som de enkelte medlemsstater disponerer over, bør fastsættes på basis af allerede eksisterende niveauer.

⁽⁷⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 80.

- (9) Nye producenter og allerede etablerede producenter, hvis individuelle lofter af forskellige grunde ikke svarer til udviklingen i deres besætninger, bør ikke udelukkes fra retten til præmie. Tilførslerne til og forvaltningen af de nationale reserver bør derfor finde sted efter EF-kriterier. Af samme grund bør der for overførsel af præmierettigheder uden overdragelse af bedriften gælde regler, hvorefter en del af de overførte rettigheder inddrages uden godtgørelse og lægges til den nationale reserve.
- (10) For at gøre det muligt for producenter at indskrænke deres produktion i en begrænset periode, bør medlemsstaterne kunne give tilladelse til midlertidig overførsel af præmierettigheder.
- (11) Der bør skabes en forbindelse mellem følsomme områder eller lokaliteter og produktion af får og geder for at sikre, at disse former for produktion bibeholdes, især i områder, hvor der er mangel på alternativer.
- (12) Interventionsforanstaltninger bør tage form af støtte til privat oplagring, som påvirker den normale afsætning af produkterne mindst muligt. For at denne støtte kan anvendes på rette måde, bør Kommissionen holde sig fuldt underrettet om prisudviklingen på det fælles marked for fåre- og gedekød.
- (13) Når bestemte markedspriskriterier er opfyldt, bør beslutningen om at yde støtte til privat oplagring, generelt træffes i forbindelse med en licitationsprocedure. Støtten til privat oplagring kan dog blive mere effektiv, hvis støttebeløbet forudfastsættes, når det i hastetilfælde er nødvendigt at anvende privat oplagring på baggrund af en særlig vanskelig markedssituation i et eller flere noteringsområder. Det er derfor nødvendigt at bemyndige Kommissionen til at anvende proceduren med forudfastsættelse af støttebeløbet, når en sådan markedssituation er konstateret, selv om de pågældende markedspriskriterier ikke er opfyldt.
- (14) Ud over interventionsordningerne bidrager en handelsregulering med en afgiftsordning ved import principielt til en stabilisering af EF-markedet.
- (15) De ansvarlige myndigheder bør sættes i stand til permanent at følge bevægelserne i samhandelen for at kunne vurdere udviklingen på markedet og i givet fald anvende denne forordning. Til det formål bør der indføres en ordning med import- og eksportlicenser, herunder en ordning med sikkerhedsstillelse for, at de transaktioner, som licenserne udstedes for, gennemføres.
- (16) For at undgå eller modvirke skadelige virkninger på EF-markedet af import af visse landbrugsprodukter skal der ved import af et eller flere af disse produkter betales en tillægsimporttold, hvis visse betingelser er opfyldt.
- (17) Kommissionen bør på visse betingelser have beføjelse til at åbne og forvalte toldkontingenter, der følger af internationale aftaler, som er indgået i henhold til traktaten, eller af andre af Rådets retsakter.
- (18) Ud over den ovenfor beskrevne ordning bør der åbnes mulighed for at regulere og helt eller delvis forbyde anvendelsen af proceduren for aktiv eller passiv forædling i det omfang, markedssituationen kræver det.
- (19) Ordningerne med told og afgifter gør det muligt at give afkald på alle andre beskyttelsesforanstaltninger ved Fællesskabets ydre grænser. Under usædvanlige omstændigheder kan den mekanisme, der hviler på fælles priser samt import- og toldafgifter, dog vise sig at være utilstrækkelig. For at EF-markedet ikke i sådanne tilfælde skal være ubeskyttet over for eventuelle forstyrrelser som følge af fjernelsen af importhindringer, må Fællesskabet have mulighed for hurtigt at træffe alle nødvendige foranstaltninger. Disse foranstaltninger skal være i overensstemmelse med Fællesskabets forpligtelser, herunder dets internationale forpligtelser.
- (20) Det kan også være nødvendigt at træffe foranstaltninger, når en væsentlig stigning eller nedgang i priserne forstyrrer eller truer med at forstyrre EF-markedet.
- (21) Begrænsninger i de frie varebevægelser som følge af anvendelsen af foranstaltninger, der skal hindre udbredelsen af dyresygdomme, kan skabe problemer på markedet i en eller flere medlemsstater. Der bør derfor kunne indføres særforanstaltninger til støtte for markedet for at rette op på en sådan situation.
- (22) Enhedsmarkedet, der er baseret på fælles priser, vil blive bragt i fare, hvis der ydes visse former for støtte. Derfor bør traktatens bestemmelser om statsstøtte gælde for fåre- og gedekød.

(23) Når der træffes de til gennemførelsen af denne forordning nødvendige foranstaltninger, bør der tages højde for Fællesskabets forpligtelser, herunder dets internationale forpligtelser, målene for den fælles markedsordning for fåre- og gedekød og målene for den fælles landbrugs-politik, som fastsat i Traktatens artikel 33.

(24) Da de foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af denne forordning, er forvaltningsforanstaltninger, som defineret i artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽¹⁾, bør de vedtages efter forvaltningsproceduren i artikel 4 i samme afgørelse.

(25) Medlemsstaternes udgifter i forbindelse med forpligtelser, der følger af anvendelsen af denne forordning, falder ind under Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 af 17. maj 1999 om finansiering af den fælles landbrugspolitik⁽²⁾.

(26) Den fælles markedsordning for fåre- og gedekød bør på samme tid tilgodese målene i traktatens artikel 33 og 131.

(27) Der er bekymring over den miljøeffekt, som fåre- og gedehold har specielt i de ugunstigt stillede områder. Kommissionen bør ud fra de indhøstede erfaringer udarbejde en rapport herom, samt nogle forslag, hvis det er nødvendigt.

(28) Overgangen fra ordningerne i medfør af forordning (EF) nr. 2467/98 til ordningerne i medfør af denne forordning kan volde problemer, som ikke er behandlet i denne forordning. For at løse sådanne problemer bør Kommissionen kunne vedtage overgangsforanstaltninger. Kommissionen bør også bemyndiges til at løse særlige praktiske problemer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den fælles markedsordning for fåre- og gedekød omfatter en ordning for det indre marked og for samhandelen og gælder for følgende produkter:

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.

| | KN-kode | Varebeskrivelse |
|----|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| a) | 0104 10 30 | Lam (et år og derunder) |
| | 0104 10 80 | Andre levende får end racerene avlsdyr og lam |
| | 0104 20 90 | Andre levende geder end racerene avlsdyr |
| | 0204 | Kød af får og geder, fersk, kølet eller frosset |
| | 0210 90 11 | Kød af får og geder, ikke-udbenet, saltet, i saltlage, tørret eller røget |
| | 0210 90 19 | Kød af får og geder, udbenet, saltet, i saltlage, tørret eller røget |
| b) | 0104 10 10 | Får, levende, racerene avlsdyr |
| | 0104 20 10 | Geder, levende, racerene avlsdyr |
| | 0206 80 99 | Spiseligt slagteaffald af får og geder, fersk eller kølet, undtagen til fremstilling af farmaceutiske produkter |
| | 0206 90 99 | Spiseligt slagteaffald af får og geder, frosset, undtagen til fremstilling af farmaceutiske produkter |
| | 0210 90 60 | Spiseligt slagteaffald af får og geder, saltet, i saltlage, tørret eller røget |
| ex | 1502 00 90 | Talg af får eller geder, andre end dem i 1503 |
| c) | 1602 90 72 | Andre varer af kød eller slagteaffald, tilberedte eller konserverede, af får eller geder, ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt; blandinger af sådant kød eller slagteaffald med kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt kød eller slagteaffald |
| | 1602 90 74 | |
| d) | 1602 90 76 | Andre varer af kød eller slagteaffald, tilberedte eller konserverede, af får eller geder, undtagen ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt eller blandinger |
| | 1602 90 78 | |

AFSNIT I

DET INDRE MARKED

Artikel 2

For at fremme initiativer i erhvervslivet, der kan lette tilpasningen af udbuddet til markedsbehovet, kan der for de i artikel 1 nævnte produkter træffes følgende EF-foranstaltninger:

- foranstaltninger, der skal muliggøre en bedre avlsplanlægning
- foranstaltninger til fremme af en bedre organisation af produktion, forarbejdning og afsætning
- foranstaltninger til forbedring af kvaliteten
- foranstaltninger, der skal muliggøre opstilling af kort- eller langfristede prognoser på baggrund af de benyttede produktionsmidler

- e) foranstaltninger, der skal gøre det lettere at registrere markedsprisudviklingen.

De generelle regler for disse foranstaltninger vedtages efter proceduren i traktatens artikel 37, stk. 2.

KAPITEL I

DIREKTE BETALINGER

Artikel 3

I dette afsnit forstås ved:

- a) »moderfår«: hunfår, der har læmmet mindst én gang, eller som er mindst et år
- b) »moderged«: hunded, der har læmmet mindst én gang, eller som er mindst et år.

Afdeling 1

Præmie for moderfår og -geder

Artikel 4

1. En producent, som holder moderfår på sin bedrift, kan efter ansøgning få udbetalt en præmie herfor (moderfårspræmie).
2. En producent, som holder moderged på sin bedrift, kan efter ansøgning få udbetalt en præmie herfor (gedepremie). Denne præmie ydes til producenter i bestemte områder, hvor produktionen opfylder følgende to kriterier:

— gedeopdrættet tager hovedsagelig sigte på gedekødsproduktion

— der anvendes samme teknik til opdræt af geder og får.

Der udarbejdes en liste over sådanne områder efter proceduren i artikel 24, stk. 2.

3. Moderfårspræmien og gedepremien ydes i form af en årlig betaling pr. støtteberettiget dyr, kalenderår og producent inden for individuelle lofter. Ved ansøgning om præmie skal ansøgningen omfatte mindst ti dyr.
4. Præmien for hvert moderfår er på 21 EUR. For producenter, der afsætter fåremælk eller fåremælksprodukter, er præmien pr. moderfår dog 16,8 EUR.
5. Præmien for hver moderged er på 16,8 EUR.

6. Der vedtages gennemførelsesbestemmelser til denne artikel efter proceduren i artikel 24, stk. 2.

Afdeling 2

Tillægspræmie

Artikel 5

1. I områder, hvor der praktisk taget ikke er nogen alternativer til fåre- eller gedehold, udbetales der en tillægspræmie. Medlemsstaterne fastlægger disse områder. Under alle omstændigheder ydes tillægspræmien kun til producenter, hvis bedrift for mindst 50 % af det udnyttede landbrugsareals vedkommende er beliggende i ugunstigt stillede områder som fastlagt i forordning (EF) nr. 1257/1999.

2. Tillægspræmien ydes også til producenter, der foretager græsningsskifte, forudsat at

- a) mindst 90 % af de dyr, som der ansøges om præmie for, græsser i mindst 90 på hinanden følgende dage i et støtteberettiget område fastlagt i medfør af stk. 1, og
- b) bedriftens hjemsted er beliggende i et veldefineret geografisk område, hvor det af medlemsstaten er godtgjort, at græsningsskifte er i overensstemmelse med traditionel praksis for fåre- eller gedepdræt, samt at disse dyrevandringer er nødvendige, fordi der ikke er tilstrækkeligt med foder i den periode, hvor græsningsskiftet finder sted.

3. Tillægspræmien er på 7 EUR pr. moderfår og pr. moderged. Tillægspræmien ydes på samme betingelser som dem, der er fastsat for moderfårspræmien og gedepremien.

4. Der vedtages gennemførelsesbestemmelser til denne artikel efter proceduren i artikel 24, stk. 2.

Afdeling 3

Fælles bestemmelser

Artikel 6

Præmien udbetales til producenten på grundlag af det antal moderfår og/eller -geder, der holdes på bedriften i en minimumsperiode, der fastsættes efter proceduren i artikel 24, stk. 2.

Betalinger foretages umiddelbart efter, at de inspektioner, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 3508/92 om et integreret system for forvaltning og kontrol af visse EF-støtteordninger⁽¹⁾, er gennemført, men tidligst den 16. oktober i det kalenderår, som ansøgningen om betaling gælder, og senest den 30. juni i det følgende kalenderår.

⁽¹⁾ EFT L 355 af 5.12.1992, s. 1. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 1593/2000 (EFT L 182 af 21.7.2000, s. 4).

Artikel 7

Præmiernes størrelse kan ændres efter proceduren i traktatens artikel 37, stk. 2, på baggrund af udviklingen i produktion, produktivitet og markedsforhold.

Afdeling 4

Individuelle lofter

Artikel 8

1. Den 1. januar 2002 er en producents individuelle loft, med forbehold af stk. 2 og 3, lig med det antal præmierettigheder, den pågældende rådede over den 30. december 2001 ifølge de relevante EF-regler.

2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at summen af præmierettigheder på deres område fra den 1. januar 2002 ikke overstiger de nationale lofter, der er anført i bilag I, og at de nationale reserver, der er nævnt i artikel 10, kan bibeholdes.

3. Hvis de foranstaltninger, der træffes i henhold til stk. 2, kræver en nedsættelse af producenternes individuelle lofter, foretages nedsættelsen uden godtgørelse og fastlægges på grundlag af objektive kriterier.

Kriterierne omfatter:

- a) producenternes udnyttelse af deres individuelle lofter i de tre referenceår forud for 2000
- b) særlige naturbetingede forhold eller anvendelse af sanktioner, der medfører, at præmien ikke udbetales eller udbetales med et nedsat beløb i mindst et referenceår
- c) andre exceptionelle forhold, der har til følge, at betalingerne for mindst et referenceår ikke svarer til den faktiske situation i de forudgående år.

4. Præmierettigheder, der er blevet inddraget i henhold til en foranstaltning truffet efter stk. 2, bortfalder.

5. Der vedtages gennemførelsesbestemmelser til denne artikel efter proceduren i artikel 24, stk. 2.

Artikel 9

1. Når en producent sælger eller på anden måde overdrager sin bedrift, kan han overføre alle sine præmierettigheder til den, der overtager bedriften.

2. En producent kan også overføre alle eller en del af sine rettigheder til andre producenter uden at overdrage sin bedrift.

I tilfælde af overførsel af præmierettigheder uden overdragelse af bedriften overføres en del af disse rettigheder, der ikke må overstige 15 %, uden godtgørelse til den nationale reserve i den medlemsstat, hvor bedriften er beliggende, til gratis omfordeling.

En medlemsstat kan fastsætte, at overførsel af rettigheder uden overdragelse af bedriften sker enten direkte mellem producenter eller via den nationale reserve.

3. Medlemsstaterne kan træffe de nødvendige foranstaltninger for at undgå, at præmierettigheder flyttes væk fra følsomme områder eller områder, hvor fårehold er særligt vigtig for den lokale økonomi.

4. Medlemsstaterne kan inden en dato, som de skal fastlægge nærmere, tillade midlertidige overførsler af den del af præmierettighederne, som den producent, der råder over dem, ikke selv skal bruge.

5. Der vedtages gennemførelsesbestemmelser til denne artikel efter proceduren i artikel 24, stk. 2.

Gennemførelsesbestemmelserne kan navnlig omfatte:

- a) regler, som medlemsstaterne kan følge for at løse specifikke problemer i forbindelse med præmierettigheder, der overføres af producenter, som ikke ejer de arealer, hvorpå deres bedrift er beliggende, og
- b) specifikke regler for det minimumsantal, der kan være genstand for en delvis overførsel.

Artikel 10

1. Medlemsstaterne skal have en national reserve af præmierettigheder.

2. Alle præmierettigheder, der inddrages efter artikel 9, stk. 1, eller andre EF-bestemmelser, lægges til den nationale reserve.

3. Medlemsstaterne anvender deres nationale reserve til inden for rammerne af denne reserve at tildele præmierettigheder specielt til nytilkomne producenter, yngre landbrugere og andre producenter med forrang.

4. Der vedtages gennemførelsesbestemmelser til denne artikel efter proceduren i artikel 24, stk. 2.

KAPITEL 2

PRIVAT OPLAGRING

Artikel 11

1. Kommissionen kan beslutte at yde støtte til privat oplagring, hvis der er en særlig vanskelig markedssituation i et eller flere noteringsområder. Ved noteringsområde forstås:

- Storbritannien
- Nordirland
- alle andre medlemsstater hver for sig.

Støtten indføres inden for rammerne af en licitationsprocedure.

Det kan imidlertid besluttes at yde støtten som led i en procedure med forudfastsættelse, hvis det i hastetilfælde er nødvendigt at anvende privat oplagring.

2. Der vedtages gennemførelsesbestemmelser til denne artikel og træffes beslutning om støtte til privat oplagring efter proceduren i artikel 24, stk. 2.

AFSNIT II

SAMHANDEL MED TREDJELANDE

Artikel 12

1. Ved import til eller eksport fra Fællesskabet af de i artikel 1 nævnte produkter kan der kræves fremlagt en import- eller eksportlicens.

Import- eller eksportlicensen gælder for hele Fællesskabet.

Licensen udstedes af medlemsstaterne til enhver, der anmoder herom, uanset hvor i Fællesskabet den pågældende er etableret, uden at dette i øvrigt berører anvendelsen af artikel 15.

Licensudstedelsen kan være betinget af, at der stilles sikkerhed for opfyldelsen af forpligtelsen til at gennemføre importen eller eksporten inden for licensens gyldighedsperiode; sikkerheden fortabes helt eller delvis, hvis transaktionen ikke eller kun delvis har fundet sted inden for nævnte frist, undtagen i tilfælde af force majeure.

2. Listen over produkter, der kræves eksportlicens for, licensernes gyldighedsperiode og de øvrige gennemførelsesbestemmelser til denne artikel fastsættes efter proceduren i artikel 24, stk. 2.

Artikel 13

Toldsatserne i den fælles toldtarif anvendes for de i artikel 1 nævnte produkter.

Artikel 14

1. For at undgå eller afhjælpe skadelige virkninger for EF-markedet af import af nogle af de i artikel 1 nævnte produkter pålægges importen af et eller flere af disse produkter til satsen i den fælles toldtarif en tillægsimporttold, hvis de betingelser, der fastlægges af Kommissionen i henhold til stk. 4, er opfyldt, undtagen i de tilfælde, hvor importen ikke forventes at skabe forstyrrelser på EF-markedet, og virkningerne ikke står i forhold til det mål, der søges nået.

2. Ved import til priser, der ligger under det prisniveau, som Fællesskabet har meddelt Verdenshandelsorganisationen (»udløsningspris«), kan der pålægges en tillægsimporttold.

Hvis importmængden i et år, hvor de i stk. 1 nævnte skadelige virkninger opstår eller vil kunne opstå, overskrider et niveau (»udløsningsmængde«), der er fastlagt på basis af afsætningsmulighederne defineret som importen i procent af det tilsvarende indenlandske forbrug i de tre forudgående år, kan der pålægges en importtold.

3. De importpriser, der tages i betragtning ved pålæggelse af en tillægsimporttold i henhold til stk. 2, første afsnit, fastlægges på grundlag af cif-importpriserne for den pågældende sending.

Med henblik herpå kontrolleres cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet eller EF-importmarkedet.

4. Kommissionen vedtager gennemførelsesbestemmelser til denne artikel efter proceduren i artikel 24, stk. 2. Bestemmelserne skal især angive, hvilke produkter der kan pålægges tillægsimporttold.

Artikel 15

1. De toldkontingenter for de i artikel 1 nævnte produkter, der følger af de aftaler, som er indgået i henhold til traktatens artikel 300, eller af andre af Rådet vedtagne retsakter, åbnes og forvaltes efter særlige regler, der er fastlagt efter proceduren i artikel 24, stk. 2.

2. Ved forvaltningen af kontingenterne kan der anvendes en af følgende metoder eller en kombination af dem:

- a) en metode, der er baseret på den kronologiske rækkefølge af indgivelsen af ansøgninger (»først til mølle-princippet«)
- b) en metode, der går ud på fordeling i forhold til de mængder, der er indgivet ansøgning for (metoden »samtidig behandling«)

- c) en metode, hvor der tages hensyn til de traditionelle handelsstrømme (metoden »traditionelle/nye mønstre«).

Der kan fastsættes andre relevante metoder. De må ikke medføre forskelsbehandling af de berørte erhvervsdrivende.

3. Forvaltningsmetoden skal, hvor det er relevant, tage hensyn til forsyningsbehovene på EF-markedet og nødvendigheden af at sikre ligevægten på dette marked.

4. De i stk. 1 omhandlede særlige regler:

- a) fastsætter åbning af årlige kontingenter, om nødvendigt med en hensigtsmæssig tidsfordeling
- b) fastlægger den forvaltningsmetode, der skal anvendes
- c) omfatter, hvor det er relevant, bestemmelser, der giver sikkerhed for produktets art, afsendelsessted og oprindelse samt, hvis det er hensigtsmæssigt, bevarelsen af de traditionelle samhandelsmønstre
- d) omfatter bestemmelser om anerkendelse af det dokument, der muliggør kontrol af garantierne for den i litra c) nævnte sikkerhed, og
- e) fastlægger betingelserne for udstedelse af importlicenser og disses gyldighedsperiode.

Artikel 16

1. I det omfang det er nødvendigt, for at den fælles markedsordning for de i artikel 1 omhandlede produkter kan fungere optimalt, kan Rådet, der træffer afgørelse på forslag af Kommissionen efter afstemningsproceduren i traktatens artikel 37, stk. 2, i særlige tilfælde helt eller delvis udelukke anvendelsen af proceduren for aktiv eller passiv forædling for de i artikel 1 omhandlede produkter.

2. Hvis den i stk. 1 omhandlede situation er af særlig hastende karakter, og Fællesskabets marked forstyrres eller trues af forstyrrelse på grund af proceduren for aktiv eller passiv forædling, kan bestemmelserne i stk. 1 fraviges, og Kommissionen træffer på begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ de nødvendige foranstaltninger, som meddeles Rådet og medlemsstaterne; de pågældende foranstaltninger kan ikke anvendes i mere end seks måneder og træder straks i kraft. Har Kommissionen fået forelagt en begæring fra en medlemsstat, træffer den afgørelse herom senest en uge efter begæringens modtagelse.

3. Enhver medlemsstat kan indbringe den af Kommissionen truffene afgørelse for Rådet inden for en frist på en uge efter meddelelsesdagen. Rådet kan med kvalificeret flertal bekræfte, ændre eller ophæve Kommissionens afgørelse.

Har Rådet ikke truffet afgørelse inden for en frist på tre måneder, betragtes Kommissionens afgørelse som ophævet.

Artikel 17

1. De almindelige regler for fortolkningen af den kombinerede nomenklatur og de særlige regler for dens anvendelse gælder ved tarifieringen af de produkter, der er omhandlet i artikel 1; den toldnomenklatur, der følger af anvendelsen af denne forordning, optages i den fælles toldtarif.

2. Medmindre andet er bestemt i denne forordning eller vedtaget i henhold til en af dens bestemmelser, er følgende forbudt i samhandelen med tredjelande:

- a) opkrævning af afgifter med samme virkning som told
- b) anvendelse af kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med samme virkning.

Artikel 18

1. Bliver EF-markedet for et eller flere af de i artikel 1 omhandlede produkter på grund af importen eller eksporten udsat for eller truet af alvorlige forstyrrelser, som kan bringe virkeliggørelsen af de i traktatens artikel 33 nævnte mål i fare, kan der anvendes egnede foranstaltninger i samhandelen med tredjelande, indtil forstyrrelsen eller faren herfor er ophørt.

Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag fra Kommissionen, vedtager generelle gennemførelsesbestemmelser til dette stykke og fastlægger, i hvilke tilfælde og inden for hvilke grænser medlemsstaterne kan træffe beskyttelsesforanstaltninger.

2. Indtræder den i stk. 1 nævnte situation, træffer Kommissionen på begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ bestemmelse om de nødvendige foranstaltninger. Kommissionen meddeler medlemsstaterne disse foranstaltninger, som straks bringes i anvendelse. Har Kommissionen fået forelagt en begæring fra en medlemsstat, træffer den afgørelse herom senest tre arbejdsdage efter begæringens modtagelse.

3. Enhver medlemsstat kan inden for en frist på tre arbejdsdage efter meddelelsesdagen indbringe den af Kommissionen truffene foranstaltning for Rådet. Rådet træder da straks sammen. Det kan med kvalificeret flertal ændre eller ophæve den pågældende foranstaltning.

4. Denne artikel anvendes under iagttagelse af Fællesskabets forpligtelser, herunder dets internationale forpligtelser.

AFSNIT III

GENERELLE BESTEMMELSER*Artikel 19*

Medlemsstaterne registrerer priserne for får og fårekød på grundlag af bestemmelser, der fastsættes af Kommissionen efter proceduren i artikel 24, stk. 2.

Artikel 20

1. Konstateres der på EF-markedet en væsentlig prisstigning eller et væsentligt prisfald, og må det påregnes, at denne situation kan vedvare, og at markedsforstyrrelser dermed opstår eller truer med at opstå, kan de nødvendige foranstaltninger træffes efter proceduren i artikel 24, stk. 2.

2. Kommissionen vedtager gennemførelsesbestemmelser til denne artikel efter proceduren i artikel 24, stk. 2.

Artikel 21

For at tage hensyn til de begrænsninger i de frie varebevægelser, som kan skyldes, at der anvendes forholdsregler til bekæmpelse af udbredelsen af sygdomme hos dyr, kan der efter proceduren i artikel 24, stk. 2, træffes undtagelsesforanstaltninger til støtte for det marked, som berøres af sådanne begrænsninger. Disse foranstaltninger må kun træffes i et omfang og for et tidsrum, der er strengt nødvendigt for at støtte dette marked.

Artikel 22

Medmindre andet bestemmes i denne forordning, finder traktatens artikel 87, 88 og 89 anvendelse på produktion af og handel med de i artikel 1 i denne forordning nævnte produkter.

Artikel 23

Medlemsstaterne og Kommissionen meddeler hinanden de oplysninger, der er nødvendige for anvendelsen af denne forordning.

Regler for meddelelse og videregivelse af disse oplysninger vedtages efter proceduren i artikel 24, stk. 2.

Artikel 24

1. Kommissionen bistås af en komité, Forvaltningskomitéen for Får og Geder, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes forvaltningsproceduren i artikel 4 i afgørelse 1999/468/EF i overensstemmelse med artikel 7 i samme afgørelse.

3. Det tidsrum, der omhandles i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF, er én måned.

Artikel 25

Komitéen kan undersøge ethvert andet spørgsmål, som formanden på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstats repræsentant forelægger den.

Artikel 26

De foranstaltninger, der er nødvendige for at løse specifikke praktiske problemer, vedtages efter proceduren i artikel 24, stk. 2.

Sådanne foranstaltninger kan i behørigt begrundede tilfælde fravige visse dele af denne forordning.

Artikel 27

Forordning (EF) nr. 1258/1999 og gennemførelsesbestemmelserne dertil anvendes for udgifter afholdt af medlemsstaterne til gennemførelse af forpligtelserne i henhold til nærværende forordning.

Artikel 28

Ved anvendelsen af denne forordning skal der på passende måde tages hensyn til de mål, der er fastsat i traktatens artikel 33 og 131.

Artikel 29

Senest den 31. december 2005 forelægger Kommissionen Rådet og Parlamentet en rapport om miljøvirkningerne af fåre- og gedeopdræt specielt i de ugunstigt stillede områder og om præmieordningens effekt. Hvis det er relevant, ledsages rapporten af forslag. I rapporten skal der især tages hensyn til medlemsstaternes rapporter om gennemførelsen af foranstaltninger i henhold til artikel 3 i forordning (EF) nr. 1259/1999.

Artikel 30

Forordning (EØF) nr. 2644/80, (EØF) nr. 3901/89, (EØF) nr. 1323/90, (EØF) nr. 3493/90, (EØF) nr. 338/91 og (EF) nr. 2467/98 ophæves.

Henvisninger til de ophævede forordninger betragtes som henvisninger til nærværende forordning og læses i henhold til sammenligningstabellen i bilag II.

Artikel 31

De foranstaltninger, der er nødvendige for at lette overgangen fra ordningerne i de i artikel 30 nævnte forordninger til ordningerne i nærværende forordning, vedtages efter proceduren i artikel 24, stk. 2.

Artikel 32

1. Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

2. Den anvendes fra den 1. januar 2002.

3. Forordning (EØF) nr. 2644/80, (EØF) nr. 3901/89, (EØF) nr. 1323/90, (EØF) nr. 3493/90, (EØF) nr. 338/91, og (EF) nr. 2467/98 anvendes fortsat for produktionsårene 2000 og 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

BILAG I

INDIVIDUELLE RETTIGHEDER TIL MODERFÅRS- OG GEDEPRÆMIE

| Medlemsstat | Rettigheder (x 1 000) |
|-----------------|-----------------------|
| België/Belgique | 70 |
| Danmark | 104 |
| Deutschland | 2 432 |
| Ellas | 11 023 |
| España | 19 580 |
| France | 7 842 |
| Ireland | 4 956 |
| Italia | 9 575 |
| Luxembourg | 4 |
| Nederland | 930 |
| Österreich | 206 |
| Portugal | 2 690 |
| Suomi/Finland | 80 |
| Sverige | 180 |
| United Kingdom | 19 492 |
| I alt | 79 164 |

BILAG II

Sammenligningstabel

| | |
|-------------------------------|------------------------|
| Forordning (EØF) nr. 1323/90 | Denne forordning |
| Artikel 1 | Artikel 5 |
| Forordning (EØF) nr. 3493/90 | Denne forordning |
| Artikel 1, stk. 1 | — |
| Artikel 1, stk. 2 | — |
| Artikel 1, stk. 3 | — |
| Artikel 1, stk. 4 | Artikel 3, litra a) |
| Artikel 1, stk. 5 | Artikel 3, litra b) |
| Artikel 2 | Artikel 5 |
| Artikel 3 | — |
| Artikel 4 | — |
| Forordning (EF) nr. 2467/98 | Denne forordning |
| Artikel 1 | Artikel 1 |
| Artikel 2 | Artikel 2 |
| Artikel 3 | — |
| Artikel 4 | Artikel 19 |
| Artikel 5, stk. 1 | Artikel 4, stk. 1 |
| Artikel 5, stk. 2 og 3 | Artikel 4, stk. 4 |
| Artikel 5, stk. 4 | — |
| Artikel 5, stk. 5 | Artikel 4, stk. 2 |
| Artikel 5, stk. 6 | Artikel 6 |
| Artikel 5, stk. 7, 8, 9 og 10 | — |
| Artikel 6, stk. 1-3 | — |
| Artikel 6, stk. 4, litra a) | — |
| Artikel 6, stk. 4, litra b) | Artikel 9, stk. 1 og 2 |
| Artikel 6, stk. 4, litra c) | Artikel 9, stk. 2 og 3 |
| Artikel 6, stk. 4, litra d) | Artikel 9, stk. 4 |
| Artikel 6, stk. 4, litra e) | — |
| Artikel 6, stk. 4, litra f) | Artikel 9, stk. 5 |
| Artikel 6, stk. 5 | — |
| Artikel 6, stk. 6 | — |
| Artikel 7 | Artikel 10 |
| Artikel 8 | — |
| Artikel 9 | — |
| Artikel 10 | Artikel 8, stk. 2 |
| Artikel 11 | — |
| Artikel 12 | Artikel 11 |
| Artikel 13 | — |
| Artikel 14 | Artikel 12 |
| Artikel 15 | Artikel 13 |
| Artikel 16 | Artikel 14 |
| Artikel 17 | Artikel 15 |
| Artikel 18 | Artikel 16 |
| Artikel 19 | Artikel 17 |
| Artikel 20 | Artikel 18 |
| Artikel 21 | Artikel 21 |
| Artikel 22 | Artikel 22 |
| Artikel 23 | Artikel 23 |
| Artikel 24 | Artikel 24 |
| Artikel 25 | — |
| Artikel 26 | Artikel 25 |
| Artikel 27 | Artikel 28 |
| Artikel 28 | — |

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 om vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber

(2001/C 213 E/18)

KOM(2001) 253 endelig udg. — 2001/0104(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 17. maj 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 283,

under henvisning til forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 om vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF, EKSF, Euratom) nr. 2805/2000 ⁽²⁾, særlig artikel 52 i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til forslag fra Kommissionen efter høring af vedtægtsudvalget,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Domstolen,

under henvisning til udtalelse fra Revisionsretten, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) De hjælpeansatte er i alle institutionerne et uundværligt redskab, der sikrer hurtig adgang til menneskelige ressourcer, navnlig til midlertidigt at erstatte ansatte, der ikke er i stand til at udøve deres funktioner (artikel 3, litra b, i AØAF). De kan også varetage specifikke kortvarige opgaver i overensstemmelse med den høje standard, der er fastsat i personalevedtægten. De hjælpeansatte supplerer fastansatte tjenestemænd på højt specialiserede områder, hvor den krævede ekspertise ikke er til rådighed på anden måde.

(2) Muligheden for at forlænge kontraktvarigheden for løstansat personale er en vigtig fleksibilitetsfaktor ved anvendelse af institutionernes menneskelige ressourcer.

(3) Muligheden for at forlænge kontraktvarigheden for hjælpeansatte ud over et år er berettiget, fordi institutionerne herved, når det er i tjenestens interesse, kan efterkomme behovet for at sikre kontinuitet i arbejdet og/eller at drage det fulde udbytte af de ansattes kvalifikationer og uddannelse.

(4) Ansættelsesvilkårene (artikel 52) for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber bør derfor ændres, således at den maksimale kontraktperiode for hjælpeansatte forlænges til tre år —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber foretages følgende ændring:

Artikel 52, litra b), affattes således: »tre år i alle andre tilfælde«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra datoen for dens ikrafttræden.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 326 af 22.12.2000, s. 7.

Forslag til Rådets direktiv om fastlæggelse af minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne

(2001/C 213 E/19)

KOM(2001) 181 endelig udg. — 2001/0091(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 18. maj 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 63, stk. 1, nr. 1, litra b),

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En fælles asylpolitik, herunder et fælles europæisk asylsystem, er en grundlæggende del af Den Europæiske Unions målsætning om gradvis at indføre et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, der er åbent for alle, der på grund af omstændighederne på lovligt grundlag søger beskyttelse i Fællesskabet.
- (2) Det Europæiske Råd nåede på sit ekstraordinære møde i Tammerfors den 15. og 16. oktober 1999 til enighed om at arbejde i retning af at oprette et fælles europæisk asylsystem, som bygger på en fuldstændig og inklusiv anvendelse af Genève-konventionen af 28. juli 1951 om flygtningsretsstilling og New York-protokollen af 31. januar 1967, hvorved det garanteres, at ingen sendes tilbage til forfølgelse og at »non-refoulement«-princippet overholdes.
- (3) I konklusionerne fra Tammerfors hedder det, at et fælles europæisk asylsystem på kort sigt bør indebære fælles minimumsvilkår for modtagelse af asylansøgere.
- (4) I dette direktiv overholdes de grundlæggende rettigheder og de principper, som bl.a. Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder anerkender som fællesskabsrettens almindelige principper. Dette direktiv tilsigter således især, at asylansøgere og deres ledsagende familiemedlemmers menneskelige værdighed og ret til asyl respekteres fuldt ud, og at anvendelsen af artikel 1 og 18 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder fremmes.
- (5) I overensstemmelse med traktatens artikel 2 og artikel 3, stk. 2, sigter dette direktiv med hensyn til formål og indhold mod at fjerne uligheder og fremme ligestilling mellem mænd og kvinder.

- (6) Der bør for modtagelse af asylansøgere fastsættes minimumsstandarder, som normalt vil kunne sikre dem en værdig levestandard og ensartede levevilkår i alle medlemsstaterne.
- (7) Harmoniseringen af modtagelsesforholdene for asylansøgere bør kunne begrænse sekundære bevægelser blandt asylansøgere som følge af forskellene mellem modtagelsesforholdene.
- (8) Asylansøgenes levevilkår skal under alle omstændigheder være værdige, men de skal forbedres, når ansøgningerne betragtes som antagelige og ikke åbenbart grundløse.
- (9) Modtagelsesforholdene skal forbedres og deres antal øges i forbindelse med langvarige procedurer, for så vidt som procedurens varighed ikke skyldes negativ adfærd fra asylansøgenes side.
- (10) Ved modtagelsen af grupper med særlige behov skal disse behov tilgodeses.
- (11) Modtagelsen af frihedsberøvede asylansøgere skal tilrettelægges således, at deres behov i denne situation tilgodeses.
- (12) For at sikre overholdelsen af de minimumsproceduregarantier, der består i, at de pågældende skal have mulighed for at kontakte organisationer eller personer, som yder juridisk bistand, skal der være konkret adgang til sådanne organisationer og personer på de steder, hvor de pågældende indkvarteres.
- (13) Asylansøgenes juridiske rådgivere, De Forenede Nationers Højkommissær for Flygtninge og de relevante ikke-statslige organisationer bør have adgang til asylansøgenes indkvarteringssteder.
- (14) Misbrug af modtagelsessystemet skal hindres ved, at der fastsættes en række grunde til indskrænkning eller inddragelse af de modtagelsesforhold, der stilles til rådighed for asylansøjerne.
- (15) Det skal sikres, at de nationale modtagelsessystemer og samarbejdet mellem medlemsstaterne med hensyn til modtagelse af asylansøgere fungerer effektivt.

- (16) Den politiske og samfundsmæssige opfattelse af asylspørgsmål i offentligheden i almindelighed og i lokalsamfundene i særdeleshed spiller en stor rolle for asylansørgernes livskvalitet. Der må derfor gøres en indsats for at fremme et harmonisk forhold mellem lokalsamfundene og asylansøgerne og for indretningen af indkvarteringscentre.
- (17) Minimumsstandarder indebærer, at medlemsstaterne skal have beføjelser til at indføre eller bibeholde gunstigere bestemmelser for tredjelandstatsborgere og statsløse, der anmoder en medlemsstat om international beskyttelse.
- (18) Medlemsstaterne opfordres derfor til at anvende dette direktivs bestemmelser i forbindelse med procedurer for behandling af ansøgninger om andre former for beskyttelse end den, der følger af Genève-konventionen, for tredjelandstatsborgere og statsløse, der ikke anses for at være flygtninge.
- (19) Medlemsstaterne skal indføre sanktioner i tilfælde af overtrædelse af de nationale bestemmelser, der er vedtaget i henhold til dette direktiv.
- (20) Gennemførelsen af dette direktiv skal evalueres med jævne mellemrum.
- (21) I overensstemmelse med principperne om subsidiaritet og proportionalitet, jf. traktatens artikel 5, kan målene for den påtænkte handling, nemlig indførelse af minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne, ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne, men kan på grund af deres omfang og virkninger bedre gennemføres på fællesskabsplan. Dette direktiv omfatter kun det, der er nødvendigt for, at målene kan nås, og det er ikke mere vidtrækkende, end det er nødvendigt i forhold til de fastsatte mål —
- b) »asylansøgning«: en anmodning fra en tredjelandstatsborger eller statsløs om international beskyttelse fra en medlemsstat, som kan anses for at være indgivet med den begrundelse, at vedkommende er flygtning efter Genève-konventionens artikel 1 A. Enhver anmodning om international beskyttelse formodes at være en asylansøgning, medmindre en tredjelandstatsborger eller statsløs udtrykkeligt anmoder om en anden form for beskyttelse, der kan søges om særskilt
- c) »ansøger« eller »asylansøger«: en tredjelandstatsborger eller statsløs, der har indgivet en asylansøgning, med hensyn til hvilken der endnu ikke er truffet endelig afgørelse. En endelig afgørelse er en afgørelse, med hensyn til hvilken alle de muligheder, som Rådets direktiv . . ./. . . om minimumsstandarder for procedurer i medlemsstaterne for tildeling og fratagelse af flygtningestatus⁽¹⁾ giver, er udtømt
- d) »famiemedlemmer«: for så vidt som familien allerede eksisterede i hjemlandet, følgende medlemmer af ansøgerens familie:
- i) ægtefællen eller den ugifte partner, som har et varigt forhold til ansøgeren, hvis ugifte par i lovgivningen i den medlemsstat, hvor ansøgningen er indgivet eller behandles, sidestilles med gifte par
- ii) børn af par, som omhandlet i), eller af ansøgeren, på betingelse af at de ikke er gift, og at de er afhængige af ansøgeren, uanset om de er født i eller uden for ægteskab eller er adopteret
- iii) andre famiemedlemmer, hvis de er afhængige af ansøgeren eller har været udsat for særligt traumatiske oplevelser eller har behov for særlig lægebehandling

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

KAPITEL I

INDHOLD, DEFINITIONER OG ANVENDELSE

Artikel 1

Indhold

Formålet med dette direktiv er at indføre minimumsstandarder for modtagelse af asylansøgere i medlemsstaterne.

Artikel 2

Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

- a) »Genève-konventionen«: konventionen om flygtninges retsstilling, undertegnet i Genève den 28. juli 1951, og New York-protokollen af 31. januar 1967

- e) »ledsagende famiemedlemmer«: de famiemedlemmer til ansøgeren, der befinder sig i samme medlemsstat i forbindelse med dennes asylansøgning
- f) »flygtning«: en person, der opfylder kravene i Genève-konventionens artikel 1 A
- g) »flygtningestatus«: den status, en medlemsstat tildeler en person, der er flygtning, og som sådan får adgang til denne medlemsstats område
- h) »normalprocedure«, »hasteprocedure«, »antagelighedsprocedure« og »ankeprocedure«: de procedurer, der er nævnt i direktiv . . ./. . . om minimumsstandarder for procedurer i medlemsstaterne for tildeling og fratagelse af flygtningestatus

⁽¹⁾ KOM(2000) 578 endelig udg.

- i) »uledsagede mindreårige«: personer under 18 år, som ankommer til en medlemsstats område uden at være ledsaget af en myndig person, der er ansvarlig for dem enten retligt eller efter sædvane, så længe de ikke i praksis er i en sådan persons varetægt. Dette omfatter mindreårige, der efterlades uden ledsagelse, efter at de er rejst ind på medlemsstaternes område
- j) »modtagelsesbetingelser«: alle foranstaltninger, som medlemsstaterne sikrer asylansøgere i overensstemmelse med dette direktiv
- k) »materielle modtagelsesforhold«: modtagelsesforhold, der omfatter indkvartering, kost og tøj, hvad enten dette ydes i form af naturalier, finansielle ydelser eller værdikuponer, samt lommepege
- l) »frihedsberøvelse«: en medlemsstats tilbageholdelse af en asylansøger inden for et afgrænset område, såsom et fængsel, et interneringscenter eller et transitområde i en lufthavn, hvor ansøgerens bevægelsesfrihed indskrænkes væsentligt
- m) »indkvarteringscenter«: et sted, der kun bruges til kollektiv indkvartering af asylansøgere og deres ledsagende familiedømmer
- n) »interneringscenter«: et sted, der bruges til indkvartering af frihedsberøvede asylansøgere og deres ledsagende familiedømmer. Det omfatter indkvarteringscentre, hvor ansørgernes bevægelsesfrihed er begrænset til centrene.

Artikel 3

Anvendelse

1. Dette direktiv finder anvendelse på alle tredjelandstatsborgere og statsløse, der indgiver en asylansøgning ved en medlemsstats grænse eller på dennes område, samt på deres ledsagende familiedømmer.

Det finder også anvendelse, når behandlingen af en asylansøgning finder sted som led i en procedure til afgørelse af, om ansøgeren har ret til lovligt at rejse ind på en medlemsstats område.

2. Direktivet finder ikke anvendelse på anmodninger om diplomatisk eller territorielt asyl, der er indgivet til medlemsstaternes repræsentationer.

3. Medlemsstaterne kan beslutte at anvende dette direktiv i forbindelse med procedurerne for behandling af anmodninger om andre former for beskyttelse end den, der følger af Genèvekonventionen, for tredjelandstatsborgere eller statsløse, der ikke anses for at være flygtninge.

Artikel 4

Gunstigere bestemmelser

Medlemsstaterne kan indføre eller bibeholde gunstigere bestemmelser om modtagelsesbetingelser for asylansøgere, for så vidt som de er forenelige med dette direktiv.

KAPITEL II

ALMINDELIGE BESTEMMELSER OM MODTAGELSESBETINGELSER

Artikel 5

Information

1. Medlemsstaterne informerer asylansøgerne og deres myndige ledsagende familiedømmer om de ydelser, de har ret til, og de forpligtelser, de skal overholde med hensyn til modtagelsesforholdene, straks efter at de har indgivet deres ansøgning.

Medlemsstaterne sørger for, at ansøgerne informeres om de organisationer eller personer, der yder specifik juridisk bistand, og om de organisationer, der kan hjælpe dem med hensyn til de modtagelsesforhold, der er til rådighed, herunder den lægebehandling, som de har ret til.

2. Medlemsstaterne sørger for, at hvert myndigt ledsagende familiedømmer til en ansøger i fortrolighed underrettes om retten til at indgive en særskilt asylansøgning.

3. Medlemsstaterne sørger for, at den information, der er nævnt i stk. 1, gives skriftligt og så vidt muligt på et sprog, som ansøgerne forstår.

4. Ansøgerne skal informeres om sprogkurser og ordninger for frivillig tilbagevenden, når sådanne er til rådighed for dem.

Artikel 6

Dokumenter

1. Medlemsstaterne sørger for, at ansøgerne og hvert af deres myndige ledsagende familiedømmer straks efter, at de har indgivet deres ansøgning, får et dokument, der er udstedt i deres eget navn og som bekræfter deres status som asylansøgere eller myndige familiedømmer, der ledsager en asylansøger. Hvis de frit kan færdes på hele eller en del af det nationale område, bekræfter det pågældende dokument også, at de har lovligt ophold på den medlemsstats område, hvor ansøgningen er indgivet eller behandles. Oplysninger om retten til læge- og psykologbehandling og stillingen med hensyn til arbejdsmarkedet kan medtages.

2. Medlemsstaterne sørger for, at uledsagede mindreårige får et dokument svarende til det, der er nævnt i stk. 1.

3. Medlemsstaterne sørger for, at det dokument, der er nævnt i stk. 1 og 2, er gyldigt eller fornys, indtil der meddeles en afgørelse om asylansøgningen. Medlemsstaterne skal sørge for, at det er muligt at forlænge dokumentets gyldighed, så længe ankeproceduren varer, hvis ansøgeren har anket afgørelsen, eller hvis der er tale om automatisk anke, som har opsættende virkning for afslaget, eller hvis ansøgeren har opnået en foreløbig kendelse om opsættende virkning.

4. Medlemsstaterne kan udelukke anvendelsen af denne artikel under behandlingen af en asylansøgning i forbindelse med en procedure til afgørelse af, om ansøgeren har ret til lovligt at rejse ind på en medlemsstats område.

5. Medlemsstaterne kan udstede rejsedokumenter til asylansøgere, der som følge af alvorlige humanitære årsager må komme til stede i en anden stat.

Artikel 7

Retten til at færdes frit

1. Medlemsstaterne giver asylansøgere og deres ledsagende familiemedlemmer en individuel ret til at færdes frit inden for deres område eller en specifik del af det på de betingelser, der er fastsat i denne artikel.

2. Medlemsstaterne må ikke berøve asylansøgere deres frihed alene med den begrundelse, at deres asylansøgning skal behandles. Medlemsstaterne kan dog berøve en asylansøger friheden med henblik på en afgørelse, der skal træffes i de tilfælde, der er beskrevet i artikel [...] i direktiv ... om minimumsstandarder for procedurer i medlemsstaterne for tildeling og fratagelse af flygtningestatus.

3. Medlemsstaterne kan kun begrænse ansøgernes og deres ledsagende familiemedlemmers ret til at færdes frit til en specifik del af deres nationale område, når det er nødvendigt for at gennemføre dette direktiv eller for at gøre det muligt at behandle asylansøgningerne hurtigt.

4. I de tilfælde, der er nævnt i stk. 3, skal medlemsstaterne give asylansøgerne og deres myndige ledsagende familiemedlemmer mulighed for at få en midlertidig tilladelse til at forlade den del af medlemsstatens område, hvor de har ophold, når der foreligger relevante personlige, sundhedsmæssige eller familiemæssige årsager eller årsager i forbindelse med behandlingen af deres ansøgning. Afgørelser om anmodningen om midlertidig tilladelse til at forlade den pågældende del af medlemsstatens område skal træffes individuelt, objektivt og upartisk og skal være begrundet, hvis de er negative.

5. Medlemsstaterne sørger for, at ansøgere har ret til at indbringe de begrænsninger i retten til at færdes frit, der er fastsat i overensstemmelse med stk. 3, og de afgørelser, der er nævnt i stk. 4, for en domstol, og at de har adgang til juridisk bistand, som er gratis, når ansøgerne ikke selv råder over tilstrækkelige midler.

6. Medlemsstaterne kan kræve, at ansøgere, der frit kan vælge opholdssted, meddeler de relevante myndigheder deres nuværende adresse og informerer disse myndigheder om adresseændringer hurtigst muligt.

Artikel 8

Materielle modtagelsesforhold

Medlemsstaterne sørger for, at asylansøgere og deres ledsagende familiemedlemmer sikres materielle modtagelsesforhold i overensstemmelse med bestemmelserne i kapitel III.

Artikel 9

Familier

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at bevare familiens enhed hvad angår familier, der befinder sig på deres område, hvis ansøgerne og deres familiemedlemmer får stillet indkvartering til rådighed af denne medlemsstat, og ansøgerne anmoder om det.

Artikel 10

Lægebehandling

Medlemsstaterne sørger for, at asylansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer har adgang til læge- og psykologbehandling i overensstemmelse med bestemmelserne i kapitel IV.

Artikel 11

Helbredsundersøgelser

Medlemsstaterne kan kræve, at ansøgerne underkastes en helbredsundersøgelse. Medlemsstaterne skal sørge for, at de kompetente organer, der foretager undersøgelsen, anvender metoder, der er sikre og respekterer den menneskelige værdighed.

Artikel 12

Skolegang og undervisning for mindreårige

1. Medlemsstaterne sørger for, at mindreårige børn af asylansøgere og mindreårige asylansøgere har adgang til skolesystemet på samme betingelser som deres egne statsborgere i den tid, hvor en afgørelse om udsendelse vedrørende dem selv eller deres forældre ikke kan fuldbyrdes.

Medlemsstaterne kan begrænse denne adgang til kun at omfatte det offentlige skolesystem.

Ved mindreårige forstås børn, der er under myndighedsalderen i den medlemsstat, hvor ansøgningen er indgivet eller behandles. Medlemsstaterne kan ikke nægte et barn fortsat undervisning på sekundærtrinnet, alene fordi barnet har nået myndighedsalderen.

2. Adgangen til skolesystemet må ikke udsættes i mere end 65 arbejdsdage efter, at den mindreårige eller dennes forældres ansøgning er indgivet.

3. Medlemsstaterne sørger for, at de mindreårige, der er nævnt i stk. 1, får tilbudt sprogkurser, hvis manglende kendskab til medlemsstatens sprog umuliggør almindelig skolegang.

Artikel 13

Beskæftigelse

1. Medlemsstaterne må ikke forbyde ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer adgang til arbejdsmarkedet i over seks måneder efter, at deres ansøgning er indgivet. Medlemsstaterne fastsætter betingelserne for adgangen til arbejdsmarkedet efter denne periode.

2. Adgangen til arbejdsmarkedet må ikke trækkes tilbage, alene fordi en ansøgning er blevet afvist, hvis en anke med opsættende virkning er blevet indgivet, eller en afgørelse er truffet, hvorefter ansøgeren fortsat kan opholde sig i den medlemsstat, hvor ansøgningen er indgivet eller behandles, så længe en anke af en negativ afgørelse behandles.

3. Adgangen til arbejdsmarkedet kan udelukkes, når der i overensstemmelse med artikel 22 konstateres en negativ adfærd hos asylansøgeren.

Artikel 14

Erhvervsuddannelse

1. Medlemsstaterne må ikke forbyde asylansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer adgang til erhvervsuddannelse i over seks måneder efter, at deres ansøgning er indgivet. Medlemsstaterne fastsætter betingelserne for adgangen til erhvervsuddannelse efter denne periode.

2. Adgangen til erhvervsuddannelse kan ikke trækkes tilbage, alene fordi en ansøgning er blevet afvist, hvis en anke med opsættende virkning er blevet indgivet, eller en afgørelse er truffet, hvorefter ansøgeren fortsat kan opholde sig i den medlemsstat, hvor ansøgningen er indgivet eller behandles, så længe en anke af en negativ afgørelse behandles.

3. Adgangen til erhvervsuddannelse kan udelukkes, når der i overensstemmelse med artikel 22 konstateres en negativ adfærd hos asylansøgeren.

KAPITEL III

MATERIELLE MODTAGELSESFORHOLD

Artikel 15

Generelle regler

1. Medlemsstaterne sørger for, at ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer tildeles de materielle modtagelsesforhold:

- a) under normal-, antageligheds- og hasteprocedurerne, indtil der meddeles en negativ afgørelse i første instans
- b) under ankeprocedurerne, når en anke af en negativ afgørelse har opsættende virkning, indtil der meddeles en negativ afgørelse i ankesagen
- c) når de har opnået en afgørelse, der giver dem tilladelse til at forblive ved grænsen til den medlemsstat, hvor ansøgningen er indgivet eller behandles, eller på dens område, så længe deres anke af en negativ afgørelse behandles.

2. Medlemsstaterne indfører bestemmelser om materielle modtagelsesforhold, der muliggør en levestandard, som sikrer ansøgerens og deres ledsagende familiemedlemmers sundhed og trivsel samt beskyttelse af deres grundlæggende rettigheder.

Medlemsstaterne sørger for, at denne levestandard sikres, når det drejer sig om mennesker med særlige behov, jf. artikel 23, og frihedsberøvede personer.

Medlemsstaterne sørger for, at denne levestandard fastsættes under hensyntagen til procedurens varighed.

3. De materielle modtagelsesforhold kan stilles til rådighed i form af naturalier, finansielle ydelser eller værdikuponer.

4. Medlemsstaterne kan indskrænke eller inddrage de materielle modtagelsesforhold tre måneder efter, at ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer har fået adgang til arbejdsmarkedet. I så fald ydes de, for så vidt de ikke er økonomisk uafhængige, kostpenge og adgang til grundlæggende social forsorg.

Artikel 16

Indkvartering

1. Der stilles indkvartering til rådighed i en af følgende former eller en kombination heraf:

- a) i faciliteter, der er indrettet specielt med henblik på indkvartering af asylansøgere og deres ledsagende familiemedlemmer under behandlingen af en ansøgning som led i en procedure til afgørelse af, om ansøgerne har ret til lovligt at rejse ind på en medlemsstats område

- b) i indkvarteringscentre
- c) i private huse, lejligheder eller hoteller
- d) tildeling af en finansiel ydelse eller værdikuponer, der er tilstrækkelige til, at ansøgerne selv kan finde et indkvarteringssted.

2. Medlemsstaterne sikrer ansøgere og deres ledsagende familiemedlemmer, der får stillet indkvartering som omhandlet i stk. 1, litra a), b) og c), til rådighed:

- a) adgang til akut læge- og psykologbehandling og uopsættelig lægebehandling
- b) beskyttelse af deres familieliv og privatlivets fred
- c) muligheden for at kommunikere med omverdenen, herunder i hvert fald familie, juridiske rådgivere og repræsentanter for De Forenede Nationers Højkommissær for Flygtninge (UNHCR) og de relevante ikke-statslige organisationer (NGO'er).

Medlemsstaterne sikrer ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer beskyttelse mod seksuelle overgreb på de indkvarteringssteder, der er nævnt i stk. 1, litra a) og b).

3. Medlemsstaterne sørger for, at mindreårige børn af ansøgere og mindreårige ansøgere indkvarteres sammen med deres forældre eller med det myndige familiemedlem, der retligt eller efter sædvane har ansvaret for dem. Når de myndige familiemedlemmer, der er ansvarlige for de mindreårige børn af ansøgere eller mindreårige ansøgere, allerede bor i den medlemsstat, hvor ansøgningen er indgivet eller behandles, skal de mindreårige have lov til at bo hos deres familiemedlemmer, så længe de opholder sig i landet.

4. Medlemsstaterne sørger for, at ansøgere kun overføres fra en indkvarteringsfacilitet til en anden, når det er nødvendigt af hensyn til behandlingen af ansøgningen eller af sikkerhedshensyn. Medlemsstaterne giver ansøgerne mulighed for at informere deres juridiske rådgivere om overførslen og om deres nye indkvarteringssted.

5. Personalet i indkvarteringscentre skal være særligt uddannet eller have en særlig baggrund med hensyn til asylansøgers og deres ledsagende familiemedlemmers karakteristika og særlige behov. De har tavshedspligt.

6. Medlemsstaterne kan inddrage ansøgerne i forvaltningen af de materielle ressourcer og de ikke-materielle aspekter af livet i centret gennem et repræsentativt rådgivende organ eller råd, hvor der skal være en ligelig fordeling mellem de to køn.

7. Medlemsstaterne sørger for, at asylansøgernes juridiske vejledere eller rådgivere og repræsentanterne for UNHCR og de relevante NGO'er har adgang til alle indkvarteringsfaciliteter. Denne adgang kan kun begrænses af grunde, der vedrører centrenes og ansøgernes sikkerhed.

8. De former for indkvartering, der er nævnt i stk. 1, litra a), skal være til rådighed for asylansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer, når de skal vente i 12 timer eller mere på en afgørelse om deres ret til at rejse ind på medlemsstatens område.

Artikel 17

Ydelsernes eller værdikuponernes samlede værdi

1. Medlemsstaterne sørger for, at den samlede værdi af de tilskud eller værdikuponer, der indgår i de materielle modtagelsesforhold, er tilstrækkelig til at undgå, at ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer må leve i fattigdom.

I de tilfælde, hvor ansøgere, der har ret til de nævnte tilskud eller værdikuponer, får lov til at bo hos slægtninge eller venner, kan medlemsstaterne give dem 50 % af de tilskud eller værdikuponer, de har ret til i henhold til den nationale lovgivning til gennemførelse af dette direktiv.

2. Medlemsstaterne kan beslutte ikke at udbetale lomme penge til frihedsberøvede asylansøgere.

Artikel 18

Klager og tvister vedrørende de materielle modtagelsesforhold

Medlemsstaterne sørger for, at ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer har adgang til et uafhængigt kontor, som kan behandle klager og bilægge tvister vedrørende de materielle modtagelsesforhold, der er nævnt i artikel 15, 16 og 17.

Artikel 19

Økonomisk bidrag

1. Medlemsstaterne kan kræve, at de ansøgere, der har tilstrækkelige midler, bidrager til eller dækker udgifterne til deres materielle modtagelsesbehov. Afgørelser om egen dækning af materielle modtagelsesbehov, træffes individuelt, objektivt og upartisk og skal begrundes.

2. Medlemsstaterne sikrer, at ansøgerne har ret til at indbringe de afgørelser, der er nævnt i stk. 1, for domstolene, og at de har adgang til juridisk bistand.

KAPITEL IV

Artikel 21

LÆGE- OG PSYKOLOGBEHANDLING

Artikel 20

Læge- og psykologbehandling under normalprocedurer

1. Medlemsstaterne sørger for, at ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer har adgang til lægebehandling af en alment praktiserende læge, psykologbehandling og uopsættelig lægebehandling:

- a) under normalproceduren indtil det tidspunkt, hvor der meddeles negativ afgørelse i første instans
- b) under ankeprocedurerne, når en anke af en negativ afgørelse efter normalproceduren har opsættende virkning, indtil der meddeles negativ afgørelse i ankesagen
- c) når ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer har opnået en afgørelse, der giver dem tilladelse til fortsat at opholde sig ved den medlemsstats grænse, hvor ansøgningen er indgivet eller behandles, eller på dennes område, så længe deres anke af en negativ afgørelse efter normalproceduren behandles.

2. I de tilfælde, der er nævnt i stk. 1, opfylder medlemsstaterne ansøgernes og deres ledsagende familiemedlemmers særlige behov, når der er tale om gravide kvinder, mindreårige, psykisk syge, handicappede eller ofre for voldtægt eller andre former for kønsrelateret vold.

3. Under de omstændigheder, der er nævnt i stk. 1, fastsætter medlemsstaterne betingelserne for ansøgernes og deres ledsagende familiemedlemmers adgang til lægebehandling, som forhindrer, at en eksisterende sygdom forværres.

4. Under de omstændigheder, der er nævnt i stk. 1, kan medlemsstaterne kræve, at ansøgere, der har tilstrækkelige midler, bidrager til eller dækker udgifterne til deres læge- og psykologbehandling. Afgørelser om, at læge- og psykologbehandling ikke skal være gratis, træffes individuelt, objektivt og upartisk og skal begrundes.

5. Medlemsstaterne sikrer, at ansøgerne kan indbringe de afgørelser, der er nævnt i stk. 4, for domstolene, og at de har adgang til juridisk bistand.

Læge- og psykologbehandling under andre procedurer

1. Medlemsstaterne sikrer ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer akut læge- og psykologbehandling og uopsættelig lægebehandling under antageligheds- og hasteprocedurer og under behandlingen af deres ansøgning som led i en procedure til afgørelse af, om de har ret til lovligt at rejse ind på en medlemsstats område.

2. I de tilfælde, der er nævnt i stk. 1, opfylder medlemsstaterne ansøgernes og deres ledsagende familiemedlemmers særlige behov, når der er tale om gravide kvinder, mindreårige, psykisk syge, handicappede eller ofre for voldtægt eller andre former for kønsrelateret vold.

3. Under de omstændigheder, der er nævnt i stk. 1, fastsætter medlemsstaterne betingelserne for ansøgernes og deres ledsagende familiemedlemmers adgang til lægebehandling, som forhindrer, at en eksisterende sygdom forværres.

4. Medlemsstaterne sørger for, at ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer har samme adgang til lægebehandling som under normalproceduren, hvis der ikke inden for 65 arbejdsdage efter, at en ansøgning er indgivet, er truffet afgørelse om at afvise ansøgningen som uantagelig eller åbenbart grundløs.

5. Medlemsstaterne sørger for, at ansøgerne og deres ledsagende familiemedlemmer har samme adgang til lægebehandling som under normalproceduren, hvis der ikke inden for 65 arbejdsdage efter, at der er givet meddelelse om anke under antageligheds- og hasteprocedurer, er truffet afgørelse om anken.

6. Medlemsstaterne kan kræve, at ansøgere, der har tilstrækkelige midler, bidrager til eller dækker udgifterne til deres læge- og psykologbehandling. Afgørelser om, at læge- og psykologbehandling ikke skal være gratis, træffes individuelt, objektivt og upartisk og skal begrundes.

7. Medlemsstaterne sikrer, at ansøgerne kan indbringe de afgørelser, der er nævnt i stk. 6, for domstolene, og at de har adgang til juridisk bistand.

KAPITEL V

INDSKRÆNKNING ELLER INDDRAGELSE AF MODTAGELSESFORHOLD

Artikel 22

Indskrænkning eller inddragelse på grund af negativ adfærd af benyttelsen af modtagelsesforholdene

1. Medlemsstaterne kan indskrænke eller inddrage benyttelsen af modtagelsesforholdene i følgende tilfælde:

a) hvis asylansøgerne er forsvundet eller uden rimelig grund ikke har overholdt deres mødepligt eller imødekommet anmodninger om at fremkomme med oplysninger eller om at møde til personlige samtaler vedrørende asylproceduren i mindst 30 arbejdsdage. Når den forsvundne ansøger opspores eller frivilligt melder sig hos den relevante myndighed efter udløbet af denne periode, træffes der på grundlag af årsagerne til de pågældendes forsvinden en begrundet afgørelse om genoptagelse af benyttelsen af nogle af eller alle modtagelsesforholdene. Der gives ikke tilladelse til fornyet benyttelse af de modtagelsesforhold, der afhænger af procedurens varighed

b) hvis ansøgerne trækker deres ansøgninger tilbage

c) hvis ansøgerne har skjult deres økonomiske midler og derfor uberettiget har nydt godt af de materielle modtagelsesforhold, der er nævnt i dette direktiv

d) hvis ansøgerne betragtes som en trussel mod den nationale sikkerhed, eller hvis der er alvorlig grund til at antage, at de har begået en krigsforbrydelse eller en forbrydelse mod menneskeheden, eller hvis der under behandlingen af asylansøgningen er alvorlige og klare grunde til at antage, at de grunde, der er fastsat i Genève-konventionens artikel 1 F, finder anvendelse på ansøgerne.

2. Medlemsstaterne kan indskrænke eller inddrage benyttelsen af de materielle modtagelsesforhold i følgende tilfælde:

a) hvis en ansøger eller et ledsagende familiemedlem gentagne gange har opført sig voldeligt eller truende over for personer, der udfører opgaver i forbindelse med driften af et indkvarteringscenter, eller mod centrenes andre beboere

b) hvis en ansøger eller et ledsagende familiemedlem ikke overholder en afgørelse om, at de skal opholde sig på et sted, der er fastlagt af den relevante myndighed.

3. Ansørgernes benyttelse af de materielle modtagelsesforhold kan indskrænkes, når de pågældende forhindrer mindreårige i deres varetægt i at gå i skole eller gå til individuel undervisning som led i almindelige skoleprogrammer.

4. Afgørelser om indskrænkning eller inddragelse af benyttelsen af modtagelsesforhold som omhandlet i stk. 1, 2 og 3 baseres udelukkende på den pågældendes personlige adfærd og proportionalitetsprincippet. Medlemsstaterne sørger for, at disse afgørelser træffes individuelt, objektivt og upartisk, og de skal begrundes.

5. Medlemsstaterne sikrer, at ansøgerne har ret til at indbringe de afgørelser, der er nævnt i denne artikel, for domstolene, og at de har adgang til juridisk bistand, som skal være gratis, hvis ansøgerne ikke har tilstrækkelige midler til at betale for den.

6. Retten til akut og uopsættelig lægebehandling kan ikke indskrænkes eller inddrages.

KAPITEL VI

BESTEMMELSER VEDRØRENDE PERSONER MED SÆRLIGE BEHOV

Artikel 23

Almindeligt princip

1. Medlemsstaterne tager i den nationale lovgivning til gennemførelse af kapitel III, IV og V om benyttelse af materielle modtagelsesforhold samt læge- og psykologbehandling hensyn til den specifikke situation for personer med særlige behov, såsom mindreårige, uledsagede mindreårige, handicappede, ældre, gravide, enlige kvinder, der ifølge loven i deres hjemland er udsat for væsentlig kønsdiskrimination, enlige forældre med mindreårige og ofre for seksuelt misbrug eller udnyttelse.

2. Stk. 1 finder kun anvendelse på personer, der anses for at have særlige behov efter en individuel vurdering af deres situation.

Artikel 24

Mindreårige

1. Barnets tarv kommer i første række, når medlemsstaterne skal gennemføre de bestemmelser i dette direktiv, der vedrører mindreårige.

2. Medlemsstaterne sørger for, at børn, der har været udsat for misbrug, vanrøgt, udnyttelse, tortur eller grusom, umenneskelig eller vanærende behandling, eller som har lidt under væbnede konflikter, får adgang til rehabilitering. For at lette deres helbredelse og reintegration skal de tilbydes en passende psykiatrisk behandling og kvalificeret psykosocial rådgivning, når der er behov for det.

*Artikel 25***Uledsagede mindreårige**

1. Medlemsstaterne sørger for, at der for hver uledsaget mindreårig hurtigst muligt udpeges en værge, som skal sørge for, at den mindreåriges behov opfyldes under gennemførelsen af dette direktivs bestemmelser. De sociale myndigheder skal foretage regelmæssige vurderinger.

2. Fra det tidspunkt, hvor uledsagede mindreårige, der indgiver en asylansøgning, får tilladelse til indrejse, til de må forlade den medlemsstat, hvor ansøgningen er indgivet eller behandles, anbringes de i prioriteret rækkefølge:

- a) hos myndige familiemedlemmer
- b) hos en plejefamilie
- c) i centre, der er specialiseret i indkvartering af mindreårige
- d) i andre former for indkvartering med egnede faciliteter for mindreårige.

Søskende skal blive sammen. Flytninger af uledsagede mindreårige fra ét indkvarteringssted til et andet skal begrænses til et minimum.

3. Hvis det stemmer overens med barnets tarv, bestræber medlemsstaterne sig på hurtigst muligt at opspore familiemedlemmerne til uledsagede mindreårige. I de tilfælde, hvor der kan foreligge en trussel mod barnets eller dets nære familiemedlemmers liv eller integritet, særlig hvis de er blevet i hjemlandet, må det sikres, at indsamlingen, behandlingen og videregivelsen af oplysninger om de pågældende foretages på et fortløbet grundlag, så man undgår at bringe deres sikkerhed i fare.

4. De personer, der arbejder med uledsagede børn, skal have en passende uddannelse.

*Artikel 26***Ofre for tortur og organiseret vold**

Medlemsstaterne sørger for, at ofre for tortur eller organiseret vold, voldtægt, andre former for kønsrelateret vold eller andre alvorlige voldshandlinger om nødvendigt indkvarteres i særlige centre for traumatiserede personer eller har adgang til særlige rehabiliteringsprogrammer. Personer, der lider af posttraumatisk stress, skal om nødvendigt sikres særlig psykiatrisk behandling.

KAPITEL VII

FORANSTALTNINGER, DER SKAL GØRE MODTAGELSESSYSTEMET MERE EFFEKTIVT*Artikel 27***Samarbejde**

1. Med henblik på det administrative samarbejde, der er nødvendigt for at gennemføre dette direktiv, udpeger hver medlemsstat et nationalt kontaktpunkt, hvis adresse den meddeler Kommissionen, der videregiver den til de andre medlemsstater. Medlemsstaterne træffer i samarbejde med Kommissionen alle de nødvendige foranstaltninger til at etablere et direkte samarbejde, herunder udveksling af besøg og informationsudveksling mellem de kompetente myndigheder.

2. Medlemsstaterne underretter regelmæssigt og så hurtigt som muligt Kommissionen om antallet af personer, fordelt på køn og alder, der benytter modtagelsesforholdene, og giver den fuldstændige oplysninger om arten af de dokumenter, der er nævnt i artikel 6, samt disses navn og format.

*Artikel 28***Samordning**

Medlemsstaterne sørger for samordning mellem de kompetente myndigheder og andre aktører, herunder NGO'er, der på nationalt eller lokalt plan er involveret i modtagelsen af asylansøgere i overensstemmelse med dette direktiv.

*Artikel 29***Lokalsamfundene**

Medlemsstaterne sørger for, at der træffes passende foranstaltninger til at fremme et harmonisk forhold mellem lokalsamfundene og de indkvarteringscentre, der er beliggende på deres område, for at forebygge racistiske handlinger, kønsdiskrimination og fremmedhad mod asylansøgerne.

*Artikel 30***System for styring, overvågning og kontrol**

Medlemsstaterne indfører regler om styring, overvågning og kontrol af modtagelsesforholdenes niveau for at sikre:

- a) en ensartet standard inden for det nationale modtagelses-system
- b) ensartede standarder for faciliteterne i de forskellige centre
- c) passende uddannelse af personalet.

Disse regler skal omfatte vedtagelsen af bestemmelser om det kontor, der er nævnt i artikel 18, om regelmæssige inspektioner og om fastsættelsen af retningslinjer for standarderne for modtagelsesforholdene og af foranstaltninger, der skal afhjælpe eventuelle mangler i modtagessystemet.

*Artikel 31***Personale og ressourcer**

1. Medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger til at sikre, at de myndigheder og andre organisationer, der gennemfører dette direktiv, har modtaget den nødvendige grundlæggende uddannelse til imødekommelse af både mandlige og kvindelige ansøgere og deres ledsagende familiemedlemmers behov.

2. Medlemsstaterne afsætter de nødvendige ressourcer i forbindelse med de nationale bestemmelser, der indføres til gennemførelse af dette direktiv.

KAPITEL VIII

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER*Artikel 32***Forskelsfri behandling**

Medlemsstaterne skal anvende dette direktivs bestemmelser uden forskelsbehandling på grund af køn, race, hudfarve, etnisk eller social oprindelse, genetiske egenskaber, sprog, religion eller tro, politisk eller anden anskuelse, tilhørsforhold til et nationalt mindretal, formueforhold, fødsel, handicap, alder eller seksuel orientering.

*Artikel 33***Rapporter**

Kommissionen aflægger senest den 31. december 2004 rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af dette direktiv i medlemsstaterne og foreslår i givet fald de nødvendige ændringer.

Medlemsstaterne sender senest den 30. juni 2004 Kommissionen alle oplysninger, der er relevante for udarbejdelsen af denne rapport, herunder de statistiske oplysninger, der er nævnt i artikel 27, stk. 2, og resultaterne af de foranstaltninger, der er nævnt i artikel 29.

Efter at have fremlagt den nævnte rapport aflægger Kommissionen mindst hvert femte år rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af dette direktiv i medlemsstaterne.

*Artikel 34***Sanktioner**

Medlemsstaterne fastsætter de sanktioner, der skal anvendes i tilfælde af overtrædelse af de nationale bestemmelser, der er vedtaget til gennemførelse af dette direktiv, og træffer enhver fornøden foranstaltning til at sikre deres iværksættelse. Sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have en afskrækkende virkning. Medlemsstaterne giver senest på den dato, der er nævnt i artikel 35, Kommissionen meddelelse om disse bestemmelser, og enhver senere ændring meddeles omgående.

*Artikel 35***Gennemførelse**

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31. december 2002. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne sender Kommissionen de vigtigste nationale retsforordninger, de udsteder på direktivets område.

*Artikel 36***Ikrafttrædelse**

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*Artikel 37***Adressater**

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tyvende ændring af Rådets direktiv 1976/769/EØF vedrørende begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (korte chlorparaffiner)

(2001/C 213 E/20)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 268 endelig udg. — 2000/0104(COD)

(Forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 250, stk. 2 den 18. maj 2001)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION
HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) At nogle medlemsstater har indført eller planlægger at indføre begrænsninger i anvendelsen af korte chlorparaffiner (SCCP) i forlængelse af PARCOM-afgørelse 95/1 (konventionen om forhindring af landbaseret havforurening) indvirker direkte på det indre markeds gennemførelse og funktion; det er derfor påkrævet at foretage en indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning på området ved at ændre bilag I til direktiv 1976/769/EØF ⁽³⁾.
- (2) SCCP klassificeres som miljøfarligt, fordi det er meget giftigt for organismer, der lever i vand, og kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
- (3) Kommission har vedtaget en henstilling under Rådets forordning (EØF) nr. 793/1993 om vurdering af og kontrol med risikoen ved eksisterende stoffer, hvori den anbefaler at træffe særlige foranstaltning til at begrænse anvendelsen af SCCP, navnlig inden for skærevæske til metalforarbejdning og færdigbehandling af læder for at beskytte vandmiljøet.
- (4) Andre kendte anvendelser af SCCP vil blive taget op til revision, navnlig med hensyn til emissioner fra varer, der indeholder SCCP.
- (5) Den Videnskabelige Komité for Toksicitet, Økotoxicitet og Miljø (CSTEE) afgav den 27. november 1998 udtalelse om de farer ved SCCP, der nævnes i henstillingen.

- (6) Direktivets bestemmelser berører ikke Fællesskabets retsakter for beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet, især Rådets direktiv 1989/391/EØF ⁽⁴⁾ om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet og Rådets direktiv 1998/24/EF ⁽⁵⁾ om beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet mod risici i forbindelse med kemiske agenser —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag I til direktiv 1976/769/EØF ændres som anført i bilaget til dette direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør de bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv senest den 31. december 2001 [et år efter dets ikrafttræden]. De underretter straks Kommissionen herom.

Medlemsstaterne anvender disse bestemmelser fra den 1. juli 2002 [18 måneder efter direktivets ikrafttræden].

2. Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

⁽¹⁾ EFT C 337 E af 28.11.2000, s. 138.

⁽²⁾ EFT C 116 af 20.4.2001, s. 27.

⁽³⁾ EFT L 262 af 27.9.1976, s. 201. Direktivet er senest ændret ved Kommissionens direktiv 1999/77/EF (EFT L 207 af 6.8.1999, s. 18).

⁽⁴⁾ EFT L 183 af 29.6.1989, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 131 af 5.5.1998, s. 11.

BILAG

Der indsættes følgende punkt i bilag I til direktiv 1976/769/EØF:

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| »XXX Alkaner, C ₁₀ -C ₁₃ , chlor (korte chlorparaffiner) CAS nr. 85535-84-8 | <ol style="list-style-type: none">1. Må ikke markedsføres til anvendelse som stoffer eller som bestanddele i præparater<ul style="list-style-type: none">— til metalforbejdning;— til indfedtning af læder.2. Inden den 1. januar 2003 vil andre kendte anvendelser af SCCP blive taget op til revision af Europa-Kommissionen i samarbejde med medlemsstaterne og OSPAR-kommissionen på baggrund af eventuelle nye relevante videnskabelige data om sundheds- og miljøfarer ved SCCP. Europa-Parlamentet vil blive underrettet om resultatet af denne revision.« |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2027/97 om luftfartsselskabers erstatningsansvar i tilfælde af ulykker ⁽¹⁾

(2001/C 213 E/21)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 273 endelig udg. — 2000/0145(COD)

(Forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 250, stk. 2 den 21. maj 2001)

⁽¹⁾ EFT C 337 E af 28.11.2000, s. 68.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

Uændret

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget,

i henhold til proceduren i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Det er ønskeligt, at den fælles transportpolitik sikrer passagerer, der udsættes for flyveulykker, et rimeligt erstatningsniveau.

(1) Det er væsentligt, at den fælles transportpolitik sikrer passagerer, der udsættes for flyveulykker, et rimeligt erstatningsniveau.

(2) Den 28. maj 1999 blev en ny konvention om indførelse af visse ensartede regler for international luftbefordring vedtaget i Montreal, og denne konvention opstiller nye, globale regler for erstatningsansvaret i forbindelse med ulykker ved international lufttransport, som skal afløse reglerne i Warszawa-konventionen af 1929 med senere ændringer.

Uændret

(3) For visse tredjelandes luftfartsselskaber vil Warszawa-konventionen fortsat være gældende sideløbende med Montreal-konventionen på ubestemt tid.

(3) Den nye Montreal-konvention indfører en ordning med ubegrænset erstatningsansvar ved flypassagerers død eller tilskadekomst.

(4) Den nye Montreal-konvention indfører en ordning med ubegrænset erstatningsansvar ved flypassagerers død eller tilskadekomst.

(4) Fællesskabet har underskrevet Montreal-konventionen som tegn på sit ønske om at blive part i aftalen.

(5) Fællesskabet har underskrevet Montreal-konventionen som tegn på sit ønske om at blive part i aftalen ved at indgå den.

OPRINDELIGT FORSLAG

- (5) Rådets forordning (EF) nr. 2027/97 om luftfartsselskabers erstatningsansvar i tilfælde af ulykker ⁽¹⁾ må ændres for at bringe den i overensstemmelse med Montreal-konventionens bestemmelser, så der skabes en ensartet ordning for erstatningsansvar i forbindelse med international lufttransport.
- (6) På det indre marked for luftfart skelnes der ikke længere mellem national og international transport, og det vil derfor være hensigtsmæssigt, hvis erstatningsansvaret er det samme i både international og national transport i Det Europæiske Fællesskab.
- (7) Ud fra nærhedsprincippet er det hensigtsmæssigt at gøre en indsats på fællesskabsplan for at skabe ensartede regler for alle Fællesskabets luftfartsselskaber.
- (8) En ordning med ubegrænset erstatningsansvar i tilfælde af passagerens død eller tilskadekomst er rimelig inden for et sikkert og moderne luftfartssystem.
- (9) Ensartede grænser for erstatning ved tab, beskadigelse eller ødelæggelse af bagage og ved tab, som skyldes forsinkelse, vil, hvis de gælder alle rejser med Fællesskabets luftfartsselskaber, sikre både passagerne og luftfartsselskaberne enkle regler og sætte passagerne i stand til at vide, hvornår yderligere forsikring er nødvendig.
- (10) Det ville være upraktisk for Fællesskabets luftfartsselskaber og forvirrende for deres passagerer, hvis de var underkastet forskellige erstatningsordninger på de forskellige ruter i deres rutenet.
- (11) Det er ønskeligt at afhjælpe ulykkesofrenes og deres forsørgelsesafhængige pårørendes øjeblikkelige økonomiske behov i tidsrummet umiddelbart efter ulykken.
- (12) Ifølge Montreal-konventionens artikel 50 skal parterne sikre, at luftfartsselskaberne er tilstrækkeligt forsikrede, og der må tages hensyn til artikel 7 i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23. juli 1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber ⁽²⁾, når denne bestemmelse skal opfyldes.

⁽¹⁾ EFT L 285 af 17.10.1997, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 1.

ÆNDRET FORSLAG

- (6) Rådets forordning (EF) nr. 2027/97 om luftfartsselskabers erstatningsansvar i tilfælde af ulykker ⁽¹⁾ må ændres for at bringe den i overensstemmelse med Montreal-konventionens bestemmelser, så der skabes en ensartet ordning for erstatningsansvar i forbindelse med international lufttransport.
- (7) På det indre marked for luftfart skelnes der ikke længere mellem national og international transport, og det vil derfor være hensigtsmæssigt, hvis erstatningsansvaret er det samme i både international og national transport i Det Europæiske Fællesskab.
- (8) Ud fra nærhedsprincippet er det hensigtsmæssigt at gøre en indsats på fællesskabsplan for at skabe ensartede regler for alle Fællesskabets luftfartsselskaber.
- (9) En ordning med ubegrænset erstatningsansvar i tilfælde af passagerens død eller tilskadekomst er rimelig inden for et sikkert og moderne luftfartssystem.
- (10) Ensartede grænser for erstatning ved tab, beskadigelse eller ødelæggelse af bagage og ved tab, som skyldes forsinkelse, vil, hvis de gælder alle rejser med Fællesskabets luftfartsselskaber, sikre både passagerne og luftfartsselskaberne enkle og tydelige regler og sætte passagerne i stand til at vide, hvornår yderligere forsikring er nødvendig.
- (11) Det ville være upraktisk for Fællesskabets luftfartsselskaber og forvirrende for deres passagerer, hvis de var underkastet forskellige erstatningsordninger på de forskellige ruter i deres rutenet.
- (12) Det er ønskeligt at afhjælpe ulykkesofrenes og deres forsørgelsesafhængige pårørendes øjeblikkelige økonomiske behov i tidsrummet umiddelbart efter ulykken.
- (13) Ifølge Montreal-konventionens artikel 50 skal parterne sikre, at luftfartsselskaberne er tilstrækkeligt forsikrede, og der må tages hensyn til artikel 7 i Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23. juli 1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber ⁽²⁾, når denne bestemmelse skal opfyldes.

⁽¹⁾ EFT L 285 af 17.10.1997, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 240 af 24.8.1992, s. 1.

OPRINDELIGT FORSLAG

- (13) De gældende regler for erstatningsansvar i tilfælde af ulykker bør indgå i alle luftfartsselskabers transportbetingelser, og oplysninger herom bør være let tilgængelige for passagererne.
- (14) Det er ønskeligt at alle passagerer får elementære oplysninger om erstatningsreglerne, så de kan sørge for yderligere forsikring inden rejsen, hvis det er nødvendigt.
- (15) Det er nødvendigt at ændre de pengebeløb, der er fastsat i denne forordning, af hensyn til inflationen og til eventuelle ændringer af erstatningsgrænserne i Montreal-konventionen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EF) nr. 2027/97 ændres således:

1. Titlen affattes således:

»Forordning (EF) nr. 2027/97 om luftfartsselskabers erstatningsansvar«.

2. Artikel 1 affattes således:

»Artikel 1

1. Denne forordning fastsætter Fællesskabets luftfartsselskabers erstatningsforpligtelser ved passagerernes død eller tilskadekomst, når den ulykke, der har forvoldt dødsfaldet eller skaden, er sket i flyvemaskinen eller under ombord eller frabordestigning.

2. Denne forordning udvider nogle af bestemmelserne i Montreal-konventionen om indførelse af visse ensartede regler for international luftbefordring, så de kommer til at omfatte al transport af personer og bagage, som mod betaling udføres af Fællesskabets luftfartsselskaber, herunder transport mellem punkter i den samme medlemsstat. Den gælder også al gratis lufttransport af personer og bagage, som udføres af Fællesskabets luftfartsselskaber.«

ÆNDRET FORSLAG

- (14) De gældende regler for erstatningsansvar i tilfælde af ulykker bør indgå i alle luftfartsselskabers transportbetingelser, og oplysninger herom bør være let tilgængelige for passagererne.
- (15) Det er ønskeligt at alle passagerer får elementære oplysninger om erstatningsreglerne, så de kan sørge for yderligere forsikring inden rejsen, hvis det er nødvendigt.
- (16) Det er nødvendigt at ændre de pengebeløb, der er fastsat i denne forordning, af hensyn til inflationen og til eventuelle ændringer af erstatningsgrænserne i Montreal-konventionen —

Uændret

Uændret

»Artikel 1

1. Denne forordning gennemfører Montreal-konventionens bestemmelser om transport af passagerer og bagage og fastsætter visse supplerende bestemmelser. Den udvider også disse bestemmelsers gyldighed til at omfatte transport inden for én medlemsstat.«

Udgår

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

3. Artikel 2 ændres således:

Uændret

i) litra c) affattes således:

»c) erstatningsberettiget: en passager eller en anden fysisk person, som efter gældende lov har ret til at rejse krav på passagerernes vegne;«

»c) erstatningsberettiget: en passager eller en anden person, som efter gældende lov har ret til at rejse krav på passagerernes vegne;«

ii) litra d) udgår affattes således:

ii) litra d) affattes således:

»d) »bagage«: medmindre andet er specificeret, både indchecket og ikke-indchecket bagage efter definitionen i Montreal-konventionens artikel 17, stk. 4.«

iii) litra f), affattes således:

Uændret

»f) Warszawa-konventionen: konventionen angående indførelse af visse ensartede regler om international luftbefordring, underskrevet i Warszawa den 12. oktober 1929, Warszawa-konventionen, som ændret i Haag den 28. september 1955, og tillægs-konventionen til Warszawa-konventionen, udfærdiget i Guadalajara den 18. september 1961.«

iv) Følgende indsættes som litra g):

»g) Montreal-konventionen: konventionen om indførelse af visse ensartede regler for international luftbefordring, underskrevet i Montreal den 28. maj 1999.«

v) Stk. 2 affattes således:

»2. Udtryk, som anvendes i denne forordning, men ikke er defineret i stk. 1, har samme betydning som i Montreal-konventionen.«

4. Artikel 3 affattes således:

»Artikel 3

1. Fællesskabets luftfartsselskabers erstatningsansvar ved passagerernes død eller tilskadekomst er underlagt bestemmelserne i Montreal-konventionens artikel 17, 20, og 21.

2. Forsikringsforpligtelsen i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2407/92 skal forstås sådan, at Fællesskabets luftfartsselskaber skal være forsikret for et beløb, som er tilstrækkeligt til at sikre, at alle erstatningsberettigede fysiske personer ubeskåret får udbetalt det beløb, de er berettigede til ifølge denne forordning.«

2. Forsikringsforpligtelsen i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2407/92, for så vidt som den vedrører erstatningsansvar for passagerer, skal forstås sådan, at Fællesskabets luftfartsselskaber skal være forsikret for et beløb, som er tilstrækkeligt til at sikre, at alle erstatningsberettigede fysiske personer ubeskåret får udbetalt det beløb, de er berettigede til ifølge denne forordning.«

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

5. Følgende indsættes som artikel 3a:

Uændret

»Artikel 3a

1. Fællesskabets luftfartsselskabers erstatningsansvar ved tab, som skyldes forsinkelse, og ved ødelæggelse, tab, beskadigelse eller forsinkelse under transport af bagage er underlagt bestemmelserne i Montreal-konventionens artikel 19, 20, 22 (stk. 1, 2, 5 og 6) og 31.

2. Det supplerende beløb, som Fællesskabets luftfartsselskaber ifølge Montreal-konventionens artikel 22, stk. 2, kan opkræve, når en passager afgiver en erklæring om særlig interesse i at få bagagen leveret på bestemmelsesstedet, fastsættes efter en sats, som bygger på forholdet mellem de øgede omkostninger ved transport og forsikring af den pågældende bagage og omkostningerne ved bagage, hvis værdi ligger på eller under erstatningsgrænsen. Passagerne skal efter anmodning underrettes om denne sats.

3. Senest 14 dage efter at have modtaget en klage i forbindelse med denne artikels bestemmelser, meddeler luftfartsselskabet den pågældende passager, at det har modtaget klagen og er i færd med at behandle den.«

2. Det supplerende beløb, som Fællesskabets luftfartsselskaber ifølge Montreal-konventionens artikel 22, stk. 2, kan opkræve, når en passager afgiver en erklæring om særlig interesse i at få bagagen leveret på bestemmelsesstedet, fastsættes efter en sats, som bygger på forholdet mellem de øgede omkostninger ved transport og forsikring af den pågældende bagage og omkostningerne ved bagage, hvis værdi ligger på eller under erstatningsgrænsen. Passagerne skal efter anmodning underrettes om denne sats.«

Udgår

6. Artikel 4 affattes således:

Uændret

»Artikel 4

Intet i denne forordning

- indebærer, at kun Fællesskabets luftfartsselskaber er erstatningspligtige
- har betydning for, om en person, som er erstatningsberettiget efter dens bestemmelser, har regresret over for andre personer.«

7. Artikel 5, stk. 2 affattes således:

»2. Under hensyntagen til stk. 1, må en forskudsudbetaling ved dødsfald ikke være under 16 000 særlige trækningsrettigheder udtrykt i Euro for hver passager.«

8. Artikel 5, stk. 3 affattes således:

»3. Forskudsudbetaling er ikke ensbetydende med anerkendelse af erstatningsansvar og kan fraregnes et eventuelt senere erstatningsbeløb, som udbetales på grundlag af EF-luftfartsselskabets ansvar, men skal kun tilbagebetales i de i artikel 20 i Montreal-konventionen nævnte tilfælde, eller hvis den person, som har modtaget forskudsudbetalingen, ikke er den person, der var berettiget til erstatning.«

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

8. Artikel 6 affattes således:

»Artikel 6

1. Bestemmelserne i artikel 3, 3a og 5 skal indgå i luftfartsselskabernes transportbetingelser.

2. Luftfartsselskaber sikrer, at passagererne har adgang til de bestemmelser på salgssteder sikrer, at passagererne efter anmodning får fyldestgørende oplysninger om bestemmelser i artikel 3, 3a og 5 hos Fællesskabets luftfartsselskabers agenturer og rejsebureauer, ved deres check in-diske og på deres salgssteder.

3. Ud over oplysningskravene Warszawa- og Montreal-konventionens oplysningskrav skal luftfartsselskaberne give alle forbrugere i Fællesskabet, som køber lufttransport, en enkel og let forståelig skriftlig redegørelse for:

— grænsen for luftfartsselskabets erstatningsansvar ved død eller tilskadekomst på den pågældende flyvning, hvis en sådan grænse findes

— grænsen for luftfartsselskabets erstatningsansvar ved ødelæggelse, tab eller beskadigelse af bagage på den pågældende flyvning og et varsko om, at bagage, hvis værdi overskrider dette beløb, bør angives til luftfartsselskabet ved indcheckningen eller forsikres dækkende af passageren selv inden rejsen

— grænsen for luftfartsselskabets erstatningsansvar ved tab, som skyldes forsinkelse, på den pågældende flyvning.

4. Hvis hele transporten udføres af luftfartsselskaber fra Fællesskabet, skal den skriftlige redegørelse angive de erstatningsgrænser som er fastsat i denne forordning

9. Artikel 6 affattes således:

Uændret

2. Alle luftfartsselskaber, der sælger luftfartsydelser i Fællesskabet, sikrer, at passagererne har adgang til et sammendrag af de væsentligste bestemmelser om ansvaret for passagererne og disses bagage, herunder oplysninger om frister for at indgive erstatningskrav samt oplysninger om muligheden for at tegne supplerende bagageforsikringer på alle salgssteder, herunder også ved salg pr. telefon og via Internettet. For at opfylde dette informationskrav gør Fællesskabets luftfartsselskaber brug af de oplysninger, der findes i bilaget til denne forordning.

3. Ud over oplysningskravene i artikel 6, stk. 2, skal alle luftfartsselskaber give enhver forbruger i Fællesskabet, der køber lufttransportydelser, skriftlig oplysning om:

Uændret

4. Hvis hele transporten udføres af luftfartsselskaber fra Fællesskabet, skal de erstatningsgrænser, der anføres i overensstemmelse med informationskravene i artikel 6, stk. 2 og 3, være dem, som er fastsat i denne forordning, medmindre luftfartsselskabet frivilligt anvender højere grænser. Udføres hele transporten af luftfartsselskaber fra tredjelande, gælder stk. 2 og 3 i denne artikel kun for transport til, fra eller inden for Fællesskabet.«

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

5. Manglende overholdelse af stk. 3, er uden betydning for transportkontraktens eksistens eller gyldighed, og kontrakten er under alle omstændigheder underkastet denne forordnings bestemmelser.«

Udgår

9. Artikel 7 affattes således:

»Artikel 7

Senest seks år efter denne forordnings ikrafttrædelse udarbejder Kommissionen en rapport om dens anvendelse. Kommissionen skal især undersøge behovet for at ændre de beløb, som angives i Montreal-konventionens relevante artikler, af hensyn til den økonomiske udvikling.«

10. Artikel 7 affattes således:

Uændret

Senest tre år efter den dato, fra hvilken denne forordning finder anvendelse, udarbejder Kommissionen en rapport om dens anvendelse. Kommissionen skal især undersøge behovet for at ændre de beløb, som angives i Montreal-konventionens relevante artikler, af hensyn til den økonomiske udvikling og henstillingerne fra ICAO-konsignatøren.«

Artikel 2

Uændret

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Den gælder fra sit eget eller fra Montreal-konventionens ikrafttrædelsestidspunkt, idet det seneste af dem betragtes som afgørende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

BILAG

OPLYSNINGER I HENHOLD TIL ARTIKEL 6, STK. 2

Luftfartsselskabernes erstatningsansvar over for passagererne

Disse oplysninger sammenfatter de erstatningsregler, der anvendes af Fællesskabets luftfartsselskaber, som krævet i EF-retten og Montreal-konventionen.

Grundlaget for reglerne er Montreal-konventionen af 28. maj 1999, som er gennemført af Fællesskabet ved forordning (EF) nr. 2027/97 (som ændret). Oplysningerne i det følgende er et sammendrag og kan ikke anvendes til fortolkning af denne lovgivning. Hvis der forekommer uoverensstemmelser, har bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2027/97 forrang frem for oplysningerne i dette bilag.

Det anbefales passagererne at sikre, at de er tilstrækkelig dækket af forsikringer, når de rejser, for at supplere deres rettigheder i henhold til loven.

Erstatning ved død eller tilskadekomst

Der er ingen økonomiske grænser for ansvaret i tilfælde af passagerers død eller tilskadekomst. For skader op til 100 000 SDR (særlige trækingsrettigheder: cirkabeløb i lokal valuta) kan luftfartsselskaberne ikke anfægte erstatningskrav. Luftfartsselskabet kan kun anfægte krav over dette beløb ved at bevise, at det ikke var forsømmelig eller på anden måde skyld i skaden.

Forskudsbetaling

Hvis en passager dræbes eller kommer til skade, skal luftfartsselskabet udbetale et forskud til dækning af øjeblikkelige økonomiske behov. I tilfælde af dødsfald kan dette forskud ikke være lavere end 16 000 SDR.

Forsinkelser

I tilfælde af forsinkelser hæfter luftfartsselskabet for skader, medmindre det har truffet alle nødvendige forholdsregler for at undgå disse, eller det var umuligt at træffe sådanne forholdsregler. Erstatningsansvaret for forsinkelser begrænses til 4 150 SDR.

Bagage

Luftfartsselskabet hæfter for ødelæggelse, tab, skade på og forsinkelse af bagage op til 1 000 SDR pr. passager. Når det drejer sig om indchecket bagage, hæfter det, selv om det ikke er luftfartsselskabets skyld, medmindre skaden skyldes en fejl ved selve bagagen. Hvis det drejer sig om bagage, der ikke er indchecket, hæfter selskabet kun for skader, de selv er skyld i.

Passagerer kan aftale højere erstatningsgrænser for indchecket bagage ved at afgive en særlig erklæring og mod at betale et tillæg.

Klager om bagage

Ved skader på indchecket bagage skal passageren underrette luftfartsselskabet skriftligt senest syv dage efter modtagelse af bagagen. Er bagagen forsinket, skal passageren underrette luftfartsselskabet senest 21 dage efter at bagagen er stillet til rådighed for passageren.

Erstatningsansvar for kontraherende luftfartsselskaber og de luftfartsselskaber, der foretager flyvningen

Er det luftfartsselskab, der udfører flyvningen, ikke det samme som det, hvis navn eller kode er anført på billetten, kan passageren selv vælge, hvilket af luftfartsselskaberne han vil sende sin klage til.

Søgsmålsfrist

Enhver retssag med henblik på at kræve erstatning, skal anlægges inden for to år regnet fra ankomstdatoen på destinationsstedet eller den dato, på hvilken flyet skulle være ankommet.